



Vorschau  
Ständerat

Frühjahrssession 2025

Perspective  
Conseil des États

Session de printemps 2025

Prospettiva  
Consiglio degli Stati

Sessione primaverile 2025

## Impressum

Stand | Etat | Stato 18.02.2025

DH 1014

### Herausgeber

Parlamentsdienste  
Parlamentsbibliothek  
3003 Bern  
[doc@parl.admin.ch](mailto:doc@parl.admin.ch)  
[www.parl.ch](http://www.parl.ch)

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der Geschäfte mit Erlassentwurf (Botschaften, parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen) und Berichte des Bundesrates, welche in den Räten traktandiert sind.

Publikation im Internet:  
[www.parl.ch](http://www.parl.ch)

Für die Korrektheit der Inhalte von Drittanbietern übernehmen die Parlamentsdienste keine Verantwortung. Quelle und Autor fremder Inhalte werden deutlich als solche gekennzeichnet.

### Editeur

Services du Parlement  
Bibliothèque du Parlement  
3003 Berne  
[doc@parl.admin.ch](mailto:doc@parl.admin.ch)  
[www.parl.ch](http://www.parl.ch)

La perspective donne des informations sur l'état actuel des objets avec un projet d'acte (messages, initiatives parlementaires, initiatives déposées par un canton) et des rapports du Conseil fédéral figurant à l'ordre du jour des conseils.

Publication sur internet:  
[www.parl.ch](http://www.parl.ch)

Les Services du Parlement ne peuvent garantir l'exactitude des contenus issus de sources tierces. Les Services du Parlement indiquent clairement la source et l'auteur des contenus provenant de tiers.

### Editore

Servizi del Parlamento  
Biblioteca del Parlamento  
3003 Berna  
[doc@parl.admin.ch](mailto:doc@parl.admin.ch)  
[www.parl.ch](http://www.parl.ch)

La prospettiva fornisce informazioni sullo stato attuale degli oggetti con un disegno di atto legislativo (messaggi, iniziative parlamentari, iniziative cantonali) e rapporti del Consiglio federale all'ordine del giorno nelle Camere federali.

Pubblicazione in Internet:  
[www.parl.ch](http://www.parl.ch)

I Servizi del Parlamento non assumono alcuna responsabilità per la correttezza dei contenuti di terzi. Indicano chiaramente la fonte e l'autore di contenuti altrui.

■ **Vous trouverez la version française de la table des matières à la page III**

■ **La versione italiana dell'indice dei contenuti si trova alla pagina V**

■ **Inhaltsverzeichnis**

<b>25.201</b>	PAG. Bundesrat. Wahl eines Mitglieds.....	1
<b>18.034</b>	BRG. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung).....	3
<b>19.300</b>	Kt.Iv. SG. Keine Verjährungsfristen für Schwerstverbrecher.....	5
<b>19.433</b>	pa. Iv. RK-N. StGB-Tatbestände mit Stalking ergänzen.....	9
<b>22.062</b>	BRG. KVG. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung – Paket 2).....	15
<b>22.400</b>	pa. Iv. RK-N. Keine Jahresfrist für die Möglichkeit der Nichtbekanntgabe von Betreuungseinträgen.....	22
<b>22.401</b>	pa. Iv. RK-N. Möglichkeit der Nichtbekanntgabe von Betreuungseinträgen.....	22
<b>22.406</b>	pa. Iv. SPK-N. Vorstösse mit mehreren Ratsmitgliedern als Urhebende ermöglichen.....	27
<b>22.423</b>	pa. Iv. Bulliard. Für eine unabhängige Presse sind die Beträge zur indirekten Förderung anzupassen.....	31
<b>23.051</b>	BRG. Energiegesetz. Änderung (Beschleunigungserlass).....	36
<b>23.062</b>	BRG. Bankengesetz. Änderung («Public Liquidity Backstop»).....	44
<b>23.066</b>	BRG. Foltergütergesetz.....	49
<b>23.072</b>	BRG. Movetiagesetz.....	52
<b>23.079</b>	BRG. Flugpassagierdatengesetz.....	55
<b>23.083</b>	BRG. Aufsicht und Transparenz in den Energiegrosshandelsmärkten (BATE). Bundesgesetz.....	63
<b>23.086</b>	BRG. Investitionsprüfgesetz.....	68
<b>24.017</b>	BRG. Gütertransportgesetz (Gütertransport durch Bahn- und Schifffahrtsunternehmen). Totalrevision.....	74
<b>24.026</b>	BRG. «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung (Steuergerechtigkeits-Initiative)». Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Bundesgesetz über die Individualbesteuerung).....	79
<b>24.027</b>	BRG. Kulturbotschaft 2025–2028.....	87
<b>24.033</b>	BRG. Stromversorgungsgesetz (Stromreserve). Änderung.....	94
<b>24.038</b>	BRG. Asylgesetz (Sicherheit und Betrieb in den Zentren des Bundes). Änderung.....	107
<b>24.047</b>	BRG. Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 191.....	111
<b>24.055</b>	BRG. KVAG. Änderung (Teilnahme der Kantone am Prämiengenehmigungsverfahren, Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen).....	115
<b>24.061</b>	BRG. Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2026–2029. Bundesbeschluss.....	118
<b>24.066</b>	BRG. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung IVG (Intensive Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen, IFI). Änderung.....	124
<b>24.070</b>	BRG. Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (Leistungen für Hilfe und Betreuung zu Hause). Änderung.....	129
<b>24.075</b>	BRG. Abkommen über Solidaritätsmassnahmen zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung zwischen der Schweiz, Deutschland und Italien. Genehmigung.....	135
<b>24.076</b>	BRG. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung zugunsten der Ukraine und Genehmigung der Änderung des Artikels 1 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung.....	140
<b>24.083</b>	BRG. Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Jura (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Moutier). Genehmigung.....	144
<b>24.084</b>	BRG. Immobilienstiftung für internationale Organisationen (FIPOI). Darlehen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Organisation für Migration in Genf.....	147

<b>24.085</b>	BRG. Geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Freiburg, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Aargau und Genf. Gewährleistung .....	148
<b>24.086</b>	BRG. Verordnung (EU) 2022/1190 zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 in Bezug auf die Eingabe von Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen im Interesse der Union in das Schengener Informationssystem (SIS). Übernahme und Umsetzung .....	150
<b>24.092</b>	BRG. «Wahrung der schweizerischen Neutralität (Neutralitätsinitiative)», Volksinitiative .....	153
<b>24.098</b>	PAG. Die Geschäftsführung der Bundesbehörden im Kontext der CS-Krise. Bericht der Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) .....	157
<b>25.004</b>	PAG. Jahresbericht 2024 der GPK und der GPDel .....	164
<b>25.008</b>	BRG. Aussenwirtschaftspolitik 2024. Bericht.....	167
<b>25.021</b>	BRG. Anwendung von Notrecht. Bericht des Bundesrates (Po. RK-N, 23.3438) .....	170

## ■ Table des matières

<b>25.201</b>	OP. Conseil fédéral. Election d'un membre .....	1
<b>18.034</b>	OCF. Loi sur l'impôt fédéral direct (imposition équilibrée des couples et de la famille).....	3
<b>19.300</b>	Iv.ct. SG. Pas de prescription pour les crimes les plus graves.....	5
<b>19.433</b>	Iv.pa. CAJ-N. Etendre au harcèlement obsessionnel («stalking») le champ d'application des dispositions du CP relatives aux délits .....	9
<b>22.062</b>	OCF. LAMal. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts – 2e volet) .....	15
<b>22.400</b>	Iv.pa. CAJ-N. Possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites au-delà d'une année .....	22
<b>22.401</b>	Iv.pa. CAJ-N. Possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites.....	22
<b>22.406</b>	Iv.pa. CIP-N. Une intervention parlementaire, plusieurs coauteurs.....	27
<b>22.423</b>	Iv.pa. Bulliard. Pour une presse écrite indépendante, il faut adapter les montants de l'aide indirecte.....	31
<b>23.051</b>	OCF. Loi sur l'énergie. Modification (projet de loi pour l'accélération des procédures) .....	36
<b>23.062</b>	OCF. Loi sur les banques. Modification (public liquidity backstop).....	44
<b>23.066</b>	OCF. Loi sur les biens utilisés pour la torture.....	49
<b>23.072</b>	OCF. Loi sur Movetia .....	52
<b>23.079</b>	OCF. Loi sur les données relatives aux passagers aériens .....	55
<b>23.083</b>	OCF. Surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie (LSTE). Loi fédérale.....	63
<b>23.086</b>	OCF. Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers .....	68
<b>24.017</b>	OCF. Loi sur le transport de marchandises (Transport de marchandises par des entreprises de chemin de fer ou de navigation). Révision totale.....	74
<b>24.026</b>	OCF. «Pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil (initiative pour des impôts équitables)». Initiative populaire et contre-projet indirect (loi fédérale sur l'imposition individuelle).....	79
<b>24.027</b>	OCF. Message culture 2025–2028 .....	87
<b>24.033</b>	OCF. Loi sur l'approvisionnement en électricité (Réserve d'électricité). Modification .....	94
<b>24.038</b>	OCF. Loi sur l'asile (Sécurité et fonctionnement des centres de la Confédération). Modification .....	107
<b>24.047</b>	OCF. Organisation internationale du Travail. Convention n° 191 .....	111
<b>24.055</b>	OCF. LSAMal. Modification (Participation des cantons à la procédure d'approbation des primes, compensation des primes encaissées en trop) .....	115
<b>24.061</b>	OCF. Moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2026-2029. Arrêté fédéral.....	118
<b>24.066</b>	OCF. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité LAI (intervention précoce intensive en cas de troubles du spectre de l'autisme, IPI). Modification .....	124
<b>24.070</b>	OCF. Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS/AI (Prestations d'aide et d'assistance à domicile). Modification .....	129
<b>24.075</b>	OCF. Accord entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz. Approbation.....	135
<b>24.076</b>	OCF. Participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement en faveur de l'Ukraine et l'approbation de la modification de l'art. 1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.....	140
<b>24.083</b>	OCF. Modification du territoire des cantons de Berne et du Jura (Transfert de la commune bernoise de Moutier). Approbation .....	144
<b>24.084</b>	OCF. Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI). Prêt destiné au financement de la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'Organisation internationale pour les migrations à Genève .....	147

<b>24.085</b>	OCF. Constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, de Fribourg, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Argovie et de Genève. Garantie .....	148
<b>24.086</b>	OCF. Règlement (UE) 2022/1190 modifiant le règlement (UE) 2018/1862 en ce qui concerne l'introduction dans le système d'information Schengen (SIS) de signalements pour information concernant des ressortissants de pays tiers dans l'intérêt de l'Union (Développement de l'acquis de Schengen). Reprise et mise en œuvre .....	150
<b>24.092</b>	OCF. «Sauvegarder la neutralité suisse (initiative sur la neutralité)». Initiative populaire .....	153
<b>24.098</b>	OP. La gestion par les autorités fédérales dans le contexte de la crise de Credit Suisse. Rapport de la Commission d'enquête parlementaire (CEP).....	157
<b>25.004</b>	OP. Rapport annuel 2024 des CdG et de la DélCdG .....	164
<b>25.008</b>	OCF. Politique économique extérieure 2024. Rapport.....	167
<b>25.021</b>	OCF. Recours au droit de nécessité. Rapport du Conseil fédéral (Po. CAJ-N, 23.3438).....	170

## ■ **Contenuto**

<b>25.201</b>	OP. Consiglio federale. Elezioni di un membro .....	1
<b>18.034</b>	OCF. Legge sull'imposta federale diretta (equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie).....	3
<b>19.300</b>	Iv.ct. SG. Nessun termine di prescrizione per chi ha commesso un reato grave.....	5
<b>19.433</b>	Iv.pa. CAG-N. Includere lo stalking nelle fattispecie del Codice penale.....	9
<b>22.062</b>	OCF. LAMal. Modifica (Misure di contenimento dei costi – Pacchetto 2) .....	15
<b>22.400</b>	Iv.pa. CAG-N. Possibilità di non comunicare le iscrizioni presenti nei registri delle esecuzioni .....	22
<b>22.401</b>	Iv.pa. CAG-N. Possibilità di non comunicare le iscrizioni presenti nei registri delle esecuzioni .....	22
<b>22.406</b>	Iv.pa. CIP-N. Consentire la presentazione di interventi parlamentari da parte di più deputati quali co-autori ....	27
<b>22.423</b>	Iv.pa. Bulliard. Per una stampa scritta indipendente è necessario adeguare gli importi del sostegno indiretto..	31
<b>23.051</b>	OCF. Legge sull'energia. Modifica.....	36
<b>23.062</b>	OCF. Legge sulle banche. Modifica («Public Liquidity Backstop»).....	44
<b>23.066</b>	OCF. Legge sugli strumenti di tortura.....	49
<b>23.072</b>	OCF. Legge Movetia.....	52
<b>23.079</b>	OCF. Legge sui dati dei passeggeri aerei .....	55
<b>23.083</b>	OCF. Vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso (LVTE). Legge federale .....	63
<b>23.086</b>	OCF. Legge sulla verifica degli investimenti .....	68
<b>24.017</b>	OCF. Legge sul trasporto di merci (Trasporto di merci da parte di imprese ferroviarie e di navigazione). Revisione totale .....	74
<b>24.026</b>	OCF. «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile (Iniziativa per imposte eque)». Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Legge federale sull'imposizione individuale).....	79
<b>24.027</b>	OCF. Messaggio sulla cultura 2025-2028 .....	87
<b>24.033</b>	OCF. Legge sull'approvvigionamento elettrico (Riserva di energia elettrica). Modifica .....	94
<b>24.038</b>	OCF. Legge sull'asilo (Sicurezza ed esercizio nei centri della Confederazione). Modifica.....	107
<b>24.047</b>	OCF. Organizzazione Internazionale del Lavoro. Convenzione n. 191.....	111
<b>24.055</b>	OCF. LVAMal. Modifica (Partecipazione dei Cantoni alla procedura di approvazione dei premi, compensazione dei premi incassati in eccesso).....	115
<b>24.061</b>	OCF. Mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2026–2029. Decreto federale.....	118
<b>24.066</b>	OCF. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung IVG (Intensive Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen, IFI). Änderung .....	124
<b>24.070</b>	OCF. Legge federale sulle prestazioni complementari all'AVS/AI (Prestazioni di aiuto e assistenza a domicilio). Modifica .....	129
<b>24.075</b>	OCF. Accordo concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas tra la Svizzera, la Germania e l'Italia. Approvazione .....	135
<b>24.076</b>	OCF. Partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo a favore dell'Ucraina e l'approvazione della modifica dell'articolo 1 dell'Accordo istitutivo della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo.....	140
<b>24.083</b>	OCF. Modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e del Giura (trasferimento del Comune bernese di Moutier). Approvazione .....	144
<b>24.084</b>	OCF. Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI). Mutuo destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione dell'edificio della sede dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni a Ginevra .....	147
<b>24.085</b>	OCF. Costituzioni rivedute dei Cantoni di Zurigo, Berna, Friburgo, Basilea Campagna, Appenzello Esterno, Argovia e Ginevra. Garanzia .....	148

<b>24.086</b>	OCF. Regolamento (UE) 2022/1190 che modifica il regolamento (UE) 2018/1862 per quanto riguarda l'inserimento, nell'interesse dell'Unione, di segnalazioni informative su cittadini di paesi terzi nel sistema d'informazione Schengen (Sviluppo dell'acquis di Schengen). Recepimento e trasposizione ..... 150
<b>24.092</b>	OCF. «Salvaguardia della neutralità svizzera (Iniziativa sulla neutralità)». Iniziativa popolare ..... 153
<b>24.098</b>	OP. La gestione delle autorità federali nel contesto della crisi di Credit Suisse. Rapporto della Commissione parlamentare d'inchiesta (CPI) ..... 157
<b>25.004</b>	OP. Rapporto annuale 2024 delle CdG e della DelCdG..... 164
<b>25.008</b>	OCF. Politica economica esterna. Rapporto 2024 ..... 167
<b>25.021</b>	OCF. Ricorso al diritto di necessità. Rapporto del Consiglio federale (Po. CAG-N, 23.3438) ..... 170



■ **25.201 PAG. Bundesrat. Wahl eines Mitglieds**

**Wahlverfahren**

**Auszug aus dem Parlamentsgesetz vom 13.12.2002**

6. Titel: Wahlen, Bestätigung von Wahlen und Feststellung der Amtsunfähigkeit

**1. Kapitel: Allgemeine Bestimmungen für Wahlen**

Art. 130 Grundsätze

1. Die Stimmabgabe bei Wahlen in der Bundesversammlung ist geheim.
2. Gewählt sind diejenigen Personen, deren Name auf mehr als der Hälfte der gültigen Wahlzettel steht.
3. Für die Bestimmung des absoluten Mehrs nicht gezählt werden die leeren und die ungültigen Wahlzettel.
4. Erreichen mehr Kandidierende das absolute Mehr, als Sitze frei sind, so scheidet diejenigen mit den kleineren Stimmenzahlen als Überzählige aus.

Art. 131 Ungültigkeit und gestrichene Stimmen

1. Wahlzettel, die ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, sind ungültig.
2. Stimmen für nicht wählbare, bereits gewählte oder aus der Wahl ausgeschiedene Personen sowie für nicht eindeutig identifizierbare Personen werden gestrichen.
3. Steht der Name einer Kandidatin oder eines Kandidaten mehr als einmal auf einem Wahlzettel, so werden die Wiederholungen gestrichen.
4. Enthält der Wahlzettel mehr Namen, als Mandate zu vergeben sind, so werden die überzähligen Namen vom Ende der Liste her gestrichen.
5. Übersteigt die Zahl der eingegangenen jene der ausgeteilten Wahlzettel, so ist der Wahlgang ungültig und wird wiederholt.

■ **25.201 OP. Conseil fédéral. Election d'un membre**

**Procédure pour l'élection**

**Extrait de la loi sur le Parlement du 13.12.2002**

Titre 6 : Elections, confirmation de nominations et incapacité

**Chapitre 1 Dispositions générales relatives aux élections**

Art. 130 Principes

1. Lorsque l'Assemblée fédérale procède à une élection, les députés votent à bulletin secret.
2. Sont élus les candidats qui réunissent sur leur nom plus de la moitié des bulletins valables.
3. Les bulletins blancs et les bulletins nuls ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité absolue.
4. Si le nombre des candidats qui obtiennent la majorité absolue est supérieur au nombre des sièges à pourvoir, les candidats surnuméraires qui ont obtenu le moins de suffrages sont éliminés.

Art. 131 Bulletins nuls et suffrages non comptabilisés

1. Est réputé nul tout bulletin sur lequel ont été portés des remarques injurieuses ou des signes trahissant le secret du vote.
2. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés en faveur d'une personne non éligible, déjà élue, éliminée du scrutin ou non identifiable avec certitude.
3. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés plus d'une fois en faveur d'une même personne au moyen d'un même bulletin de vote ; les noms surnuméraires sont biffés.
4. Ne sont pas comptabilisés les suffrages exprimés en faveur de personnes surnuméraires par rapport au nombre de sièges à pourvoir ; les noms surnuméraires sont biffés, en remontant à partir de la fin de la liste.

■ **25.201 OP. Consiglio federale. Elezioni di un membro**

**Procedura elettorale**

**Estratto della legge sul Parlamento del 13.12.2002**

Titolo sesto: Elezioni, conferma di elezioni e accertamento dell'incapacità

**Capitolo 1: Disposizioni generali relative alle elezioni**

Art. 130 Principi

1. L'Assemblea federale elegge a scrutinio segreto.
2. Risultano eletti i candidati il cui nome figura su più della metà delle schede valide.
3. Per la determinazione della maggioranza assoluta non vengono considerate le schede bianche e nulle.
4. Se il numero dei candidati che ottengono la maggioranza assoluta è superiore a quello dei mandati da assegnare, vengono eliminati i candidati che hanno ottenuto meno voti.

Art. 131 Nullità e suffragi cancellati

1. Sono nulle le schede contenenti espressioni ingiuriose o contrassegnate manifesti.
2. I suffragi dati a persone ineleggibili, già elette o eliminate dal ballottaggio, nonché a persone non univocamente identificabili vengono cancellati.
3. Se il nome di un candidato figura più di una volta sulla scheda, le ripetizioni vengono cancellate.
4. Se la scheda contiene un numero di nomi superiore a quello dei mandati da assegnare, i nomi in soprannumero sono stralciati a cominciare dalla fine della lista.
5. Se il numero delle schede rientrate supera quello delle schede distribuite, il turno di scrutinio è annullato e va ripetuto.

5. Est réputée nulle toute élection qui se solde par un nombre de bulletins rentrés supérieur au nombre des bulletins distribués ; dans ce cas, un nouveau scrutin est organisé.

## 2. Kapitel: Wahlen in den Bundesrat

### Art. 132 Gesamterneuerung

1. Die Mitglieder des Bundesrates werden von der Vereinigten Bundesversammlung in der Session nach der Gesamterneuerung des Nationalrates gewählt.
2. Die Sitze werden einzeln und nacheinander besetzt, in der Reihenfolge des Amtsalters der bisherigen Amtsinhaberinnen oder Amtsinhaber. Sitze, für die bisherige Mitglieder des Bundesrates kandidieren, werden zuerst besetzt.
3. In den beiden ersten Wahlgängen können alle wählbaren Personen gewählt werden. Ab dem dritten Wahlgang sind keine weiteren Kandidaturen zulässig.
4. Aus der Wahl scheidet aus:
  - a. ab dem zweiten Wahlgang: wer weniger als zehn Stimmen erhält; und
  - b. ab dem dritten Wahlgang: wer die geringste Stimmenzahl erhält, es sei denn, mehr als eine Person vereinige diese Stimmenzahl auf sich.

### Art. 133 Besetzung von Vakanzen

1. Die Besetzung von Vakanzen erfolgt in der Regel in der Session nach dem Erhalt des Rücktrittschreibens, dem unvorhergesehenen Ausscheiden oder der Feststellung der Amtsunfähigkeit.
2. Das neugewählte Mitglied tritt sein Amt spätestens zwei Monate nach seiner Wahl an.
3. Sind mehrere Vakanzen zu besetzen, so ist für die Reihenfolge das Amtsalter der bisherigen Amtsinhaberinnen oder Amtsinhaber massgebend.

## Chapitre 2 Election du Conseil fédéral

### Art. 132 Renouveau intégral

1. L'Assemblée fédérale élit les membres du Conseil fédéral à la session qui suit le renouvellement intégral du Conseil national.
2. Les sièges sont pourvus un par un, par ordre d'ancienneté des titulaires précédents. Les sièges aux- quels sont candidats les membres sortants du Conseil fédéral sont pourvus en premier.
3. Aux deux premiers tours de scrutin, les députés peuvent voter pour les personnes éligibles de leur choix. A partir du troisième tour de scrutin, aucune nouvelle candidature n'est admise.
4. Est éliminée toute personne:
  - a. qui, à partir du deuxième tour de scrutin, obtient moins de dix voix ;
  - b. qui, à partir du troisième tour de scrutin, obtient le moins de voix, sauf si ces voix se répartissent de façon égale sur plusieurs candidats.

### Art. 133 Sièges vacants

1. En règle générale, l'élection destinée à pourvoir un siège vacant a lieu pendant la session qui suit la réception de la lettre de démission du titulaire, la survenance d'une vacance imprévue ou la constatation de l'incapacité à exercer la fonction concernée.
2. La personne nouvellement élue entre en fonction deux mois au plus tard après son élection.
3. Si plusieurs sièges sont vacants, ils sont pourvus par ordre d'ancienneté des titulaires précédents.

## Capitolo 2: Elezione del Consiglio federale

### Art. 132 Rinnovo integrale

1. I membri del Consiglio federale sono eletti dall'Assemblea federale plenaria nella sessione successiva al rinnovo integrale del Consiglio nazionale.
2. I seggi sono assegnati singolarmente e in votazioni successive, secondo l'ordine di anzianità di servizio dei consiglieri federali uscenti. Vengono assegnati dapprima i seggi per i quali sono candidati i consiglieri federali in carica.
3. I primi due turni di scrutinio sono liberi. In quelli successivi non sono più ammessi nuovi candidati.
4. È eliminato dall'elezione il candidato che:
  - a. ottiene meno di 10 voti dal secondo turno in poi;
  - b. ottiene il minor numero di voti dal terzo turno in poi, salvo che altri candidati ottengano il suo stesso numero di voti.

### Art. 133 Seggi vacanti

1. I seggi vacanti sono di norma assegnati nella sessione successiva alla ricezione della lettera di dimissioni, alla data in cui il seggio è divenuto imprevedibilmente vacante o all'accertamento dell'incapacità di un membro del Consiglio federale di esercitare la carica.
2. Il neoeletto entra in funzione il più tardi due mesi dopo l'elezione.
3. Se devono essere assegnati più seggi vacanti, è determinante l'ordine di anzianità di servizio del consigliere federale uscente.

■ **18.034 BRG. Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung)**

Botschaft vom 21. März 2018 zur Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (Ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung)

[BBI 2018 2133](#)

Zusatzbotschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (Ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung)

[BBI 2019 5787](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2019**

**Bundesrat verabschiedet Zusatzbotschaft zur Beseitigung der «Heiratsstrafe»**

**Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 14. August 2019 die Zusatzbotschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer (Ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung) verabschiedet. Die Zusatzbotschaft enthält neue bzw. aktualisierte Schätzungen zur Botschaft (18.034) vom März 2018.**

Von einer verfassungswidrigen steuerlichen Mehrbelastung sind geschätzte 450'000 Zweiverdienerhepaare und 250'000 Rentnerhepaare betroffen. Diese Zahlen beruhen auf Annahmen und sind mit erheblichen Unsicherheiten verbunden.

Die aktualisierte Schätzung der finanziellen Auswirkungen ergibt Mindereinnahmen bei der direkten Bundessteuer von rund 1,5 Milliarden Franken. Davon entfallen rund 1,2 Milliarden Franken auf den Bund und rund 300 Millionen Franken auf die Kantone.

Im Bereich der Sozialversicherungen kommt der Bundesrat zum Schluss, dass in einer Gesamtbetrachtung die verheirateten Personen leicht besser gestellt sind als unverheiratete Personen. Er sieht in diesem Bereich deshalb keinen Handlungsbedarf.

Die Zusatzbotschaft erlaubt es dem Parlament, verschiedene Anliegen der Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe» im Rahmen der Vorlage zur ausgewogenen Paar-

■ **18.034 OCF. Loi sur l'impôt fédéral direct (imposition équilibrée des couples et de la famille)**

Message du 21 mars 2018 relatif à la modification de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (Imposition équilibrée des couples et de la famille)

[FF 2018 2173](#)

Message additionnel relatif à la modification de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (Imposition équilibrée des couples et de la famille)

[FF 2019 5547](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2019**

**Le Conseil fédéral adopte le message complémentaire sur l'imposition équilibrée des couples et de la famille**

**Lors de sa séance du 14 août 2019, le Conseil fédéral a adopté le message complémentaire relatif à la modification de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (Imposition équilibrée des couples et de la famille), qui vient compléter son message de mars 2018 (18.034). Le message complémentaire présente des estimations actualisées et de nouvelles estimations.**

D'après les estimations, quelque 450 000 couples mariés à deux revenus et 250 000 couples de rentiers mariés subiraient une charge fiscale supplémentaire contraire à la Constitution. Ces chiffres se fondent toutefois sur des hypothèses et sont donc entachés d'incertitudes importantes.

Le projet de réforme du Conseil fédéral entraînerait, si l'on s'en rapporte à l'estimation actualisée, une diminution du produit de l'impôt fédéral direct de l'ordre de 1,5 milliard de francs. Ce manque à gagner serait porté à raison d'environ 1,2 milliard de francs par la Confédération et d'environ 300 millions par les cantons.

En ce qui concerne les assurances sociales, le Conseil fédéral arrive à la conclusion que les couples mariés sont, d'un point de vue global, légèrement avantagés par rapport aux couples de concubins. Il considère donc qu'il n'est

■ **18.034 OCF. Legge sull'imposta federale diretta (equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie)**

Messaggio del 21 marzo 2018 concernente la modifica della legge federale sull'imposta federale diretta (Equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie)

[FF 2018 1775](#)

Messaggio aggiuntivo concernente la modifica della legge federale sull'imposta federale diretta (Equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie)

[FF 2019 4801](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 14.08.2019**

**Il Consiglio federale licenzia il messaggio aggiuntivo concernente l'equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie**

**Nella sua seduta del 14 agosto 2019, il Consiglio federale ha licenziato il messaggio aggiuntivo concernente la modifica della legge federale sull'imposta federale diretta (Equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie). Il messaggio aggiuntivo contiene stime nuove e aggiornate rispetto al messaggio (18.034) risalente a marzo 2018.**

Secondo le stime, 450 000 coppie di coniugi con doppio reddito e 250 000 coppie di coniugi pensionati sarebbero soggette a un maggiore onere anticonstituzionale. I dati esposti si basano su ipotesi e sono caratterizzati da forte incertezza.

Dalla stima aggiornata delle ripercussioni finanziarie risultano minori entrate a titolo di imposta federale diretta pari a circa 1,5 miliardi di franchi. Di essi, circa 1,2 miliardi spettano alla Confederazione, mentre circa 300 milioni ai Cantoni. Se si effettua una valutazione complessiva, il Consiglio federale giunge alla conclusione che le coppie sposate sono leggermente avvantaggiate rispetto alle coppie non sposate nell'ambito delle assicurazioni sociali: per tale motivo ritiene che non sussiste alcuna necessità di intervento al riguardo.

Il messaggio aggiuntivo consente al Parlamento di trattare a livello di contenuto diverse richieste dell'iniziativa po-

und Familienbesteuerung inhaltlich zu behandeln und einen faktischen Gegenvorschlag zu erarbeiten. Bei einem allfälligen Rückzug durch das Initiativkomitee würde über die Volksinitiative nicht nochmals abgestimmt.

pas nécessaire de prendre des mesures dans ce domaine. Le message complémentaire permet au Parlement de traiter plusieurs demandes exprimées par l'initiative populaire « Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage » dans le cadre du projet d'imposition équilibrée des couples et de la famille et d'élaborer une contre-proposition. Si le comité d'initiative venait à retirer l'initiative populaire, celle-ci ne serait pas soumise une nouvelle fois au peuple.

polare «Per il matrimonio e la famiglia – No agli svantaggi per le coppie sposate» nel quadro del progetto sull'equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie e di elaborare una controproposta concreta. In caso l'iniziativa popolare venisse ritirata da parte del comitato promotore, non si tornerebbe a votare in merito.

## Verhandlungen

**16.09.2019 SR**

Rückweisung an den Bundesrat

**18.12.2019 NR**

Zustimmung zur Rückweisung an den Bundesrat

## Entwurf 1

Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) (Ausgewogene Paar- und Familienbesteuerung)

[BBI 2018 2209](#)

**16.09.2019 SR**

Rückweisung an den Bundesrat

**18.12.2019 NR**

Zustimmung zur Rückweisung an den Bundesrat

**Siehe:** [24.026](#) «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung (Steuergerechtigkeits-Initiative)». Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Bundesgesetz über die Individualbesteuerung)

## Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates am 24.02.2025

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

## Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,  
058 322 94 72,

[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)

Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

## Délibérations

**16.09.2019 CE**

Renvoi au Conseil fédéral

**18.12.2019 CN**

Adhésion au renvoi au Conseil fédéral

## Projet 1

Loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD) (Imposition équilibrée des couples et de la famille)

[FF 2018 2249](#)

**16.09.2019 CE**

Renvoi au Conseil fédéral

**18.12.2019 CN**

Adhésion au renvoi au Conseil fédéral

**Voir:** [24.026](#) «Pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil (initiative pour des impôts équitables)». Initiative populaire et contre-projet indirect (loi fédérale sur l'imposition individuelle)

## Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats le 24.02.2025

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

## Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission,  
058 322 94 72,

[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)

Commission de l'économie et des redevances (CER)

## Deliberazioni

**16.09.2019 CS**

Rinvio al Consiglio federale

**18.12.2019 CN**

Adesione alla decisione di rinvio al Consiglio federale

## Disegno 1

Legge federale sull'imposta federale diretta (LIFD) (Equità dell'imposizione delle coppie e delle famiglie)

[FF 2018 1849](#)

**16.09.2019 CS**

Rinvio al Consiglio federale

**18.12.2019 CN**

Adesione alla decisione di rinvio al Consiglio federale

**Vedi:** [24.026](#) «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile (Iniziativa per imposte eque)». Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Legge federale sull'imposizione individuale)

## Seduta della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati si è riunita il 24.02.2025

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

## Informazioni

Katrin Marti, segretaria della commissione,  
058 322 94 72,

[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)

Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

■ **19.300 Kt.Iv. SG. Keine Verjährungsfristen für Schwerstverbrecher**

Der Kantonsrat lädt die Bundesversammlung ein, das Schweizerische Strafgesetzbuch dahingehend zu ändern, dass die Verjährungsfrist für lebenslange Strafen von 30 Jahren auf unverjährbar angehoben wird.

**Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 08.10.2024**

**Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat mit 5 zu 4 Stimmen beschlossen, ihrem Rat einen Entwurf zur Verankerung der Unverjährbarkeit von Mord im Strafgesetzbuch zu unterbreiten. Diese Vorlage geht auf eine Standesinitiative des Kantons St. Gallen (19.300) zurück, zu der im ersten Halbjahr 2024 eine Vernehmlassung durchgeführt wurde.**

Die Kommission hat den [Ergebnisbericht](#) zur Kenntnis genommen und sich den Argumenten, die für eine Unverjährbarkeit dieses Verbrechens sprechen, insgesamt angeschlossen. Entsprechend überweist sie die Vorlage unverändert ihrem Rat und dem Bundesrat zur Stellungnahme. Je nach Inkrafttreten dieser möglichen Gesetzesänderung würden Morde, die nach dem 1. Januar 1995 begangen wurden, künftig nicht mehr verjähren. Für Verbrechen, die vor diesem Datum begangen wurden, wäre die Änderung jedoch nicht rückwirkend anwendbar. Eine Kommissionsminderheit beantragt, nicht auf die Vorlage einzutreten. Die Beratung im Ständerat wird voraussichtlich im Frühjahr 2025 stattfinden. Gleichzeitig hat die Kommission beschlossen, die Beratung der Motion [23.4009](#) von Mike Egger, die in der Herbstsession 2024 vom Nationalrat angenommen wurde, vorerst auszusetzen. Diese Motion sieht eine Ausweitung der Unverjährbarkeit von sexuellem Missbrauch von Minderjährigen vor. Die Kommission möchte diese Thematik vertieft prüfen, sobald die Stellungnahme des Bundesrates zur Standesinitiative vorliegt.

■ **19.300 Iv.ct. SG. Pas de prescription pour les crimes les plus graves**

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier le Code pénal suisse de sorte que les actes criminels punis de l'emprisonnement à vie, dont le délai de prescription est actuellement de 30 ans, deviennent imprescriptibles.

**Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 08.10.2024**

**Par 5 voix contre 4, la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a décidé de soumettre à son conseil un projet visant à inscrire l'imprescriptibilité de l'assassinat dans le code pénal. Ce projet fait suite à une initiative déposée par le canton de Saint-Gall (19.300), sur laquelle une consultation a été menée au cours du premier semestre 2024.**

La commission a pris acte du [rapport relatif aux résultats](#) de cette consultation et s'est ralliée, dans l'ensemble, aux arguments qui plaident en faveur de l'imprescriptibilité de ce crime. En conséquence, elle transmet le projet sans modification à son conseil et, par la même occasion, au Conseil fédéral pour avis. Si cette modification de la loi entrerait en vigueur, les assassinats commis après le 1er janvier 1995 ne seraient plus prescrits. Toutefois, la modification ne serait pas applicable aux assassinats commis avant cette date. Une minorité de la commission propose de ne pas entrer en matière sur le projet. Le Conseil des États devrait se pencher sur cet objet au printemps 2025. En outre, la commission a décidé de suspendre, pour l'instant, l'examen de la motion [23.4009](#), déposée par le conseiller national Mike Egger et adoptée par le Conseil national lors de la session d'automne 2024. Cette motion prévoit d'étendre l'imprescriptibilité des abus sexuels commis sur des mineurs. La commission souhaite examiner cette thématique de manière approfondie dès que l'avis du Conseil fédéral sur l'initiative du canton de Saint-Gall sera disponible.

■ **19.300 Iv.ct. SG. Nessun termine di prescrizione per chi ha commesso un reato grave**

Il Gran Consiglio invita l'Assemblea federale a modificare il Codice penale svizzero al fine di portare da 30 anni a imprescrittibile il termine di prescrizione per le pene detentive a vita.

**Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 08.10.2024**

**Con 5 voti contro 4 la Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati ha deciso di sottoporre alla propria Camera un progetto che prevede di rendere imprescrittibile l'assassinio. Scaturito da un'iniziativa presentata dal Cantone di San Gallo (19.300), il progetto di modifica del Codice penale è stato posto in consultazione nel primo semestre di quest'anno.**

Preso atto dell'[esito della consultazione](#), la Commissione ha fatto proprie le motivazioni che depongono a favore dell'imprescrittibilità dell'assassinio. Ha quindi deciso di mantenere invariato il progetto e di sottoporlo alla propria Camera nonché, per parere, al Consiglio federale. Il progetto prevede di rendere imprescrittibili gli assassini commessi dopo il 1° gennaio 1995 e non si applica retroattivamente a quelli commessi anteriormente a tale data. Una minoranza della Commissione chiede di non entrare in materia. Con ogni probabilità, il progetto verrà trattato dal Consiglio degli Stati nella sessione primaverile dell'anno prossimo. La Commissione ha inoltre deciso di sospendere l'esame della mozione [23.4009](#), presentata dal consigliere nazionale Mike Egger e accolta dal Consiglio nazionale nella scorsa sessione, che prevede di estendere l'imprescrittibilità degli abusi sessuali su minorenni. La Commissione si propone di approfondire tale questione non appena avrà preso visione del parere del Consiglio federale in merito alla summenzionata iniziativa cantonale.

## **Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.02.2025**

### **Unverjährbarkeit von Mord: Bundesrat nimmt Vorschlag der RK-S zur Kenntnis**

**Nach Ansicht einer knappen Mehrheit der Rechtskommission des Ständerates (RK-S) soll der Mord als besonders schwere Straftat nicht mehr verjähren. Sie schlägt deshalb eine entsprechende Änderung des Strafgesetzbuches (StGB) und des Militärstrafgesetzes (MStG) vor. Der Bundesrat nimmt an seiner Sitzung vom 12. Februar 2025 zu einem entsprechenden Vorschlag der RK-S Stellung.**

Im Januar 2019 hat der Kanton St. Gallen die Standesinitiative 19.300 zur Änderung des StGB eingereicht. Die Initiative fordert, die Verjährungsfrist für lebenslange Strafen von 30 Jahren auf unverjährbar anzuheben. Eine knappe Mehrheit der RK-S begrüsst dieses Anliegen im Grundsatz, hat jedoch beschlossen, die Verjährungsfrist ausschliesslich für Mord (Art. 111 StGB; Art. 116 MStG) aufzuheben. Der entsprechende Entwurf der RK-S für eine Änderung des StGB und des MStG sieht vor, dass sowohl die Strafverfolgung als auch die Strafvollstreckung bei Mord künftig unverjährbar sein sollen. Auch Jahrzehnte nach dem Mord hätten Angehörige ein Interesse an der Aufklärung der Tat und an der Bestrafung des Täters.

Der Bundesrat nimmt den Bericht der RK-S am 12. Februar 2025 zur Kenntnis. In seiner Stellungnahme hält er fest, dass das Interesse der Hinterbliebenen an der Aufklärung und Bestrafung einer schweren Straftat ernst zu nehmen ist. Allerdings macht er darauf aufmerksam, dass die Unverjährbarkeit nicht in jedem Fall das Interesse des Opfers befriedigen kann. Namentlich dann, wenn die Abschaffung der Verjährungsfrist bei den Hinterbliebenen falsche Hoffnungen auf eine Verurteilung des Täters wecken könnte. Der Nachweis Jahrzehnte nach der Tat wird nämlich immer schwieriger und unwahrscheinlicher. So reicht eine DNA-Spur oft nicht aus, um den Täter zu identifizieren. In der Regel sind zusätzliche Beweise erforderlich. Ein Freispruch aufgrund mangelnder Beweise ist jedoch häufig

## **Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.02.2025**

### **Supprimer le délai de prescription en cas d'assassinat : le Conseil fédéral prend acte du projet de la CAJ-E**

**Une faible majorité de la Commission des affaires juridiques du Conseil des États (CAJ-E) estime que l'assassinat, qui est l'un des crimes les plus graves, devrait être imprescriptible. Elle propose de modifier le code pénal (CP) et le code pénal militaire (CPM) en ce sens. Lors de la séance du 12 février 2025, le Conseil fédéral a adopté son avis au sujet du projet de la CAJ-E.**

En janvier 2019, le canton de Saint-Gall a déposé une initiative (19.300) demandant de modifier le CP pour rendre imprescriptibles les actes criminels punis d'une peine privative de liberté à vie, qui se prescrivent actuellement par trente ans. Une faible majorité de la CAJ-E, tout en se déclarant favorable à l'initiative sur le principe, a décidé de rendre imprescriptible uniquement l'assassinat (art. 111 CP et 116 CPM). Le projet de la CAJ-E modifiant le CP et le CPM prévoit qu'en cas d'assassinat, il n'y aura plus de prescription de l'action pénale ni de la peine. Les partisans de la modification soulignent que les proches des victimes ont un intérêt à ce que les crimes soient élucidés et les coupables punis même après des décennies.

Le Conseil fédéral a pris acte du rapport de la CAJ-E et a adopté son avis lors de sa séance du 12 février 2025. S'il estime qu'il faut prendre à cœur l'intérêt qu'ont les proches d'une victime à ce qu'un crime soit élucidé et le coupable puni, il précise également que l'imprescriptibilité ne permet pas de tenir compte de cet intérêt dans tous les cas. La suppression du délai de prescription peut en effet donner aux proches de la victime de faux espoirs de voir le coupable condamné un jour. Plusieurs décennies après que le crime a été commis, l'identification du coupable devient en effet de plus en plus difficile et improbable. Comme les traces d'ADN ne suffisent souvent pas, il faut disposer de preuves supplémentaires. Or un acquittement prononcé faute de preuves suffisantes ne va pas seulement décevoir

## **Comunicato stampa del Consiglio federale del 12.02.2025**

### **Imprescrittibilità dell'assassinio: il Consiglio federale prende atto della proposta della CAG S**

**Una ristretta maggioranza della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati (CAG-S) ritiene che l'assassinio, in quanto reato particolarmente grave, non debba più essere prescrivibile e propone una pertinente modifica del Codice penale (CP) e del Codice penale militare (CPM). Nella seduta del 12 febbraio 2025, il Consiglio federale si è espresso in merito alla citata proposta della CAG-S.**

A gennaio 2019 il Canton San Gallo ha depositato l'iniziativa cantonale 19.300 concernente una modifica del CP al fine di portare da 30 anni a imprescrivibile il termine di prescrizione per le pene a vita. Una ristretta maggioranza della CAG-S ha accolto il principio della richiesta, decidendo tuttavia di abrogare il termine di prescrizione solamente per l'assassinio (art. 111 CP; art. 116 CPM). Il pertinente progetto della CAG-S per una modifica del CP e del CPM prevede che in futuro né l'azione penale né l'esecuzione penale siano prescrivibili in caso di assassinio. Anche decenni dopo la commissione del reato prevarrebbe l'interesse dei congiunti a chiarire il reato e a punirne l'autore.

Il 12 febbraio 2025, il Consiglio federale ha preso atto del rapporto della CAG-S. Nel suo parere l'Esecutivo sostiene che si deve tener conto seriamente dell'interesse dei congiunti della vittima a chiarire un reato grave e punirne gli autori. Tuttavia ricorda che l'imprescrittibilità non può sempre soddisfare l'interesse della vittima specialmente se l'abolizione del termine di prescrizione dovesse alimentare false speranze di una condanna dell'autore. Dimostrare la colpevolezza decenni dopo la commissione del reato diventa infatti sempre più complicato e improbabile: spesso non è sufficiente una traccia di DNA per identificare l'autore; a tal fine, di regola, occorrono ulteriori prove. Inoltre un'assoluzione per insufficienza di prove in molti casi non è solo una delusione, ma può causare un ulteriore trauma a chi resta.

nicht nur eine Enttäuschung, sondern kann bei den Hinterbliebenen sogar zu einer erneuten Traumatisierung führen. Weiter führt der Bundesrat aus, dass die Interessen von Opfern und deren Angehörigen wichtig sind. Allerdings dürfen sie für die Bestrafung des Täters nicht alleine ausschlaggebend sein. Die Durchsetzung des staatlichen Strafanspruches erfüllt vor allem einen gesamtgesellschaftlichen Zweck: Mit einem Strafverfahren zeigt der Staat, dass er die Rechtsordnung verteidigt und einen Verstoss gegen die Regeln nicht duldet. Dieser Aspekt verliert jedoch mit zunehmendem Zeitablauf an Bedeutung. Der Gesetzgeber muss sorgfältig abwägen, um diese Interessen ins Gleichgewicht zu bringen.

Vor diesem Hintergrund hält der Bundesrat in seiner Stellungnahme fest, dass eine Änderung der Verjährungsfrist bei Mord von 30 Jahren hin zur Unverjährbarkeit viele Fragen aufwirft. Sollte das Parlament eine Anpassung wünschen, regt der Bundesrat folglich an, den Vorschlag der RK-S und andere Vorschriften zur Verjährung im Sinne der Eingaben im Vernehmlassungsverfahren vertieft zu prüfen.

## Verhandlungen

### 10.03.2020 SR

Keine Folge gegeben

### 01.06.2021 NR

Folge gegeben

### 16.12.2021 SR

Folge gegeben

### 20.12.2023 SR

Fristverlängerung bis zur Wintersession 2025

## Entwurf 1

Bundesgesetz über die Unverjährbarkeit von Mord (Änderung des Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes)

[BBI 2024 3028](#)

## Sitzung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates am 25.02.2025

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

les proches de la victime, mais risque d'aggraver encore leur traumatisme.

Le Conseil fédéral souligne qu'il est important de tenir compte des intérêts des victimes et de leurs proches, mais qu'on ne peut pas se limiter à ces seules considérations lorsqu'il s'agit de punir un coupable. La mission pénale de l'État vise avant tout un but social général : en ouvrant une procédure pénale, l'État fait respecter l'ordre juridique et démontre qu'il ne tolère pas de violation des règles. Cet aspect perd toutefois de son importance au fur et à mesure que le temps passe. Le législateur doit soigneusement pondérer ces différents intérêts pour que l'équilibre soit maintenu.

En conclusion, le Conseil fédéral constate dans son avis que la suppression du délai de prescription de 30 ans qui vaut aujourd'hui en cas d'assassinat est problématique à de nombreux égards. Si le Parlement tient à modifier la loi, le Conseil fédéral propose que le projet de la CAJ-E et d'autres dispositions portant sur la prescription soient examinés plus en détail, à la lumière des avis exprimés lors de la procédure de consultation.

## Délibérations

### 10.03.2020 CE

Refusé de donner suite

### 01.06.2021 CN

Donné suite

### 16.12.2021 CE

Donné suite

### 20.12.2023 CE

Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2025

## Projet 1

Loi fédérale sur l'imprescriptibilité de l'assassinat (Modification du code pénal et du code pénal militaire)

[FF 2024 3028](#)

## Séance de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats le 25.02.2025

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Il Consiglio federale precisa che gli interessi delle vittime e dei loro congiunti sono importanti, ma non sono l'unico aspetto determinante per la punizione dell'autore del reato. L'esercizio della prerogativa statale di punire ha soprattutto una finalità sociale: con un procedimento penale lo Stato difende l'ordinamento giuridico e mostra di non tollerare la violazione delle regole. Però questo aspetto perde importanza con il passare del tempo. Il legislatore deve ponderare attentamente questi interessi per raggiungere un equilibrio.

In questo contesto, il Consiglio federale afferma nel suo parere che modificare il termine di prescrizione di 30 anni dell'assassinio rendendo questo reato imprescrittibile solleva diverse questioni. Se il Parlamento dovesse chiedere una modifica legislativa, il Consiglio federale suggerisce che la proposta della CAG-S e altre disposizioni sulla prescrizione vengano approfonditamente analizzate alla luce dei risultati della consultazione.

## Deliberazioni

### 10.03.2020 CS

Non è dato seguito

### 01.06.2021 CN

È dato seguito

### 16.12.2021 CS

È dato seguito

### 20.12.2023 CS

Il termine imposto è prorogato fino alla sessione invernale 2025

## Disegno 1

Legge federale sull'imprescriptibilità dell'assassinio (Modifica del Codice penale e del Codice penale militare)

[FF 2024 3028](#)

## Seduta della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati il 25.02.2025

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

### **Auskünfte**

Simone Peter, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Kommission für Rechtsfragen (RK)

### **Renseignements**

Simone Peter, secrétaire de la commission,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commission des affaires juridiques (CAJ)

### **Informazioni**

Simone Peter, segretaria della commissione,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commissione degli affari giuridici (CAG)



■ **19.433 pa. Iv. RK-N. StGB-Tatbestände mit Stalking ergänzen**

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates beschliesst die Ausarbeitung einer Kommissionsinitiative gemäss Artikel 107 Absatz 3 des Parlamentsgesetzes, um Stalking im Rahmen bestehender Tatbestände (Drohung und Nötigung des Strafgesetzbuches) explizit unter Strafe zu stellen.

Art. 180 StGB Drohung

Wer jemanden durch schwere Drohung oder durch andauernde Belästigungen in Schrecken oder Angst versetzt, wird auf Antrag mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

Art. 181 StGB Nötigung

Wer jemanden durch Gewalt, durch Androhung ernstlicher Nachteile, durch mehrmaliges Belästigen, Auflauern oder Nachstellen oder durch andere Beschränkung seiner Handlungsfreiheit nötigt, etwas zu tun, zu unterlassen oder zu dulden, wird mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder Geldstrafe bestraft.

**Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 23.02.2024**

Die Absicht der Kommission, Stalking als Tatbestand ins Strafgesetzbuch und ins Militärstrafgesetzbuch aufzunehmen, stiess in der Vernehmlassung auf grosse Zustimmung, was die Kommission bereits an ihrer Sitzung vom 16. und 17. November 2023 zur Kenntnis genommen hat (19.433). Sie hat sich jetzt mit diversen Aspekten vertieft befasst, die im Vernehmlassungsverfahren von den Teilnehmenden aufgeworfen wurden, sich mit einer Ausnahme jedoch für die Beibehaltung der Version des Vorentwurfs entschieden. So hat sie mit 23 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung entschieden, den neuen Tatbestand als Antrags und nicht als Officialdelikt auszugestalten, sofern das Delikt nicht Personen betrifft, die miteinander in einer Partnerschaft verbunden

■ **19.433 Iv.pa. CAJ-N. Etendre au harcèlement obsessionnel («stalking») le champ d'application des dispositions du CP relatives aux délits**

La Commission des affaires juridiques du Conseil national décide d'élaborer une initiative de commission en vertu de l'art. 107, al. 3, de la loi sur le Parlement, afin de rendre explicitement punissable, dans le cadre des infractions existantes (menaces et contrainte du Code pénal), le harcèlement obsessionnel.

Art. 180 CP Menaces

Celui qui, par une menace grave ou un harcèlement continuuel, aura alarmé ou effrayé une personne sera, sur plainte, puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

Art. 181 CP Contrainte

Celui qui, en usant de violence envers une personne, en la menaçant d'un dommage sérieux, en la persécutant à plusieurs reprises, en la harcelant, en l'épiant ou en l'entravant de quelque autre manière dans sa liberté d'action, l'aura obligée à faire, à ne pas faire ou à laisser faire un acte sera puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire.

**Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 23.02.2024**

L'intention de la commission d'inscrire le harcèlement obsessionnel comme infraction dans le code pénal et le code pénal militaire a été très bien accueillie lors de la consultation, ce dont la commission avait déjà pris acte lors de sa séance des 16 et 17 novembre 2023 (19.433). La CAJ-N s'est maintenant penchée de manière approfondie sur divers aspects soulevés lors de la procédure de consultation, mais a décidé de conserver la version de l'avant-projet, à une exception près. Elle a ainsi décidé, par 23 voix contre 0 et 1 abstention, de faire de la nouvelle infraction un délit poursuivi sur plainte, et non d'office, à moins que l'infraction ne concerne des personnes qui sont ou ont été liées par un partenariat (sur le modèle de l'infraction visée à l'art. 180

■ **19.433 Iv.pa. CAG-N. Includere lo stalking nelle fattispecie del Codice penale**

La Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale decide di elaborare un'iniziativa di commissione in virtù dell'articolo 107 capoverso 3 della legge sul Parlamento volta a rendere esplicitamente punibile lo stalking nell'ambito delle fattispecie esistenti (minaccia e coazione del Codice penale).

Art. 180 CP Minaccia

Chiunque, usando grave minaccia o molestie persistenti, incute spavento o timore a una persona, è punito, a querela di parte, con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.

Art. 181 CP Coazione

Chiunque, usando violenza, minaccia di grave danno contro una persona, appostandosi, molestando o perseguitando reiteratamente o intralciando in altro modo la libertà d'agire di lei, la costringe a fare, omettere o tollerare un atto, è punito con una pena detentiva sino a tre anni o con una pena pecuniaria.

**Comunicato stampa della commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 23.02.2024**

La proposta della Commissione di includere lo stalking (atti persecutori) nelle fattispecie del Codice penale e del Codice penale militare aveva trovato ampio consenso nella consultazione (19.433). La Commissione ne aveva preso atto già in occasione della seduta del 16 e del 17 novembre 2023. Dopo aver approfondito diverse questioni sollevate dai partecipanti alla consultazione, ha ora deciso di mantenere la versione del progetto preliminare, con una eccezione. Con 23 voti contro 0 e 1 astensione, ha infatti deciso di formulare la nuova fattispecie penale come reato perseguibile a querela di parte, e non d'ufficio, sempre che il reato non coinvolga persone unite in un partenariato o che siano state unite in un partenariato (secondo il modello della fatti-

sind oder verbunden waren (nach dem Vorbild des Tatbestands von Art. 180 StGB). In der Gesamtabstimmung hat sie den Entwurf mit 22 zu 2 Stimmen angenommen.

#### **Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.05.2024**

**Im Strafgesetzbuch (StGB) soll ein eigenständiger Tatbestand der Nachstellung (oft als «Stalking» bezeichnet) eingeführt werden. Die Rechtskommission des Nationalrats (RK-N) hat einen entsprechenden Entwurf erarbeitet. In seiner Stellungnahme vom 15. Mai 2024 anerkennt der Bundesrat das Bedürfnis, Nachstellung explizit unter Strafe zu stellen. Er warnt jedoch vor zu hohen Erwartungen an den neuen Tatbestand.**

Nachstellung oder «Stalking» ist ein Verhalten, bei welchem der Täter oder die Täterin das Opfer beharrlich verfolgt, belästigt oder bedroht und es dadurch in seiner Freiheit, sein Leben zu gestalten, beschränkt. Bereits heute gibt es sowohl strafrechtliche als auch zivilrechtliche Möglichkeiten, um gegen die einzelnen Verhaltensweisen vorzugehen. Deshalb hat sich der Bundesrat bisher gegen die Einführung eines expliziten Tatbestands der Nachstellung im StGB ausgesprochen.

Neuer Tatbestand löst nicht alle Probleme

Die RK-N hingegen will die Nachstellung explizit unter Strafe stellen und hatte einen entsprechenden Entwurf in die Vernehmlassung geschickt. Die Rückmeldungen aus der Vernehmlassung zeigen, dass der Vorschlag für einen eigenständigen Tatbestand mehrheitlich begrüsst wird. Eine eigene Bestimmung im StGB soll unmissverständlich zum Ausdruck bringen, dass Nachstellungen verboten sind. Der Bundesrat anerkennt dieses Bedürfnis. In seiner Stellungnahme vom 15. Mai 2024 warnt er allerdings vor zu hohen Erwartungen an den neuen Tatbestand.

Insbesondere weil einzelne Handlungen für sich alleine strafrechtlich unproblematisch sein können, bleibt es auch mit einem eigenständigen Tatbestand schwierig zu beurteilen, ab wann das Opfer in strafbarer Weise in seiner Frei-

CP). Par 22 voix contre 2, elle a approuvé le projet au vote sur l'ensemble.

#### **Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2024**

**Une norme spécifique réprimant le harcèlement obsessionnel figurera dans le code pénal. La Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) a élaboré un projet en ce sens. Dans son avis du 15 mai 2024, le Conseil fédéral reconnaît le besoin d'une telle disposition pénale, mais met en garde contre des attentes trop élevées.**

Le harcèlement obsessionnel ou «stalking» est un comportement par lequel une personne traque, importune ou menace une autre personne et l'entrave ainsi dans la libre détermination de sa façon de vivre. Il existe déjà des moyens civils et pénaux pour appréhender les actes constitutifs de ce comportement, raison pour laquelle le Conseil fédéral s'était jusqu'ici prononcé contre l'inscription d'une norme spécifique dans le code pénal.

La nouvelle disposition n'élimine pas tous les problèmes

La CAJ-N appelle quant à elle une telle norme de ses vœux et a envoyé un avant-projet en consultation. Une majorité des participants s'est déclarée favorable à la nouvelle disposition, qui montrera sans ambiguïté que ce comportement est interdit. Le Conseil fédéral reconnaît un tel besoin, mais prévient dans son avis du 15 mai 2024 qu'il ne faut pas nourrir des attentes trop élevées.

Il restera difficile, même en application d'une norme spécifique, de déterminer à partir de quel stade une personne se trouve entravée dans la libre détermination de sa façon de vivre, d'autant que des actes pris isolément peuvent ne pas constituer un comportement répréhensible. Le Conseil fédéral souligne en outre que l'application de la nouvelle norme pourra donner lieu à une charge de travail supplémentaire et à une augmentation des coûts de la poursuite pénale.

specie penale dell'art. 180 CP). Nella votazione sul complesso ha approvato il progetto con 22 voti contro 2.

#### **Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.05.2024**

**La Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale (CAG-N) ha elaborato un progetto che intende introdurre nel Codice penale (CP) una fattispecie specifica per gli atti persecutori (il cosiddetto stalking). Nel parere del 15 maggio 2024, il Consiglio federale riconosce l'esigenza di rendere esplicitamente punibili gli atti persecutori, tuttavia invita a non riporre aspettative troppo elevate nella nuova fattispecie.**

Per atti persecutori o stalking, si intende il comportamento di chi segue, molesta o minaccia insistentemente una persona limitandone il libero modo di vivere. Già oggi il diritto penale e quello civile permettono di procedere contro singoli comportamenti; per tale ragione il Consiglio federale è stato finora contrario all'introduzione nel CP di una fattispecie esplicita per gli atti persecutori.

La nuova fattispecie non elimina tutte le difficoltà

Per contro la CAG-N vuole rendere esplicitamente punibile lo stalking e ha posto in consultazione un avamprogetto corrispondente. La maggioranza dei pareri espressi in tale occasione era a favore dell'introduzione di una fattispecie specifica. L'obiettivo di una disposizione a sé stante nel CP è chiarire in modo inequivocabile che lo stalking è vietato. Il Consiglio federale riconosce questa esigenza, tuttavia, nel parere del 15 maggio 2024 invita a non riporre nella nuova fattispecie aspettative troppo elevate.

Proprio per il fatto che singoli atti possono essere di per sé penalmente irrilevanti, anche con una fattispecie specifica resta complicato valutare a partire da quando il libero modo di vivere della vittima è limitato in modo punibile. Inoltre il Consiglio federale ricorda che la mole di lavoro e i costi per le autorità inquirenti potrebbero aumentare.

heit zur Lebensgestaltung beschränkt wird. Zudem macht der Bundesrat auf einen allfälligen Mehraufwand und höhere Kosten für die Strafverfolgung aufmerksam.

Bundesrat beantragt präzisere Formulierung

Der Bundesrat erachtet es als notwendig, den Vorschlag der RK-N zu präzisieren. Er beantragt, im Gesetz explizit festzuhalten, dass eine Nachstellung erst dann vorliegt, wenn das Opfer auf unzumutbare Weise eingeschränkt wird. Mit diesem Erfordernis sollen verhältnismässig geringfügige Eingriffe in die Freiheit des Opfers von der Strafbarkeit ausgenommen werden.

Als wichtig erachtet der Bundesrat den Vorschlag der RK-N, die Tat ausschliesslich auf Antrag des Opfers zu verfolgen. Nur das Opfer kann beurteilen, ob sein Sicherheits- oder Freiheitsgefühl beeinträchtigt ist. Ein Strafverfahren soll nicht gegen den Willen des Opfers eingeleitet werden können. Anders als im Entwurf der RK-N soll dies nach Ansicht des Bundesrats auch in Paarbeziehungen gelten.

## Verhandlungen

### 03.05.2019 RK-N

Beschluss, einen Erlassentwurf auszu-  
arbeiten

### 29.10.2019 RK-S

Zustimmung

## Entwurf 1

Bundesgesetz über die Verbesserung des strafrechtlichen Schutzes vor Nachstellung (Änderung des Strafgesetzbuchs, des Militärstrafgesetzes und des Militärstrafprozesses)

[BBI 2024 752](#)

### 06.06.2024 NR

Beschluss abweichend vom Entwurf

### 16.12.2024 SR

Abweichung

SDA-Meldung

## Debatte im Ständerat, 16.12.2024

**Parlament befürwortet eigenen Straftatbestand gegen Stalking  
Das Parlament will Opfer von Stal-**

Le Conseil fédéral propose une formulation plus précise

Le Conseil fédéral considère qu'il est nécessaire de préciser le projet de la CAJ-N. Il propose que les éléments constitutifs du «stalking» ne soient réunis que si la victime se trouve entravée de manière intolérable dans la libre détermination de sa façon de vivre, afin que les atteintes relativement légères ne soient pas punissables.

Le Conseil fédéral souligne qu'il est important, comme le propose la CAJ-N, de n'engager la poursuite que sur plainte de la victime, car elle seule peut déterminer si elle se sent atteinte dans sa sécurité ou sa liberté. En aucun cas une procédure pénale ne doit être engagée contre la volonté de la victime. Contrairement au projet de la CAJ-N, le Conseil fédéral estime que l'infraction devra être poursuivie sur plainte également dans les relations de couple.

## Délibérations

### 03.05.2019 CAJ-N

Décision d'élaborer un projet d'acte

### 29.10.2019 CAJ-E

Adhésion

## Projet 1

Loi fédérale visant à améliorer la protection pénale contre le harcèlement obsessionnel (Modification du code pénal, du code pénal militaire et de la procédure pénale militaire)

[FF 2024 752](#)

### 06.06.2024 CN

Décision modifiant le projet

### 16.12.2024 CE

Divergences

Dépêche ATS

## Délibérations au Conseil des Etats, 16.12.2024

**Le «stalking» sera inscrit dans le code pénal suisse  
Le «stalking», ou harcèlement, fi-**

Il Consiglio federale propone una formulazione più precisa

Il Consiglio federale è del parere che il progetto della CAG-N vada precisato e propone di fissare esplicitamente nel testo normativo che il reato di atti persecutori sussiste se il libero modo di vivere della vittima è limitato in maniera intollerabile. Questo requisito intende escludere dalla punibilità ingerenze relativamente lievi nella libertà della vittima.

Il Consiglio federale ritiene importante che, come proposto dalla CAG-N, il reato sia perseguibile esclusivamente su richiesta della vittima in quanto solo quest'ultima può giudicare se il suo senso di sicurezza o di libertà è compromesso. L'obiettivo è fare in modo che un procedimento penale non possa essere avviato contro la volontà della vittima stessa. Diversamente da quanto previsto nell'avamprogetto della CAG-N, secondo l'Esecutivo, il perseguimento a querela di parte deve valere anche nell'ambito delle relazioni di coppia.

## Deliberazioni

### 03.05.2019 CAG-N

Decisione di elaborare un progetto di  
atto normativo

### 29.10.2019 CAG-S

Adesione

## Disegno 1

Legge federale concernente il miglioramento della protezione penale contro gli atti persecutori (Modifica del Codice penale, del Codice penale militare e della procedura penale militare)

[FF 2024 752](#)

### 06.06.2024 CN

Decisione in deroga al disegno (pro-  
getto)

### 16.12.2024 CS

Deroga

Notizia ATS

## Dibattito al Consiglio degli Stati, 16.12.2024

**«Stalking» incluso nel Codice penale  
Lo «stalking» dovrebbe essere in-**

**king besser schützen. Nach dem Nationalrat hat auch der Ständerat der Schaffung eines eigenen Straftatbestandes gegen Nachstellungen zugestimmt. In zwei wichtigen Punkten wich er jedoch vom Beschluss der grossen Kammer ab.**

In der Gesamtabstimmung nahm der Ständerat die Gesetzesänderung mit 32 zu 7 Stimmen bei einer Enthaltung an. Als Nächstes muss sich der Nationalrat erneut mit der Sache befassen.

Erarbeitet hat den Erlass zum Straftatbestand der Nachstellung die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrats (RK-N). Wer jemanden beharrlich verfolgt, belästigt oder bedroht, und ihn dadurch in seiner Lebensgestaltungsfreiheit beschränkt, soll gemäss ihrem Entwurf mit einer Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren oder einer Geldstrafe bestraft werden können.

Der Ständerat möchte diese Definition ändern. Demnach soll es ausreichen, dass eine Verhaltensweise geeignet ist, jemanden in seiner Lebensgestaltungsfreiheit zu beschränken. Der Nachweis, dass beim Opfer diese Wirkung tatsächlich erzielt wird, wäre für eine Bestrafung nicht vonnöten.

Verfahren nur bei Anzeige

Die vorberatende Ständeratskommission war der Ansicht, Täter und Täterinnen sollten nicht von der besonderen Resilienz des Opfers profitieren können. Anders als der Nationalrat möchte der Ständerat, dass Stalking nur auf Antrag des Opfers hin strafrechtlich verfolgt wird. Die gleiche Haltung vertritt auch der Bundesrat. Es solle nicht gegen den Willen eines Opfers ein Verfahren eingeleitet werden, argumentierte die Landesregierung.

Der Nationalrat hatte sich in der Sommersession dafür ausgesprochen, bei Stalking in Paarbeziehungen eine Verfolgung von Amtes wegen vorzusehen. Verschiedene Rednerinnen verwiesen damals darauf, dass Stalking oft mit häuslicher Gewalt in Zusammenhang stehe und etwa bei einfacher Körperverletzung die gleiche Regelung gelte.

Rolle der sozialen Medien

Aufgrund der schnellen Entwicklung der sozialen Medien habe Stalking in den letzten Jahren zugenommen, sagte

**gurera dans le code pénal suisse en tant qu'infraction spécifique. Après le National, le Conseil des Etats a adopté lundi, par 32 voix contre 7, un projet en ce sens. Le Conseil fédéral le soutient aussi.**

Le «stalking» cause des dommages psychiques, physiques et économiques, a relevé pour la commission Céline Vara (Vert-e-s/NE). Le phénomène s'est amplifié ces dernières années, notamment à cause des réseaux sociaux.

Des enfants, des adolescents, mais aussi des femmes voient leur vie «pourrir», selon la Neuchâteloise. Surtout chez les jeunes, le harcèlement peut parfois pousser au suicide, a-t-elle rappelé. Et de saluer sur le principe la nouvelle infraction, espérant que cela permettra de mieux protéger les victimes. Le Conseil fédéral a aussi plaidé en faveur du projet. Toutefois, le ministre de la justice Beat Jans a mis en garde contre des attentes trop élevées.

Il a aussi soulevé des défis dans la mise en oeuvre de la nouvelle norme: de longues procédures pénales en raison de la diversité des actes possiblement punissables, des difficultés à apporter des preuves ainsi que des efforts supplémentaires demandés aux autorités cantonales.

Projet «inutile»

Pirmin Schwander (UDC/SZ) était lui opposé, dénonçant une formulation trop large. Il a douté de l'effet de la nouvelle infraction.

Daniel Jositsch (PS/ZH) a pour sa part estimé que le projet était inutile, invoquant les instruments de droit civil existants. Il aurait préféré que ceux-ci soient renforcés au lieu qu'une plainte pénale soit possible. Cela prend des mois, et au final, l'auteur ou l'autrice du harcèlement s'en sort uniquement avec une peine pécuniaire, selon le Zurichois.

Selon le projet de commission venant du National, le «stalking» doit être justement puni d'une peine privative de liberté de trois ans au plus ou d'une peine pécuniaire. M. Jositsch a douté du fait qu'une peine de prison soit prononcée.

Conforme à la Convention d'Istanbul

Le projet décrit l'infraction comme la

**serito nel Codice penale (CP) come reato specifico. Dopo il Nazionale, anche il Consiglio degli Stati ha approvato oggi per 32 voti a 7 un progetto di legge in tal senso. Il dossier ritorna alla camera del popolo per alcune divergenze.**

Lo «stalking» consiste nel perseguitare, molestare o spiare ripetutamente una persona. L'intensità e la ripetizione di tali atti possono farli diventare minacciosi per chi li subisce, limitare la libertà e condizionare le abitudini di vita delle vittime, incutendo paura.

Pur non mettendo in dubbio il fenomeno, che può rendere un inferno la vita delle persone oggetto di attenzioni insistenti non richieste, Pirmin Schwander (UDC/SZ) e Daniel Jositsch (PS/ZH) hanno tentato di convincere il plenum di non entrare in materia. In particolare, Jositsch, professore di diritto all'università di Zurigo, ha messo in guardia da attese eccessive facendo notare ai colleghi che non basta mettersi la coscienza a posto modificando il CP per affrontare questo problema.

Prima di una arrivare ad una condanna ci vuole del tempo, ha spiegato, mentre la vittima ha sovente bisogno di un aiuto immediato. Quanto alle pene – condanna fino a tre anni secondo il progetto di legge o una pena pecuniaria – difficilmente un giudice condannerà alla reclusione uno stalker; al massimo pronuncerà una pena pecuniaria con la condizionale. Insomma, questa aggiunta al CP, per Jositsch, non porterà a nulla.

Stando al «senatore» zurighese, sarebbe più giudizioso invece inasprire il Codice civile che prevede già divieti di avvicinamento e anche l'uso del braccialetto elettronico per i persecutori.

Un appello rimasto inascoltato dal plenum che per 37 voti a 7 è entrato in materia sul disegno di legge. A nome della commissione, Céline Vara (verdi/NE) ha insistito sulla necessità di fare qualcosa per contrastare un fenomeno che, complici anche alle reti sociali, è in forte espansione nel nostro Paese. Le vittime non sono soprattutto donne, ma anche i giovani. In alcuni casi, lo stalking può sfociare in tragedie, come dimostrano i casi di suicidio legati al bullismo sui social. Tutto ciò, ha affermato la «se-

Céline Vara (Grüne/NE) namens der vorberatenden Kommission. Betroffen seien häufig Jugendliche, aber auch Frauen. Das heutige Strafrecht spiegle die Rolle, die hierbei die Beharrlichkeit der Täter oder Täterinnen spiele, nicht wider.

Eine Minderheit der Ständeratskommission bestehend aus Pirmin Schwander (SVP/SZ) und Daniel Jositsch (SP/ZH) beantragte erfolglos Nichteintreten auf die Vorlage.

Die entscheidende Frage sei, ob ein neuer Straftatbestand den Opferschutz tatsächlich verbessere, sagte Schwander. Die Erfahrungen im Ausland gäben auf diese Frage keine eindeutige Antwort.

Schwander gab ausserdem zu bedenken, die Definition von Stalking sei relativ offen. Im Einzelfall würden Gerichte auch bei Annahme der Vorlage zu entscheiden haben, ob heute schon bestehende Tatbestände wie etwa Nötigung erfüllt seien. Die bestehende gesetzliche Grundlage zur Verfolgung von Stalking reiche darum aus.

#### Zweifel an Wirkung

«Stalking ist mühsam, niemand hilft einem», sagte Jositsch. Auch er selbst habe schon entsprechende Erfahrungen gemacht. Der Zürcher Ständerat warnte aber vor Aktivismus: «Ich kann ihnen garantieren, dass das nichts nützt», sagte er mit Bezug auf die Stalking-Vorlage.

Jositsch gab zudem zu bedenken, dass das Zivilrecht schon heute Annäherungs- und Kontaktverbote zulasse. Hier müsse man ansetzen und ermöglichen, dass die Polizei sofort eingreifen könne. Der SP-Politiker kritisierte, das Strafrecht sei in derartigen Fällen zu langsam. In der konkreten Situation helfe es niemandem, eine Anzeige machen zu können, auf die nach anderthalb Jahren vielleicht ein Urteil folge.

Der Bundesrat war ursprünglich skeptisch gegenüber einem Stalking-Straftatbestand, beantragte aber Eintreten. Die Vernehmlassung habe gezeigt, dass das Bedürfnis danach gross sei, sagte Justizminister Beat Jans. Mit dem neuen Gesetz könne sich auch eine eigene Rechtsprechung zur Nachstellung entwickeln, was positiv sei. Jans warnte jedoch vor zu hohen Erwartungen an

traque (filature, espionnage, rencontres répétées inopportunes au travail ou au domicile), le harcèlement (cadeaux, contacts répétés par téléphone ou mail, réseaux sociaux) ou la menace (tentative d'intimidation, voies de fait, empiètement dans le logement ou la propriété). Peu importe que l'auteur agisse dans le monde réel ou passe par les technologies informatiques.

Les modifications proposées correspondent aux exigences de la Convention d'Istanbul, que la Suisse a ratifiée. La poursuite aura lieu sur plainte uniquement. Seule la victime peut déterminer si elle se sent atteinte dans sa sécurité ou sa liberté. En aucun cas une procédure pénale ne doit être engagée contre la volonté de la victime. En revanche, si l'infraction a lieu au sein d'un couple, elle sera poursuivie d'office.

Des divergences techniques sur des questions de formulation subsistent. Le Conseil des Etats a notamment estimé que l'infraction doit être conçue comme une infraction de mise en danger et non comme une infraction de résultat. Ainsi, la victime ne doit pas prouver que les actes poursuivis l'empêchent de mener sa vie comme elle l'entend, a expliqué Mme Vara.

natrice» ecologista, «è inammissibile». Il disegno di legge descrive il reato come stalking (pedinamento, spionaggio, ripetuti incontri inopportuni sul posto di lavoro o a casa), molestie (regali, contatti ripetuti per telefono o e-mail, social network) o minacce (tentativi di intimidazione, aggressione, invasione di abitazioni o di proprietà). Non fa differenza se l'autore del reato agisce nel mondo reale o attraverso la tecnologia informatica.

Il perseguimento penale avrà luogo solo sulla base di una denuncia. Solamente la vittima può stabilire se la sua sicurezza o libertà è stata violata. In nessun caso si può avviare un procedimento penale contro la volontà della vittima.

A differenza del Nazionale, per gli Stati quello di stalking dovrebbe essere configurato quale reato di messa in pericolo e non quale reato di evento: una persona sarebbe quindi già punibile semplicemente per il suo comportamento persecutorio, a prescindere dal fatto che il libero modo di vivere della vittima ne risulti limitato o meno.

die neue Strafnorm. Die Beweisführung in derartigen Fällen werde schwierig bleiben.

**Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

**Auskünfte**

Simone Peter, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Kommission für Rechtsfragen (RK)

**Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

**Renseignements**

Simone Peter, secrétaire de la commission,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commission des affaires juridiques (CAJ)

**L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

**Informazioni**

Simone Peter, segretaria della commissione,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commissione degli affari giuridici (CAG)

■ **22.062 BRG. KVG. Änderung  
(Massnahmen zur Kostendämpfung  
– Paket 2)**

Botschaft vom 7. September 2022 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Massnahmen zur Kostendämpfung – Paket 2)  
[BBI 2022 2427](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.09.2022**

**Bundesrat verabschiedet weitere Massnahmen gegen Kostenanstieg im Gesundheitswesen**

**Der Bundesrat will die Prämienbelastung für die Menschen in der Schweiz dämpfen. Nach einem ersten Massnahmenpaket hat er an seiner Sitzung vom 7. September 2022 das zweite Massnahmenpaket zur Kostendämpfung zu Händen des Parlaments verabschiedet. Die Massnahmen verbessern die medizinische Versorgung und bremsen das Kostenwachstum im Gesundheitswesen.**

Die Prämien sind das Spiegelbild der Kosten. Wenn die Gesundheitskosten weiter steigen, ist auch ein entsprechender Anstieg der Prämien zu erwarten. Einzig wirksame kostendämpfende Massnahmen können den Trend zu immer höheren Kosten und damit zu einer steigenden Prämienbelastung bremsen. Die Massnahmen des Bundesrats tragen dazu bei, die medizinisch nicht begründete Mengenausweitung zu reduzieren und das Kostenwachstum in der Grundversicherung zu bremsen. Gleichzeitig wird die Qualität der Versorgung im Gesundheitswesen verbessert.

**Koordination verbessern**

Das zweite Massnahmenpaket sieht vor, Netzwerke zur koordinierten Versorgung zu fördern und damit die Versorgungsqualität zu stärken. Ein Netzwerk zur koordinierten Versorgung schliesst Gesundheitsfachpersonen aus unterschiedlichen Berufen zusammen und bietet medizinische Betreuung «aus einer Hand» an. Dadurch wird die Koordination über die ganze Versorgungskette verbessert, zum Beispiel bei der Behandlung einer älteren Person mit mehreren chronischen Krankheiten durch Spezialisten. Diese Netzwerke zur koordinierten Versorgung umfas-

■ **22.062 OCF. LAMal. Modification  
(Mesures visant à freiner la  
hausse des coûts – 2e volet)**

Message du 7 septembre 2022 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 2e volet)  
[FF 2022 2427](#)

**Communiqué de presse du  
Conseil fédéral du 07.09.2022**

**Le Conseil fédéral adopte plusieurs mesures pour freiner la hausse des coûts de la santé**

**Le Conseil fédéral veut limiter la charge des primes en Suisse. Après un premier volet, il a adopté lors de sa séance du 7 septembre 2022 le deuxième volet de mesures visant à maîtriser les coûts à l'attention du Parlement. Ces mesures amélioreront les soins médicaux et contiendront la hausse des coûts dans le système de santé.**

Les primes sont le reflet des coûts. Lorsqu'ils augmentent, il faut s'attendre à ce que les primes fassent de même. Seules des mesures efficaces permettent de limiter la tendance vers une hausse constante des coûts et, partant, de la charge des primes. Ainsi, le Conseil fédéral entend réduire la quantité de prestations non justifiées médicalement et freiner la hausse des coûts dans l'assurance de base, tout en améliorant la qualité des soins.

**Améliorer la coordination**

Le deuxième volet de mesures prévoit d'encourager les réseaux de soins coordonnés et ainsi de renforcer la qualité des soins. Ces réseaux réunissent des professionnels de la santé provenant de plusieurs disciplines pour fournir une prise en charge médicale « tout-en-un ». Ils améliorent la coordination tout au long de la chaîne de traitement, par exemple lorsque divers spécialistes s'occupent d'une personne âgée atteinte de plusieurs maladies chroniques. Définis en tant que fournisseurs de prestations, les réseaux de soins regroupent un centre de coordination et des fournisseurs de prestations rattachés par un contrat. Un réseau facture à l'assureur toutes les prestations de ses membres comme un seul fournisseur.

■ **22.062 OCF. LAMal. Modifica  
(Misure di contenimento dei costi  
– Pacchetto 2)**

Messaggio del 7 settembre 2022 concernente la modifica della legge sull'assicurazione malattie (Misure di contenimento dei costi – Pacchetto 2)  
[FF 2022 2427](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 07.09.2022**

**Nuove misure del Consiglio federale contro l'aumento dei costi nel settore sanitario**

**Il Consiglio federale intende contenere l'onere dei premi che grava sulla popolazione in Svizzera. Dopo un primo pacchetto di misure, nella sua seduta del 7 settembre 2022 ha adottato il secondo pacchetto di misure per il contenimento dei costi all'attenzione del Parlamento. Tali misure permettono di migliorare l'assistenza medica e di frenare l'incremento dei costi nel settore sanitario.**

I premi riflettono i costi: se i costi della salute continuano ad aumentare, ci si dovrà attendere un conseguente aumento dei premi. Solo misure efficaci di contenimento dei costi possono frenare la tendenza a costi sempre più elevati e a un crescente onere dei premi. Le misure del Consiglio federale contribuiscono a contenere l'aumento quantitativo delle prestazioni non giustificato dal punto di vista medico e a frenare l'incremento dei costi dell'assicurazione di base. Allo stesso tempo viene rafforzata la qualità dell'assistenza sanitaria.

**Migliorare il coordinamento**

Il secondo pacchetto di misure prevede la promozione di reti di cure coordinate e il conseguente rafforzamento della qualità dell'assistenza sanitaria. Una rete di cure coordinate raggruppa professionisti della salute di varie discipline e offre assistenza medica «da un unico centro». In questo modo si migliora il coordinamento lungo tutta la catena delle cure, per esempio nell'ambito del trattamento, da parte di specialisti, di anziani affetti da malattie croniche multiple. Questa rete di cure coordinate, definita fornitore di prestazioni, comprende il centro di coordinamento e i fornitori di prestazioni affiliati ad esso

sen das Koordinationszentrum sowie die ihm vertraglich angeschlossenen Leistungserbringer und werden als Leistungserbringer definiert. Ein Netzwerk rechnet die von seinen Mitgliedern erbrachten Leistungen als ein einziger Leistungserbringer gegenüber den Versicherern ab.

#### Rascher und günstigerer Zugang zu Arzneimitteln

Der Bundesrat will auch einen raschen und möglichst kostengünstigen Zugang zu innovativen, teuren Arzneimitteln sichern. Dazu soll die bereits bestehende Praxis von Vereinbarungen mit Pharmaunternehmen, sogenannte Preismodelle, auf Gesetzesstufe gefestigt werden. Pharmaunternehmen erstatten bei der Umsetzung von Preismodellen einen Teil des Preises oder der entstehenden Kosten an die Versicherer zurück. Dank dieser Massnahme können der rasche Zugang zu Arzneimitteln sichergestellt und gleichzeitig die Kosten im Arzneimittelbereich gedämpft werden. In bestimmten Fällen kann der rasche und möglichst kostengünstige Zugang zu überlebenswichtigen, hochpreisigen Arzneimitteln nur gewährleistet werden, wenn vertrauliche Preismodelle umgesetzt werden. Dies zeigen auch Erfahrungen aus dem Ausland, wo dank der vertraulichen Umsetzung hohe Rückerstattungen erzielt werden können. Deshalb soll auch in der Schweiz die Umsetzung von vertraulichen Preismodellen ermöglicht werden.

#### Elektronische Übermittlung der Rechnungen

Als weitere Massnahme werden sämtliche Leistungserbringer im stationären und im ambulanten Bereich verpflichtet, ihre Rechnungen künftig in elektronischer Form zu übermitteln, unabhängig davon, ob der Versicherer oder die versicherte Person die Vergütung der Leistung schuldet. Die genaue Ausgestaltung der elektronischen Übermittlung wird an die Tarifpartner übertragen. Die versicherte Person muss jedoch die Möglichkeit erhalten, die Rechnungen kostenlos in Papierform zu erhalten. Das Paket umfasst noch weitere Massnahmen. Es handelt sich dabei um die differenzierte Prüfung der Wirksamkeit,

Accès plus rapide et moins cher aux médicaments

Par ailleurs, le Conseil fédéral veut garantir un accès rapide et aussi avantageux que possible aux médicaments innovants onéreux. Pour ce faire, il souhaite ancrer dans la loi une pratique déjà connue : les conventions avec les entreprises pharmaceutiques, ce qu'on appelle les « modèles de prix ». Dans ces modèles, les entreprises remboursent une partie du prix ou des coûts aux assureurs. Cette mesure permet de garantir un accès rapide à ces médicaments, tout en limitant leur prix. Dans certains cas, seuls des modèles de prix confidentiels permettent de garantir un accès rapide et aussi avantageux que possible à des médicaments vitaux et onéreux. C'est notamment ce que montre l'expérience d'autres pays, où la confidentialité a été nécessaire pour obtenir des remboursements importants et, partant, fixer des prix économiques. C'est pourquoi la Suisse doit également pouvoir procéder de la sorte.

#### Transmission électronique des factures

Une autre mesure obligera tous les fournisseurs de prestations stationnaires et ambulatoires à transmettre leurs factures sous forme électronique, qu'elles soient à la charge des assureurs ou des assurés. Les partenaires tarifaires seront chargés des détails de cette forme de transmission. Les assurés devront cependant pouvoir obtenir gratuitement les factures sur papier. Le volet comprend encore d'autres mesures, par exemple un examen différencié de l'efficacité, de l'adéquation et de l'économie des médicaments, des analyses ainsi que des moyens et des appareils. Des tarifs de référence équitables seront aussi introduits pour garantir la concurrence entre les hôpitaux. De plus, la réglementation des prestations des pharmacies sera adaptée : elles auront la possibilité de fournir des prestations indépendantes dans le cadre de programmes de préventions et des conseils pharmaceutiques pour optimiser la remise de médicaments et l'adhésion au traitement. Les mesures adoptées par le Conseil fédéral permettront de freiner la hausse des coûts dans l'AOS. Le potentiel d'économie réside principalement dans les modèles de

per contratto. Essa fattura agli assicuratori tutte le prestazioni erogate dalla rete come se fosse un unico fornitore di prestazioni.

#### Accesso più rapido e conveniente ai medicinali

Il Consiglio federale intende anche garantire un accesso rapido e il più conveniente possibile a medicinali innovativi e costosi. Per questo, la prassi già esistente di concludere accordi con le aziende farmaceutiche, i cosiddetti modelli di prezzo, deve essere sancita a livello di legge. Nell'applicazione dei modelli di prezzo, le aziende farmaceutiche restituiscono agli assicuratori una parte del prezzo o dei costi che ne derivano. Grazie a questa misura è possibile garantire l'accesso rapido ai medicinali e, al contempo, contenere i costi degli stessi. In determinati casi, l'accesso rapido e il più conveniente possibile a medicinali vitali costosi può essere garantito soltanto se vengono applicati modelli di prezzo confidenziali. Lo dimostrano anche le esperienze fatte all'estero, dove solo grazie all'applicazione di tali modelli vengono ottenute restituzioni elevate e fissati prezzi economici. Pertanto, l'attuazione di modelli di prezzo confidenziali deve essere resa possibile anche in Svizzera.

#### Trasmissione elettronica delle fatture

Un'ulteriore misura prevede che tutti i fornitori di prestazioni dei settori stazionario e ambulatoriale siano tenuti d'ora in poi a trasmettere le loro fatture in forma elettronica, a prescindere dal fatto che le stesse siano a carico dell'assicuratore o della persona assicurata. L'esatta organizzazione della trasmissione elettronica è affidata ai partner tariffali. La persona assicurata tuttavia deve avere la possibilità di ricevere gratuitamente le fatture in forma cartacea. Il pacchetto comprende anche altre misure: l'esame differenziato dell'efficacia, dell'appropriatezza e dell'economicità dei medicinali, delle analisi nonché dei mezzi e degli apparecchi come pure l'introduzione di tariffe di riferimento eque per garantire la concorrenza tra gli ospedali. Inoltre viene adeguato il disciplinamento delle prestazioni erogate dai farmacisti: essi hanno la possibilità di fornire prestazio-



Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit von Arzneimitteln, Analysen sowie Mittel- und Gegenständen und die Einführung von fairen Referenztarifen, um den Wettbewerb unter den Spitälern sicherzustellen. Des Weiteren wird die Regelung der von Apothekern und Apothekerinnen durchgeführten Leistungen angepasst: Sie erhalten die Möglichkeit, selbstständige Leistungen im Rahmen von Präventionsprogrammen oder pharmazeutische Beratungsleistungen zur Optimierung der Arzneimittelabgabe und Therapietreue zu erbringen. Die vom Bundesrat verabschiedeten Massnahmen führen dazu, dass das Kostenwachstum in der OKP gebremst wird. Einsparpotential besteht insbesondere bei der Umsetzung von Preismodellen für Arzneimittel, aber auch durch die Förderung der koordinierten Versorgung. Wie hoch die Einsparungen konkret sein werden, lässt sich derzeit noch nicht abschätzen. Dies hängt davon ab, wie die Massnahmen von den Akteuren des Gesundheitssystems umgesetzt werden.

Das Kostendämpfungsprogramm des Bundesrats

Der Bundesrat hat 2018 ein Kostendämpfungsprogramm und darauf basierend zwei Kostendämpfungspakete verabschiedet. Die Einführung von Zielvorgaben in der OKP wurde 2020 aus dem zweiten Paket herausgelöst und dient nun als indirekter Gegenvorschlag zur «Kostenbremse-Initiative» der Mitte. Dieser wird derzeit im Parlament beraten. Einige Massnahmen des ersten Pakets wie die Schaffung einer nationalen Tariforganisation und die Einführung einer Rechnungskopie im tiers payant sind bereits in Kraft getreten. Die Kostensteuerung im ambulanten Bereich und das Beschwerderecht der Versicherer bei der Spitalplanung werden derzeit noch im Parlament beraten. Weitere Massnahmen wie die Einführung eines Experimentierartikels zur Förderung innovativer Projekte, welche zur Kostendämpfung beitragen sowie die Datenweitergabe durch die Gesundheitsakteure sollen Anfang 2023 in Kraft treten. Der Bundesrat hat – unabhängig von den Kostendämpfungspaketen – in den letzten Jahren bereits verschiedene kurzfristige Massnahmen ergriffen, um

prix pour des médicaments, mais aussi dans la promotion des soins coordonnés. Il n'est pas encore possible d'estimer l'ampleur concrète de ces économies, qui dépend de comment les acteurs du système de santé mettront les mesures en oeuvre.

Le programme de maîtrise des coûts du Conseil fédéral

En 2018, le Conseil fédéral a approuvé un programme de mesures visant à maîtriser les coûts, divisé en deux volets. En 2020, il a détaché du deuxième volet l'introduction d'objectifs de coûts dans l'AOS. Cette mesure sert maintenant de contre-projet indirect à l'initiative pour un frein aux coûts lancée par le Centre et actuellement débattue au Parlement. Certains points du premier volet, comme la création d'une organisation tarifaire nationale ou l'introduction d'une copie de la facture dans le système du tiers payant, sont déjà entrés en vigueur. Le Parlement débat encore du pilotage des coûts dans le secteur ambulatoire et du droit de recours des assureurs concernant la planification hospitalière. D'autres mesures entreront en vigueur début 2023, comme l'article relatif aux projets pilotes innovants ou la transmission de données par les acteurs de la santé. Indépendamment des deux volets mentionnés, le Conseil fédéral a pris plusieurs mesures à court terme ces dernières années pour limiter la hausse des coûts sanitaires. Elles concernent le prix des médicaments, le tarif médical TARMED ainsi que la liste des moyens et appareils (LIMA). Ces impacts et l'ajournement d'interventions hospitalières en raison du COVID-19 ont stoppé la dynamique de croissance des coûts entre 2018 et 2020. Depuis 2021 cependant, les coûts repartent nettement à la hausse. C'est pour limiter à long terme cette augmentation que le Conseil fédéral a adopté les mesures correspondantes du programme visant à contenir les coûts.

ni a titolo indipendente nell'ambito di programmi di prevenzione o prestazioni di consulenza farmaceutica per ottimizzare la dispensazione di medicinali e l'aderenza terapeutica. Le misure adottate dal Consiglio federale pongono un freno alla crescita dei costi nell'AOMS. Sussiste potenziale di risparmio in particolare nell'attuazione di modelli di prezzo per medicinali, ma anche attraverso la promozione delle cure coordinate. Non è ancora possibile quantificare concretamente l'ammontare dei risparmi, che dipende dalle modalità di applicazione delle misure da parte degli attori del sistema sanitario.

Il programma di contenimento dei costi del Consiglio federale

Nel 2018 il Consiglio federale ha adottato un programma di contenimento dei costi e due pacchetti di misure basati su di esso. Nel 2020 l'introduzione di obiettivi nell'AOMS è stata svincolata dal secondo pacchetto e ora funge da controprogetto indiretto all'«Iniziativa per un freno ai costi» dell'Alleanza del Centro. Quest'ultimo è attualmente dibattuto in Parlamento. Alcune misure del primo pacchetto, come la creazione di un'organizzazione tariffale nazionale e l'introduzione di una copia della fattura nel sistema del terzo pagante, sono già entrate in vigore. Attualmente la gestione dei costi nel settore ambulatoriale e il diritto di ricorso degli assicuratori nella pianificazione ospedaliera sono ancora dibattuti in Parlamento. Ulteriori misure quali l'introduzione di un articolo sulla sperimentazione per la promozione di progetti innovativi che contribuiscano al contenimento dei costi nonché la trasmissione dei dati da parte degli attori del sistema sanitario entreranno in vigore all'inizio del 2023. Il Consiglio federale – indipendentemente dai pacchetti di contenimento dei costi – ha già adottato negli ultimi anni diverse misure a breve termine per frenare l'aumento dei costi della salute. Esse riguardavano i prezzi dei medicinali, il tariffario medico Tarmed e l'elenco dei mezzi e degli apparecchi (EMAp). Grazie a queste misure e in seguito al rinvio degli interventi negli ospedali dovuto al coronavirus, la dinamica di crescita dei costi nel 2018 e nel 2020 si è arrestata. Tuttavia, dal 2021 si registra nuova-

den Anstieg der Gesundheitskosten zu dämpfen. Sie betrafen die Arzneimittelpreise, den Ärztetarif Tarmed sowie die Mittel- und Gegenständeliste (MiGeL). Dank diesen Massnahmen und aufgrund der coronabedingten Verschiebung von Eingriffen in den Spitälern wurde die Wachstumsdynamik bei den Kosten 2018 und 2020 gebrochen. Seit 2021 steigen aber die Kosten wieder deutlich an. Damit das Kostenwachstum langfristig gebremst werden kann, hat der Bundesrat auf der Grundlage des Kostendämpfungsprogramms die entsprechenden Massnahmen verabschiedet.

mente un netto aumento dei costi. Per poter frenare a lungo termine tale incremento, il Consiglio federale ha adottato le relative misure sulla base del programma di contenimento dei costi.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Massnahmen zur Kostendämpfung – Paket 2)

[BBI 2022 2428](#)

**28.09.2023 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**13.06.2024 SR**

Abweichung

**09.12.2024 NR**

Abweichung

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 2e volet)

[FF 2022 2428](#)

**28.09.2023 CN**

Décision modifiant le projet

**13.06.2024 CE**

Divergences

**09.12.2024 CN**

Divergences

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Misure di contenimento dei costi – Pacchetto 2)

[FF 2022 2428](#)

**28.09.2023 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**13.06.2024 CS**

Deroga

**09.12.2024 CN**

Deroga

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

## Debatte im Nationalrat, 09.12.2024

### Parlament will Mengenrabatte auf Medikamentenpreise

**Der Bund soll bei Medikamenten mit grossem Marktvolumen künftig Mengenrabatte festsetzen können. Das wollen die eidgenössischen Räte. Das Sparpotenzial schätzen sie auf 300 bis 400 Millionen Franken.**

Nach dem Ständerat hat sich am Montagabend auch der Nationalrat für diese Massnahme ausgesprochen. Es ging um ein Element, das der Ständerat in ein Gesetzes-Anpassungspaket des Bundesrats eingefügt hatte.

Im Nationalrat hiess es am Montag, es handle sich um eine Massnahme, welche die Versorgungssicherheit nicht beeinträchtige, von der Pharmaindustrie akzeptiert werde und die eben eine beträchtliche Wirkung entfalte. In ande-

## Délibérations au Conseil national, 09.12.2024

### Le Parlement toujours en désaccord sur les réseaux de soins

**Les réseaux de soins coordonnés ne doivent pas être admis comme nouveaux fournisseurs de soins. Le Conseil national a confirmé lundi, par 113 voix contre 72, sa volonté de biffer cette mesure-phare du deuxième paquet de mesures visant à freiner la hausse des coûts de la santé.**

Le Conseil fédéral veut promouvoir les réseaux de soins coordonnés « tout-en-un » qui réunissent plusieurs spécialistes, un élément essentiel pour la prise en charge des personnes atteintes de plusieurs maladies chroniques. De tels réseaux permettent aux différents fournisseurs de prestations de facturer ensemble leurs services ainsi que les frais de coordination.

## Dibattito al Consiglio nazionale, 09.12.2024

### Costi della salute, pacchetto di misure, ancora divergenze

**Le reti di cure coordinate non vanno ammesse come nuovi fornitori di cure. Lo ha ribadito oggi il Consiglio nazionale con 113 voti contro 72 affrontando in seconda lettura il secondo pacchetto di misure di contenimento dei costi sanitari.**

Il Consiglio federale, sostenuto dalla Camera dei cantoni, vuole promuovere le reti di cura «all-in-one» che riuniscono diversi specialisti, un elemento ritenuto essenziale per la cura delle persone affette da più malattie croniche. Tali reti consentono ai differenti fornitori di prestazioni di fatturare assieme le loro prestazioni e i costi di coordinamento.

Oggi la maggioranza della Camera del popolo ha nuovamente bocciato l'idea. «Non si vede alcun valore aggiunto

ren Ländern gebe es diese «Kostenfolgemodelle» – so lautet der Fachbegriff im Gesetz – auch.

Der Nationalrat sprach sich dabei für die Vertraulichkeit der Preismodelle aus – sehr zum Missfallen der Ratslinken. Sie klagte über eine Schwächung der Transparenz des Systems und ein «Geschenk» an die Pharmaindustrie.

Zurück in den Ständerat

Der Nationalrat debattierte am Montag über Paket 2 der Massnahmen zur Kostendämpfung. In diesem Paket verbleiben mehrere Differenzen zum Ständerat, weshalb die über 80 Seiten umfassende Revisionsvorlage zur weiteren Beratung an die kleine Kammer zurückgeht.

So sprach sich der Nationalrat erneut dafür aus, koordinierte Versorgungsnetze nicht als neue Leistungserbringer zuzulassen. Der Ständerat will dies im Einklang mit dem Bundesrat.

Le Conseil national s'y est déjà opposé une première fois. Le Conseil des Etats avait lui par contre soutenu cette mesure.

La majorité ne voit toujours pas de valeur ajoutée à l'introduction d'un nouveau fournisseur de soins, a dit pour la commission Benjamin Roduit (Centre/VS). Il est douteux que le potentiel d'économies visé par le projet puisse être atteint, et le risque d'augmenter la bureaucratie est réel.

Les traitements sont de meilleure qualité et plus efficaces lorsque les fournisseurs de prestations se coordonnent entre eux, a contré Mattea Meyer (PS/ZH). L'inaction de ce Parlement pèse sur les coûts, les primes et la population, a renchéri Léonore Porchet (Verte-s/VD). Le Conseil des Etats a trouvé une voie de compromis qu'il faut saisir. Il faut dépasser la fragmentation actuelle des soins, a aussi plaidé en vain la ministre de la santé Elisabeth Baume-Schneider. «De nos jours, les prises en charge impliquent souvent différents prestataires. La facturation en réseaux s'en trouverait ainsi facilitée.»

Rabais et confidentialité

Le deuxième paquet de mesures veut aussi agir sur les prix des médicaments. Il s'agit notamment de réduire les coûts des médicaments sans mettre en danger la sécurité de l'approvisionnement, a expliqué Benjamin Roduit.

Le Conseil des Etats veut notamment laisser à la Confédération la possibilité d'introduire des rabais de quantité pour les médicaments à fort volume de marché. Une mesure qui permettrait d'économiser jusqu'à 400 millions de francs, a relevé Elisabeth Baume-Schneider. Le National a suivi largement, seule une partie de l'UDC s'y est opposée.

La confidentialité des modèles de prix a également été avalisée, au grand dam de la gauche. Celle-ci a dénoncé un affaiblissement de la transparence du système et un «cadeau» fait à l'industrie pharmaceutique.

nell'introduzione di un nuovo fornitore di cure», ha sostenuto il relatore commissionale Benjamin Roduit (Centro/VS). Secondo il vallesano difficilmente il potenziale di risparmio previsto dal progetto potrà essere raggiunto e c'è il rischio concreto di aumentare la burocrazia.

Vane le proteste di Mattea Meyer (PS/ZH), secondo cui le cure sono di migliore qualità e più efficaci quando i fornitori di servizi si coordinano tra loro. Léonore Porchet (Verdi/VD) ha denunciato l'inerzia del Parlamento che grava sui costi, sui premi e sulla popolazione.

L'attuale frammentazione delle cure dovrebbe essere superata, ha aggiunto la consigliera federale Elisabeth Baume-Schneider. «Oggi, le cure coinvolgono spesso diversi fornitori. La proposta faciliterebbe la fatturazione», ha aggiunto.

Il pacchetto di misure discusso oggi contiene anche delle disposizioni sui prezzi dei farmaci. L'obiettivo è ridurre il costo dei medicinali senza compromettere la sicurezza dell'approvvigionamento, ha affermato Roduit.

Gli Stati vogliono in particolare dare alla Confederazione la possibilità di introdurre sconti sulla quantità per i farmaci con un elevato volume di mercato. Una misura che secondo Baume-Schneider permetterebbe di risparmiare fino a 400 milioni di franchi. Su questo punto, oggi il Nazionale ha in gran parte seguito le decisioni dei «senatori».

«Sì» anche alla clausola di riservatezza dei modelli di prezzo dei farmaci, per il disappunto della sinistra. Quest'ultima ha denunciato quello che ritiene un indebolimento della trasparenza del sistema e un «regalo» all'industria farmaceutica.

### **Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 29.01.2025**

Die Kommission hat die Differenzen zum **zweiten Massnahmenpaket**

### **Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 29.01.2025**

La commission a examiné les divergences sur le **deuxième volet des**

### **Comunicato stampa della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati del 29.01.2025**

La Commissione ha discusso le divergenze relative al **secondo pacchetto**

### **zur Kostendämpfung im Gesundheitswesen (22.062)**

beraten. Bei den umstrittenen Netzwerken zur koordinierten Versorgung schliesst sich die Kommission dem Nationalrat an: Sie beantragt, diesen neuen Leistungserbringer aus dem Paket zu streichen. Die Kommission ist weiterhin klar von der koordinierten Versorgung überzeugt. Angesichts der grossen Kritik will sie das Thema aber anderweitig weiterverfolgen, um so die bestehenden Initiativen besser zu unterstützen und möglichst vielen Patientinnen und Patienten zugänglich zu machen. Auch bei der weiteren wesentlichen Massnahme der Mengenrabatte für umsatzstarke Medikamente schliesst sich die Kommission dem Beschluss des Nationalrates an. Bei den Leistungen, die Hebammen zulasten der OKP erbringen können, folgt die Kommission ebenso dem Nationalrat. Zudem unterstützt sie die von ihm eingefügte Evaluationsklausel. Sie hat sämtliche Entscheide ohne Gegenantrag gefasst.

Bei den weiteren zwei Differenzen im Arzneimittelbereich hat die Kommission ohne Gegenantrag Kompromissvorschläge verabschiedet: Sie beantragt ihrem Rat, die Fassungen des Ständerates und des Nationalrates zur differenzierten Überprüfung der Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit zu kombinieren. Das soll ermöglichen, diese Kriterien in unterschiedlicher Tiefe zu prüfen, etwa wenn schon viel Evidenz zur Wirksamkeit eines Arzneimittels vorliegt. Gleichzeitig kann auch auf die Überprüfung eines Kriteriums verzichtet werden, etwa bei günstigen Arzneimitteln, die für die Versorgung wichtig sind. Auch bei der vorläufigen Vergütung von innovativen Arzneimitteln schlägt die Kommission eine Kombination vor. Demnach sollen Arzneimittel, die in einem beschleunigten Verfahren zugelassen werden, für die Vergütung ab dem Tag der Zulassung in Frage kommen. Da diese Arzneimittel einen grossen medizinischen Bedarf erfüllen müssen, soll die zuständige ausserparlamentarische Kommission vor dem Vergütungsentscheid angehört werden.

Bei den restlichen Differenzen hingegen beantragt die Kommission, an der Version des Ständerates festzuhalten.

### **mesures visant à freiner la hausse des coûts (22.062)**

Elle se rallie au Conseil national en ce qui concerne les controversés réseaux de soins coordonnés. Elle propose de supprimer ce nouveau fournisseur de prestations du volet de mesures. La CSSS-E reste toutefois pleinement convaincue des avantages de la coordination des soins. Face à l'ampleur de la critique, elle souhaite toutefois poursuivre ses réflexions sur ce sujet dans un cadre différent, afin de mieux soutenir les initiatives existantes et de les rendre accessibles au plus grand nombre possible de patientes et de patients. Concernant les rabais de quantité pour les médicaments générant un chiffre d'affaires important, une autre mesure essentielle, la commission se rallie également à la décision du Conseil national. Elle suit également ce dernier sur la question des prestations que les sages-femmes peuvent fournir à la charge de l'assurance obligatoire des soins. La commission soutient par ailleurs la clause d'évaluation introduite par le Conseil national. La CSSS-E a pris toutes ces décisions sans contre-proposition.

La commission a adopté, sans contre-proposition, des compromis portant sur les deux autres divergences dans le domaine des médicaments. S'agissant du réexamen différencié de l'efficacité, de l'adéquation et du caractère économique, elle propose à son conseil de combiner les versions du Conseil des États et du Conseil national. Cette solution doit permettre l'examen de ces critères à différents degrés, par exemple quand il existe déjà des preuves sur l'efficacité d'un médicament. Il doit aussi être possible de renoncer au réexamen d'un critère, par exemple dans le cas de médicaments bon marché, importants pour garantir l'approvisionnement. La commission propose également de combiner les deux approches pour la rémunération provisoire de médicaments novateurs. Selon cette proposition, les médicaments autorisés selon une des procédures rapides pourraient être rémunérés à partir du jour de leur autorisation. Comme la finalité de ces médicaments est de répondre à un besoin médical important, la commission extraparlamentaire compétente doit être enten-

### **di misure di contenimento dei costi (22.062)**

Per quanto riguarda le controverse reti di cure coordinate, la Commissione si allinea con il Consiglio nazionale: propone di stralciare dal pacchetto questo nuovo fornitore di prestazioni. La Commissione rimane chiaramente convinta dell'importanza delle cure coordinate. Di fronte alle forti critiche sollevate, reputa tuttavia più opportuno portare avanti la questione in altre sedi, per meglio sostenere le iniziative esistenti e renderle accessibili al maggior numero possibile di pazienti. La Commissione si allinea altresì alla decisione del Consiglio nazionale riguardante lo sconto sulla quantità per i medicinali che generano un forte fatturato, un'altra misura essenziale. La Commissione segue il Consiglio nazionale anche per quanto riguarda le prestazioni che le ostetriche possono fornire a carico dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie. Inoltre, sostiene la clausola di valutazione inserita dal Consiglio nazionale. La CSSS-S ha adottato tutte queste decisioni senza controproposte.

Per quanto riguarda le altre due divergenze nel settore dei medicinali, la Commissione ha adottato, senza opposizione, proposte di compromesso: propone infatti alla propria Camera di combinare le versioni del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale per il riesame differenziato dell'efficacia, dell'appropriatezza e dell'economicità. Ciò dovrebbe consentire di esaminare questi criteri secondo diversi gradi di approfondimento, per esempio se esistono già molte prove sull'efficacia di un medicamento. Allo stesso modo deve essere possibile rinunciare al riesame di un criterio, ad esempio nel caso di medicinali poco costosi ma importanti per assicurare l'approvvigionamento.

La Commissione propone una combinazione delle versioni del Consiglio degli Stati e del Consiglio nazionale anche per quanto riguarda la remunerazione provvisoria di medicinali innovativi. In questo modo, i medicinali omologati con procedura accelerata dovrebbero essere remunerati dal giorno dell'omologazione. Poiché tali medicinali devono soddisfare una necessità medica importante, la commissione extraparlamentare competente dovrà esse-

Demnach sollen Versicherer die Rechnungsdaten nur nutzen können, um ihre Versicherten – nicht aber die Leistungserbringer – gezielt über kostengünstigere Leistungen, besser geeignete Versicherungsmodelle oder präventive Massnahmen zu informieren (mit 10 zu 2 Stimmen bei 1 Enthaltung). Weiter hält die Kommission daran fest, im Gesetz zu verankern, dass Effizienzgewinne in den Tarifverträgen zu berücksichtigen sind (ohne Gegenantrag). Ebenso soll der Bundesrat zusammen mit dem Kostendämpfungspaket beauftragt werden, bei den Einzelleistungstarifen eine Höchstgrenze für die pro Tag abrechenbaren Taxpunkte festzulegen (mit 10 zu 1 Stimme bei 1 Enthaltung). Auch wenn die neuen Tarifstrukturen Verbesserungen bringen, hält die Kommission die Regelungen in diesem Bereich für lückenhaft.

due avant que la décision de rémunération ne soit prise.

Concernant les autres divergences, la commission propose en revanche de s'en tenir à la version du Conseil des États. Ainsi, les assureurs ne pourront utiliser les données de facturation que pour informer, de façon ciblée, leurs assurées et assurés – mais pas les fournisseurs de prestations – sur des prestations moins onéreuses, des modèles d'assurance plus adéquats ou des mesures préventives (10 voix contre 2 et 1 abstention). La commission tient par ailleurs à inscrire dans la loi le principe selon lequel les gains d'efficience doivent être pris en compte dans les conventions tarifaires (sans contre-proposition). En outre, le Conseil fédéral doit être chargé, dans le cadre du volet de mesures visant à freiner la hausse des coûts, de fixer pour la structure tarifaire à la prestation une limite maximale pour les points facturables par jour (10 voix contre 1 et 1 abstention). Même si les nouvelles structures tarifaires apportent des améliorations, la commission estime que la réglementation dans ce domaine est lacunaire.

re sentita prima della decisione sulla remunerazione.

Per le restanti divergenze la Commissione propone invece di mantenere la versione del Consiglio degli Stati. Di conseguenza, gli assicuratori devono poter utilizzare i dati delle fatture soltanto per informare i loro assicurati – ma non i fornitori di prestazioni – specificamente su prestazioni più economiche, modelli assicurativi più adatti o misure preventive (con 10 voti contro 2 e 1 astensione). La Commissione sostiene inoltre sia necessario fissare nella legge la necessità di considerare nelle convenzioni tariffali i vantaggi sul piano dell'efficienza (senza controproposte). Allo stesso modo il Consiglio federale deve essere incaricato, insieme al pacchetto di contenimento dei costi, di fissare un limite massimo dei punti tariffari computabili al giorno per le tariffe per singole prestazioni (con 10 voti contro 1 e 1 astensione). Anche se le nuove strutture tariffali apportano miglioramenti, la Commissione ritiene che la normativa in materia sia incompleta.

### Auskünfte

Boris Burri, Kommissionssekretär,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Kommission für soziale Sicherheit und  
Gesundheit (SGK)

### Renseignements

Boris Burri, secrétaire de commission,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commission de la sécurité sociale et de la  
santé publique (CSSS)

### Informazioni

Boris Burri, segretario della commissione,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commissione della sicurezza sociale e  
della sanità (CSSS)

■ **22.400 pa. Iv. RK-N. Keine Jahresfrist für die Möglichkeit der Nichtbekanntgabe von Betreuungseinträgen**

Die rechtlichen Grundlagen der neu geschaffenen Möglichkeit, die Bekanntgabe einer Betreuung zu begrenzen (Artikel 8a Absatz 3 littera d SchKG) sollen dahingehend präzisiert werden, dass die betriebene Person das Gesuch um Nichtbekanntgabe auch erst nach Ablauf eines Jahres stellen kann.

■ **22.401 pa. Iv. RK-N. Möglichkeit der Nichtbekanntgabe von Betreuungseinträgen**

Artikel 8a Absatz 3 Buchstabe d des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) wird wie folgt ergänzt:

d. der Schuldner nach Ablauf einer Frist von drei Monaten seit der Zustellung des Zahlungsbefehls ein entsprechendes Gesuch gestellt hat, sofern der Gläubiger nach Ablauf einer vom Betreibungsamt angesetzten Frist von 20 Tagen den Nachweis nicht erbringt, dass rechtzeitig ein Verfahren zur Beseitigung des Rechtsvorschlages (Art. 79-84) eingeleitet wurde; wird dieser Nachweis nachträglich erbracht oder wird die Betreuung fortgesetzt, wird sie Dritten wieder zur Kenntnis gebracht. Wird auf das Gesuch um Beseitigung des Rechtsvorschlages nicht eingetreten oder wird es definitiv abgewiesen, wird die Betreuung Dritten wieder nicht mehr zur Kenntnis gebracht.

**Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 14.01.2022**

Die Kommission reagiert auf verschiedene Entscheide des Bundesgerichts und kommt zum Schluss, dass die Regelung betreffend die Nichtbekanntgabe von Beitreibungseinträgen (Art. 8a SchKG), welche auf die parlamentarische Initiative Abate (09.530) zurückgeht, präzisiert werden muss. Die Kommission verfolgt damit das Ziel, den Willen des Gesetzgebers unmissverständlich zum Ausdruck zu bringen und hat deshalb einstimmig beschlossen zwei Kommissionsinitiativen einzureichen. Die Initiative (22.400) zielt darauf ab, klarzustellen,

■ **22.400 Iv.pa. CAJ-N. Possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites au-delà d'une année**

Les bases légales fondant la nouvelle possibilité de limiter la communication d'une poursuite (art. 8a, al. 3, let. d, LP) doivent être précisées afin que la personne poursuivie puisse, également après l'échéance du délai d'une année, demander que l'inscription dans le registre des poursuites ne soit pas communiquée.

■ **22.401 Iv.pa. CAJ-N. Possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites**

L'art. 8a, lettre d, LP est complétée de la manière suivante :

d. les poursuites pour lesquelles une demande du débiteur dans ce sens est faite à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la notification du commandement de payer, à moins que le créancier ne prouve, dans un délai de 20 jours impartis par l'office des poursuites, qu'une procédure d'annulation de l'opposition (art. 79 à 84) a été engagée à temps ; lorsque la preuve est apportée par la suite, ou lorsque la poursuite est continuée, celle-ci est à nouveau portée à la connaissance de tiers. Si la requête en annulation de l'opposition est jugée irrecevable ou a été définitivement rejetée, la poursuite cesse à nouveau d'être portée à la connaissance des tiers.

**Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.01.2022**

La commission a réagi à divers arrêts du Tribunal fédéral et en a conclu qu'il convient de préciser la réglementation concernant la possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites (art. 8a LP), qui donne suite à l'initiative Abate (09.530). Souhaitant exprimer sans ambiguïté la volonté du législateur, elle a décidé à l'unanimité de déposer deux initiatives. La première (22.400) vise à établir clairement que la personne poursuivie peut, également après l'échéance du délai d'une année, demander que l'ins-

■ **22.400 Iv.pa. CAG-N. Possibilità di non comunicare le iscrizioni presenti nei registri delle esecuzioni**

Le basi legali della nuova possibilità di limitare la comunicazione di un'esecuzione (art. 8a cpv. 3 lett. d LEF) va precisata in modo che la persona oggetto di un'esecuzione possa presentare una domanda di non comunicazione anche soltanto dopo la scadenza di un anno.

■ **22.401 Iv.pa. CAG-N. Possibilità di non comunicare le iscrizioni presenti nei registri delle esecuzioni**

L'articolo 8a capoverso 3 lettera d della legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (LEF) è completato come segue:

d. per i quali il debitore abbia presentato una domanda in tal senso almeno tre mesi dopo la notificazione del precetto esecutivo, sempre che entro un termine di 20 giorni impartito dall'ufficio d'esecuzione il creditore non fornisca la prova di aver avviato a tempo debito la procedura di eliminazione dell'opposizione (art. 79-84); se tale prova è fornita in un secondo tempo o l'esecuzione è proseguita, gli uffici possono nuovamente dar notizia di quest'ultima a terzi. Qualora non si entri nel merito della domanda di eliminazione dell'opposizione o quest'ultima venga definitivamente respinta, di nuovo l'esecuzione non è più comunicata a terzi.

**Comunicato stampa della commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 14.01.2022**

La Commissione reagisce a diverse decisioni del Tribunale federale e giunge alla conclusione che occorre precisare il disciplinamento concernente la mancata comunicazione di iscrizioni relative a esecuzioni (art. 8a LEF), che si rifà all'iniziativa parlamentare Abate (09.530). La Commissione si prefigge così di concretizzare in modo inequivocabile la volontà del legislatore e ha pertanto deciso all'unanimità di presentare due iniziative di commissione. L'iniziativa (22.400) chiarisce che la persona oggetto di un'esecuzione può presen-

dass die betriebene Person das Gesuch um Nichtbekanntgabe auch erst nach Ablauf eines Jahres stellen kann. Die Initiative (22.401) sieht vor, dass auch das Unterliegen des Gläubigers im Rechtsöffnungsverfahren ein Grund für die Nichtbekanntgabe der Betreuung ist.

### **Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.08.2024**

#### **Schutz vor ungerechtfertigten Betreibungen: Bundesrat stimmt der Vorlage der RK-N zu**

**Um den Schutz vor ungerechtfertigten Betreibungen zu stärken, will die Rechtskommission des Nationalrates (RK-N) eine Bestimmung im Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG) anpassen. So soll sichergestellt werden, dass eine betriebene Person in mehr Fällen effektiv verhindern kann, dass Dritte von einer Betreibung erfahren. In seiner Stellungnahme vom 14. August 2024 stimmt der Bundesrat der Vorlage der RK-N zu.**

Seit dem 1. Januar 2019 kann eine betriebene Person die Bekanntgabe einer Betreibung an Dritte, die sie für ungerechtfertigt hält, unter bestimmten Voraussetzungen verhindern (Artikel 8a Absatz 3 Buchstabe d SchKG). Durch die Rechtsprechung des Bundesgerichts ist der Anwendungsbereich dieser Bestimmung indes sehr beschränkt. Nach Ansicht der RK-N entspricht dies nicht dem Willen des Gesetzgebers. Sie will deshalb die betreffende Gesetzesbestimmung anpassen.

Gemäss dem Vorschlag der RK-N soll im Gesetz explizit festgehalten werden, dass Dritten eine Betreibung nicht mitgeteilt wird, wenn der Gläubiger zwar ein Verfahren um Beseitigung des Rechtsvorschlags eingeleitet hat, aber sein Begehren um Beseitigung dieses Rechtsvorschlags definitiv nicht gutgeheissen wurde. Das Betreibungsamt verweigert die Auskunft jedoch nicht automatisch, sondern nur auf Gesuch des Schuldners hin. Zusätzlich soll im Gesetz klar gestellt werden, dass der Schuldner ein solches Gesuch während der gesamten Dauer des Einsichtsrechts stellen kann und nicht nur binnen Jahresfrist. Mit diesen Anpassungen soll der ursprüngliche Wille des Gesetzgebers deutlich

cription dans le registre des poursuites ne soit pas communiquée. La deuxième (22.401) prévoit que la participation du créancier à une procédure de mainlevée constitue une raison de ne pas communiquer une inscription dans le registre des poursuites.

### **Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.08.2024**

#### **Protection contre les poursuites injustifiées : le Conseil fédéral approuve la proposition de la CAJ-N**

**La Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) entend adapter une disposition de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP) afin de renforcer la protection contre les poursuites injustifiées. La personne poursuivie pourra dans davantage de cas empêcher que des tiers soient informés de la poursuite. Le Conseil fédéral a approuvé la proposition de la CAJ-N dans son avis du 14 août 2024.**

Depuis le 1er janvier 2019, une personne poursuivie peut empêcher à certaines conditions qu'une poursuite qu'elle considère injustifiée ne soit portée à la connaissance de tiers (art. 8a, al. 3, let. d, LP). La jurisprudence du Tribunal fédéral a grandement restreint le champ d'application de cette disposition, ce qui, selon la CAJ-N, ne reflète pas la volonté du législateur. Elle veut donc adapter la disposition en question.

La CAJ-N propose de préciser explicitement dans la loi que la poursuite n'est pas portée à la connaissance de tiers lorsque le créancier a certes engagé une procédure d'annulation de l'opposition, mais que sa requête n'a pas encore été approuvée définitivement. L'office des poursuites ne refusera toutefois pas la consultation automatiquement, mais uniquement sur demande de la personne poursuivie. Le texte indiquera en outre clairement que cette dernière peut faire une demande aussi longtemps que court le droit de consultation, et non pas seulement dans l'année. Ces adaptations visent à faire ressortir la volonté du législateur et à améliorer la protection contre les poursuites abusives.

Le Conseil fédéral a approuvé le conte-

tare una domanda di non comunicazione dell'esecuzione solo dopo un anno. L'iniziativa (22.401) prevede che anche il coinvolgimento del creditore nell'apertura del procedimento sia un motivo per non comunicare l'esecuzione.

### **Comunicato stampa del Consiglio federale del 14.08.2024**

#### **Protezione contro le esecuzioni ingiustificate: il Consiglio federale accoglie il progetto della CAG-N**

**La Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale (CAG-N) intende modificare la legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (LEF) al fine di rafforzare la protezione contro le esecuzioni ingiustificate. All'escusso va garantita la possibilità di impedire in più casi e in modo efficace che terzi vengano a conoscenza dell'esecuzione. Nel parere del 14 agosto 2024 il Consiglio federale approva il progetto della CAG-N.**

Dal 1° gennaio 2019 un escusso può a determinate condizioni impedire che un'esecuzione, che egli ritiene ingiustificata, sia comunicata a terzi (art. 8a cpv. 3 lett. d LEF); tuttavia la giurisprudenza del Tribunale federale limita parecchio il campo di applicazione di questa disposizione. Secondo la CAG-N ciò non corrisponde alla volontà del legislatore e intende pertanto modificare la pertinente disposizione.

La proposta della CAG-N prevede che la legge stabilisca in modo esplicito che un'esecuzione non va comunicata a terzi nei casi in cui il creditore ha sì avviato una procedura volta a eliminare l'opposizione, ma la sua istanza non è stata accolta e tale esito è definitivo. Tuttavia il rifiuto da parte dell'ufficio d'esecuzione di dare informazioni non avviene in modo automatico, bensì su domanda dell'escusso. Nella legge occorre inoltre precisare che il debitore può presentare una tale domanda durante l'intera durata del diritto di consultazione e non solo entro il termine di un anno. Con questi adeguamenti s'intende esprimere in modo chiaro la volontà iniziale del legislatore e proteggere in modo più efficace il debitore dalle esecuzioni ingiustificate.

Nel parere del 14 agosto 2024 il Consi-

zum Ausdruck gebracht und Schuldner effektiver vor ungerechtfertigten Betreibungen geschützt werden.

Der Bundesrat unterstützt in seiner Stellungnahme vom 14. August 2024 den Vorschlag der RK-N inhaltlich. Gleichzeitig ist er aber der Meinung, dass interessierten Kreisen und Personen nach den allgemeinen Regelungen die Möglichkeit zu geben wäre, sich in einem Vernehmlassungsverfahren zum Vorschlag der Kommission äussern zu können.

## Verhandlungen

### 14.01.2022 RK-N

Beschluss, einen Erlassentwurf auszu-  
arbeiten

### 29.03.2022 RK-S

Zustimmung

## Entwurf 1

Bundesgesetz über Schuldbetreibung  
und Konkurs (SchKG) (Nichtbekannt-  
gabe von Betreibungseinträgen)

[BBI 2024 1798](#)

### 12.09.2024 NR

Beschluss gemäss Entwurf

SDA-Meldung

## Debatte im Nationalrat, 12.09.2024

### Nationalrat will ungerechtfertigt Betriebene besser schützen

**Der Nationalrat will ungerechtfertigt respektive ohne Grund betriebene Personen besser schützen. Ihr Recht, um Nicht-Bekanntgabe ihrer Betreibungen gegenüber Dritten zu ersuchen, soll gestärkt werden.**

Mit 185 zu 0 Stimmen hiess der Nationalrat am Donnerstag eine Vorlage seiner Rechtskommission (RK-N) gut. Sie enthält Anpassungen von seit 2019 geltenden Bestimmungen im Gesetz über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG). Die RK-N stellte die Anträge aufgrund von Bundesgerichtsentscheidungen. Nun ist der Ständerat am Zug.

Betriebene können sich heute nicht genügend gegen ungerechtfertigte oder gar schikanöse Betreibungen schützen, wie Beat Flach (GLP/AG) für die RK-N ausführte.

Nach geltendem Recht werden sämt-

nu de la proposition de la CAJ-N dans son avis du 14 août 2024. Il estime néanmoins que les personnes et milieux intéressés devraient avoir la possibilité, selon les règles, de s'exprimer sur cette proposition dans le cadre d'une procédure de consultation.

## Délibérations

### 14.01.2022 CAJ-N

Décision d'élaborer un projet d'acte

### 29.03.2022 CAJ-E

Adhésion

## Projet 1

Loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP) (Possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites)

[FF 2024 1798](#)

### 12.09.2024 CN

Décision conforme au projet

Dépêche ATS

## Délibérations au Conseil national, 12.09.2024

### Meilleure protection contre les poursuites injustifiées

**La protection contre les poursuites injustifiées doit être renforcée. Le National a adopté jeudi à l'unanimité un projet permettant aux personnes poursuivies d'empêcher plus souvent que des tiers soient informés. Le dossier passe au Conseil des Etats.**

La loi a déjà été modifiée en 2019 pour permettre aux personnes poursuivies de demander à l'office de ne pas porter une poursuite à la connaissance de tiers. Mais le Tribunal fédéral a entre-temps fortement limité ce droit.

Une inscription au registre des poursuites peut causer d'importants préjudices à la personne concernée lors d'une recherche d'emploi ou de logement, a rappelé Beat Flach (PVL/AG) pour la commission.

Le projet, élaboré par la commission

glio federale sostiene il contenuto della proposta della CAG-N; tuttavia, al contempo, ritiene che secondo le disposizioni generali le persone e le cerchie interessate dovrebbero avere la possibilità di esprimersi in merito alla proposta della CAG-N in una procedura di consultazione.

## Deliberazioni

### 14.01.2022 CAG-N

Decisione di elaborare un progetto di  
atto normativo

### 29.03.2022 CAG-S

Adesione

## Disegno 1

Legge federale sulla esecuzione e sul fallimento (LEF) (Possibilità di non comunicare le iscrizioni presenti nei registri delle esecuzioni)

[FF 2024 1798](#)

### 12.09.2024 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

## Dibattito al Consiglio nazionale, 12.09.2024

Decisione secondo il disegno (progetto)



liche Betreibungen ins Betreibungsregister eingetragen. Die Bekanntgabe eines Eintrags könne gewichtige Nachteile bringen, etwa bei der Suche nach einer Stelle oder einer Wohnung, sagte Flach. Die Änderung soll auch die Aussagekraft der Betreibungsauskünfte verbessern.

Der Nationalrat will deshalb einerseits explizit festschreiben, dass auf Gesuch der betriebenen Person hin nicht mehr alle Betreibungen Dritten zur Kenntnis gebracht werden dürfen. Voraussetzung für die Nichtbekanntgabe ist, dass der Gläubiger erfolglos versucht hat, zu belegen, dass seine Forderung gerechtfertigt ist.

Zweitens soll klargestellt werden, dass auch nach Ablauf eines Jahres ein Gesuch um Nichtbekanntgabe der Betreibung gestellt werden kann. Das Bundesgericht legte laut der RK-N Fristen im Gesetz so aus, dass eine Jahresfrist entstanden ist, die das Parlament nicht wollte.

Justizminister Beat Jans erklärte sich einverstanden, kritisierte aber, dass die Kommission auf eine Vernehmlassung verzichtet hatte. Die Voraussetzungen für einen solchen Verzicht seien nicht erfüllt. Die RK-N hielt dagegen, es gehe lediglich um Präzisierungen.

des affaires juridiques, vise donc à corriger la jurisprudence du Tribunal fédéral. Il précise les possibilités de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites pour mieux assurer la protection des personnes concernées contre les effets négatifs des poursuites injustifiées.

#### Cinq ans

Premièrement, la révision prévoit que, sur demande de la personne poursuivie, les poursuites ne sont plus portées à la connaissance de tiers lorsque le créancier a engagé une procédure d'annulation de l'opposition du débiteur, mais que celle-ci n'a pas abouti. Aucune communication n'a lieu si le tribunal n'a pas approuvé la demande du créancier visant à annuler l'opposition de manière définitive.

Deuxièmement, le projet précise la date limite pour déposer une demande de non-communication à des tiers. C'est le Tribunal fédéral qui a fixé à un an ce délai. Le National, qui ne s'était pas prononcé sur ce point, a décidé de le porter à cinq ans, à compter de la notification du commandement de payer.

Une poursuite introduite de manière injustifiée reste injustifiée même si plusieurs années se sont écoulées depuis la notification du commandement de payer.

#### Pas de consultation

Le Conseil fédéral a approuvé les modifications. Elles proposent une protection efficace des personnes concernées et une amélioration des conditions de communication du registre, a déclaré le chef du Département fédéral de justice et police Beat Jans.

Le gouvernement estime néanmoins que les milieux intéressés auraient dû avoir la possibilité de se prononcer dans le cadre d'une procédure de consultation. Il en va du respect des institutions, a ajouté le Bâlois.

Beat Flach a expliqué qu'il n'y avait pas eu de consultation, car ce projet confirme la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire de l'ancien conseiller aux Etats Fabio Abate (PLR/TI) qui avait mené à la première révision.

### **Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 29.01.2025**

Die Kommission hat sich einstimmig für die vom Nationalrat verabschiedete Vorlage ihrer Schwesterkommission in Umsetzung der parlamentarischen Initiativen [22.400](#), «Keine Jahresfrist für die Möglichkeit der Nichtbekanntgabe von Betreuungseinträgen», und [22.401](#) «Möglichkeit der Nichtbekanntgabe von Betreuungseinträgen», ausgesprochen. Die Vorlage reagiert auf verschiedene Entscheide des Bundesgerichts und zielt darauf ab, die Regelung betreffend die Nichtbekanntgabe von Betreuungseinträgen (Art. 8a SchKG), welche auf die parlamentarische Initiative Abate ([09.530](#)) zurückgeht, zu präzisieren. Mit den vorgenommenen Anpassungen soll der ursprüngliche Wille des Gesetzgebers deutlich zum Ausdruck gebracht und Schuldner effektiver vor ungerechtfertigten Betreibungen geschützt werden.

### **Auskünfte**

Simone Peter, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Kommission für Rechtsfragen (RK)

### **Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 29.01.2025**

À l'unanimité, la commission soutient le projet élaboré par son homologue du Conseil national (CAJ-N) et adopté par le Conseil national dans le cadre de la mise en œuvre des initiatives parlementaires [22.400](#) « Possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites au-delà d'une année » et [22.401](#) « Possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites ». Ce projet constitue une réaction à divers arrêts du Tribunal fédéral et vise à préciser la réglementation concernant la possibilité de ne pas communiquer les inscriptions dans le registre des poursuites (art. 8a de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite), réglementation qui avait été adoptée sur la base de l'initiative Abate [09.530](#). Les modifications apportées permettent d'exprimer clairement la volonté initiale du législateur et de protéger plus efficacement les débiteurs contre les poursuites injustifiées.

### **Renseignements**

Simone Peter, secrétaire de la commission,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commission des affaires juridiques (CAJ)

### **Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 29.01.2025**

All'unanimità, la Commissione si è detta favorevole al progetto, elaborato dalla Commissione sua omologa e adottato dal Consiglio nazionale, che attua le iniziative parlamentari [22.400](#) Possibilità di non comunicare le iscrizioni presenti nei registri delle esecuzioni e [22.401](#) dallo stesso titolo. Il progetto risponde a diverse decisioni del Tribunale federale e ha lo scopo di precisare la normativa in materia di non comunicazione delle iscrizioni presenti nei registri delle esecuzioni (art. 8a LEF) che si rifà all'iniziativa parlamentare Abate [09.530](#). Le modifiche apportate esprimono chiaramente la volontà originaria del Legislatore e proteggono in maniera più efficace i debitori dalle esecuzioni ingiustificate.

### **Informazioni**

Simone Peter, segretaria della commissione,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commissione degli affari giuridici (CAG)

■ **22.406 pa. Iv. SPK-N. Vorstösse mit mehreren Ratsmitgliedern als Urhebende ermöglichen**

Es sind die rechtlichen Grundlagen dahingehend anzupassen, dass Vorstösse gemeinsam von mehreren Ratsmitgliedern als Urhebende eingereicht werden können.

**Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 04.07.2024**

**Ein parlamentarischer Vorstoss, mehrere Urhebende**  
Gemäss Vorschlag der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates sollen Mitglieder des Nationalrates gemeinsam Motionen, Postulate und parlamentarische Initiativen einreichen dürfen. Die Kommission hat an ihrer Sitzung vom 27. Juni 2024 eine entsprechende Vorlage (22.406) zur Änderung des Parlamentsgesetzes und des Geschäftsreglements des Nationalrates angenommen. Mit der neuen Regelung soll verdeutlicht werden, dass gewisse Vorstösse oder parlamentarische Initiativen parteiübergreifend unterstützt werden. In derselben Vorlage schlägt die Kommission auch weitere Änderungen betreffend Vorstösse vor, insbesondere ein Verbot für die Einreichung von parlamentarischen Vorstössen während Sondersessionen.

Derzeit kann eine Motion, ein Postulat oder eine parlamentarische Initiative von einer Kommission, einer Fraktion oder von einem einzelnen Ratsmitglied eingereicht werden, nicht aber von mehreren Ratsmitgliedern gemeinsam. Mit der parlamentarischen Initiative 22.406 will die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK-N) diese Möglichkeit schaffen, die in einigen Kantonen bereits besteht. Nachdem ihre ständerätliche Schwesterkommission der parlamentarischen Initiative ebenfalls zugestimmt hatte, arbeitete die SPK-N eine entsprechende Vorlage mit nachfolgenden Eckpunkten aus.

Die neue Regelung betrifft nur den Nationalrat und bezieht sich auf Motionen, Postulate und parlamentarische Initia-

■ **22.406 Iv.pa. CIP-N. Une intervention parlementaire, plusieurs coauteurs**

Les bases légales seront adaptées de manière à ce que les interventions puissent être déposées conjointement par plusieurs députés.

**Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 04.07.2024**

**Une intervention parlementaire, plusieurs coauteurs**  
Les conseillers nationaux doivent pouvoir déposer à plusieurs des motions, postulats et initiatives parlementaires. Ainsi en a décidé la Commission des institutions politiques du Conseil national, qui a adopté lors de sa séance du 27 juin 2024 un projet correspondant (22.406) de révision de la loi sur le Parlement (LParl) et du règlement du Conseil national (RCN). Il s'agit, par cette nouveauté, de mettre en avant et de rendre transparent le fait que certaines interventions ou initiatives parlementaires sont soutenues par plusieurs partis politiques. Dans le même projet, la commission propose d'autres modifications concernant les interventions, notamment l'interdiction de déposer des interventions durant les sessions spéciales.

Actuellement, une motion, un postulat ou une initiative parlementaire peut être déposée à l'Assemblée fédérale par une commission, par un groupe parlementaire ou par un seul député, mais pas par plusieurs députés conjointement. En adoptant l'initiative parlementaire 22.406, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) avait reconnu la nécessité d'offrir cette possibilité, à l'instar de ce qui se fait dans certains cantons. La commission homologue du Conseil des États ayant donné son approbation à cette initiative parlementaire, la CIP-N a élaboré une réglementation dans ce sens, dont les grandes lignes sont les suivantes.

Seul le Conseil national est concerné par la nouvelle réglementation ; celle-ci

■ **22.406 Iv.pa. CIP-N. Consentire la presentazione di interventi parlamentari da parte di più deputati quali co-autori**

Le basi legali vanno adeguate in modo che gli interventi parlamentari possano essere presentati congiuntamente da più deputati quali co-autori.

**Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale del 04.07.2024**

**Un intervento parlamentare, più autori**  
Una mozione, un postulato o un'iniziativa parlamentare devono poter essere presentati congiuntamente da più consiglieri nazionali. È quanto ha deciso la Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale che, nella seduta del 27 giugno 2024, ha adottato un progetto di revisione della legge sul Parlamento (LParl) e del regolamento del Consiglio nazionale (RCN) (22.406). L'obiettivo è evidenziare e rendere trasparente il sostegno interpartitico di cui gode un certo intervento o iniziativa parlamentare. La Commissione propone anche altre modifiche riguardanti gli interventi, in particolare il divieto di presentare interventi durante le sessioni speciali.

Attualmente, una mozione, un postulato o un'iniziativa parlamentare possono essere presentati da una commissione, da un gruppo parlamentare o da un parlamentare, ma non da più parlamentari congiuntamente. Dando seguito all'iniziativa parlamentare 22.406, la Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio nazionale (CIP-N) ha riconosciuto la necessità di offrire questa possibilità, già prevista del resto da alcuni Cantoni. Ottenuta l'approvazione dell'omologa Commissione del Consiglio degli Stati, la CIP-N ha elaborato un progetto, i cui punti salienti sono illustrati qui di seguito.

Le nuove regole, riguardanti le mozioni, i postulati e le iniziative parlamentari, si applicano soltanto al Consiglio nazionale. I diritti spettanti all'autore di un intervento o di un'iniziativa parlamentare sono di norma attribuiti al primo co-

tiven. Die Rechte, welche derzeit dem oder der Urhebenden eines Vorstosses oder einer Initiative zukommen, fallen grundsätzlich dem oder der ersten Urhebenden zu. Das Recht auf mündliche Begründung stellt eine Ausnahme dar: Die Urhebenden verfügen gemeinsam über die Redezeit und es obliegt ihnen, sie unter sich aufzuteilen. So könnten sie die Redezeit beispielsweise einem Sprecher und einer Sprecherin zuweisen. Die Kommissionsminderheit möchte hingegen, dass alle Urhebenden grundsätzlich über sämtliche Rechte verfügen.

Die SPK-N hat weitere Präzisierungen zur Behandlung von Vorstössen in die Vorlage aufgenommen. So sollen sich beispielsweise Vorstösse zur Geschäftsführung oder zum Finanzhaushalt des Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten direkt an diesen richten (Art. 118 Abs. 4ter des Entwurfs des Parlamentsgesetzes). Um zum Abbau des Pendenzenbergs beizutragen, hat die SPK-N an ihrer Sitzung vom 26. April 2024 zudem entschieden, dass es nicht mehr möglich sein soll, während Sondersessionen neue Vorstösse einzureichen (Art. 25 Abs. 1 des Entwurfs des Geschäftsreglements des Nationalrates). Ziel der Sondersessionen sei gerade, Pendenzen abzuarbeiten und nicht, weitere zu schaffen. Die Minderheit stellt sich gegen dieses Verbot, da in ihren Augen die Rechte der Parlamentsmitglieder nicht eingeschränkt werden dürfen. Zudem führe die neue Regel lediglich dazu, dass die Vorstösse in der folgenden ordentlichen Session statt in der Sondersession eingereicht werden.

Die Vorlage zur Revision des Parlamentsgesetzes und des Geschäftsreglements des Nationalrates war nicht in Vernehmlassung, da sie lediglich das parlamentarische Verfahren betrifft.

Die SPK-N hat die Vorlage an ihrer Sitzung vom 27. Juni 2024 in der Gesamtabstimmung mit 19 zu 4 Stimmen zuhanden des Nationalrates verabschiedet und sie dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet. Die Minderheit beantragt Nichteintreten, da sie das Vorhaben für überflüssig und dessen Kosten-Nutzen-Verhältnis für ungünstig hält.

concerne les motions, postulats, et initiatives parlementaires. Les droits dont dispose l'auteur d'une intervention ou d'une initiative sont en principe attribués au premier coauteur. Fait exception le droit de défendre le texte devant le plénum : dans ce cas, les coauteurs disposent ensemble du temps de parole, à charge pour eux de le répartir entre eux, par exemple en l'attribuant à deux porte-paroles. Une minorité souhaite que l'ensemble des droits dont dispose l'auteur soient, en principe, attribués à l'ensemble des coauteurs.

Par la suite, la CIP-N a intégré au projet d'autres précisions qui concernent le traitement des interventions parlementaires. Ainsi, les interventions concernant la gestion des affaires ou la gestion financière du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) lui seront désormais directement adressées (art. 118, al. 4ter, LParl). Par ailleurs, afin de contribuer à réduire la montagne d'interventions pendantes devant le Conseil national, la CIP-N a décidé, lors de sa séance du 26 avril 2024, qu'il ne devait plus être possible de déposer de nouvelles interventions durant les sessions spéciales (art. 25, al. 1, RCN). En effet, le but des sessions spéciales est de faire diminuer le nombre d'interventions pendantes et non d'en produire de nouvelles. Une minorité s'oppose à cette interdiction, jugeant qu'il n'y a pas lieu de restreindre les droits des parlementaires, ce d'autant que la nouvelle règle aura pour unique effet de reporter le dépôt d'interventions à la session ordinaire suivante. Ce projet de révision de la loi sur le Parlement et du règlement du Conseil national n'a pas fait l'objet d'une consultation externe, dès lors qu'il concerne uniquement la procédure parlementaire.

Le 27 juin 2024, la CIP-N a approuvé le projet au vote sur l'ensemble par 19 voix contre 4 à l'intention du Conseil national, et l'a transmis simultanément au Conseil fédéral pour avis. Une minorité propose de ne pas entrer en matière, jugeant le projet superflu et son rapport coût-bénéfice défavorable.

autore, eccezion fatta per il diritto di difendere il testo davanti al plenum: in questo caso, il tempo di parola complessivo spetta all'insieme dei coautori, i quali sono liberi di suddividerlo, ad esempio attribuendolo a due di loro. Una minoranza della Commissione auspica invece che, in linea di principio, tutti i diritti spettanti all'autore siano attribuiti all'insieme dei coautori.

La CIP-N ha introdotto nel progetto anche alcune precisazioni riguardanti la trattazione degli interventi parlamentari. Le nuove norme prevedono innanzitutto che gli interventi siano rivolti direttamente all'incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) allorquando si riferiscano alla sua gestione (art. 118 cpv. 4ter LParl). Per contribuire, inoltre, a smaltire la grande quantità di interventi pendenti al Consiglio nazionale, nella seduta del 26 aprile 2024 la CIP-N ha deciso di vietare la presentazione di nuovi interventi durante le sessioni speciali (art. 25 cpv. 1 RCN): lo scopo di tali sessioni è infatti di smaltire l'arretrato e non di aumentarlo ulteriormente. Una minoranza è contraria al divieto; ritiene inopportuna questa limitazione dei diritti parlamentari, tanto più che il suo unico effetto sarebbe quello di rimandare la presentazione di interventi alla sessione ordinaria successiva.

Il progetto di revisione della legge sul Parlamento e del regolamento del Consiglio nazionale non è stato sottoposto a consultazione esterna, poiché concerne unicamente la procedura parlamentare.

Il 27 giugno 2024, la CIP-N ha approvato il progetto nella votazione sul complesso con 19 voti contro 4 e lo ha trasmesso al Consiglio federale per parere. Una minoranza propone di non entrare in materia poiché ritiene che il progetto sia superfluo e presenti un rapporto costi-benefici sfavorevole.

## Stellungnahme des Bundesrates vom 20. September 2024

### (...) Anträge des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt, auf den Entwurf zur Änderung des ParlG und den Entwurf zur Änderung des GRN der SPK-N einzutreten und ihnen zuzustimmen.

### Verhandlungen

#### 24.02.2022 SPK-N

Beschluss, einen Erlassentwurf auszuarbeiten

#### 08.04.2022 SPK-S

Zustimmung

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Einreichung von Vorstössen und parlamentarischen Initiativen)

[BBI 2024 1800](#)

#### 17.12.2024 NR

Beschluss gemäss Entwurf

### Entwurf 2

Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Einreichung von Vorstössen und parlamentarischen Initiativen)

[BBI 2024 1801](#)

#### 17.12.2024 NR

Beschluss gemäss Entwurf

## Debatte im Nationalrat, 17.12.2024

Beschluss gemäss Entwurf

## Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 14.01.2025

Die Kommission hat in der Gesamtabstimmung mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung einen von der SPK-N ausgearbeiteten und vom Nationalrat

## Avis du Conseil fédéral du 20 septembre 2024

### (...) Proposition du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral propose d'entrer en matière sur le projet de modification de la LParl et du RCN de la CIP-N et de les approuver.

### Délibérations

#### 24.02.2022 CIP-N

Décision d'élaborer un projet d'acte

#### 08.04.2022 CIP-E

Adhésion

### Projet 1

Loi fédérale sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Dépôt des interventions et initiatives parlementaires)

[FF 2024 1800](#)

#### 17.12.2024 CN

Décision conforme au projet

### Projet 2

Règlement du Conseil national (RCN) (Dépôt des interventions et initiatives parlementaires)

[FF 2024 1801](#)

#### 17.12.2024 CN

Décision conforme au projet

## Délibérations au Conseil national, 17.12.2024

Décision conforme au projet

## Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 14.01.2025

Par 10 voix contre 0 et une abstention, la commission a adopté au vote sur l'ensemble un projet de modification de la loi sur le Parlement élaboré par la

## Parere del Consiglio federale del 20 settembre 2024

### (...) Proposte del Consiglio federale

Il Consiglio federale propone di entrare in materia sul progetto di modifica della LParl e sul progetto di modifica del RCN della CIP-N e di approvarli.

### Deliberazioni

#### 24.02.2022 CIP-N

Decisione di elaborare un progetto di atto normativo

#### 08.04.2022 CIP-S

Adesione

### Disegno 1

Legge federale sull'Assemblea federale (Legge sul Parlamento, LParl) (Presentazione di interventi e iniziative parlamentari)

[FF 2024 1800](#)

#### 17.12.2024 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

### Disegno 2

Regolamento del Consiglio nazionale (RCN) (Presentazione di interventi e iniziative parlamentari)

[FF 2024 1801](#)

#### 17.12.2024 CN

Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

## Dibattito al Consiglio nazionale, 17.12.2024

Il Consiglio nazionale ha approvato una iniziativa parlamentare della sua commissione delle istituzioni politiche che adegua le basi legali affinché gli interventi parlamentari possano essere presentati congiuntamente da più deputati quali coautori. L'obiettivo è evidenziare e rendere trasparente il sostegno interpartitico di cui gode un certo intervento o iniziativa parlamentare.

## Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati del 14.01.2025

Con 10 voti contro 0 e un'astensione la Commissione ha approvato nella votazione sul complesso un progetto di modifica della legge sul Parlamento elaborato

angenommenen Entwurf zur Änderung des Parlamentsgesetzes (22.406) angenommen. Die bedeutendste Änderung schafft neu das Recht, dass mehrere Urheberinnen und Urheber gemeinsam Motionen, Postulate und parlamentarische Initiativen in den Räten einreichen können. Die Kommission hat dieser Änderung nur knapp, mit 5 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen, zugestimmt. Der Nationalrat hat den für die Erfüllung dieses Anliegens erforderlichen reglementarischen Anpassungen bereits zugestimmt. Diese treten jedoch nur in Kraft, wenn der Ständerat die vorgeschlagene Gesetzesänderung annimmt. Der Entwurf sieht ausserdem zwei kleinere Änderungen vor, die zum einen die Vorstösse an den Eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und zum anderen die formalen Bedingungen für die separate Abstimmung über die einzelnen Punkte eines Vorstosses betreffen.

#### Auskünfte

Anne Benoit, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Staatspolitische Kommission (SPK)

CIP-N et adopté par le Conseil national (22.406). Le point central de cette modification consiste à donner aux conseils la possibilité de prévoir que les motions, postulats et initiatives parlementaires peuvent être déposés par plusieurs députés, en tant que co-auteurs. Cet aspect n'a été adopté que de justesse par la commission, par 5 voix contre 4 et 2 abstentions. Le Conseil national a déjà adopté les modifications réglementaires nécessaires à la mise en œuvre de ce nouvel instrument. Celles-ci n'entreront cependant en vigueur que si le Conseil des États adopte la modification législative proposée. Le projet prévoit en outre deux modifications mineures qui concernent d'une part les interventions adressées au Préposé fédéral à la protection des données et, d'autre part, les conditions formelles auxquelles il est possible de voter séparément sur les différents points d'une intervention.

#### Renseignements

Anne Benoit, secrétaire de la commission,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commission des institutions politiques (CIP)

rato dalla CIP-N e adottato dal Consiglio nazionale (22.406). Il punto centrale della modifica consiste nel consentire che mozioni, postulati e iniziative parlamentari possano essere presentati da più parlamentari quali co-autori. Tale aspetto è stato approvato di stretta misura dalla Commissione con 5 voti contro 4 e 2 astensioni. Il Consiglio nazionale ha già adottato le disposizioni necessarie all'attuazione di questo nuovo strumento. Tuttavia, entreranno in vigore soltanto se il Consiglio degli Stati adotterà la modifica legislativa proposta. Il progetto include anche due modifiche minori, una riguardante gli interventi all'attenzione dell'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza, l'altra riguardante le condizioni formali in base alle quali è possibile votare separatamente sui vari punti di un intervento.

#### Informazioni

Anne Benoit, segretaria della commissione,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

■ **22.423** pa. Iv. Bulliard. Für eine unabhängige Presse sind die Beträge zur indirekten Förderung anzupassen

**Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 02.07.2024**

Die KVF-N hat im Rahmen der Beratung um die parlamentarische Initiative **Für eine unabhängige Presse sind die Beträge zur indirekten Förderung anzupassen** (22.423) und des Postulatberichts **Strategie für eine zukunftsgerichtete Medienförderung jetzt aufgleisen** (21.3781) eine breite Diskussion um die Ausgestaltung der aktuellen und zukünftigen Medienförderung geführt.

Die Kommission hat in der Gesamtabstimmung mit 17 zu 8 Stimmen den Erlassentwurf und Bericht zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 22.423 definitiv zuhanden des Bundesrates zur Stellungnahme verabschiedet. Die Kommission ist der Ansicht, dass der Ausbau der indirekten Presseförderung als temporäre Übergangsmassnahme zur Sicherstellung der Medienvielfalt notwendig ist. In diesem Sinne hat sie mit 14 zu 11 Stimmen einem Antrag zugestimmt, welcher explizit die Aufhebung der indirekten Presseförderung nach sieben Jahren im Gesetz vorsieht. Gleichzeitig möchte die Kommission aber auch die Zukunft der Medienförderung vorantreiben: In diesem Hinblick hat sie zwei Motionen verabschiedet. Zum einen geht es um die Einführung einer kanal- und geschäftsmodellunabhängigen Förderung elektronischer Medien (15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung) (24.3817) und zum anderen um die Aufhebung der Wettbewerbsverzerrung bei der Förderung der Mitgliedschafts- und Stiftungspressen (14 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen) (24.3818).

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.09.2024**

**Indirekte Presseförderung: Bundesrat lehnt befristeten Ausbau ab**  
**Der Bundesrat hat an der Sitzung vom 4. September 2024 seine Stellungnahme zum Bericht der Kom-**

■ **22.423** Iv.pa. Bulliard. Pour une presse écrite indépendante, il faut adapter les montants de l'aide indirecte

**Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 02.07.2024**

Dans le cadre de l'examen de l'initiative parlementaire « **Pour une presse écrite indépendante, il faut adapter les montants de l'aide indirecte** » (22.423) et du rapport du Conseil fédéral en réponse au postulat « **Réfléchir dès aujourd'hui à la stratégie d'aide aux médias de demain** » (21.3781), la CTT-N a mené un large débat sur l'organisation actuelle et future de l'aide aux médias.

Au vote sur l'ensemble, la commission a définitivement adopté, par 17 voix contre 8, le projet d'acte ainsi que le rapport sur la mise en œuvre de l'initiative parlementaire 22.423 et les a soumis au Conseil fédéral pour avis. La commission considère que l'augmentation de l'aide indirecte à la presse constitue une mesure transitoire temporaire qui est nécessaire pour garantir la diversité des médias. Elle a ainsi adopté, par 14 voix contre 11, une proposition qui prévoit explicitement d'ancrer dans la loi le fait que l'aide indirecte à la presse devient caduque après une période de sept ans. La commission souhaite en outre aussi façonner l'avenir de l'aide aux médias : elle a donc adopté deux motions à cet égard. La première (24.3817) concerne l'introduction d'une aide indépendante des canaux et des modèles commerciaux des médias électroniques (15 voix contre 9 et 1 abstention) et la seconde (24.3818) concerne la suppression de la concurrence déloyale de l'aide à la presse associative et des fondations (14 voix contre 7 et 3 abstentions).

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.09.2024**

**Aide indirecte à la presse: le Conseil fédéral rejette une extension temporaire**  
**Dans sa séance du 4 septembre 2024, le Conseil fédéral a adopté**

■ **22.423** Iv.pa. Bulliard. Per una stampa scritta indipendente è necessario adeguare gli importi del sostegno indiretto

**Comunicato stampa della commissione della commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale del 02.07.2024**

Nell'ambito della deliberazione inerente all'iniziativa parlamentare **Per una stampa scritta indipendente è necessario adeguare gli importi del sostegno indiretto** (22.423) e del rapporto in adempimento del postulato **È ora di avviare una strategia per un sostegno dei media orientato al futuro** (21.3781) la CTT-N ha condotto un ampio dibattito sulla configurazione dell'attuale e futuro sostegno ai media. Nella votazione sul complesso, con 17 voti contro 8 la Commissione ha definitivamente adottato all'attenzione del Consiglio federale, per parere, il progetto di atto legislativo e il rapporto per l'attuazione dell'iniziativa parlamentare 22.423. La Commissione reputa necessario lo sviluppo del sostegno indiretto della stampa quale misura transitoria temporanea per assicurare il pluralismo dei media. A tal fine, con 14 voti contro 11 la Commissione ha approvato una proposta che prevede esplicitamente nella legge l'abolizione dopo sette anni del sostegno indiretto alla stampa. Al contempo, però, la Commissione intende anche promuovere il futuro del sostegno ai media: in quest'ottica, la Commissione ha accolto due mozioni. Da un lato si tratta dell'introduzione di un sostegno ai media elettronici indipendente dal canale di diffusione e dal modello commerciale (15 voti contro 9 e 1 astensione; 24.3817) e, dall'altro, dell'eliminazione della distorsione della concorrenza nel sostegno alla stampa associativa e delle fondazioni (14 voti contro 7 e 3 astensioni; 24.3818).

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 04.09.2024**

**Sostegno indiretto alla stampa: il Consiglio federale respinge un ampliamento temporaneo**  
**Nella riunione del 4 settembre 2024, il Consiglio federale ha adot-**

**mission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates (KVF-N) zur parlamentarischen Initiative «Für eine unabhängige Presse sind die Beträge zur indirekten Förderung anzupassen» (22.423) verabschiedet. Aus medienpolitischen und finanzpolitischen Gründen beantragt er dem Parlament auf den Entwurf der Kommission nicht einzutreten. Sollte das Parlament dennoch auf die Vorlage eintreten, stellt der Bundesrat den Antrag, die Presseförderung in geringerem Mass zu erhöhen und danach wieder auf das heutige Niveau zurückzuführen.**

Der Entwurf der KVF-N zur Änderung des Postgesetzes sieht einen befristeten Ausbau der indirekten Presseförderung vor. Die Regional- und Lokalpresse soll während sieben Jahren stärker unterstützt werden. Die Förderung abonniertes Tages- und Wochenzeitungen soll in der Tageszustellung um 15 Millionen Franken auf neu 45 Millionen Franken pro Jahr erhöht werden. Weiter soll der Bund neu auch die Frühzustellung unter der Woche mit jährlich 30 Millionen Franken unterstützen. Mit diesen Massnahmen sollen die Verlage finanziell entlastet werden und mehr Mittel in die digitale Transformation investieren können. Nach Ablauf der sieben Jahre will die Mehrheit der Kommission die indirekte Presseförderung vollständig abschaffen.

Der Bundesrat lehnt den Gesetzesentwurf der KVF-N ab und beantragt dem Parlament, dass auf die Vorlage nicht eingetreten wird. Er ist sich bewusst, dass vielfältige und unabhängige Medien in der Schweiz eine wichtige demokratiepolitische Funktion erfüllen. Der anhaltende Strukturwandel setzt die Verlage jedoch zunehmend unter Druck. Die Presse ist besonders betroffen, weshalb die Zustellung von abonnierten Zeitungen und Zeitschriften subventioniert wird. Im Februar 2024 hat der Bundesrat verschiedene Optionen für eine zukunftsgerichtete staatliche Medienförderung vorgestellt. Der Bundesrat beabsichtigt, bis auf weiteres an der bestehenden Presseförderung festzuhalten. Die angespannte Finanzlage des Bundes spricht gegen Mehrausgaben für die indirekte Presseförderung. Sollte das Parlament dennoch auf die

**son avis sur le rapport de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) relatif à l'initiative parlementaire «Pour une presse écrite indépendante, il faut adapter les montants de l'aide indirecte» (22.423). Pour des raisons de politique des médias et de politique financière, il demande au Parlement de ne pas entrer en matière sur le projet de la commission. Au cas où le Parlement décide toutefois d'entrer en matière, le Conseil fédéral propose d'augmenter l'aide à la presse dans une moindre mesure, puis de la ramener ensuite à son niveau actuel.**

Le projet de modification de la loi sur la poste soumis par la CTT-N prévoit une extension temporaire de l'aide indirecte à la presse. La presse régionale et locale doit être soutenue davantage pendant sept ans, et la somme versée aux quotidiens et hebdomadaires en abonnement pour la distribution quotidienne augmentée de 15 millions de francs, afin d'atteindre 45 millions par année. De plus, la Confédération doit désormais soutenir la distribution matinale en semaine à hauteur de 30 millions par année. Ces mesures visent à soulager financièrement les éditeurs et à leur permettre d'investir plus de ressources dans la transformation numérique. La majorité de la commission entend supprimer totalement l'aide indirecte à la presse après ce délai de sept ans.

Le Conseil fédéral rejette le projet de loi de la CTT-N et demande au Parlement de ne pas entrer en matière. Il est conscient du fait qu'en Suisse, des médias diversifiés et indépendants remplissent une fonction démocratique et politique importante. Cependant, les changements structurels continus mettent les éditeurs sous une pression croissante. La presse est particulièrement touchée, raison pour laquelle la distribution des journaux et périodiques en abonnement bénéficie d'un soutien. En février 2024, le Conseil fédéral a présenté différentes options pour une aide à la presse étatique et orientée vers l'avenir. Il souhaite pour l'heure maintenir à l'aide à la presse existante. La situation financière tendue de la Confédération ne permet pas en outre de

**tato la sua presa di posizione sul rapporto della Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni del Consiglio nazionale (CTT-N) riguardante l'iniziativa parlamentare «Per una stampa scritta indipendente è necessario adeguare gli importi del sostegno indiretto» (22.423). Per ragioni di politica di media e finanziaria, chiede al Parlamento di non entrare nel merito del progetto della Commissione. Se il Parlamento dovesse comunque entrare nel merito, il Consiglio federale proporrà di aumentare leggermente il sostegno alla stampa, per poi riportarlo nuovamente al livello odierno.**

Il progetto della CTT-N riguardante la modifica della legge sulle poste prevede un ampliamento temporaneo del sostegno indiretto alla stampa. Secondo il progetto, la stampa regionale e locale dovrebbe ricevere un maggiore sostegno per un periodo di sette anni. I quotidiani e i settimanali in abbonamento recapitati tramite la distribuzione regolare dovrebbero ottenere 15 milioni di franchi in più, raggiungendo un sostegno di 45 milioni di franchi all'anno. Inoltre, la Confederazione dovrebbe stanziare anche 30 milioni di franchi all'anno a sostegno del recapito mattutino durante la settimana. Queste misure dovrebbero sgravare finanziariamente le case editrici e permettere loro di investire maggiori risorse nella trasformazione digitale. Al termine dei sette anni, la maggioranza della Commissione intende abolire completamente tale sostegno.

Il Consiglio federale respinge il progetto di legge della CTT-N e chiede al Parlamento di non entrarvi in materia. Riconosce che in Svizzera, i media indipendenti e pluralistici adempiono un'importante funzione in termini di politica democratica. Tuttavia, il cambiamento strutturale persistente sta mettendo le case editrici sempre più sotto pressione. La stampa è particolarmente colpita, ragion per cui la distribuzione di giornali e periodici in abbonamento è sussidiata. Nel febbraio 2024, il Consiglio federale ha presentato diverse opzioni per un sostegno statale dei media orientato al futuro. Fino a nuovo avviso, il Consiglio federale in-



Gesetzesvorlage eintreten, beantragt der Bundesrat, die indirekte Presseförderung für die Regional- und Lokalpresse um 7,5 Millionen Franken auf 37,5 Millionen Franken pro Jahr zu erhöhen und auf die Ausweitung auf die Frühzustellung zu verzichten. Zudem beantragt der Bundesrat, die Erhöhung der Presseförderung zu befristen, so dass die indirekte Presseförderung nach sieben Jahren wieder auf das heutige Niveau zurückgeführt wird.

nouvelles dépenses dans le domaine de l'aide indirecte à la presse.

Au cas où le Parlement devait néanmoins entrer en matière sur ce projet de loi, le Conseil fédéral propose d'augmenter l'aide indirecte à la presse régionale et locale de 7,5 millions de francs, pour la porter à 37,5 millions par année, ainsi que de renoncer à l'étendre à la distribution matinale. Par ailleurs, le Conseil fédéral propose de limiter cette aide dans le temps de sorte que l'aide indirecte à la presse soit ramenée à son niveau actuel après sept ans.

tende mantenere il sostegno alla stampa attuale. Considerata la difficile situazione finanziaria della Confederazione non sarebbero opportune spese aggiuntive per un tale sostegno.

Se il Parlamento dovesse comunque entrare in materia sul progetto, il Consiglio federale propone di aumentare il sostegno indiretto alla stampa di 7,5 milioni di franchi, portandolo a 37,5 milioni di franchi all'anno, e di rinunciare all'estensione al recapito mattutino. Inoltre, il Consiglio federale chiede di porre un limite temporale all'aumento del sostegno alla stampa, affinché dopo sette anni il sostegno indiretto alla stampa sia riportato nuovamente al livello odierno.

## Verhandlungen

**14.02.2023 KVF-N**

Folge geben (Erstrat)

**03.04.2023 KVF-S**

Zustimmung

## Entwurf 1

Postgesetz (PG)

[BBI 2024 1838](#)

**26.09.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**05.12.2024 SR**

Abweichung

SDA-Meldung

## Debatte im Ständerat,

**05.12.2024**

**Parlament will indirekte Presseförderung beibehalten und ausbauen Die eidgenössischen Räte wollen die indirekte Presseförderung des Bundes beibehalten und stärken. Nach dem Nationalrat hat am Donnerstag auch der Ständerat die Vorlage einer Nationalratskommission zur Weiterführung und Aufstockung dieser Förderung angenommen.**

In der Gesamtabstimmung passierte die von der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrats (KVF-N) ausgearbeitete Vorlage zur Änderung des Postgesetzes mit 37 zu 6 Stimmen bei einer Enthaltung. Die Nein-Stimmen kamen aus den Reihen der SVP und der Mitte.

Die Ratsmehrheit teilte damit die Auffassung der KVF-N, kleine und mittlere

## Délibérations

**14.02.2023 CTT-N**

Donner suite (conseil prioritaire)

**03.04.2023 CTT-E**

Adhésion

## Projet 1

Loi sur la poste (LPO)

[FF 2024 1838](#)

**26.09.2024 CN**

Décision modifiant le projet

**05.12.2024 CE**

Divergences

Dépêche ATS

## Délibérations au Conseil des Etats,

**05.12.2024**

**Le Conseil des Etats veut 35 millions pour la presse régionale Près de trois ans après le rejet par le peuple du train de mesures en faveur des médias, la presse régionale peut souffler. Par 37 voix contre 6, le Conseil des Etats a avalisé jeudi une aide financière supplémentaire de 35 millions de francs.**

Tous les sénateurs ont déploré la situation actuelle de la presse, les annonces de coupes s'étant multipliées ces derniers mois. Le soutien financier de la presse écrite est nécessaire pour donner à cette dernière le temps requis pour passer au numérique, a rappelé Marianne Maret (C/VS) au nom de la commission. Cette mesure doit permettre de garantir le rôle démocratique de la presse écrite. «La démocratie ne

## Deliberazioni

**14.02.2023 CTT-N**

Dare seguito (Camera prioritaria)

**03.04.2023 CTT-S**

Adesione

## Disegno 1

Legge sulle poste (LPO)

[FF 2024 1838](#)

**26.09.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**05.12.2024 CS**

Deroga

Notizia ATS

## Dibattito al Consiglio degli Stati,

**05.12.2024**

**Stampa, ok a sostegno indiretto per distribuzione**

**Il sostegno indiretto alla stampa destinato alla distribuzione regolare di quotidiani e periodici in abbonamento va senz'altro esteso, ma gli importi messi a disposizione dal Consiglio nazionale vanno rivisti al ribasso (40 anziché 45 milioni). Ne è convinto il Consiglio degli Stati, che ha approvato un progetto di legge in tal senso con 37 voti contro 6.**

Rispetto a quanto deciso dalla Camera del popolo lo scorso settembre, quella dei cantoni ha deciso di mantenere anche il sostegno alla stampa associativa e delle fondazioni (20 milioni).

Il disegno di legge poggia sull'iniziativa parlamentare di Christine Bulliard-Mar-

Verlage befänden sich derzeit in einer Umbruchphase. Es gelte, ihnen Zeit und Geld zu geben, bis sie die digitale Transformation geschafft hätten. Die Regional- und Lokalpresse spiele eine wichtige demokratische Funktion.

Esther Friedli (SVP/SG) scheiterte mit dem Antrag, auf die Vorlage nicht einzutreten. Es bestehe keine Gewähr, dass die geförderten Verlage das Geld für die digitale Transformation ihrer Häuser einsetzen – so, wie das die Urheber der Vorlage beabsichtigten. Bei einem Nichteintreten werde die indirekte Presseförderung nicht eingestellt, sondern es bleibe alles beim Alten.

Gegen Eintreten war auch der Bundesrat. Medienminister Albert Rösti verwies darauf, dass die Expertengruppe Gailard dem Bund zur Verbesserung seiner Finanzen empfahl, die indirekte Medienförderung ganz zu streichen. Das wolle der Bundesrat nicht, aber er wolle keine Ausweitung der Förderung.

Es bleiben Differenzen bei den Beträgen Beiträge des Bundes zur ermässigten Zustellung von abonnierten Regional- und Lokalzeitungen sind das Instrument des Bundes zur indirekten Förderung der Printmedien. Bisher zahlt der Bund 30 Millionen Franken pro Jahr für diese Tageszustellung. Der Nationalrat sprach sich im September bei der Beratung der Vorlage für 45 Millionen aus. Dem Ständerat scheinen 40 Millionen genug.

Anders als der Nationalrat will er hingegen Beiträge für die Mitgliedschafts- und Stiftungspresse beibehalten. Dafür sollen 20 Millionen pro Jahr fließen – gleich viel wie heute. Auch diese Presse sei förderwürdig. Der Nationalrat strich im September diese Beiträge aus der Vorlage der KVF-N, für welche die vorbereitende Kommission des Ständerats zehn Millionen bereitstellen wollte.

Gleich wie die grosse Kammer will hingegen auch die kleine Kammer neu die Frühzustellung von abonnierten Tages- und Wochenzeitungen an Werktagen subventionieren. Dafür will die kleine Kammer 25 Millionen bereitstellen. Der Nationalrat sprach sich für 30 Millionen aus. Wegen all dieser Differenzen geht die Vorlage zurück in den Nationalrat. Sie geht zurück auf eine parlamentarischen Initiative von Christine Bul-

bach (Centro/FR). Esso prevede che la stampa regionale e locale riceva un maggiore sostegno per un periodo di sette anni, una misura transitoria considerata necessaria per assicurare il pluralismo dei media, ha spiegato Marianne Maret (Centro/VS). Si tratta di una proposta lanciata dopo il «no» alle urne del pacchetto di misure in favore dei media del febbraio 2022.

La maggioranza è stata d'accordo con gli obiettivi del progetto e ha votato a larga maggioranza l'entrata nel merito (35 voti contro 8 e 1). Secondo vari oratori, in particolare del Centro e della sinistra, la stampa va sostenuta finanziariamente, «in modo da concedere al settore il tempo di adeguarsi alla trasformazione digitale e permettergli di espletare almeno per i prossimi anni la sua importante funzione democratica», ha aggiunto Maret

Una minoranza, guidata dall'UDC Esther Friedli (UDC/SG) ha tentato invano di respingere il progetto a causa della difficile situazione finanziaria della Confederazione e perché favorevole allo statu quo. «I soldi non ci sono», gli ha fatto eco Jakob Stark (UDC/TG).

#### Médias locaux ciblés

Le projet, issu d'une initiative parlementaire de Christine Bulliard-Marbach (Centre/FR), cible les petits médias locaux. Il comprend une aide supplémentaire de 45 millions de francs aux 50 millions versés chaque année par la Confédération pour l'aide indirecte à la presse. Le Conseil national veut augmenter la contribution annuelle allouée à la presse régionale de 30 millions actuellement à 45 millions. Et 30 millions doivent être débloqués pour la distribution matinale de journaux locaux et régionaux en abonnement. Les députés ont toutefois supprimé l'aide de 20 millions pour la presse associative, déjà inscrite dans la loi.

#### Presse associative préservée

Le Conseil des Etats a revu la copie du National. Le montant de l'aide supplémentaire est réduit à 35 millions.

Par 27 voix contre 15, les sénateurs veulent allouer 40 millions par an à la presse régionale et locale. Cela représente 10 millions de plus qu'actuellement, mais 5 millions de moins que ce que propose le Conseil national.

Contrairement au National, les sénateurs ont maintenu l'aide à la presse associative. Par 29 voix contre 16, ils ont même maintenu l'aide à 20 millions comme actuellement. L'UDC a été soutenue par la gauche et quelques centristes. La presse associative est aussi importante que la

bach (Centro/FR). Esso prevede che la stampa regionale e locale riceva un maggiore sostegno per un periodo di sette anni, una misura transitoria considerata necessaria per assicurare il pluralismo dei media, ha spiegato Marianne Maret (Centro/VS). Si tratta di una proposta lanciata dopo il «no» alle urne del pacchetto di misure in favore dei media del febbraio 2022.

La maggioranza è stata d'accordo con gli obiettivi del progetto e ha votato a larga maggioranza l'entrata nel merito (35 voti contro 8 e 1). Secondo vari oratori, in particolare del Centro e della sinistra, la stampa va sostenuta finanziariamente, «in modo da concedere al settore il tempo di adeguarsi alla trasformazione digitale e permettergli di espletare almeno per i prossimi anni la sua importante funzione democratica», ha aggiunto Maret

Una minoranza, guidata dall'UDC Esther Friedli (UDC/SG) ha tentato invano di respingere il progetto a causa della difficile situazione finanziaria della Confederazione e perché favorevole allo statu quo. «I soldi non ci sono», gli ha fatto eco Jakob Stark (UDC/TG).

#### Mantenimento contributi stampa associativa

Allo scopo di non pesare eccessivamente sulle finanze federali, la Camera dei cantoni ha inoltre deciso di ridurre i contributi annui per la stampa regionale e locale da 45 milioni a 40 milioni (27 voti contro 15 e 1 astenuto) e di portare da 30 a 25 milioni (31 contro 14) quelli per il recapito mattutino previsti dal progetto. A causa della situazione precaria dei media regionali, per ciascuna delle due proposte una minoranza, guidata da Charles Juillard (Centro/JU), ha chiesto invano di confermare invece quanto deciso dal Consiglio nazionale.

Rispetto alla versione uscita dai dibattiti alla Camera del popolo, la Camera dei cantoni ha inoltre deciso di non cancellare i finanziamenti alla stampa associativa e delle fondazioni. La commissione preparatoria, come soluzione di compromesso, voleva ridurre i contributi da 20 a 10 milioni di franchi all'anno, poiché – a suo avviso – la consegna di pubblicazioni della stampa associativa e delle fondazioni non è

liard-Marbach. Die Freiburger Mitte-Nationalrätin argumentierte, als das Schweizervolk 2022 das so genannte Medienpaket an der Urne ablehnte, sei unbestritten gewesen, dass kleine regionale Zeitungsverlage mehr Unterstützung verdienten.

presse quotidienne pour se forger une opinion, ont rappelé Baptiste Humi et Esther Friedli (UDC/SG).

#### Distribution matinale

Les contributions annuelles pour la distribution matinale, nouvellement proposées dans le cadre du projet, devraient être réduites de 5 millions pour un total de 25 millions de francs. La décision est tombée par 31 voix contre 14.

L'UDC et le Conseil fédéral auraient souhaité biffer cette aide. Mme Friedli a rappelé qu'il s'agit d'un des points les plus critiqués du paquet d'aide refusé en 2020. Cette aide bénéficierait avant tout aux grands groupes, a critiqué la St-Galloise. Andrea Gmür Schnönenberger (C/LU) lui a rappelé que cette aide est réservée aux journaux dont le tirage est inférieur à 40'000 exemplaires et donc des journaux régionaux.

#### Limitée à sept ans

L'aide est, selon le texte, limitée à sept ans et il est attendu des médias qu'ils profitent de ce délai pour investir dans un nouveau modèle d'affaires. La modification de loi évite l'écueil d'un soutien direct de l'Etat aux médias, principale critique qui avait coulé le paquet de mesures en 2022.

Esther Friedli a rappelé que « nous n'avons aucune assurance que le futur des médias soit assuré après ces sept ans ». Et de rappeler que le Parlement n'a jamais coupé un financement après la date butoir.

Le Conseil fédéral, qui a annoncé fin septembre vouloir diviser l'aide indirecte aux médias par deux, voyait lui un danger dans le fait d'imposer une date butoir.

Cela crée une pression pour abandonner la presse écrite d'ici sept ans, alors que les éditeurs assurent que ce support restera leur source principale de revenu sur les dix prochaines années.

esposta alle stesse difficoltà della stampa locale e regionale.

Ma un'alleanza, guidata in questo caso da UDC e sinistra, è riuscita a convincere il plenum a sostenere lo status quo (20 milioni). Il Nazionale, in settembre, aveva deciso di stralciare in toto questi contributi.

### **Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

#### **Auskünfte**

Angela Nigg, stv. Kommissionssekretärin,  
058 322 98 75  
[kvf.ctt@parl.admin.ch](mailto:kvf.ctt@parl.admin.ch)  
Kommission für Verkehr und Fernmelde-  
wesen (KVF)

### **Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

#### **Renseignements**

Angela Nigg, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 98 75  
[kvf.ctt@parl.admin.ch](mailto:kvf.ctt@parl.admin.ch)  
Commission des transports et des télé-  
communications (CTT)

### **L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

#### **Informazioni**

Angela Nigg, segretaria supplente della Commissione, 058 322 98 75  
[kvf.ctt@parl.admin.ch](mailto:kvf.ctt@parl.admin.ch)  
Commissione dei trasporti e delle teleco-  
municazioni (CTT)

■ **23.051 BRG. Energiegesetz.  
Änderung (Beschleunigungserlass)**

Botschaft vom 21. Juni 2023 zur Änderung des Energiegesetzes  
BBI 2023 1602

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 22.06.2023**

**Bundesrat will den Bau von Solar-, Wind- und Wasserkraftwerken beschleunigen**

**Der Bundesrat will die Verfahren für die Planung und den Bau grosser Kraftwerke für erneuerbare Energien verkürzen, um den Ausbau der Produktion rasch voranzutreiben. Er hat in seiner Sitzung vom 21. Juni 2023 eine Änderung des Energiegesetzes zu Händen des Parlaments verabschiedet. Der sogenannte Beschleunigungserlass sieht unter anderem vor, Bewilligungsverfahren und Rechtsmittelverfahren für grosse Anlagen zu straffen und den Planungsprozess für den Ausbau des Stromnetzes zu vereinfachen.**

Die erneuerbaren Energien sollen zügig ausgebaut werden. Die heute geltenden Planungs-, Bewilligungs- und Rechtsmittelverfahren können Projekte aber stark verzögern. Zwischen Projektierungsbeginn und Realisierung können über 20 Jahre verstreichen.

Der Bundesrat will daher diese Verfahren für Solar-, Wind- und Wasserkraftwerke von nationalem Interesse vereinfachen und somit beschleunigen. Er hat an seiner Sitzung vom 21. Juni 2023 die Botschaft und den Entwurf zum Beschleunigungserlass zu Händen des Parlaments gutgeheissen. Es handelt sich dabei im Wesentlichen um Änderungen im Energiegesetz:

- Für Solar- und Windenergieanlagen von nationalem Interesse sollen die Kantone ein konzentriertes Plan-genehmigungsverfahren vorsehen. Dabei soll neu der Standortkanton in einem Zug sämtliche kantonalen und bisher kommunalen Bewilligungen erteilen, die für den Bau, die Erweiterung oder die Erneuerung solcher Anlagen nötig sind. Damit würde verhindert, dass ein Projekt in mehrere Etappen aufgeteilt wird und jeder einzelne Entscheid bis vor Bundesgericht

■ **23.051 OCF. Loi sur l'énergie.  
Modification (projet de loi pour l'accélération des procédures)**

Message du 21 juin 2023 relatif à la modification de la loi sur l'énergie  
FF 2023 1602

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 22.06.2023**

**Le Conseil fédéral entend accélérer la construction de centrales solaires, éoliennes et hydroélectriques**

**Le Conseil fédéral entend raccourcir les procédures de planification et de construction des grandes centrales de production d'énergies renouvelables afin d'accélérer le développement de la production. Lors de sa séance du 21 juin 2023, il a adopté une modification de la loi sur l'énergie à l'attention du Parlement. Le projet de loi pour l'accélération des procédures prévoit notamment de raccourcir les procédures d'autorisation et les procédures de recours pour les grandes installations et de simplifier le processus de planification pour l'extension du réseau électrique.**

Les énergies renouvelables doivent être développées rapidement. Or, les procédures de planification, d'autorisation et de recours actuellement en vigueur peuvent fortement retarder les projets : il peut s'écouler plus de 20 ans entre le lancement d'un projet et sa réalisation. Le Conseil fédéral entend donc simplifier et ainsi accélérer ces procédures pour les centrales solaires, éoliennes et hydroélectriques d'intérêt national. Lors de sa séance du 21 juin 2023, il a approuvé à l'attention du Parlement le message et le projet de loi pour l'accélération des procédures. Il s'agit pour l'essentiel de modifications de la loi sur l'énergie :

- Pour les installations solaires et éoliennes d'intérêt national, les cantons doivent prévoir une procédure d'approbation des plans concentrée. Il incombe dorénavant au canton d'implantation de délivrer en une seule fois toutes les autorisations cantonales et communales nécessaires pour la construction, l'agrandissement ou la rénovation

■ **23.051 OCF. Legge sull'energia.  
Modifica**

Messaggio del 21 giugno 2023 concernente una modifica della legge sull'energia  
FF 2023 1602

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 22.06.2023**

**Il Consiglio federale intende accelerare la costruzione di impianti solari, eolici e idroelettrici**

**Il Consiglio federale vuole abbreviare le procedure per la pianificazione e la costruzione di grandi impianti per l'impiego delle energie rinnovabili. L'obiettivo è il rapido incremento della produzione di energia elettrica. Nella seduta del 21 giugno 2023 il Governo ha adottato una modifica della legge sull'energia che sottoporrà al Parlamento. Il cosiddetto atto sull'accelerazione prevede, oltre ad altri adeguamenti, lo snellimento delle procedure di autorizzazione e di ricorso concernenti impianti di grandi dimensioni nonché la semplificazione del processo di pianificazione del potenziamento della rete elettrica.**

Il potenziamento delle energie rinnovabili deve essere accelerato. Le attuali procedure di pianificazione, autorizzazione e ricorso possono tuttavia comportare notevoli ritardi nei progetti. Tra l'inizio della pianificazione del progetto e la sua realizzazione possono passare più di 20 anni.

Il Consiglio federale intende quindi semplificare e accelerare le procedure per gli impianti solari, eolici e idroelettrici di interesse nazionale. In occasione della sua seduta del 21 giugno 2023, il Governo ha adottato il messaggio e il disegno di legge relativi al cosiddetto atto sull'accelerazione all'attenzione del Parlamento. La revisione riguarda essenzialmente i punti esposti qui di seguito.

- Per gli impianti solari ed eolici di interesse nazionale i Cantoni dovranno prevedere una procedura di approvazione dei piani accentrata. D'ora in poi il Cantone di ubicazione rilascerà in un'unica fase tutte le autorizzazioni cantonali e quelle finora concesse a livello comunale

angefochten werden kann. Das konzentrierte Verfahren soll innert 180 Tagen abgeschlossen werden. Genehmigungsbehörde wäre die Kantonsregierung oder eine von ihr bestimmte kantonale Stelle. Bei Wasserkraftwerken wird auf dieses Verfahren verzichtet, da sich das bisherige Vorgehen bewährt hat.

- Die Kantone sollen im Richtplan Eignungsgebiete für Solar- und Windenergieanlagen bezeichnen. Für solche Anlagen von nationalem Interesse in einem Eignungsgebiet wäre keine projektbezogene Grundlage im kantonalen Richtplan mehr nötig. Bei der Festlegung dieser Gebiete müssten die Kantone den Schutz von Landschaft, Biotopen, Wald, Kulturland und der Fruchtfolgeflächen berücksichtigen.
- Der Rechtsmittelweg für die Planung und den Bau von Solar-, Wind- und Wasserkraftwerken soll verkürzt werden. Auf kantonaler Ebene wäre künftig nur noch eine Beschwerde an das obere kantonale Gericht möglich. Es soll innert 180 Tagen entscheiden. Zudem könnten lokale und kantonale Organisationen gegen solche Projekte keine Beschwerde mehr einreichen. Beschwerdeberechtigt wären weiterhin Standortkantone und -gemeinden sowie gesamtschweizerisch tätige Organisationen wie zum Beispiel der WWF, Pro Natura oder die Stiftung Landschaftsschutz.
- Auch der Planungsprozess für den Ausbau des Stromnetzes soll verkürzt werden. Bei seiner Sachplanung würde der Bund künftig darauf verzichten, für sogenannte Höchstspannungsleitungen zuerst ein Planungsgebiet festzusetzen. Neu soll direkt der Planungskorridor dafür festgelegt werden. Innerhalb dieses Korridors würde dann die konkrete Leitungsführung bestimmt. Höchstspannungsleitungen sind Leitungen, die Strom von den Kraftwerken in die regionalen und lokalen Verteilnetze zu den Verbrauchern transportieren.

Der Bundesrat schafft mit den vorgeschlagenen Massnahmen die Voraussetzungen für einen raschen Ausbau von Produktionsanlagen für erneuer-

de telles installations. Cela permettrait d'éviter qu'un projet soit subdivisé en une succession d'étapes et que chacune d'entre elles puisse faire l'objet d'un recours jusqu'au Tribunal fédéral. La procédure concentrée doit être achevée dans un délai de 180 jours. L'autorité chargée de l'approbation serait le gouvernement cantonal ou un service cantonal désigné par celui-ci. Pour les centrales hydroélectriques, on renonce à cette procédure, car la procédure actuelle a fait ses preuves.

- Les cantons doivent délimiter dans leur plan directeur des zones appropriées pour les installations solaires et éoliennes. Pour de telles installations d'intérêt national se trouvant dans une zone appropriée, il ne serait plus nécessaire de disposer d'une base liée au projet dans le plan directeur cantonal. Lors de la délimitation de ces zones, les cantons devraient tenir compte de la protection du paysage, des biotopes, des forêts, des terres cultivables et des surfaces d'assolement.
- La procédure de recours contre la planification et la construction de centrales solaires, éoliennes et hydroélectriques doit être raccourcie. Au niveau cantonal, seul un recours auprès de la plus haute instance cantonale serait désormais possible. Celui-ci doit rendre sa décision dans les 180 jours. De plus, les organisations locales et cantonales ne pourraient plus déposer de recours contre de tels projets. Les cantons et communes d'implantation ainsi que les organisations actives dans toute la Suisse, telles que le WWF, Pro Natura ou la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, seraient toujours habilités à recourir.
- La procédure de planification pour l'extension du réseau électrique doit également être raccourcie. Dans sa planification sectorielle, la Confédération renoncerait à l'avenir à définir d'abord une zone de planification pour des lignes dites à très haute tension. Désormais, le corridor de planification doit être fixé directe-

necessarie per la costruzione, l'ampliamento o il rinnovamento di tali impianti. In questo modo si eviterà che un progetto venga suddiviso in più tappe e che ogni singola decisione possa essere impugnata fino al Tribunale federale. La procedura accentrata dovrà concludersi entro 180 giorni. L'autorità responsabile per il rilascio dell'approvazione è il Governo cantonale o un servizio cantonale da esso designato. Questa procedura non verrà utilizzata per gli impianti idroelettrici, in quanto quella attuale si è dimostrata efficace.

- I Cantoni delimiteranno nel loro piano direttore territori adeguati per gli impianti solari ed eolici. Per i progetti relativi a tali impianti di importanza nazionale in territori adeguati non sarà più necessaria una base nel piano direttore. Nel definire questi territori, i Cantoni dovranno tenere conto della protezione del paesaggio e dei biotopi, della conservazione delle foreste, della protezione delle superfici coltivate e delle superfici per l'avvicendamento delle colture.
- Le vie di ricorso nell'ambito della pianificazione e della costruzione di impianti solari, eolici e idroelettrici saranno abbreviate. A livello cantonale, in futuro sarà possibile far capo ad un solo grado di ricorso dinanzi al tribunale di ultima istanza cantonale. La decisione sarà presa entro 180 giorni. Inoltre, le organizzazioni locali e cantonali non potranno più ricorrere contro tali progetti. Saranno, come sinora, legittimati a presentare ricorso i Cantoni e i Comuni di ubicazione nonché le organizzazioni attive in tutta la Svizzera, come il WWF, Pro Natura o la Fondazione per la tutela del paesaggio.
- Anche il processo di pianificazione relativo al potenziamento della rete elettrica sarà abbreviato. Nell'ambito della sua pianificazione settoriale, la Confederazione non dovrà più in un primo tempo definire una zona di pianificazione per le linee ad altissima tensione, ma direttamente un corridoio di pianificazione, nel quale

bare Energien sowie von Übertragungsleitungen.

ment à cet effet. Le tracé concret de la ligne serait ensuite déterminé à l'intérieur de ce corridor. Les lignes à très haute tension sont des lignes qui transportent l'électricité des centrales électriques vers les réseaux de distribution régionaux et locaux jusqu'aux consommateurs. Le Conseil fédéral instaure ainsi les conditions nécessaires à un développement rapide des installations de production d'énergies renouvelables ainsi que des lignes de transport.

verrà precisato il tracciato della linea. Le linee ad altissima tensione trasportano l'elettricità dalle centrali elettriche alle reti di distribuzione regionali e locali fino ai consumatori. Con le misure proposte, il Consiglio federale crea le condizioni per un rapido potenziamento degli impianti per la produzione di energia da fonti rinnovabili e delle linee di trasporto dell'energia elettrica.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Energiegesetz (EnG)  
BBI 2023 1603

**21.12.2023 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**17.12.2024 SR**

Beginn der Debatte

**17.12.2024 SR**

Beginn der Debatte

**19.12.2024 SR**

Abweichung

### Entwurf 2

Energiegesetz (EnG) (Realisierung von geplanten alpinen Photovoltaikanlagen)

SDA-Meldung

**Debatte im Ständerat,  
17.12.2024**

**Ständerat will Kampf gegen erneuerbare Energieprojekte einschränken**

**Der Ständerat will den Zubau von Wasserkraft-, Solar- und Windanlagen beschleunigen. Dabei sollen auch die Beschwerderechte gegen solche Projekte eingeschränkt werden. Für die linke Minderheit ist damit eine «rote Linie» überschritten.**

Die kleine Kammer hat am Dienstag als Zweitrat mit der Beratung des sogenannten Beschleunigungserlasses begonnen. Wegen Zeitmangels wurden diverse Entscheide auf Donnerstag verschoben. Der Ausgang zeichnet sich jedoch bereits jetzt ab.

Der bürgerlichen Mehrheit ist es ein Anliegen, dass der Ausbau der erneuerba-

## Délibérations

### Projet 1

Loi sur l'énergie (LEne)  
FF 2023 1603

**21.12.2023 CN**

Décision modifiant le projet

**17.12.2024 CE**

Début des délibérations

**17.12.2024 CE**

Début des délibérations

**19.12.2024 CE**

Divergences

### Projet 2

Loi sur l'énergie (LEne) (Réalisation d'installations photovoltaïques alpines prévues)

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil des Etats,  
17.12.2024**

**Energies renouvelables: vers des autorisations simplifiées**

**La construction de centrales solaires ou éoliennes d'importance nationale doit être accélérée. Le Conseil des Etats a entamé mardi l'examen sur ce projet qui affaiblit les droits de recours. Les Vert-e-s critiquent une atteinte à la protection de l'environnement.**

Le Conseil fédéral veut simplifier et accélérer les procédures d'autorisation pour les énergies renouvelables. Il prévoit qu'à l'avenir les cantons auront 180 jours pour rendre leur décision sur un dossier.

Les autorisations cantonales et communales nécessaires pour la construction devront être délivrées en une seule

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sull'energia (LEne)  
FF 2023 1603

**21.12.2023 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**17.12.2024 CS**

Inizio del dibattito

**17.12.2024 CS**

Inizio del dibattito

**19.12.2024 CS**

Deroga

### Disegno 2

Legge federale sull'energia (LEne) (...)

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio degli Stati,  
17.12.2024**

**Colpo d'acceleratore per le energie rinnovabili**

**Per dare slancio alla transizione energetica, le procedure di pianificazione e autorizzazione per la realizzazione di impianti idroelettrici, solari ed eolici di importanza nazionale devono essere rese più celeri.**

È quanto prevedono alcune modifiche alla legge sull'energia affrontate oggi dal Consiglio degli Stati, quale seconda camera. L'esame del disegno di legge, che indebolisce il diritto di ricorso tanto da venir criticato sia dai Verdi che dagli ambientalisti, proseguirà giovedì mattina.

Secondo il «ministro» dell'energia, Albert Rösti, sostenuto da buona parte

ren Energien im Inland nicht durch langwierige Planungs- und Bewilligungsverfahren ausgebremst wird. Diese Verfahren sollen deshalb gestrafft und die Rechtsmittel eingedampft werden. Das Volk habe mit dem deutlichen Ja im Juni zum Energie-Mantelerlass dazu grünes Licht gegeben, lautet der Tenor.

«Wollen keinen Blockadeerlass»

Vorbehältlich eines Ja zur Vorlage in der Gesamtabstimmung beschloss der Ständerat, dass dem Bau von Energieanlagen zum Opfer fallende Schutzgebiete nicht mehr zwingend ersetzt werden müssen, bevor die Baubewilligung erteilt wird. Neu muss der Projektträger solche sogenannten Ersatzmassnahmen nur finanziell sicherstellen. Der Kanton entscheidet erst danach über deren Standort und deren Ausgestaltung.

Kommissionspräsident Beat Rieder (Mitte/VS) erinnerte daran, dass über den Weg der Ersatzmassnahmen erneuerbare Energieprojekte über Jahrzehnte verzögert worden seien. «Das Projekt ist wichtiger als die Ersatzmassnahme», stellte er klar.

Martin Schmid (FDP/GR) gab zu bedenken, dass Ersatzmassnahmen auch während einer jahrelangen Bauphase definiert werden könnten. «Wir wollen keinen Blockadeerlass.» Schliesslich folgte der Rat seiner Kommission in diesem Punkt mit 23 zu 15 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Warnung vor Absturz

Céline Vara (Grüne/NE) stellte aus Sicht der Minderheit klar, dass damit eine «rote Linie» überschritten werde. Die Ersatzmassnahmen seien ein «fundamentales und seit Jahrzehnten zentrales Element des Umweltschutzrechts». Der Ersatz von Schutzgebieten müsse vor deren Zerstörung geklärt sein.

Auch andere Ratsmitglieder warnten vor einer Verwässerung dieses Artikels. Die Mehrheit der Kantone sei gegen eine Neuregelung, sagte Heidi Z'graggen (Mitte/UR). Die schwierige Aufgabe, Ersatzstandorte für Schutzgebiete zu finden, werde einfach von den Projektleitenden auf die Kantone überwältigt. «Am Schluss haben wir einen prall gefüllten Ausgleichsfonds, ohne konkrete Projekte.»

fois afin d'éviter qu'un projet ne soit subdivisé en une succession d'étapes. Les tribunaux devront trancher dans un délai de 180 jours en cas de recours.

La loi pour un approvisionnement sûr en électricité à moyen et long terme, acceptée par le peuple, table sur une production de 6 TWh supplémentaires d'ici 2040, a rappelé le rapporteur de la commission Beat Rieder (Centre/VS). L'accélération des procédures de construction est indispensable pour la mise en oeuvre, a souligné Martin Schmid (PLR/GR).

L'accélération des autorisations pour les énergies renouvelables ne doit pas se faire au détriment de la protection de l'environnement, a déclaré Céline Vara (Vert-e-s/NE) en ouverture du débat. Les restrictions des droits de recours proposées sont inacceptables. Elles déséquilibrent complètement le projet.

L'accord des communes

Dans le détail, le Conseil des Etats a apporté de multiples modifications au projet. Il souhaite une procédure d'autorisation spéciale pour les installations solaires et éoliennes d'importance nationale. L'accord des communes sur lesquelles l'implantation d'un projet est prévue doit être nécessaire, sauf disposition contraire du canton.

En outre, une installation solaire ou éolienne ne doit plus faire l'objet d'une inscription spécifique dans le plan directeur, selon la majorité des sénateurs. Les zones d'implantation seront toujours définies en tenant compte de la protection du paysage, des biotopes ou des surfaces d'assolement. Mais elles ne seront plus liées à un plan cantonal.

Statu quo pour l'hydroélectricité

En revanche pour les installations hydroélectriques d'intérêt national, la procédure d'autorisation doit en rester à la pratique actuelle en deux étapes (concession et autorisation de construire).

Le Conseil des Etats se rallie ici au Conseil fédéral qui n'a pas voulu inclure ce secteur dans la révision de loi, à la demande des cantons. Le National voulait lui une procédure accélérée aussi dans ce domaine.

del plenum, in futuro avremo bisogno di più energia, ciò che rende ancora più importante questo disegno di legge. Insomma, in questo settore abbiamo bisogno di un colpo d'acceleratore.

Concretamente, in futuro i Cantoni potrebbero far capo alla procedura di approvazione accentrata. Avranno 180 giorni di tempo per prendere una decisione una volta presentato un progetto. I permessi cantonali e comunali necessari per la costruzione dovranno essere rilasciati in un'unica procedura per evitare che un progetto venga suddiviso in varie fasi. In caso di ricorso, i tribunali avrebbero 180 giorni per prendere una decisione.

A favore del progetto si sono espresso vari «senatori». «La legge sulla sicurezza dell'approvvigionamento elettrico a medio e lungo termine, approvata dal popolo, prevede la produzione di altri 6 TWh entro il 2040», ha dichiarato a nome della commissione Beat Rieder (Centro/VS), sottolineando l'urgenza di agire adesso. Per Martin Schmid (PLR/GR), l'accelerazione della procedura di realizzazione è essenziale per raggiungere l'obiettivo di produzione che ci siamo prefissati.

Per l'ecologista Céline Vara (Verdi/NE), invece, velocizzare l'iter burocratico non deve andare a scapito della protezione dell'ambiente. A suo parere, «le restrizioni proposte afferenti al diritto di ricorso sono inaccettabili».

Come accennato, l'esame della legge è stato interrotto per mancanza di tempo. Riprenderà giovedì, con in agenda anche la questione delle grandi installazioni fotovoltaiche da realizzare nelle regioni alpine.

Energieminister Albert Rösti räumte zwar ein, dass mit der Änderung des Artikels eine Beschleunigung der Bewilligungsverfahren einhergehen könnte. «Wir gefährden aber die Mehrheitsfähigkeit der Vorlage.»

Gemeinden sollen mitreden können  
Weniger umstritten war im Ständerat die Änderung im Energiegesetz, wonach für Solar- und Windenergieanlagen von nationalem Interesse in einem Eignungsgebiet keine projektbezogene Festsetzung im kantonalen Richtplan mehr erforderlich ist. Das werde heute schon so praktiziert, sagte Bundesrat Rösti dazu. In den beschleunigten Bewilligungsverfahren für Solar- und Windenergieanlagen sollen die Gemeinden gemäss einem weiteren Beschluss des Ständerats mitreden können – sofern das kantonale Recht nichts anderes vorsieht. Hat eine beschwerdeberechtigte Person gegen einen Nutzungsplan keine Rügen erhoben oder sind die Rügen rechtskräftig abgelehnt worden, so darf die Person laut dem Ständerat diese Rügen im Baubewilligungsverfahren nicht mehr vorbringen. Die Rüge der Unangemessenheit ist unzulässig.

«Wir müssen vorwärtsmachen»

Wie in vorangegangenen Debatten zur schweizerischen Energiepolitik stand auch am Dienstag die Abwägung zwischen Umweltschutz und Versorgungssicherheit im Fokus der Debatte. Die Mehrheit argumentierte, dass man sich keinen Stillstand mehr leisten könne.

«Wir müssen vorwärtsmachen», so Damian Müller (FDP/LU). Heute dehnten die Gerichte wegen Rechtsunsicherheit die Schutzbedürfnisse laufend aus, hielt Stefan Engler (Mitte/GR) fest. Martin Schmid (FDP/GR) sprach von einem «Verfahrensdickicht».

Energieminister Rösti sagte, er mache sich Sorgen um das Schweizer Energiesystem. «Wir brauchen einen Befreiungsschlag.» Gleichzeitig warnte er davor, die Vorlage zu überladen: «Wenn wir nach einem Referendum nichts haben, hilft uns das wenig.»

Compensation des biotopes  
Enfin, les mesures de remplacement pour les biotopes dignes de protection ne devraient plus être obligatoirement prises dans le cadre du projet de construction. Le Conseil des Etats propose en lieu et place une taxe de compensation pour les cantons chargés de trouver des mesures adéquates.

La gauche dénonce un manque de garantie. L'absence de définition pour les mesures de remplacement pourrait même allonger les procédures, a plaidé Céline Vara (Vert-e-s/NE) qui craint que les cantons ne doivent au final assumer des charges supplémentaires. Elle n'a pas été suivie.

Le débat a été interrompu faute de temps. Il reprendra jeudi notamment sur le droit de recours des organisations contre la réalisation rapide des projets hydroélectriques prévus ainsi que sur les grandes installations photovoltaïques dans les Alpes.



SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

### Debatte im Ständerat, 19.12.2024

#### Ständerat will Beschwerderechte gegen Energieprojekte einschränken

**Das Parlament will die Bewilligungsverfahren für den Bau von Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energie beschleunigen. Der Ständerat geht dabei weiter als der Nationalrat und hat beschlossen, Verbandsbeschwerden für 16 Wasserkraft-Projekte nicht zuzulassen.**

Der sogenannte Beschleunigungserlass soll der Planung und Bewilligung von grossen Solar-, Wind- und Wasserkraftwerken Schub geben, damit die Energiewende Fahrt aufnehmen kann. Bewilligungsverfahren und Rechtsmittelverfahren für grosse Anlagen sollen gestrafft und der Planungsprozess für den Ausbau des Stromnetzes vereinfacht werden.

Grundsätzlich sind sich die Räte einig, dass der Ausbau der erneuerbaren Energien im Inland nicht durch langwierige Planungs- und Bewilligungsverfahren ausgebremst werden soll. Das Volk habe mit dem deutlichen Ja im Juni zum Energie-Mantelerlass dazu grünes Licht gegeben, lautet der Tenor.

#### Kampf gegen «Verfahrensdickicht»

Der Ständerat hiess die Vorlage am Donnerstag in der Gesamtabstimmung mit 35 zu 5 Stimmen bei 4 Enthaltungen gut. Wie in vorangegangenen Debatten zur schweizerischen Energiepolitik stand zuvor auch dieses Mal die Abwägung zwischen Umweltschutz und Versorgungssicherheit im Fokus. Die Mehrheit argumentierte, dass man sich keinen Stillstand mehr leisten könne. «Wir müssen vorwärts machen», sagte Damian Müller (FDP/LU). Heute dehnten die Gerichte wegen Rechtsunsicherheit die Schutzbedürfnisse laufend aus, hielt Stefan Engler (Mitte/GR) fest. Martin Schmid (FDP/GR) sprach von einem «Verfahrensdickicht».

Energieminister Albert Rösti sagte, er mache sich Sorgen um das Schweizer Energiesystem. «Wir brauchen einen Befreiungsschlag.» Gleichzeitig warnte er davor, die Vorlage zu überladen:

### Délibérations au Conseil des Etats, 19.12.2024

**Renouvelables: coup d'accélérateur sur le dos du droit de recours**  
**La construction de centrales solaires, éoliennes et hydroélectriques d'importance nationale doit être accélérée. Le Conseil des Etats a adopté jeudi ce projet par 35 voix contre 5. La gauche déplore des droits de recours amputés et une atteinte à l'environnement.**

Tout le monde reconnaît la nécessité d'accélérer la production d'énergies renouvelables pour réaliser les objectifs de la loi sur un approvisionnement sûr en électricité à moyen et long terme. On ne peut plus attendre 25 ans pour planter six éoliennes comme à Sainte-Croix (VD).

Mais pour la gauche, bon nombre de propositions de la majorité bourgeoise du Conseil des Etats déséquilibrent complètement le projet. Si l'accélération des procédures est attaquée en référendum, on sera revenu 15 ans en arrière, a mis en garde Mathilde Crevoisier Crelier (PS/JU).

Rien n'y a fait. La majorité de droite veut aller de l'avant. Le chef du Département fédéral de l'énergie Albert Rösti s'est aussi dit «préoccupé» par la situation énergétique suisse actuelle.

#### «Ligne rouge»

Reprenant jeudi leur débat interrompu, le Conseil des Etats a porté un coup sévère aux droits de recours. Il a décidé d'exclure tout droit des organisations contre la réalisation rapide des 16 projets hydroélectriques que le peuple a légitimés dans la loi sur l'électricité l'été dernier.

La gauche et une partie du Centre ont critiqué une telle restriction. Même si des projets ont été validés par le peuple, ils doivent se conformer aux règles de l'Etat de droit, a déclaré Simon Stocker (PS/SH).

«Faire sauter ce droit fondamental des associations revient à franchir une ligne rouge», a ajouté Mathilde Crevoisier Crelier. Il était pourtant garanti dans la déclaration de la table ronde en 2021 qui a débouché sur ces projets.

Le droit de recours des personnes pri-

### Dibattito al Consiglio degli Stati, 19.12.2024

#### Transizione energetica, no a ricorsi su progetti idroelettrici

**Per dare slancio alla transizione energetica, bisogna accelerare le procedure di pianificazione e autorizzazione per la realizzazione di impianti idroelettrici, solari ed eolici di importanza nazionale. Ne è convinto il Consiglio degli Stati, che oggi ha approvato, con 35 voti a 5, una serie di modifiche di legge in materia, spingendosi oltre quanto preconizzato dal Nazionale e riducendo il diritto di ricorso.**

Nel corso del dibattito, che era stato avviato martedì scorso, tutti hanno riconosciuto la necessità di accelerare la produzione di energie rinnovabili per raggiungere gli obiettivi della legge sulla sicurezza dell'approvvigionamento elettrico a medio e lungo termine.

Ma per la sinistra, molte delle proposte avanzate dalla maggioranza borghese sbilanciano completamente il progetto. Se l'accelerazione delle procedure sarà contestata con un referendum, «torneremo indietro di 15 anni», ha messo in guardia invano Mathilde Crevoisier Crelier (PS/JU).

La maggioranza borghese non ha vacillato, sostenuta anche dalle parole del capo del Dipartimento federale dell'energia, Albert Rösti, che si è detto «preoccupato» per l'attuale situazione energetica in Svizzera.

#### Niente diritto di ricorso

Fra gli elementi salienti delle decisioni odierne, figura in primo luogo il duro colpo inferto al diritto di ricorso. Il plenum ha infatti deciso – con 28 voti a 15 e un'astensione – di non autorizzare i ricorsi delle associazioni ambientaliste contro i 16 progetti idroelettrici, previsti anche in Ticino (Sambuco) e Grigioni (Chlus), che figurano nella legge sull'energia approvata recentemente dal popolo.

Non sono mancate le critiche da sinistra. «Anche se i progetti sono stati approvati dal popolo, devono comunque rispettare le regole dello Stato di diritto», ha ricordato Simon Stocker (PS/SH). «Far saltare questo diritto fonda-

«Wenn wir nach einem Referendum nichts haben, hilft uns das wenig.»

«Rote Linien» überschritten

Genau ein solches Referendum scheint derzeit wahrscheinlich. Für die linke Minderheit sind mit den Beschlüssen des Ständerats mehrere «rote Linien» überschritten, wie Ständerätin Céline Vara (Grüne/NE) sagte. Die Linke, aber auch Vertreterinnen und Vertreter der Mitte, warnten vor einer übermässigen Einschränkung der Beschwerderechte gegen Energieprojekte.

Konkret beschloss der Ständerat mit 28 zu 15 Stimmen bei einer Enthaltung, gegen die im vom Volk angenommenen Energie-Mantelerlass erwähnten 16 Wasserkraft-Projekte keine Verbandsbeschwerden zuzulassen. Dabei geht es um 16 Projekte in den Kantonen Wallis, Bern, Graubünden, Tessin und Uri. Dazu gehören ein neuer Speichersee im Gebiet Gornor oberhalb von Zermatt VS sowie die Erhöhung des Fassungsvermögens des Grimselsees.

«Die Streichung des Verbandsbeschwerderechts widerspricht den Prinzipien eines Rechtsstaats», sagte Simon Stocker (SP/SH). Durch den Entscheid sei die gesamte Vorlage gefährdet. Heidi Z'graggen (Mitte/UR) warnte vor einem Vertrauensverlust in der Stimmbevölkerung.

«Wir machen nichts Revolutionäres»

Auf der anderen Seite argumentierte eine bürgerliche Mehrheit, dass ohne Beschränkung der Beschwerdeflut die Energiewende scheitern werde. «Es droht Gefahr, dass Projekte nicht zeitgerecht oder gar nicht realisiert werden», sagte Kommissionspräsident Beat Rieder (Mitte/VS).

Vorwärts machen will der Ständerat auch bei der Produktion von Solarenergie. Der Ständerat beschloss, den sogenannten «Solarexpress», also den beschleunigten und finanziell geförderten Bau von alpinen Solaranlagen, zu verlängern. Diese Projekte sollen auch Geld vom Bund erhalten, wenn sie nicht bis Ende 2025 einen Teil ihrer Produktion ins Netz speisen.

Die Befürwortenden des Beschleunigungserlasses betonten wiederholt, dass die betroffenen Gemeinden weiterhin mitreden, Projekte ablehnen oder

vées reste maintenu, a précisé Beat Rieder (Centre/VS). Si on veut accélérer les projets, il faut agir en conséquence, a renchéri Benedikt Würth (Centre/SG). Au vote, la droite a eu gain de cause par 28 voix contre 15.

Une fleur au solaire alpin

Les sénateurs ont aussi prévu un traitement spécial pour le solaire alpin. Ils ont accepté par 38 voix contre 4 une proposition de Martin Schmid (PLR/GR) de créer une loi à part qui entrerait en vigueur dès le 1er janvier 2026, avec effet rétroactif si nécessaire.

Les installations photovoltaïques alpines devraient bénéficier quand même du soutien fédéral même si elles n'injectent pas encore une partie de leur production dans le réseau électrique d'ici fin 2025. Selon la loi «Solar Express», cela concerne les installations ayant une production minimale de 10 GWh, qui peuvent recevoir au maximum 60% d'aide de la Confédération pour leurs coûts d'investissement.

Il y a plusieurs projets déposés qui font face à des recours et des défis techniques, ce qui retarde leur mise en route, a expliqué Beat Rieder. Mais pour Mathilde Crevoisier Crelier, il faudrait quand même imposer un délai, 2027 par exemple, pour concrétiser ces installations. Il ne faut pas couper l'élan à une nouvelle forme de production, a contré M. Schmid. Le «Solar Express» doit livrer 2 TWh en hiver. «Veut-on vraiment s'en passer?» s'est demandé Thierry Burkart (PLR/AG). Pour Benedikt Würth, l'Etat doit aussi rester crédible envers les investisseurs qui se sont déjà lancés.

L'accord des communes

Mardi, les sénateurs avaient déjà apporté plusieurs modifications au projet. Pour l'essentiel, ils souhaitent que les communes d'implantation donnent leur accord pour les installations solaires et éoliennes, sauf disposition contraire du canton. Si des biotopes sont touchés par des constructions, ils ne devraient plus être obligatoirement remplacés. Le Conseil des Etats propose en lieu et place une taxe de compensation pour les cantons chargés de trouver des mesures adéquates.

mentale delle associazioni equivale a superare una linea rossa», ha rincarato Mathilde Crevoisier Crelier (PS/JU), ricordando che era stato garantito nella dichiarazione della tavola rotonda del 2021 che ha portato a questi progetti. Beat Rieder (Centro/VS) ha replicato che il diritto di ricorso dei privati sarà mantenuto. Se vogliamo accelerare i progetti, dobbiamo agire di conseguenza, ha aggiunto Benedikt Würth (Centro/SG).

Solare alpino

I «senatori» hanno riservato un trattamento speciale anche all'energia solare alpina. Con 38 a 4 hanno accettato una proposta in merito di Martin Schmid (PLR/GR) di creare una legge a parte, che entrerebbe in vigore il 1° gennaio 2026, con effetto retroattivo se necessario.

Gli impianti fotovoltaici nelle Alpi dovrebbero in tal modo beneficiare del sostegno federale anche se non immettono ancora parte della loro produzione nella rete elettrica entro la fine del 2025. Secondo quella che è stata denominata legge «Solar Express», ciò dovrebbe valere per gli impianti con una produzione minima di 10 GWh, che possono ricevere un sostegno federale massimo del 60% per i costi di investimento.

Accordo dei comuni

Martedì scorso gli Stati avevano già apportato una serie di modifiche al progetto elaborato dal governo. Vogliono per esempio che i Comuni di ubicazione diano il loro consenso agli impianti solari ed eolici, a meno che il Cantone non stabilisca diversamente.

Se le installazioni danneggiano biotopi, non dovrebbe più essere necessario sostituirli. Gli Stati propongono invece una tassa di compensazione per i Cantoni.

Secondo il Consiglio federale, in futuro i Cantoni dovrebbero inoltre far capo alla procedura di approvazione accentrata. Avranno 180 giorni di tempo per prendere una decisione una volta presentato un progetto. I permessi cantonali e comunali necessari per la costruzione dovranno essere rilasciati in un'unica procedura per evitare che un progetto venga suddiviso in varie fasi.

mit Auflagen versehen könnten. Zudem seien die Rechte von Privaten nicht tangiert. «Wir machen nichts Revolutionäres», sagte Rieder.

Appell von Röstli  
Energeminister Röstli versuchte, die beiden Lager zu einen. Es sei störend, dass Energieprojekte verzögert würden. «Wir müssen einen Weg finden, damit die Projekte rechtlich überprüft werden können und die Fundamentallösung gebrochen wird.»

### **Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

#### **Auskünfte**

Sébastien Rey, Kommissionssekretär,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Kommission für Umwelt, Raumplanung  
und Energie (UREK)

180 jours  
Le Conseil fédéral veut simplifier et accélérer les procédures d'autorisation pour les énergies renouvelables. Il prévoit qu'à l'avenir les cantons auront 180 jours pour rendre leur décision sur un dossier.  
Les autorisations cantonales et communales nécessaires pour la construction devront être délivrées en une seule fois. Les tribunaux devront trancher dans un délai de 180 jours en cas de recours. L'objectif est d'augmenter d'au moins 6 TWh la production d'énergie renouvelable d'ici 2040.

### **Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

#### **Renseignements**

Sébastien Rey, secrétaire de la commission,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commission de l'environnement, de  
l'aménagement du territoire et de l'énergie  
(CEATE)

In caso di ricorso, i tribunali avrebbero 180 giorni per prendere una decisione.

### **L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

#### **Informazioni**

Sébastien Rey, segretario della commissione,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAP-TE)

■ **23.062 BRG. Bankengesetz.  
Änderung («Public Liquidity Back-  
stop»)**

Botschaft vom 6. September 2023 zur  
Änderung des Bankengesetzes  
[BBI 2023 2165](#)

**Medienmitteilung des Bundesra-  
tes vom 06.09.2023**

**Bundesrat verabschiedet Botschaft  
zur Einführung einer staatlichen Li-  
quiditätssicherung für systemrele-  
vante Banken**

**Der Bundesrat hat an seiner Sitzung  
vom 6. September 2023 die Bot-  
schaft zur Einführung einer staat-  
lichen Liquiditätssicherung (Public  
Liquidity Backstop, PLB) für sys-  
temrelevante Banken verabschie-  
det. Die Eckwerte für einen PLB zur  
Stärkung der Stabilität des Finanz-  
sektors hatte der Bundesrat bereits  
im März 2022 beschlossen. Im März  
2023 wurde der PLB im Rahmen der  
Übernahme der Credit Suisse durch  
die UBS per Verordnung in Kraft  
gesetzt. Jetzt sollen der PLB sowie  
einzelne noch erforderliche Bestim-  
mungen der Verordnung ins ordent-  
liche Recht überführt werden.**

Systemrelevante Banken erfüllen Auf-  
gaben, deren Ausfall erhebliche Ver-  
werfungen im Finanzsystem sowie be-  
deutende volkswirtschaftliche Schäden  
verursachen kann. Dies betrifft nament-  
lich das Einlagen- und Kreditgeschäft  
sowie den Zahlungsverkehr.

Vertrauensbildende Massnahme be-  
reits 2022 beschlossen

Um die Widerstandskraft systemre-  
levanter Banken zu stärken, haben  
Bundesrat und Parlament in den letz-  
ten Jahren die Eigenmittel- und Li-  
quiditätsanforderungen erhöht sowie die  
Abwicklungsfähigkeit dieser Banken  
verbessert. 2022 beschloss der Bun-  
desrat Eckwerte zur Einführung einer  
staatlich abgesicherten Liquiditätshilfe,  
um das Vertrauen der Marktteilnehmer  
in die Überlebensfähigkeit einer reka-  
pitalisierten und solventen systemre-  
levanten Bank zu erhöhen. Ein PLB ge-  
hört international zum Standard-Instru-  
mentarium bei Bankenkrisen: Er erhöht  
die Erfolgchancen einer allfälligen Sa-  
nierung einer systemrelevanten Bank,

■ **23.062 OCF. Loi sur les banques.  
Modification (public liquidity  
backstop)**

Message du 6 septembre 2023 concer-  
nant la modification de la loi sur les  
banques  
[FF 2023 2165](#)

**Communiqué de presse du  
Conseil fédéral du 06.09.2023**

**Le Conseil fédéral adopte le mes-  
sage relatif à la mise en place d'un  
mécanisme public de garantie des  
liquidités pour les banques d'im-  
portance systémique**

**Lors de sa séance du 6 septembre  
2023, le Conseil fédéral a adopté le  
message relatif à la mise en place  
d'un mécanisme public de garantie  
des liquidités (public liquidity  
backstop, PLB) pour les banques  
d'importance systémique. Il avait  
déjà fixé les grandes lignes de ce  
mécanisme en mars 2022, afin de  
renforcer la stabilité du secteur fi-  
nancier. Le PLB a été mis en œuvre  
par voie d'ordonnance en mars  
2023, dans le cadre de l'acquisition  
de Credit Suisse par UBS. Les bases  
de ce mécanisme ainsi que les dis-  
positions de l'ordonnance qui  
restent nécessaires seront trans-  
posées en droit ordinaire.**

Les banques d'importance systémique  
exercent des fonctions dont la défaut-  
lance peut gravement compromettre le  
système financier et causer de sérieux  
dommages à l'économie. Ces fonctions  
sont notamment les opérations de dé-  
pôt, de crédit et de paiement.

Mesures de 2022 visant à instaurer la  
confiance

Ces dernières années, le Conseil fédéral  
et le Parlement ont pris plusieurs me-  
sures pour augmenter la capacité de  
résistance des banques d'importance  
système. Ces mesures consistaient  
dans le relèvement des exigences en  
matière de liquidités et de fonds propres  
et dans l'amélioration de la capacité  
d'assainissement de ces banques. En  
2022, le Conseil fédéral a défini les  
grandes lignes de la mise en place d'un  
PLB, afin que les acteurs du marché  
aient davantage confiance en la viabilité  
d'une banque d'importance systé-  
mique recapitalisée et solvable. À

■ **23.062 OCF. Legge sulle banche.  
Modifica («Public Liquidity Back-  
stop»)**

Messaggio del 6 settembre 2023 con-  
cernente la modifica della legge sulle  
banche  
[FF 2023 2165](#)

**Comunicato stampa del Consiglio  
federale del 06.09.2023**

**Il Consiglio federale licenzia il mes-  
saggio concernente l'introduzione  
di una garanzia statale della liqui-  
dità per banche di rilevanza siste-  
mica**

**Nella seduta del 6 settembre 2023  
il Consiglio federale ha licenziato il  
messaggio concernente l'introdu-  
zione di una garanzia statale della  
liquidità («Public Liquidity Back-  
stop», PLB) per banche di rilevanza  
sistemica. Il Consiglio federale  
aveva deciso già nel marzo 2022 i  
parametri di riferimento per intro-  
durre lo strumento del PLB al fine  
di rafforzare la stabilità del settore  
finanziario. A marzo 2023 il PLB è  
stato posto in vigore per mezzo di  
un'ordinanza nel contesto dell'ac-  
quisizione di Credit Suisse da par-  
te di UBS. Con il presente progetto  
il Consiglio federale intende tras-  
porre nel diritto ordinario il dispo-  
sitivo PLB e alcune disposizioni  
dell'ordinanza ancora necessarie.**

Le banche di rilevanza sistemica forni-  
scono servizi fondamentali la cui inter-  
ruzione può comportare notevoli squil-  
ibri nel sistema finanziario e causare  
importanti danni all'economia. Ciò ri-  
guarda, in particolare, le operazioni di  
deposito e di credito nonché il traffico  
dei pagamenti.

Misure volte a rafforzare la fiducia deci-  
se già nel 2022

Per rafforzare la resilienza delle banche  
di rilevanza sistemica, negli ultimi anni il  
Consiglio federale e il Parlamento han-  
no definito requisiti più stringenti in ma-  
teria di fondi propri e di liquidità e mi-  
gliorato la capacità di risanamento e di  
liquidazione di queste banche. Nel  
2022 il Consiglio federale ha stabilito  
parametri di riferimento per l'introduzio-  
ne di un sostegno alla liquidità garantito  
dallo Stato, al fine di accrescere la fidu-  
cia degli operatori del mercato nella

trägt damit zur Finanzstabilität bei und würde die systemrelevanten Banken in der Schweiz mit ihren ausländischen Konkurrenten gleichstellen, womit eine Lücke geschlossen wird. Unter anderem haben das Vereinigte Königreich, die USA, die EU, Japan sowie Kanada den PLB oder ein ähnliches Instrument eingeführt.

Erfüllung des Auftrags aus 2022 und Überführung in ordentliches Recht  
Im Rahmen der Bewältigung der Vertrauenskrise bei der Credit Suisse hat der Bundesrat am 16. März 2023 die Grundlagen des PLB mittels Notrecht eingeführt. Mit dieser Vorlage sollen nun der Auftrag des Bundesrates aus 2022 erfüllt und einzelne im März 2023 mit Notverordnung eingeführte Bestimmungen in ordentliches Recht überführt werden. Obsolet geworden sind jedoch unter anderem die Bestimmungen zur Verlustgarantie des Bundes gegenüber der UBS für gewisse Aktiva, die diese von der Credit Suisse übernommen hat. Diese Bestimmungen waren in der Vernehmlassungsvorlage noch enthalten. Die UBS hat den Garantievertrag mittlerweile aber gekündigt.

Ergänzung mit einer Abgeltungspauschale  
In der Vernehmlassung wurde die Vorlage insgesamt mehrheitlich begrüsst. Um einem breit geäusserten Anliegen aus der Vernehmlassung zu entsprechen, soll der PLB mit einer Abgeltungspauschale ergänzt werden, welche die systemrelevanten Banken im Voraus zuhänden des Bundes entrichten müssen. Mit dieser Pauschale sollen das Risiko für den Bund abgegolten und Wettbewerbsverzerrungen entschärft werden. Die Pauschale gilt unabhängig davon, ob ein PLB gewährt wird oder nicht. Beim tatsächlichen Bezug fallen zusätzlich Prämien und Zinsen an. Parallel zur Vorlage zur Einführung einer staatlichen Liquiditätssicherung laufen die Arbeiten an der Gesamtevaluation des «Too big to fail»-Regelwerks weiter. Der Bundesrat wird dazu im Frühjahr 2024 einen Bericht publizieren.

l'échelle internationale, le PLB fait partie du dispositif standard de gestion de crise bancaire. Il augmente les chances de succès d'un assainissement et favorise par conséquent la stabilité du système financier. Une fois intégré dans le droit national, ce mécanisme permettra aux banques d'importance systémique suisses d'être sur un pied d'égalité avec leurs concurrentes étrangères et comblera une lacune dans ce domaine. Le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Union européenne, le Japon et le Canada, notamment, ont introduit le PLB ou un instrument équivalent dans leur législation.

Exécution du mandat de 2022 et transposition en droit ordinaire

Le 16 mars 2023, le Conseil fédéral a mis en place les bases d'un PLB par l'intermédiaire du droit de nécessité, afin de maîtriser la crise de confiance envers Credit Suisse. Le projet faisant l'objet du message adopté aujourd'hui répond au mandat du Conseil fédéral de 2022 et vise à transposer en droit ordinaire une partie des dispositions mises en œuvre en mars 2023. Quelques dispositions, notamment celles qui concernent la garantie accordée par la Confédération à UBS contre les pertes liées à la reprise de certains actifs de Credit Suisse, n'ont plus d'objet et ne seront par conséquent pas transposées en droit ordinaire. Ces dispositions figuraient encore dans le projet mis en consultation, mais UBS a entre-temps résilié le contrat de garantie.

Ajout d'une indemnisation forfaitaire  
Dans l'ensemble, le projet a été accueilli favorablement par la majorité des participants à la procédure de consultation. Pour répondre à une demande largement exprimée lors de cette procédure, il est prévu de compléter le PLB par un forfait que les banques d'importance systémique devront verser à l'avance à la Confédération. Ce forfait permettra de compenser le risque encouru par la Confédération et d'atténuer les distorsions de concurrence. Il sera dû dans tous les cas, qu'un PLB ait été octroyé ou non. En outre, les banques d'importance systémique qui auront recours à ce mécanisme devront s'acquitter de primes et d'intérêts.

capacità di sopravvivenza di una banca di rilevanza sistemica ricapitalizzata e solvibile. Il PLB fa parte degli strumenti standard utilizzati in caso di crisi bancarie: aumenta le probabilità di riuscita di un eventuale risanamento di una banca di rilevanza sistemica, contribuendo quindi alla stabilità finanziaria, e permette di equiparare le banche di rilevanza sistemica in Svizzera alle loro concorrenti estere, colmando così una lacuna esistente. Inoltre, il Regno Unito, gli Stati Uniti, l'UE, il Giappone e il Canada hanno già adottato il dispositivo PLB o uno strumento analogo.

Adempimento del mandato conferito nel 2022 e trasposizione nel diritto ordinario

Nel contesto della gestione della crisi di fiducia che aveva colpito Credit Suisse, il 16 marzo 2023 il Consiglio federale ha introdotto le basi legali del PLB attraverso il diritto di necessità. Il presente progetto si prefigge ora di adempiere il mandato del Consiglio federale conferito nel 2022 e di trasporre nel diritto ordinario alcune disposizioni dell'ordinanza di necessità emanata nel marzo 2023. Sono tuttavia diventate obsolete le disposizioni sulla garanzia a copertura delle perdite concessa dalla Confederazione a UBS per determinati attivi che quest'ultima ha assunto da Credit Suisse. Queste norme erano ancora contenute nell'avamprogetto posto in consultazione, ma sono state soppresse a seguito della rescissione del contratto di garanzia da parte di UBS.

Integrazione con un indennizzo forfettario

Nel complesso il progetto è stato accolto dalla maggioranza dei partecipanti alla consultazione. Per dare seguito a una richiesta formulata da più parti, il PLB è stato integrato con un indennizzo forfettario che le banche di rilevanza sistemica dovranno versare previamente alla Confederazione. In questo modo si vuole indennizzare il rischio assunto dalla Confederazione e ridurre le distorsioni della concorrenza. L'importo forfettario è dovuto a prescindere dalla concessione di un PLB. Il ricorso effettivo a questo strumento è inoltre soggetto al pagamento di premi e interessi. Contestualmente al progetto concer-

Was ist ein Public Liquidity Backstop (PLB)?

Der Public Liquidity Backstop (PLB) ist eine staatliche Liquiditätssicherung, welche international zum Standard-Instrumentarium bei Banken Krisen gehört. Sie kommt zum Tragen, wenn erstens die bankeigenen flüssigen Mittel nicht mehr ausreichen, um die finanziellen Verpflichtungen zu erfüllen, und zweitens auch die Möglichkeit der Zentralbank, gegen ausreichende Sicherheiten ausserordentliche Liquiditätshilfe zu leisten, erschöpft ist. Dann erlaubt ein PLB in dritter Linie, dass die Zentralbank im Rahmen einer Sanierung der betroffenen Bank weitere Liquidität bereitstellt, die vom Staat garantiert ist. Die Höhe der Garantie wird im Einzelfall und je nach Konstellation festgelegt.

Parallèlement au projet relatif à la mise en place d'un PLB, l'évaluation globale de la réglementation too big to fail se poursuit. Le Conseil fédéral publiera un rapport à ce sujet au printemps 2024.

Qu'entend-on par public liquidity backstop ?

Le public liquidity backstop (PLB) est un mécanisme public de garantie des liquidités qui fait partie du dispositif standard de gestion de crise bancaire à l'échelle internationale. Il est mis en œuvre lorsque la banque a épuisé les deux premières lignes de défense, c'est-à-dire qu'elle n'a elle-même plus assez de liquidités pour remplir ses obligations financières et qu'elle ne peut plus non plus solliciter de prêts d'aide extraordinaires sous forme de liquidités auprès de la banque centrale, faute de sûretés suffisantes. Constituant une troisième ligne de défense, le PLB permet à la banque centrale de soutenir l'assainissement de l'établissement qui en a besoin, en mettant à disposition des liquidités supplémentaires garanties par l'État. Le montant de la garantie est déterminé au cas par cas et en fonction de la situation.

nente l'introduzione di una garanzia statale della liquidità sono in corso anche i lavori sulla valutazione globale della regolamentazione «too big to fail». Il Consiglio federale presenterà i risultati nella primavera del 2024 nell'ambito di un rapporto.

Che cosa si intende con «Public Liquidity Backstop» (PLB)?

Il PLB è una garanzia statale della liquidità che fa parte degli strumenti standard utilizzati in caso di crisi bancarie. A questo strumento si ricorre quando i fondi liquidi propri di una banca non sono più sufficienti ad adempiere gli impegni finanziari e quando è esaurita la possibilità della banca centrale di fornire un sostegno straordinario alla liquidità a fronte di sufficienti garanzie. In questi casi, la concessione di un PLB (terza linea di difesa) permette alla banca centrale di approvvigionare la banca interessata, nel quadro di un risanamento, con ulteriori fondi liquidi garantiti dallo Stato. L'ammontare della garanzia è stabilito caso per caso a seconda della situazione.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen (Bankengesetz, BankG)  
[BBI 2023 2166](#)

### Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 10.11.2023

**Die Kommission unterstützt die Einführung einer staatlichen Liquiditätssicherung für systemrelevante Banken (PLB) nach wie vor, will dieses Instrument jedoch im Kontext mit weiteren Too-big-to-fail-Instrumenten diskutieren. Sie sistiert deshalb die Beratung der Vorlage [23.062](#) bis zum Erscheinen des Analyseberichts des Bundesrats. In der Zwischenzeit können offene Fragen vertieft werden.**

Wie geplant hat die Kommission die Beratung der Vorlage [23.062](#), mit der eine staatliche Liquiditätssicherung (Public Liquidity Backstop, PLB) für system-

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (Loi sur les banques, LB)  
[FF 2023 2166](#)

### Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 10.11.2023

**La commission continue de soutenir l'introduction d'un mécanisme public de garantie des liquidités (Public Liquidity Backstop, PLB) pour les banques d'importance systémique ; toutefois, elle souhaite discuter de cet instrument dans le contexte global du dispositif « Too Big To Fail ». Par conséquent, elle a décidé de suspendre son examen du projet [23.062](#) en attendant le rapport d'analyse du Conseil fédéral. Dans l'interval, des questions en suspens pourront être approfondies.**

Conformément à son calendrier, la commission a poursuivi l'examen du

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sulle banche e le casse di risparmio (Legge sulle banche, LBCR)  
[FF 2023 2166](#)

### Comunicato stampa della commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 10.11.2023

**La Commissione continua ad appoggiare l'introduzione di una garanzia statale della liquidità per le banche di rilevanza sistemica, il cosiddetto «Public Liquidity Backstop» (PLB), ma intende valutare questo strumento nel contesto degli altri strumenti «too-big-to-fail». Sospende pertanto l'esame dell'oggetto [23.062](#) fino alla pubblicazione del rapporto di analisi del Consiglio federale. Nel frattempo le questioni aperte potranno essere discusse in modo approfondito.**

Come previsto la Commissione ha portato avanti la deliberazione dell'oggetto

relevante Banken eingeführt werden soll, fortgesetzt. Im Lauf der Diskussion stellte sich immer deutlicher heraus, dass eine Reihe von grundlegenden Fragen aus Sicht der Kommission noch nicht abschliessend geklärt ist. So wäre unter anderem genauer zu beleuchten, unter welchen Bedingungen eine Bank als systemrelevant gelten soll, inwieweit der PLB den Wettbewerb unter den Banken beeinflusst, ob er ausschliesslich als Sanierungs- oder auch als Liquidationsinstrument zu konzipieren ist und zu welchem Zeitpunkt die geplante Abgeltung seitens der Banken fällig werden sollen. Diese Fragen bilden zugleich Schnittstellen zur geplanten Revision der Too-big-to-fail-Gesetzgebung. Sinnvollerweise sollte der für Frühjahr 2024 angekündigte Analysebericht des Bundesrats deshalb abgewartet werden, damit die verschiedenen Instrumente im Gesamtkontext beurteilt werden können.

Eine knappe Kommissionsmehrheit möchte drei international verbreitete Aufsichts- und Sanktionsinstrumente nicht mehr länger evaluieren, sondern vorziehen und so bald wie möglich einführen: Das Senior Manager Regime, mit dem individuelle Manager-Verantwortlichkeiten klar zugeordnet werden können, eine Bussenkompetenz der FINMA und die Veröffentlichung von Stresstests systemrelevanter Banken. Die WAK-S hat mit Stichtentscheid ihres scheidenden Präsidenten eine entsprechende Kommissionsmotion eingereicht (23.4336).

### **Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 28.08.2024**

**Die Kommission sieht vertiefte-  
ren Abklärungsbedarf und sistiert  
die weitere Beratung der Vorlage  
23.062 bis zum Vorliegen des Be-  
richts der PUK.**

An ihrer letzten Sitzung vor der Sommerpause hatte die Kommission ge-

projet 23.062, qui vise à instaurer un mécanisme public de garantie des liquidités (Public Liquidity Backstop, PLB) pour les banques d'importance systémique. Au cours de la discussion, il est apparu de plus en plus clairement à la commission qu'une série de questions fondamentales n'étaient pas encore définitivement résolues. Il faudrait notamment examiner de plus près dans quelles conditions une banque doit être considérée comme d'importance systémique, dans quelle mesure le PLB influence la concurrence entre les banques, s'il doit être conçu exclusivement comme un instrument d'assainissement ou également comme un instrument de liquidation et à quel moment la compensation prévue serait exigible auprès des banques. Ces questions se recoupent avec des éléments prévus dans le cadre du projet de révision de la législation « Too Big To Fail ». Il serait donc judicieux d'attendre le rapport d'analyse du Conseil fédéral, annoncé pour le printemps 2024, afin de pouvoir évaluer les différents instruments dans un contexte global.

En ce qui concerne trois instruments de surveillance et de sanction courants au niveau international, une courte majorité de la commission propose de ne pas poursuivre leur évaluation et de les introduire dès que possible : le régime des cadres supérieurs (senior manager regime), qui permet d'attribuer clairement les responsabilités individuelles des cadres, la compétence de la FINMA de prononcer des amendes et la publication de tests de résistance des banques d'importance systémique. Avec la voix prépondérante de son président, qui assumait cette fonction pour la dernière fois, la CER-E a déposé une motion de commission en ce sens (23.4336).

### **Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 28.08.2024**

**La commission estime que des clarifications plus approfondies sont nécessaires et suspend son examen du projet 23.062 jusqu'à la publication du rapport de la CEP.**

Lors de la dernière séance qu'elle avait tenue avant la pause estivale, la com-

23.062, che prevede l'introduzione di una garanzia statale della liquidità («Public Liquidity Backstop», PLB) per le banche di rilevanza sistemica. Nel corso della discussione è tuttavia apparso sempre più evidente che dal punto di vista della Commissione è ancora necessario chiarire una serie di questioni fondamentali. Occorrerebbe per esempio definire con maggiore precisione le condizioni che una banca dovrebbe soddisfare per poter essere considerata di rilevanza sistemica nonché capire in che misura il PLB andrebbe ad incidere sulla concorrenza tra le banche, se esso va pensato unicamente come strumento di risanamento oppure anche come strumento di liquidazione e in che momento il previsto indennizzo da parte delle banche diventerebbe esigibile. Questi interrogativi si riallacciano nel contempo anche alla prevista revisione della normativa «too-big-to-fail». È quindi sensato aspettare il rapporto di analisi del Consiglio federale, la cui pubblicazione è prevista per la primavera 2024, in modo da poter valutare i vari strumenti nel contesto globale.

Una maggioranza risicata della Commissione propone, senza ulteriori analisi, di dare la preferenza e introdurre al più presto tre strumenti di vigilanza e di sanzione diffusi a livello internazionale: il regime dei quadri superiori («senior manager regime»), con il quale è possibile determinare in modo chiaro le responsabilità individuali dei quadri, la competenza della FINMA di infliggere multe e la pubblicazione degli stress test realizzati nelle banche di rilevanza sistemica. Con il voto decisivo del suo presidente uscente, la CET-S ha depositato una mozione commissionale (23.4336).

### **Comunicato stampa della commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 28.08.2024**

**La Commissione ritiene necessari chiarimenti più approfonditi e sospende l'esame dell'oggetto 23.062 fino a quando non sarà disponibile il rapporto della CPI.**

In occasione dell'ultima seduta prima della pausa estiva la Commissione ave-

plant, die Detailberatung der Botschaft zur Einführung einer staatlichen Liquiditätssicherung für systemrelevante Banken (Public Liquidity Backstop; PLB) (23.062) im August weiterzuführen (vgl. [Medienmitteilung vom 2. Juli 2024](#)). Immer deutlicher zeichnete sich seither für die Kommissionsmehrheit ab, dass die Vorlage Bezüge zu weiteren Fragen im Kontext der TBTF-Regelung aufweist. Verschiedene, auch grundlegende Fragen – z.B. die Bemessung der Abgeltungspauschale, die Ausgestaltung des Konkursprivilegs, das Verhältnis des PLB zu internationalen Standards, um nur einige zu nennen – stehen im Kontext mit anderen, noch ausstehenden neuen Regelungen und bedürfen einer genaueren Prüfung. Insbesondere vom PUK-Bericht, der Ende 2024 vorliegen wird, verspricht sich die Kommission weitere Aufschlüsse. Mit 9 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschloss sie deshalb, die Detailberatung bis zum Vorliegen dieses Berichts auszusetzen und die Zwischenzeit zur Abklärung von offenen Fragen durch die Verwaltung zu nutzen.

### **Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates am 24.02.2025**

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

#### **Auskünfte**

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Kommission für Wirtschaft und Abgaben  
(WAK)

mission avait prévu de poursuivre en août la discussion par article du message relatif à l'introduction d'un mécanisme public de garantie des liquidités pour les banques d'importance systémique (Public Liquidity Backstop [PLB] ; 23.062 ; cf. [communiqué de presse du 2.7.2024](#)). Depuis, il est apparu de plus en plus clairement à la majorité de la commission que le projet présentait des connexions avec d'autres questions liées à la réglementation TBTF. Plusieurs questions, dont certaines sont fondamentales – par exemple le calcul du forfait compensatoire, la forme que doit prendre le privilège des créances, la conformité du PLB avec les normes internationales, pour n'en citer que quelques-unes –, sont étroitement liées à d'autres nouvelles réglementations en suspens et nécessitent un examen plus approfondi. En particulier, la commission s'attend à ce que le rapport de la Commission d'enquête parlementaire, qui sera disponible fin 2024, apporte des informations supplémentaires. Par 9 voix contre 2 et 2 abstentions, elle a donc décidé de suspendre la discussion par article jusqu'à la publication de ce rapport et, dans l'intervalle, de charger l'administration de clarifier les questions en attente.

### **Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats le 24.02.2025**

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

#### **Renseignements**

Katrin Marti, secrétaire de la commission,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commission de l'économie et des redevances (CER)

va previsto di proseguire in agosto (cf. [il comunicato stampa del 2 luglio 2024](#)) la deliberazione di dettaglio del disegno di legge volto a introdurre una garanzia statale della liquidità per le banche di rilevanza sistemica («Public Liquidity Backstop», PLB) (23.062). Da allora, per la maggioranza della Commissione è apparso sempre più chiaro che il progetto è legato a ulteriori questioni nel contesto della normativa TBTF. Diversi aspetti, tra cui anche alcuni d'importanza fondamentale – p. es. la commisurazione della compensazione forfettaria, l'impostazione del privilegio nel fallimento, il rapporto tra PLB e standard internazionali, per menzionarne alcuni – si situano nel contesto di altre normative non ancora definite e richiedono un esame più dettagliato. La Commissione si attende ulteriori informazioni utili in particolare dal rapporto della CPI, che sarà disponibile alla fine del 2024. Ha pertanto deciso, con 9 voti contro 2 e 2 astensioni, di sospendere la deliberazione di dettaglio fino a quando non sarà disponibile tale rapporto e di incaricare l'Amministrazione di chiarire, nel frattempo, alcune questioni aperte.

### **Seduta della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati il 24.02.2025**

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

#### **Informazioni**

Katrin Marti, segretaria della commissione,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commissione dell'economia e dei tributi  
(CET)



## ■ 23.066 BRG. Foltergütergesetz

Botschaft vom 29. September 2023  
zum Foltergütergesetz  
[BBI 2023 2408](#)

### Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.09.2023

**Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Foltergütergesetz**  
**Der grenzüberschreitende Handel mit Gütern, die zur Vollstreckung der Todesstrafe oder zu Folter verwendet werden können, soll künftig strenger kontrolliert werden. Der Bundesrat hat am 29. September 2023 die Botschaft über das neue Bundesgesetz über den Handel mit Foltergütern (Foltergütergesetz) an das Parlament verabschiedet.**

Mit dem Foltergütergesetz soll die Europaratsempfehlung vom 31. März 2021 zur Kontrolle von Gütern, die für Folter oder zur Vollstreckung der Todesstrafe verwendet werden können, umgesetzt werden. Diese stützt sich weitgehend auf die von der EU im Jahr 2005 erlassene «Verordnung über den Handel mit bestimmten Gütern, die zur Vollstreckung der Todesstrafe, zu Folter oder zu anderer grausamer, unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung oder Strafe verwendet werden könnten» (EU-Anti-Folter-Verordnung).

Mit dem neuen Gesetz sollen die Einfuhr, die Ausfuhr und die Durchfuhr von Gütern, die ausser zur Vollstreckung der Todesstrafe oder zum Zweck der Folter und anderer grausamer, unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung oder Strafe keine praktische Verwendung haben, verboten werden. Auch die Bereitstellung von technischer Hilfe im Zusammenhang mit solchen Gütern sowie deren Bewerbung soll verboten sein.

Demgegenüber sollen Güter, die sowohl zur Folter aber auch zu anderen Zwecken verwendet werden können, bei der Ausfuhr aus der Schweiz neu einer Bewilligungspflicht unterstellt werden. Eine Bewilligungspflicht ist auch für die Erbringung von technischer Hilfe oder von Vermittlungsdienstleistungen im Zusammenhang mit diesen Gütern vorgesehen.

## ■ 23.066 OCF. Loi sur les biens utilisés pour la torture

Message du 29 septembre 2023 concernant la loi sur les biens utilisés pour la torture  
[FF 2023 2408](#)

### Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.09.2023

**Le Conseil fédéral approuve le message concernant la loi sur les biens utilisés pour la torture**

**Le commerce transfrontalier des biens susceptibles d'être utilisés en vue d'infliger la peine capitale ou la torture sera davantage contrôlé à l'avenir. Le 29 septembre 2023, le Conseil fédéral a approuvé le message concernant la loi sur les biens utilisés pour la torture et l'a transmis au Parlement.**

La loi sur les biens utilisés pour la torture met en œuvre la recommandation du Conseil de l'Europe du 31 mars 2021 sur le contrôle des biens pouvant être utilisés pour infliger la peine de mort ou la torture. Elle s'appuie largement sur le règlement de 2005 de l'Union européenne concernant le commerce de certains biens susceptibles d'être utilisés en vue d'infliger la peine capitale, la torture ou d'autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

La nouvelle loi prévoit d'interdire l'importation, le transit et l'exportation de biens n'ayant aucune autre utilisation pratique que celle d'infliger la peine capitale ou la torture et d'autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, de même que la fourniture d'une assistance technique pour ces biens ainsi que la promotion de ces biens.

Par ailleurs, l'exportation et le courtage des biens ayant d'autres utilisations pratiques que celle d'infliger la torture ainsi que la fourniture d'une assistance technique pour ces biens seront soumis à autorisation.

Enfin, le contrôle de l'exportation de médicaments pouvant être utilisés pour exécuter des êtres humains, actuellement réglé dans la loi sur les produits thérapeutiques (LPTh, RS 812.21), sera transféré dans la nouvelle loi. Le courtage et la fourniture d'une assistance technique pour ces médicaments seront aussi soumis à autorisation.

## ■ 23.066 OCF. Legge sugli strumenti di tortura

Messaggio del 29 settembre 2023 concernente la legge sugli strumenti di tortura  
[FF 2023 2408](#)

### Comunicato stampa del Consiglio federale del 29.09.2023

**Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente la legge sugli strumenti di tortura**

**Il commercio transfrontaliero di merci utilizzabili per la pena di morte o la tortura sarà oggetto di controlli più severi. Il 29 settembre 2023 il Consiglio federale ha adottato e trasmesso al Parlamento il messaggio concernente la nuova legge federale sul commercio di strumenti di tortura (legge sugli strumenti di tortura).**

La legge sugli strumenti di tortura permette di adempiere alla raccomandazione del Consiglio d'Europa del 31 marzo 2021, relativa al controllo delle merci che possono essere utilizzate per la tortura o la pena di morte. Questa raccomandazione riprende a sua volta in larga parte il regolamento anti-tortura emanato nel 2005 dall'Unione europea («Regolamento relativo al commercio di determinate merci che potrebbero essere utilizzate per la pena di morte, per la tortura o per altri trattamenti o pene crudeli, inumani o degradanti»).

La nuova legge vieta l'importazione, l'esportazione e il transito delle merci che in pratica possono essere utilizzate soltanto per la pena di morte, la tortura o altri trattamenti o pene crudeli, inumani o degradanti. Sono vietate anche la fornitura di assistenza tecnica e la pubblicità connesse a queste merci. Invece le merci che, pur potendo essere utilizzate agli scopi suddetti, possono avere anche altri impieghi, sono soggette a un nuovo obbligo di autorizzazione, che si applica anche all'assistenza tecnica e ai servizi di mediazione che le concernono.

Infine, l'attuale controllo all'esportazione dei medicinali utilizzabili per le esecuzioni capitali non è più soggetto alla legge sugli agenti terapeutici (LA-Ter, RS 812.21) bensì alla nuova legge. Anche per la fornitura di assistenza

Schliesslich soll die bestehende Kontrolle des Exports von Arzneimitteln, die für die Hinrichtung von Menschen verwendet werden können, aus dem Heilmittelgesetz (HMG; SR 812.21) herausgelöst und ins neue Gesetz überführt werden. Neu sollen auch die Erbringung von technischer Hilfe oder Vermittlungsleistungen im Zusammenhang mit besagten Arzneimitteln einer Bewilligungspflicht unterstellt sein.

tecnica o di servizi di mediazione relativi a questi medicinali vale un nuovo obbligo di autorizzazione.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über den Handel mit Foltergütern (Foltergütergesetz, FGG)

[BBI 2023 2409](#)

**13.06.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**03.12.2024 SR**

Abweichung

**12.12.2024 NR**

Abweichung

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur le commerce des biens utilisés pour la torture (Loi sur les biens utilisés pour la torture, LBT)

[FF 2023 2409](#)

**13.06.2024 CN**

Décision modifiant le projet

**03.12.2024 CE**

Divergences

**12.12.2024 CN**

Divergences

Dépêche ATS

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sul commercio di strumenti di tortura (Legge sugli strumenti di tortura, LSTor)

[FF 2023 2409](#)

**13.06.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**03.12.2024 CS**

Deroga

**12.12.2024 CN**

Deroga

Notizia ATS

## Debatte im Nationalrat, 12.12.2024

Abweichung

## Délibérations au Conseil national, 12.12.2024

### **Torture : divergence persistante sur les médicaments**

**Les Chambres fédérales ne sont toujours pas d'accord sur le fait d'inclure les médicaments dans la nouvelle loi sur le contrôle des biens pouvant être utilisés pour la peine de mort ou la torture. Le National est pour, alors que le Conseil des Etats est contre.**

Aujourd'hui, la Suisse régleme déjà l'utilisation de certains médicaments pouvant être utilisés lors de l'exécution de condamnés dans certains pays étrangers. Les règles figurent dans la loi sur les produits thérapeutiques. Le Conseil fédéral propose de transférer ces dispositions dans la nouvelle loi.

Le Conseil des Etats demande lui de sortir du projet de loi les médicaments pouvant être utilisés dans la torture. Jeudi au National, Manfred Bühler (UDC/BE) a lui aussi jugé que ces dispositions créeront une insécurité juridique.

Jessica Jaccoud (PS/VD) a au contraire plaidé pour un appareil juridique cohé-

## Dibattito al Consiglio nazionale, 12.12.2024

Il Consiglio nazionale ha mantenuto, per 119 voti a 64, la divergenza rimanente con gli Stati nell'ambito della nuova legge sugli strumenti di tortura. Contrariamente ai «senatori», il Nazionale non intende escludere da questo progetto il controllo all'esportazione dei medicinali utilizzabili per le esecuzioni capitali.

rent et estime important de s'aligner sur la législation européenne. L'interdiction d'exportation de médicaments qui peuvent être utilisés en vue d'infliger la peine capitale doit être inscrite dans la nouvelle loi, a ajouté le chef du Département fédéral de l'Economie, Guy Parmelin. Tous les produits problématiques seront réunis dans la loi ad hoc. Au vote, c'est la version du gouvernement qui a eu le dessus par 119 voix contre 64, l'opposition étant cantonnée à l'UDC.

### **Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 29.01.2025**

Das Foltergütergesetz (23.066) befindet sich in der Differenzbereinigung. Die Kommission beantragt mit 8 zu 4 Stimmen, an der einzigen Differenz zum Nationalrat festzuhalten. Somit soll für den Handel mit Arzneimittel weiterhin das bestehende Bewilligungsverfahren gelten, und nicht das neue Verfahren, das im Foltergütergesetz vorgesehen war. Eine Minderheit beantragt, dem Nationalrat zu folgen.

#### **Auskünfte**

Simone Peter, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Kommission für Rechtsfragen (RK)

### **Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 29.01.2025**

La loi sur les biens utilisés pour la torture (23.066) se trouve actuellement dans la phase d'élimination des divergences. Par 8 voix contre 4, la commission propose de maintenir la seule divergence avec le Conseil national. Elle souhaite ainsi que le commerce de médicaments reste soumis à la procédure d'autorisation existante et que cette dernière ne soit pas remplacée par la nouvelle procédure qui était prévue dans la loi sur les biens utilisés pour la torture. Une minorité propose de suivre le Conseil national.

#### **Renseignements**

Simone Peter, secrétaire de la commission,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commission des affaires juridiques (CAJ)

### **Comunicato stampa della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 29.01.2025**

La legge sugli strumenti di tortura (23.066) si trova nella fase di appianamento delle divergenze. La Commissione propone con 8 voti contro 4 di confermare l'unica divergenza rispetto al Consiglio nazionale. Per il commercio di medicinali, quindi, deve continuare ad applicarsi l'attuale procedura di autorizzazione e non la nuova procedura che era prevista nella legge sugli strumenti di tortura. Una minoranza propone di aderire alla decisione del Consiglio nazionale.

#### **Informazioni**

Simone Peter, segretaria della commissione,  
058 322 97 47,  
[rk.caj@parl.admin.ch](mailto:rk.caj@parl.admin.ch)  
Commissione degli affari giuridici (CAG)

## ■ 23.072 BRG. Movetiagesetz

Botschaft vom 15. November 2023  
zum Movetiagesetz  
BBI 2023 2840

### Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.11.2023

**Movetiagesetz: Bundesrat überweist Botschaft ans Parlament**  
**Movetia soll in eine selbständige öffentlich-rechtliche Anstalt umgewandelt werden. Damit soll den Anforderungen der Corporate Governance besser entsprochen werden. Dies hat der Bundesrat am 15. November 2023 beschlossen. Die nationale Agentur Movetia setzt nationale und internationale Fördermassnahmen von Bund und Kantonen für Austausch und Mobilität in der Bildung um. Das neue Movetiagesetz tritt voraussichtlich Anfang 2025 in Kraft.**

Die Förderung von Austausch und Mobilität in der Bildung ist eine wichtige gemeinsame Aufgabe von Bund und Kantonen. Aus diesem Grund wurde 2017 die nationale Agentur Movetia gegründet. Die Organisation fördert und unterstützt nationale und internationale Aktivitäten für Austausch, Mobilität und Kooperation in allen Bildungsbereichen, von der Primar- bis zur Tertiärstufe sowie in der Erwachsenenbildung und im ausserschulischen Bereich. 2022 begünstigte Movetia über 35'000 Austausche in der Schweiz und im Ausland.

Die bis anhin privatrechtlich organisierte Einrichtung hat sich bewährt. Um die Corporate-Governance-Grundsätze des Bundes jedoch besser zu berücksichtigen, müssen Rechtsform und Steuerungsstruktur von Movetia angepasst werden. Der Bundesrat will die nationale Agentur deshalb in eine öffentlich-rechtliche Anstalt des Bundes überführen. Als dezentrale Verwaltungseinheit soll sie künftig der direkten Aufsicht durch den Bundesrat und der Oberaufsicht des Parlaments unterstehen. Dabei wird die enge Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen bei der strategischen Steuerung der nationalen Agentur fortgeführt.

Die Umwandlung in eine öffentlich-rechtliche Anstalt erfordert einen Organisationserlass in Form eines Bundesgesetzes. Einen entsprechen-

## ■ 23.072 OCF. Loi sur Movetia

Message du 15 novembre 2023 relatif  
à la Loi sur Movetia  
FF 2023 2840

### Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.11.2023

**Loi sur Movetia : le Conseil fédéral soumet le message au Parlement**  
**L'agence nationale Movetia doit être transformée en établissement autonome de droit public afin de mieux répondre aux exigences du gouvernement d'entreprise. C'est ce qu'a décidé le Conseil fédéral le 15 novembre 2023. Movetia exécute les mesures d'encouragement de la Confédération et des cantons pour les échanges et la mobilité en matière de formation aux échelons national et international. La nouvelle loi sur Movetia devrait entrer en vigueur en début d'année 2025.**

L'encouragement des échanges et de la mobilité en matière de formation est une importante tâche commune de la Confédération et des cantons. Cette considération a mené à la création de l'agence nationale Movetia en 2017. L'organisation soutient et encourage les activités nationales et internationales en matière d'échanges, de mobilité et de coopération dans tous les domaines de la formation, de l'école primaire à la formation pour adultes, en passant par le degré tertiaire et les activités extrascolaires pour la jeunesse. En 2022, Movetia a encouragé quelque 35 000 échanges en Suisse et à l'étranger.

Cette agence, qui jusqu'à présent relevait du droit privé, a fait ses preuves. Cependant, afin de mieux tenir compte des principes de la Confédération en matière de gouvernement d'entreprise, tant sa forme juridique que son mode de pilotage doivent être adaptés. C'est pourquoi le Conseil fédéral entend transformer l'agence nationale en un établissement fédéral de droit public. En tant qu'unité décentralisée de l'administration fédérale, Movetia sera dès lors sous la surveillance directe du Conseil fédéral, la haute surveillance étant exercée par le Parlement. L'étroite collaboration entre la Confédération et les cantons dans le pilotage stratégique de l'agence nationale sera poursuivie. La transformation de Movetia en établis-

## ■ 23.072 OCF. Legge Movetia

Messaggio del 15 novembre 2023 concernente la legge Movetia  
FF 2023 2840

### Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.11.2023

**Legge Movetia: il Consiglio federale trasmette il messaggio al Parlamento**  
**Movetia dovrà essere trasformata in un istituto indipendente di diritto pubblico per rispondere meglio ai requisiti del governo d'impresa. È quanto ha deciso il Consiglio federale il 15 novembre 2023. L'agenzia nazionale Movetia attua misure di promozione nazionali e internazionali della Confederazione e dei Cantoni per gli scambi e la mobilità in materia di formazione. La nuova legge Movetia dovrebbe entrare in vigore all'inizio del 2025.**

La promozione degli scambi e della mobilità in materia di formazione è un importante compito congiunto della Confederazione e dei Cantoni. Per questo motivo nel 2017 è stata fondata l'agenzia nazionale Movetia, organizzazione che promuove e sostiene attività nazionali e internazionali di scambio, mobilità e cooperazione in tutti gli ambiti formativi, dal livello primario a quello terziario, così come nella formazione degli adulti e nel settore extrascolastico. Nel 2022 Movetia ha sostenuto oltre 35 000 scambi in Svizzera e all'estero. L'istituto, finora organizzato secondo il diritto privato, si è dimostrato efficace. La sua forma giuridica e la sua struttura di gestione vanno però adeguate in modo da tenere maggiormente conto dei principi del governo d'impresa della Confederazione. Il Consiglio federale intende pertanto trasformare l'agenzia nazionale in un istituto federale di diritto pubblico. In quanto unità amministrativa decentralizzata della Confederazione, Movetia in futuro sarà soggetta alla vigilanza diretta del Consiglio federale e all'alta vigilanza del Parlamento. La stretta collaborazione tra la Confederazione e i Cantoni nella gestione strategica dell'agenzia nazionale verrà mantenuta.

La trasformazione in istituto di diritto pubblico richiede l'emanazione di un atto normativo sull'organizzazione sot-

den Entwurf hatte der Bundesrat von Mitte Dezember 2022 bis Mitte April 2023 in die Vernehmlassung geschickt. Die interessierten Akteure haben der Vernehmlassungsvorlage breit zugestimmt. Begrüsst wurden insbesondere die Übereinstimmung des vorgeschlagenen Modells mit den Corporate-Governance-Grundsätzen des Bundes sowie der Einbezug der Kantone in die strategische Steuerung, namentlich bei der Besetzung des Verwaltungsrats und der periodischen Vorbereitung der strategischen Ziele für Movetia.

Das neue Movetiagesetz geht nun ans Parlament. Es wird voraussichtlich auf Anfang der nächsten Förderperiode für Bildung, Forschung und Innovation (BFI), parallel zur BFI-Botschaft und zur Kulturbotschaft 2025-2028, in Kraft treten.

sement de droit public nécessite un acte d'organisation sous la forme d'une loi fédérale. Un projet en ce sens a été envoyé en consultation par le Conseil fédéral. La consultation s'est déroulée de la mi-décembre 2022 à la mi-avril 2023. Le projet a reçu une large approbation de la part des milieux intéressés. Ont été appréciées en particulier l'adéquation du modèle proposé avec les principes du gouvernement d'entreprise de la Confédération et la participation des cantons au pilotage stratégique, notamment à travers la composition du conseil d'administration et la préparation périodique des objectifs stratégiques assignés à Movetia.

La nouvelle loi fédérale va à présent être transmise au Parlement. Elle devrait entrer en vigueur au début de la prochaine période d'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation (FRI), en même temps que le message FRI et le message culture pour la période 2025 à 2028.

to forma di legge federale. Da metà dicembre 2022 a metà aprile 2023 l'Esecutivo ha posto in consultazione un corrispondente progetto, che ha raccolto un ampio consenso tra le parti interessate. Sono stati apprezzati in particolare la conformità del modello proposto ai principi del governo d'impresa della Confederazione e il coinvolgimento dei Cantoni nella gestione strategica, soprattutto nella nomina del consiglio d'amministrazione e nella preparazione periodica degli obiettivi strategici di Movetia.

La nuova legge Movetia, ora trasmessa al Parlamento, dovrebbe entrare in vigore all'inizio del prossimo periodo di promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione (ERI), parallelamente al messaggio ERI e al messaggio sulla cultura 2025-2028.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über Aufgaben, Organisation und Finanzierung der Schweizerischen Agentur für die Förderung von Austausch und Mobilität in der Bildung (Movetiagesetz)

[BBI 2023 2841](#)

**11.03.2024 SR**

Nichteintreten

**26.09.2024 NR**

Abweichung

SDA-Meldung

**Debatte im Nationalrat,  
26.09.2024**

**Private Agentur Movetia soll öffentliche-rechtliche Anstalt werden  
Der Nationalrat will Movetia, die Agentur für Bildungsmobilität, zu einer öffentlich-rechtlichen Anstalt machen. Er stellt sich damit dem Ständerat entgegen. Er hatte befunden, dass Movetia ihre Aufgaben als private Organisation gut erfülle.**

Mit 124 zu 53 Stimmen und mit fünf Enthaltungen hiess der Nationalrat am Donnerstag das Movetiagesetz gut. Nun ist der Ständerat wieder am Zug.

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur les tâches, l'organisation et le financement de l'Agence suisse pour la promotion des échanges et de la mobilité en matière de formation (Loi sur Movetia)

[FF 2023 2841](#)

**11.03.2024 CE**

Ne pas entrer en matière

**26.09.2024 CN**

Divergences

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil national,  
26.09.2024**

**Le National valide la réorganisation de Movetia  
L'agence privée de promotion des échanges et de la mobilité Movetia doit devenir un établissement fédéral. Le National a validé jeudi, par 124 voix contre 53, un projet en ce sens, contre l'avis des sénateurs et de l'UDC.**

Le Conseil fédéral veut que l'agence nationale Movetia, créée en 2017, devienne un établissement fédéral de droit public afin de répondre aux principes de gou-

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sui compiti, sull'organizzazione e sul finanziamento dell'Agencia svizzera per la promozione degli scambi e della mobilità in materia di formazione (Legge Movetia)

[FF 2023 2841](#)

**11.03.2024 CS**

Non entrata in materia

**26.09.2024 CN**

Deroga

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio nazionale,  
26.09.2024**

**Trasformare Movetia in istituto di diritto pubblico  
L'agenzia nazionale Movetia – attiva a vari livelli per gli scambi e la mobilità in materia di formazione – deve essere trasformata in un istituto indipendente di diritto pubblico per rispondere meglio ai requisiti del governo d'impresa. È l'opinione del Consiglio nazionale che ha approvato oggi la relativa legge con 124 voti contro 53 e 5 astenuti.**

Tritt er erneut nicht auf die Vorlage ein, ist das Projekt vom Tisch.

Movetia fördert und unterstützt nationale und internationale Aktivitäten für Austausch, Mobilität und Kooperation, für Jugendliche und Erwachsene. 2022 begünstigte Movetia über 35'000 Austausch in der Schweiz und im Ausland. Mit der neuen Rechtsform wäre Movetia kompatibel mit einer erneuten Assoziation an das EU-Austauschprogramm Erasmus-Plus.

Der Bundesrat will sie zur öffentlich-rechtlichen Anstalt machen, indem ihre Rechtsform und Steuerungsstruktur angepasst werden. Das soll es erlauben, die Corporate-Governance-Grundsätze des Bundes besser zu berücksichtigen. Die Vorlage ist eine Konsequenz von Empfehlungen der Eidgenössischen Finanzkontrolle (EFK). In den Augen des Ständerats hat sich die Movetia als Stiftung bewährt. Zudem handle es sich um eine Verbundaufgabe zwischen Bund und Kantonen. Bei einer Überführung wären die Kantone nur noch mit drei Mitgliedern im Verwaltungsrat. Das lasse sich mit der kantonalen Schulhoheit nicht vereinbaren.

Im Nationalrat hätte die SVP nicht auf die Vorlage eintreten wollen. Sprecher Roman Hug (GR), sagte dazu, Movetia nehme keine reine Bundesaufgabe wahr. Die Gewichte von den Kantonen zum Bund zu verschieben, sei nicht angebracht. Und die von der EFK monierten Rollenkonflikte könnten ohne neue Struktur gelöst werden.

### **Sitzung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates am 13./14.01.2025**

Sie beantragt Nichteintreten auf die Vorlage.

#### **Auskünfte**

Marcello Fontana, Kommissionssekretär,  
058 322 97 35,  
[wbk.csec@parl.admin.ch](mailto:wbk.csec@parl.admin.ch)  
Kommission für Wissenschaft, Bildung  
und Kultur (WBK)

vernance de la Confédération. Un rapport du Contrôle fédéral des finances avait émis des critiques quant à la conformité de Movetia avec ces derniers.

En tant qu'unité décentralisée de l'administration fédérale, Movetia serait désormais sous la surveillance directe du Conseil fédéral, la haute surveillance étant exercée par le Parlement. Le rapporteur de commission Fabien Fivaz (Vert-e-s/NE) a rappelé l'importance de l'agence pour la formation. «En cas d'accord entre la Suisse et l'UE, c'est elle qui sera en charge de mettre en oeuvre la participation au programme d'échanges Erasmus+», a-t-il rappelé.

#### **Cantons impliqués**

Les députés ont donc appuyé le changement, tout en précisant davantage le rôle du Conseil fédéral dans la composition du conseil d'administration. Seule l'UDC était opposée, estimant qu'avec cette nouvelle configuration, les cantons, compétents en matière de formation, deviendront «plus que des partenaires que l'on consulte».

La nouvelle configuration, au contraire, implique mieux les cantons, a contré Andreas Meier (C/AG). Les voies décisionnelles seront en outre raccourcies, ce qui coûtera moins cher, a appuyé Simona Brizzi (PS/AG).

Les cantons seront toujours inclus dans le pilotage stratégique, a assuré le ministre de l'économie Guy Parmelin. C'est l'argent du contribuable qui est investi ici. Il vaut donc mieux ne pas attendre que des erreurs se produisent, la situation actuelle présentant des lacunes, a-t-il encore déclaré.

### **Séance de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats le 13./14.01.2025**

Elle propose de ne pas entrer en matière.

#### **Renseignements**

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,  
[wbk.csec@parl.admin.ch](mailto:wbk.csec@parl.admin.ch)  
Commission de la science, de l'éducation  
et de la culture (CSEC)

In quanto unità amministrativa decentralizzata della Confederazione, Movetia in futuro sarà soggetta alla vigilanza diretta del Consiglio federale e all'alta vigilanza del Parlamento. La collaborazione tra Confederazione e Cantoni nella gestione strategica dell'agenzia nazionale verrà mantenuta.

Movetia, fondata nel 2017, è stata finora organizzata secondo il diritto privato e si è dimostrata efficace. Basti pensare che nel 2022 ha sostenuto oltre 35'000 scambi in Svizzera e all'estero. In pratica è un istituto che promuove e sostiene attività nazionali e internazionali di scambio, mobilità e cooperazione in tutti gli ambiti formativi, dal livello primario a quello terziario, così come nella formazione degli adulti e nel settore extrascolastico.

Malgrado l'approvazione odierna, la riforma è più che mai in bilico: lo scorso marzo gli Stati, a cui ritorna ora l'incarto, avevano bocciato il progetto. Se dovessero confermare il loro «niet», il dossier verrebbe definitivamente archiviato.

### **Seduta della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati il 13./14.01.2025**

La Commissione propone di non entrare in materia.

#### **Informazioni**

Marcello Fontana, segretario della commissione, 058 322 97 35,  
[wbk.csec@parl.admin.ch](mailto:wbk.csec@parl.admin.ch)  
Commissione della scienza, dell'educazione  
e della cultura (CSEC)

### ■ 23.079 BRG. Flugpassagierdatengesetz

Botschaft vom 15. Mai 2024 zum Bundesgesetz über die Bearbeitung von Flugpassagierdaten zur Bekämpfung von terroristischen und anderen schweren Straftaten (Flugpassagierdatengesetz, FPG)

[BBI 2024 1485](#)

#### Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.05.2024

#### Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft zum Flugpassagierdatengesetz

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 15. Mai 2024 die Botschaft zum Flugpassagierdatengesetz verabschiedet und ans Parlament überwiesen. Dank dieser Gesetzesgrundlage wird die Schweiz ein nationales PNR-System (Passenger Name Records) einrichten können. Das neue Gesetz wird dazu beitragen, Terrorismus und andere Schwerstkriminalität zu bekämpfen und den Wirtschaftsstandort Schweiz zu schützen. Gleichzeitig hat der Bundesrat in seiner Sitzung den Entwurf eines Verhandlungsmandats für PNR-Abkommen mit Nicht-EU-Staaten verabschiedet. Mit der EU haben die Verhandlungen über ein Abkommen bereits begonnen.

Das neue Gesetz regelt die Bekanntgabe von Flugpassagierdaten durch schweizerische und ausländische Fluggesellschaften an die Behörden, sowie die Bearbeitung dieser Daten zum Zweck der Bekämpfung von Terrorismus und anderer Schwerstkriminalität. Fluggesellschaften verfügen über zahlreiche Informationen, welche die Passagierinnen und Passagiere bei der Buchung angeben. Zu diesen Flugpassagierdaten gehören etwa der Name, der Vorname, die Kontaktdaten oder auch die Reiseroute, die Zahlungsmodalitäten und weitere. Informationen zu schützenswerten persönlichen Daten (z.B. Hautfarbe, gewerkschaftliche Zugehörigkeit, Essensvorlieben) werden hingegen nicht übermittelt. Die PNR-Daten sollen künftig an die neu zu schaffende Passenger Information Unit (PIU) im Bundesamt für Polizei (fedpol)

### ■ 23.079 OCF. Loi sur les données relatives aux passagers aériens

Message du 15 mai 2024 relatif à loi fédérale sur le traitement des données relatives aux passagers aériens pour la lutte contre les infractions terroristes et les autres infractions pénales graves (Loi sur les données relatives aux passagers aériens, LDPa)

[FF 2024 1485](#)

#### Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2024

#### Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la loi sur les données relatives aux passagers aériens

Lors de sa séance du 15 mai 2024, le Conseil fédéral a adopté le message relatif à la loi sur les données relatives aux passagers aériens et l'a transmis au Parlement. Cette base légale permettra à la Suisse de mettre en place un système PNR (Passenger Name Record) national. La nouvelle loi contribuera à la lutte contre le terrorisme et la grande criminalité et à la protection de la place économique suisse. Le Conseil fédéral a également adopté un projet de mandat de négociations pour la conclusion d'accords relatifs à l'échange de données PNR avec des États non membres de l'Union européenne (UE). Les négociations avec l'UE sur un tel accord ont quant à elles déjà commencé.

La nouvelle loi régit la communication de données relatives aux passagers aériens aux autorités par les compagnies aériennes suisses et étrangères ainsi que le traitement de ces données à des fins de lutte contre le terrorisme et la grande criminalité. Les compagnies aériennes disposent d'un nombre important d'informations que les passagers leur fournissent au moment de réserver un vol (nom, prénom, coordonnées, itinéraire, modes de paiement, etc.). En revanche, les informations concernant des données personnelles sensibles (par ex. la couleur de peau, l'appartenance à un syndicat ou les préférences alimentaires) ne sont pas communiquées. Les données PNR seront transmises à un nouveau service, rattaché à l'Office fédéral de la police (fedpol) et désigné sous le nom d'« unité d'infor-

### ■ 23.079 OCF. Legge sui dati dei passeggeri aerei

Messaggio del 15 maggio 2024 concernente la legge federale sul trattamento dei dati dei passeggeri aerei per la lotta ai reati terroristici e ad altri reati gravi (Legge sui dati dei passeggeri aerei)

[FF 2024 1485](#)

#### Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.05.2024

#### Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente la legge sui dati dei passeggeri aerei

Nella seduta del 15 maggio 2024 il Consiglio federale ha adottato e trasmesso al Parlamento il messaggio concernente la legge sui dati dei passeggeri aerei. Questa base legale permetterà alla Svizzera di istituire un sistema nazionale per il trattamento dei dati dei passeggeri aerei («Passenger Name Record», PNR), contribuendo così a combattere il terrorismo e altre gravi forme di criminalità nonché a sostenere la piazza economica svizzera. In occasione della stessa seduta il Consiglio federale ha ugualmente adottato un progetto di mandato negoziale relativo a un accordo PNR con Stati non membri dell'Unione europea. I negoziati per un accordo con l'UE sono stati invece già avviati.

La nuova legge disciplina la comunicazione dei dati dei passeggeri aerei alle autorità da parte delle compagnie aeree svizzere ed estere come pure il trattamento di questi dati ai fini della lotta al terrorismo e ad altre gravi forme di criminalità. Le compagnie aeree dispongono di numerose informazioni fornite dai passeggeri stessi al momento della prenotazione, quali cognome, nome, dati di contatto come pure itinerario, modalità di pagamento e altro. Le informazioni relative a dati degni di particolare protezione (p. es. colore della pelle, appartenenza sindacale, preferenze alimentari) non sono invece trasmesse. In futuro i dati PNR saranno trasmessi alla nuova unità d'informazione sui passeggeri (UIP) collocata in seno all'Ufficio federale di polizia (fedpol). L'UIP svizzera dovrebbe essere

gehen. Die Schweizer PIU soll ab 2025 aufgebaut werden und ab 2026 schrittweise in Betrieb gehen.

Die PIU im fedpol wird künftig die Daten automatisch mit polizeilichen Informationssystemen abgleichen. Ergibt sich eine Übereinstimmung (z.B. eine zur Verhaftung ausgeschriebene Person erscheint auf einer Passagierliste), wird das Ergebnis manuell überprüft, bevor es an die zuständigen Behörden des Bundes und der Kantone weitergeleitet wird, die über die zu ergreifenden Massnahmen entscheiden.

Die Bearbeitung der PNR-Daten vereinfacht die Arbeit der Strafverfolgungsbehörden:

- Die Strafverfolgungsbehörden können einfacher noch vor dem Abflug Personen identifizieren, die in polizeilichen Informationssystemen verzeichnet sind und national oder international gesucht werden;
- sie können einfacher polizeilich noch unbekannt verdächtige Personen und internationale kriminelle Netzwerke anhand von Risikoprofilen entdecken und rechtzeitig Massnahmen durchführen;
- sie können bei einer Fahndung oder einer Ermittlung einfacher Angaben zu den Reisebewegungen einer tatverdächtigen Person erhalten.

Die Verwendung von PNR-Daten ist damit ein wirksames Instrument zur Bekämpfung von Terrorismus und anderer Schwerstkriminalität. 70 Länder, darunter alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU), die USA und Kanada, haben im Einklang mit den internationalen Vorgaben der UNO und der Internationalen Zivilluftfahrtorganisation (ICAO) ein nationales PNR-System eingeführt. Auch die Schweiz ist verpflichtet, diese bindenden UNO-Resolutionen und die ICAO-Normen umzusetzen.

Datenschutz und Wahrung der Persönlichkeitsrechte

Das Gesetz garantiert den Schutz der Daten und der Persönlichkeitsrechte der Flugpassagierinnen und Flugpassagiere. Der Zugriff auf die PNR-Daten und ihr Verwendungszweck sind streng geregelt.

Gegenüber der Vernehmlassungsvorlage hat der Bundesrat den Datenschutz verstärkt. Die Aufbewahrungsdauer der

information passagers » (UIP, ou Passenger Information Unit, PIU, en anglais). L'UIP suisse sera créée à partir de 2025 puis mise en service progressivement dès 2026.

L'UIP comparera automatiquement les données avec celles issues des systèmes d'information de police. En cas de concordance (une personne signalée aux fins d'arrestation figure par exemple sur une liste des passagers), le résultat sera vérifié manuellement avant d'être transmis aux autorités compétentes de la Confédération et des cantons, qui décideront des mesures à prendre.

Le traitement des données PNR simplifiera le travail des autorités de poursuite pénale, qui pourront :

- Identifier, encore avant le décollage, des personnes enregistrées dans des systèmes d'information de police et recherchées au niveau national ou international ;
- détecter des suspects et des réseaux criminels internationaux encore inconnus des services de police au moyen de profils de risque et prendre des mesures en temps utile ;
- obtenir facilement, dans le cadre de recherches ou d'enquêtes, des indications sur les déplacements d'une personne soupçonnée d'avoir commis une infraction.

Les données PNR sont donc un instrument efficace de lutte contre le terrorisme et la grande criminalité. Septante États, dont tous les États membres de l'UE, les États-Unis et le Canada, ont introduit un système PNR national conformément aux prescriptions internationales de l'ONU et de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI). La Suisse est également tenue de mettre en œuvre ces résolutions contraignantes de l'ONU et les normes de l'OACI.

Protection des données et respect des droits de la personnalité

La loi garantit la protection des données et des droits de la personnalité des passagers. Elle régit de façon stricte l'accès aux données PNR et la finalité poursuivie.

Le Conseil fédéral a renforcé les aspects liés à la protection des données

istituita a partire dal 2025 e diventare operativa progressivamente dal 2026.

L'UIP presso fedpol confronterà automaticamente i dati con i sistemi d'informazione di polizia. Se ottiene una corrispondenza (p. es. se una persona segnalata per arresto figura nella lista dei passeggeri), il risultato sarà verificato manualmente prima di essere comunicato alle competenti autorità della Confederazione e dei Cantoni che decideranno le misure da adottare.

Il trattamento dei dati PNR semplificherà il lavoro delle autorità di perseguimento penale consentendo loro di:

- identificare più agevolmente, prima della partenza, le persone che figurano nei sistemi d'informazione di polizia e sono ricercate a livello nazionale o internazionale;
- individuare con maggiore facilità, grazie a profili di rischio, le persone sospette e le reti criminali internazionali finora sconosciute alle forze di polizia e adottare tempestivamente le misure necessarie;
- ottenere informazioni sugli spostamenti di una persona indiziata che è oggetto di una ricerca o di un'indagine.

L'utilizzo dei dati PNR rappresenta pertanto uno strumento efficace per la lotta al terrorismo e ad altre gravi forme di criminalità. 70 Paesi, tra cui tutti gli Stati membri dell'Unione europea (UE), gli Stati Uniti e il Canada, hanno già introdotto, in conformità con le prescrizioni internazionali dell'ONU e dell'Organizzazione internazionale dell'aviazione civile (OACI), un sistema PNR nazionale. Anche la Svizzera è tenuta ad attuare queste risoluzioni vincolanti dell'ONU così come le norme OACI.

Protezione dei dati e rispetto dei diritti della personalità

La legge garantisce la protezione dei dati e dei diritti della personalità dei passeggeri aerei. L'accesso ai dati PNR e la finalità del loro utilizzo sono soggetti a una rigorosa regolamentazione.

Rispetto all'avamprogetto posto in consultazione, il Consiglio federale ha rafforzato la protezione dei dati. La durata di conservazione dei dati è stata ridotta. I dati che non presentano indizi concreti di terrorismo o di altre gravi forme di criminalità non possono quindi essere



Daten wurde verkürzt. So dürfen Daten, die keine objektiven Anhaltspunkte für Terrorismus oder andere Schwerstkriminalität aufweisen, nicht länger als sechs Monate gespeichert werden. Diese Daten werden zudem bereits nach einem Monat pseudonymisiert. Das heisst, dass identifizierende persönliche Informationen wie zum Beispiel Name, Kontaktdaten und Geburtsdatum nicht mehr direkt im System sichtbar sind. Weisen die Daten hingegen objektive Anhaltspunkte für Terrorismus oder andere Schwerstkriminalität auf, dürfen sie maximal fünf Jahre gespeichert werden.

Nach Inkrafttreten des Gesetzes wird die Einhaltung des Datenschutzes vom Eidgenössischen Datenschutzbeauftragten – EDÖB – beaufsichtigt. Bei der Erarbeitung der Gesetzesvorlage wurde erstmals eine Datenschutzfolgenabschätzung (DSFA) gemäss dem neuen Datenschutzgesetz gemacht. Die Anliegen des EDÖB wurden bei der Erarbeitung der Vorlage berücksichtigt.

#### Folgen bei einem Abseitsstehen

Ohne ein eigenes PNR-System könnte die Schweiz zu einer Sicherheitslücke in Europa werden. Personen, die den Flugverkehr zur Verfolgung krimineller Ziele nutzen, könnten im Schengen-Raum bestehende PNR-Systeme umgehen, indem sie in die Schweiz fliegen und ihre Reise in ein EU-Land auf dem Landweg fortsetzen. Bereits heute müssen Schweizer Fluggesellschaften PNR-Daten von Flügen aus der Schweiz in einige Länder bekanntgeben, so an die EU-Mitgliedstaaten, die USA und Kanada.

Die PNR-Daten haben für die Schweiz auch eine wichtige wirtschaftliche Dimension. Weil immer mehr Staaten die Bekanntgabe von PNR-Daten verlangen, droht den Schweizer Fluggesellschaften, dass sie künftig in diesen Ländern mit hohen Geldstrafen und sogar mit dem Entzug der Landrechte rechnen müssen. Damit riskiert die Schweiz, mittel- bis langfristig ihre Anbindung an den internationalen Flugverkehr teilweise oder ganz zu verlieren. Die USA machen die Nutzung der PNR-Daten zur Bedingung für den Verbleib der Schweiz im Visa-Waiver-Programm. In diesem Rahmen können Schweizer

par rapport au projet mis en consultation. Il a par exemple réduit la durée de conservation des données : les données ne présentant aucun indice objectif d'infraction terroriste ou d'une autre infraction pénale grave ne peuvent pas être enregistrées pendant plus de six mois. En outre, ces données sont pseudonymisées un mois déjà après leur introduction dans le système PNR, ce qui signifie que les informations personnelles identifiables (nom, coordonnées, date de naissance, etc.) ne sont plus directement visibles dans le système. En revanche, les données présentant des indices objectifs d'infraction terroriste ou d'une autre infraction pénale grave peuvent être conservées pendant cinq ans au maximum.

Une fois que la loi sera entrée en vigueur, le Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT) veillera à ce que la protection des données soit respectée. Une analyse d'impact relative à la protection des données personnelles (AIPD) a été réalisée pour la première fois conformément à la nouvelle loi sur la protection des données et les demandes du PFPDT ont été prises en compte lors de l'élaboration du projet législatif.

#### Conséquences en cas de statu quo

Si elle ne mettait pas en place son propre système PNR, la Suisse pourrait devenir une faille en matière de sécurité au milieu de l'Europe. Des personnes qui se servent du trafic aérien à des fins criminelles pourraient contourner les systèmes PNR déjà actifs dans l'espace Schengen en atterrissant en Suisse puis en continuant leur voyage par voie terrestre à destination d'un État européen. Aujourd'hui déjà, les compagnies aériennes suisses doivent communiquer des données PNR pour les vols au départ de la Suisse, notamment aux États membres l'UE, aux États-Unis et au Canada.

Les données PNR revêtent également un caractère économique majeur pour la Suisse. De plus en plus d'États menacent d'infliger de lourdes amendes aux compagnies aériennes suisses qui ne communiquent pas de données PNR, voire de leur retirer leurs droits d'atterrissage. La Suisse risque donc de perdre tout ou partie de son

conservati per più di sei mesi. Questi dati sono inoltre pseudonimizzati dopo un mese. Ciò significa che i dati identificativi, quali il cognome, il nome, i dati di contatto e la data di nascita, non sono più direttamente visibili nel sistema. Per contro, i dati che presentano indizi concreti di terrorismo o di gravi forme di criminalità possono essere conservati per un periodo massimo di cinque anni.

Con l'entrata in vigore della legge, la vigilanza sul rispetto della protezione dei dati è affidata all'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT). Nell'elaborare il disegno di legge è stata eseguita per la prima volta una valutazione d'impatto sulla protezione dei dati (VIPD) ai sensi della nuova legge sulla protezione dei dati. Le richieste formulate dall'IFPDT sono state considerate al momento dell'elaborazione del disegno.

#### Conseguenze in caso di mancata adesione

In assenza di un proprio sistema PNR, la Svizzera rischierebbe di rappresentare una falla per la sicurezza in Europa. Le persone che si servono del trasporto aereo per perseguire scopi criminali potrebbero infatti aggirare i sistemi PNR dello spazio Schengen, raggiungendo la Svizzera in aereo per poi proseguire il proprio viaggio in uno Stato membro dell'UE per via terrestre. Le compagnie aeree svizzere sono tenute già oggi a trasmettere i dati PNR relativi a voli operati dalla Svizzera verso determinati Paesi, ad esempio verso gli Stati membri dell'UE, Stati Uniti e Canada.

I dati PNR hanno anche un importante risvolto economico per la Svizzera. Siccome sempre più Stati esigono la comunicazione di dati PNR le compagnie aeree svizzere rischierebbero di vedersi infliggere pene pecuniarie ingenti o persino di vedersi revocare i diritti di atterraggio. La Svizzera potrebbe pertanto perdere, a medio e lungo termine, parzialmente o integralmente i suoi collegamenti aerei internazionali. Gli Stati Uniti considerano l'utilizzo dei dati PNR come una condizione per la permanenza della Svizzera nel programma di esenzione dal visto («Visa Waiver Program»). Quest'ultimo permette ai cittadini svizzeri che si recano negli Stati

Staatsangehörige zu geschäftlichen oder touristischen Zwecken visafrei in die USA einreisen.

#### Verhandlungsmandate

Für den gegenseitigen Austausch von Flugpassagierdaten bedarf es Abkommen mit der EU sowie Drittstaaten (Nicht-EU-Staaten). Diese Abkommen regeln auch den Datenschutz, welcher den in der Schweiz geltenden gesetzlichen Anforderungen genügen muss.

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung gleichzeitig ein Verhandlungsmandat für PNR-Abkommen mit Nicht-EU-Staaten wie Island, Norwegen oder dem Vereinigten Königreich verabschiedet – unter Vorbehalt der Zustimmung der Aussenpolitischen Kommissionen der Eidgenössischen Räte und der Konferenz der Kantonsregierungen.

Das Verhandlungsmandat für ein Abkommen mit der EU über den Austausch von Informationen zu Flugpassagierdaten hat der Bundesrat bereits an seiner Sitzung vom 1. November 2023 verabschiedet. Ebenfalls noch im November 2023 haben die Aussenpolitischen Kommissionen der Eidgenössischen Räte dieses Mandat gutgeheissen. Die Kantone haben ihm Ende Januar 2024 über die Konferenz der Kantonsregierungen zugestimmt. Die offiziellen Gespräche mit der Europäischen Kommission wurden Mitte März 2024 aufgenommen.

inclusion dans le trafic aérien international à moyen et à long termes. Enfin, l'utilisation des données PNR est l'une des conditions des États-Unis en vue du maintien de la Suisse dans le programme d'exemption de visa (Visa Waiver Program). Celui-ci permet aux ressortissants suisses de voyager aux États-Unis sans visa à des fins professionnelles ou touristiques.

#### Mandats de négociations

Il est nécessaire de conclure des accords sur l'échange de données relatives aux passagers aériens avec l'UE et avec des États tiers (États hors de l'UE). Ces accords régiront également la protection des données, qui doit répondre aux exigences légales suisses en vigueur.

Lors de sa séance, le Conseil fédéral a également adopté un mandat de négociations sur un accord relatif au PNR avec des États non membres de l'UE, tels que l'Islande, la Norvège ou le Royaume-Uni, sous réserve de l'approbation des Commissions de politique extérieure des Chambres fédérales et de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC).

Le Conseil fédéral avait déjà adopté le mandat de négociations sur un accord relatif à l'échange de données PNR avec l'UE lors de sa séance du 1er novembre 2023. Les Commissions de politique extérieure des Chambres fédérales et les cantons, par l'intermédiaire de la CdC, l'ont approuvé respectivement fin novembre 2023 et fin janvier 2024. Les négociations avec la Commission européenne ont officiellement commencé à la mi-mars 2024.

Uniti per motivi professionali o turistici di entrare nel Paese senza dover richiedere un visto.

#### Mandati negoziali

Lo scambio reciproco di informazioni relative ai passeggeri aerei deve essere oggetto di accordi con l'UE e con Stati terzi (Stati non membri dell'UE). Tali accordi disciplinano anche la protezione dei dati che deve essere conforme ai requisiti giuridici applicabili in Svizzera.

Durante la seduta odierna, il Consiglio federale ha ugualmente adottato un progetto di mandato negoziale relativo a un accordo PNR con gli Stati non membri dell'UE quali l'Islanda, la Norvegia e il Regno Unito, con riserva dell'approvazione da parte delle Commissioni di politica estera delle Camere federali e della Conferenza dei governi cantonali.

Il mandato negoziale relativo a un accordo con l'UE sullo scambio di informazioni relative ai dati dei passeggeri aerei è stato già adottato dal Consiglio federale in occasione della seduta del 1° novembre 2023. Sempre nel novembre 2023, le Commissioni della politica estera delle Camere federali hanno approvato tale mandato. A fine gennaio 2024 anche i Cantoni lo hanno approvato per il tramite della Conferenza dei governi cantonali. I colloqui ufficiali con la Commissione europea sono stati avviati a metà marzo 2024.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Bearbeitung von Flugpassagierdaten zur Bekämpfung von terroristischen und anderen schweren Straftaten (Flugpassagierdatengesetz, FPG)

[BBI 2024 1486](#)

**17.12.2024 NR**

Abweichung

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur le traitement des données relatives aux passagers aériens pour la lutte contre les infractions terroristes et les autres infractions pénales graves (Loi sur les données relatives aux passagers aériens, LDPa)

[FF 2024 1486](#)

**17.12.2024 CN**

Divergences

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sul trattamento dei dati dei passeggeri aerei per la lotta ai reati terroristici e ad altri reati gravi (Legge sui dati dei passeggeri aerei, LDPA)

[FF 2024 1486](#)

**17.12.2024 CN**

Deroga

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

### **Debatte im Nationalrat, 17.12.2024**

#### **Flugpassagierdatengesetz nimmt erste Hürde**

**Das vom Bundesrat unterbreitete nationale System zur Erfassung von Flugpassagierdaten hat eine erste Hürde genommen. Der Nationalrat nahm das dafür erarbeitete Flugpassagierdatengesetz in der Gesamtabstimmung mit 166 Ja- bei 25 Nein-Stimmen und 4 Enthaltungen an. Das Gesetz soll den Behörden helfen, Terrorismus und Schwerstkriminalität besser bekämpfen zu können.**

Der Bundesrat will das nationale System zur Erfassung von Flugpassagierdaten ab 2026 in Betrieb nehmen. Als Grundlage dient das Flugpassagierdatengesetz. Letzteres regelt die Bekanntgabe von Passagierdaten durch schweizerische und ausländische Fluggesellschaften an die Behörden sowie deren Bearbeitung.

Zu diesen Flugpassagierdaten (Passenger Name Records, PNR) gehören etwa der Name, der Vorname oder auch die Reiseroute. Informationen zu schützenswerten persönlichen Daten werden laut dem Bundesrat nicht übermittelt. Die PNR-Daten sollen an die neu zu schaffende Passenger Information Unit (PIU) im Bundesamt für Polizei (Fedpol) gehen. Sie werde die Daten künftig automatisch mit polizeilichen Informationssystemen abgleichen, hiess es.

Angleichung an internationale Vorgaben  
Mit der Annahme des Gesetzes folgte die grosse Kammer am Dienstag ihrer vorberatenden Sicherheitspolitischen Kommission (SiK-N), die einstimmig beantragt hatte, auf das Flugpassagierdatengesetz (FPG) einzutreten. «Sie wissen alle, bei der Schwerstkriminalität geht es um jede Minute», sagte Kommissionsberichterstatler Thomas Hurter (SVP/SH).

Die Pflicht zur Bekanntgabe von Flugpassagierdaten betrifft indes nur jene Flüge, die eine Fluggesellschaft selbst durchführt. Zudem sollen die Fluggesellschaften nur jene Daten erheben, die sie effektiv zur Abwicklung der Buchung benötigen. Dadurch will die SiK-N eine

### **Délibérations au Conseil national, 17.12.2024**

#### **La Suisse devrait introduire une base de données des passagers**

**La Suisse devrait introduire une base de données nationale sur les passagers aériens. Le National a approuvé mardi, par 166 voix contre 25, un projet du Conseil fédéral en ce sens. Le dossier part au Conseil des Etats.**

La loi permettra de mettre en place le système «Passenger Name Record» (PNR), déjà adopté dans l'UE et aux Etats-Unis notamment. C'est un instrument établi de lutte contre le terrorisme et la grande criminalité, ont avancé plusieurs orateurs de tous bords. L'expérience a montré que le système est efficace, a appuyé le ministre de la justice Beat Jans.

Si la Suisse ne suit pas, elle pourrait devenir une faille au milieu de l'Europe, a-t-il été répété. Des personnes pourraient contourner le système de l'UE en prenant un vol vers la Suisse et en poursuivant leur voyage dans l'espace Schengen par voie terrestre.

En outre, de plus en plus d'Etats menacent d'infliger de lourdes amendes aux compagnies aériennes suisses qui ne communiquent pas de données PNR, voire de leur retirer leurs droits d'atterrissage. Andrea Zryd (PS/BE) a craint des répercussions économiques négatives. Sans cette loi, les compagnies helvétiques seraient désavantagées, a ajouté Walter Gartmann (UDC/SG).

L'utilisation du PNR est également l'une des conditions des Etats-Unis en vue du maintien de la Suisse dans le programme d'exemption de visa. Celui-ci permet aux ressortissants suisses de voyager aux Etats-Unis sans visa à des fins professionnelles ou touristiques pendant 90 jours au plus.

#### **Protection des données**

Les données concernées sont celles que les passagers fournissent lors de la réservation: prénom, nom, référence de contact, itinéraire, mode de paiements. Les informations concernant des données personnelles sensibles (couleur de peau, appartenance à un syndicat ou préférences alimentaires

### **Dibattito al Consiglio nazionale, 17.12.2024**

#### **Criminalità, verso banca dati su dati passeggeri aerei**

**Via libera da parte del Consiglio nazionale – con 166 voti contro 25 – alla nuova la legge sui dati dei passeggeri aerei. Il suo obiettivo è migliorare lo scambio di informazioni tra Svizzera ed Europa. Lo scopo ultimo è la lotta alla criminalità e al terrorismo.**

La base legale permetterà in particolare alla Svizzera di istituire un sistema nazionale per il trattamento dei dati dei viaggiatori – i cosiddetti «Passenger Name Record» (PNR) – che transitano in aereo, allineandosi così alla prassi già in vigore in molte altre nazioni.

Si tratta di uno strumento già in funzione in 70 paesi, tra cui tutti gli Stati membri dell'Unione europea, gli Stati Uniti e anche il Canada per combattere il terrorismo e gravi forme di criminalità. Gli Stati Uniti hanno iniziato a utilizzare questi dati in seguito agli attacchi terroristici dell'11 settembre 2001, l'Unione europea a seguito degli attentati a Parigi nel 2015 e a Bruxelles nel 2016.

I dati in questione riportano sostanzialmente le informazioni fornite dai passeggeri alle compagnie di volo o alle agenzie di viaggio al momento della prenotazione, ovvero cognome, nome, indirizzo, numero di telefono, itinerario e numero di carta di credito.

Attualmente tuttavia la Svizzera non può fare appello al PNR. Mancano infatti le basi legali per farlo. Da qui la necessità di legiferare.

La nuova legge disciplina la comunicazione di queste informazioni alle autorità da parte delle compagnie aeree svizzere ed estere come pure il trattamento dei dati ai fini di garantire la sicurezza. In futuro i dati PNR saranno dunque trasmessi alla nuova unità d'informazione sui passeggeri (UIP) collocata in seno all'Ufficio federale di polizia (Fedpol). L'UIP svizzera dovrebbe essere istituita a partire dal 2025 e diventare operativa progressivamente dal 2026.

In assenza di un proprio sistema PNR, la Svizzera rischierebbe di rappresentare una falla per la sicurezza in Europa. Le persone che transitano in aereo per

möglichst enge Angleichung an die internationalen Vorgaben erreichen.

Die Verwendung von PNR-Daten ist laut dem Bundesrat ein wirksames Instrument zur Bekämpfung von Terrorismus und anderer Formen von schwerstkrimineller Kriminalität. Bis anhin verfügte die Schweiz aber über keine Rechtsgrundlage für deren Nutzung. 70 Länder, darunter alle EU-Mitgliedstaaten, die USA und Kanada, haben bereits ein nationales PNR-System.

Sicherheitsanforderungen sind gestiegen

«Mit dem Gesetz setzen wir einen internationalen Standard um», sagte Justizminister Beat Jans am Dienstag im Rat. «Tun wir es nicht, riskieren wir, ein Schlupfloch für Kriminelle und eine Sicherheitslücke in Europa zu sein.» Dabei sei der Spagat zwischen Datenschutz und Sicherheit gut gelungen, das sehe auch der eidgenössische Datenschutzbeauftragte so.

Auch die SVP, die FDP und die Mitte sprachen sich für die Version der Mehrheit der SIK-N aus. «Die Sicherheitsanforderungen an die westliche Welt sind in den vergangenen Jahren potenziert angestiegen, sagte etwa Heinz Theiler (FDP/SZ). «Landrechte im Ausland zu verlieren, können wir uns nicht leisten», sagte zudem Reto Nause (Mitte/BE).

Die PNR-Daten haben für die Schweiz laut dem Bundesrat denn auch eine wichtige wirtschaftliche Dimension. Weil immer mehr Staaten die Bekanntgabe von PNR-Daten verlangen, droht den Schweizer Fluggesellschaften, dass sie ohne das Gesetz künftig in diesen Ländern mit dem Entzug der Landrechte rechnen müssen.

Bedenken beim Datenschutz geäußert  
Mehrere rot-grüne Minderheiten forderten Gesetzesanpassungen. Alle scheiterten am Votum des Rates. Eine davon forderte, dass auch die nichtkommerzielle Luftfahrt dem Gesetz unterstellt wird. «Ohne diese Anpassung klappt ein Sicherheitsloch in dem Gesetz», sagte Hasan Candan (SP/LU). Es bestehe so die Gefahr, dass schwerstkriminelle auf die Privatfliegerei umsteigen würden. Auch eine geforderte, gezielte Gestaltung der Risikoprofile zur Treffersuche bei den Flugpassagierdaten zur Ver-

par exemple) ne seront pas communiquées.

Concernant la durée de conservation des données, celles ne présentant aucun indice d'infraction terroriste ou d'une autre infraction pénale grave ne seront pas enregistrées plus de six mois. Elles seront en outre pseudonymisées après un mois.

La gauche et le PVL voulaient renforcer la protection des données, avec une pseudonymisation immédiate des données ou un renoncement à la conservation de données. Gerhard Andrey (Verte-s/FR) a plaidé pour un équilibre entre la volonté politique de sécurité et la protection des données.

Le Conseil fédéral a déjà veillé à cet équilibre, a contré M. Jans. Pour la commission, Thomas Hurter (UDC/SH) a lui rejeté un «swiss finish».

L'alliance souhaitait également que l'examen des profils de risque soit fait par le Tribunal administratif fédéral plutôt que par le Conseil fédéral. Patrick Hässig (PVL/ZH) a mis en avant le respect de la séparation des pouvoirs. Il s'agit de «renforcer la confiance dans l'Etat».

Aviation privée à part

Le projet vise l'aviation commerciale. Le PS et le PVL ont encore échoué à soumettre aussi l'aviation non commerciale.

Les criminels sont au courant de cette différence et peuvent voyager en jet privé, a lancé Hasan Candan (PS/LU). M. Hurter a au contraire estimé que cette extension rendrait la loi plus difficilement applicable dans la pratique.

Une proposition destinée à restreindre le cercle des Etats avec lesquels le Conseil fédéral peut conclure des traités internationaux sur la communication réciproque des données n'a pas passé la rampe non plus. «Il ne faut en aucun cas soutenir des persécutions dans des Etats autoritaires», a fait valoir Marionna Schlatter (Verte-s/ZH), en vain.

Nouvelle équipe

Un nouveau service, spécialisé pour traiter les données PNR et rattaché à la police fédérale, sera actif dès 2026. Cette unité d'information passagers (UIP) sera créée en 2025.

La moitié des collaborateurs de l'UIP

persequire scopi criminali, potrebbero infatti raggiungere con un volo la Confederazione per poi proseguire il proprio viaggio all'interno dello spazio Schengen per via terrestre.

Ma non si tratta solo di sicurezza: questo scambio di dati ha anche un risvolto economico. Siccome sempre più Stati esigono la comunicazione di dati PNR le compagnie aeree svizzere rischierebbero venir penalizzate. La Confederazione potrebbe pertanto perdere, a medio e lungo termine, parzialmente o integralmente i suoi collegamenti aerei internazionali.

hinderung eines pauschalen Fokus auf grosse Personengruppen, scheiterte im Rat. Patrick Hässig (GLP/ZH) mahnte, dass sich dadurch die Gefahr ergebe, dass das Gesetz zu einer «staatlichen Vorratsdatenspeicherung» ausufern könnte. Ohne die Änderung werde nicht nach spezifischen Straftätern gefahndet.

Auch eine automatische Pseudonymisierung der Daten ohne Markierung direkt nach deren Eingang wurde abgelehnt. Laut dem Gesetzestext werden die Daten ohne Markierung einen Monat nach ihrem Eingang anonymisiert. Automatisch gelöscht werden die Flugpassagierdaten, die keinen Anhaltspunkt auf schwere Straftaten aufweisen, sechs Monate nach ihrem Eingang. Weisen die Daten hingegen solche Anhaltspunkte auf, dürften sie für maximal fünf Jahre gespeichert werden.

Auch hier gab es Kritik von links-grüner Seite: Eine schnellere technische Anonymisierung sei im Sinne des Datenschutzes und schütze die Bevölkerung, hiess es. Auch diese Forderung lehnte der Rat aber ab.

seront détachés par les cantons, qui supportent les coûts relatifs à cet engagement. L'UIP recevra les données de la part des compagnies une première fois de 24 à 48 heures avant le départ d'un vol à destination ou en provenance de la Suisse, et une deuxième fois juste avant celui-ci.

Le service comparera automatiquement les données avec celles issues des systèmes d'information de police. En cas de concordance (une personne signalée aux fins d'arrestation figurant sur une liste de passagers), le résultat sera vérifié manuellement avant d'être transmis aux autorités fédérales et cantonales.

Les catégories d'infractions sont précisées dans la loi: terrorisme, appartenance à une organisation criminelle, traite d'êtres humains, exploitation sexuelle d'enfants ou pédopornographie, trafic d'armes, blanchiment d'argent, cybercriminalité, homicide volontaire, parmi d'autres.

Le National a apporté plusieurs précisions à la version gouvernementale. Par exemple, les entreprises sont obligées de communiquer les données seulement pour les vols qu'elles effectuent elles-mêmes. De plus, les compagnies ne doivent collecter que les données dont elles ont effectivement besoin pour traiter la réservation.

### **Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 10.01.2025**

**Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates hat an ihrer Sitzung vom 9. und 10. Januar den Entwurf des Bundesgesetzes über die Bearbeitung von Flugpassagierdaten zur Bekämpfung von terroristischen und anderen schweren Straftaten (Flugpassagierdatengesetz) beraten. Einstimmig und ohne Änderung beantragt sie dem Ständerat, sich dem Beschluss des Nationalrates anzuschliessen.**

Während der Beratung des Flugpassagierdatengesetzes (23.079) hat sich die Kommission vertieft mit der Frage auseinandergesetzt, warum der Mitbezug des privaten Flugverkehrs unter die geplante gesetzliche Regelung schwierig umzusetzen ist. Weiter

### **Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 10.01.2025**

**À sa séance des 9 et 10 janvier 2025, la Commission de la politique de sécurité du Conseil des États (CPS-E) a examiné le projet de loi fédérale sur le traitement des données relatives aux passagers aériens pour la lutte contre les infractions terroristes et les autres infractions pénales graves (loi sur les données relatives aux passagers aériens). À l'unanimité, et sans procéder à des modifications, elle propose au Conseil des États de se rallier à la décision du Conseil national.**

Dans le cadre de l'examen de la loi sur les données relatives aux passagers aériens (23.079), la commission s'est penchée de manière approfondie sur la question de savoir pourquoi il était diffi-

### **Comunicato stampa della Commissione della politica di sicurezza del Consiglio degli Stati del 10.01.2025**

**Nella sua seduta del 9 e 10 gennaio 2025 la Commissione della politica di sicurezza del Consiglio degli Stati (CPS-S) ha esaminato il disegno della legge federale sul trattamento dei dati dei passeggeri aerei per la lotta ai reati terroristici e ad altri reati gravi (legge sui dati dei passeggeri aerei). All'unanimità e senza proporre modifiche, ha deciso di raccomandare al Consiglio degli Stati di allinearsi alla decisione del Consiglio nazionale.**

Durante le deliberazioni relative alla legge sui dati dei passeggeri aerei (23.079), la Commissione ha analizzato nel dettaglio il motivo per cui l'estensione della prevista disposizione di legge al traffico aereo privato sarebbe difficilmente at-

wurden Aspekte bezüglich dem persönlichen Auf- und Ausbau der Passenger Information Unit (PIU) diskutiert, welche für die Datenbearbeitung der Passenger Name Records (PNR) zuständig ist. Aus Sicht der Kommission wird das neue Gesetz dazu beitragen, Terrorismus und andere Schwerstkriminalität zu bekämpfen und den Wirtschaftsstandort Schweiz zu schützen.

cile d'inclure le trafic aérien privé dans la réglementation prévue. Elle a en outre discuté d'aspects concernant la création et le développement de l'« unité d'information passagers » (UIP, Passenger Information Unit en anglais), qui est responsable du traitement des données des dossiers passagers (Passenger Name Records). De l'avis de la commission, la nouvelle loi contribuera à la lutte contre le terrorisme et d'autres formes graves de criminalité ainsi qu'à la protection de la place économique suisse.

tuabile. Sono inoltre stati discussi aspetti riguardanti il personale da dedicare all'istituzione e all'ampliamento della Passenger Information Unit (PIU), che si occuperà dell'elaborazione dei dati del Passenger Name Record (PNR). La Commissione ritiene che la nuova legge contribuirà a combattere il terrorismo e altre forme di criminalità grave nonché a proteggere la piazza economica svizzera.

### Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär,  
058 322 92 43,  
[sik.cps@parl.admin.ch](mailto:sik.cps@parl.admin.ch)  
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

### Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission,  
058 322 92 43,  
[sik.cps@parl.admin.ch](mailto:sik.cps@parl.admin.ch)  
Commission de la politique de sécurité (CPS)

### Informazioni

P.-Y. Breuleux, segretario della commissione,  
058 322 92 43  
[sik.cps@parl.admin.ch](mailto:sik.cps@parl.admin.ch)  
Commissione della politica di sicurezza (CPS)

■ **23.083 BRG. Aufsicht und Transparenz in den Energiegrosshandelsmärkten (BATE). Bundesgesetz**

Botschaft vom 29. November 2023 zum Bundesgesetz über die Aufsicht und Transparenz in den Energiegrosshandelsmärkten

[BBI 2023 2864](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2023**

**Energie: Bundesrat will Transparenz und Aufsicht im Energiegrosshandel verstärken**

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 29. November 2023 die Botschaft zum Bundesgesetz über die Aufsicht und Transparenz in den Energiegrosshandelsmärkten verabschiedet. Das neue Gesetz verpflichtet die Marktteilnehmer, der Eidgenössischen Elektrizitätskommission (EiCom) Angaben über ihre Transaktionen und Handelsaufträge zu übermitteln. Zudem enthält es ein Verbot von Insiderhandel und Marktmanipulation. Es dient dazu, mehr Transparenz zu schaffen, die Aufsicht zu stärken und das Vertrauen in die Integrität dieser Märkte zu festigen.

Das Bundesgesetz über die Aufsicht und Transparenz auf den Energiegrosshandelsmärkten (BATE) soll das dringliche Bundesgesetz über subsidiäre Finanzhilfen ablösen. Dieses wurde notwendig, nachdem es auf den europäischen Energiemärkten seit Ende 2021 zu hohen Preisausschlägen gekommen ist. Es ermöglicht systemkritischen Schweizer Stromunternehmen, Darlehen zur Überbrückung von Liquiditätsengpässen zu beziehen. Das dringliche Gesetz ist auf Ende 2026 befristet.

Das neue Gesetz richtet sich in erster Linie die Teilnehmer am Schweizer Markt. Betroffen sind Unternehmen, die im Strom- oder Gasgrosshandel tätig sind, einschliesslich der nationalen Netzgesellschaft und der Betreiber des Gastransportnetzes sowie sehr grosse Endverbraucher. Ihnen wird eine Reihe von Pflichten auferlegt: Sie müssen sich bei der Aufsichtsbehörde EiCom registrieren lassen, der EiCom die für die Marktaufsicht notwendigen Infor-

■ **23.083 OCF. Surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie (LSTE). Loi fédérale**

Message du 29 novembre 2023 concernant la loi fédérale sur la surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie

[FF 2023 2864](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2023**

**Énergie: le Conseil fédéral entend renforcer la transparence et la surveillance des marchés de gros de l'énergie**

Lors de sa séance du 29 novembre 2023, le Conseil fédéral a adopté le message concernant la loi fédérale sur la surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie. Cette nouvelle loi contraint les participants au marché à communiquer à la Commission fédérale de l'électricité (EiCom) des informations concernant leurs transactions et leurs ordres. En outre, elle interdit les opérations d'initiés et la manipulation du marché. Elle vise à accroître la transparence, à renforcer la surveillance ainsi qu'à conforter la confiance dans l'intégrité de ces marchés.

La loi fédérale sur la surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie (LSTE) doit remplacer la loi fédérale urgente sur des aides financières subsidiaires. Cette dernière a été rendue nécessaire par la forte volatilité des prix sur les marchés européens de l'énergie depuis fin 2021. Elle permet aux entreprises suisses du secteur de l'électricité d'importance systémique de bénéficier de prêts servant à surmonter leurs problèmes de liquidités. Cette loi urgente a effet jusqu'à fin 2026. La nouvelle loi s'adresse en premier lieu aux participants du marché suisse. Les nouvelles dispositions concernent, d'une part, les entreprises qui opèrent dans le négoce de gros de l'électricité ou du gaz, y compris la société nationale du réseau de transport et le gestionnaire de réseau de transport du gaz, et, d'autre part, les très grands consommateurs finaux. Une série d'obligation s'imposent à ces acteurs du marché. Ils doivent tout d'abord s'enregistrer au-

■ **23.083 OCF. Vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso (LVTE). Legge federale**

Messaggio del 29 novembre 2023 concernente la legge federale sulla vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso

[FF 2023 2864](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 29.11.2023**

**Energia: il Consiglio federale vuole rafforzare la trasparenza e la vigilanza nei mercati dell'energia all'ingrosso**

Nella sua seduta del 29 novembre 2023, il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente la legge federale sulla vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso. La nuova legge obbliga gli operatori di mercato a trasmettere alla Commissione federale dell'energia elettrica (EiCom) informazioni sulle loro transazioni e sui loro ordini di negoziazione. Essa contiene inoltre un divieto di sfruttamento e di trasmissione di informazioni privilegiate e un divieto di manipolazione del mercato. Il suo obiettivo è creare una maggiore trasparenza, migliorare la vigilanza e rafforzare la fiducia nell'integrità di questi mercati.

La legge federale sulla vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso (LVTE) sostituirà la legge federale urgente relativa ad aiuti finanziari concessi a titolo sussidiario, che si era resa necessaria a seguito dei forti aumenti dei prezzi registrati nei mercati energetici europei da fine 2021. La legge urgente, che rimarrà in vigore fino alla fine del 2026, permette alle imprese elettriche svizzere di rilevanza sistemica di ottenere mutui che le aiutino a superare i problemi di liquidità.

La nuova legge si rivolge principalmente agli operatori del mercato svizzero. Le disposizioni concernono le imprese attive nel commercio all'ingrosso di energia elettrica o di gas, compresa la società nazionale di rete e i gestori della rete di trasporto del gas, nonché i grandi consumatori finali. La legge impone loro una serie di obblighi, quali la

mationen über ihre Transaktionen und Handelsaufträge zu schweizerischen Energiegrosshandelsprodukten übermitteln und ihre Insiderinformationen veröffentlichen.

Aufgrund dieser Daten kann die ElCom die Risiken im Strom- und Gashandelsmarkt sowie die Liquiditätssituation der Unternehmen besser beurteilen und ihre Aufsichtsaufgaben wirksam erfüllen. Die neuen Regelungen lehnen sich stark an die geltenden Regelungen der EU an. Es sind Transparenzvorgaben, die von Schweizer Energieunternehmen im europäischen Handel bereits heute gegenüber den europäischen Behörden erfüllt werden müssen.

Zur Ablösung des dringlichen Gesetzes ist eine weitere Vorlage in Vorbereitung. Sie soll organisatorische Aufgaben im Bereich Risikomanagement, die Liquidität und Kapitalausstattung der Unternehmen sowie das Business Continuity Management regeln.

près de l'autorité de surveillance, à savoir l'ElCom, communiquer à cette dernière les informations nécessaires à la surveillance du marché concernant leurs transactions et leurs ordres sur des produits énergétiques de gros suisses et publier les informations privilégiées.

L'ElCom pourra ainsi mieux évaluer les risques relatifs aux marchés de l'électricité et du gaz ainsi que la situation en matière de liquidités des entreprises concernées et remplir de manière efficace ses tâches de surveillance. Les nouvelles dispositions s'appuient fortement sur celles en vigueur dans l'Union européenne. Il s'agit de prescriptions en matière de transparence que les entreprises énergétiques suisses doivent, aujourd'hui déjà, satisfaire sur le marché européen vis-à-vis des autorités européennes.

Un autre projet est en préparation afin de remplacer la loi urgente. Il doit réglementer les tâches organisationnelles concernant la gestion des risques, la liquidité et la dotation en capital des entreprises ainsi que la gestion de la continuité des affaires (Business Continuity Management).

registrazione presso l'autorità di vigilanza ElCom, la trasmissione alla stessa delle informazioni, necessarie per la vigilanza sul mercato, relative alle loro transazioni e ai loro ordini di negoziazione di prodotti energetici svizzeri all'ingrosso e la pubblicazione delle loro informazioni privilegiate.

Sulla base di questi dati, la ElCom può valutare meglio sia i rischi del mercato elettrico e del gas che le condizioni di liquidità delle imprese e adempiere i propri compiti di vigilanza in modo efficace. Le nuove disposizioni si basano fortemente su quelle vigenti nell'UE. Si tratta di requisiti di trasparenza che le aziende di approvvigionamento elettrico (AAE) svizzere attive nel commercio europeo devono già oggi soddisfare nei confronti delle autorità europee.

In vista della sostituzione della legge urgente, è in preparazione anche un altro progetto di legge che disciplinerà i compiti organizzativi nell'ambito della gestione dei rischi, la liquidità e la capitalizzazione delle aziende nonché la gestione della continuità aziendale.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Aufsicht und Transparenz in den Energiegrosshandelsmärkten (BATE)

[BBI 2023 2865](#)

**12.06.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**05.12.2024 SR**

Abweichung

SDA-Meldung

**Debatte im Ständerat,  
05.12.2024**

**Parlament will Strommarkt strenger kontrollieren**

**In der Schweiz gelten für den Strom- und Gasmarkt künftig strengere Regeln. Nach dem Nationalrat hat auch der Ständerat dem Bundesgesetz über die Aufsicht und Transparenz in den Energiegrosshandelsmärkten zugestimmt. Ziel der Vor-**

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur la surveillance et la transparence des marchés de gros de l'énergie (LSTE)

[FF 2023 2865](#)

**12.06.2024 CN**

Décision modifiant le projet

**05.12.2024 CE**

Divergences

Dépêche ATS

**Délibérations au Conseil des Etats,  
05.12.2024**

**Vers plus de transparence pour les marchés de gros de l'énergie**

**La surveillance des marchés de gros de l'énergie en Suisse doit être renforcée. Le Conseil des Etats a adopté jeudi le projet gouvernemental. Il y a apporté deux modifications, sur les livraisons de gaz dans le pays et sur la définition de**

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sulla vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso (LVTE)

[FF 2023 2865](#)

**12.06.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**05.12.2024 CS**

Deroga

Notizia ATS

**Dibattito al Consiglio degli Stati,  
05.12.2024**

**Più trasparenza nel mercato dell'energia all'ingrosso**

**Dopo il «sì» a giugno da parte del Nazionale, oggi anche il Consiglio degli Stati ha approvato la nuova legge sulla vigilanza e la trasparenza nei mercati dell'energia all'ingrosso (LVTE). I «senatori» hanno accolto il testo con 39 voti a favore,**



### **lage sind fairere Energiepreise.**

In der Gesamtabstimmung nahm die kleine Kammer am Donnerstag das Gesetz mit 39 zu 0 Stimmen bei zwei Enthaltungen an. Wegen einiger verbliebener Differenzen geht das Geschäft zurück an den Nationalrat.

Mit dem Gesetz werden Marktteilnehmer verpflichtet, der Eidgenössischen Elektrizitätskommission (ElCom) Angaben über ihre Transaktionen und Handelsaufträge zu übermitteln. Zudem werden mit dem Erlass Insiderhandel und Marktmanipulation verboten. Die Bestimmungen lehnen sich an jene des Finanzmarktrechts an.

#### Folge von Russlands Angriffskrieg

Konkret müssen grosse Stromfirmen künftig beispielsweise die Kapazität, geplante Verfügbarkeiten und Nichtverfügbarkeiten sowie die Nutzung von Anlagen zur Erzeugung und Übertragung von Energie mitteilen.

Natürliche und juristische Personen mit Wohnsitz oder Sitz in der Schweiz, die auf dem EU-Energiegrosshandelsmarkt Transaktionen abschliessen, sollen Informationen obligatorisch auch der Elcom übermitteln und sich bei ihr registrieren lassen. Es geht um Informationen, die sie bereits gestützt auf europäisches Recht veröffentlichen oder den europäischen Behörden liefern müssen.

Hintergrund der Vorlage sind starke Preisausschläge auf den Energiemärkten insbesondere infolge des Ukraine-Kriegs, wie Kommissionssprecher Jakob Stark (SVP/TG) erklärte. Es gehe darum, den Behörden die nötige Informationsgrundlage zu verschaffen.

#### Kritik an Stromkonzernen

Beat Rieder (Mitte/VS) verwies auf den Rettungsschirm, der damals aufgespannt wurde – und auf die Gewinne, die grosse Stromkonzerne im vergangenen Jahr wieder machten. Er äusserte sich verärgert darüber, dass Kantone und Gemeinden ihre Pflichten nicht wahrgenommen hätten. Denn es gehe um Unternehmen in öffentlicher Hand. Nun müsse eine Aufsicht geschaffen werden, was administrativen Mehraufwand und Kosten bringe.

Dennoch befürwortete Rieder das Gesetz. Denn der Bund müsse die Möglich-

### **la manipulation de marché.**

La crise énergétique de 2021 provoquée par la guerre en Ukraine avait menacé certaines grandes entreprises énergétiques de manque de liquidités face à l'envolée des prix. Le Conseil fédéral avait adopté une loi urgente sur les aides financières subsidiaires au secteur considéré comme d'importance systémique. Cette loi, limitée jusqu'à la fin 2026, doit être remplacée.

Le projet vise à renforcer la transparence des marchés de gros de l'énergie (électricité et gaz). Le Conseil veut s'assurer que les prix fixés sur ces marchés reflètent réellement l'offre et la demande. Désormais, il reviendra à la Commission fédérale de l'électricité (ElCom) de surveiller ces marchés.

#### Obligations

Les participants au marché seront soumis à un certain nombre d'obligations: enregistrement auprès de l'ElCom et communications d'informations. Les comportements illicites tels que l'exploitation et la divulgation d'informations privilégiées ou les manipulations de marché seront sanctionnés.

Sont concernées les entreprises qui opèrent dans le négoce de gros de l'électricité ou du gaz, y compris la société nationale du réseau de transport (Swissgrid) et le gestionnaire de réseau de transport du gaz. Il concerne aussi les très grands consommateurs finaux.

#### Pas de réglementation exagérée

Beat Rieder (Centre/VS) estime la loi nécessaire. Se référant au plan de sauvetage mis en place par la Confédération à l'époque, il a critiqué les profits à hauteur de milliards réalisés l'année dernière par de gros acteurs tels qu'Axpo ou Alpiq. Ces entreprises et leurs actionnaires, les cantons et les communes, doivent assumer leurs responsabilités, selon lui.

Mais cette loi ne doit pas devenir un monstre bureaucratique qui engendre des coûts administratifs pour les entreprises, ont plaidé le Valaisan et Martin Schmid (PLR/GR).

#### Une exception pour le gaz

Le Conseil des Etats a adopté l'ensemble de la loi à deux exceptions. Pour le gaz, il estime que ce marché est dif-

### **0 contrari e 2 astensioni. Il dossier torna ora al Consiglio nazionale per l'esame delle divergenze, poiché la Camera dei Cantoni ha apportato alcune modifiche minori agli articoli del disegno di legge.**

Il testo – sottoposto al Parlamento dal Consiglio federale l'anno scorso – impone agli operatori di trasmettere alla Commissione federale dell'energia elettrica (ElCom) informazioni sulle loro transazioni e sui loro ordini di negoziazione.

L'obiettivo del testo, è quello di creare una maggiore trasparenza, oltre che migliorare la vigilanza e rafforzare la fiducia nell'integrità di questi mercati.

La nuova legge federale «rafforza la vigilanza sui mercati dell'energia e vieta pratiche abusive quali lo sfruttamento di informazioni privilegiate e la manipolazione del mercato», ha dichiarato Jakob Stark (UDC/TG) a nome della commissione. Il disegno approvato oggi dalla Camera dei Cantoni permetterà anche di fronteggiare eventuali nuove future crisi in Europa, ha sottolineato il «senatore» turgoviese, che tra l'altro siede nel Consiglio d'amministrazione del gruppo Axpo.

Il consigliere federale Albert Rösti, a nome dell'Esecutivo, ha puntualizzato che il disegno permette di reagire «alla dinamica dei mercati». Sulla base del testo, ElCom potrà infatti valutare meglio i rischi del settore – elettrico e del gas – e le condizioni di liquidità delle imprese.

La LVTE permetterà anche di sostituire la legge federale urgente relativa ad aiuti finanziari concessi a titolo sussidiario, che si era resa necessaria a seguito dei forti aumenti dei prezzi registrati nei mercati energetici europei da fine 2021. Anche se il contesto si è tranquillizzato «la situazione rimane incerta» ha aggiunto il «ministro» dell'energia.

keit haben, in Zukunft derartige Krisen vorzusehen. Der Walliser Ständerat mahnte wie Martin Schmid (FDP/GR), es brauche eine schlanke Umsetzung des Gesetzes auf Verordnungsebene.

#### Offene Fragen

Insgesamt war die Vorlage in der kleinen Kammer wenig umstritten. In einigen wichtigen Punkten wich der Ständerat allerdings vom Beschluss des Nationalrats ab.

Bei der Definition von Marktmanipulation bevorzugt der Ständerat die Variante des Bundesrats. Wie die Landesregierung will er zwar den Abschluss von Transaktionen und die Erteilung von Handelsaufträgen darunter fassen, nicht aber wie vom Nationalrat gewünscht deren Rückzug, deren Änderung oder andere missbräuchliche Verhaltensweisen.

Zudem lehnt es die kleine Kammer ab, nur vorsätzliches oder grobfahrlässiges Handeln unter den Begriff fallen zu lassen.

Auch die Ständeratskommission wolle Irrtümer oder Flüchtigkeitsfehler nicht bestrafen, machte Stark klar. Die Version des Nationalrats werfe aber wie die Formulierung «andere missbräuchliche Verhaltensweisen» Fragen auf. Es gehe darum, eine Differenz zu schaffen, damit sich die zuständige Nationalratskommission nochmals mit der Sache befassen könne.

Schliesslich ist der Ständerat dafür, dass der Bundesrat innerschweizerische Gaslieferungen, die für den Endverbrauch bestimmt sind und die Grosshandelspreise nicht beeinflussen können, von der Meldepflicht befreien kann. Dabei geht es unter anderem um städtische Gasversorger.

#### Ausnahme für kommunale Gasversorger

Die lokalen Energieversorgungsunternehmen importierten ihr Gas in der Regel nicht selbst, sondern hätten die Beschaffung an Regionalgesellschaften ausgelagert, begründete die vorbereitende Kommission den entsprechenden Antrag. Es gelte, unnötigen administrativen Aufwand zu vermeiden. Energieminister Albert Röstli erklärte sich mit der Ausnahme einverstanden.

férent de celui de l'électricité. Il souhaite ne pas soumettre à l'obligation de déclaration les livraisons à l'intérieur de la Suisse qui sont destinées aux consommateurs finaux et qui ne sont pas susceptibles d'influencer les prix de gros.

La dérogation vise à garantir que les entreprises locales ne soient pas soumises à des charges administratives inutiles lorsqu'elles achètent du gaz par l'intermédiaire de sociétés régionales.

#### Manipulation de marché

Les sénateurs sont également revenus sur la définition de la manipulation de marché que le Conseil national avait modifiée. Sous la pression de la droite, la Chambre du peuple avait restreint la disposition, de sorte que seuls les actes intentionnels et les négligences graves soient réputés illicites.

La Chambre des cantons préfère la version du Conseil fédéral. Les simples erreurs de négoce ne constituent pas en Suisse des comportements de marché illicites. Néanmoins, une erreur de négoce commise dans une intention manipulatrice reste punissable, qu'elle influe effectivement ou non sur les prix des produits énergétiques de gros en Suisse.

Au vote sur l'ensemble, le Conseil des Etats a adopté le projet sans opposition.

**Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

**Auskünfte**

Sébastien Rey, Kommissionssekretär,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Kommission für Umwelt, Raumplanung  
und Energie (UREK)

**Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

**Renseignements**

Sébastien Rey, secrétaire de la commission,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commission de l'environnement, de  
l'aménagement du territoire et de l'énergie  
(CEATE)

**L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

**Informazioni**

Sébastien Rey, segretario della commissione,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commissione dell'ambiente, della pianifi-  
cazione del territorio e dell'energia (CAP-  
TE)

■ **23.086 BRG. Investitionsprüfgesetz**

Botschaft vom 15. Dezember 2023 zum Investitionsprüfgesetz  
[BBI 2024 124](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.12.2023**

**Investitionsprüfgesetz: Bundesrat verabschiedet Botschaft**  
**Der Bundesrat hat am 15. Dezember 2023 die Botschaft für ein Investitionsprüfgesetz verabschiedet. Er erfüllt damit einen Auftrag des Parlaments. Der Fokus der Investitionsprüfung wird auf staatlich kontrollierte Investoren sowie auf inländische Unternehmen gelegt, die in einem besonders kritischen Bereich tätig sind.**

Mit der Einführung einer Investitionsprüfung sollen Übernahmen von inländischen Unternehmen durch ausländische Investoren verhindert werden können, wenn diese Übernahmen die öffentliche Ordnung oder Sicherheit der Schweiz gefährden oder bedrohen. Zu diesem Zweck sieht der Gesetzesentwurf vor, Übernahmen von inländischen Unternehmen einer Genehmigungspflicht zu unterstellen. Dies betrifft Unternehmen, die in einem besonders kritischen Bereich tätig sind und durch ausländische Investoren übernommen werden, die staatlich kontrolliert sind.

Der Fokus auf staatlich kontrollierte Investoren begründet sich dadurch, dass potentielle Gefährdungen oder Bedrohungen von solchen Investoren ausgehen dürften. Das Kriterium der staatlichen Kontrolle schliesst dabei auch private Investoren mit ein, sofern diese unmittelbar oder mittelbar durch einen Staat kontrolliert werden. Die besonders kritischen Bereiche umfassen u. a.: Rüstungsgüter, zivil und militärisch verwendbare Güter, Stromnetze, Stromproduktion, Wasserversorgung sowie Gesundheits-, Telekom- und Transportinfrastrukturen.

Mit der Botschaft zum Investitionsprüfgesetz (IPG) erfüllt der Bundesrat den parlamentarischen Auftrag der Motion 18.3021 Rieder. Der Bundesrat lehnt die Einführung einer Investitionsprüfung jedoch weiterhin ab: Das Kosten-Nut-

■ **23.086 OCF. Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers**

Message du 15 décembre 2023 relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers  
[FF 2024 124](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.12.2023**

**Loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers : le Conseil fédéral approuve le message**  
**Le 15 décembre 2023, le Conseil fédéral a approuvé le message relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers. Il remplit ainsi un mandat du Parlement. L'examen des investissements cible les investisseurs contrôlés par un État étranger et les entreprises suisses actives dans un domaine particulièrement critique.**

L'instauration d'un examen des investissements vise à permettre d'empêcher les acquisitions d'entreprises suisses par des investisseurs étrangers lorsque ces acquisitions menacent ou compromettent l'ordre ou la sécurité publics de la Suisse. À cette fin, le projet de loi prévoit que les acquisitions d'entreprises suisses devront, dans certains cas, être approuvées au préalable. Il cible les entreprises actives dans un domaine particulièrement critique qui sont acquises par des investisseurs contrôlés par un État étranger. La focalisation sur les investisseurs contrôlés par un État se justifie par le fait que l'ordre ou la sécurité publics devraient être davantage menacés ou compromis lorsque des entreprises sont acquises par ce type d'investisseurs. Le critère du contrôle par l'État englobe également les investisseurs privés qui sont contrôlés directement ou indirectement par un État. Les domaines particulièrement critiques comprennent, entre autres, les biens d'équipement militaires et les biens utilisables à des fins civiles et militaires, la production d'électricité et l'exploitation de réseaux électriques, l'approvisionnement en eau ainsi que les infrastructures de santé, de télécommunication et de transport.

Par le message relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étran-

■ **23.086 OCF. Legge sulla verifica degli investimenti**

Messaggio del 15 dicembre 2023 concernente la legge sulla verifica degli investimenti  
[FF 2024 124](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.12.2023**

**Legge sulla verifica degli investimenti: il Consiglio federale adotta il messaggio**  
**Il 15 dicembre 2023 il Consiglio federale ha adottato il messaggio per una legge sulla verifica degli investimenti, adempiendo così un mandato del Parlamento. Questa procedura si concentra sugli investitori controllati da uno Stato e sulle imprese svizzere operanti in settori particolarmente critici.**

Con l'introduzione di una verifica degli investimenti si mira a impedire le acquisizioni di imprese svizzere da parte di investitori esteri se tali acquisizioni rischiano di compromettere o minacciare l'ordine pubblico e la sicurezza. A tal fine, il progetto di legge prevede che le acquisizioni di imprese svizzere siano soggette ad approvazione. Questo vale per tutte le imprese che operano in settori particolarmente critici e che vengono acquisite da investitori esteri controllati da uno Stato.

L'attenzione agli investitori controllati da uno Stato è giustificata dal fatto che da tali investitori possono derivare rischi o minacce potenziali. Il criterio del controllo statale include anche gli investitori privati controllati direttamente o indirettamente da uno Stato. Tra i settori particolarmente critici rientrano i beni d'armamento, i beni utilizzabili a fini civili e militari, le reti elettriche, la produzione di energia elettrica, l'approvvigionamento idrico e le infrastrutture sanitarie, di telecomunicazione e di trasporto.

Con il messaggio relativo alla legge sulla verifica degli investimenti (LVI), il Consiglio federale adempie il mandato della mozione 18.3021 Rieder. Rimane comunque tuttora contrario all'introduzione di una verifica degli investimenti, poiché a suo giudizio il rapporto costi-benefici è svantaggioso e la normativa vigente è già sufficiente. Non sono

zen-Verhältnis einer Investitionsprüfung ist ungünstig und das bestehende Regelwerk ausreichend. Bis heute sind keine Übernahmen bekannt, die in der Vergangenheit die öffentliche Ordnung oder Sicherheit der Schweiz gefährdet hätten.

gers (LEIE), le Conseil fédéral exécute le mandat que lui a confié le Parlement par l'intermédiaire de la motion 18.3021 Rieder. Il reste cependant opposé à l'introduction d'un examen des investissements, estimant que le rapport coût-utilité n'est pas avantageux et que le cadre réglementaire en vigueur est suffisant. Il n'a connaissance d'aucune acquisition qui aurait représenté une menace pour l'ordre ou la sécurité publics de la Suisse par le passé.

inoltre note acquisizioni che in passato abbiano compromesso o minacciato l'ordine pubblico e la sicurezza in Svizzera.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Botschaft vom 15. Dezember 2023 zum Investitionsprüfgesetz

[BBI 2024 125](#)

**17.09.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

### Debatte im Nationalrat, 17.09.2024

**Nationalrat will ausländische Investitionen künftig vertieft prüfen  
Mit der Einführung einer Investitionsprüfung sollen Übernahmen von Schweizer Unternehmen durch ausländische Investoren strenger kontrolliert werden. Der Nationalrat will dabei weitergehen als zunächst geplant. Die Kontrolle soll auch nichtstaatliche Investoren erfassen.**

Die grosse Kammer hat das neue Investitionsprüfgesetz am Dienstag in der Gesamtabstimmung mit 142 zu 48 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen. Sie folgte zuvor allen Anträgen ihrer Wirtschafts- und Abgabekommission (WAK-N).

Ziel der Vorlage ist es, kritische Übernahmen inländischer Unternehmen durch ausländische Investoren zu verhindern. Das Gesetzesprojekt geht auf eine Motion des Walliser Mitte-Ständerats Beat Rieder zurück. Anlass war unter anderem die Übernahme des Schweizer Agrochemie-Riesen Syngenta durch den Staatskonzern Chem China für 43 Milliarden Dollar. Das Projekt wird deshalb auch «Lex China» genannt.

## Délibérations

### Projet 1

Message du 15 décembre 2023 relatif à la loi fédérale sur l'examen des investissements étrangers

[FF 2024 125](#)

**17.09.2024 CN**

Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil national, 17.09.2024

**Les achats d'entreprises suisses doivent être mieux contrôlés  
N'importe quel investisseur étranger ne doit pas pouvoir acheter une entreprise suisse. Le National est validé mardi, par 142 voix contre 48, un projet visant à empêcher les acquisitions menaçant la sécurité publique de la Suisse. Il est même allé plus loin en élargissant les critères. Le dossier passe au Conseil des Etats.**

Le projet du gouvernement vise à instaurer un examen des achats par des investisseurs étrangers d'entreprises suisses actives dans un domaine critique. Il s'agit par exemple du matériel militaire, de l'approvisionnement en eau, de la production d'électricité ou encore des hôpitaux.

Par 135 voix contre 55, le National a décidé d'aller encore plus loin en imposant ce contrôle non pas seulement à des entreprises étrangères étatiques, mais aussi à celles privées. C'est justement dans les Etats qui représentent le plus grand danger pour nous que la distinction entre privé et public n'est pas claire, a argumenté Philipp Bregy (Centre/VS).

## Deliberazioni

### Disegno 1

Messaggio del 15 dicembre 2023 concernente la legge sulla verifica degli investimenti

[FF 2024 125](#)

**17.09.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio nazionale, 17.09.2024

**Più controlli su investimenti esteri in settori sensibili  
Gli investimenti da parte di società estere, specie se controllate da uno Stato, in imprese svizzere attive in settori sensibili dovrebbero in futuro essere autorizzati.**

È quanto pensa il Consiglio nazionale che, per 142 voti a 48 (PLR e parte dell'UDC), ha approvato oggi la legge per la verifica degli investimenti elaborata – controvoiglia – dal Consiglio federale dopo che il Parlamento aveva adottato una mozione del «senatore» Beat Rieder (Centro/VS).

«Lex China»

L'atto parlamentare era stato presentato dopo la vendita del gigante dell'agrochimico Syngenta per 43 miliardi di dollari a un'azienda cinese detenuta dallo Stato, ossia Chem China (per questo si è anche parlato di «Lex China» in aula).

Il progetto del Governo, ritoccato in più punti dal Consiglio nazionale, include settori particolarmente critici per la sicurezza nazionale: materiale bellico, beni utilizzabili a fini civili e militari, reti elettriche, produzione di energia elettrici-

Investitionskontrollen weit verbreitet  
Künftig sollen ausländische Investoren in der Schweiz höhere Hürden vorfinden. Ausländische Investitionen blieben mit dem Investitionsprüfgesetz zwar grundsätzlich erlaubt, unterstünden aber neu einer Genehmigungspflicht. Bei Sicherheitsbedenken könnte der Staat intervenieren.

Die Befürworterinnen und Befürworter der neuen Bestimmungen sehen in der Investitionskontrolle ein geeignetes Instrument, um intervenieren zu können, falls der Schutz strategischer Interessen dies erfordert. Kommissionssprecherin Jacqueline Badran (SP/ZH) hielt im Namen der Mehrheit fest, dass 80 bis 90 Prozent der OECD-Länder seit längerem Investitionskontrollen durchführten. Die Schweiz mit den höchsten Direktinvestitionen pro Kopf müsse nun nachziehen.

Laut Balthasar Glättli (Grüne/ZH) können ausländische Investitionen dazu dienen, die Situation in einem Land zu destabilisieren. Dem müsse Einhalt geboten werden. Es brauche deshalb Investitionskontrollen. «Staaten versuchen vermehrt, Finanz- und Energiegüter zu beeinflussen», sagte Cédric Wermuth (AG) als Sprecher der SP-Fraktion. Das mache auch die Schweiz verwundbar und erpressbar.

«Schützen wir die Schweizer Bevölkerung und die Schweizer Wirtschaft», gab Philipp Matthias Bregy (Mitte/VS) im Namen seiner Fraktion zu bedenken. Die Vorlage sei ausgewogen. Die Schweiz dürfe nicht als Standort für Umgehungsinvestitionen dienen, sagte Kathrin Bertschy (GLP/BE). Die Grünliberalen begrüßten nach anfänglicher Kritik die Vorlage.

Mehr als eine «Lex China»

Anders als ursprünglich angedacht, soll das Investitionsprüfgesetz weit über eine «Lex China» hinausgehen. Während der Bundesrat eine im internationalen Vergleich defensive Investitionskontrolle vorgeschlagen hatte, ergänzte der Nationalrat die Vorlage in mehreren Punkten und plädierte für einen breiten Anwendungsbereich.

Konkret beschloss er mit deutlichen Mehrheiten, dass die Investitionsprüfung auch für nichtstaatliche Investoren gelten soll. Zudem wird nebst der öf-

Il s'agit de combler une lacune dans la loi suisse, a appuyé Sidney Kamerzin (Centre/VS) au nom de la commission, relevant que 80% des pays de l'UE et de l'OCDE disposent déjà d'un tel système.

Les parlementaires ont en outre souligné un changement de réalité causé ces dernières années par la pandémie de Covid et la guerre en Ukraine. Ces événements ont montré à quel point les chaînes logistiques internationales sont enchevêtrées, a déclaré Kathrin Bertschy (PVL/BE). La Suisse ne doit pas devenir l'Etat par lequel la législation européenne est contournée.

Contre l'avis du PLR et du Conseil fédéral Cette mesure va trop loin, a réagi le ministre de l'Economie Guy Parmelin, craignant une hausse de la charge administrative. Ce alors que plusieurs études scientifiques montrent que le système en lui-même risque déjà d'engendrer un recul des investissements étrangers pouvant aller jusqu'à 16%, a-t-il déclaré.

Or les pays autocratiques représentent «seulement 5% des investisseurs». Le groupe PLR a aussi freiné des quatre fers, avançant un risque de détérioration de la place économique suisse. En vain.

La gauche voulait que la loi soit encore plus sévère tandis que les députés PLR ont tenté d'assouplir les critères pour un examen. Une alliance du PS et des Verts voulait par exemple qu'une nouvelle instance autonome puisse effectuer les contrôles des investissements. Les tentatives des deux bords ont été balayées.

Plus d'entreprises suisses concernées Dans le détail, le National a élargi le champ d'application de la loi, qui doit aussi concerner l'approvisionnement en biens et services essentiels. Les critères de taille pour les entreprises suisses qui fournissent de l'électricité et de l'eau ont en outre été resserrés. Le groupe PLR voulait que seules les entreprises d'importance systémique soient ciblées. Il n'a pas été suivi.

Les députés ont par ailleurs décidé de rendre contraignant le préavis qu'une entreprise suisse peut demander au Secrétariat d'Etat à l'économie afin de savoir si son acquisition est soumise à

ca, approvisionnement idrico, infrastrutture sanitarie, di telecomunicazione e di trasporto.

Parmelin e PLR contrari, UDC divisa  
Prima dell'inizio del dibattito particolareggiato, una minoranza, soprattutto esponenti del PLR, che ha potuto contare in aula sul sostegno del consigliere federale Guy Parmelin, ha chiesto di non entrare nel merito del progetto, giudicando inutile questa legge e, soprattutto, nefasta per l'attrattiva della piazza economica elvetica.

Secondo il «ministro» dell'economia, vi sono già strumenti legali per evitare che settori sensibili finiscano in mano estere. Parmelin ha inoltre criticato il desiderio della commissione preparatoria, poi adottato dal plenum, di estendere l'applicazione della legge ai privati, un vero novum nel diritto elvetico che potrebbe scoraggiare gli investimenti esteri nel nostro Paese, generatori di molti posti di lavoro.

Argomenti ripresi da altri deputati, come Hans-Peter Portmann (PLR/ZH), che ha parlato di «smantellamento dei diritti di proprietà», mentre Marcel Dobler (PLR/SG) ha taciato la legge di protezionismo. Vi sono studi, ha dichiarato a nome del suo gruppo, secondo cui gli investimenti diminuirebbero fino al 16% a causa del controllo degli investimenti. Inoltre, ha aggiunto il consigliere nazionale sangallese, al momento non sono note acquisizioni straniere che abbiano messo a rischio l'ordine pubblico e la sicurezza in Svizzera. Il settore pubblico, inoltre, ha già il controllo delle infrastrutture critiche.

Nonostante questi appelli, la maggioranza non si è fatta sviare, approvando la versione della legge uscita dalle deliberazioni della commissione preparatoria. Divisi al riguardo gli esponenti dell'UDC, come dichiarato in aula da Paolo Pamini (TI), secondo cui ha prevalso l'anima conservatrice del partito, ossia attenta all'indipendenza del Paese e alla sua autonomia, su quella liberale in economia.

Più controlli

In futuro, gli investitori stranieri dovranno affrontare maggiori ostacoli in Svizzera se vorranno investire. Gli investitori esteri continueranno ad esser i

fentlichen Ordnung und Sicherheit die Versorgung mit essenziellen Gütern und Dienstleistungen explizit als schützenswert genannt.

Weiter will die grosse Kammer den Spielraum des Bundesrats erhöhen, um nötigenfalls weitere Unternehmen der Genehmigungspflicht zu unterstellen. «Es handelt sich weiterhin um einen moderaten Entwurf», hielt Badran im Namen der Kommissionsmehrheit fest. «Ob er griffig genug ist, wird sich noch zeigen müssen.»

#### Angst vor negativen Folgen

Gar nichts anfangen mit Investitionskontrollen konnte die FDP- und ein Teil der SVP-Fraktion. Die Gegnerinnen und Gegner zweifelten am Nutzen eines Investitionsprüfgesetzes. Vielmehr gefährde das Instrument den Wohlstand und erhöhe die Bürokratie. Hans-Peter Portmann (FDP/ZH) sprach von einem «Abbau der freien Eigentümerrechte». «Das Gesetz schießt über das Ziel hinaus und ist protektionistisch», sagte Marcel Dobler (FDP/SG) für seine Fraktion. Studien zeigten, dass die Investitionen mit dem Instrument einer Investitionskontrolle um bis um 16 Prozent zurückgingen. Vor allem kleine KMU wären davon negativ betroffen.

Dazu komme, dass bis heute keine ausländische Übernahme bekannt sei, welche die öffentliche Ordnung und Sicherheit der Schweiz gefährdet hätte. Bei kritischen Infrastrukturen habe die öffentliche Hand bereits die Kontrolle. Auch Wirtschaftsminister Guy Parmelin vertrat die Ansicht, dass es keine Investitionsprüfung brauche. Die Politik der Offenheit gegenüber ausländischen Investitionen sei für den Wirtschaftsstandort Schweiz und damit auch für den Wohlstand der Bevölkerung in der Schweiz von zentraler Bedeutung. Der Bundesrat halte die bisherigen Regeln für genügend.

approbation. Le but est de renforcer la sécurité juridique pour les entreprises nationales.

Et la Suisse doit pouvoir bénéficier d'une exemption de contrôle si elle en accorde une à un Etat avec lequel la coopération est telle qu'un risque pour la sécurité du pays peut être écarté.

benvenuti, ma dovrebbero essere soggetti ad autorizzazione qualora determinate operazioni sollevassero problemi di sicurezza.

In particolare si tratta di proteggere interessi strategici, ha affermato a nome della commissione, Jacqueline Badran (PS/ZH), secondo cui l'80-90% dei Paesi OCSE applica da tempo controlli sugli investimenti. La Svizzera, con i più alti investimenti diretti pro capite, non può insomma rimanere a guardare.

Secondo Balthasar Glättli (Verdi/ZH), gli investimenti esteri possono anche destabilizzare la situazione interna di un Paese, specie se interessano settori sensibili come la finanza – vedi acquisizione di banche sistemiche – o l'energia. Ciò rende la Svizzera vulnerabile e ricattabile, ha aggiunto a nome del PS, Cédric Wermuth (AG). Per Philipp Matthias Bregy (Centro/VS) si tratta né più né meno di proteggere la popolazione e l'economia del Paese. Dello stesso parere la verde liberale bernese, Kathrin Bertschy.

#### Oltre una semplice «Lex China»

A differenza di quanto previsto inizialmente, la legge sul controllo degli investimenti dovrebbe andare ben oltre una «Lex Cina». Mentre il Consiglio federale aveva proposto un controllo degli investimenti secondo gli standard internazionali, il Consiglio nazionale ha integrato il disegno di legge su diversi punti, esprimendosi per un campo di applicazione più esteso.

In particolare, ha deciso a netta maggioranza che il controllo degli investimenti dovrebbe applicarsi anche agli investitori privati, poiché non di rado controllati indirettamente da attori statali, specie se con sede nell'Europa dell'est o in Asia. Oltre all'ordine pubblico e alla sicurezza, la fornitura di beni e servizi essenziali è esplicitamente menzionata come degna di protezione.

La Camera del popolo ha voluto anche estendere il margine di manovra del Consiglio federale per sottoporre, se necessario, altre aziende all'obbligo di autorizzazione.

### **Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 15.11.2024**

**Nach der Durchführung einer Anhörung und ausführlicher Diskussion lehnt die Kommission entgegen dem deutlichen Beschluss des Nationalrates das Eintreten auf die Vorlage zur Einführung einer Investitionskontrolle (23.086) ab. Der Ständerat entscheidet voraussichtlich in der Frühjahrssession 2025.**

Anlässlich der von der Kommission beschlossenen Anhörung zum Investitionsprüfgesetz (vgl. [Medienmitteilung der WAK-S vom 22. Oktober 2024](#)) kamen Vertreter der Konferenz der kantonalen Volkswirtschaftsdirektorinnen und -direktoren sowie diverser Verbände (Asset Management Association Switzerland, economiesuisse, Schweizerischer Gewerbeverband, Swiss Holdings, Verband Immobilien Schweiz) zu Wort, um ihre Haltung zur Vorlage des Bundesrates und zu den vom Nationalrat beschlossenen Ausweitungen darzulegen. Mit 8 zu 4 Stimmen hat die Kommission anschliessend beschlossen, nicht auf die Vorlage einzutreten. In der Abwägung zwischen sicherheits- und wirtschaftspolitischen Interessen überwiegen aus Sicht der Kommissionmehrheit die Nachteile, welche die Einführung einer Investitionsprüfung zur Folge hätte. So würde die Schweiz als kleine, offene Volkswirtschaft übermässig unter der Schwächung der Standortattraktivität und der Rechtssicherheit leiden. Strategisch unbedenkliche, aber durchaus benötigte Direktinvestitionen mit ausländischem Kapital wären erheblich behindert. Ebenfalls ist davon auszugehen, dass die Schweiz den Retorsionsmassnahmen anderer Länder ausgesetzt wäre. Nebst diesen Argumenten sieht die Mehrheit insbesondere durch die Ausweitungen des Nationalrats auch einen übermässigen Eingriff in kantonale Kompetenzen. Weil kritische Infrastrukturen weitgehend in der öffentlichen Hand sind, erachtet die Mehrheit schliesslich, dass das Risiko strategisch unerwünschter Übernahmen begrenzt ist. Eine Minderheit beantragt dem Ständerat, auf die Vorlage einzutreten. Sie ist der Ansicht, dass die politische Diskussion rund um die

### **Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 15.11.2024**

**Après avoir procédé à des auditions et mené une discussion approfondie sur le sujet, la commission ne souhaite pas entrer en matière sur le projet visant à introduire un contrôle des investissements (23.086), contrairement au Conseil national, qui avait lui largement soutenu le projet. Le Conseil des États se prononcera vraisemblablement lors de la session de printemps 2025.**

Lors des auditions que la commission avait décidé de mener au sujet de la loi sur l'examen des investissements étrangers (cf. [son communiqué de presse du 22 octobre 2024](#)), des représentants de la Conférence des cheffes et chefs des départements cantonaux de l'économie publique et de différentes associations (Asset Management Association Switzerland, economiesuisse, Union suisse des arts et métiers, Swiss Holdings, Association Immobilier Suisse) ont exposé leur position sur le projet du Conseil fédéral et sur les extensions décidées par le Conseil national. Par 8 voix contre 4, la commission a ensuite décidé de ne pas entrer en matière sur le projet. Dans la mise en balance entre intérêts de sécurité et intérêts économiques, les inconvénients qui découleraient de l'introduction d'un contrôle des investissements l'emportent aux yeux de la commission. La petite économie ouverte qu'est la Suisse souffrirait excessivement de l'affaiblissement de l'attractivité de sa place économique et de la sécurité juridique. Le contrôle prévu rendrait beaucoup plus compliqués les investissements directs étrangers qui ne posent pas de problème sur le plan stratégique et sont absolument nécessaires. En outre, il faut s'attendre à ce que la Suisse fasse l'objet de mesures de rétorsion d'autres pays si elle s'engage sur cette voie. S'agissant de l'extension des critères décidée par le Conseil national, la commission considère qu'elles représenteraient un empiètement excessif sur les compétences cantonales. Enfin, comme les infrastructures critiques sont en grande partie en mains

### **Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 15.11.2024**

**Al termine di audizioni e approfondite discussioni, la Commissione si oppone all'entrata in materia sul progetto che prevede l'introduzione di un controllo sugli investimenti (23.086), a dispetto della chiara decisione del Consiglio nazionale in questo senso. Il Consiglio degli Stati deciderà verosimilmente nella sessione primaverile 2025.**

Nell'ambito delle audizioni sulla legge sulla verifica degli investimenti decise dalla Commissione (cfr. [comunicato stampa della CET-S del 22 ottobre 2024](#)) sono stati interpellati i rappresentanti della Conferenza dei direttori cantonali dell'economia pubblica e di varie associazioni (Asset Management Association Switzerland, economiesuisse, Unione svizzera delle arti e dei mestieri, Swiss Holdings, Association Immobilier Suisse), affinché si esprimessero in merito al disegno del Consiglio federale e alle aggiunte decise dal Consiglio nazionale. Con 8 voti contro 4, la Commissione ha infine deciso di proporre la non entrata in materia sul progetto. Dalla ponderazione degli interessi della politica economica da un lato e di quelli della politica di sicurezza dall'altro emerge, secondo la maggioranza della Commissione, una netta prevalenza degli svantaggi che deriverebbero dall'introduzione di una verifica degli investimenti. Essendo una piccola economia aperta, la Svizzera risentirebbe in modo massiccio dell'indebolimento dell'attrattiva della propria piazza economica e di una diminuita certezza giuridica. Investimenti diretti mediante capitali esteri, necessari e non problematici sotto il profilo strategico, verrebbero notevolmente ostacolati. È probabile, inoltre, che la Svizzera dovrebbe fare i conti con misure di ritorsione da parte di altri Paesi. La maggioranza della Commissione ritiene altresì che in particolare le aggiunte decise dal Consiglio nazionale comportino un'eccessiva ingerenza nelle competenze cantonali. Poiché, infine, le infrastrutture critiche sono in larga misura nelle mani del settore pubblico, la maggioranza è dell'avviso che il rischio



Einführung einer Investitionskontrolle im heutigen geopolitischen Kontext zumindest geführt werden muss. Im Gegensatz zur Mehrheit stellt sie fest, dass aktuell keine genügend wirksamen Instrumente existieren, um die Schweiz vor strategisch problematischen Direktinvestitionen schützen zu können. Der Ständerat berät den Antrag seiner Kommission voraussichtlich in der Frühjahrssession 2025.

publiques, la majorité estime que le risque d'acquisitions indésirables d'un point de vue stratégique est limité. Une minorité propose au Conseil des États d'entrer en matière sur le projet, considérant que, dans le contexte géopolitique actuel, il convient au moins de mener une discussion politique concernant l'introduction d'un contrôle des investissements. Contrairement à la majorité, elle estime qu'il n'existe actuellement pas d'instrument suffisamment efficace pour protéger la Suisse contre les investissements directs qui posent problème sur le plan stratégique. Le Conseil des États débattrà de la proposition de sa commission vraisemblablement lors de la session de printemps 2025.

di rilevamenti strategicamente indesiderati sia trascurabile. Una minoranza propone invece di entrare in materia in quanto reputa necessario, nel contesto geopolitico attuale, condurre quantomeno una discussione politica sull'introduzione di un controllo sugli investimenti. Diversamente dalla maggioranza, nota che attualmente la Svizzera non dispone di strumenti efficaci per tutelarsi da investimenti diretti che sotto il profilo strategico risulterebbero problematici. Il Consiglio degli Stati esaminerà la proposta della propria Commissione verosimilmente nella sessione primaverale 2025.

### **Auskünfte**

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Kommission für Wirtschaft und Abgaben  
(WAK)

### **Renseignements**

Katrin Marti, secrétaire de la commission,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commission de l'économie et des redevances (CER)

### **Informazioni**

Katrin Marti, segretaria della commissione,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commissione dell'economia e dei tributi  
(CET)

■ **24.017 BRG. Gütertransportgesetz (Gütertransport durch Bahn- und Schifffahrtsunternehmen). Totalrevision**

Botschaft vom 10. Januar 2024 zum Gütertransportgesetz (Totalrevision des Bundesgesetzes über den Gütertransport durch Bahn- und Schifffahrtsunternehmen)

[BBI 2024 300](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 10.01.2024**

**Bessere Rahmenbedingungen für zukunftstauglichen Güterverkehr**  
**Der Bundesrat will den Schienengüterverkehr in der Fläche und die Güterschifffahrt stärken. Während einer Übergangszeit soll zudem der Einzelwagenladungsverkehr finanziell unterstützt werden. Damit sollen das gesamte Güterverkehrssystem leistungsfähiger und die Versorgungssicherheit in allen Regionen gewährleistet werden. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 10. Januar 2024 die Botschaft zum Gütertransportgesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet.**

Der Bundesrat will die Rahmenbedingungen für den Gütertransport per Bahn und Schiff stärken, damit sie einen grösseren Beitrag zur Versorgungssicherheit im ganzen Land leisten kann. Hierfür hatte er vor einem Jahr zwei Varianten in die Vernehmlassung gegeben. Eine Mehrheit der Parteien, Verbände und Kantone sprach sich für die Variante aus, welche für den Schienengüterverkehr und die Güterschifffahrt weiterentwickelte Rahmenbedingungen und eine finanzielle Förderung durch den Bund vorsieht. Auf dieser Basis hat der Bundesrat nun die Botschaft ans Parlament verabschiedet.

Förderung der digitalen automatischen Kupplung ermöglicht Modernisierung  
Dank der digitalen automatischen Kupplung (DAK) soll der Schienengüterverkehr einfacher, schneller und wirtschaftlicher werden. Für die Einführung der DAK will der Bundesrat einmalig 180 Millionen Franken zur Verfügung stellen. Ein weiteres Ziel ist die Modernisierung des Einzelwagenladungsverkehrs. Der heute von SBB

■ **24.017 OCF. Loi sur le transport de marchandises (Transport de marchandises par des entreprises de chemin de fer ou de navigation). Révision totale**

Message du 10 janvier 2024 concernant la loi sur le transport de marchandises (révision totale de la loi sur le transport de marchandises)

[FF 2024 300](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 10.01.2024**

**De meilleures conditions-cadre pour un transport de marchandises durable**

**Le Conseil fédéral entend renforcer le fret ferroviaire et fluvial sur l'ensemble du territoire. En outre, il s'agit de soutenir financièrement le transport par wagons complets isolés (TWCI) pendant une période transitoire. L'objectif est de rendre l'ensemble du système de transport de marchandises plus performant et de garantir la sécurité d'approvisionnement dans toutes les régions. Lors de sa réunion du 10 janvier 2024, le Conseil fédéral a adopté le message relatif à la loi sur le transport de marchandises à l'attention du Parlement.**

Le Conseil fédéral entend renforcer les conditions-cadre du fret ferroviaire et fluvial afin d'augmenter la sécurité d'approvisionnement de l'ensemble du pays. Il y a un an, il a mis en consultation deux variantes à cet effet. Une majorité de partis, d'associations et de cantons s'est prononcée en faveur de la variante qui prévoit des conditions-cadres perfectionnées et un soutien financier de la Confédération pour le transport ferroviaire et fluvial de marchandises. Sur cette base, le Conseil fédéral vient d'adopter le message à l'attention du Parlement.

Encourager l'attelage automatique numérique permet une modernisation  
Grâce à l'attelage automatique numérique (DAC, de l'anglais digital automatic coupling), le fret ferroviaire deviendra plus simple, plus rapide et plus économique. Le Conseil fédéral veut mettre à disposition un montant unique de 180 millions de francs pour l'introduc-

■ **24.017 OCF. Legge sul trasporto di merci (Trasporto di merci da parte di imprese ferroviarie e di navigazione). Revisione totale**

Messaggio del 10 gennaio 2024 sulla legge sul trasporto di merci (revisione totale della legge federale sul trasporto di merci da parte di imprese ferroviarie e di navigazione)

[FF 2024 300](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 10.01.2024**

**Migliori condizioni quadro per il traffico merci del futuro**

**Il Consiglio federale intende potenziare il traffico merci ferroviario sull'intero territorio nazionale e il trasporto merci con battelli. Per un periodo transitorio inoltre sosterrà finanziariamente il trasporto in carri completi isolati. L'obiettivo è rendere più efficiente l'intero sistema di trasporto merci e garantire la sicurezza dell'approvvigionamento in tutte le regioni. Nella sua seduta del 10 gennaio 2024 ha trasmesso al Parlamento il messaggio relativo alla legge sul trasporto di merci.**

Il Consiglio federale intende potenziare le condizioni quadro per il trasporto merci per ferrovia e idrovia, affinché treni e battelli possano fornire un maggior contributo alla sicurezza dell'approvvigionamento in tutto il Paese. A tal fine, un anno fa aveva avviato una consultazione su due varianti. La maggioranza dei partiti, associazioni e Cantoni si è espressa a favore della variante che prevede lo sviluppo delle condizioni quadro e il sostegno finanziario da parte della Confederazione per il traffico merci su rotaia e con battelli. Su tale base, il Consiglio federale ha ora adottato il messaggio corrispondente all'attenzione del Parlamento.

Ammodernamento grazie al promovi-  
mento dell'accoppiamento automatico digitale

L'accoppiamento automatico digitale (DAC) renderà il traffico merci su rotaia più semplice, più veloce e più conveniente. Per la sua introduzione, il Consiglio federale intende mettere a disposizione 180 milioni di franchi una tantum.

Cargo betriebene Einzelwagenladungsverkehr erfüllt wichtige Funktionen in der Logistik und trägt wesentlich dazu bei, dass die Versorgung des Landes mit Gütern gewährleistet ist. In seiner heutigen Form ist er aber wirtschaftlich nicht überlebensfähig. Der Bundesrat sieht deshalb vor, den Einzelwagenladungsverkehr auf acht Jahre befristet finanziell zu fördern, damit dieser mittelfristig eigenwirtschaftlich wird. Für die ersten vier Jahre beantragt er 260 Millionen Franken. Unbefristet vorgesehen sind Umschlags- und Verladebeiträge und eine Abgeltung der ungedeckten Kosten des bestellten Gütertransportangebots für total 60 Millionen pro Jahr.

**Förderung für Schifffahrt und Schiene**  
Der Bundesrat will die Rheinschifffahrt mit verschiedenen Fördermassnahmen stärken und die gesetzlichen Grundlagen für die Förderung von fossilfreien Antrieben in der Güterschifffahrt sowie bei Rangierlokomotiven schaffen. Damit sollen die Schifffahrt und der Schienengüterverkehr künftig einen noch grösseren Beitrag zur Versorgungssicherheit in allen Regionen leisten können. Das Zusammenspiel von Schiene, Schiff und Strasse in der Logistik wird weiter gestärkt werden und dient letztlich auch der Verlagerung des Güterverkehrs von der Strasse auf die Schiene und aufs Schiff.

**Keine Mehrbelastung für das Bundesbudget**

Der Bundesrat will die zusätzlichen Ausgaben vollständig kompensieren, so dass dem allgemeinen Bundeshaushalt keine Mehrbelastung entsteht. Hierfür soll ein Teil der Einnahmen aus der Leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) verwendet werden, der sonst in den Bahninfrastrukturfonds (BIF) fliessen würde. Die Finanzierung von Unterhalt und Ausbau der Bahninfrastruktur über den BIF bleibt gewährleistet.

tion du DAC. Un autre objectif est de moderniser le TWCI. Exploité actuellement par CFF Cargo, ce transport remplit des fonctions importantes dans le domaine logistique et contribue largement à garantir l'approvisionnement du pays. Il n'est toutefois pas viable économiquement sous sa forme actuelle. Le Conseil fédéral prévoit donc d'encourager financièrement le TWCI pendant une période limitée à huit ans, afin qu'il parvienne à s'autofinancer à moyen terme. À ce titre, il propose d'allouer 260 millions de francs pour les quatre premières années. Des contributions de transbordement et de chargement ainsi qu'une indemnisation des coûts non couverts de l'offre commandée de transport de marchandises sont prévues sans limitation dans le temps pour un total de 60 millions par an.

**Encouragement de la navigation et du rail**  
Le Conseil fédéral veut renforcer la navigation sur le Rhin par diverses mesures d'encouragement et créer les bases légales nécessaires à l'encouragement des propulsions sans carburants fossiles dans la navigation à marchandises ainsi que pour les locomotives de manœuvre. Ainsi, la navigation et le fret ferroviaire pourront à l'avenir contribuer encore davantage à la sécurité de l'approvisionnement dans toutes les régions. L'interaction logistique entre le rail, le bateau et la route sera encore renforcée et servira finalement aussi au transfert du transport de marchandises de la route vers le rail et le bateau.

**Pas de surcharge du budget fédéral**  
Le Conseil fédéral entend compenser intégralement les dépenses supplémentaires, de sorte qu'il n'en résulte aucune charge additionnelle pour le budget général de la Confédération. Il est prévu d'utiliser à cet effet une partie des recettes de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations, qui seraient sinon versées au fonds d'infrastructure ferroviaire (FIF). Le financement de l'entretien et de l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire par le FIF reste garanti.

Un ulteriore obiettivo è l'ammodernamento del trasporto in carri completi isolati (TCCI). Questo trasporto, oggi gestito da FFS Cargo, adempie funzioni importanti nella logistica e contribuisce in maniera sostanziale alla garanzia dell'approvvigionamento del Paese in beni. Nella sua forma attuale, però, non ha futuro sul mercato. Per tale motivo, il Consiglio federale prevede di incentivarlo finanziariamente per un periodo limitato di otto anni, affinché a medio termine possa acquisire autonomia finanziaria. Per i primi quattro anni chiede 260 milioni di franchi. A tempo indeterminato sono invece previsti contributi di trasbordo e di carico e un'indennità per i costi non coperti dell'offerta di trasporto merci ordinata, per un totale di 60 milioni di franchi l'anno.

**Promozione di navigazione e ferrovia**  
Il Consiglio federale vuole rafforzare la navigazione sul Reno con diverse misure di promovimento e creare le basi legali per promuovere sistemi di propulsione senza carburanti fossili per i battelli del traffico merci nonché per le locomotive di manovra. Lo scopo è che navigazione e ferrovia in futuro possano contribuire ancora di più alla sicurezza dell'approvvigionamento in tutte le regioni. Sarà ulteriormente potenziata l'interazione tra ferrovia, idrovia e strada nella logistica a favore anche del trasferimento del traffico merci dalla strada agli altri due vettori.

**Nessun carico supplementare per il bilancio federale**

Il Consiglio federale intende compensare totalmente le uscite supplementari, affinché il bilancio generale della Confederazione non sia ulteriormente gravato. A tal fine sarà impiegata una parte degli introiti dalla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni, che in caso contrario confluirebbe nel Fondo per l'infrastruttura ferroviaria. Il finanziamento di manutenzione e ampliamento dell'infrastruttura ferroviaria tramite quest'ultimo resta garantito.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über den Transport von Gütern auf der Schiene, auf dem Wasser und mit Seilbahnen (Gütertransportgesetz, GÜTG)

[BBI 2024 301](#)

**24.09.2024 SR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

### Entwurf 2

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Finanzierung der Modernisierung und Aufrechterhaltung des Einzelwagenladungsverkehrs auf der Schiene

[BBI 2024 302](#)

**24.09.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

### Entwurf 3

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit für die Einführung der digitalen automatischen Kupplung im Gütertransport auf der Schiene

[BBI 2024 303](#)

**24.09.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

### Entwurf 4

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für die Abgeltung des bestellten Gütertransportangebots auf der Schiene

[BBI 2024 304](#)

**24.09.2024 SR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

### Debatte im Ständerat, 24.09.2024

**Ständerat will mit Reformpaket den Schienengüterverkehr fördern**

**Der Ständerat will mit einer Stärkung des Schienengüterverkehrs und der Güterschifffahrt eine Rückverlagerung auf die Strasse verhindern. Er hat am Dienstag ein vom Bundesrat vorgeschlagenes Reformpaket in weiten Teilen gutgeheissen.**

Mit 35 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen sagte die kleine Kammer in der Gesamt- abstimmung Ja zur geplanten Totalre- vision des Güterverkehrsgesetzes. Die

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur le transport de mar- chandises par rail, par voie navigable ou par installation à câbles (Loi sur le trans- port de marchandises, LTM)

[FF 2024 301](#)

**24.09.2024 CE**

Décision modifiant le projet

### Projet 2

Arrêté fédéral relatif à un crédit d'enga- gement destiné au financement de la modernisation et du maintien du trans- port ferroviaire par wagons complets isolés

[FF 2024 302](#)

**24.09.2024 CE**

Décision conforme au projet

### Projet 3

Arrêté fédéral relatif au crédit d'engage- ment destiné à l'introduction de l'atte- lage automatique numérique dans le transport ferroviaire de marchandises

[FF 2024 303](#)

**24.09.2024 CE**

Décision conforme au projet

### Projet 4

Arrêté fédéral allouant un plafond des dépenses pour l'indemnisation de l'offre commandée de transport ferroviaire de marchandises

[FF 2024 304](#)

**24.09.2024 CE**

Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil des Etats, 24.09.2024

**Renforcer le transport de marchan- dises par le rail et par bateau**

**Le transport ferroviaire et fluvial de marchandises doit être amélioré. Le Conseil des Etats a approuvé mardi, par 35 voix contre 3, un pro- jet gouvernemental visant à renfor- cer la sécurité de l'approvisionnement dans toutes les régions suisses.**

Le projet vise non seulement à mainte- nir et développer l'offre de fret en Suisse mais aussi à atteindre les objectifs cli- matiques en réduisant les émissions de

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sul trasporto di merci per ferrovia, per idrovia e con impianti a fune (Legge sul trasporto di merci, LTM)

[FF 2024 301](#)

**24.09.2024 CS**

Decisione in deroga al disegno (pro- getto)

### Disegno 2

Decreto federale che stanziava un credito d'impegno per il finanziamento dell'am- modernamento e del mantenimento del traffico a carro completo isolato su fer- rovia

[FF 2024 302](#)

**24.09.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

### Disegno 3

Decreto federale che stanziava un credito d'impegno per l'introduzione dell'ac- coppamento automatico digitale nel trasporto di merci per ferrovia

[FF 2024 303](#)

**24.09.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

### Disegno 4

Decreto federale che approva un limite di spesa per l'indennità dell'offerta ordi- nata del trasporto di merci per ferrovia

[FF 2024 304](#)

**24.09.2024 CS**

Decisione in deroga al disegno (pro- getto)

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio degli Stati, 24.09.2024

**Trasporto merci via treno e nave, verso più efficienza**

**Rendere più efficiente – anche col sostegno finanziario della Confe- derazione – il traffico merci su rota- ia e via nave affinché treni e battel- li possano garantire un maggiore contributo alla sicurezza dell'ap- provvigionamento sull'intero terri- torio nazionale. È quanto prevede la revisione totale della Legge sul trasporto di merci (LTM) adottata oggi dal Consiglio degli Stati con 35 voti contro 3 e 3 astenuti.**

Vorlage geht nun an den Nationalrat. Mit der Reform sollen die Zahl der Lastwagenfahrten reduziert und die Digitalisierung des Schienengüterverkehrs vorangetrieben werden. Heute beträgt der Anteil des Schienengüterverkehrs rund vierzig Prozent.

Zwar fördert der Bund schon heute Investitionen in Güterverkehrsanlagen und technische Neuerungen. Eine finanzielle Unterstützung von Schienengüterverkehrsangeboten im Flachland war im Gegensatz zum Verkehr durch die Alpen bisher jedoch nicht vorgesehen. Das soll sich nun ändern.

Letzte Revision zu wenig wirksam  
Kommissionssprecher Josef Dittli (FDP/UR), der gleichzeitig Präsident des Verbands der verladenden Wirtschaft (VAP) ist, sprach von einer zentralen Vorlage für die Zukunft des Schienengüterverkehrs. Die 2016 eingeführten Instrumente für dessen Förderung habe nicht zu einer umfassenden Verbesserung für die Branche geführt. Nun gelte es, nachzubessern.

Konkret soll der Bund nach dem Willen des Ständerats beispielsweise die Einführung der Digitalen Automatischen Kupplung (DAK) finanziell unterstützen. Auch der Einzelwagenladungsverkehr soll befristet subventioniert werden. Ohne Förderung werde dieser wahrscheinlich schnell eingestellt, gab Dittli zu bedenken.

Der Einzelwagenladungsverkehr macht einen bedeutenden Teil der Schienengütertransporte aus. Einzelne Wagen oder Wagengruppen werden eingesammelt, zu Zügen formiert und in Rangierbahnhöfe geführt. Dort werden je nach Bestimmungsregion der Ladungen neue Züge zusammengestellt. Das ist kostspielig.

«Es kann noch mehr getan werden»  
Es sei in den vergangenen Jahren zu wenig investiert worden in die Verlagerungspolitik, sagte Stefan Engler (Mitte/GR). «Die Förderung des Binnengüterverkehrs wurde vollkommen verschlafen.» Die Schweiz hinke der internationalen Entwicklung hinterher und sei keine Vorreiterin mehr.

Würde der Einzelwagenladungsverkehr nicht gefördert, müsste die SBB Cargo laut Engler rund 1350 Stellen abbauen.

CO2 liées au transport de marchandises. Il doit aussi permettre d'utiliser de manière durable le territoire et l'environnement.

Le fret a une grande importance pour la Suisse, a souligné le ministre des transports Albert Rösti. «Il fonctionne très bien mais on peut en faire plus», a-t-il déclaré, précisant que le rail fournit environ 40% de l'ensemble des prestations de fret.

Josef Dittli (PLR/UR) a, pour la commission, reconnu la nécessité d'améliorer les conditions générales pour l'ensemble du système de transport de marchandises. Les outils introduits en 2016 n'ont malheureusement pas conduit à une amélioration globale pour la branche, a-t-il déclaré.

L'UDC était opposée. Cette révision totale revient à augmenter inutilement les subventions et les impôts, a avancé Esther Friedli (UDC/SG), mentionnant un contexte économique tendu. Les experts du groupe Gaillard, qui ont évalué les économies possibles dans les finances fédérales, ont recommandé de renoncer à ce projet, a-t-elle clamé. Sans succès.

Attelage automatique numérique  
Suivant l'Union européenne, le projet prévoit de recourir à l'attelage automatique numérique des wagons ainsi qu'à la numérisation de la procédure de préparation des trains. Le Conseil fédéral débloque à cet effet un montant unique de 180 millions de francs, qui couvrira 30 à 40% des coûts. Les acteurs concernés participeront aussi au financement.

Les wagons et locomotives doivent être adaptés à ce nouveau système dans toute l'Europe d'ici 2033 environ. En Suisse, quelque 15'000 wagons et 520 locomotives sont concernés. Le système est déjà utilisé dans le transport de voyageurs.

La commission voulait préciser les compétences de la Commission des chemins de fer (RailCom) en cas de litige dans le cadre du trafic par wagons complets isolés (TWCI). En vain. Ce changement va compliquer la procédure en ajoutant un acteur dans un domaine qui n'est pas le sien, a argumenté Baptiste Hurni (PS/NE). La modification a été rejetée par 24 voix contre 18.

Il traffico merci ferroviario è importante per l'economia nazionale: circa il 40% di tutte le merci viene trasportato su rotaia. Tuttavia, è necessario adeguare tale sistema di spostamento all'era moderna avvalendosi della digitalizzazione e impiegando nuove tecnologie, ha spiegato il consigliere federale Albert Rösti.

Una di queste è l'accoppiamento automatico digitale (DAC), una componente innovativa per agganciare e sganciare automaticamente materiale rotabile – operazione che oggi avviene manualmente – in un treno merci digitalmente (alimentazione elettrica e collegamento dati), che consente di rendere il traffico merci su rotaia più efficiente. La conversione dei carri e delle locomotive al DAC è prevista in tutta Europa entro il 2033 circa.

Stando all'Ufficio federale dei trasporti (UFT), in Svizzera dovranno essere equipaggiati con il DAC circa 15'000 carri e 520 locomotive. «Il governo propone ora di sostenere l'adeguamento con un contributo d'investimento una tantum di 180 milioni di franchi», ha spiegato Rösti.

Un ulteriore obiettivo è l'ammodernamento del trasporto in carri completi isolati (TCCI). Il Consiglio federale prevede di incentivarlo finanziariamente per un periodo limitato di otto anni, affinché a medio termine possa acquisire autonomia finanziaria. Per i primi quattro anni sono previsti 260 milioni di franchi.

A tempo indeterminato sono invece previsti contributi di trasbordo e di carico e un'indennità per i costi non coperti dell'offerta di trasporto merci ordinata, per un totale di 60 milioni di franchi l'anno.

Il progetto mira anche a rafforzare la navigazione sul Reno con diverse misure e creare le basi legali per promuovere sistemi di propulsione senza carburanti fossili per i battelli impiegati nel traffico merci. Lo scopo è che navigazione e ferrovia in futuro possano contribuire ancora di più alla sicurezza dell'approvvigionamento in tutte le regioni.

Durante il dibattito d'entrata in materia, l'UDC ha chiesto di bocciare la riforma: il progetto apre la porta a un mare di sovvenzioni senza esaminare realmen-

Der Betrieb auf Rangierbahnhöfen würde quasi eingestellt.

Verkehrsminister Albert Rösti plädierte dafür, das in der Verfassung verankerte Verlagerungsziel nicht aus den Augen zu verlieren. «Es kann noch mehr getan werden.» Hunderttausende zusätzliche Lastwagen auf der Strasse würden «ein ziemliches Durcheinander» geben, sagte Rösti.

#### Kritik an einseitiger Vorlage

Kritik an der Vorlage gab es insbesondere von der SVP. «Damit wird ein riesiger neuer Subventionstopf geöffnet, ohne wirklich hinzuschauen, was wirklich geändert werden müsste», hielt Minderheitssprecherin Esther Friedli (SVP/SG) fest. Es brauche einen «Mix der Transportwege». Die Strasse werde bei der Reform aber ausgeklammert.

Friedli verwies zudem auf den angeschlagenen Bundeshaushalt. Der Expertenbericht des Bundes habe ausdrücklich empfohlen, die Förderung des Güterverkehrs einzustellen. Mit der Vorlage würde diese Förderung stattdessen verstärkt.

Thierry Burkart (FDP/AG), Präsident des Nutzfahrzeugverbands Astag, zeigte Sympathien für Friedlis Votum. Auch er bezeichnete die Vorlage als «einseitig zugunsten der Bahn». Die SBB Cargo habe es in den vergangenen Jahren verpasst, auf eigenwirtschaftliche Strukturen zu setzen.

Die deutliche Mehrheit im Ständerat erachtete eine verstärkte Förderung des Gütertransports auf der Schiene und auf dem Wasser jedoch als unverzichtbar. Die Befürworter-Seite betonte, dass über eine Kürzung der Einlage aus dem Bundesanteil am Reinertrag der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) in den Bahninfrastrukturfonds (BIF) keine Mehrbelastung für den Bundeshaushalt entstehe.

### **Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

#### **Auskünfte**

Angela Nigg, stv. Kommissionssekretärin,  
058 322 98 75

[kvf.ctt@parl.admin.ch](mailto:kvf.ctt@parl.admin.ch)

Kommission für Verkehr und Fernmelde-  
wesen (KVF)

Le reste du projet n'a pas suscité de débats. Les sénateurs ont apporté quelques retouches, afin de garantir une multimodalité efficace.

#### Navigation sur le Rhin

Le gouvernement prévoit aussi 260 millions sur quatre ans afin de soutenir pendant huit ans la modernisation du TWCI, pour que ce dernier parvienne à s'autofinancer à moyen terme. L'enveloppe servira aussi à couvrir les déficits actuels, a indiqué M. Rösti. Un total de 60 millions par an, sans limitation de temps, est encore alloué notamment pour des contributions de transbordement et de chargement.

Le Conseil des Etats a estimé que c'est au Parlement, et non au Conseil fédéral, de décider de prolonger ou non l'encouragement du TWCI. Il convient de s'assurer que la compétence financière et la décision de prolonger éventuellement le soutien se situent au même niveau.

Le Conseil fédéral veut aussi renforcer la navigation sur le Rhin par diverses mesures d'encouragement. Il entend compenser intégralement les dépenses supplémentaires, de sorte que la décision ne surcharge pas le budget fédéral.

### **Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

#### **Renseignements**

Angela Nigg, secrétaire adjointe de la commission, 058 322 98 75

[kvf.ctt@parl.admin.ch](mailto:kvf.ctt@parl.admin.ch)

Commission des transports et des télécommunications (CTT)

te ciò che serve, ha sostenuto Esther Friedli (UDC/SG). La sangallese ha poi evocato la difficile situazione finanziaria della Confederazione e il fatto che il rapporto del gruppo di esperti chiamato a esaminare le uscite aveva raccomandato l'interruzione dei finanziamenti per il trasporto merci.

Il portavoce della Commissione dei trasporti Josef Dittli (PLR/UR) ha invece parlato di un progetto di legge «fondamentale» per il futuro del trasporto ferroviario di merci. Stefan Engler (Centro/GR) ha sostenuto come negli ultimi anni si sia investito troppo poco nel settore: «la promozione del trasporto merci nazionale è stata completamente trascurata».

Secondo Engler, se non si promuovesse il TCCI, FFS Cargo dovrebbe tagliare circa 1350 posti di lavoro. Le operazioni nelle stazioni di smistamento verrebbero praticamente interrotte. Rösti ha da parte sua ricordato l'obiettivo del trasferimento del traffico iscritto nella Costituzione. Il rischio è di trovarsi con centinaia di migliaia di camion in più sulle strade, cosa che sarebbe «un bel casino».

### **L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

#### **Informazioni**

Angela Nigg, segretaria supplente della Commissione, 058 322 98 75

[kvf.ctt@parl.admin.ch](mailto:kvf.ctt@parl.admin.ch)

Commissione dei trasporti e delle telecomunicazioni (CTT)

■ **24.026 BRG. «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung (Steuerberechtigkeits-Initiative)». Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Bundesgesetz über die Individualbesteuerung)**

Botschaft vom 21. Februar 2024 zur Volksinitiative «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung (Steuerberechtigkeits-Initiative)» und zum indirekten Gegenvorschlag (Bundesgesetz über die Individualbesteuerung)

[BBI 2024 589](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.02.2024**

**Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Individualbesteuerung**

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 21. Februar 2024 die Botschaft zur Volksinitiative «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung (Steuerberechtigkeits-Initiative)» und zum indirekten Gegenvorschlag (Bundesgesetz über die Individualbesteuerung) verabschiedet. Mit dem Wechsel von der Ehepaarbesteuerung zur Individualbesteuerung könnten die sogenannte Heiratsstrafe abgeschafft und positive Erwerbsanreize gesetzt werden. Der Bundesrat empfiehlt die Volksinitiative zugunsten des indirekten Gegenvorschlags zur Ablehnung.

Die Eckwerte der Reform hat der Bundesrat bereits im August 2023 gestützt auf die Resultate der Vernehmlassung beschlossen. Demnach sieht der indirekte Gegenvorschlag vor, alle Personen unabhängig von ihrem Zivilstand individuell zu besteuern. Die Einkünfte und Vermögenswerte von verheirateten Paaren werden dafür nach den zivilrechtlichen Verhältnissen aufgeteilt, wie es heute bereits bei unverheirateten Paaren erfolgt. Der Kinderabzug wird bei der direkten Bundessteuer von heute 6700 Franken auf neu 12 000 Franken erhöht und wird zur Hälfte zwischen den Eltern aufgeteilt. Weiter wird der Tarif der direkten Bundessteuer angepasst: Die Steuersätze für tiefe und mittlere Einkommen werden abgesenkt, der Grundfreibetrag wird erhöht und der Betrag, bei dem der Maximalsatz von

■ **24.026 OCF. «Pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil (initiative pour des impôts équitables)». Initiative populaire et contre-projet indirect (loi fédérale sur l'imposition individuelle)**

Message du 21 février 2024 relatif à l'initiative populaire « pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil (initiative pour des impôts équitables) » et au contre-projet indirect (loi fédérale sur l'imposition individuelle)

[FF 2024 589](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.02.2024**

Le Conseil fédéral adopte le message sur l'imposition individuelle Lors de sa séance du 21 février 2024, le Conseil fédéral a adopté le message relatif à l'initiative populaire « Pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil (initiative pour des impôts équitables) » et à son contre-projet indirect (loi fédérale sur l'imposition individuelle). Le passage de l'imposition commune des époux à l'imposition individuelle pourrait permettre d'abolir la « pénalisation du mariage » et générer des incitations à exercer une activité lucrative. Le Conseil fédéral recommande de rejeter cette initiative au profit du contre-projet indirect.

Le Conseil fédéral avait déjà fixé les lignes directrices de la réforme au mois d'août 2023 en se fondant sur les résultats de la procédure de consultation. Son contre-projet indirect prévoit l'imposition individuelle de tous les contribuables indépendamment de leur état civil. Les revenus et les valeurs patrimoniales des couples mariés seront répartis en fonction des rapports de droit civil, comme c'est déjà le cas pour les couples non mariés. La déduction pour enfants applicable dans le cadre de l'impôt fédéral direct sera portée de 6700 francs actuellement à 12 000 francs et répartie à parts égales entre les parents. Le barème de l'impôt fédéral direct sera lui aussi modifié : les taux d'imposition applicables aux bas et aux moyens revenus seront abaissés, le montant exonéré de base sera

■ **24.026 OCF. «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile (Iniziativa per imposte eque)». Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Legge federale sull'imposizione individuale)**

Messaggio del 21 febbraio 2024 concernente l'iniziativa popolare «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile (Iniziativa per imposte eque)» e il controprogetto indiretto (Legge federale sull'imposizione individuale)

[FF 2024 589](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.02.2024**

**Il Consiglio federale adotta il messaggio concernente l'imposizione individuale**

Nella seduta del 21 febbraio 2024, il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente l'iniziativa popolare «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile (Iniziativa per imposte eque)» e il controprogetto indiretto (Legge federale sull'imposizione individuale). Il passaggio dall'imposizione congiunta dei coniugi all'imposizione individuale permetterebbe di abrogare la cosiddetta penalizzazione del matrimonio e incrementare gli incentivi a esercitare un'attività lucrative. Il Consiglio federale raccomanda di respingere l'iniziativa popolare e di esprimersi a favore del controprogetto indiretto.

I parametri della riforma sono stati definiti dal Consiglio federale già nel mese di agosto del 2023 sulla base dei risultati della consultazione. Il controprogetto indiretto prevede che tutte le persone siano tassate individualmente a prescindere dal loro stato civile. A tal fine, i proventi e i valori patrimoniali delle coppie sposate sono ripartiti in funzione dei rapporti di diritto civile, come già avviene per le coppie non sposate. Nell'ambito dell'imposta federale diretta, la deduzione per i figli viene aumentata dagli attuali 6700 a 12 000 franchi ed è ripartita in parti uguali tra i genitori. Inoltre si procede a un adeguamento della tariffa dell'imposta federale diretta: le aliquote d'imposta per i redditi medio-bassi ven-

11,5 Prozent erreicht wird, gesenkt. Diese Tarifierpassungen ermöglichen eine gleichmässige Entlastung der Reform über die Einkommensklassen.

#### Finanzielle Auswirkungen auf Bund und Kantone

Der Bundesrat geht bei einer Einführung der Individualbesteuerung bei der direkten Bundessteuer von schätzungsweise rund 1 Milliarde Franken Mindereinnahmen pro Jahr aus; diese Schätzung bezieht sich auf das Steuerjahr 2024. Davon tragen der Bund rund 800 Millionen Franken und die Kantone über den Kantonsanteil an der direkten Bundessteuer rund 200 Millionen Franken.

Da die Individualbesteuerung auf sämtlichen Staatsebenen umgesetzt werden soll, müssen auch die Kantone ihre Gesetze anpassen. Sie sind bei der Ausgestaltung der Tarife und Abzüge frei. Deshalb kann der Bund keine Aussagen über die finanziellen Auswirkungen der Reform auf kantonaler und kommunaler Ebene machen. In jedem Fall ist aufgrund der Komplexität des Systemwechsels von einem längeren Umsetzungshorizont auszugehen. Die Vorlage ist daher auch nicht in der Finanzplanung abgebildet.

Auswirkungen auf die Belastungsrelationen bei der direkten Bundessteuer  
Schätzungen zufolge wird die Steuerlast mit dem indirekten Gegenvorschlag für eine deutliche Mehrheit der Steuerpflichtigen sinken.

Unverheiratete Personen mit Kindern erhalten im geltenden Recht einen privilegierten Tarif. Insgesamt muss diese Gruppe von Steuerzahlenden mit einer höheren Steuerlast rechnen, die jedoch durch die Erhöhung des Kinderabzugs und die Tarifierpassungen stark abgefedert und bei tiefen und mittleren Einkommen im Durchschnitt kompensiert wird.

Für Ehepaare mit nur einem Einkommen oder einem niedrigen Zweiteinkommen kann die Reform wegen des Wegfalls des Verheiratetenarifs und der hälftigen Aufteilung des Kinderabzugs zu Mehrbelastungen führen; dies betrifft insbesondere Ehepaare mit Kindern in den mittleren und höheren Einkommensklassen.

relevé, et le niveau de revenu à partir duquel le taux d'imposition maximal de 11,5 % s'applique sera réduit. Ces ajustements du barème contribueront à une répartition de l'effet d'allégement de la réforme plus uniforme entre toutes les classes de revenus.

#### Conséquences financières pour la Confédération et les cantons

Le Conseil fédéral estime que le passage à l'imposition individuelle entraînera une diminution des recettes de l'impôt fédéral direct, calculée pour l'année fiscale 2024, d'environ un milliard de francs par année. Ce manque à gagner sera supporté par la Confédération à raison d'environ 800 millions de francs et par les cantons à raison d'environ 200 millions de francs.

Étant donné que l'imposition individuelle sera mise en œuvre à tous les échelons de l'État, les cantons devront aussi adapter leurs lois. Ces derniers étant libres de fixer leurs barèmes et leurs déductions, le Conseil fédéral ne peut pas se prononcer quant aux conséquences financières de la réforme pour les cantons et les communes. Au vu de la complexité du changement de système, le changement de système prendra probablement beaucoup de temps. C'est pourquoi le présent projet ne figure pas dans le plan financier de la Confédération.

#### Conséquences sur les rapports entre les charges fiscales en matière d'impôt fédéral direct

Selon les estimations, le contre-projet indirect du Conseil fédéral entraînera une baisse de la charge fiscale pour une grande majorité des contribuables.

Dans le droit en vigueur, les personnes non mariées avec enfants bénéficient d'un barème préférentiel. Ce groupe aura à supporter une charge fiscale généralement plus lourde, mais cet effet sera fortement atténué par l'augmentation de la déduction pour enfants et l'ajustement du barème, et même compensé en moyenne pour les familles à revenus faibles ou moyens.

En raison de l'abandon du barème pour couples mariés et de la répartition à parts égales des déductions pour enfants, la réforme pourra entraîner une augmentation de la charge fiscale pour

gono ridotte, la quota esente è aumentata e l'importo che definisce il raggiungimento dell'aliquota massima dell'11,5 per cento viene ridotto. Questi adeguamenti permettono di distribuire in modo più equo l'effetto di sgravio della riforma tra le classi di reddito.

#### Ripercussioni finanziarie per la Confederazione e i Cantoni

Secondo le stime del Consiglio federale, l'introduzione dell'imposizione individuale determina per l'imposta federale diretta una diminuzione del gettito di circa 1 miliardo di franchi all'anno; queste stime si basano sull'anno fiscale 2024. Di tale importo, circa 800 milioni di franchi ricadono sulla Confederazione e circa 200 milioni di franchi sui Cantoni attraverso la quota cantonale sulle entrate dell'imposta federale diretta.

Dal momento che l'imposizione individuale deve essere attuata a tutti i livelli statali, anche i Cantoni dovranno modificare le proprie leggi. I Cantoni sono liberi di definire le loro tariffe e deduzioni e pertanto il Consiglio federale non può esprimersi in merito alle ripercussioni finanziarie che la riforma avrà a livello cantonale e comunale. Considerata la complessità del cambiamento di sistema, è necessario ipotizzare in ogni caso un lungo periodo per la sua attuazione. Pertanto il progetto non è indicato nella pianificazione finanziaria.

Ripercussioni sul rapporto tra gli oneri nell'ambito dell'imposta federale diretta  
Stando alle stime, il controprogetto indiretto ridurrà l'onere fiscale per una netta maggioranza dei contribuenti.

In base al diritto vigente, le persone non coniugate con figli godono di una tariffa privilegiata. Per questo gruppo di persone la modifica comporta nel complesso un aumento dell'onere fiscale, che tuttavia viene fortemente ammortizzato dall'aumento della deduzione per i figli e dagli adeguamenti tariffari e, in caso di redditi medio-bassi, risulta mediamente compensato.

Per i coniugi con un solo reddito o con un secondo reddito esiguo, la riforma può comportare oneri aggiuntivi a causa dell'abolizione della tariffa per coniugi e della ripartizione in parti uguali della deduzione per i figli; ciò riguarda in



Die grössten Entlastungen ergeben sich für Verheiratete mit eher gleichmässiger Einkommensverteilung zwischen den Eheleuten. Dies betrifft auch zahlreiche Rentnerhepaare. Dank der Anpassung des Tarifs werden auch die meisten unverheirateten Personen ohne Kinder entlastet.

Weil die Individualbesteuerung das tiefere Zweiteinkommen im Vergleich zur heutigen Ehepaarbesteuerung steuerlich entlastet, würde der Systemwechsel Erwerbsanreize setzen und könnte damit auch zu einer besseren Ausschöpfung des inländischen Arbeits- und Fachkräftepotenzials führen.

Gegenvorschlag zur Steuergerechtigkeits-Initiative

Das Bundesgesetz über die Individualbesteuerung soll als indirekter Gegenvorschlag zur Volksinitiative «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung» (Steuergerechtigkeits-Initiative) dienen. Der Bundesrat erfüllt damit den Auftrag des Parlaments, das sich im Rahmen der Legislaturplanung 2019-2023 mehrheitlich für die Individualbesteuerung ausgesprochen hat. Die Volksinitiative empfiehlt der Bundesrat zur Ablehnung, weil mit dem indirekten Gegenvorschlag das gleiche Ziel schneller erreicht werden kann.

Das Parlament hat bis zum 8. März 2025 Zeit, eine Empfehlung zur Annahme oder Ablehnung der Volksinitiative abzugeben. Die Frist kann um ein Jahr verlängert werden, wenn ein Rat vorher einen Beschluss zum indirekten Gegenvorschlag gefasst hat.

les couples mariés qui ne disposent que d'un revenu principal ou d'un revenu principal et d'un revenu secondaire faible ; cela concerne en particulier les couples mariés avec enfants dans les classes de revenus moyennes ou supérieures.

Les allègements les plus significatifs profiteront aux personnes mariées dont les revenus sont répartis plus ou moins également entre les deux époux. Cela concerne aussi de nombreux couples de rentiers mariés. Une adaptation du barème applicable apportera également un allègement pour la plupart des personnes non mariées sans enfant.

Comme l'imposition individuelle allège la charge fiscale pesant sur le revenu secondaire comparativement à l'actuelle imposition des couples mariés, le changement de système créerait des incitations à exercer une activité lucrative et pourrait donc induire une meilleure exploitation du potentiel de main-d'œuvre (qualifiée) indigène.

Contre-projet à l'initiative pour des impôts équitables

La loi fédérale sur l'imposition individuelle doit servir de contre-projet indirect à l'initiative populaire « Pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil (initiative pour des impôts équitables) ». En l'adoptant, le Conseil fédéral remplit le mandat du Parlement, qui s'est largement prononcé en faveur de l'imposition individuelle dans le cadre du programme de la législature 2019-2023. Le Conseil fédéral recommande de rejeter l'initiative populaire au motif que le contre-projet indirect permet d'atteindre plus vite le même objectif. Le Parlement a jusqu'au 8 mars 2025 pour décider s'il recommande d'accepter ou de rejeter l'initiative populaire. Ce délai peut être prolongé d'un an si l'un des conseils adopte le contre-projet indirect dans l'intervalle.

particolare le coppie con figli nelle classi di reddito medio-alte.

Lo sgravio maggiore risulta per le coppie sposate con una ripartizione dei redditi piuttosto uniforme e riguarda quindi anche numerosi coniugi pensionati. Grazie all'adeguamento della tariffa si ottiene uno sgravio anche per la maggior parte delle persone non coniugate senza figli.

Poiché rispetto all'attuale imposizione dei coniugi l'imposizione individuale riduce l'onere fiscale sul secondo reddito più basso, il cambiamento di sistema dovrebbe creare incentivi occupazionali e quindi migliorare anche lo sfruttamento del potenziale nazionale di manodopera ordinaria e qualificata.

Controprogetto indiretto all'Iniziativa per imposte eque

La legge federale sull'imposizione individuale funge da controprogetto indiretto all'iniziativa popolare «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile (Iniziativa per imposte eque)». In questo modo il Consiglio federale adempie il mandato del Parlamento, la cui maggioranza si è espressa a favore dell'imposizione individuale nel quadro del programma di legislatura 2019-2023. L'Esecutivo raccomanda di respingere l'iniziativa popolare, poiché lo stesso obiettivo può essere raggiunto più rapidamente con il controprogetto indiretto.

Il Parlamento ha tempo fino all'8 marzo 2025 per decidere se raccomandare l'accettazione o il rifiuto dell'iniziativa popolare. Il termine può essere prorogato di un anno se una Camera si pronuncia per un controprogetto indiretto.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung» (Steuergerechtigkeits-Initiative)

[BBI 2024 590](#)

**16.09.2024 NR**

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil» (Initiative pour des impôts équitables)

[FF 2024 590](#)

**16.09.2024 CN**

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile» (Iniziativa per imposte eque)

[FF 2024 590](#)

**16.09.2024 CN**

Beginn der Debatte

**25.09.2024 NR**

Sistiert gemäss Ordnungsantrag der  
Kommission

**12.12.2024 SR**

Fristverlängerung bis zum 8. März  
2026

Début des délibérations

**25.09.2024 CN**

Suspendu selon la motion d'ordre de  
la commission

**12.12.2024 CE**

Le délai impartì est prorogé jusqu'au 8  
mars 2026

Inizio del dibattito

**25.09.2024 CN**

Sospeso secondo la mozione d'ordine  
della commissione

**12.12.2024 CS**

Il termine imposto è prorogato fino  
all'8 marzo 2026

## Entwurf 2

Bundesgesetz über die Individualbe-  
steuerung

[BBI 2024 591](#)

**16.09.2024 NR**

Beginn der Debatte

**25.09.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

## Projet 2

Loi fédérale sur l'imposition individuelle  
[FF 2024 591](#)

**16.09.2024 CN**

Début des délibérations

**25.09.2024 CN**

Décision modifiant le projet

## Disegno 2

Legge federale sull'imposizione indivi-  
duale

[FF 2024 591](#)

**16.09.2024 CN**

Inizio del dibattito

**25.09.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

## Debatte im Nationalrat, 25.09.2024

### Knappe Mehrheit im Nationalrat für die Individualbesteuerung

**Jede Person in der Schweiz soll  
eine eigene Steuererklärung einrei-  
chen und eigene Steuern bezahlen,  
unabhängig vom Zivilstand. Dafür  
ist eine knappe Mehrheit im Nati-  
onalrat. Er hiess eine Vorlage zur  
Individualbesteuerung gut, als in-  
direkten Gegenvorschlag zu einer  
Volksinitiative der FDP Frauen.**

Im Nationalrat waren die Fronten von  
Anfang an klar, und die Stimmenver-  
hältnisse knapp. Mit 98 zu 93 Stimmen  
bei einer Enthaltung stellte er sich hinter  
das Gesetz über die Individualbesteue-  
rung. Der Bundesrat hatte es im Auftrag  
des Parlaments vorgelegt. Dafür stimm-  
ten SP, FDP, Grüne und GLP. Dagegen  
votierten SVP und Mitte.

Noch kein Entscheid über Parole

Das Gesetz ist der indirekte Gegenvor-  
schlag zur von den FDP Frauen einge-  
reichten Steuergerechtigkeits-Initiative  
«für eine zivilstandsunabhängige Indi-  
vidualbesteuerung». Über die Parole will  
der Rat erst nach Abschluss der par-  
lamentarischen Beratungen über den  
Gegenvorschlag entscheiden.

Im Nationalrat standen fünf alternative  
Konzepte zur Vorlage zur Debatte. Sie  
wurden alle abgelehnt. Der Rat folgte  
dem Antrag der Kommissionmehrheit.  
Heute werden in der Schweiz Verhei-  
ratete und gleichgeschlechtliche Paare,

## Délibérations au Conseil national, 25.09.2024

### Le National soutient l'imposition in- dividuelle

**Les couples mariés devraient être  
taxés comme les concubins. Le Na-  
tional a soutenu mercredi par 98  
voix contre 93 le projet du Conseil  
fédéral visant à supprimer la péna-  
lisation fiscale du mariage.**

Ce dossier occupe la politique fédérale  
depuis 25 ans. Plusieurs solutions sou-  
mises aux Chambres ont jusqu'à pré-  
sent échoué, a rappelé la conseillère  
fédérale Karin Keller-Sutter. «Nous en  
sommes ainsi revenus à la case dé-  
part».

Actuellement, les couples mariés paient  
plus d'impôts pour un même revenu  
qu'un couple non marié. L'imposition  
individuelle corrige la «pénalisation du  
mariage». Les Femmes PLR ont lancé  
une initiative dans ce but. Pour le Conseil  
fédéral, il n'est pas nécessaire de régler  
cette question dans la Constitution.

Il a présenté un contre-projet indirect.  
Chacun et chacune remplira individuel-  
lement sa déclaration d'impôt, marié ou  
non. La réforme doit être appliquée à  
tous les échelons de l'Etat: Confédéra-  
tion, cantons et communes.

«Monstre bureaucratique»

Lors des débats, l'UDC et le Centre ont  
critiqué le nouveau système qui créera  
de nouvelles inégalités, notamment  
pour les couples qui n'ont qu'un seul  
revenu ou un deuxième faible. Quelques-

## Dibattito al Consiglio nazionale, 25.09.2024

### Approvata imposizione individuale dei coniugi

**È giunta l'ora di passare all'imposi-  
zione individuale dei coniugi in  
Svizzera, ponendo così fine alla di-  
scriminazione fiscale delle coppie  
sposate, denunciata dal Tribunale  
federale quarant'anni fa. Lo pensa  
la maggioranza – PLR, Verdi libera-  
li e sinistra – del Consiglio naziona-  
le, che ha approvato un progetto in  
materia. Contrari UDC e Alleanza  
del Centro.**

Concretamente, con 98 voti contro 93  
(una astensione) la Camera del popolo  
ha approvato il controprogetto indiretto  
all'iniziativa popolare «Per un'imposizio-  
ne individuale a prescindere dallo stato  
civile (Iniziativa per imposte eque)» delle  
Donne PLR. Le discussioni su questo  
tema erano iniziate lunedì di settimana  
scorsa, quando avevano preso la paro-  
la circa un terzo dei consiglieri naziona-  
li. Non c'era però stata nessuna vota-  
zione.

I parlamentari che si sono espressi oggi  
hanno sostanzialmente ripreso gli argo-  
menti avanzati dieci giorni fa: per PLR,  
PVL, PS e Verdi quello proposto è l'uni-  
co modello che non solo elimina gli  
svantaggi fiscali del matrimonio, ma  
migliora anche gli incentivi all'occupa-  
zione, in particolare delle donne. Per  
UDC e Centro la proposta, oltre ad es-  
sere un mostro burocratico – 1,8 milioni  
sono le dichiarazioni d'imposta suppl-

die in einer eingetragenen Partnerschaft leben, gemeinsam besteuert. Gehen beide Personen einer Erwerbstätigkeit nach, müssen sie wegen der Progression teilweise höhere Steuern bezahlen als Konkubinatspaare mit getrennten Veranlagungen.

Die Befürworterseite der Individualbesteuerung im Nationalrat hofft nicht nur auf eine Abschaffung der Heiratsstrafe. Sie will auch, dass Zweitverdiener und -verdienerinnen vermehrt einen Job annehmen, mit Blick auf den Fachkräftemangel. Verheiratete Zweitverdiener, meist Frauen, soll die Individualbesteuerung finanziell eigenständiger machen.

#### Ehe als Wirtschaftsgemeinschaft

Die Minderheit wollte am Verständnis der Ehe als Wirtschaftsgemeinschaft festhalten. Auch warnte sie vor dem grossen Aufwand, das System umzustellen, sowohl für die Behörden als auch für die Steuerpflichtigen. Denn individuell besteuern soll nicht nur der Bund, sondern auch die Kantone und die Gemeinden.

Der Kinderabzug soll von heute 6700 auf 12'000 Franken erhöht werden. Der Bundesrat erwartet, dass mit der Umstellung aus der direkten Bundessteuer rund eine Milliarde Franken weniger im Jahr fließen wird. Die Linke und die GLP wollten diese Verluste begrenzen, drangen aber nicht durch.

Franziska Ryser (Grüne/SG) wollte eine Reform ohne Mindereinnahmen. Die GLP wollte die Verluste auf höchstens 500 Millionen Franken begrenzen. Katja Christ (GLP/BS) beantragte für zehn Jahre eine entsprechende höhere Progression, als Übergangslösung. Danach sollte zum Modell des Bundesrats übergegangen werden.

#### Keine Aufnahme der Kita-Vorlage

Die SP wiederum wollte die Chance nutzen für eine Vorlage zur Förderung des Arbeitskräftepotenzials und echte Gleichstellung, wie Cédric Wermuth (SP/AG) sagte. Er forderte, die Kinderbetreuung in die Vorlage aufzunehmen: «Familienexterne Kinderbetreuung wird viel entscheidender sein für die Förderung der Erwerbsarbeit.» Auch der SP-Minderheitsantrag hatte keine Chance.

uns ont dénoncé la destruction de la famille traditionnelle. Beaucoup redoutent une énorme charge pour les cantons, le terme de « monstre bureaucratique » revenant à plusieurs reprises. L'introduction de l'imposition individuelle pour les cantons entraînera en effet 1,7 million de déclarations supplémentaires, mais cette bureaucratie n'est pas insurmontable selon les experts, a assuré la ministre des finances. La numérisation devrait atténuer la bureaucratie, leur a-t-elle répondu.

#### Equité fiscale

La gauche et le PLR ont plaidé eux pour l'équité fiscale entre hommes et femmes. « Le choix de se marier ou non est une affaire privée et ne doit pas avoir d'effet sur l'imposition », selon Jean Tschopp (PS/VD).

Plusieurs élus ont mis en avant les avantages économiques à la clé. « Nous pourrions gagner 53'000 équivalents temps plein si environ la moitié des femmes qui restent actuellement à la maison après avoir fondé une famille pouvaient retourner au travail », selon Jacqueline de Quattro (PLR/VD). Une aubaine pour la Suisse qui manque de main-d'oeuvre spécialisée.

#### Pertes fiscales critiquées

Mercredi, les députés ont débattu des pertes fiscales. Le gouvernement s'attend à ce que la réforme entraîne une diminution des recettes de l'impôt fédéral direct à hauteur d'un milliard de francs par année, soit 800 millions pour la Confédération et 200 pour les cantons.

Plusieurs propositions alternatives étaient sur la table. Elles ont toutes été refusées. La proposition du PVL visant à réduire la perte à 500 millions par le biais d'un relèvement de la progression fiscale a par exemple échoué par 122 voix contre 70.

Les modèles de splitting défendus par le Centre et l'UDC ont aussi été rejetés par 98 voix contre 95. Ces dernières propositions ne répondent pas à l'initiative, a souligné Karin Keller-Sutter.

L'initiative populaire du Centre contre la discrimination des couples mariés est revenue souvent sur le tapis. Ce texte propose un calcul alternatif de l'impôt qui permettrait de comparer deux mo-

mentari che si dovrà esaminare -, creerebbe nuove disparità per le coppie che dispongono di un solo reddito.

#### I contenuti

La proposta di modifica costituzionale chiede esplicitamente il passaggio alla tassazione individuale, coppie sposate incluse. Attualmente, nella Confederazione la tassazione individuale viene applicata alle persone sole e alle coppie non sposate.

Quelle sposate e quelle dello stesso sesso che vivono in un'unione registrata sono invece tassate congiuntamente. I loro redditi, deplorano gli iniziattivisti, vengono dunque sommati e pagano un importo più elevato.

La principale novità del controprogetto approvato oggi – l'iniziativa è formulata in modo generico e non contiene dettagli, spetterebbe al Parlamento elaborarli in caso di «sì» alle urne – è, come accennato, il passaggio all'imposizione individuale, che sarà effettivo a tutti e tre i livelli statali (federale, cantonale e comunale). Di conseguenza, se il progetto andrà a buon fine, gli Stati devono ancora esprimersi, i coniugi saranno tassati separatamente come le coppie non sposate. Dovranno quindi compilare due dichiarazioni d'imposta distinte.

Nell'ambito dell'imposta federale diretta (IFD), la deduzione per i figli verrà aumentata dagli attuali 6'700 a 12'000 franchi e sarà ripartita in parti uguali tra i genitori. La riforma comporterà anche adeguamenti alla tariffa fiscale.

A livello di casse pubbliche, il passaggio al nuovo sistema comporterà minori entrate dall'IFD pari a circa a 1 miliardo di franchi, 800 milioni dei quali a carico della Confederazione e 200 milioni dei Cantoni.

Le ripercussioni a livello di imposte cantonali è invece difficile da stimare, essendo i Cantoni liberi di definire le loro tariffe e deduzioni.

Oggi durante le discussioni sono state presentate alcune varianti. I Verdi liberali hanno ad esempio proposto un emendamento per ridurre le perdite a 500 milioni, aumentando l'aliquota fiscale. È stata respinta con 122 voti contro 70.

Non hanno avuto miglior fortuna i modelli che proponevano il modello dello splitting difesi dal Centro e dell'UDC.

Die SVP und die Mitte-Partei wollten an der Ehe als wirtschaftliche Gemeinschaft festhalten. «Wir kreieren hier ein System, das ein Problem lösen würde, aber eine neue Steuerstrafe für rund 600'000 Einverdiener-Ehepaare einführen würde», sagte Leo Müller (Mitte/LU). Die SVP beantragte mit zwei Minderheitsanträgen erfolglos ein Voll- und ein Teilsplitting-Modell. Beide Anträge wurden trotz Unterstützung der Mitte-Fraktion abgelehnt. Die Mitte-Partei hat für die Abschaffung der Heiratsstrafe eine eigene Initiative eingereicht. Der Antrag der Mitte, das Inkraftsetzen der Vorlage dem Bundesrat zu überlassen, wurde abgelehnt. Die Mehrheit wollte den Kantonen eine Übergangsfrist von sechs Jahren für die Umsetzung geben.

dèles, celui de l'imposition commune et celui applicable aux personnes non mariées. Le fisc retiendrait le calcul le plus avantageux pour chaque couple.

La gauche et le PLR ont pointé des pertes fiscales encore plus importantes avec ce modèle.

#### Effets variables

Les députés ont enfin décidé que la loi devrait entrer en vigueur au plus tard six ans après le délai référendaire ou après l'acceptation en votation de l'initiative. Les cantons ont exigé un délai de dix ans. Le National donnera ultérieurement sa recommandation de vote sur l'initiative des Femmes PLR.

Selon les calculs de la Confédération, les effets du projet sur les contribuables sont variables. Une majorité devrait voir la charge de l'impôt fédéral direct baisser. Cela vaut en particulier pour les personnes mariées dont les revenus sont répartis plus ou moins également et pour les couples retraités.

La réforme pourrait en revanche entraîner une augmentation de la charge fiscale pour les couples mariés qui ne disposent que d'un revenu principal ou d'un revenu principal et d'un revenu secondaire faible.

«Non corrispondono ai contenuti dell'iniziativa», ha sottolineato la consigliera federale Karin Keller-Sutter.

Mitbericht der Finanzkommission des Ständerates

Co-rapport de la Commission des finances du Conseil des Etats

Corapporto della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati

### **Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 18.10.2024**

Mit dem Wechsel von der Ehepaarbesteuerung zur Individualbesteuerung könnten die sogenannte Heiratsstrafe abgeschafft und positive Erwerbsanreize gesetzt werden, so der Bundesrat. Die FK-S beantragt der federführenden Kommission für Wirtschaft und Abgaben ihres Rates (WAK-S) mit 6 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Steuergerechtigkeits-Initiative abzulehnen und mit 7 zu 6 Stimmen auf den indirekten Gegenvorschlag (Bundesgesetz über die Individualbesteuerung) einzutreten. Unter Anwesenheit einer Vertretung des EFD wurde eine angeregte Diskussion geführt. Inhaltlich ging es insbesondere um die Auswirkungen der Vorlage auf die Bundes- und Kantonsfinanzen, um Kosten für die Implementierung auf allen Staatsebenen sowie auch um ope-

### **Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 18.10.2024**

D'après le Conseil fédéral, le passage de l'imposition des couples mariés à l'imposition individuelle doit permettre de supprimer la discrimination fiscale qui frappe les couples mariés et de créer des incitations à l'exercice d'une activité lucrative. La CdF-E propose à la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des États (CER-E), compétente à la matière, de rejeter l'initiative pour des impôts équitables, par 6 voix contre 4 et 3 abstentions, et d'entrer en matière sur le contre-projet indirect (loi sur l'imposition individuelle), par 7 voix contre 6. Une discussion animée a eu lieu en présence d'une délégation du DFF. Elle portait notamment sur les conséquences du projet sur les finances de la Confédération et des cantons, sur les coûts de sa concrétisation à tous les

### **Comunicato stampa della commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 18.10.2024**

Il Consiglio federale ritiene che con il passaggio dall'imposizione dei coniugi all'imposizione individuale sia possibile eliminare la penalizzazione del matrimonio e introdurre incentivi positivi a esercitare un'attività lucrativa. La CdF-S propone, con 6 voti contro 4 e 3 astensioni, alla competente Commissione dell'economia e dei tributi della propria Camera (CET-S) di respingere l'iniziativa per imposte eque e, con 7 voti contro 6, di entrare in materia sul controprogetto indiretto (Legge federale sull'imposizione individuale). Durante la vivace discussione alla presenza di un rappresentante del DFF, sono stati esaminati in particolare le ripercussioni sulle finanze federali e cantonali, i costi di attuazione a tutti i livelli istituzionali nonché gli aspetti operativi e tecnici relativi

rative, technische Umsetzungsfragen.

niveaux de l'État et sur des questions techniques et opérationnelles de mise en œuvre.

all'attuazione.

## Auskünfte

Franz Leutert, stv. Kommissionssekretär,  
058 322 94 48,  
[fk.cdf@parl.admin.ch](mailto:fk.cdf@parl.admin.ch)  
Finanzkommission (FK)

## Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 31.01.2025

Im vergangenen Oktober nahm die Kommission die Beratung des indirekten Gegenentwurfs des Bundesrates zur Volksinitiative «Für eine zivilstandsunabhängige Individualbesteuerung (Steuergerechtigkeits-Initiative)» (24.026) in Angriff. Nun ist sie nach einer intensiv geführten Diskussion knapp – mit 7 zu 6 Stimmen – auf den Gegenentwurf eingetreten und hat sich in der anschließenden Detailberatung grundsätzlich dem Nationalrat angeschlossen.

Die Kommission befasste sich zunächst eingehend mit den Ergebnissen der verschiedenen zusätzlichen Abklärungen und Berechnungen, mit denen sie die Verwaltung im Oktober betraut hatte. Es ging dabei namentlich um die Erwerbsanreize der Individualbesteuerung und die – positiven und negativen – finanziellen Folgen für Bund und Kantone sowie um mögliche alternative Lösungen. Insbesondere die gegenüber heute potenziell höhere Belastung von Alleinverdienerehepaaren macht einem Teil der Kommission Sorgen, weshalb auch Splitting-Modelle und das Modell der alternativen Steuerberechnung diskutiert wurden. Schliesslich ist die Kommission aber mit 7 zu 6 Stimmen auf den Gegenentwurf eingetreten und hat bei den bisher beratenen Artikeln dem Nationalrat zugestimmt. Allerdings hat sie der Verwaltung im Hinblick auf die nächste Sitzung einen weiteren Auftrag erteilt: Diese soll einen Vorschlag ausarbeiten, mit dem die gemäss Bundesratsentwurf bei Alleinverdienerehepaaren ins Leere fallenden Kinderabzüge zivilstandsneutral und systematisch korrekt auf beide Elternteile aufgeteilt werden könnten, ausserdem soll sie berechnen, wie hoch der Kinderabzug in diesem Fall sein sollte. Einen Antrag,

## Renseignements

Franz Leutert, secrétaire adjoint de la commission, 058 322 94 48,  
[fk.cdf@parl.admin.ch](mailto:fk.cdf@parl.admin.ch)  
Commission des finances (CdF)

## Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 31.01.2025

En octobre dernier, la commission avait entamé l'examen du contre-projet indirect du Conseil fédéral à l'initiative populaire « Pour une imposition individuelle indépendante de l'état civil (initiative pour des impôts équitables) » (24.026). Au terme d'un débat intense, elle est entrée en matière de justesse – par 7 voix contre 6 – sur le contre-projet et s'est ralliée au point de vue du Conseil national lors de la discussion par article qui a suivi.

La commission s'est tout d'abord penchée attentivement sur les résultats des différents calculs et clarifications complémentaires dont elle avait chargé l'administration au mois d'octobre. Il s'agissait notamment d'étudier plus avant les incitations à l'exercice d'une activité lucrative créées par l'imposition individuelle, les effets financiers – positifs et négatifs – pour la Confédération et les cantons et d'autres solutions possibles. Une partie de la commission s'inquiétait en particulier de la charge potentiellement plus élevée qui pourrait peser, par rapport à la situation actuelle, sur les couples à revenu unique, des modèles de splitting et le modèle du calcul alternatif de l'impôt ont également été soumis à discussion. La commission a finalement décidé, par 7 voix contre 6, d'entrer en matière sur le contre-projet et elle s'est ralliée au point de vue du Conseil national pour ce qui est des articles examinés jusqu'ici. Elle a toutefois confié un nouveau mandat à l'administration en prévision de la prochaine séance : celle-ci doit élaborer une proposition qui permette une répartition correcte – du point de vue de la systématique – entre les deux parents, indépendamment de leur état civil, des déductions pour enfants dont, selon le

## Informazioni

Franz Leutert, segretario supplente della commissione, 058 322 94 48,  
[fk.cdf@parl.admin.ch](mailto:fk.cdf@parl.admin.ch)  
Commissione delle finanze (CF)

## Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 31.01.2025

Lo scorso ottobre, la Commissione ha avviato le deliberazioni in merito al controprogetto indiretto del Consiglio federale all'iniziativa popolare «Per un'imposizione individuale a prescindere dallo stato civile (Iniziativa per imposte eque)» (24.026). Riprendendo ora l'esame dell'oggetto, ha deciso, dopo un'intensa discussione e con una maggioranza ristretta di 7 voti contro 6, di entrare in materia sul controprogetto. Nella deliberazione di dettaglio, si è sostanzialmente allineata alla posizione del Consiglio nazionale.

In primo luogo, la Commissione ha esaminato approfonditamente quanto emerso dai vari accertamenti e calcoli aggiuntivi commissionati all'Amministrazione lo scorso ottobre. Questi riguardavano soprattutto gli incentivi a esercitare un'attività lucrative offerti dall'imposizione individuale, le implicazioni finanziarie – positive e negative – per la Confederazione e i Cantoni, e le possibili soluzioni alternative. Poiché alcuni membri della Commissione hanno sollevato preoccupazioni soprattutto in merito al potenziale aumento del carico fiscale per le coppie monoreddito, sono stati discussi anche i modelli fondati sullo splitting e il modello del calcolo fiscale alternativo. Alla fine, tuttavia, la Commissione ha deciso, con 7 voti contro 6, di entrare in materia sul controprogetto indiretto e, sugli articoli finora deliberati, si è allineata alla posizione del Consiglio nazionale. Ha però conferito all'Amministrazione un ulteriore mandato in vista della prossima seduta: l'Amministrazione dovrà cioè elaborare una proposta in base alla quale le deduzioni per i figli, che secondo il disegno del Consiglio federale verrebbero eliminate per le coppie monored-

den Steuertarif so anzupassen, dass die Einnahmehausfälle auf 500 Millionen statt 1 Milliarde Franken beschränkt würden, hat die Kommission mit 10 zu 3 Stimmen abgelehnt. Sie wird an ihrer nächsten Sitzung die noch offenen Artikel beraten und anschliessend die Gesamtabstimmung durchführen.

projet du Conseil fédéral, les couples à revenu unique ne bénéficieraient pas ; elle doit également calculer le montant de la déduction pour enfant dans ce cas. Par 10 voix contre 3, la commission a rejeté une proposition visant à adapter le barème fiscal de manière à limiter les pertes de recettes à 500 millions de francs – au lieu d'un milliard. Lors de sa prochaine séance, elle examinera les articles restants, avant de procéder au vote sur l'ensemble.

dito, possano invece essere divise tra i due genitori e in modo neutrale sotto il profilo dello stato civile e compatibilmente al sistema nel suo insieme; dovrà inoltre calcolare a quanto dovrebbe ammontare in questo caso la deduzione per i figli. Con 10 voti contro 3, la Commissione ha respinto una proposta di adeguamento della tariffa fiscale allo scopo di limitare la perdita di entrate a 500 milioni di franchi anziché a 1 miliardo. Nella prossima seduta, la Commissione delibererà sugli articoli in sospeso e procederà alla votazione sul complesso.

### **Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates am 24.02.2025**

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

#### **Auskünfte**

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Kommission für Wirtschaft und Abgaben  
(WAK)

### **Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats le 24.02.2025**

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

#### **Renseignements**

Katrin Marti, secrétaire de la commission,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commission de l'économie et des redevances (CER)

### **Seduta della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati il 24.02.2025**

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

#### **Informazioni**

Katrin Marti, segretaria della commissione,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commissione dell'economia e dei tributi  
(CET)

## ■ 24.027 BRG. Kulturbotschaft 2025–2028

Botschaft vom 1. März 2024 zur Förderung der Kultur in den Jahren 2025–2028 (Kulturbotschaft 2025–2028)  
[BBI 2024 753](#)

### Medienmitteilung des Bundesrates vom 01.03.2024

#### Der Bundesrat verabschiedet die Kulturbotschaft 2025-2028

**An seiner Sitzung vom 1. März 2024 hat der Bundesrat die Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2025-2028 an das Parlament verabschiedet. Die Kulturpolitik des Bundes basiert auf sechs Handlungsfeldern. Für ihre Umsetzung sind Finanzmittel in der Höhe von 987 Millionen Franken vorgesehen.**

Die Botschaft zur Förderung der Kultur (Kulturbotschaft) legt die strategische Ausrichtung der Kulturpolitik des Bundes in der Förderperiode 2025-2028 fest. Sie präsentiert die Ziele, die wichtigsten Massnahmen und die Finanzierung sämtlicher Förderbereiche des Bundesamtes für Kultur, der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia und des Schweizerischen Nationalmuseums.

Der Bund hat die aktuellen Herausforderungen für die Kultur in der Schweiz eingehend analysiert. Alle anderen Akteure der Kulturförderung – Kantone, Städte und Gemeinden sowie Kulturverbände – wurden erstmals in die Konzipierung der Kulturbotschaft miteinbezogen. Auf der Grundlage dieser Bestandsaufnahme konnten sechs Handlungsfelder bestimmt werden: Kultur als Arbeitswelt, Aktualisierung der Kulturförderung, Digitale Transformation in der Kultur, Kultur als Dimension der Nachhaltigkeit, Kulturerbe als lebendiges Gedächtnis und Zusammenarbeit im Kulturbereich. Die sechs Handlungsfelder haben eine nationale Reichweite und bilden die Grundlage für eine engere Zusammenarbeit und Koordination der Kulturpolitik in der Schweiz. Die Kompetenzen der verschiedenen Beteiligten bleiben dabei gewährleistet.

Für jedes Handlungsfeld wurden Schwerpunkte definiert. Namentlich will der Bund eine angemessene Entschädigung der Kulturschaffenden garantieren sowie deren Arbeitsbedin-

## ■ 24.027 OCF. Message culture 2025–2028

Message du 1er mars 2024 concernant l'encouragement de la culture pour la période 2025 à 2028 (Message culture 2025-2028)  
[FF 2024 753](#)

### Communiqué de presse du Conseil fédéral du 01.03.2024

#### Le Conseil fédéral adopte le Message culture 2025-2028

**Lors de sa séance du 1er mars 2024, le Conseil fédéral a adopté le Message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2025 à 2028 et l'a transmis au Parlement. La politique culturelle de la Confédération repose sur six champs d'action. Des moyens financiers à hauteur de 987 millions de francs sont prévus pour sa mise en œuvre.**

Le message culture définit l'orientation stratégique de la politique culturelle de la Confédération pour la période 2025 à 2028. Il présente les objectifs, les principales mesures et le financement de l'ensemble des domaines d'encouragement de l'Office fédéral de la culture, de la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia et du Musée national suisse.

La Confédération a procédé à une analyse approfondie des enjeux auxquels la culture est actuellement confrontée en Suisse. Tous les acteurs concernés – cantons, villes, communes et associations culturelles – ont pour la première fois été associés à la conception du message. Cette analyse a conduit à déterminer six champs d'action: la culture comme environnement professionnel, l'actualisation de l'encouragement de la culture, la transformation numérique, la culture comme dimension de la durabilité, le patrimoine culturel comme mémoire vivante et la coopération dans le domaine culturel. Ces champs d'action ont une portée nationale et doivent jeter les bases d'une plus étroite coopération et coordination dans la politique culturelle en Suisse, tout en respectant les compétences des différents intervenants.

Pour chacun de ces champs d'action, des points forts ont été définis. La Confédération entend par exemple garantir une rémunération équitable des

## ■ 24.027 OCF. Messaggio sulla cultura 2025-2028

Messaggio del 1 marzo 2024 concernente la promozione della cultura negli anni 2025–2028 (Messaggio sulla cultura 2025–2028)  
[FF 2024 753](#)

### Comunicato stampa del Consiglio federale del 01.03.2024

#### Il Consiglio federale adotta il messaggio sulla cultura 2025-2028

**Nella seduta del 1° marzo 2024 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente la promozione della cultura negli anni 2025-2028 e lo ha trasmesso al Parlamento. Per attuare la politica culturale della Confederazione, fondata su sei campi d'azione, sono previsti mezzi finanziari pari a 987 milioni di franchi.**

Il messaggio sulla cultura definisce l'orientamento strategico della politica culturale della Confederazione per il periodo 2025-2028 e presenta gli obiettivi, le misure più importanti e le modalità di finanziamento di tutti gli ambiti di promozione dell'Ufficio federale della cultura, della Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia e del Museo nazionale svizzero.

La Confederazione ha analizzato in profondità le sfide a cui è attualmente confrontata la cultura in Svizzera e, per la prima volta, ha coinvolto nell'elaborazione del messaggio tutti gli attori in gioco: Cantoni, città, Comuni e associazioni culturali. In base ai risultati dell'analisi sono stati definiti sei campi d'azione: cultura come settore occupazionale, aggiornamento della promozione della cultura, trasformazione digitale nella cultura, cultura come dimensione della sostenibilità, patrimonio culturale come memoria vivente e collaborazione nell'ambito della cultura. Questi campi d'azione sono di portata nazionale e il loro scopo è gettare le basi per una più stretta collaborazione e un maggiore coordinamento nella politica culturale in Svizzera, pur nel rispetto delle competenze dei diversi attori.

Per ogni campo d'azione sono stati definiti dei punti chiave. La Confederazione intende ad esempio garantire una retribuzione adeguata agli operatori cul-

gungen und die Chancengleichheit verbessern. Die Unterstützungen werden unter Berücksichtigung des gesamten Wertschöpfungsprozesses vergeben. Der Bund wird ausserdem die digitale Transformation in der Kultur unterstützen und neue digitale und hybride Formate der Produktion, Verbreitung und Vermittlung berücksichtigen. Er wird die Nachhaltigkeit im Kultursektor und einen breiten Zugang zur Kultur fördern und sich für die Bewahrung, Weiterentwicklung und Vermittlung des materiellen, immateriellen und digitalen Kulturerbes und für eine transparente Aufarbeitung des historisch belasteten Kulturerbes einsetzen.

In der Vernehmlassung wurde die Kulturbotschaft 2025-2028 insgesamt positiv aufgenommen. Die Entwicklungsmaßnahmen der Kulturpolitik des Bundes und der Wille, die Themen umfassend anzugehen, stiessen auf Zustimmung. Für die Umsetzung sind Finanzmittel in der Höhe von 987 Millionen Franken vorgesehen, 14 Millionen Franken weniger als im Vernehmlassungsentwurf. Der Finanzrahmen berücksichtigt die Entscheidung des Bundesrats vom 14. Februar 2024 bezüglich der Haushaltsbereinigung. Die Kulturbotschaft 2025-2028 wurde an das Parlament verabschiedet.

acteurs culturels, améliorer leurs conditions de travail et l'égalité des chances. Les soutiens seront accordés en considérant l'ensemble du processus de création de valeur. La Confédération soutiendra aussi la transformation numérique dans la culture et tiendra compte des nouveaux formats numériques et hybrides de production, de diffusion et de médiation. Elle encouragera la durabilité dans le secteur culturel et favorisera un large accès à la culture. Enfin, elle veillera à sauvegarder, développer et mettre en valeur le patrimoine culturel matériel, immatériel et numérique de la Suisse et à traiter de manière transparente le patrimoine culturel au passé problématique.

Le message culture 2025-2028 mis en consultation a été bien reçu dans l'ensemble. Les mesures de développement de la politique culturelle de la Confédération ont reçu un accueil positif, ainsi que la volonté d'aborder les enjeux de manière globale.

Des moyens financiers à hauteur de 987 millions de francs sont prévus pour la mise en œuvre du message, ce qui représente une baisse de 14 millions de francs par rapport à ce qui était prévu dans le projet soumis en consultation. Le cadre financier global tient compte des décisions prises par le Conseil fédéral le 14 février 2024 en matière d'assainissement budgétaire. Le message Culture 2025-2028 est transmis au Parlement.

turali, migliorare le loro condizioni di lavoro e rafforzare le pari opportunità. Prevede inoltre di sostenere tutte le fasi del processo di creazione culturale. Al contempo promuoverà la trasformazione digitale nel settore della cultura tenendo conto dei nuovi formati digitali e ibridi di produzione, diffusione e mediazione. La Confederazione si attiverà anche per promuovere la sostenibilità nel settore culturale e ampliare l'accesso alla cultura. Infine, intende salvaguardare, sviluppare e valorizzare il patrimonio culturale materiale, immateriale e digitale della Svizzera e trattare in modo trasparente il patrimonio culturale storicamente problematico.

Il progetto del messaggio sulla cultura 2025-2028 è stato generalmente accolto con favore durante la consultazione. Le misure per lo sviluppo della politica culturale della Confederazione sono state recepite positivamente, così come la volontà di affrontare le questioni in modo globale.

Per l'attuazione del messaggio sono previsti mezzi finanziari pari a 987 milioni di franchi, 14 in meno rispetto al progetto posto in consultazione. Il quadro finanziario complessivo tiene conto delle decisioni prese dal Consiglio federale il 14 febbraio 2024 in materia di risanamento delle finanze. Il messaggio sulla cultura 2025-2028 è ora sottoposto al Parlamento.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachengesetz, SpG) [BBI 2024 754](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**11.09.2024 NR**

Abweichung

### Entwurf 2

Bundesgesetz über Natur- und Heimatschutz (Natur- und Heimatschutzgesetz, NHG)

[BBI 2024 755](#)

**04.06.2024 SR**

Nichteintreten

**11.09.2024 NR**

Nichteintreten

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues, LLC) [FF 2024 754](#)

**04.06.2024 CE**

Décision modifiant le projet

**11.09.2024 CN**

Divergences

### Projet 2

Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN)

[FF 2024 755](#)

**04.06.2024 CE**

Ne pas entrer en matière

**11.09.2024 CN**

Ne pas entrer en matière

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sulle lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche (Legge sulle lingue, LLing)

[FF 2024 754](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Deroga

### Disegno 2

Legge federale sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN)

[FF 2024 755](#)

**04.06.2024 CS**

Non entrata in materia

**11.09.2024 CN**

Non entrata in materia



### Entwurf 3

Bundesgesetz über die Schweizerische Nationalbibliothek (Nationalbibliotheksgesetz, NBibG)

[BBI 2024 756](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**09.12.2024 NR**

Ablehnung in der Gesamtabstimmung  
(= Nichteintreten)

### Entwurf 4

Bundesgesetz über den internationalen Kulturgütertransfer (Kulturgütertransfergesetz, KGTG)

[BBI 2024 757](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Abweichung

### Entwurf 5

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 758](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**11.09.2024 NR**

Zustimmung

### Entwurf 6

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 759](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**16.09.2024 SR**

Zustimmung

### Entwurf 7

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 760](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Zustimmung

### Projet 3

Loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse (Loi sur la Bibliothèque nationale, LBNS)

[FF 2024 756](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**09.12.2024 CN**

Rejet au vote sur l'ensemble (= refus d'entrer en matière)

### Projet 4

Loi fédérale sur le transfert international des biens culturels (Loi sur le transfert des biens culturels, LTBC)

[FF 2024 757](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Divergences

### Projet 5

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture au titre de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 758](#)

**04.06.2024 CE**

Décision modifiant le projet

**11.09.2024 CN**

Adhésion

### Projet 6

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 759](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Décision modifiant le projet

**16.09.2024 CE**

Adhésion

### Projet 7

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 760](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Adhésion

### Disegno 3

Legge federale sulla Biblioteca nazionale svizzera (Legge sulla biblioteca nazionale, LBNS)

[FF 2024 756](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**09.12.2024 CN**

Reiezione nella votazione sul complesso (= non entrata in materia)

### Disegno 4

Legge federale sul trasferimento internazionale dei beni culturali (Legge sul trasferimento dei beni culturali, LTBC)

[FF 2024 757](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Deroga

### Disegno 5

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per aiuti finanziari dell'Ufficio federale della cultura in virtù della legge sulla promozione della cultura nel periodo 2025–2028

[FF 2024 758](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Adesione

### Disegno 6

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del cinema nel periodo 2025–2028

[FF 2024 759](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**16.09.2024 CS**

Adesione

### Disegno 7

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito del trasferimento dei beni culturali nel periodo 2025–2028

[FF 2024 760](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Adesione

### Entwurf 8

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit in den Bereichen Denkmalpflege, Heimatschutz und hohe Baukultur in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 761](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Zustimmung

### Entwurf 9

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 762](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Zustimmung

### Entwurf 10

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizerschulen im Ausland in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 763](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Zustimmung

### Entwurf 11

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 764](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Abweichung

**16.09.2024 SR**

Abweichung

**19.09.2024 NR**

Zustimmung

### Entwurf 12

Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2025–2028

[BBI 2024 765](#)

**04.06.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

**11.09.2024 NR**

Zustimmung

### Projet 8

Arrêté fédéral allouant un crédit d'engagement aux domaines de la conservation des monuments historiques, de la protection du paysage et de la culture du bâti de qualité pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 761](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Adhésion

### Projet 9

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 762](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Adhésion

### Projet 10

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 763](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Adhésion

### Projet 11

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 764](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Divergences

**16.09.2024 CE**

Divergences

**19.09.2024 CN**

Adhésion

### Projet 12

Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisse pour la période 2025 à 2028

[FF 2024 765](#)

**04.06.2024 CE**

Décision conforme au projet

**11.09.2024 CN**

Adhésion

### Disegno 8

Decreto federale che stanZIA un credito d'impegno nei settori della conservazione dei monumenti storici, della protezione del paesaggio e della cultura della costruzione di qualità nel periodo 2025–2028

[FF 2024 761](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Adesione

### Disegno 9

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle lingue e della comprensione nel periodo 2025–2028

[FF 2024 762](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Adesione

### Disegno 10

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa nell'ambito delle scuole svizzere all'estero nel periodo 2025–2028

[FF 2024 763](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Adesione

### Disegno 11

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per Pro Helvetia nel periodo 2025–2028

[FF 2024 764](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Deroga

**16.09.2024 CS**

Deroga

**19.09.2024 CN**

Adesione

### Disegno 12

Decreto federale che stabilisce un limite di spesa per il Museo nazionale svizzero nel periodo 2025–2028

[FF 2024 765](#)

**04.06.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**11.09.2024 CN**

Adesione

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

### **Debatte im Nationalrat, 09.12.2024**

**Nationalbibliothek erhält vorerst keine modernere Rechtsgrundlage Eine Allianz aus SVP und SP hat am Montag eine Modernisierung des Bundesgesetzes über die Schweizerische Nationalbibliothek abgelehnt. Der Gesetzesentwurf des Bundesrats geht nun zurück in den Ständerat. Sorgen um Mehrkosten und um die Rechte von Urheberinnen und Urhebern gaben den Ausschlag.**

In der Gesamtabstimmung sagten 99 Nationalratsmitglieder Nein zur Revision des Gesetzes, 86 Ja. Dies bei einer Enthaltung. Der Ständerat hatte dem Entwurf im Juni noch recht deutlich zugestimmt.

Das heutige NBibG, wie das Gesetz abgekürzt heisst, stammt aus dem Jahr 1992. Im Gesetz ist bisher nicht die Rede von digitalen Informationen. Das will der Bundesrat ändern. Neu soll die Nationalbibliothek frei zugängliche, elektronisch verfügbare Informationen mit Schweiz-Bezug selber sammeln.

Nicht frei zugängliche, elektronisch verfügbare Informationen mit Schweiz-Bezug sollte die Nationalbibliothek nach dem Willen von Bundesrat und Ständerat einfordern können. Die Rechteinhaberinnen und -inhaber sollten keine Vergütungsansprüche geltend machen können. Wie der Bundesrat in seiner Botschaft schrieb, geht es etwa um Inhalte hinter einer Bezahlschranke.

Dieser Passus ging im Nationalrat der SVP und auch der SP zu weit. Die SVP befürchtet laut ihrem Fraktionssprecher ausserdem Mehrkosten. Die vorberatende Kommission des Nationalrats war nach Abklärungen zum Schluss gekommen, der Entwurf halte sich an die im Urheberrechtsgesetz verankerten Ausnahmen. Dies, da die Werke von der Nationalbibliothek nicht kommerziell genutzt würden und Zugangsbeschränkungen vorgesehen seien.

Die Verwertungsgesellschaften für Urheberrechte lehnen diese Regelung aber laut Aussagen vom Montag im Nationalrat einhellig ab.

### **Délibérations au Conseil national, 09.12.2024**

**Pas de dépôt légal numérique auprès de la Bibliothèque nationale La Bibliothèque nationale suisse ne doit pas pouvoir collectionner les informations numériques librement accessibles qui se rapportent à la Suisse. Contrairement au Conseil des Etats, le National a refusé, par 99 voix contre 86, ce projet inclus dans le message culturel 2025-2028.**

En septembre, le Parlement a validé le budget de près d'un milliard dédié à la culture entre 2025 et 2028. Le Conseil des Etats avait accepté l'introduction d'un dépôt légal numérique auprès de la Bibliothèque nationale suisse, demandé par le Conseil fédéral. Le National avait lui reporté la discussion, souhaitant d'abord éclaircir des questions liées au droit d'auteur.

Le projet prévoit que, si les informations numériques ne sont pas publiques, la Bibliothèque doit pouvoir demander de les recevoir gratuitement. Lundi, le PS a regretté qu'aucun dédommagement ne soit prévu pour les artistes.

Ces derniers doivent au moins être défrayés, a argué Estelle Revaz (PS/GE). Le but de la Bibliothèque nationale suisse n'est pas l'exploitation commerciale des oeuvres, mais de mettre le patrimoine culturel helvétique à disposition du public et des générations futures, a contré la ministre de la culture Elisabeth Baume-Schneider.

L'UDC rejetait elle le projet dans son ensemble. « Ce projet numérique risque de se transformer en gouffre financier », a déclaré Sylvain Freymond (UDC/VD). Et d'estimer que d'autres priorités financières sont plus importantes, dans les domaines de la sécurité ou de l'énergie.

Son parti, associé au PS, a réussi à faire échouer le projet.

### **Dibattito al Consiglio nazionale, 09.12.2024**

**«No» a documenti digitali alla Biblioteca nazionale La Biblioteca nazionale (BN) dovrà ancora aspettare per sapere se potrà in futuro collezionare anche documenti in formato elettronico. La modifica di legge che gli conferisce questo mandato non ha superato oggi lo scoglio del Consiglio nazionale, avendo subito i veti incrociati dell'UDC e del PS.**

Con la modifica della Legge sulla Biblioteca nazionale, parte integrante del Messaggio sulla cultura, il governo vuole fare in modo che la BN possa procurarsi i documenti liberamente accessibili su internet che hanno un legame con la Svizzera. Il disegno di legge, adottato dagli Stati in giugno, permette alla Biblioteca nazionale anche di ottenere gratuitamente le opere in formato elettronico non direttamente consultabili sul web (ad esempio perché è richiesto un pagamento o è necessario registrarsi).

Nel suo intervento, la relatrice commissionale Céline Weber (PVL/VD) ha spiegato come durante le sedute di commissione ci si sia interrogati sull'opportunità di obbligare i produttori di contenuti digitali a rendere gratuitamente a disposizione della BN le loro creazioni. Le opere digitali sono infatti più facilmente copiabili rispetto a quelle su supporto cartacei. Rinunciarvi non è però una opzione per la vodese: si rischierebbe una perdita della memoria svizzera.

Durante le discussioni il Partito socialista ha espresso la propria contrarietà al fatto che i produttori di opere protette non saranno remunerati. «Un compenso, anche solo simbolico, è necessario», ha sostenuto Estelle Revaz (PS/GE).

Da parte sua, l'UDC ha denunciato l'obbligo della messa a disposizione di opere alla BN: «è una violazione della libertà degli autori», ha affermato Sylvain Freymond (UDC/VD). Il vodese ha anche messo in dubbio l'utilità della novità e espresso preoccupazioni sui costi.

Il dossier, respinto oggi con 99 voti contro 86 e una astensione, torna ora sui banchi del Consiglio degli Stati.

### **Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 15.01.2025**

**Die WBK-S hat sich ein zweites Mal mit den zwei Entwürfen der Kulturbotschaft 2025–2028 (24.027) befasst, bei denen noch Differenzen bestehen. Sie schlägt in Sachen Pflichtexemplarregelung für digitale Inhalte bei der Nationalbibliothek sowie bei den Modalitäten für die Anrufung der Kommission für historisch belastetes Kulturerbe einen Kompromiss mit dem Nationalrat vor.**

Kompromiss in Sachen Pflichtexemplarregelung für digitale Inhalte bei der Schweizerischen Nationalbibliothek  
Nach der Ablehnung des Entwurfs 3 der Kulturbotschaft (24.027) in der Gesamtabstimmung durch den Nationalrat hat die Kommission die Schweizerische Nationalbibliothek besucht und sich dort präsentieren lassen, wie die Bibliothek ihren Sammelauftrag erfüllt. Zudem hat sie sich über die Notwendigkeit der Einführung einer Pflichtexemplarregelung für digitale Inhalte informiert. Im Weiteren hat sich die Kommission über die technischen und organisatorischen Massnahmen orientieren lassen, die derzeit ergriffen werden, um den Zugriff auf die Sammlungen der Nationalbibliothek und auf die im Entwurf vorgesehenen Inhalte zu ermöglichen.

Die Pflichtexemplarregelung für digitale Inhalte soll der Nationalbibliothek die Möglichkeit geben, die digitalen Inhalte mit Schweiz-Bezug (Helvetica) selbst zu sammeln, unabhängig davon, ob sie frei zugänglich sind oder nicht. Die Kommission hat sich in erster Linie damit befasst, wie der Zugriff auf die Inhalte organisiert werden soll.

Die WBK-S hat mit 7 zu 4 Stimmen beschlossen, den Zugriff auf die nicht frei zugänglichen Inhalte auf die Arbeitsplätze in der Nationalbibliothek zu beschränken. Für korrekt ausgewiesene Benutzerinnen und Benutzer gelten Ausnahmen. Sie beantragt zudem einstimmig, dass die Nationalbibliothek zur Unterstützung der Kulturschaffenden einen Jahresbeitrag an den Kulturfonds einer Verwertungsgesellschaft entrichtet.

### **Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 15.01.2025**

**La CSEC-E a examiné pour la seconde fois les deux projets du message culture 2025-2028 (24.027) encore en divergences. Elle propose des compromis avec le Conseil national sur le dépôt légal numérique pour la Bibliothèque nationale suisse et sur les modalités de saisine de la Commission pour le patrimoine culturel au passé problématique.**

Compromis sur le dépôt légal numérique pour la Bibliothèque nationale suisse

Après le rejet du projet 3 du message culture (24.027) au vote sur l'ensemble par le Conseil national, la commission a décidé de visiter la Bibliothèque nationale suisse afin de s'informer concrètement sur la manière dont celle-ci remplit son mandat de collecte et sur la nécessité d'introduire le dépôt légal numérique. Elle s'est aussi fait présenter les mesures techniques et organisationnelles actuelles pour la consultation des collections de la BN et celles prévues dans le projet.

Le dépôt légal numérique doit permettre à la Bibliothèque nationale de collecter elle-même les informations numériques qui se rapportent à la Suisse (Helvetica), qu'elles soient accessibles librement ou non. Les discussions en commission ont porté en grande partie sur la manière dont l'accès aux collections doit être conçu.

Pour les publications qui ne sont pas libres d'accès, la CSEC-E souhaite, par 7 voix contre 4, restreindre l'accès aux seuls postes de travail situés dans la Bibliothèque nationale, avec des exceptions pour les utilisatrices et utilisateurs dûment identifiés. Elle propose en outre, à l'unanimité, que la Bibliothèque nationale verse une contribution annuelle au fonds culturel d'une société de gestion des droits d'auteur en soutien aux acteurs et actrices des milieux culturels.

Saisine de la Commission pour le patrimoine culturel au passé problématique  
La CSEC-E a poursuivi ses travaux sur les divergences restantes dans le projet

### **Comunicato stampa della Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio degli Stati del 15.01.2025**

**La CSEC-S ha esaminato per la seconda volta i due disegni oggetto del messaggio sulla cultura 2025–2028 (24.027) che presentavano ancora divergenze. Propone un compromesso con il Consiglio nazionale sul deposito legale digitale per la Biblioteca nazionale svizzera e sulla richiesta di consultazione della Commissione per il patrimonio culturale storicamente problematico.**

Compromesso sul deposito legale digitale per la Biblioteca nazionale svizzera  
In seguito al rifiuto del Consiglio nazionale del disegno 3 del messaggio sulla cultura (24.027), la Commissione ha deciso di visitare la Biblioteca nazionale svizzera (BN) per farsi un'idea concreta su come quest'ultima riesca ad adempiere il suo incarico di collezionare e sulla necessità di introdurre il deposito legale digitale. Si è anche informata sulle misure tecniche e organizzative attualmente in essere per la consultazione delle collezioni della BN e su quelle previste dal progetto.

Il deposito legale digitale deve permettere alla BN di collezionare essa stessa le informazioni digitali che hanno un legame con la Svizzera (denominate Helvetica), siano esse liberamente accessibili o meno. Le discussioni in seno alla Commissione hanno riguardato principalmente il modo in cui l'accesso alle collezioni deve essere organizzato.

Per quanto riguarda gli Helvetica non liberamente accessibili, la CSEC-S propone, con 7 voti contro 4, di limitare l'accesso ai soli posti di lavoro situati nella BN, fatta eccezione per taluni utenti debitamente identificati. Propone inoltre all'unanimità che la BN versi un contributo annuo al fondo culturale di una società di gestione dei diritti di autore a favore degli operatori culturali.

Consultazione della Commissione per il patrimonio culturale storicamente problematico

La CSEC-S ha continuato l'esame delle divergenze che permangono nel disegno 4 del messaggio sulla cultura (24.027) e che riguardano la gestione

Anrufung der Kommission für historisch belastetes Kulturerbe

Die WBK-S hat die Bereinigung der verbleibenden Differenzen in Sachen Verwaltung des historisch belasteten Kulturerbes (Entwurf 4 der Kulturbotschaft 24.027) fortgesetzt. Der Entwurf des Bundesrates sieht die Einsetzung einer eidgenössischen Ad-hoc-Kommission vor, die Empfehlungen zu Kulturgütern ausarbeitet, die während des Nationalsozialismus beschlagnahmt wurden oder anderweitig – z. B. im Zusammenhang mit dem Kolonialismus – historisch belastet sind. Differenzen bestehen hinsichtlich der Modalitäten für die Anrufung dieser Kommission. Während sich der Bundesrat und der Nationalrat für eine einseitige Anrufung aussprechen, beschloss der Ständerat im Juni 2024, dass sich die Kommission nur mit Zustimmung aller Parteien mit einem Fall beschäftigen darf.

Nachdem sie Ende 2024 verschiedene Akteure aus dem Bereich des Kulturgütertransfers angehört hat, beantragt die WBK-S mit 8 zu 3 Stimmen, dass es grundsätzlich die Zustimmung aller Parteien braucht, ausser bei Kulturgütern im Kontext des Nationalsozialismus und bei Kulturgütern in staatlich finanzierten Museen oder Sammlungen. Bei diesen Kulturgütern soll eine einseitige Anrufung der Kommission möglich sein. In den Augen der Minderheit soll die Kommission stets einseitig angerufen werden können, so wie es ebenfalls der Bundesrat wünscht, da diese nur so ihren Auftrag angemessen erfüllen könne. Zudem weist sie darauf hin, dass die Empfehlungen dieses Organs nicht verpflichtend sind.

## Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär,  
058 322 97 35,  
[wbk.csec@parl.admin.ch](mailto:wbk.csec@parl.admin.ch)  
Kommission für Wissenschaft, Bildung  
und Kultur (WBK)

4 du message culture (24.027) relatif à la gestion du patrimoine culturel au passé problématique. Le Conseil fédéral prévoit l'instauration d'une commission fédérale ad hoc chargée de formuler des recommandations concernant des cas de biens culturels confisqués à l'époque du national-socialisme et pour des biens culturels issus d'autres contextes, notamment coloniaux. Le point encore ouvert concernait les modalités de saisine de la commission. Alors que le Conseil fédéral, suivi par le Conseil national, prévoyait une saisine unilatérale, le Conseil des États avait décidé en juin 2024 que toutes les parties devraient donner leur accord pour que la commission puisse se saisir d'un dossier.

Après avoir auditionné à fin 2024 différentes parties prenantes du domaine du transfert des biens culturels, la CSEC-E propose que l'accord de toutes les parties soit nécessaire, tout en créant une exception pour le contexte du national-socialisme et pour les biens culturels se trouvant dans des musées ou collections financés par des fonds publics. Pour ces biens, une saisine unilatérale serait possible. La CSEC-E a adopté cette proposition par 8 voix contre 3. Une minorité propose que la commission puisse être saisie dans tous les cas de manière unilatérale, comme le souhaite le Conseil fédéral, car elle estime que c'est là la seule manière pour la commission de mener à bien sa mission. Elle relève au demeurant que les recommandations sont par définition non contraignantes.

## Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission,  
058 322 97 35,  
[wbk.csec@parl.admin.ch](mailto:wbk.csec@parl.admin.ch)  
Commission de la science, de l'éducation  
et de la culture (CSEC)

del patrimonio culturale storicamente problematico. Il Consiglio federale prevede l'istituzione di una commissione federale ad hoc incaricata di elaborare raccomandazioni riguardanti i casi di beni culturali trafugati all'epoca del nazionalsocialismo, nonché beni riconducibili ad altri contesti storici, ad esempio quello coloniale. Il punto controverso riguarda la richiesta di consultazione della Commissione. Se il Consiglio federale è favorevole ad una richiesta unilaterale, e questa proposta è condivisa dal Consiglio nazionale, il Consiglio degli Stati ha deciso invece, nel giugno 2024, che la Commissione debba essere attivata unicamente su richiesta di tutte le parti in causa.

A fine 2024, dopo aver sentito diversi operatori attivi nel settore del trasferimento di beni culturali, la CSEC-S ha proposto di vincolare la richiesta di consultazione della Commissione all'assenso di tutte le parti, ma ha introdotto un'eccezione per i casi riconducibili al periodo del nazionalsocialismo e per i beni culturali custoditi in musei o collezioni finanziati con fondi pubblici. Per questi beni, la richiesta alla Commissione potrà essere unilaterale. La CSEC-S ha adottato la proposta con 8 voti contro 3. Una minoranza propone invece che la Commissione possa essere consultata sempre sulla base di una richiesta unilaterale poiché soltanto così questa potrà svolgere adeguatamente il compito conferitole, e sottolinea che le raccomandazioni sono per definizione non vincolanti.

## Informazioni

Marcello Fontana, segretario della commissione,  
058 322 97 35,  
[wbk.csec@parl.admin.ch](mailto:wbk.csec@parl.admin.ch)  
Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura (CSEC)

■ **24.033 BRG. Stromversorgungsgesetz (Stromreserve). Änderung**

Botschaft vom 1. März 2024 zur Änderung des Stromversorgungsgesetzes (Stromreserve)  
BBI 2024 710

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 01.03.2024**

**Bundesrat will Stromreserve gesetzlich verankern**  
Der Bundesrat will verschiedene bestehende Massnahmen zur Verhinderung einer Energiemangellage gesetzlich verankern und die Winterstromproduktion gezielt fördern. An seiner Sitzung vom 1. März 2024 hat er zuhanden des Parlaments die Botschaft zu entsprechenden Anpassungen im Stromversorgungs-, Energie- und CO<sub>2</sub>-Gesetz verabschiedet.

Durch die Auswirkungen des Kriegs in der Ukraine auf die Gasversorgung in Europa sowie technischer Probleme in vielen französischen Kernkraftwerken gab es im Winter 2022/23 ein erhöhtes Risiko für die Energieversorgungssicherheit der Schweiz. Dieses Risiko hält weiter an und die Herausforderungen für die kommenden Winter bleiben ebenfalls hoch. Der Bundesrat hat deshalb schrittweise eine auf das Winterhalbjahr ausgerichtete Stromreserve aufgebaut. Rechtliche Grundlage dafür ist die Winterreserveverordnung. Sie regelt den Einsatz der Wasserkraftreserve sowie einer ergänzenden thermischen Reserve bestehend aus Reservekraftwerken, gepoolten Notstromgruppen und Wärme-Kraft-Koppelungsanlagen (WKK-Anlagen). Die Winterreserveverordnung und damit auch die darauf basierenden Stromreserven sind bis Ende 2026 befristet.

Thermische Reserve gesetzlich verankern

Das Parlament hat im Bundesgesetz für eine sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien, über das die Stimmbevölkerung am 9. Juni 2024 abstimmen wird, die gesetzliche Grundlage für eine obligatorische Wasserkraftreserve geschaffen. Diese will der

■ **24.033 OCF. Loi sur l'approvisionnement en électricité (Réserve d'électricité). Modification**

Message du 1er mars 2024 concernant la modification de la loi sur l'approvisionnement en électricité (réserve d'électricité)  
FF 2024 710

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 01.03.2024**

**Le Conseil fédéral veut inscrire la réserve d'électricité dans la loi**  
Le Conseil fédéral souhaite inscrire dans la loi diverses mesures existantes de prévention des pénuries d'énergie et encourager de manière ciblée la production d'électricité en hiver. Lors de sa séance du 1er mars 2024, il a adopté à l'attention du Parlement le message concernant les adaptations correspondantes de la loi sur l'approvisionnement en électricité, de la loi sur l'énergie et de la loi sur le CO<sub>2</sub>.

Les conséquences de la guerre en Ukraine sur l'approvisionnement européen en gaz et des problèmes techniques dans bon nombre de centrales nucléaires françaises ont accru les risques en matière de sécurité de l'approvisionnement en énergie de la Suisse lors de l'hiver 2022-2023. Ce risque subsiste et les défis en vue pour les prochains hivers restent eux aussi élevés. Le Conseil fédéral a, pour cette raison, progressivement mis en place une réserve d'électricité destinée au semestre d'hiver, en se fondant sur la base légale que constitue l'ordonnance sur une réserve d'hiver. Celle-ci règle l'utilisation de la réserve hydroélectrique ainsi que d'une réserve thermique complémentaire composée de centrales de réserve, de groupes électrogènes de secours regroupés en pools et d'installations de couplage chaleur-force (installations CCF). L'ordonnance sur une réserve d'hiver, et par là même les réserves d'électricité conçues sur cette base, sont limitées à fin 2026.

Inscrire la réserve thermique dans la loi  
Avec la loi fédérale relative à un approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables, sur laquelle le peuple se prononcera le 9 juin

■ **24.033 OCF. Legge sull'approvvigionamento elettrico (Riserva di energia elettrica). Modifica**

Messaggio del 1° marzo 2024 concernente la modifica della legge sull'approvvigionamento elettrico (Riserva di energia elettrica)  
FF 2024 710

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 01.03.2024**

**Il Consiglio federale intende sancire per legge la riserva di energia elettrica**

Il Consiglio federale intende disciplinare a livello di legge diverse misure già esistenti atte a contrastare una situazione di penuria energetica e promuovere in modo mirato la produzione di energia elettrica durante la stagione invernale. Nella sua seduta del 1° marzo 2024 ha trasmesso al Parlamento il messaggio concernente le corrispondenti modifiche delle leggi sull'approvvigionamento elettrico, sull'energia e sul CO<sub>2</sub>.

A causa delle ripercussioni della guerra in Ucraina sulle forniture di gas in Europa e di problemi tecnici in numerose centrali nucleari francesi, nell'inverno 2022/23 si è riscontrato un rischio accresciuto per l'approvvigionamento energetico della Svizzera. Questo rischio persiste tuttora e anche le sfide per i prossimi inverni rimangono impegnative. Il Consiglio federale ha pertanto costituito gradualmente una riserva di energia elettrica orientata al semestre invernale. La base giuridica è l'ordinanza sulla riserva invernale, che disciplina l'impiego di una riserva di energia idroelettrica e di una riserva termica complementare costituita da centrali di riserva, gruppi elettrogeni di emergenza e impianti di cogenerazione forza-calore (impianti di cogenerazione) aggregati. L'ordinanza sulla riserva invernale e le riserve di energia elettrica che si basano su di essa hanno una durata limitata alla fine del 2026.

Sancire per legge la riserva termica  
Nella legge federale su un approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili, su cui l'elettorato svizzero sarà chiamato a votare il 9 giugno 2024,

Bundesrat nun mit gesetzlichen Regelungen zur thermischen Reserve ergänzen. Die verschiedenen Reservekapazitäten für die Stärkung der Versorgungssicherheit erhalten so eine unbefristete gesetzliche Grundlage.

Zentrale Regelungen für die thermische Stromreserve

Der Bundesrat kann Zielwerte für die Dimensionierung der einzelnen Bestandteile der Reserve vorgeben. Über die konkrete Dimensionierung bestimmt die Eidgenössische Elektrizitätskommission (EiCom).

Mit Ausnahme der Wasserkraftreserve werden die Teilnehmer grundsätzlich durch Ausschreibungen bestimmt. Notstromgruppen und kleinere WKK-Anlagen können nur unter Bündelung durch einen Aggregator (sog. Pooling) an der Reserve teilnehmen.

Für die Teilnahme an der Reserve erhalten die Anlagebetreiber ein Entgelt. Werden ihre Reserven abgerufen, erhalten sie eine Entschädigung für die abgerufene Energie.

Ein Abruf der Reserve ist grundsätzlich erst im Falle einer fehlenden Markträumung möglich (d.h. wenn an der Strombörse für den Folgetag die nachgefragte Elektrizitätsmenge das Angebot übersteigt). Bei kritischen Versorgungssituationen koordiniert der Bundesrat das Zusammenspiel zwischen der Stromreserve und Massnahmen der wirtschaftlichen Landesversorgung.

Damit die Treibhausgasbilanz nicht belastet wird, kann der Bundesrat Anpassungen im CO<sub>2</sub>-Recht treffen, wie die Pflicht zur Teilnahme am Emissionshandelssystem. Zudem kann er verhältnismässige und befristete Ausnahmen beim Umweltschutzrecht und bei kantonalen Betriebsvorschriften vorsehen, falls dies für den Betrieb der Anlagen unabdingbar ist.

Sämtliche Kosten sind grundsätzlich Teil der anrechenbaren Betriebskosten des Übertragungsnetzes und werden deshalb auf alle Endverbraucherinnen und Endverbraucher überwält.

Förderung von WKK-Anlagen

Aufgrund einer Motion der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrats (23.3022 Mo. UREK-N), die derzeit noch in Beratung

2024, le Parlement a créé la base légale nécessaire pour une réserve hydroélectrique obligatoire. Le Conseil fédéral veut à présent compléter cette loi par des dispositions légales sur la réserve thermique, en conférant ainsi une base légale durable aux différentes capacités de la réserve destinées à renforcer la sécurité d’approvisionnement.

Règles fondamentales pour la réserve d’électricité thermique

Le Conseil fédéral peut imposer des valeurs cibles pour le dimensionnement des différentes parties de la réserve. La Commission fédérale de l’électricité (EiCom) décide du dimensionnement concret.

Hormis pour la réserve hydroélectrique, les participants seront en principe désignés par appels d’offres. Les groupes électrogènes de secours et les petites installations CCF ne peuvent participer à la réserve que s’ils sont regroupés par un agrégateur (pooling).

Les exploitants d’installations reçoivent une rémunération pour leur participation à la réserve. Ils perçoivent une indemnité pour l’énergie qu’ils fournissent en cas de recours à la réserve.

Un recours à la réserve n’est en principe possible qu’en cas d’absence d’équilibre du marché (c’est-à-dire lorsque la quantité d’énergie demandée dépasse l’offre à la bourse de l’électricité pour le jour suivant). Si la situation d’approvisionnement devient critique, le Conseil fédéral assure la coordination entre la réserve d’électricité et les mesures de l’approvisionnement économique du pays.

Pour ne pas alourdir le bilan carbone, le Conseil fédéral peut décider de modifier la législation en matière d’émissions de CO<sub>2</sub>, notamment l’obligation de participer au système d’échange de quotas d’émission. Il peut par ailleurs prévoir des exceptions conformes au principe de proportionnalité et limitées dans le temps en matière de droit sur la protection de l’environnement et de prescriptions d’exploitation cantonales si cela est indispensable pour l’exploitation des installations.

L’ensemble des coûts font en principe partie des coûts d’exploitation imputables du réseau de transport et sont par conséquent répercutés sur tous les consommateurs finaux.

il Parlamento ha creato la base giuridica per la costituzione di una riserva obbligatoria di energia idroelettrica. Il Consiglio federale intende ora integrare tale base con disposizioni concernenti la riserva termica. Le diverse capacità di riserva per il rafforzamento della sicurezza di approvvigionamento disporranno quindi di una base giuridica non limitata nel tempo.

Principali disposizioni per la riserva di energia termoelettrica

Il Consiglio federale può proporre valori obiettivo per il dimensionamento delle singole parti della riserva. La Commissione federale dell’energia elettrica (EiCom) stabilisce il dimensionamento concreto.

Con l’eccezione della riserva idroelettrica, i partecipanti sono generalmente determinati attraverso bandi di gara. I gruppi elettrogeni di emergenza e gli impianti di cogenerazione più piccoli possono partecipare alla riserva solo se sono raggruppati da un aggregatore (il cosiddetto pooling).

Per la partecipazione alla riserva, i gestori degli impianti ricevono un compenso. Se vengono prelevate le loro riserve, ricevono un indennizzo per l’energia prelevata.

In linea di principio, la riserva può essere prelevata solo in caso di mancata compensazione del mercato (cioè se la quantità di elettricità richiesta nella borsa elettrica per il giorno successivo supera l’offerta). In caso di situazioni di approvvigionamento critiche, il Consiglio federale coordina l’interazione tra la riserva di energia elettrica e le misure di approvvigionamento economico del Paese.

Per non gravare sul bilancio dei gas serra, il Consiglio federale può adeguare il diritto in materia di CO<sub>2</sub>, segnatamente per quanto riguarda l’obbligo di partecipare al sistema di scambio di quote di emissioni. Può inoltre prevedere eccezioni proporzionate e a termine alle norme del diritto in materia di protezione dell’ambiente e alle prescrizioni d’esercizio cantonali, se ciò risulta indispensabile per l’esercizio dell’impianto.

Tutti gli esborsi rientrano sostanzialmente tra i costi d’esercizio computabili della rete di trasporto e saranno quindi sostenuti dai consumatori finali.

ist, wird die Förderung von WKK-Anlagen, die nicht an der Stromreserve teilnehmen, in den vorliegenden Gesetzesentwurf (Energiegesetz) aufgenommen. Zur Verfügung stehen Investitionsbeiträge von jährlich 20 Millionen Franken über einen Zeitraum von zehn Jahren. Die neuen WKK-Anlagen sollen im Winterhalbjahr eine zusätzliche Strommenge von rund 400 GWh bereitstellen. Die Finanzierung erfolgt über den Netzzuschlagfonds. Der Netzzuschlag wird dafür nicht erhöht. In der Vernehmlassung wurde die Vorlage mehrheitlich begrüsst.

Encouragement des installations CCF  
Suite à une motion de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (23.3022 Mo. CEATE-N), encore en délibération au Parlement, l'encouragement des centrales CCF ne participant pas à la réserve est inscrite dans le présent projet de loi (loi sur l'énergie). Des contributions d'investissement de 20 millions de francs par an sont disponibles pour une période de 10 ans. Les nouvelles installations CCF doivent mettre à disposition une quantité d'électricité supplémentaire d'environ 400 GWh pendant le semestre d'hiver. Le financement est assuré par le fonds alimenté par le supplément, sans pour autant que le supplément perçu sur le réseau n'augmente.

La majorité des participants à la consultation ont approuvé ce texte.

Promozione degli impianti di cogenerazione

In conseguenza di una mozione della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio nazionale (23.3022 Mo.CAPTE-N), attualmente ancora in discussione, la promozione degli impianti di cogenerazione che non partecipano alla riserva di energia elettrica viene inclusa nel presente progetto di legge (legge sull'energia). Le risorse per i contributi d'investimento sono limitate a 20 milioni di franchi all'anno per dieci anni. Nel semestre invernale, i nuovi impianti di cogenerazione devono produrre una quantità di energia supplementare di circa 400 GWh. Il finanziamento avviene attraverso il Fondo per il supplemento di rete, senza alcun aumento di tale supplemento.

La maggior parte dei partecipanti alla consultazione ha accolto con favore il progetto.

#### **Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 19.11.2024**

**Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates spricht sich für eine finanzielle Entlastung von strategisch bedeutsamen Betrieben der Stahl- und Aluminiumproduktion aus. Diesen soll während vier Jahren ein Teil der Gebühren für die Nutzung des Stromnetzes erlassen werden. Die Massnahme ist Teil der Vorlage zur Schaffung einer Stromreserve – die Kommission stimmt dieser Vorlage zu, beantragt jedoch verschiedene Änderungen.**

Die Kommission hat mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, den grösseren Produktionsbetrieben in der Stahl- und Aluminiumindustrie eine zeitlich gestaffelte Entlastung von den Netznutzungsgebühren zu gewähren. Sie betont, dass diese Betriebe mit ihren Recycling-Kapazitäten eine herausragende Bedeutung für die Schweizer Kreislaufwirtschaft haben und es ermöglichen, Ausgangsprodukte für wichtige Wirtschaftszweige im Inland und mit kleinem ökologischem Fussabdruck zu produzieren. Giessereibe-

#### **Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 19.11.2024**

**La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) se prononce en faveur d'un allègement financier pour les entreprises d'importance stratégique dans la production d'acier et d'aluminium. Ces entreprises doivent être exonérées pendant quatre ans d'une partie des taxes perçues pour l'utilisation du réseau électrique. Cette mesure fait partie du projet visant à créer une réserve d'électricité. La commission approuve ce projet, mais propose d'y apporter quelques modifications.**

Par 13 voix contre 11 et 1 abstention, la commission a décidé d'accorder aux grandes entreprises de production de l'industrie de l'acier et de l'aluminium un allègement des taxes d'utilisation du réseau et d'échelonner cette mesure dans le temps. La CEATE-N souligne que ces entreprises, avec leurs capacités de recyclage, revêtent une importance capitale pour l'économie circulaire en Suisse et qu'elles permettent de produire, avec une faible empreinte

#### **Comunicato stampa della commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia Consiglio nazionale del 19.11.2024**

**La Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio nazionale (CAPTE-N) è favorevole all'introduzione di sgravi finanziari per gli impianti di produzione di acciaio e alluminio di importanza strategica. Queste aziende saranno esonerate per quattro anni da una parte dei corrispettivi per l'utilizzazione della rete elettrica. La misura fa parte del progetto concernente la creazione di una riserva di energia elettrica: la Commissione lo approva, ma propone diversi adeguamenti.**

La Commissione ha deciso, con 13 voti contro 11 e 1 astensione, di concedere alle aziende di produzione più grandi dell'industria siderurgica e dell'alluminio uno sgravio graduale dai corrispettivi per l'utilizzazione della rete. La CAPTE-N osserva che queste aziende, con le loro capacità di riciclaggio, sono fondamentali per l'economia circolare svizzera e consentono di produrre materie prime per importanti settori economici a livello nazionale con un'impronta ecologica ridotta. Secondo la Commissio-



etrieben mit einer Jahresproduktion von über 20'000 Tonnen Metall aus mehrheitlich rezykliertem Material kommt aus Sicht der Kommission damit eine strategische Bedeutung zu, die eine staatliche Unterstützung rechtfertigt, wenn Produktionsstandorte in der Schweiz bedroht sind. Konkret sollen die Netznutzungsgebühren für diese Unternehmen in einem ersten Jahr um 50 % reduziert werden, in einem zweiten Jahr um 37,5 %, in einem dritten Jahr um 25 % und in einem vierten Jahr um 12,5 %. Dieser Rabatt wird über die nationale Netzgesellschaft finanziert und damit von allen Stromverbrauchenden landesweit solidarisch getragen.

**Keine bedingungslose Unterstützung**  
Die Unternehmen sollen jedoch nur unter bestimmten Bedingungen von dieser Entlastung profitieren können: Verlangt wird eine Garantie über den Erhalt des Schweizer Produktionsstandortes. Weiter sollen sich die Unternehmen zu nachhaltigen Investitionen verpflichten, auf die Ausschüttung von Dividenden verzichten und Auskunft über ihre wirtschaftliche Lage geben. Zur Absicherung sollen die Unternehmen Garantien abgeben und die Subventionen zurückzahlen, falls sie die Auflagen nicht einhalten. Aus Sicht der Minderheit war es für die Schweiz langfristig immer von Vorteil, keine Politik zugunsten einzelner Branchen und Unternehmen zu betreiben. Sie erkennt auch in der aktuellen Situation der Stahl- und Aluminiumindustrie keinen Grund, um von diesem Prinzip abzuweichen, auch wenn dies bedeutet, Strukturwandel zuzulassen, der einzelne Betriebe hart treffen kann. Zudem bezweifelt die Minderheit, dass die vorgeschlagene Massnahme die strukturellen Probleme der Betriebe beheben und tatsächlich entscheidend zur nachhaltigen Sicherung der Standorte beitragen kann. Sie lehnt daher jegliche Unterstützungsmassnahmen ab.

**Verbrauchsreduktion als zentraler Teil der Stromreserve**  
Die Kommission hat die Massnahmen zur Unterstützung der Stahl- und Aluminiumindustrie als Teil der Vorlage zur Schaffung einer Stromreserve (24.033) verabschiedet. Sie hat diese Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 21 zu 0

écologique, des matières premières pour des secteurs essentiels dans le pays. Aux yeux de la commission, les fonderies dont la production annuelle dépasse 20 000 tonnes de métal provenant en majeure partie de matériaux recyclés jouent donc un rôle stratégique, qui justifie un soutien de l'État alors que les sites de production en Suisse sont menacés. Concrètement, les taxes d'utilisation du réseau dont s'acquittent ces entreprises doivent être réduites de 50 % la première année, de 37,5 % la deuxième année, de 25 % la troisième année et de 12,5 % la quatrième année. Cette réduction est financée par la société nationale responsable du réseau de transport de l'électricité et donc, de manière solidaire, par l'ensemble des consommatrices et des consommateurs d'électricité du pays.

**Pas de soutien inconditionnel**  
L'allègement financier est toutefois soumis à certaines conditions : les entreprises doivent garantir le maintien de leur site de production en Suisse. Elles doivent en outre s'engager à procéder à des investissements durables, renoncer à verser des dividendes et être en mesure de fournir des informations sur leur situation économique. Les entreprises doivent remettre les garanties correspondantes et rembourser les subventions si elles ne respectent pas ces conditions. Du point de vue de la minorité, il a toujours été avantageux pour la Suisse, à long terme, de ne pas mener une politique en faveur de certaines branches et entreprises. Dans la situation actuelle, elle ne voit pas non plus de raisons de s'écarter de ce principe pour l'industrie de l'acier et de l'aluminium, même si cela implique des changements structurels qui peuvent toucher durement certaines entreprises. La minorité doute par ailleurs que la mesure proposée permette de régler les problèmes structurels des entreprises concernées et qu'elle contribue réellement, et de manière décisive, à pérenniser les sites de production en Suisse. Elle rejette donc toute mesure de soutien.

ne, le fonderie con una produzione annua superiore a 20 000 tonnellate di metallo da materiale prevalentemente riciclato rivestono quindi un'importanza strategica che giustifica il sostegno dello Stato in caso di minaccia dei siti di produzione in Svizzera. Concretamente, i corrispettivi per l'utilizzazione della rete per queste aziende saranno ridotti del 50 per cento nel primo anno, del 37,5 per cento nel secondo, del 25 per cento nel terzo e del 12,5 per cento nel quarto. Questa riduzione sarà finanziata attraverso la società nazionale di rete e quindi sostenuta solidalmente da tutti i consumatori di energia elettrica del Paese.

**Un sostegno subordinato a condizioni**  
Le aziende potranno tuttavia beneficiare di questo sgravio soltanto a determinate condizioni: è richiesto che garantiscano il mantenimento del sito di produzione in Svizzera. Inoltre, le aziende dovranno impegnarsi a effettuare investimenti sostenibili, rinunciare alla distribuzione di dividendi e fornire informazioni sulla loro situazione economica. A titolo di copertura, le aziende dovranno fornire garanzie e rimborsare le sovvenzioni nel caso in cui non soddisfino le condizioni. Secondo la minoranza, nel lungo periodo è sempre stato vantaggioso per la Svizzera non perseguire una politica a favore di singoli settori e imprese. Anche per quanto riguarda la situazione attuale dell'industria siderurgica e dell'alluminio non vede alcun motivo di derogare a questo principio, anche se ciò significa consentire cambiamenti strutturali che potrebbero colpire duramente le singole aziende. Inoltre, la minoranza dubita che la misura proposta possa risolvere i problemi strutturali delle aziende e contribuire in modo decisivo a garantire durevolmente i siti di produzione. Pertanto, respinge qualsiasi misura di sostegno.

**La riduzione del consumo quale elemento centrale della riserva di energia elettrica**  
La Commissione ha approvato le misure intese a sostenere l'industria siderurgica e dell'alluminio quale elemento del progetto concernente la creazione di una riserva di energia elettrica (24.033).

Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen. Die Kommission spricht sich einstimmig dafür aus, eine auf Marktprodukten beruhende Verbrauchsreserve im Gesetz zu verankern. Das Instrument beruht auf besonderen Verträgen zwischen Stromlieferanten und Grossverbrauchern. Diese Verträge regeln, dass der Verbraucher den Strom nicht mehr beziehen kann oder muss, wenn die Strompreise eine bestimmte Schwelle erreichen. Wenn der Strom also aufgrund zunehmender Knappheit teurer wird, sinkt der Verbrauch und das System wird entlastet, ohne dass der Bund intervenieren muss. Die Verbraucher erhalten eine Entschädigung für ihre Bereitschaft, bei hohen Strompreisen ihren Verbrauch zu senken. Aus Sicht der Kommission ist die Verbrauchsreserve ein zentrales Element der Stromreserve, da sie keinerlei negative Auswirkungen auf die Umwelt hat und nur sehr geringe Kosten mit sich bringt. Eine Minderheit beantragt zudem, dass die thermische Reserve (mit Brennstoff betriebene Anlagen) erst zum Einsatz kommt, wenn hoheitliche Bewirtschaftungsmassnahmen zur Senkung des Verbrauchs nicht mehr ausreichen.

#### Auswirkungen auf Volkswirtschaft und Klima vermindern

Die Kommission beantragt einstimmig, dass sich Unternehmen, bei denen die Stromkosten einen Anteil von über 20% der Bruttowertschöpfung haben, von den Kosten der Stromreserve befreien lassen können. Dies unter der Bedingung, dass die Unternehmen einen Beitrag zur Verbrauchsreserve leisten und sich verpflichten, ihre Stromeffizienz zu steigern. Damit möchte die Kommission verhindern, dass energieintensive Betriebe von den Kosten der Stromreserve übermässig belastet werden. Die Kommission beantragt mit 23 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen, dass thermische Anlagen wie Reservkraftwerke, Notstromgruppen oder WKK-Anlagen im Rahmen der Stromreserve mit CO<sub>2</sub>-neutralen Treibstoffen betrieben werden, soweit dies wirtschaftlich tragbar ist.

Schliesslich ist es der Kommission ein Anliegen, das Potential der bestehenden Notstromgruppen auszuschöpfen und damit den Bedarf an teurer

Réduction de la consommation comme élément central de la réserve d'électricité

La commission a approuvé les mesures de soutien à l'industrie de l'acier et de l'aluminium et, ce faisant, une partie du projet visant à créer une réserve d'électricité (24.033). Au vote sur l'ensemble, elle a approuvé le projet par 21 voix contre 0 et 3 abstentions. La commission propose à l'unanimité d'inscrire dans la loi une réserve liée à une réduction de la consommation au moyen d'instruments de marché. Cet instrument repose sur des contrats particuliers entre les fournisseurs d'électricité et les gros consommateurs, selon lesquels le consommateur ne peut ou ne doit plus soutirer d'électricité lorsque les prix de l'électricité atteignent un certain seuil. Avec ce mécanisme, si le prix de l'électricité augmente en raison de l'aggravation d'une situation de pénurie, la consommation baisse, ce qui décharge le système sans que la Confédération ait à intervenir. Les consommatrices et les consommateurs sont indemnisés pour leur disposition à réduire leur consommation lorsque les prix de l'électricité sont élevés. La commission estime que la réserve liée à une réduction de la consommation est un élément central de la réserve d'électricité, car elle n'a aucune conséquence négative sur l'environnement et ses coûts sont très faibles. Une minorité propose en outre que la réserve thermique (installations fonctionnant avec des combustibles) ne soit utilisée que lorsque les mesures de gestion édictées par l'Etat ne suffisent plus à réduire la consommation.

#### Réduire les conséquences sur l'économie et le climat

La commission propose à l'unanimité que les entreprises pour lesquelles les coûts d'électricité représentent plus de 20 % de la valeur ajoutée brute puissent être exemptées des coûts de la réserve d'électricité, à la condition qu'elles contribuent à la réserve liée à une réduction de la consommation et s'engagent à améliorer leur efficacité électrique. La commission souhaite ainsi éviter que les coûts de la réserve d'électricité ne grèvent trop fortement les entreprises à forte consommation d'énergie. Par 23 voix contre 0 et 2 abstentions,

Nella votazione sul complesso ha approvato il progetto con 21 voti contro 0 e 3 astensioni. La Commissione è unanime nel voler sancire nella legge una riserva di consumo fondata sui prodotti di mercato. Lo strumento si basa su particolari contratti tra fornitori di energia elettrica e grandi consumatori. Tali contratti stabiliscono che il consumatore non può più prelevare l'energia elettrica, o non è più obbligato a prelevarla, se i prezzi dell'elettricità raggiungono una determinata soglia. Se, quindi, l'energia elettrica diventa più cara a causa della crescente penuria, il consumo si riduce e il sistema viene sgravato senza che la Confederazione debba attivarsi. I consumatori ricevono un'indennità per la loro disponibilità a ridurre il proprio consumo in caso di forte aumento dei prezzi dell'elettricità. La Commissione ritiene che la riserva di consumo costituisca un elemento centrale della riserva di energia elettrica in quanto non ha alcuna ripercussione negativa sull'ambiente e comporta soltanto costi molto contenuti. Una minoranza propone inoltre che la riserva termica (impianti alimentati con combustibili) venga utilizzata soltanto nel momento in cui le misure di gestione finalizzate a ridurre il consumo non dovessero più essere sufficienti.

#### Ridurre l'impatto sull'economia e sul clima

La Commissione propone all'unanimità che le aziende per le quali i costi dell'elettricità rappresentano più del 20 per cento del valore aggiunto lordo possano essere esonerate dai costi della riserva di energia elettrica, a condizione che contribuiscano alla riserva di consumo e si impegnino ad aumentare la loro efficienza elettrica. La Commissione intende così evitare che le aziende con un elevato consumo di energia siano eccessivamente gravate dai costi della riserva di energia elettrica. Con 23 voti contro 0 e 2 astensioni, la CAPTE-N propone che gli impianti termici come le centrali elettriche di riserva, i gruppi elettrogeni di emergenza o gli impianti di cogenerazione forza-calore siano alimentati, nell'ambito della riserva di energia elettrica, con carburanti neutrali sotto il profilo del CO<sub>2</sub>, per quanto l'onere sia economicamente sostenibile.

neuer Infrastruktur wie Reservekraftwerken zu verringern. Sie spricht sich deshalb einstimmig dafür aus, die Anreize für Betreiber von WKK-Anlagen und Notstromgruppen zur freiwilligen Teilnahme an der Reserve zu stärken. Falls auf diesem Weg nicht genügend Reservekapazität gesichert wird, sollen die Betreiber von geeigneten Anlagen zur Teilnahme verpflichtet werden, wie die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen beschlossen hat. Mit 17 zu 7 Stimmen wurde der Antrag abgelehnt, die Teilnahme an der Reserve für Notstromgruppen mit einer elektrischen Leistung von über 750 kW grundsätzlich für obligatorisch erklären, wobei die Eigenutzung der Anlagen garantiert bleiben soll. Eine Minderheit beantragt, diesem Ansatz zuzustimmen. Eine weitere Minderheit lehnt die Möglichkeit einer Verpflichtung komplett ab.

elle propose que les installations thermiques telles que les centrales de réserve, les groupes électrogènes de secours ou les installations de couplage chaleur-force (CCF) soient exploitées avec des carburants climatiquement neutres dans le cadre de la réserve d'électricité, dans la mesure où cela est économiquement acceptable.

Enfin, la commission tient à exploiter le potentiel des groupes électrogènes de secours existants et à réduire ainsi le besoin de nouvelles infrastructures coûteuses telles que les centrales de réserve. Elle se prononce donc à l'unanimité en faveur d'un renforcement des incitations pour les exploitants d'installations CCF et de groupes électrogènes de secours à participer volontairement à la réserve. Par 15 voix contre 9, la commission a donné suite à une proposition visant à obliger les exploitants d'installations ad hoc de participer à la réserve dans le cas où le renforcement des incitations ne permettrait pas de garantir une capacité de réserve suffisante. Par contre, par 17 voix contre 7, la commission a rejeté une proposition visant à rendre obligatoire la participation à la réserve pour les groupes électrogènes de secours d'une puissance électrique supérieure à 750 kW, tout en continuant à garantir la possibilité pour les exploitants d'utiliser les installations pour leurs propres besoins. Une minorité propose d'adhérer à cette approche. Une autre minorité rejette complètement l'idée de rendre obligatoire la participation à la réserve.

Infine, per la Commissione è importante che sia sfruttato il potenziale dei gruppi elettrogeni di emergenza esistenti, riducendo così il fabbisogno di nuove e costose infrastrutture quali le centrali elettriche di riserva. Per tale motivo approva, all'unanimità, il potenziamento degli incentivi per i gestori di impianti di cogenerazione forza-calore e di gruppi elettrogeni di emergenza a partecipare volontariamente alla riserva. Se in questo modo non sarà garantita una capacità di riserva sufficiente, i gestori di impianti idonei saranno obbligati a parteciparvi, secondo la decisione presa dalla Commissione con 15 voti contro 9. Con 17 voti contro 7 è stata respinta la proposta di dichiarare in linea di principio obbligatoria la partecipazione alla riserva per i gruppi elettrogeni di emergenza con una potenza elettrica di oltre 750 kW, restando comunque garantito l'uso proprio degli impianti; una minoranza propone di approvare tale approccio. Un'altra minoranza respinge del tutto la possibilità di imporre un obbligo.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Stromversorgung (Stromversorgungsgesetz, StromVG) (Stromreserve)

[BBI 2024 711](#)

**10.12.2024 NR**

Abweichung

### Entwurf 2

Bundesgesetz über die Stromversorgung (Stromversorgungsgesetz, StromVG) (Dringliche Überbrückungshilfen für Eisen-, Stahl- und Leichtmetallgiessereien von strategischer Bedeutung)

**10.12.2024 NR**

## Délibérations

### Projet 1

Loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEI) (Réserve d'électricité)

[FF 2024 711](#)

**10.12.2024 CN**

Divergences

### Projet 2

Loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEI) (Aides transitoires urgentes pour les fonderies de fer, d'acier et de métaux légers d'importance stratégique)

**10.12.2024 CN**

Décision conforme au projet

**16.12.2024 CE**

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge sull'approvvigionamento elettrico (LAEI) (Riserva di energia elettrica)

[FF 2024 711](#)

**10.12.2024 CN**

Deroga

### Disegno 2

Legge sull'approvvigionamento elettrico (LAEI) (Aiuti transitori urgenti in favore delle fonderie di importanza strategica che lavorano il ferro, l'acciaio e i metalli leggeri)

**10.12.2024 CN**

Decisione secondo il disegno (progetto)

**16.12.2024 CS**

Beschluss gemäss Entwurf

**16.12.2024 SR**

Abweichung

**17.12.2024 NR**

Zustimmung

**18.12.2024 NR**

Annahme der Dringlichkeitsklausel

**18.12.2024 SR**

Annahme der Dringlichkeitsklausel

**20.12.2024 NR**

Annahme in der Schlussabstimmung

**20.12.2024 SR**

Annahme in der Schlussabstimmung

Divergences

**17.12.2024 CN**

Adhésion

**18.12.2024 CN**

Adoption de la clause d'urgence

**18.12.2024 CE**

Adoption de la clause d'urgence

**20.12.2024 CN**

Adoption au vote final

**20.12.2024 CE**

Adoption au vote final

Deroga

**17.12.2024 CN**

Adesione

**18.12.2024 CN**

Adozione della clausola d'urgenza

**18.12.2024 CS**

Adozione della clausola d'urgenza

**20.12.2024 CN**

Adozione nella votazione finale

**20.12.2024 CS**

Adozione nella votazione finale

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

**Debatte im Nationalrat,  
10.12.2024**

**Nationalrat will staatliche Nothilfen für angeschlagene Stahlwerke**

**Der Nationalrat will wirtschaftlich angeschlagene Betriebe der Stahl- und Aluminiumproduktion staatlich unterstützen. Er hat entsprechende Überbrückungshilfen nach einer vierstündigen Debatte angenommen. Über das dringliche Gesetz entscheidet nun der Ständerat.**

Das Thema wurde am Dienstag in der grossen Kammer kontrovers und zuweilen emotional diskutiert. Letztlich stimmten SP und Grüne, die Mehrheit der Mitte-Fraktion sowie einzelne Mitglieder der SVP- und der FDP-Fraktion für die Staatshilfen. Die GLP war geschlossen dagegen, die SVP- und die FDP-Fraktion mehrheitlich.

Die Überbrückungshilfen für die wirtschaftlich angeschlagene Stahl- und Aluminiumindustrie will der Nationalrat in einer separaten Vorlage regeln. In der Gesamtabstimmung wurden die Änderungen im Stromversorgungsgesetz mit 108 zu 84 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen. Die Umwelt-, Raumplanungs- und Energiekommission des Nationalrats (Urek-N) hatte die Vorschläge ausgearbeitet.

Mehrere Kriterien

Demnach sollen Eisen-, Stahl- und Leichtmetallgiessereien «von strategischer Bedeutung» unter Auflagen finanziell entlastet werden. In Medienberichten zu den Unterstützungsplänen genannt wurden Stahl Gerlafingen im Kanton Solothurn, Swiss Steel in Emmenbrücke LU und die Walliser Alumi-

**Délibérations au Conseil national,  
10.12.2024**

**Le National vote un coup de pouce au secteur de l'acier**

**Les entreprises d'importance stratégique du secteur de l'acier doivent bénéficier d'un coup de pouce financier. Par 105 voix contre 84, le National a décidé mardi de les exonérer pendant 4 ans d'une partie des taxes pour l'utilisation du réseau.**

Le soutien fédéral à l'industrie sidérurgique helvétique en difficulté fait débat ces derniers mois. Les sites de Gerlafingen (SO) et d'Emmenbrücke (LU) ont en effet annoncé des licenciements massifs. La gauche, une grande partie du Centre et certains élus de droite des cantons concernés ont voté pour le soutien.

«La commission a été convaincue de l'enjeu stratégique de maintenir ces entreprises en Suisse», a déclaré son rapporteur Nicolas Kolly (UDC/FR). Cette initiative permettra de sauver des milliers d'emplois. La Suisse ne doit pas devenir dépendante de l'étranger.

«Soit on laisse mourir nos aciéries, soit on les soutient en leur imposant des conditions strictes; une fois disparues, on ne pourra plus les ressusciter», a plaidé Stefan Müller-Altermatt (Centre/SO). Après discussion avec les entreprises concernées, il s'est avéré possible de trouver une solution pragmatique, a soutenu Roger Nordmann (PS/VD). Même si l'allègement temporaire est modeste, il donne un peu de temps pour améliorer certains processus de production. A ses yeux, il est insensé d'exporter des centaines de tonnes de

**Dibattito al Consiglio nazionale,  
10.12.2024**

**Approvvigionamento energetico, verso legge ad hoc**

**I vari provvedimenti adottati finora a livello di ordinanza per affrontare un'eventuale carenza di elettricità, che comprendono anche l'esercizio di centrali a gas, saranno trascritti in una apposita legge. Lo ha deciso oggi il Consiglio nazionale approvando – con 144 voti contro 49 e 2 astenuti – una modifica della legge sull'approvvigionamento elettrico. «Si» anche alle misure di sostegno al settore siderurgico.**

Come spiegato dal relatore commissionale Nicolas Kolly (UDC/FR) la situazione sul fronte dell'approvvigionamento energetico è notevolmente peggiorata a partire dal 2022, il che ha portato il Consiglio federale ad adottare tutta una serie di misure tramite ordinanze. Queste ordinanze sono valide fino alla fine del 2026, anche se l'esecutivo ha già annunciato, lo scorso 13 novembre, di voler prorogare l'ordinanza sulla riserva invernale fino al 31 dicembre 2030.

È grazie a queste ordinanze che il Consiglio federale ha potuto realizzare, ad esempio, la centrale di riserva Birr definita da Kolly «essenziale» per colmare eventuali lacune fino all'inverno 2026/27, in attesa della costruzione di nuove centrali di riserva. Il suo futuro resta però incerto: se si vuole prolungarne il funzionamento sarà necessario allentare temporaneamente le norme ambientali o installare catalizzatori, che ne ridurrebbero però della metà la potenza. Nella legge federale su un approvvigionamento elettrico sicuro con le energie

niumgiesserei Novelis.

Konkret soll ihnen während vier Jahren – zwischen 1. Januar 2025 und dem 31. Dezember 2028 – ein Teil der Gebühren für die Nutzung des Stromnetzes erlassen werden. Im ersten Jahr sollen die Gebühren um 50 Prozent reduziert werden, im zweiten um 37,5 Prozent, im dritten um 25 Prozent und im vierten um 12,5 Prozent. Für diesen Rabatt aufkommen sollen alle Stromkonsumenten solidarisch.

Falls Unternehmen von den Überbrückungshilfen profitieren möchten, müssen sie gemäss den Beschlüssen des Nationalrats mehrere Transparenz- und Nachhaltigkeitsbedingungen erfüllen. Dividenden dürfen sie nicht auszahlen. Zur Absicherung sollen die Unternehmen zudem Standortgarantien abgeben. Halten sie die Auflagen nicht ein, sollen sie die Subventionen zurückzahlen müssen.

#### «Pragmatische Lösung»

Die Mehrheit im Nationalrat begründete die Staatshilfen mit der Bedeutung dieser Unternehmen für die Kreislaufwirtschaft. Die Branche müsse gestützt werden, da Schweizer Stahl ökologischer sei als importierter Stahl, argumentierte etwa SP-Sprecher Jon Pult (GR).

Aline Trede (Grüne/BE) verwies auf die Hunderten gefährdeten Arbeitsplätze. Stahl Gerlafingen im Kanton Solothurn wartet die politischen Entscheide auf Bundesebene ab und verzichtet vorerst auf den Abbau von 120 Stellen. «Es geht um eine pragmatische Lösung für ein offensichtliches Problem», gab Roger Nordmann (SP/VD) zu bedenken. Dies verschaffe der Branche Zeit, um einen mittelfristigen Plan umzusetzen. Kommissionssprecher Stefan Müller-Altermatt (Mitte/SO) rechtfertigte den Schritt damit, dass die Stahlindustrie in der EU «hochsubventioniert» sei. Er warb deshalb für einen «Europa-Konter». Seine Fraktionskollegin Priska Wismer-Felder (LU) hielt fest, dass bei einem Untergang der Schweizer Betriebe sämtlicher Stahlschrott ins Ausland exportiert und danach reimportiert werden müsste.

Die Befürworter gaben mehrfach zu bedenken, dass die Hilfen temporär seien und mit strengen Auflagen verbunden

ferrailles pour réimporter ensuite l'acier. Non à une «Lex Gerlafingen»

Mais l'UDC, le PLR et le PVL s'opposaient à une «Lex Gerlafingen». «Passer par la petite porte d'une révision de loi sur les réserves d'électricité pour imposer une politique industrielle est inapproprié», a déclaré Susanne Vincenz-Stauffacher (PLR/ZH). Mike Egger (UDC/SG) a qualifié cette initiative de «réédition marxiste».

Il y a une alliance de circonstance entre Soleurois, Lucernois et Valaisans pour sauver des sites industriels sur leur sol. On n'a pas pu vérifier les «business plans» de Gerlafingen lors des auditions en commission, a critiqué Martin Bäumle (PVL/ZH). «Or, les propriétaires sont loin d'être pauvres», a-t-il ajouté. Globalement, la droite doute que l'aide permette de régler les problèmes structurels de ces entreprises et qu'elle contribue réellement à pérenniser les sites de production en Suisse.

#### Préciser les garanties

Le chef du Département fédéral de l'Energie, Albert Rösti, s'est aussi prononcé contre cette aide. Accorder des exceptions et des allègements entraînera une répercussion des coûts sur les consommateurs et les PME, a-t-il mis en garde. Compte tenu de la décision du National, le ministre de l'Energie va demander au deuxième conseil de préciser les critères d'octroi de cette aide. «Il nous faut des garanties claires». Mais Albert Rösti reste sur le principe opposé aux soutiens ciblés à une branche particulière.

A l'origine, la commission avait proposé d'inscrire ce soutien à l'acier dans la révision de loi sur les réserves en électricité. Mais au vote, les députés ont opté pour transférer ces dispositions dans une loi fédérale urgente.

#### Taxes réduites

Concrètement, les fonderies dont la production annuelle dépasse 20'000 tonnes de métal provenant en majeure partie de matériaux recyclés doivent être exonérées pendant quatre ans d'une partie des taxes perçues pour l'utilisation du réseau électrique.

Les taxes doivent être réduites de 50% la première année, de 37,5% la deuxième année, de 25% la troisième an-

rinnovabili, approvata in votazione lo scorso 9 giugno, il Parlamento aveva già istituito una base giuridica per la costituzione di una riserva obbligatoria di energia idroelettrica. La modifica legislativa oggi in discussione integra tale base con disposizioni riguardanti la riserva termica.

Quest'ultima verrebbe utilizzata solo in caso di emergenza, quando il mercato non sarebbe più in grado di soddisfare la domanda. «Si tratta di una sorta di assicurazione, che si spera di non dover mai utilizzare», ha affermato il consigliere federale Albert Rösti. La Confederazione non può permettersi una carenza di elettricità che, come sostenuto dall'Ufficio federale della protezione della popolazione, rappresenta attualmente il rischio più grande per il nostro paese, ha aggiunto Kolly.

Durante il dibattito di entrata in materia i Verdi hanno chiesto di rinviare il dossier al Consiglio federale (proposta bocciata con 164 voti contro 25). L'esecutivo sarebbe stato incaricato di dare una chiara priorità alle riserve idroelettriche e avrebbe dovuto escludere dal progetto le nuove centrali a gas. «La Confederazione spenderà miliardi di franchi per centrali a combustibili fossili che probabilmente non verranno mai utilizzate e che sono dannose per il clima e la qualità dell'aria», ha sostenuto Christophe Clivaz (Verdi/VS).

La proposta di introdurre un utilizzo a cascata delle riserve porterebbe ad una mancanza di flessibilità in caso di grave penuria, ha replicato Kolly. Il relatore commissionale ha anche giustificato il mantenimento nella legge degli impianti a gas, «che offrono una soluzione rapida e affidabile a una situazione di emergenza, e ciò a costi gestibili».

Per quanto attiene alla riserva termoelettrica, il Consiglio federale potrà, ad esempio, proporre valori obiettivo per il dimensionamento delle singole parti della riserva. La Commissione federale dell'energia elettrica (ElCom) stabilisce il dimensionamento concreto. Oltre a ciò, per la partecipazione alla riserva, i gestori degli impianti ricevono un compenso. Se vengono prelevate le loro riserve, ricevono un indennizzo per l'energia prelevata.

Per non appesantire il bilancio dei gas serra, il Consiglio federale dovrà ade-

seien. Die Mitte-Fraktion zeigte sich offen dafür, falls der Ständerat die Bedingungen verschärfen wolle.

#### «Neuaufgabe des Marxismus»

Harsche Kritik kam aus den Reihen der SVP, FDP und GLP. Mike Egger (SVP/SG) bezeichnete die Staatshilfen als «Neuaufgabe des Marxismus» und als «Bürokratiemonster». Aus Sicht seiner Fraktion hat die «links-grüne Politik» zu den Problemen bei den Industriebetrieben geführt.

Es sei bisher immer von Vorteil gewesen, keine Politik für einzelne Branchen und Unternehmen zu machen, fand auch die FDP. «Diese Industriepolitik durch die Hintertüre öffnet Begehrlichkeiten anderer Branchen, welche auch unter hohen Energiepreisen leiden», sagte Sprecherin Susanne Vincenz-Stauffacher (SG).

Martin Bäumle (GLP/BE) kritisierte die Vorlage als «unsägliche Stahl-Gerlafingen-Geschichte». Der Vorschlag sei verfassungswidrig, mehrere wichtige Fragen seien im Vorfeld von der Urek-N nicht geklärt worden. Die Minderheit bezweifelte weiter, dass die Entlastung die strukturellen Probleme der Betriebe beheben kann.

#### Bundesrat gegen Industriepolitik

Über die Vorlage wird der Ständerat voraussichtlich in der dritten Sessionswoche befinden. Zudem befasst er sich mit Vorstössen, welche den Bundesrat auffordern, weitere Massnahmen zum Erhalt der Stahlproduktion in der Schweiz zu treffen.

Die Landesregierung hatte bislang eine staatliche Förderung einzelner Unternehmen oder Branchen abgelehnt. Energieminister Albert Rösti bekräftigte im Nationalrat diese Haltung. «Der Bundesrat betreibt keine Industriepolitik.»

née et de 12,5% la quatrième année. Cette exonération est toutefois soumise à certaines conditions.

Les entreprises doivent garantir le maintien de leur site de production en Suisse. Elles doivent aussi s'engager à procéder à des investissements durables, renoncer à verser des dividendes et être en mesure de fournir des informations sur leur situation économique.

Au terme d'un vaste débat, le projet a passé par 108 voix contre 84 au vote sur l'ensemble.

guare il diritto in materia di CO<sub>2</sub>, in particolare circa l'obbligo di partecipare al sistema di scambio di quote di emissioni. Potrà inoltre prevedere eccezioni proporzionate e a termine alle norme del diritto in materia di protezione dell'ambiente e alle prescrizioni d'esercizio cantonali, se ciò risulta indispensabile per l'esercizio dell'impianto.

#### Sostegno all'industria siderurgica

Durante l'esame del dossier il Consiglio nazionale ha anche approvato una disposizione, non prevista nel messaggio del Consiglio federale, destinata ad aiutare temporaneamente l'industria siderurgica e dell'alluminio attualmente in difficoltà. Le grandi aziende del settore potranno farsi rimborsare una parte delle tariffe per l'utilizzo della rete elettrica. Tale sostegno è sottoposto ad alcune condizioni, quali la garanzia quanto al mantenimento del sito di produzione, agli obblighi di trasparenza e alla rinuncia alla distribuzione di dividendi. In Svizzera, contrariamente ai Paesi limitrofi dove queste aziende ricevono un massiccio sostegno statale, non esistono misure di politica industriale mirate, ha spiegato Stefan Müller-Altermatt (Centro/SO) a nome della commissione. Questo svantaggio competitivo mette sotto pressione le aziende dell'acciaio e dell'alluminio, che sono di fondamentale importanza per il Paese, ha aggiunto il solettese che ha ricevuto il sostegno dello schieramento rosso-verde: «l'acciaio svizzero è più ecologico di quello importato», hanno sottolineato i socialisti.

Critiche sono giunta da destra e dal PVL. Mike Egger (UDC/SG) non ha esitato a definire l'emendamento una «Lex Karl Marx». A suo avviso non si può sovvenzionare ogni settore in difficoltà. «Ciò di cui l'economia ha bisogno non nuove leggi e nuovi regolamenti, ma condizioni quadro liberali», ha sostenuto il sangallese.

«La proposta susciterebbe prevedibilmente e comprensibilmente i desideri di altre industrie che soffrono anch'esse per gli alti prezzi dell'energia», gli ha fatto eco Susanne Vincenz-Stauffacher (PLR/SG). «Non bisogna aprire questo vaso di Pandora», ha aggiunto.

Dopo un acceso dibattito, il Nazionale ha approvato le misure di sostegno con

**Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 10.01.2025**

**Die Energiekommission des Ständerates spricht sich einstimmig dafür aus, die gesetzlichen Grundlagen für eine Stromreserve zu schaffen. Sie bestätigt damit die Notwendigkeit dieser Massnahme zur Gewährleistung einer sicheren Stromversorgung in der Schweiz.**

Die Kommission hat beschlossen, auf die Änderung des Stromversorgungsgesetzes zur Schaffung einer Stromreserve (24.033) einzutreten. Der Entscheid war unbestritten. Die Stromreserve soll sicherstellen, dass der Bedarf an elektrischer Energie in der Schweiz jederzeit gedeckt werden kann, auch in kritischen Versorgungssituationen. Falls der Markt den Bedarf nicht mehr decken kann, stellt die Stromreserve zusätzlichen Strom zur Verfügung. Sie stellt damit eine «Versicherung» dar, auf die nur im äussersten Fall zurückgegriffen wird. Eine solche Reserve ist aus Sicht der Kommission unabdingbar.

Sie betont, dass dies eine Strommangellage in der Schweiz enormen Schaden anrichten würde. Für Wirtschaft und Gesellschaft ist es von existenzieller Bedeutung, dass die Versorgung mit Energie jederzeit sichergestellt ist. Es gilt zu vermeiden, dass in einer Mangellage Bewirtschaftungs-massnahmen wie Verbrauchsbeschränkungen getroffen werden müssen, um das Stromnetz zu stabilisieren. Andererseits dürfen auch die Kosten der Stromreserve nicht zu einer übermässigen Belastung werden, insbesondere für energieintensive Wirtschaftszweige. Die Kommission wird daher analysieren, wie das Potential von bestehender Infrastruktur, insbesondere von Notstromgruppen, für die Stromreserve bestmöglich genutzt werden kann. Sie wird sich an ihren nächs-

**Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 10.01.2025**

**La Commission de l'énergie du Conseil des États se prononce à l'unanimité en faveur de la création de bases légales pour une réserve d'électricité. Elle confirme ainsi la nécessité de cette mesure pour garantir la sécurité de l'approvisionnement en électricité en Suisse.**

La commission a décidé d'entrer en matière sur le projet de modification de la loi sur l'approvisionnement en électricité visant à créer une réserve d'électricité (24.033). Cette décision n'a fait l'objet d'aucune opposition. La réserve d'électricité a pour but de garantir que les besoins en électricité de la Suisse puissent être couverts à tout moment, même dans des situations d'approvisionnement critiques. Dans le cas où le marché ne peut plus couvrir ces besoins, elle permet de mettre à disposition de l'électricité supplémentaire. Cette réserve constitue donc une « assurance », à laquelle on n'a recours qu'en dernier ressort. La commission considère qu'une telle réserve est indispensable.

Elle souligne qu'une pénurie d'électricité en Suisse occasionnerait d'énormes dommages. Pour l'économie et la société, il est en effet d'une importance vitale que l'approvisionnement en énergie soit garanti en tout temps. Il s'agit d'éviter que des mesures de gestion réglementée, telles que des restrictions de consommation, doivent être prises pour stabiliser le réseau électrique en cas de pénurie. Toutefois, les coûts de la réserve d'électricité ne doivent pas non plus devenir une charge excessive, notamment pour les secteurs économiques à forte consommation d'énergie. C'est pourquoi la commission analysera comment utiliser au mieux le

105 voti contro 84 e 6 astenuti. Con 151 voti contro uno e 43 astensioni ha poi deciso di incorporare i provvedimenti a sostegno dell'industria siderurgica, che saranno così portati avanti in una legge separata, che nella volontà della maggioranza dovrà essere dichiarata urgente.

**Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati del 10.01.2025**

**La Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati sostiene all'unanimità la creazione delle basi legali necessarie per una riserva di energia elettrica. Si conferma quindi la necessità di questa misura per garantire la sicurezza dell'approvvigionamento elettrico in Svizzera.**

La Commissione ha deciso di entrare in materia sulla modifica della legge sull'approvvigionamento elettrico intesa a costituire una riserva di energia elettrica (24.033). La decisione non ha dato adito a controversie. La riserva di energia elettrica deve garantire in ogni momento la copertura del fabbisogno di energia elettrica in Svizzera, anche in situazioni di approvvigionamento critiche. Qualora il mercato non fosse più in grado di sopperire a tale fabbisogno, la riserva mette a disposizione energia elettrica supplementare. Essa rappresenta pertanto una «garanzia» a cui si ricorre soltanto in casi straordinari. Secondo la Commissione una simile riserva è indispensabile.

La Commissione sottolinea che una penuria di elettricità in Svizzera provocherebbe danni enormi. Per l'economia e la società un approvvigionamento in energia elettrica garantito in ogni momento riveste un'importanza vitale. Occorre evitare che in una situazione di penuria siano adottate misure di razionamento, come restrizioni a livello dei consumi allo scopo di stabilizzare la rete elettrica. D'altro canto anche i costi della riserva di energia elettrica non devono comportare un onere eccessivo, in particolare per le attività economiche ad elevato consumo energetico. La Commissione analizzerà quindi come si

ten Sitzungen mit den Einzelheiten der rechtlichen Grundlagen für die Stromreserve befassen.

### **Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 14.02.2025**

**Die Energiekommission des Ständerates unterstützt die gesetzliche Grundlage für eine Stromreserve einstimmig. Sie spricht sich dabei für Präzisierungen bei Themen wie der Verbrauchsreserve, der Entschädigung für die Wasserkraft-Reserve und der Entlastung von stromintensiven Unternehmen aus. Eine generelle finanzielle Förderung von Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlagen im Rahmen dieser Vorlage lehnt sie hingegen ab.**

Die Kommission hat die Änderung des Stromversorgungsgesetzes zur Einrichtung einer Stromreserve (24.033) einstimmig angenommen. Sie ist überzeugt, dass eine Stromreserve für die Schweiz unverzichtbar ist. Angesichts der essenziellen Bedeutung der Stromversorgung für die Gesellschaft braucht es eine solche Versicherungslösung, falls der Markt die Stromversorgung nicht mehr sicherstellen kann. Die Kommission unterstützt die Beschlüsse des Nationalrates in den wesentlichen Punkten, beantragt aber auch verschiedene Anpassungen. Diese betreffen unter anderem das auf einer Reduktion des Stromverbrauchs beruhende Element der Stromreserve. Für diese «verbrauchsseitige Reserve» hatte der Nationalrat zwei Modelle vorgeschlagen, die parallel zur Anwendung gekommen wären. Die Kommission schlägt nun ein Konzept vor, das die Vorteile beider Modelle kombiniert. So soll die verbrauchsseitige Reserve auf einem marktwirtschaftlichen Mechanismus beruhen, der auch ohne direkte staatliche Intervention eine Reduktion des Stromverbrauchs garantiert, sobald die Strompreise ein gewisses Niveau übersteigen. Die Entschädigung für die Bereitschaft, an diesem Mechanis-

potentiel des infrastructures existantes, notamment des groupes électrogènes de secours, pour constituer cette réserve d'électricité. Lors de ses prochaines séances, elle se penchera sur les détails des bases légales y relatives.

### **Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 14.02.2025**

**La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des États soutient à l'unanimité la base légale visant à créer une réserve d'électricité. Elle souhaite toutefois apporter certaines précisions, notamment en ce qui concerne la réserve liée à une réduction de la consommation, l'indemnité pour la réserve hydroélectrique et l'allègement accordé aux entreprises à forte consommation d'électricité. Elle s'oppose par contre à un soutien financier généralisé des installations de couplage chaleur-force (CCF) dans le cadre de ce projet.**

La commission a adopté à l'unanimité le projet de révision de la loi sur l'approvisionnement en électricité visant à mettre en place une réserve d'électricité (24.033). Elle est en effet convaincue qu'une réserve d'électricité est indispensable pour la Suisse. Eu égard à l'importance capitale de l'approvisionnement en électricité pour la société, elle estime qu'une telle solution d'assurance est nécessaire pour le cas où le marché ne pourrait plus garantir l'approvisionnement. Pour l'essentiel, la commission soutient les décisions du Conseil national. Elle propose néanmoins plusieurs modifications. Celles-ci portent entre autres sur l'un des éléments de la réserve d'électricité, à savoir la réserve liée à la réduction de la consommation. Pour cette réserve, le Conseil national avait proposé deux modèles, qui devaient être appliqués en parallèle. La commission propose à présent une approche qui combine les avantages des deux modèles. Ainsi, la réserve liée à la réduction de la consommation doit reposer sur un mécanisme d'économie de marché qui garantit,

potrà utilizzare al meglio il potenziale offerto dall'infrastruttura esistente, in particolare dai gruppi elettrogeni d'emergenza, per la riserva di energia elettrica. Nella sua prossima seduta essa approfondirà i dettagli delle basi legali necessarie per tale riserva.

### **Comunicato stampa della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio degli Stati del 14.02.2025**

**La Commissione dell'energia del Consiglio degli Stati sostiene all'unanimità la base legale per una riserva di energia elettrica. Auspica precisazioni su temi quali la riserva di consumo, l'indennizzo per la riserva idroelettrica e lo sgravio per le imprese ad elevato consumo di energia elettrica. Respinge tuttavia un contributo finanziario generale per gli impianti di cogenerazione forza-calore nell'ambito di questo progetto.**

La Commissione ha approvato all'unanimità la modifica della legge sull'approvvigionamento elettrico (24.033) volta all'istituzione di una riserva di energia elettrica poiché ritiene che tale riserva sia indispensabile per la Svizzera. Considerata l'importanza fondamentale dell'approvvigionamento elettrico per la società, una simile soluzione di sicurezza è necessaria nel caso in cui il mercato non sia più in grado di garantirlo. La Commissione sostiene le decisioni del Consiglio nazionale nei punti principali, ma ritiene siano necessari vari adeguamenti. Fra questi vi è l'elemento della riserva di energia elettrica basato su una riduzione del consumo di elettricità. Per questa «riserva sul fronte del consumo», il Consiglio nazionale aveva proposto due modelli che sarebbero stati applicati in parallelo. La Commissione formula ora una proposta che combina i vantaggi di entrambi i modelli. La riserva sul fronte del consumo dovrebbe basarsi su un meccanismo di mercato che garantisca una riduzione del consumo di elettricità anche senza un intervento diretto dello Stato non appena i prezzi dell'elettricità superano un determinato livello. L'indennizzo per la disponibilità a partecipare a questo meccanismo deve esse-



mus teilzunehmen, soll mit Ausschreibungen ermittelt werden, so dass die verbrauchsseitige Reserve möglichst günstig bereitgestellt werden kann.

#### Entlastung für stromintensive Unternehmen

Die Kommission unterstützt auch den Entscheid des Nationalrates, stromintensiven Unternehmen eine Rückerstattung der Kosten für die Stromreserve zu ermöglichen, und möchte diese Möglichkeit erweitern. Sie schlägt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung vor, bereits ab einer Stromintensität von 10 % (Anteil der Stromkosten an der Bruttowertschöpfung) die Erstattung der gesamten Kosten zu erlauben, ab 5 % Stromintensität soll eine teilweise Erstattung möglich sein. Die Kommission will damit die Regelung an diejenige zur Rückerstattung des Netzzuschlages zur Förderung der erneuerbaren Energien angleichen und einen Wettbewerbsnachteil für energieintensive Branchen vermeiden.

#### Keine zusätzliche Förderung der Wärme-Kraft-Koppelung

Im Gegensatz zum Nationalrat lehnt es die Kommission hingegen einstimmig ab, eine finanzielle Förderung von Wärme-Kraft-Kopplungs-Anlagen (WKK-Anlagen) im Energiegesetz zu verankern. Sie betont, dass die Vorlage für WKK-Anlagen die Möglichkeit schafft, sich an der Stromreserve zu beteiligen. Eine weitergehende Förderung solcher Anlagen würde aus Sicht der Kommission keine effiziente Verwendung der Fördermittel für erneuerbare Energien darstellen und ist daher nicht angezeigt.

Zudem schlägt die Kommission eine Anpassung bei der Entschädigung für die obligatorische Teilnahme an Wasserkraft-Reserve vor. Betreiber von Speicherwasserkraftwerken ab einer bestimmten Grösse sind verpflichtet, Wasser für die Stromreserve zurückzubehalten. Die Kommission spricht sich mit 6 zu 6 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten dafür aus, dass die Entschädigung der Betreiber deren Eigentumsrechte stärker berücksichtigt und sich zudem an den Eigenheiten der einzelnen Wasserkraftwerke orientieren soll.

même sans intervention directe de l'État, une réduction de la consommation d'électricité dès que les prix de l'électricité dépassent un certain niveau. Le montant de l'indemnité versée aux participants à ce mécanisme doit être fixé au moyen d'appels d'offres, afin que la réserve puisse être créée à des coûts aussi bas que possible.

#### Allègement pour les entreprises à forte consommation d'électricité

La commission soutient également la décision du Conseil national de permettre aux entreprises à forte consommation d'électricité de se faire rembourser les coûts de la réserve d'électricité. Elle souhaite d'ailleurs étendre cette possibilité : elle propose, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, que ces entreprises soient éligibles au remboursement intégral des coûts dès lors que les frais d'électricité représentent au moins 10 % de la valeur ajoutée brute, et qu'elles obtiennent un remboursement partiel dès que ces frais représentent au moins 5 % de la valeur ajoutée brute. La commission souhaite ainsi aligner la réglementation sur celle concernant le remboursement du supplément perçu sur le réseau et visant à promouvoir l'électricité issue des énergies renouvelables, et éviter un désavantage concurrentiel pour les secteurs à forte consommation d'énergie.

#### Pas d'encouragement supplémentaire des installations CCF

Contrairement au Conseil national, la commission refuse par contre à l'unanimité d'inscrire dans la loi sur l'énergie un soutien financier aux installations CCF. Elle souligne que le projet donne la possibilité aux installations CCF de participer à la réserve d'électricité. Un soutien supplémentaire de ces installations ne représenterait à ses yeux pas une utilisation efficace des subventions destinées aux énergies renouvelables et n'est donc pas opportun.

Par ailleurs, la commission propose une adaptation en ce qui concerne l'indemnisation pour la participation obligatoire à la réserve hydroélectrique. Les exploitants de centrales hydroélectriques à accumulation d'une certaine taille sont tenus de conserver de l'eau pour la réserve d'électricité. Par 6 voix contre 6 et

re determinato mediante pubblica gara, in modo che la riserva sul fronte del consumo possa essere fornita al prezzo più basso possibile.

#### Sgravio per le imprese ad elevato consumo di energia elettrica

La Commissione sostiene anche la decisione del Consiglio nazionale di concedere il rimborso dei costi della riserva di energia elettrica alle imprese ad elevato consumo di energia elettrica e auspicherebbe ampliare questa possibilità. Con 11 voti contro 0 e 1 astensione propone di concedere il rimborso dell'intero importo già a partire da un'intensità di consumo di elettricità del 10 per cento (quota dei costi dell'elettricità rispetto al valore aggiunto lordo) e di consentire un rimborso parziale a partire da un'intensità di consumo di elettricità del 5 per cento. La Commissione intende così allineare la regolamentazione a quella vigente per il rimborso del supplemento di rete per la promozione delle energie rinnovabili ed evitare così uno svantaggio competitivo per i settori ad alta intensità energetica.

#### No a un'ulteriore promozione degli impianti di cogenerazione forza-calore

A differenza del Consiglio nazionale, la Commissione è unanimemente contraria all'introduzione del contributo finanziario degli impianti di cogenerazione forza-calore (impianti di cogenerazione) nella legge sull'energia. Sottolinea che il disegno conferisce la possibilità agli impianti di cogenerazione di partecipare alla riserva di energia elettrica. Secondo la Commissione un'ulteriore promozione di tali impianti non rappresenterebbe un impiego efficiente dei fondi destinati alla promozione delle energie rinnovabili e pertanto non è appropriata.

La Commissione propone inoltre di adeguare l'indennizzo per la partecipazione obbligatoria alla riserva idroelettrica. I gestori di centrali idroelettriche ad accumulazione a partire da una determinata capacità sono obbligati a trattenere acqua destinata alla riserva elettrica. Con 6 voti contro 6 e il voto decisivo del presidente, la Commissione è favorevole a una maggiore considerazione dei diritti di proprietà dei gestori nel calcolo del loro indennizzo

avec la voix prépondérante de son président, la commission se prononce pour que l'indemnisation des exploitants tienne davantage compte des droits de propriété de ces derniers et des spécificités des différentes centrales hydroélectriques.

e che quest'ultimo si basi inoltre sulle peculiarità delle singole centrali idroelettriche.

### **Auskünfte**

Sébastien Rey, Kommissionssekretär,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Kommission für Umwelt, Raumplanung  
und Energie (UREK)

### **Renseignements**

Sébastien Rey, secrétaire de la commission,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commission de l'environnement, de  
l'aménagement du territoire et de l'énergie  
(CEATE)

### **Informazioni**

Sébastien Rey, segretario della commissione,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commissione dell'ambiente, della pianifica-  
zione del territorio e dell'energia (CAPTE)

■ **24.038 BRG. Asylgesetz (Sicherheit und Betrieb in den Zentren des Bundes). Änderung**

Botschaft zur Änderung des Asylgesetzes (Sicherheit und Betrieb in den Zentren des Bundes)

BBI 2024 1107

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 24.04.2024**

**Mehr Sicherheit in Bundesasylzentren: Bundesrat verabschiedet Botschaft**

**Der Bundesrat will die Sicherheit von Mitarbeitenden und Asylsuchenden in den Bundesasylzentren verbessern. Gestützt auf Empfehlungen von Alt Bundesrichter Niklaus Oberholzer hat er an seiner Sitzung vom 24. April 2024 eine Botschaft zur Änderung des Asylgesetzes verabschiedet.**

Im Frühjahr 2021 hatten Medien und Nichtregierungsorganisationen den Vorwurf erhoben, in den Zentren des Bundes (BAZ) komme es zu Gewaltanwendung durch die Mitarbeitenden der Sicherheitsdienste. Im Auftrag des Staatssekretariats für Migration (SEM) untersuchte Alt Bundesrichter Niklaus Oberholzer deshalb die Gewährleistung der Sicherheit in den BAZ. In seinem Bericht vom 30. September 2021 kommt er zum Schluss, dass in den BAZ keine systematische Gewalt angewandt wird und die Grund- und Menschenrechte eingehalten werden. Er empfiehlt jedoch Verbesserungen, um die Sicherheit sowohl der Mitarbeitenden als auch der Asylsuchenden zu erhöhen.

Einige dieser Empfehlungen konnte das SEM bereits auf betrieblicher Ebene umsetzen. So wurden etwa interne Abläufe angepasst oder die Präsenz des SEM im Sicherheits- und Betreuungsbereich ausgebaut. Mit einer Verordnungsänderung, die am 15. Januar 2023 in Kraft getreten ist, wurden die vorübergehende Festhaltung zur Abwendung einer unmittelbaren Gefahr und die Durchsuchung neu geregelt. Seither hat die Zahl der sicherheitsrelevanten Vorfälle abgenommen. Weitere Empfehlungen, die eine Änderung des Asylgesetzes (AsylG) erfordern, hat der Bundesrat an seiner Sitzung vom 24. April 2024 zu Handen des Parlaments verabschiedet.

■ **24.038 OCF. Loi sur l'asile (Sécurité et fonctionnement des centres de la Confédération). Modification**

Message concernant la modification de la loi sur l'asile (Sécurité et fonctionnement des centres de la Confédération)

FF 2024 1107

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 24.04.2024**

**Le Conseil fédéral adopte le message visant à renforcer la sécurité au sein des centres fédéraux pour requérants d'asile**

**Le Conseil fédéral entend améliorer la sécurité du personnel et des requérants dans les centres fédéraux pour requérants d'asile. S'appuyant sur les recommandations formulées par l'ancien juge fédéral Niklaus Oberholzer, il a adopté, lors de sa séance du 24 avril 2024, un message visant à modifier la loi sur l'asile.**

Au printemps 2021, plusieurs médias et organisations non gouvernementales avaient rapporté que le personnel des services de sécurité avait recours à la violence dans les centres fédéraux pour requérants d'asile (CFA). À la suite de ces allégations, l'ancien juge fédéral Niklaus Oberholzer avait mené, à la demande du Secrétariat d'État aux migrations (SEM), une enquête concernant la sécurité au sein des CFA. Dans son rapport du 30 septembre 2021, il était parvenu à la conclusion qu'il n'y avait pas de recours systématique à la violence dans les centres de la Confédération et que les droits fondamentaux et les droits de l'homme y étaient respectés. Il recommandait toutefois diverses améliorations visant à assurer la sécurité tant du personnel des CFA que des requérants d'asile.

Le SEM a déjà pu mettre en œuvre certaines des mesures recommandées au niveau de l'exploitation des centres : certains processus internes ont été modifiés et la présence du SEM a été renforcée dans les domaines de la sécurité et de l'encadrement. Les conditions de la rétention provisoire pour parer à un danger imminent et les modalités de la fouille ont fait l'objet d'une modification d'ordonnance entrée en vigueur le 15 janvier 2023. Depuis, le nombre d'incidents pertinents au regard de la sécu-

■ **24.038 OCF. Legge sull'asilo (Sicurezza ed esercizio nei centri della Confederazione). Modifica**

Messaggio concernente la modifica della legge sull'asilo (Sicurezza ed esercizio nei centri della Confederazione)

FF 2024 1107

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 24.04.2024**

**Maggiore sicurezza nei centri federali d'asilo: il Consiglio federale adotta il pertinente messaggio**

**Il Consiglio federale intende migliorare la sicurezza del personale e dei richiedenti l'asilo nei centri della Confederazione. Nella seduta del 24 aprile 2024 ha adottato un messaggio concernente una pertinente modifica della legge sull'asilo sulla base delle raccomandazioni dell'ex giudice federale Niklaus Oberholzer.**

Nella primavera del 2021 alcuni media e organizzazioni non governative avevano denunciato il ricorso alla violenza da parte di collaboratori dei servizi di sicurezza nei centri federali d'asilo (CFA). La Segreteria di Stato della migrazione aveva pertanto incaricato l'ex giudice federale Niklaus Oberholzer di stabilire se nei CFA venisse garantita la sicurezza. Nel suo rapporto del 30 settembre 2021, l'ex giudice federale giunse alla conclusione che in queste strutture non viene esercitata violenza sistematica e che i diritti fondamentali e umani vengono rispettati. Raccomanda tuttavia alcuni miglioramenti volti ad aumentare la sicurezza del personale e dei richiedenti l'asilo.

La SEM ha già potuto attuare alcune di queste raccomandazioni a livello di esercizio, ad esempio adeguando le procedure interne o potenziando la sua presenza nell'ambito della sicurezza e dell'assistenza. Con una modifica di ordinanza entrata in vigore il 15 gennaio 2023 sono stati adeguati il fermo di breve durata per scongiurare un pericolo immediato e la perquisizione. Da allora il numero di incidenti rilevanti per la sicurezza è calato. Nella seduta del 24 aprile 2024 il Consiglio federale ha adottato all'attenzione del Parlamento una modifica della legge sull'asilo (LAsi) che attua ulteriori raccomandazioni.

## Klare gesetzliche Grundlage

Zur Schaffung einer klaren gesetzlichen Grundlage sollen neu die wichtigsten Aufgaben des SEM in den BAZ sowie an den Flughäfen im Asylgesetz geregelt werden. Dazu gehören beispielsweise die Unterbringung und Betreuung der Asylsuchenden. Auch soll explizit geregelt werden, in welchen Bereichen das SEM zur Gewährleistung der Sicherheit und Ordnung polizeilichen Zwang anwenden oder polizeiliche Massnahmen ergreifen kann und wie die Kompetenzen im Sicherheitsbereich auf Sicherheitsdienstleister oder an die zuständigen kantonalen Polizeibehörden übertragen werden können. Zudem soll das Disziplinarwesen auf Gesetzesstufe geregelt werden. Schliesslich soll die Möglichkeit der vorübergehenden Festhaltung einer Person während maximal zwei Stunden zur Abwehr einer ernststen und unmittelbaren Gefahr im AsylG geregelt werden.

rité a diminué. Lors de sa séance du 24 avril 2024, le Conseil fédéral a approuvé à l'intention du Parlement d'autres mesures nécessitant de modifier la loi sur l'asile (LAsi).

## Des bases légales claires

Afin de garantir que les bases qui régissent l'exploitation des CFA soient claires, les principales missions du SEM au sein de ces centres ainsi que dans les aéroports – tels que l'hébergement et l'encadrement des requérants – seront à présent réglées dans la LAsi. Les domaines dans lesquels le SEM peut recourir à la contrainte ou à des mesures policières afin de garantir la sécurité et l'ordre seront aussi explicitement définis dans la loi, tout comme les modalités selon lesquelles il pourra déléguer ces compétences à des prestataires de sécurité ou aux autorités cantonales de police concernées. Il en ira de même de la réglementation du régime disciplinaire. Enfin, la LAsi prévoira désormais la possibilité de placer une personne en rétention provisoire pour une durée de deux heures au plus afin de prévenir un danger sérieux et imminent.

## Una base legale chiara

Al fine di creare una base legale chiara, il Consiglio federale intende ora disciplinare nella legge sull'asilo i principali compiti della SEM nei CFA e negli aeroporti, ad esempio l'alloggio e l'assistenza dei richiedenti l'asilo. Mira pure a definire esplicitamente i settori in cui la SEM può applicare la coercizione di polizia o adottare misure di polizia per garantire la sicurezza e l'ordine nonché le possibilità di delegare le competenze nel settore della sicurezza a fornitori di prestazioni di sicurezza o alle competenti autorità cantonali di polizia. Vanno inoltre regolamentati nella legge sull'asilo i provvedimenti disciplinari nonché la possibilità del fermo di una persona per una durata massima di due ore per scongiurare un pericolo grave e immediato.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Asylgesetz (AsylG) (Sicherheit und Betrieb in den Zentren des Bundes)

[BBI 2024 1108](#)

**18.09.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

**18.12.2024 SR**

Abweichung

## Délibérations

### Projet 1

Loi sur l'asile (LAsi) (Sécurité et fonctionnement des centres de la Confédération)

[FF 2024 1108](#)

**18.09.2024 CN**

Décision modifiant le projet

**18.12.2024 CE**

Divergences

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge sull'asilo (LAsi) (Sicurezza ed esercizio dei centri della Confederazione)

[FF 2024 1108](#)

**18.09.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

**18.12.2024 CS**

Deroga

SDA-Meldung

### Debatte im Ständerat, 18.12.2024

**Parlament will mit neuen Regeln Sicherheit um Asylzentren erhöhen**  
**Das Parlament will nach Sicherheitsvorfällen in und um Bundesasylzentren handeln. Es hat verschiedene in der Praxis gelebte Disziplinarmassnahmen gesetzlich verankert. Zusätzlich sollen der Anwendungsbereich und die Inst-**

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil des Etats, 18.12.2024

**La sécurité des centres d'asile fédéraux sera renforcée**  
**La sécurité dans et autour des centres fédéraux d'asile devra être renforcée. Suite au National, le Conseil des Etats a avalisé mercredi sans opposition une révision de la loi. Il a serré la vis sur les mesures disciplinaires contre les requérants.**

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio degli Stati, 18.12.2024

**Rafforzare sicurezza nei centri federali di asilo**  
**Per far fronte ai problemi di sicurezza e violenza emersi in un recente passato, la sicurezza nei Centri federali di asilo (CFA) deve essere migliorata, procedendo se necessario anche alle perquisizioni di minorenni dal comportamento problematico. Dopo il Consiglio**

## **rumente der Behörden ausgeweitet werden.**

Mit 38 zu 0 Stimmen sagte der Ständerat am Mittwoch als Zweitrat Ja zu verschiedenen Änderungen im Asylgesetz. Diese sollen die Sicherheit von Bewohnerinnen und Bewohnern sowie von Mitarbeitenden in Bundesasylzentren sowie in Unterkünften an Flughäfen verbessern.

Basis der Reform sind Empfehlungen von alt Bundesrichter Niklaus Oberholzer vom Herbst 2021. Zuvor waren Vorwürfe publik geworden, wonach private Sicherheitsleute in den Bundesasylzentren immer wieder Gewalt gegenüber Asylsuchenden angewendet haben sollen. Inzwischen ist in den Asylzentren des Bundes die Zahl von Aggressionen, Drohungen, Belästigungen und weiteren Vorfällen gesunken, wie der Bundesrat in der Botschaft zur Vorlage schreibt.

Handys dürfen eingezogen werden

Trotzdem sollen im Asylgesetz künftig die wichtigsten Aufgaben des Staatssekretariats für Migration (SEM) in diesen Zentren und an den Flughäfen verankert werden, um klare Grundlagen zu schaffen. Dabei sollen jene Bereiche ausdrücklich genannt werden, in denen das SEM polizeilichen Zwang oder polizeiliche Massnahmen anwenden darf, um die Sicherheit und Ordnung zu gewährleisten.

Auch soll geregelt werden, wie die Kompetenzen im Sicherheitsbereich auf Sicherheitsdienstleister oder an die zuständigen kantonalen Polizeibehörden übertragen werden können. Beispielsweise soll die Möglichkeit der vorübergehenden Festhaltung einer Person während maximal zwei Stunden zur Abwehr einer ernsten und unmittelbaren Gefahr im Asylgesetz verankert werden.

Das Parlament folgte allen Vorschlägen des Bundesrats. In zwei Punkten gehen die Räte weiter. So wird die Zone um die Bundesasylzentren vergrössert, in der gegen Asylsuchende Disziplinarmassnahmen ergriffen werden können, wenn ihr Verhalten die öffentliche Sicherheit und Ordnung gefährdet. Zudem können SEM-Mitarbeitende künftig auch elektronische Geräte wie Handys von Asylsuchenden konfiszieren.

Le projet fait suite à une enquête menée par l'ancien juge fédéral Niklaus Oberholzer. Ce dernier avait été mandaté après la dénonciation dans les médias en 2021 d'un recours disproportionné à la force dans les centres d'asile. Le rapport avait exclu des violences systématiques, mais recommandé des améliorations pour faire face aux abus.

La nécessité d'agir n'a pas été contestée aux Chambres. Les domaines dans lesquels le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) peut recourir à la contrainte ou à des mesures policières ont ainsi été explicités dans la loi.

Exclusion de 10 jours

Le Conseil des Etats a décidé de serrer la vis en matière disciplinaire contre les requérants. L'exclusion des locaux communs pourrait durer jusqu'à 10 jours, a proposé Daniel Fässler (Centre/Al) au nom de la commission. Dans certains cas, des mesures strictes sont nécessaires pour garantir la sécurité des autres requérants et du centre, a argumenté Daniel Jositsch (PS/ZH).

Les cantons sont absolument contre cette mauvaise idée, a prévenu Beat Jans. Si vous excluez une personne des locaux communs si longtemps, elle passera 10 jours dans la rue ou sur les places publiques. Le projet du Conseil fédéral, soutenu par la gauche, prévoit trois jours d'exclusion au maximum. Il n'a pas été suivi, par 25 voix contre 15. La Chambre a encore exclu par 22 voix contre 19 la possibilité de recourir au Tribunal administratif fédéral contre les décisions d'assignation à un centre spécifique pour requérants récalcitrants, contre l'avis du Conseil fédéral, de la gauche et de quelques centristes. Le National avait de son côté décidé d'élargir, par rapport au Conseil fédéral, le périmètre autour des centres fédéraux d'asile à l'intérieur duquel les requérants d'asile peuvent faire l'objet de mesures disciplinaires, si leur comportement menace la sécurité et l'ordre public.

Mineurs à protéger

Le Conseil des Etats a aussi tenu à ajouter une disposition de principe pour souligner le besoin de protection particulier des mineurs en cas de fouilles. La directive du secrétariat stipule que les mi-

## **nazionale, oggi anche gli Stati ha approvato un progetto di legge in tal senso.**

Quest'ultimo realizza parte delle raccomandazioni emesse dall'ex giudice federale Niklaus Oberholzer in un rapporto commissionato in seguito a numerosi incidenti legati ad atti di violenza nei CFA, e riportati nei media nel 2021 sull'uso sproporzionato della forza in queste strutture.

La necessità di agire non è stata contestata dalle Camere, che hanno però mantenuto alcune divergenze. Gli Stati hanno per esempio deciso di inasprire le misure disciplinari nei confronti dei richiedenti asilo. Daniel Fässler (Centro/Al), intervenendo a nome della commissione, ha proposto che l'esclusione dai locali comunali possa durare fino a 10 giorni. In alcuni casi, sono necessarie misure severe per garantire la sicurezza degli altri, ha sostenuto Daniel Jositsch (PS/ZH).

I Cantoni sono assolutamente contrari a questa cattiva idea, ha replicato il ministro di giustizia Beat Jans. Se si esclude una persona dall'alloggio comune per così tanto tempo, passerà 10 giorni per strada o in luoghi pubblici. La proposta del Consiglio federale, sostenuta dalla sinistra, prevedeva un massimo di tre giorni di esclusione. Il plenum non lo ha però seguito, con 25 voti e 15 contrari.

Ha inoltre escluso, con 22 voti a 19, la possibilità di ricorrere al Tribunale amministrativo federale (TAF) contro le decisioni di assegnare a un centro specifico i richiedenti asilo recalcitranti, contro il parere del Consiglio federale, della sinistra e di alcuni centristi.

Il Nazionale aveva da parte sua deciso di estendere il perimetro attorno ai CFA entro il quale i richiedenti asilo possono essere sottoposti a misure disciplinari se il loro comportamento minaccia la sicurezza e l'ordine pubblico.

Il Consiglio degli Stati ha pure voluto aggiungere una disposizione di principio per sottolineare la particolare necessità di proteggere i minori in caso di perquisizione. La direttiva stabilisce che chi ha meno di 12 anni non deve essere perquisito, ha spiegato Jans. L'UDC si è opposta invano.

La Camera ha inoltre specificato che le esigenze specifiche di donne e bambini

Justizminister Jans kritisiert Verschärfungen

Der Ständerat beschloss weitere Verschärfungen. Demnach sollen renitente Asylsuchende nicht nur maximal 72 Stunden von den allgemein zugänglichen Räumen eines Bundesasylzentrums ausgeschlossen werden können, sondern bis zu zehn Tage. Dieser Entschluss fiel mit 25 zu 15 Stimmen bei einer Enthaltung.

Mathias Zopfi (Grüne/GL) sprach von «drakonischen Verschärfungen», die nie Absicht gewesen seien des Erlasses. Laut den Gegnerinnen und Gegnern der Verschärfung ist dabei unklar, wie diese in der Praxis umgesetzt werden soll: Die meisten Asylzentren verfügten aktuell über keine dafür geeigneten Gebäudestrukturen. «Der Schuss geht nach hinten los, das funktioniert nicht», gab Justizminister Beat Jans zu bedenken. Ebenfalls gegen den Willen des Bundesrats und der Ratslinken schränkte die kleine Kammer mit 22 zu 19 Stimmen die Beschwerdemöglichkeiten von Asylsuchenden ein. Gemäss Beschluss des Ständerats können Betroffene nicht mehr beim Bundesverwaltungsgericht gegen die Zuweisung in ein besonderes Zentrum für renitente Asylsuchende Beschwerde erheben.

«Da gehen Sie ans Eingemachte», warnte Bundesrat Jans. Der Zugang zu einem unabhängigen Gericht sei essenziell. Die Zuweisung in ein besonderes Zentrum ist laut Bundesverwaltungsgericht eine erhebliche Einschränkung der persönlichen und der Bewegungsfreiheit.

neurs de moins de 12 ans ne sont pas fouillés, a précisé le ministre de la justice Beat Jans. L'UDC estimait qu'il n'y avait pas besoin de préciser cet aspect au niveau de la loi, mais était isolée.

De même, la Chambre des cantons a précisé que les besoins spécifiques des femmes et des enfants dans les centres d'asile situés dans les aéroports doivent être pris en compte. C'est un pas important en matière de sécurité des plus faibles, a rappelé Heidi Z'Graggen (Centre/UR). Là aussi, l'UDC s'est opposée sans succès.

L'UDC veut par ailleurs autoriser l'usage d'armes au personnel de sécurité des centres. Largement refusée au National, sa demande a cette fois été soutenue par 21 voix contre 20. Des moyens auxiliaires, tels que les menottes, les projecteurs d'eau ou les produits irritants, peuvent déjà être employés.

nei centri di asilo situati in aeroporti devono essere prese in considerazione. Heidi Z'Graggen (Centro/UR) ha sottolineato che si tratta di un passo importante per garantire la sicurezza dei membri più deboli della società. Anche in questo caso contraria, senza successo, l'UDC.

I democristiani hanno avuto per contro successo in merito all'autorizzazione dell'uso delle armi da parte del personale di sicurezza dei centri. La loro richiesta, che era stata ampiamente respinta dal Consiglio nazionale, è stata invece sostenuta agli Stati con 21 voti a 20. Oggi è già possibile utilizzare mezzi ausiliari come manette, spruzzi d'acqua e sostanze irritanti.

### **Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

#### **Auskünfte**

Anne Benoit, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Staatspolitische Kommission (SPK)

### **Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

#### **Renseignements**

Anne Benoit, secrétaire de la commission,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commission des institutions politiques (CIP)

### **L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

#### **Informazioni**

Anne Benoit, segretaria della commissione,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

### ■ 24.047 BRG. Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkom- men Nr. 191

Bericht vom 15. Mai 2024 über die anlässlich der 110. und 111. Tagung der Internationalen Arbeitskonferenz verabschiedeten Instrumente und Botschaft zur Genehmigung des Übereinkommens Nr. 191 der Internationalen Arbeitsorganisation zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip

[BBI 2024 1267](#)

Übereinkommen Nr. 191 zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip

[BBI 2024 1269](#)

### Medienmitteilung des Bundesra- tes vom 15.05.2024

**Bundesrat setzt sich für Kohärenz der internationalen Arbeitsnormen ein**

**Der Bundesrat hat am 15. Mai 2024 die Botschaft zur Genehmigung des Übereinkommens Nr. 191 der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip verabschiedet. Das Übereinkommen zielt darauf ab, die Klarheit und Kohärenz des Korpus der internationalen Arbeitsnormen sicherzustellen.**

Das Übereinkommen Nr. 191 folgt auf die Entschliessung der Internationalen Arbeitskonferenz im Juni 2022, ein sicheres und gesundes Arbeitsumfeld in das IAO-Rahmenwerk der grundlegenden Prinzipien und Rechte bei der Arbeit aufzunehmen und zwei Übereinkommen neu als Kernübereinkommen zu anerkennen. Diese Entschliessung hat Auswirkungen auf das Normenwerk der IAO.

Das Übereinkommen Nr. 191 schlägt nun vor, die IAO-Instrumente, die sich auf die grundlegenden Prinzipien und Rechte bei der Arbeit beziehen, zu aktualisieren. Damit sollen zum einen das grundlegende Prinzip eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds und das Recht darauf sowie zum anderen die

### ■ 24.047 OCF. Organisation inter- nationale du Travail. Convention n° 191

Rapport du 15 mai 2024 sur les instruments adoptés aux 110e et 111e sessions de la Conférence internationale du Travail et Message concernant l'approbation de la convention no 191 de l'Organisation internationale du Travail concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental

[FF 2024 1267](#)

Convention n° 191 concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental

[FF 2024 1269](#)

### Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.05.2024

**Le Conseil fédéral s'engage pour la cohérence des normes internationales du travail**

**Le Conseil fédéral a adopté le 15 mai 2024 un message portant approbation de la convention no 191 de l'Organisation internationale du Travail sur les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental. La convention vise à garantir la clarté et la cohérence du corpus de normes internationales du travail.**

La convention n° 191 fait suite à la décision de la Conférence internationale du travail en juin 2022, d'inclure un milieu de travail sûr et salubre dans le cadre des principes et droits fondamentaux au travail et de reconnaître deux conventions comme fondamentales. Cette décision a des incidences sur le corpus normatif de l'OIT.

La convention n° 191 propose de mettre à jour les instruments de l'OIT qui font référence aux principes et droits fondamentaux pour y intégrer d'une part le principe et droit fondamental d'un milieu de travail sûr et salubre et d'autre part les deux conventions nouvellement considérées comme fondamentales.

La Suisse est en mesure de ratifier la convention n° 191. Les modifications

### ■ 24.047 OCF. Organizzazione Internazionale del Lavoro. Con- venzione n. 191

Rapporto del 15 maggio 2024 sugli strumenti adottati in occasione della 110a e 111a sessione della Conferenza Internazionale del Lavoro e Messaggio concernente l'approvazione della Convenzione n. 191 dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale

[FF 2024 1267](#)

Convenzione n. 191 sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale

[FF 2024 1269](#)

### Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.05.2024

**Il Consiglio federale si impegna a favore della coerenza delle norme internazionali sul lavoro**

**Il 15 maggio 2024 il Consiglio federale ha adottato il messaggio relativo all'approvazione della Convenzione n. 191 dell'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL) sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale. L'obiettivo della Convenzione è quello di garantire la chiarezza e la coerenza del corpus di norme internazionali del lavoro.**

La Convenzione n. 191 fa seguito alla decisione della Conferenza internazionale del lavoro del giugno 2022 relativa all'inclusione di un ambiente di lavoro sicuro e salubre nel quadro dei principi e dei diritti fondamentali del lavoro e al fatto di riconoscere due Convenzioni come fondamentali. Questa decisione ha ripercussioni sul corpus normativo dell'OIL.

La Convenzione n. 191 propone di aggiornare gli strumenti dell'OIL che si riferiscono ai principi e ai diritti fondamentali per includere, da un lato, il principio e il diritto fondamentale di un ambiente di lavoro sicuro e salubre e, dall'altro, le due Convenzioni recentemente considerate fondamentali.

beiden neu als Kernübereinkommen eingestuftes Übereinkommen aufgenommen werden.

Die Schweiz kann das Übereinkommen Nr. 191 ratifizieren. Die darin vorgeschlagenen Änderungen zielen darauf ab, die Klarheit und Kohärenz des Korpus der internationalen Arbeitsnormen zu gewährleisten. Der Bundesrat unterstützt das Ziel, das mit dieser neuen Norm verfolgt wird.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens Nr. 191 der Internationalen Arbeitsorganisation zur Änderung von Normen infolge der Anerkennung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds als grundlegendes Prinzip

[BBI 2024 1268](#)

**18.12.2024 NR**

Rückweisung an den Bundesrat

### Debatte im Nationalrat, 18.12.2024

Rückweisung an den Bundesrat

proposées par la convention visent à garantir la clarté et la cohérence du corpus de normes internationales du travail. Le Conseil fédéral partage l'objectif poursuivi par cette nouvelle norme.

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de la convention no 191 de l'Organisation internationale du Travail concernant les amendements aux normes corrélatifs à la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental

[FF 2024 1268](#)

**18.12.2024 CN**

Renvoi au Conseil fédéral

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil national, 18.12.2024

#### **Le National insatisfait d'une convention liée au droit du travail**

**La Suisse ne doit pas ratifier tout de suite la Convention de l'Organisation internationale du travail (OIT) pour «un milieu de travail sûr et salubre». Le National a décidé mercredi, par 117 voix contre 73, de renvoyer le projet au Conseil fédéral. Le Conseil des Etats devra trancher.**

La convention vise la reconnaissance d'un milieu de travail sûr et salubre comme principe fondamental. Sa ratification ne requiert ni l'adoption de nouvelles dispositions dans le droit suisse ni l'adaptation de dispositions existantes, a expliqué le ministre de l'Economie Guy Parmelin. Elle n'implique pas non plus de nouvelles obligations pour les entreprises helvétiques.

Le ministre a encore relevé que cette ratification est cohérente avec bon nombre d'accords de libre-échange signés par la Suisse. Les principes de durabilité qui y figurent reposent sur les droits fondamentaux de l'OIT, a-t-il rap-

La Svizzera è in grado di ratificare la Convenzione n. 191. Gli emendamenti proposti dalla Convenzione intendono garantire la chiarezza e la coerenza del corpus di norme internazionali del lavoro. Il Consiglio federale condivide l'obiettivo perseguito da questa nuova norma.

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale che approva la Convenzione n. 191 dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro sugli emendamenti alle norme correlati al riconoscimento di un ambiente di lavoro sicuro e salubre come principio fondamentale

[FF 2024 1268](#)

**18.12.2024 CN**

Rinvio al Consiglio federale

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio nazionale, 18.12.2024

Il Consiglio nazionale ha rinviato il messaggio del Consiglio federale concernente l'approvazione della Convenzione n. 191 dell'Organizzazione internazionale del lavoro. Secondo il Consiglio federale, questa Convenzione rafforza la tutela della salute e della sicurezza dei lavoratori e contribuisce alla strategia svizzera per lo sviluppo sostenibile nell'ambito dell'Agenda 2030. Tuttavia, il Nazionale vuole che il governo illustri in un rapporto aggiuntivo quali disposizioni della Convenzione sono applicabili direttamente e quali indirettamente, nonché di indire in seguito una consultazione.



pelé. Une non-ratification nuirait à la crédibilité helvétique dans les négociations de futurs accords, par exemple avec la Chine.

Le gouvernement doit d'abord présenter quelles dispositions de la convention sont directement applicables et lesquelles le sont indirectement, a estimé au contraire Marcel Dobler (PLR/SG). Et une consultation ordinaire doit être menée sur le projet.

Le Parlement doit encore se prononcer, en même temps qu'une autre convention de l'OIT, sur l'élimination de la violence et du harcèlement dans le monde du travail, que le Parlement a déjà renvoyée au gouvernement il y a un an. Même si les deux conventions n'ont pas le même contenu, elles sont liées, vu que leur modification résulte d'une même résolution de l'OIT, a précisé Sidney Kamerzin (Centre/VS) pour la commission.

« Signal fort »

Les Chambres avaient demandé au Conseil fédéral d'apporter la preuve que ce traité n'entraînerait aucune nouvelle obligation pour la Suisse et de mener une procédure de consultation ordinaire aussi sur ce projet. Les deux conventions ne sont pas liées, elles n'ont pas le même contenu ni les mêmes conséquences, a contré Martine Docourt (PS/NE).

Alors que la Suisse est un Etat fondateur et hôte de l'OIT, elle doit ratifier la convention en reconnaissant le droit fondamental à un milieu de travail sûr et salubre. Il s'agit d'envoyer « un signal fort », a appuyé Beat Flach (PVL/AG). Aucune clarification supplémentaire n'est nécessaire, a-t-il ajouté. Et de souligner que les partenaires sociaux se sont dits favorables à la ratification. Les modifications sont purement formelles. Auparavant, l'UDC a plaidé pour ne pas entrer en matière. Michaël Buffat (UDC/VD) a craint que la convention ne limite à l'avenir la flexibilité du droit suisse du travail.

**Sitzung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates am 24.02.2025**

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

**Auskünfte**

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Kommission für Wirtschaft und Abgaben  
(WAK)

**Séance de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats le 24.02.2025**

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

**Renseignements**

Katrin Marti, secrétaire de la commission,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commission de l'économie et des redevances (CER)

**Seduta della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati si è riunita il 24.02.2025**

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

**Informazioni**

Katrin Marti, segretaria della commissione,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commissione dell'economia e dei tributi  
(GET)

■ **24.055 BRG. KVAG. Änderung (Teilnahme der Kantone am Prämiengenehmigungsverfahren, Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen)**

Botschaft vom 7. Juni 2024 zur Änderung des Bundesgesetzes betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (Teilnahme der Kantone am Prämiengenehmigungsverfahren, Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen) [BBI 2024 1592](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 07.06.2024**

**Prämiengenehmigung: Kantone erhalten verstärkte Kompetenzen**  
**An seiner Sitzung vom 7. Juni 2024 hat der Bundesrat die Botschaft zu einer Änderung des Krankenversicherungsaufsichtsgesetzes (KVAG) verabschiedet. Diese räumt den Kantonen mehr Kompetenzen im Verfahren zur Genehmigung der Krankenversicherungsprämien ein.**

Vor der Genehmigung der Prämien durch das Bundesamt für Gesundheit (BAG) können die Kantone gegenüber den Versicherern und dem BAG zu der für ihr Gebiet erstellten Kostenschätzung Stellung nehmen. Denn sie sind am besten in der Lage, die Kostenschätzungen zu überprüfen.

2021 hat das Parlament eine Motion angenommen, um die Rolle der Kantone in diesem Verfahren zu verstärken. Die KVAG-Änderung sieht vor, dass sie sich auch zu den von den Versicherern für ihr Gebiet vorgelegten Prämieinnahmen äussern können. Dazu sollen sie alle benötigten Informationen und Unterlagen erhalten.

Ausserdem ändern sich die Modalitäten für den Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen. Gegenwärtig können die Versicherer einen Ausgleich zu hoher Prämieinnahmen vornehmen, wenn in einem Kanton die Prämieinnahmen deutlich über den Kosten lagen. Der Ausgleich wird in jedem Fall den Versicherten gewährt. Diese Regelung kann für die Kantone ungerecht sein, wenn es um Versicherte geht, deren Prämie vollumfänglich von der öffentlichen Hand übernommen wird.

Die KVAG-Änderung sieht vor, dass bei Versicherten, deren Prämie vollständig

■ **24.055 OCF. LSAMal. Modification (Participation des cantons à la procédure d'approbation des primes, compensation des primes encaissées en trop)**

Message du 7 juin 2024 concernant la modification de la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie (Participation des cantons à la procédure d'approbation des primes, compensation des primes encaissées en trop)  
[FF 2024 1592](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 07.06.2024**

**Approbation des primes : les prérogatives des cantons renforcées**  
**Lors de sa séance du 7 juin 2024, le Conseil fédéral a approuvé le message relatif à une modification de la loi sur la surveillance de l'assurance maladie (LSAMal). Cette modification accorde davantage de prérogatives aux cantons dans le cadre de l'approbation des primes-maladie.**

Avant l'approbation des tarifs de primes par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), les cantons peuvent donner leur avis aux assureurs et à l'OFSP sur l'évaluation des coûts qui a été faite pour leur territoire. En effet, ce sont eux qui sont le mieux à même de vérifier les estimations des coûts.

En 2021, le Parlement a adopté une motion prévoyant de renforcer leur rôle dans cette procédure. La modification de la loi sur la surveillance de l'assurance maladie (LSAMal) prévoit que les cantons puissent également se prononcer sur les propositions de primes faites par les assureurs pour leur territoire. A cette fin, ils recevront toutes les informations et tous les documents dont ils ont besoin.

D'autre part, les modalités de la compensation des primes encaissées en trop sont modifiées. Actuellement, les assureurs peuvent procéder à une compensation des primes encaissées en trop si, dans un canton, les recettes de primes ont été nettement plus élevées que les coûts. La compensation est accordée dans tous les cas aux assurés. Cette situation peut s'avérer inéquitable pour les cantons dans le cas des assurés dont la prime est entière-

■ **24.055 OCF. LVAMal. Modifica (Partecipazione dei Cantoni alla procedura di approvazione dei premi, compensazione dei premi incassati in eccesso)**

Messaggio del 7 giugno 2024 concernente la modifica della legge sulla vigilanza sull'assicurazione malattie (Partecipazione dei Cantoni alla procedura di approvazione dei premi, compensazione dei premi incassati in eccesso)  
[FF 2024 1592](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 07.06.2024**

**Approvazione dei premi: più prerogative per i Cantoni**  
**Nella seduta del 7 giugno 2024, il Consiglio federale ha approvato il messaggio relativo a una modifica della legge sulla vigilanza sull'assicurazione malattie (LVAMal). Questa modifica prevede una maggiore partecipazione dei Cantoni alla procedura di approvazione dei premi.**

Prima che le tariffe dei premi siano approvate dall'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP), i Cantoni potranno esporre agli assicuratori e all'UFSP il loro parere in merito ai costi stimati per il loro territorio, in quanto sono gli attori che sono in grado di valutarli al meglio. Nel 2021 il Parlamento ha adottato una mozione che chiedeva di rafforzare il loro ruolo in questa procedura. La modifica della LVAMal prevede che i Cantoni possano pronunciarsi anche sulle proposte di premi degli assicuratori per il loro territorio, permettendo loro di ricevere tutte le informazioni e tutti i documenti di cui necessitano.

Sono inoltre adeguate le modalità di compensazione dei premi incassati in eccesso. Attualmente gli assicuratori possono procedere a una tale compensazione se, in un Cantone, i premi incassati sono nettamente superiori ai costi. La compensazione è accordata in ogni caso agli assicurati. Questo disciplinamento può risultare iniquo per i Cantoni nei casi in cui i premi degli assicurati sono interamente presi a carico dall'ente pubblico. La modifica della LVAMal prevede che in questi casi il rimborso sia ora versato ai Cantoni. Ciò vale sia per i beneficiari di prestazioni

durch öffentliche Mittel gedeckt ist, die Rückerstattung künftig an die Kantone ausbezahlt wird. Das betrifft die Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen sowie die Versicherten, die eine Prämienverbilligung erhalten. Die Vorlage hat keine wirtschaftlichen Auswirkungen auf die Krankenversicherung.

ment prise en charge par les pouvoirs publics. La modification de la LSAMal prévoit que le montant de la ristourne sera désormais versé aux cantons dans le cas des assurés dont la prime est entièrement couverte par les finances publiques. Cela concerne les bénéficiaires de prestations complémentaires et les assurés qui reçoivent des réductions de primes. Le projet n'entraîne pas de conséquences économiques pour l'assurance-maladie.

complementari sia per gli assicurati che ricevono riduzioni di premi. Il progetto non ha ripercussioni economiche sull'assicurazione malattie.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz betreffend die Aufsicht über die soziale Krankenversicherung (Krankenversicherungsaufsichtsgesetz, KVAG) (Teilnahme der Kantone am Prämien genehmigungsverfahren, Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen)  
[BBI 2024 1593](#)  
**11.12.2024 SR**  
Beschluss gemäss Entwurf

SDA-Meldung

### Debatte im Ständerat, 11.12.2024

#### Ständerat gibt Kantonen mehr Kompetenzen bei Prämien genehmigung

**Die Kantone sollen künftig bei der Genehmigung der Prämien für die Krankenkasse mehr mitreden können und auch mehr Informationen dazu erhalten. Der Ständerat ist einverstanden mit entsprechenden Änderungen des Krankenversicherungsaufsichtsgesetzes.**

Der Bundesrat will mit den Gesetzesänderungen einen Auftrag des Parlaments umzusetzen. Im Ständerat waren sie völlig unbestritten. Mit 28 zu 2 Stimmen sagte er am Mittwoch Ja zur Vorlage. Diese geht nun an den Nationalrat. Demnach sollen sich die Kantone zu den Prämien der Kassen auf ihrem Gebiet äussern können, bevor das Bundesamt für Gesundheit (BAG) sie genehmigt. Heute können die Kantone nur zu den geschätzten Kosten in ihrem Gebiet Stellung nehmen.

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur la surveillance de l'assurance-maladie sociale (Loi sur la surveillance de l'assurance-maladie, LSA-Mal) (Participation des cantons à la procédure d'approbation des primes, compensation des primes encaissées en trop)  
[FF 2024 1593](#)  
**11.12.2024 CE**  
Décision conforme au projet

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil des Etats, 11.12.2024

#### Les cantons doivent avoir voix au chapitre sur les primes

**Les cantons doivent pouvoir donner leur avis sur les primes calculées par les assureurs. Le Conseil des Etats a approuvé jeudi par 28 voix contre 2 un projet qui renforce la transparence.**

Le projet de modification de la loi sur la surveillance de l'assurance maladie découle d'une demande du Parlement. Il s'agit d'accorder aux cantons davantage de compétences dans la procédure d'approbation des primes d'assurance-maladie. Actuellement, ils peuvent se prononcer uniquement sur l'estimation des coûts. Depuis 2016, les cantons ne peuvent plus se prononcer directement sur les tarifs des primes eux-mêmes. Ils estiment cependant que l'analyse des coûts est indissociable de l'évaluation des primes. Ils ont donc développé des compétences en la matière. Plusieurs ont déposé des initiatives pour un droit de regard renforcé.

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale concernente la vigilanza sull'assicurazione sociale contro le malattie (Legge sulla vigilanza sull'assicurazione malattie, LVAMal) (Partecipazione dei Cantoni alla procedura di approvazione dei premi, compensazione dei premi incassati in eccesso)  
[FF 2024 1593](#)  
**11.12.2024 CS**  
Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio degli Stati, 11.12.2024

#### Approvazione premi, cantoni più coinvolti

**I cantoni devono poter prendere posizione sui premi di cassa malattia proposti sul loro territorio. Lo ha deciso oggi il Consiglio degli Stati, approvando per 28 voti a 2 una modifica della legge sulla vigilanza sull'assicurazione malattie (LVA-Mal). Il Nazionale deve ancora esprimersi.**

Attualmente, i cantoni possono esprimere il loro parere soltanto in merito ai costi stimati. Con la novità, si vuole coinvolgerli maggiormente anche nella procedura di approvazione dei premi. I cantoni sono nella posizione migliore per valutare la situazione sul loro territorio e quindi il rafforzamento delle loro competenze è da sostenere, ha detto il relatore commissionale Erich Ettlin (Centro/OW). Il progetto non ha ripercussioni economiche sull'assicurazione malattie. Con la modifica di legge vengono inoltre adeguate le modalità di compensa-

Neu sollen sich die Kantone zur Schätzung der Gesundheitskosten sowie zu den von den Kassen zur Genehmigung vorgelegten Prämienvorschlägen äussern können. Auf die dafür nötigen Informationen erhalten die Kantone Anspruch.

Der Bundesrat will das Krankenversicherungsaufsichtsgesetz auch punkto Rückerstattung von zu viel bezahlten Prämien anpassen. Der Ausgleich von zu hohen Prämieinnahmen sieht vor, dass Geld zurückerstattet wird, wenn die Prämieinnahmen für ein Jahr in einem Kanton deutlich über den kumulierten Kosten im Kanton liegen.

Während dieses Geld heute allen Versicherten zurückerstattet wird, sollen neu Versicherte mit voller Prämienverbilligung kein Geld mehr erhalten. Stattdessen soll dieses dem Kanton zurückgegeben werden. Die heutige Situation mit der Rückerstattung an alle Versicherten sei für die Kantone ungerecht, schrieb der Bundesrat.

Avec ce projet, ils pourront recevoir toutes les informations et tous les documents dont ils ont besoin pour se prononcer sur l'évaluation des coûts et également sur les propositions de primes des assureurs pour leur territoire.

Ils donneront leur avis sur l'évaluation des coûts seulement à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), autorité de surveillance en la matière. Ce sont eux qui sont le mieux à même de vérifier les estimations des coûts, a rappelé Erich Ettlin (C/OW) au nom de la commission. Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur la surveillance de l'assurance maladie, ils ne l'ont jamais fait auprès des assureurs. Le droit d'adresser à l'autorité de surveillance une prise de position sur les propositions de primes des assureurs est désormais garanti. L'OFSP assure l'égalité de traitement entre les cantons dans l'accès aux informations.

#### Ristournes d'excédents de primes

Le projet prévoit également une modification de la compensation des primes encaissées en trop. Cet outil est à la disposition des assureurs lorsque les primes encaissées dans un canton pour une année sont nettement plus élevées que les coûts cumulés dans ce même canton. Actuellement, la compensation est accordée dans tous les cas aux assurés du canton concerné, même à ceux qui bénéficient entièrement de réductions de primes. Problème, des assurés qui touchent la totalité des réductions de primes bénéficient de ristournes pour des primes qu'ils ne paient pas.

A l'avenir, dans le cas des personnes dont la prime est entièrement couverte par la réduction de primes, le remboursement sera accordé aux cantons qui ont payé la réduction de primes. Les cantons estiment en effet que cette compensation leur revient.

zione dei premi incassati in eccesso. Ad oggi, gli assicuratori possono procedere a una tale compensazione se, in un Cantone, le entrate derivate dai premi sono nettamente superiori ai costi.

Questo disciplinamento può risultare iniquo per i cantoni nei casi in cui i premi sono interamente presi a carico dall'ente pubblico. La modifica della LVAMal prevede pertanto che in queste situazioni il rimborso sia ora versato ai cantoni. Ciò vale sia per i beneficiari di prestazioni complementari sia per gli assicurati che ricevono riduzioni di premi.

### **Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

#### **Auskünfte**

Boris Burri, Kommissionssekretär,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Kommission für soziale Sicherheit und  
Gesundheit (SGK)

### **Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

#### **Renseignements**

Boris Burri, secrétaire de commission,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commission de la sécurité sociale et de la  
santé publique (CSSS)

### **L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

#### **Informazioni**

Boris Burri, segretario della commissione,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commissione della sicurezza sociale e  
della sanità (CSSS)

■ **24.061 BRG. Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2026–2029. Bundesbeschluss**

Botschaft vom 19. Juni 2024 zu einem Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2026–2029  
[BBI 2024 1626](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.06.2024**

**Botschaft zu den landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen 2026-2029 verabschiedet**

**Der Bundesrat hat am 19. Juni 2024 die Botschaft zu den drei landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen 2026 bis 2029 verabschiedet. In diesen vier Jahren will er eine Gesamtsumme von 13'817 Millionen Franken zu Gunsten der Landwirtschaft einsetzen. Er will insbesondere die Investitionen in die Produktionsgrundlagen stärken.**

Mit der parlamentarische Initiative 19.475 «Das Risiko beim Einsatz von Pestiziden reduzieren» und mit der Agrarpolitik 2022+ hat das Parlament zwei grössere Änderungen des Landwirtschaftsgesetzes verabschiedet. Nun will der Bundesrat für Stabilität auf Gesetzesstufe sorgen. Er unterbreitet deshalb dem Parlament eine Botschaft zu den drei landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen 2026 bis 2029 ohne Revision des Landwirtschaftsgesetzes. Die Gesamtsumme der drei Zahlungsrahmen soll 13'817 Millionen Franken betragen. Der Grossteil dieser Mittel entfällt mit 10'988 Millionen weiterhin auf die Direktzahlungen. Für Produktion und Absatz sind 2'139 Millionen und für die Produktionsgrundlagen 690 Millionen vorgesehen.

Mehr Mittel für notwendige Anpassung an klimabedingte Herausforderungen  
Der Bundesrat schlägt vor, die notwendige Anpassung der landwirtschaftlichen Produktion an die Folgen des Klimawandels stärker zu unterstützen. Zu diesem Zweck sollen mehr Mittel für landwirtschaftliche Strukturverbesserungen (+86 Mio. CHF) und die Züchtung von krankheitsresistenten Kulturen und Sorten wie auch für den nachhaltigen Pflanzenschutz (+24 Mio. CHF) eingesetzt werden. Auf diese Weise will

■ **24.061 OCF. Moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2026-2029. Arrêté fédéral**

Message du 19 juin 2024 concernant un arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2026-2029  
[FF 2024 1626](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.06.2024**

**Le message concernant les plafonds des dépenses agricoles 2026-2029 a été adopté**

**Le 19 juin 2024, le Conseil fédéral a adopté le message concernant les trois plafonds des dépenses agricoles 2026-2029. Pendant ces quatre années, il prévoit d'engager une somme totale de 13 817 millions de francs en faveur de l'agriculture. Son objectif est notamment de renforcer les investissements dans le domaine des bases de production.**

Le Parlement a adopté deux modifications importantes de la loi sur l'agriculture : l'initiative parlementaire 19.475 « Réduire le risque de l'utilisation de pesticides » et la Politique agricole 2022+. Le Conseil fédéral souhaite à présent assurer la stabilité à l'échelon de la loi. Il soumet donc au Parlement un message concernant les trois plafonds des dépenses agricoles pour les années 2026 à 2029 sans révision de la loi sur l'agriculture. Le montant total des trois plafonds des dépenses est de 13 817 millions de francs. Comme auparavant, la plus grande part de ces moyens (10 988 millions de francs) est destinée aux paiements directs, alors que 2139 millions de francs sont prévus pour la production et les ventes et 690 millions de francs pour les bases de production.

Davantage de fonds pour les adaptations nécessaires aux défis climatiques  
Le Conseil fédéral propose de soutenir davantage l'adaptation nécessaire de la production agricole aux conséquences du changement climatique. Dans ce but, des moyens plus importants seront alloués aux améliorations structurelles agricoles (+86 millions de francs), ainsi qu'à la sélection de cultures et de variétés résistantes aux maladies et à la pro-

■ **24.061 OCF. Mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2026–2029. Decreto federale**

Messaggio del 19 giugno 2024 concernente un decreto federale che stanziava mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2026–2029  
[FF 2024 1626](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 19.06.2024**

**Approvato il messaggio sui limiti di spesa agricoltori per gli anni 2026–2029**

**Il 19 giugno 2024 il Consiglio federale ha approvato il messaggio sui limiti di spesa agricoltori per gli anni 2026–2029. Nei quattro anni in questione intende stanziare un importo totale di 13 817 milioni di franchi a favore dell'agricoltura, con il quale mira in particolare a potenziare gli investimenti nelle basi di produzione.**

Con l'iniziativa parlamentare 19.475 «Ridurre il rischio associato all'uso di pesticidi» e nel quadro della Politica agricola 2022+ il Parlamento ha varato due modifiche sostanziali della legge sull'agricoltura. Ora il Consiglio federale intende garantire stabilità sul piano legislativo e sottopone pertanto al Parlamento un messaggio sui tre limiti di spesa per gli anni 2026-2029 che non prevede alcuna revisione della legge sull'agricoltura. L'importo totale dei tre limiti di spesa ammonta a 13 817 milioni di franchi. La fetta maggiore, ovvero 10 988 milioni di franchi, sarà destinata anche in futuro al limite di spesa «Pagamenti diretti», mentre per le voci «Produzione e smercio» e «Basi di produzione» sono previsti rispettivamente 2139 e 690 milioni di franchi.

Più fondi per il necessario adattamento alle sfide correlate al clima  
Il Consiglio federale propone di sostenere maggiormente il necessario adattamento della produzione agricola alle conseguenze dei cambiamenti climatici. A tal fine vengono stanziati più fondi per i miglioramenti strutturali nell'agricoltura (+86 mio. fr.) e la selezione di colture e varietà resistenti alle malattie nonché per la protezione dei vegetali sostenibile (+24 mio. fr.). In tal modo il Consiglio federale intende migliorare a

der Bundesrat die Resilienz der Lebensmittelversorgung und die Ernährungssicherheit langfristig verbessern. Dies sind auch zentrale Anliegen von Parlament und Bundesrat für die Weiterentwicklung der Agrarpolitik ab 2030.

Die Gesamtsumme liegt um 230 Millionen Franken oder 1,6 Prozent tiefer als in der laufenden Periode (2022 bis 2025). Diese Differenz ist insbesondere auf die Kürzungen zurückzuführen, die der Bundesrat im Voranschlag 2025 vorsieht. Somit soll auch die Landwirtschaft einen Sparbeitrag leisten, damit der ordentliche Haushalt um rund 2 Milliarden Franken entlastet und die Schuldenbremse im Budget 2025 eingehalten werden kann.

In der Vernehmlassung wurde die inhaltliche Stossrichtung des Bundesrats grossmehrheitlich unterstützt. Eine Mehrheit der Stellungnehmenden hat es jedoch abgelehnt, dass die Erhöhung der Mittel für die Strukturverbesserung und die Pflanzenzucht innerhalb der landwirtschaftlichen Zahlungsrahmen kompensiert wird. Aufgrund der angespannten Situation der Bundesfinanzen hält der Bundesrat an der Kompensation fest.

Zahlungsrahmen sind von der Bundesversammlung für mehrere Jahre festgesetzte Höchstbeträge von Voranschlagskrediten für bestimmte Ausgaben. Die definitiven Voranschlagskredite müssen jährlich im Voranschlag beantragt und vom Parlament beschlossen werden.

tection durable des végétaux (+24 millions de francs). Le Conseil fédéral vise ainsi à améliorer à long terme la résilience de l'approvisionnement en denrées alimentaires et la sécurité alimentaire. Il s'agit également de thèmes auxquels le Parlement et le Conseil fédéral attachent une grande importance pour le développement de la politique agricole à partir de 2030.

Le montant total est inférieur de 230 millions de francs, soit de 1,6 %, à celui de la période en cours (2022-2025). Cette différence s'explique principalement par les réductions prévues par le Conseil fédéral dans le cadre du budget 2025. L'agriculture participera par là également aux mesures d'économie, afin d'alléger le budget ordinaire d'environ 2 milliards de francs et de respecter ainsi le frein à l'endettement dans le budget 2025.

Lors de la consultation, les prises de position étaient en grande majorité favorables à la stratégie du Conseil fédéral. Cependant, une majorité des participants a refusé que la hausse des moyens destinés aux améliorations structurelles et à la sélection végétale soit compensée par l'intermédiaire des plafonds des dépenses agricoles. En raison de la situation tendue des finances fédérales, le Conseil fédéral maintient toutefois cette compensation.

Les plafonds des dépenses sont les montants maximaux fixés par l'Assemblée fédérale pour les crédits budgétaires pluriannuels affectés à certaines dépenses. Les crédits budgétaires définitifs doivent chaque année faire l'objet d'une demande dans le budget et être décidés par le Parlement.

lungo termine la resilienza dell'approvvigionamento e la sicurezza alimentare che sono entrambe fondamentali anche per il Parlamento e il Consiglio federale in vista dell'ulteriore sviluppo della Politica agricola a partire dal 2030. Rispetto al periodo corrente (2022-2025), l'importo totale è inferiore di 230 milioni di franchi, ovvero dell'1,6 per cento. Questa differenza è riconducibile in particolare ai tagli previsti dal Consiglio federale nel preventivo 2025. In tal modo anche l'agricoltura è chiamata a risparmiare onde sgravare di circa 2 miliardi di franchi il bilancio ordinario e rispettare il freno all'indebitamento nel budget 2025.

In sede di consultazione l'indirizzo di fondo del Consiglio federale dal punto di vista dei contenuti era stato accolto da un'ampia maggioranza. Una maggioranza dei partecipanti aveva tuttavia respinto la compensazione dell'incremento dei fondi per i miglioramenti strutturali e la selezione vegetale all'interno dei limiti di spesa agricoli. Alla luce della precaria situazione delle finanze federali, il Consiglio federale ha invece riaffermato questa modalità di compensazione.

I limiti di spesa sono gli importi massimi dei crediti a preventivo per determinate spese fissati dall'Assemblea federale per diversi anni. I crediti a preventivo definitivi devono essere proposti ogni anno nel quadro del preventivo e approvati dal Parlamento.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die finanziellen Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2026–2029 [BBI 2024 1627](#)

**18.12.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

### Entwurf 2

Bundesbeschluss über einen Zusatzkredit für landwirtschaftliche Strukturverbesserungen in den Jahren 2022–2025 [BBI 2024 1628](#)

**18.12.2024 NR**

Beschluss gemäss Entwurf

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral sur les moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2026 à 2029 [FF 2024 1627](#)

**18.12.2024 CN**

Décision modifiant le projet

### Projet 2

Arrêté fédéral sur un crédit additionnel destiné aux améliorations structurelles dans l'agriculture pour les années 2022 à 2025 [FF 2024 1628](#)

**18.12.2024 CN**

Décision conforme au projet

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale che stanZIA mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2026–2029 [FF 2024 1627](#)

**18.12.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

### Disegno 2

Decreto federale che stanZIA un credito aggiuntivo per i miglioramenti strutturali agricoli per gli anni 2022–2025

[FF 2024 1628](#)

**18.12.2024 CN**

Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

### **Debatte im Nationalrat, 18.12.2024**

**Landwirtschaft soll bis 2029 gleich viel Geld erhalten wie bisher  
Bei der Landwirtschaft soll der Bund in den Jahren 2026 bis 2029 nicht sparen. Das hat der Nationalrat bei der Behandlung eines Bundesbeschlusses für die finanziellen Mittel zugunsten der Landwirtschaft in den genannten Jahren zum Ausdruck gebracht.**

Er stimmte am Mittwoch Anträgen seiner Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK-N) zu, die Landwirtschaft in den genannten Jahren mit gegen 14,2 Milliarden Franken zu unterstützen. Der Bundesrat will etwas über 13,8 Milliarden bereitstellen.

Die Landesregierung beabsichtigt damit, 1,6 Prozent oder 230 Millionen Franken weniger als in der laufenden Periode 2022-2025 bereitzustellen. Auch die Landwirtschaft müsse einen Sparbeitrag für die Entlastung des ordentlichen Haushalts und zur Einhaltung der Schuldenbremse leisten.

Der Bundesbeschluss mit drei Zahlungsrahmen für die Jahre 2026 bis 2029 geht nun in den Ständerat. Bereits bei der Beratung des Budgets 2025 beschlossen die eidgenössischen Räte, dass die Landwirtschaft nicht weniger Geld erhalten soll als bisher.

Stundenlohn von 17 Franken

Zur Begründung ihrer Anträge zur Aufstockung von zwei der drei Zahlungsrahmen gab die WAK-N an, die Bundesausgaben für die Landwirtschaft seien seit 20 Jahren konstant geblieben. Andere Bereiche hätten ein teilweise sehr starkes Wachstum erfahren. Die Einkommen in der Landwirtschaft seien heute bereits ungenügend und die Anforderungen an die landwirtschaftliche Produktion gestiegen. Ursula Zybach (SP/BE) sagte im Namen der WAK-Mehrheit, laut einem Bericht des Bundesrats betrage der Stundenlohn auf bäuerlichen Betrieben 17 Franken. Darauf wiesen weitere Rednerinnen und Redner hin.

Es gab auch Kommissionsminderheiten, welche sich für die vom Bundesrat beantragten Beträge stark machten.

### **Délibérations au Conseil national, 18.12.2024**

**Le National veut plus d'argent pour l'agriculture  
L'agriculture doit bénéficier d'un soutien fédéral plus grand entre 2026 et 2029. Le National a augmenté mercredi de près de 400 millions au total les moyens pour la promotion de la production et des ventes et pour le versement de paiements directs.**

Le gouvernement a proposé une enveloppe de 13,8 milliards de francs. La plus grande part est destinée aux paiements directs (près de 11 milliards), alors que 2,1 milliards sont prévus pour la production et les ventes et 690 millions de francs pour les bases de production.

Dans son projet, le Conseil fédéral a alloué des moyens plus importants aux améliorations structurelles agricoles (+86 millions de francs), ainsi qu'à la sélection de cultures et de variétés résistantes aux maladies et à la protection durable des végétaux (+24 millions de francs). Ces fonds sont compensés par les paiements directs (-92 millions) et le domaine « production et ventes » (-18 millions).

Le montant total est inférieur de 1,4%, soit en baisse de 230 millions, à celui prévu pour la période actuelle 2022-2025. Cette différence s'explique par les réductions prévues par le gouvernement dans le cadre du budget 2025, a rappelé le ministre de l'économie Guy Parmelin.

« Irresponsable »

Mais le Conseil national ne le voit pas du même oeil. Contrairement aux autres secteurs, les fonds de l'agriculture sont stables depuis une vingtaine d'années, voire en baisse. Elle n'est en rien responsable de l'augmentation des dépenses de la Confédération. Il est donc injuste de couper dans le salaire des paysans », a argué Manuel Strupler (UDC/TG).

Il est inacceptable que l'agriculture soit le seul secteur à être pénalisé, a lancé Sydney Kamerzin (C/VS) au nom de la commission de l'économie. Par 187 voix contre 2, le Conseil national a aug-

### **Dibattito al Consiglio nazionale, 18.12.2024**

**Più sostegno all'agricoltura nel periodo 2026-2029**

**L'agricoltura deve ricevere un maggiore sostegno dalla Confederazione tra il 2026 e il 2029. Oggi il Consiglio nazionale ha aumentato le risorse per la promozione della produzione e delle vendite e per i pagamenti diretti per un totale di quasi 400 milioni di franchi.**

Il governo ha proposto una dotazione di 13,8 miliardi, con una riduzione di 230 milioni di franchi rispetto al periodo attuale, chiamando in causa i tagli previsti nel bilancio 2025 e sostenendo che anche l'agricoltura deve partecipare alle misure di risanamento delle finanze federali.

Ma il Consiglio nazionale non si è lasciato convincere: con 187 voti a 2, ha aumentato il budget totale per l'agricoltura di 361 milioni.

I fondi per la promozione della produzione e delle vendite sono stati aumentati di 100 milioni, passando da 2,139 miliardi a 2,239 miliardi. Per quanto riguarda i pagamenti diretti, i deputati hanno approvato un aumento di 261 milioni, portando il totale a 11,249 miliardi.



Jacqueline Badran (ZH) sagte im Namen ihrer Minderheit und der SP-Fraktion, es sei verständlich, dass die Direktzahlungen gleich hoch bleiben sollten. Dass der Bund Produktion und Absatz beispielsweise von Fleisch gleich stark fördern solle wie bisher, sei weniger nachvollziehbar.

Irène Kälin (Grüne/AG) sagte dazu, in der Schweiz würden viel zu viele tierische Produkte verzehrt. Corina Gredig (GLP/ZH) sagte, der Antrag des Bundesrats sei durchdacht und trage der angespannten Haushaltslage Rechnung. Landwirtschaftsminister Guy Parmelin wies darauf hin, dass gemäss einer Modellrechnung des Kompetenzzentrums des Bundes für landwirtschaftliche Forschung Agroscope die Nettounternehmenseinkommen in der Landwirtschaft trotz Mittelkürzung stabil bleiben sollten. Für die Aufstockung der Mittel im Vergleich zur Bundesratsvorlage stimmten die SVP-, die Mitte- und ein Teil der FDP-Fraktion.

Über 11 Milliarden für Direktzahlungen  
Im Bundesbeschluss geht es um Zahlungsrahmen für Massnahmen zur Förderung von Produktionsgrundlagen, zur Förderung von Produktion und Absatz und für die Ausrichtung von Direktzahlungen. Weitaus am meisten Geld soll für Direktzahlungen fließen, nämlich maximal gut 11,2 Milliarden in der nunmehr vom Nationalrat geforderten Version.

Vor drei Wochen hatten mehrere Bauernverbände den Bundesrat und das Parlament zu einem Verzicht auf Sparmassnahmen in der Landwirtschaft aufgerufen. Vor zwanzig Jahren habe der Bund 7,4 Prozent seines Budgets für die Landwirtschaft ausgegeben, vergangenes Jahr noch 4,7 Prozent. Darauf wies im Nationalrat Bauernverbandspräsident Markus Ritter (Mitte/SG) hin. Im ursprünglichen Bundesbeschluss wollte die Landesregierung die Mittel im Vergleich zum Zeitraum von 2022 bis 2025 noch um insgesamt 2,5 Prozent kürzen. Schliesslich schlug sie ein Minus von 1,6 Prozent vor.

Zahlungsrahmen sind von der Bundesversammlung für mehrere Jahre festgesetzte Höchstbeträge von Voranschlagskrediten für bestimmte Ausgaben. Die definitiven Voranschlagskre-

menté de 361 millions l'enveloppe totale pour l'agriculture.

Pour la majorité, couper dans les paiements directs et dans la promotion de la production et des ventes serait irresponsable compte tenu de la situation actuelle. Les revenus agricoles actuels sont aujourd'hui déjà insuffisants et les exigences en matière de production ont augmenté, a rappelé M. Kamerzin. «C'est un problème qu'on ne peut pas ignorer», a abondé Beat Walti (PLR/ZH).

Plus pour la promotion

Contre l'avis du PLR, de la gauche et du PVL, les députés ont donc décidé d'augmenter de 100 millions de francs le plafond des dépenses pour la promotion de la production et des ventes, soit un total de 2,239 milliards. «Ce n'est pas le moment de couper dans la promotion de nos produits qui doivent faire face à la pression des importations», a ajouté M. Kamerzin.

La gauche aurait souhaité réduire ce plafond en coupant 30 millions de francs dans le tabac et la betterave sucrière ou 61,6 millions de francs en supprimant la promotion des ventes de vin, de viande et d'œufs. Pour Irène Kälin (Vert-e-s/AG), c'est un paradoxe de promouvoir un produit qui est mauvais pour notre santé en trop grande quantité. Et Laurence Fehlmann Rielle (PS/GE) de rappeler que l'excès de sucre est un problème de santé publique.

Pour Pius Kaufmann (C/LU), la promotion des produits suisses est importante pour la Suisse. La population tendra à les acheter. «C'est mieux pour la durabilité, c'est mieux qu'importer.»

Davantage pour les paiements directs

Les députés ont également décidé par 126 voix contre 62 d'une augmentation de 261 millions pour le versement de paiements directs par rapport à la proposition du Conseil fédéral. Soit un montant total de 11,249 milliards de francs.

Aux yeux de Samuel Bendahan (PS/VD), «le système actuel ne soutient malheureusement pas les agriculteurs qui se battent pour nourrir les Suisses, mais les fabricants de tracteurs et de pesticides et la grande distribution». Augmenter le budget agricole ne change rien au problème.

dite müssen jährlich im Voranschlag beantragt und vom Parlament beschlossen werden.

Le PS, le PVL et le PLR ont vainement défendu la version du Conseil fédéral en se référant à la situation financière de la Confédération. Selon Jacqueline Badran (PS/ZH), la réduction proposée est supportable pour l'agriculture. Et de rappeler que la majorité du Parlement a coupé « sans problème » les fonds pour la coopération internationale.

Tous doivent contribuer à stabiliser les finances fédérales, a avancé Corina Gredig (PVL/ZH). « La question est de savoir qui doit souffrir pour assurer les moyens financiers de l'armée », a-t-elle rétorqué à l'UDC.

Au final, ces domaines continueraient à bénéficier des mêmes moyens

Mitbericht der Finanzkommission des Ständerates

Co-rapport de la Commission des finances du Conseil des Etats

Corapporto della Commissione delle finanze del Consiglio degli Stati

### **Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 17.01.2025**

Finanzielle Mittel für die Landwirtschaft in den Jahren 2026–2029 (24.061 n)  
Mit dieser Vorlage beantragt der Bundesrat für den Zeitraum 2026–2029 Zahlungsrahmen in Höhe von insgesamt 13'817 Millionen Franken sowie einen Zusatzkredit von 30 Millionen Franken für landwirtschaftliche Strukturverbesserungen in den Jahren 2022–2025. Die FK-S empfiehlt mit 9 zu 3 Stimmen, die Mittel für die Massnahmen zur Förderung von Produktion und Absatz über vier Jahre um 100 Millionen und die Direktzahlungen über vier Jahre um 261 Millionen Franken aufzustocken, und folgt damit dem Beschluss des Nationalrates aus der Wintersession 2024. Mit der Erhöhung der Gesamtmittel von 13'817 Millionen auf 14'178 Millionen Franken soll insbesondere sichergestellt werden, dass das Einkommen der Landwirte im Vergleich zur letzten Vierjahresperiode stabil bleibt. Die Kommissionmehrheit hält es nicht für angebracht, die absoluten Beträge für die Landwirtschaft – wie vom Bundesrat gewünscht – zu kürzen, da die Landwirtschaft einer der wenigen Ausgabenbereiche ist, deren Budget in den letzten zwanzig Jahren nicht erhöht wurde. Die Kommissionminderheit ist der Meinung, dass die Landwirtschaft von den Sparanstrengungen, die in den

### **Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 17.01.2025**

Moyens financiers destinés à l'agriculture pour les années 2026-2029 (24.061 n)  
Avec son projet, le Conseil fédéral sollicite les moyens financiers destinés à la politique agricole sous forme de plafonds des dépenses pour les années 2026 à 2029 d'un montant total de 13'817 millions de francs, ainsi qu'un crédit additionnel de 30 millions de francs destiné aux améliorations structurelles dans l'agriculture pour les années 2022 à 2025. Par 9 voix contre 3, la CdF-E préconise d'augmenter le montant pour les mesures destinées à promouvoir la production et les ventes de 100 millions sur quatre ans et les paiements directs de 261 millions sur quatre ans, suivant ainsi la décision du Conseil national prise durant la session d'hiver 2024. Cette augmentation totale des moyens de 13'817 millions à 14'178 millions de francs vise avant tout à maintenir le revenu paysan à un niveau stable par rapport à la période quadriennale précédente. Aux yeux de la majorité, diminuer en chiffres absolus les montants dévolus à l'agriculture comme le souhaiterait le Conseil fédéral, alors que le domaine agricole est l'un des rares à ne pas avoir vu son budget augmenter depuis 20 ans n'est pas approprié. Pour la minorité, le domaine agricole ne doit pas être exempté des

### **Comunicato stampa della commissione delle finanze del Consiglio degli Stati del 17.01.2025**

Mezzi finanziari a favore dell'agricoltura per gli anni 2026–2029 (24.061 n)  
Con questo progetto il Consiglio federale chiede mezzi finanziari da destinare alla politica agricola sotto forma di limiti di spesa per gli anni 2026–2029 per un importo di 13'817 milioni di franchi, come pure un credito aggiuntivo di 30 milioni di franchi destinato ai miglioramenti strutturali nell'agricoltura per il periodo 2022–2025. Con 9 voti contro 3, la CdF-S raccomanda di aumentare di 100 milioni nell'arco di 4 anni l'importo per le misure destinate a promuovere la produzione e lo smercio nonché di 261 milioni nell'arco di 4 anni i pagamenti diretti, allineandosi quindi alla decisione presa dal Consiglio nazionale nella sessione invernale 2024. Questo aumento totale dei mezzi finanziari da 13'817 milioni a 14'178 milioni di franchi mira innanzitutto a mantenere stabile il reddito degli agricoltori rispetto al quadriennio precedente. La maggioranza ritiene che non sarebbe appropriato ridurre, in cifre assolute, l'importo destinato all'agricoltura come richiesto dal Consiglio federale, dal momento che il settore agricolo è uno dei pochi in cui il budget non ha subito alcun aumento da 20 anni a questa parte. Secondo la minoranza invece il settore dell'agricoltura non dovrebbe essere esonerato

verschiedenen Ausgabenbereichen verlangt werden, nicht ausgenommen werden darf. Dem Zusatzkredit von 30 Millionen wurde ohne Gegenstimme zugestimmt.

### Auskünfte

Franz Leutert, stv. Kommissionssekretär,  
058 322 94 48,  
[fk.cdf@parl.admin.ch](mailto:fk.cdf@parl.admin.ch)  
Finanzkommission (FK)

### Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 31.01.2025

Der Bundesrat beantragt mit seiner Botschaft [24.061](#) drei Zahlungsrahmen für die Landwirtschaft mit einer Gesamtsumme von 13 817 Millionen Franken. Diese Summe liegt wegen der vorgesehenen Kürzungen bei den schwach gebundenen Bundesausgaben um 1,6 Prozent unter derjenigen der laufenden Vierjahresperiode. Der Nationalrat hat sich in der Wintersession dafür ausgesprochen, die Zahlungsrahmen für die Förderung von Produktion und Absatz und für die Ausrichtung von Direktzahlungen gegenüber dem Antrag des Bundesrats um 100 bzw. um 261 Millionen Franken zu erhöhen, damit für diese Bereiche nominal gleich viele finanzielle Mittel zur Verfügung stehen wie in der laufenden Vierjahresperiode. Die WAK-S unterstützt dies und beantragt ihrem Rat mit je 8 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung, sich dem Nationalrat anzuschliessen. Mit der Erhöhung soll insbesondere sichergestellt werden, dass die Einkommen der Bauernfamilien stabil bleiben. Der Zusatzkredit von 30 Millionen für landwirtschaftliche Strukturverbesserungen war in der Kommission unbestritten.

### Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,  
058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

efforts financiers demandés aux différents domaines de dépenses. Le crédit additionnel de 30 millions a été approuvé sans opposition.

### Renseignements

Franz Leutert, secrétaire adjoint de la commission, 058 322 94 48,  
[fk.cdf@parl.admin.ch](mailto:fk.cdf@parl.admin.ch)  
Commission des finances (Cdf)

### Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 31.01.2025

Dans son message [24.061](#), le Conseil fédéral propose trois plafonds de dépenses pour l'agriculture d'un montant total de 13 817 millions de francs. Cette somme est inférieure de 1,6 % à celle de la période quadriennale en cours, en raison de la réduction générale des dépenses fédérales faiblement liées. À la session d'hiver, le Conseil national a décidé d'augmenter le plafond des dépenses pour la promotion de la production et des ventes de 100 millions de francs et celui pour le versement de paiements directs de 261 millions de francs par rapport à la proposition du Conseil fédéral. De la sorte, ces domaines disposeraient nominale-ment d'autant de moyens financiers que durant la période quadriennale en cours. La CER-E soutient cette approche et propose à son conseil, les deux fois par 8 voix contre 3 et 1 abstention, de suivre l'avis du Conseil national. Cette augmentation doit notamment permettre de garantir la stabilité des revenus des familles paysannes. Le crédit additionnel de 30 millions de francs destiné aux améliorations structurelles dans l'agriculture n'a suscité aucune opposition.

### Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commission de l'économie et des redevances (CER)

dagli sforzi in ambito finanziario chiesti ai vari settori di spesa. Il credito aggiuntivo di 30 milioni di franchi è stato approvato senza opposizione.

### Informazioni

Franz Leutert, segretario supplente della commissione, 058 322 94 48,  
[fk.cdf@parl.admin.ch](mailto:fk.cdf@parl.admin.ch)  
Commissione delle finanze (CF)

### Comunicato stampa della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio degli Stati del 31.01.2025

Nel messaggio [24.061](#) il Consiglio federale propone al Parlamento tre limiti di spesa per l'agricoltura, per un importo totale di 13 817 milioni di franchi. Tale somma è dell'1,6 per cento inferiore a quella prevista per il quadriennio in corso a causa della riduzione generale applicata alle uscite della Confederazione con debole grado di vincolo. Nella sessione invernale il Consiglio nazionale ha proposto di aumentare i limiti di spesa per la promozione della produzione e dello smercio nonché per i pagamenti diretti rispettivamente di 100 milioni e di 261 milioni di franchi rispetto alla proposta del Consiglio federale, affinché, in termini nominali, questi settori abbiano a disposizione gli stessi mezzi finanziari del quadriennio in corso. Condividendo questa posizione, la CET-S propone, con 8 voti contro 3 e 1 astensione, di allinearsi al Consiglio nazionale. L'aumento dovrebbe soprattutto consentire di mantenere stabile il reddito delle famiglie contadine. Il credito aggiuntivo di 30 milioni per i miglioramenti strutturali nell'agricoltura non ha sollevato obiezioni tra i membri della Commissione.

### Informazioni

Katrin Marti, segretaria della commissione, 058 322 94 72,  
[wak.cer@parl.admin.ch](mailto:wak.cer@parl.admin.ch)  
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

■ **24.066 BRG. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung IVG (Intensive Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen, IFI). Änderung**

Botschaft vom 21. August 2024 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (Intensive Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen)

[BBI 2024 2242](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.08.2024**

**Autismus-Spektrum-Störungen bei Kindern: gemeinsame Finanzierung der Frühintervention durch IV und Kantone sicherstellen**

**Der Bundesrat will die Kostenübernahme der intensiven Frühintervention bei Kindern mit schweren Autismus-Spektrum-Störungen verbessern. In einer Pilotphase wurde untersucht, wie die Übernahme geregelt und finanziert werden kann. Um eine finanzielle Unterstützung durch die Invalidenversicherung zu gewährleisten, braucht es eine Anpassung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung. An seiner Sitzung vom 21. August 2024 hat der Bundesrat dem Parlament die Botschaft dazu unterbreitet.**

Die intensive Frühintervention (IFI) bei Kindern mit schweren Autismus-Spektrum-Störungen im Vorschulalter kann das Verhalten sowie die sozialen und kommunikativen Fähigkeiten der betroffenen Kinder verbessern, insbesondere, weil die Plastizität des Gehirns in diesem Entwicklungsstadium noch sehr ausgeprägt ist. Die IFI umfasst medizinische und pädagogische Massnahmen wie Psychotherapie, Ergotherapie, Logopädie, Sonderpädagogik und Psychologie. Die Wirksamkeit der IFI ist heute wissenschaftlich breit anerkannt. Die Verflechtung von medizinischen und pädagogischen Massnahmen erschwert jedoch eine detaillierte Verbuchung und Verrechnung des Umfangs der unterschiedlichen Massnahmen, wobei die medizinischen Massnahmen von der IV und die pädagogischen Massnahmen von den Kantonen übernommen werden.

■ **24.066 OCF. Loi fédérale sur l'assurance-invalidité LAI (intervention précoce intensive en cas de troubles du spectre de l'autisme, IPI). Modification**

Message du 21 août 2024 concernant une modification de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité (intervention précoce intensive en cas de troubles du spectre de l'autisme)

[FF 2024 2242](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.08.2024**

**Troubles du spectre de l'autisme chez l'enfant : garantir le financement conjoint de l'AI et des cantons pour les interventions précoces**

**Le Conseil fédéral veut améliorer la prise en charge des interventions précoces intensives pour les enfants atteints de troubles du spectre de l'autisme sévères. Une phase pilote a permis d'évaluer comment cette forme de prise en charge pouvait être réglée et financée. Afin d'assurer un soutien financier de l'assurance-invalidité, une modification de la loi sur l'assurance-invalidité est nécessaire. Lors de sa séance du 21 août 2024, il a transmis le message correspondant au Parlement.**

L'intervention précoce intensive (IPI) auprès des enfants ayant des troubles sévères du spectre de l'autisme en âge préscolaire permet d'améliorer leur comportement et leurs aptitudes sociales et communicationnelles, notamment parce que la plasticité du cerveau est encore très grande à ce stade de développement. L'IPI associe des mesures médicales et pédagogiques, telles que la psychothérapie et l'ergothérapie, la logopédie, la pédagogie spécialisée et la psychologie, et son efficacité est aujourd'hui largement reconnue sur le plan scientifique. L'imbrication des mesures médicales et des mesures pédagogiques rend toutefois difficiles la comptabilisation détaillée du volume de chaque mesure et leur facturation, les mesures médicales étant prises en charge par l'AI et les mesures pédagogiques financées par les cantons.

■ **24.066 OCF. Bundesgesetz über die Invalidenversicherung IVG (Intensive Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen, IFI). Änderung**

Messaggio del 21 agosto 2024 concernente la modifica della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (Intervento precoce intensivo in caso di disturbi dello spettro autistico)

[FF 2024 2242](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 21.08.2024**

**Disturbi dello spettro autistico tra i bambini: garantire il finanziamento congiunto dell'assicurazione invalidità e dei Cantoni per l'intervento precoce**

**Il Consiglio federale vuole migliorare la presa a carico dell'intervento precoce intensivo per i bambini affetti da gravi disturbi dello spettro autistico. Un progetto pilota ha permesso di valutare come regolamentare e finanziare questo metodo terapeutico. Per garantire un sostegno finanziario dell'assicurazione invalidità, è necessaria una modifica della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità. Nella sua seduta del 21 agosto 2024, il Consiglio federale ha trasmesso al Parlamento il relativo messaggio.**

L'intervento precoce intensivo (IPI) consente di migliorare il comportamento e le attitudini sociali e comunicative dei bambini in età prescolastica affetti da gravi disturbi dello spettro autistico, soprattutto perché la plasticità cerebrale è ancora molto elevata in questa fase dello sviluppo. Questo tipo d'intervento combina prestazioni mediche e pedagogiche, quali la psicoterapia e l'ergoterapia, la logopedia, la pedagogia speciale e la psicologia, e la sua efficacia è oggi ampiamente riconosciuta dal punto di vista scientifico. Tuttavia, dato che questi due tipi di provvedimenti sono strettamente interconnessi, risulta difficile distinguere con precisione il volume di ciascuno di essi nel singolo caso e la relativa fatturazione, considerato che i provvedimenti medici sono presi a carico dall'assicurazione invalidità (AI) e quelli pedagogici dai Cantoni.

Derzeit ist die Übernahme der IFI provisorisch über Vereinbarungen zwischen der IV und den Einrichtungen, die in der Schweiz IFI anbieten, geregelt. Seit 2019 ist die IFI nun Gegenstand eines Pilotversuchs, um die zentralen Punkte und die Finanzierung der Interventionen zu klären. Es hat sich gezeigt, dass eine gemeinsame Finanzierung von Bund und Kantonen angemessen ist.

Um die finanzielle Beteiligung der IV an der Frühintervention nach Auslaufen des Pilotversuchs zu verankern, beantragt der Bundesrat eine Anpassung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (IVG). Er hat die Botschaft dazu an das Parlament überwiesen. Damit soll unter anderem der Ausbau der IFI-Angebote in den Kantonen weitergeführt und gefördert werden. Künftig werden zudem Daten gesammelt, die anschliessend an das Bundesamt für Statistik übermittelt werden, um die mittel- und langfristigen Wirkungen der IFI zu beurteilen. Sechs Jahre nach Verabschiedung der Gesetzesänderung ist eine Evaluation geplant.

#### Finanzielle Auswirkungen auf die IV

Die Gesamtkosten der IFI werden auf rund 60 Millionen Franken pro Jahr geschätzt. Sie werden gemeinsam von Kantonen und IV getragen. Die Obergrenze der von der IV übernommenen Kosten wird jedoch bei 30 Prozent der durchschnittlichen IFI-Kosten festgesetzt, was pro Jahr maximal etwa 18 Millionen Franken entspricht. Die Vergütung der Reisekosten dürfte höchstens rund 150 000 Franken pro Jahr betragen. Die Änderung des IVG hat keine finanziellen Auswirkungen auf den Bund.

Unabhängig von dieser Revision laufen derzeit zahlreiche für die IV wichtigen Projekte (Behindertenpolitik 2023-2026, Berichte in Erfüllung von Postulaten, Motionen und parlamentarischen Initiativen). Das Eidgenössische Departement des Innern hat Überlegungen zu einem umfassenden, koordinierten Ansatz bei der Behandlung dieser Geschäfte eingeleitet.

La prise en charge des IPI est actuellement réglée de manière provisoire par le biais de conventions conclues entre l'AI et des institutions proposant de telles interventions en Suisse. Depuis 2019, l'IPI fait l'objet d'un projet pilote visant notamment à déterminer les éléments essentiels et le financement de l'intervention. L'expérience a montré qu'un financement commun par la Confédération et les cantons est approprié.

Afin de garantir la participation financière de l'AI à l'intervention précoce après la fin du projet pilote, le Conseil fédéral propose de modifier la loi sur l'assurance-invalidité (LAI). Il a transmis le message correspondant au Parlement. Cela permettra entre autres de maintenir et favoriser le développement des offres d'IPI dans les cantons. Des données seront collectées pour ensuite être transmises à l'Office fédéral de la statistique dans le but d'évaluer l'impact à moyen et long terme des IPI. Une évaluation de l'IPI est prévue 6 ans après l'adoption de la modification de la loi.

#### Conséquences financières pour l'AI

Les coûts totaux de l'IPI sont évalués à environ 60 millions de francs par an, assumés par les cantons et par l'AI. Le plafond des coûts à charge de l'AI est toutefois fixé à 30% des coûts moyens de l'IPI, ce qui représente environ 18 millions de francs par an au maximum. Le remboursement des frais de voyage est évalué à environ 150 000 francs par an au maximum. La modification de la LAI proposée n'a pas de conséquences financières pour la Confédération.

Indépendamment de la présente révision, de nombreux projets importants pour l'AI sont actuellement en cours (politique du handicap 2023-2026, rapports en réponse à des postulats, motions et initiatives parlementaires). Le Département fédéral de l'intérieur a initié une réflexion sur une approche globale et coordonnée dans le traitement de ces objets.

Attualmente la presa a carico dell'IPI è disciplinata a titolo provvisorio mediante convenzioni concluse tra l'AI e alcune istituzioni che propongono tale intervento in Svizzera. Dal 2019 l'IPI è oggetto di un progetto pilota teso in particolare a determinare gli elementi essenziali e le modalità di finanziamento di questo metodo terapeutico. Le esperienze maturate hanno mostrato che un finanziamento congiunto di Confederazione e Cantoni è una soluzione appropriata.

Per garantire la partecipazione finanziaria dell'AI all'IPI dopo la conclusione del progetto pilota, il Consiglio federale propone di modificare la legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI) e ha quindi trasmesso al Parlamento il relativo messaggio. In questo modo sarà tra l'altro possibile mantenere e promuovere lo sviluppo di programmi di IPI nei Cantoni. Al fine di valutare l'impatto a medio e lungo termine dei programmi di IPI, si procederà a una raccolta di dati, che saranno poi trasmessi all'Ufficio federale di statistica. Una prima valutazione di questo metodo terapeutico è prevista sei anni dopo l'entrata in vigore della modifica di legge.

#### Ripercussioni finanziarie per l'AI

Le spese complessive dell'IPI sono stimate a circa 60 milioni di franchi all'anno, a carico sia dei Cantoni che dell'AI. La partecipazione finanziaria dell'assicurazione sarà tuttavia limitata al 30 per cento delle spese medie dell'IPI, il che corrisponde a un massimo di circa 18 milioni di franchi all'anno. Il rimborso delle spese di viaggio è stimato a circa 150 000 franchi all'anno al massimo. La modifica della LAI proposta non avrà ripercussioni finanziarie per la Confederazione.

A prescindere dalla presente revisione, attualmente sono in corso diversi progetti importanti per l'AI (politica in favore delle persone disabili 2023-2026, rapporti in adempimento di postulati, mozioni e iniziative parlamentari). Il Dipartimento federale dell'interno ha avviato una riflessione su una prospettiva globale e coordinata nel trattamento di questi oggetti.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Invalidenversicherung (IVG) (Intensive Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen)

[BBI 2024 2243](#)

**09.12.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

### Debatte im Nationalrat, 09.12.2024

**Nationalrat will bessere Unterstützung für Kinder mit Autismus**  
**Der Nationalrat will eine bessere Unterstützung von Kindern mit schweren Autismus-Spektrum-Störungen. Eine Gesetzesänderung soll sicherstellen, dass die Invalidenversicherung entsprechende Massnahmen auch nach Auslaufen eines Pilotversuchs mitfinanziert.**

Mit 134 zu 54 Stimmen und ohne Enthaltungen hiess die grosse Kammer am Montag die Vorlage gut. Die Nein-Stimmen kamen aus der SVP-Fraktion. Das Geschäft geht nun an den Ständerat.

Konkret geht es um die sogenannte intensive Frühintervention bei Kindern im Vorschulalter. Diese umfasst sowohl medizinische als auch pädagogische Massnahmen aus den Bereichen Psychotherapie, Ergotherapie, Logopädie, Sonderpädagogik und Psychologie.

Die Wirksamkeit sei heute bereit anerkannt, schrieb der Bundesrat im August in seiner Mitteilung zur Botschaft ans Parlament. Dies insbesondere, weil in diesem Alter die Plastizität des Gehirns noch sehr ausgeprägt sei.

Schwierigkeiten bietet laut der Landesregierung jedoch die detaillierte Verbuchung und Verrechnung des Umfangs der unterschiedlichen Massnahmen, wobei die medizinischen Massnahmen von der IV und die pädagogischen Massnahmen von den Kantonen übernommen werden. Im Rahmen eines Pilotversuchs habe sich seit 2019 gezeigt, dass eine gemeinsame Finanzierung durch Bund und Kantone angemessen sei. Das Pilotprojekt läuft noch bis Ende 2026, wie Sozialministerin Elisabeth Baume-Schneider in Rat er-

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur l'assurance-invalidité (LAI) (Intervention précoce intensive en cas de troubles du spectre de l'autisme)

[FF 2024 2243](#)

**09.12.2024 CN**

Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil national, 09.12.2024

**Autisme: garantir le financement pour les interventions précoces**  
**La prise en charge des interventions précoces intensives pour les enfants atteints de troubles du spectre de l'autisme sévères doit être améliorée. Le National a adopté lundi, par 130 voix contre 54, un projet gouvernemental réglant le financement conjoint de l'assurance-invalidité et des cantons.**

L'intervention précoce intensive (IPI) auprès des enfants autistes en âge préscolaire permet d'améliorer leur comportement et leurs aptitudes sociales et communicationnelles. Elle associe des mesures médicales et pédagogiques, telles que la psychothérapie et l'ergothérapie, la logopédie, la pédagogie spécialisée et la psychologie, a expliqué la ministre des assurances sociales Elisabeth Baume-Schneider.

La prise en charge des IPI est actuellement réglée de manière provisoire par le biais de conventions conclues entre l'AI et des institutions proposant de telles interventions en Suisse. Depuis 2019, l'IPI fait l'objet d'un projet-pilote visant entre autres à déterminer le financement de l'intervention. L'expérience a montré qu'un financement commun par la Confédération et les cantons est l'approche la plus simple et la plus efficace, selon la ministre.

La modification de la loi sur l'assurance-invalidité vise à garantir la poursuite du soutien de l'AI. Cela permettra de maintenir et de favoriser le développement des offres d'IPI dans les cantons. Une évaluation de l'IPI est prévue six ans après l'adoption de la modification de la loi.

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI) (Intervento precoce intensivo in caso di disturbi dello spettro autistico)

[FF 2024 2243](#)

**09.12.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio nazionale, 09.12.2024

**Bimbi autistici, intervento precoce intensivo nella legge**

**La presa a carico dell'intervento precoce intensivo (IPI) per i bambini affetti da gravi disturbi dello spettro autistico va migliorata. Ne è convinto il Consiglio nazionale, che nel corso della sua seduta odierna ha accolto per 130 voti a 54 la modifica della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità con cui si introduce tale misura. L'oggetto passa agli Stati.**

L'IPI consente di migliorare il comportamento e le attitudini sociali e comunicative dei bimbi in età prescolastica colpiti da serie forme di autismo, soprattutto perché la plasticità cerebrale è ancora molto elevata in questa fase dello sviluppo. Questo tipo di intervento combina prestazioni mediche e pedagogiche, quali la psicoterapia e l'ergoterapia, la logopedia, la pedagogia speciale e la psicologia.

La sua efficacia è «ampiamente riconosciuta» dal punto di vista scientifico, ha detto a nome della commissione preparatoria Benjamin Roduit (Centro/VS), ricordando che «in Svizzera un bambino su cento è interessato da un disturbo dello spettro acustico». I vantaggi, ha proseguito il vallesano, sono anche di natura economica a lungo termine: questo trattamento costa infatti molto meno che la frequentazione di una scuola speciale o la non scolarizzazione.

Attualmente, la presa a carico dell'IPI è disciplinata a titolo provvisorio mediante convenzioni concluse tra l'assicurazione invalidità (AI) e alcune istituzioni che propongono tale intervento in Sviz-

klärte. Vorgesehen ist ein Anteil der IV von maximal 30 Prozent.

Die vorberatende Kommission empfahl die Vorlage mit 17 zu 8 Stimmen zur Annahme. Abweichend vom Entwurf des Bundesrats wollte sie jedoch im Gesetz festhalten, dass der Bundesrat vor der Regelung der Details Fachleute konsultieren muss. Der Rat folgte ihr in diesem Punkt.

Les coûts totaux de l'IPI sont évalués à environ 60 millions de francs par an, assumés par les cantons et par l'AI. Le plafond des coûts à charge de l'AI est toutefois fixé à 30% des coûts moyens, ce qui représente environ 18 millions de francs par an au maximum. La modification proposée n'a pas de conséquences financières pour la Confédération.

#### Egalité des chances

La prévalence de l'autisme infantile précoce est d'environ 0,3% des naissances. Cela correspond en Suisse à environ 270 enfants par année, a précisé la ministre. La durée des IPI s'étend en général sur deux ans.

L'IPI permet d'améliorer l'égalité des chances en permettant aux enfants concernés de déployer tout leur potentiel et de devenir plus autonomes, a soutenu Islam Alijaj (PS/ZH) pour la commission. Cela permet de réaliser des économies à moyen et long terme dans les domaines de la santé, du marché du travail, des assurances sociales ou encore de l'éducation, a complété le co-rapporteur Benjamin Roduit (Centre/VS).

Les députés ont ajouté une précision, par 122 voix contre 63 : le Conseil fédéral devra consulter les spécialistes avant de régler les détails relatifs à l'IPI. L'UDC et le Conseil fédéral étaient contre. Rémy Wyssmann (UDC/SO) a argué sans succès que l'ajout était « coûteux et contre-productif ».

zera. Dal 2019, è oggetto di un progetto pilota volto a determinare gli elementi essenziali e le modalità di finanziamento. Le esperienze maturate hanno mostrato che un finanziamento congiunto da parte di Confederazione e Cantoni è una soluzione appropriata, ha dichiarato l'altro relatore commissionale Islam Alijaj (PS/ZH).

Per garantire la partecipazione finanziaria dell'AI all'IPI dopo la conclusione del progetto pilota, è stata quindi studiata la modifica legislativa votata oggi. Le spese complessive sono stimate in circa 60 milioni di franchi all'anno. La partecipazione finanziaria dell'assicurazione sarà comunque limitata al 30% degli oneri (massimo 18 milioni).

Il Nazionale, seguendo il messaggio trasmesso dal governo al Parlamento lo scorso agosto, si è quindi detto favorevole all'inserimento di questa misura nella legge. I deputati hanno tuttavia aggiunto nel disegno una precisazione, obbligando l'esecutivo a consultare esperti in materia prima di definire i dettagli dell'IPI.

Una minoranza ha provato senza risultati a opporsi su quest'ultimo punto. «Non occorre una delega a esperti di cui nemmeno si conosce l'identità», ha motivato Rémy Wyssmann (UDC/SO). Stando al democristiano, ciò porterebbe, fra le altre cose, a ritardi inutili, perizie costose e più burocrazia.

### Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 29.01.2025

Einstimmig hat die Kommission die **Änderung des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung zur intensiven Frühintervention bei Autismus-Spektrum-Störungen (IFI; 24.066)** in der Gesamtabstimmung angenommen. Eintreten auf das Geschäft war unbestritten. In der Detailberatung beantragt die Kommission, in allen Punkten beim Entwurf des Bundesrates zu bleiben. Die Vorlage ermöglicht es der Invalidenversicherung, die IFI auch nach Abschluss des laufenden Pilotversuchs mit Pauschalbeiträgen

### Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 29.01.2025

Lors du vote sur l'ensemble, la commission a adopté à l'unanimité la **modification de la loi fédérale sur l'assurance-invalidité concernant l'intervention précoce intensive en cas de troubles du spectre de l'autisme (IPI, 24.066)**. L'entrée en matière n'a pas été contestée. Lors de la discussion par article, la commission a proposé de s'en tenir au projet du Conseil fédéral sur tous les points. Le projet permettra à l'AI de continuer à octroyer des forfaits pour la prise en charge des coûts de l'IPI après la fin du

### Comunicato stampa della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati del 29.01.2025

Nella votazione sul complesso la Commissione accoglie all'unanimità la **modifica della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (Intervento precoce intensivo in caso di disturbi dello spettro autistico, IPI; 24.066)**. L'entrata in materia sull'oggetto non ha sollevato obiezioni. Nella deliberazione di dettaglio la Commissione propone di aderire al disegno del Consiglio federale su tutti i punti. Il progetto permette all'assicurazione invalidità di continuare a concedere importi forfettari per coprire le spese dell'IPI anche dopo la conclu-

zu unterstützen. Die IFI ist wissenschaftlich breit anerkannt und erzielt gute Ergebnisse bei der Förderung von Kleinkindern mit einer schweren Form von Autismus-Spektrum-Störung. Für die Umsetzung der Massnahme erarbeiten die Kantone zusammen mit dem Bundesamt für Sozialversicherungen schweizweit harmonisierte Grundsätze. Zum Einstieg hatte sie eine Vertretung der zuständigen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektorinnen und -direktoren (EDK) angehört.

projet pilote. L'IPI est largement reconnue sur le plan scientifique et s'est révélée efficace pour traiter les jeunes enfants atteints d'une forme sévère de trouble du spectre de l'autisme. Pour la mise en œuvre de cette mesure, les cantons élaborent, en collaboration avec l'Office fédéral des assurances sociales, des principes harmonisés à l'échelle nationale. Avant de se pencher sur le projet, la commission avait auditionné une délégation de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique, compétente en la matière.

sione del progetto pilota in corso. L'efficacia dell'IPI è ampiamente riconosciuta dal punto di vista scientifico e permette di ottenere buoni risultati nel migliorare la condizione di bambini in tenera età che presentano una forma grave di disturbi dello spettro autistico. I Cantoni elaborano in collaborazione con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali principi armonizzati a livello nazionale nel quadro dell'attuazione della misura. La Commissione aveva inizialmente sentito una rappresentanza della Conferenza delle direttrici e dei direttori della pubblica educazione (CDPE).

### Auskünfte

Boris Burri, Kommissionssekretär,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Kommission für soziale Sicherheit und  
Gesundheit (SGK)

### Renseignements

Boris Burri, secrétaire de commission,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commission de la sécurité sociale et de la  
santé publique (CSSS)

### Informazioni

Boris Burri, segretario della commissione,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commissione della sicurezza sociale e  
della sanità (CSSS)



■ **24.070 BRG. Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV (Leistungen für Hilfe und Betreuung zu Hause). Änderung**

Botschaft vom 13. September 2024 zur Änderung des Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung. Leistungen für Hilfe und Betreuung zu Hause für Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV [BBI 2024 2448](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.09.2024**

**Ergänzungsleistungen: Bundesrat will betreutes Wohnen fördern**  
**Der Bundesrat will die Autonomie älterer Menschen und das Wohnen im eigenen Zuhause fördern.** Deshalb sollen künftig AHV- und IV- Rentnerinnen und -Rentner, die Ergänzungsleistungen (EL) beziehen, Anspruch auf bestimmte Leistungen haben, die das selbständige Wohnen ermöglichen. Neu sollen etwa Notrufsysteme oder Mahlzeitendienste in den EL berücksichtigt werden. Die Leistungen sollen als vorschüssige Pauschalen ausbezahlt werden. An seiner Sitzung vom 13. September 2024 hat der Bundesrat die Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELG) ans Parlament verabschiedet.

Etwa ein Drittel der Personen, die in einem Alters- und Pflegeheim leben, benötigt weniger als eine Stunde Pflege pro Tag. Der Eintritt in ein Pflegeheim lässt sich verzögern oder sogar vermeiden, wenn ältere Menschen in einer altersgerechten Wohnung leben und/oder Spitex-Leistungen beziehen können. Es ist ein Bedürfnis älterer Menschen, dass sie so lange wie möglich selbstbestimmt im eigenen Zuhause wohnen können. Dafür benötigen sie nicht nur gesundheitliche Unterstützung, sondern auch Hilfe und Betreuung im Haushalt, Mahlzeitendienste oder eine sichere Umgebung (Sturzprävention).

■ **24.070 OCF. Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS/AI ( Prestations d'aide et d'assistance à domicile). Modification**

Message du 13 septembre 2024 relatif à la modification de la loi sur les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Prestations d'aide et d'assistance à domicile pour les bénéficiaires de prestations complémentaires à l'AVS ou à l'AI [FF 2024 2448](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.09.2024**

**Prestations complémentaires : le Conseil fédéral veut promouvoir le logement protégé**  
**Le Conseil fédéral souhaite mieux soutenir l'autonomie des personnes âgées et encourager leur maintien à domicile.** À l'avenir, les bénéficiaires de prestations complémentaires (PC) à l'AVS et à l'AI auront droit à certaines prestations leur permettant de continuer à vivre dans leur propre logement. Les systèmes d'appel d'urgence ou les services de repas, par exemple, seront ainsi pris en charge dans le cadre des PC sous la forme d'un forfait versé à l'avance. Lors de sa séance du 13 septembre 2024, le Conseil fédéral a adopté le message à l'intention du Parlement concernant la modification de la loi fédérale sur les prestations complémentaires (LPC).

Environ un tiers des personnes qui vivent dans un établissement médico-social (EMS) requièrent moins d'une heure de soins par jour. Leur entrée en EMS pourrait être retardée, voire évitée, si elles avaient la possibilité de vivre dans un logement adapté à leurs besoins ou de bénéficier de prestations d'assistance à domicile. Les personnes âgées aspirent à vivre le plus longtemps possible de manière autonome dans leur propre logement. Pour cela, elles peuvent avoir besoin non seulement d'un soutien médical, mais aussi d'une aide pour le ménage, de services de repas ou d'un environnement sûr (prévention des chutes).

■ **24.070 OCF. Legge federale sulle prestazioni complementari all'AVS/AI (Prestazioni di aiuto e assistenza a domicilio). Modifica**

Messaggio del 13 settembre 2024 concernente la modifica della legge federale sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità. Prestazioni di aiuto e assistenza a domicilio per i beneficiari di prestazioni complementari all'AVS e all'AI [FF 2024 2448](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.09.2024**

**Prestazioni complementari: il Consiglio federale intende promuovere le forme di alloggio con assistenza**  
**Il Consiglio federale desidera promuovere l'autonomia delle persone anziane e favorire la loro permanenza nella propria abitazione.** In futuro, pertanto, i beneficiari di rendite AVS e AI che percepiscono prestazioni complementari avranno diritto a determinate prestazioni di assistenza che permettono di vivere in modo indipendente, come ad esempio sistemi di chiamate d'emergenza e servizi pasti. Per queste prestazioni saranno versati anticipatamente importi forfettari. Nella sua seduta del 13 settembre 2024 il Consiglio federale ha adottato e trasmesso al Parlamento il messaggio concernente la modifica della legge federale sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità.

Circa un terzo delle persone che vivono in un istituto necessita di meno di un'ora di cure al giorno. Il ricovero in istituto potrebbe essere rinviato o evitato, se queste persone avessero la possibilità di abitare in un appartamento adeguato alle esigenze delle persone anziane e/o di beneficiare di prestazioni di assistenza a domicilio. Poter vivere autonomamente a casa propria il più a lungo possibile è un'esigenza delle persone anziane, che a tal fine necessitano non solo di sostegno per quanto riguarda la salute, ma anche di aiuto e assistenza per i lavori domestici, della fornitura di pasti o di un ambiente sicuro per evitare le cadute.

### Inhalt der Botschaft

Die neuen Leistungen für Hilfe und Betreuung zu Hause sollen nicht nur Altersrentnerinnen und -rentnern mit EL zustehen, sondern auch Bezügerinnen und Bezüger einer IV-Rente mit EL. Damit wird das Gebot der Gleichbehandlung von Alters- und IV-Rentenbeziehenden berücksichtigt. Die Leistungen der EL werden aber erst ausgerichtet, wenn das Leistungsangebot der IV ausgeschöpft ist.

Die Leistungen der EL für Hilfe und Betreuung zu Hause, mit welchen das betreute Wohnen unterstützt werden soll, sollen in Form einer Pauschale vorschüssig an die EL beziehende Person ausgerichtet werden, wenn ein entsprechender Bedarf festgestellt worden ist. Diese Auszahlungsmodalität ist für die Versicherten vorteilhaft, weil sie die Leistungen nicht vorfinanzieren müssen. Gleichzeitig bleibt der administrative Aufwand für die Durchführung begrenzt. Die Leistungen umfassen je nach Bedarf:

- Notrufsystem
- Haushaltshilfe
- Mahlzeitendienst
- Fahr- oder Begleiddienst

Beim Zuschlag für die Miete einer barrierefreien Wohnung und der Kostenvergütung von entsprechenden Wohnungsanpassungen (Schwellen, Handläufe usw.) soll jeweils der effektive Betrag vergütet werden.

Die Leistungen kommen Versicherten zugute, die aufgrund ihres Alters oder ihrer gesundheitlichen Einschränkung eine gezielte Unterstützung benötigen, um selbständig wohnen zu können. Sie sollen, wie auch die Zuschläge fürs Wohnen, den Krankheits- und Behinderungskosten zugeordnet und damit vollständig von den Kantonen getragen werden. Die Kantone hatten dies in der Vernehmlassung bemängelt. In seiner Botschaft hält der Bundesrat daran fest, weil dies den Zuständigkeiten und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen entspricht, die seit der Neugestaltung des Finanzausgleichs 2008 gelten. Schliesslich trägt der Bundesrat der angespannten finanziellen Lage des Bundes Rechnung.

Die zusätzlichen Kosten für die Kantone werden für das Jahr 2030 auf rund 340 bis 730 Millionen Franken bei Einspa-

### Contenu du message

Les nouvelles prestations d'assistance à domicile ne seront pas réservées aux bénéficiaires de PC à l'AVS ; les personnes touchant des PC à l'AI pourront elles aussi y prétendre. Le principe de l'égalité de traitement entre les bénéficiaires de rentes de vieillesse et de rentes d'invalidité sera ainsi respecté. Cependant, les prestations prises en charge par les PC n'interviendront qu'une fois l'offre de prestations de l'AI épuisée.

Lorsque le besoin est avéré, les prestations d'assistance en faveur du logement protégé seront versées à l'avance au bénéficiaire sous la forme d'un forfait. Cette solution est avantageuse pour les assurés, qui n'auront pas à financer les prestations avant d'en obtenir le remboursement. Elle évite également les complications administratives. Ces prestations comprennent, selon les besoins :

- un système d'appel d'urgence ;
- une aide au ménage ;
- un service de repas ;
- un service de transport et d'accompagnement.

Le supplément pour la location d'un logement adapté et le remboursement des frais d'adaptation (seuils, mains courantes, etc.) seront calculés sur la base des frais effectifs.

Ces prestations profiteront aux assurés qui, en raison de leur âge ou d'une atteinte à leur santé, ont besoin d'un soutien ciblé pour pouvoir continuer à vivre dans leur propre logement. Tout comme les suppléments pour le logement, les prestations forfaitaires énumérées ci-dessus relèvent des frais de maladie et d'invalidité et seront donc entièrement prises en charge par les cantons. Lors de la consultation, ces derniers s'y étaient opposés ; néanmoins, le Conseil fédéral maintient sa décision. En effet, celle-ci correspond à la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons définie en 2008 par la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches. Le Conseil fédéral tient ainsi également compte de la situation financière tendue dans laquelle se trouve la Confédération.

Les coûts supplémentaires pour les cantons sont estimés entre 340 et 730 millions de francs en 2030, pour des

### Contenuto del messaggio

Alle nuove prestazioni di aiuto e assistenza a domicilio avranno diritto non soltanto i beneficiari di una rendita di vecchiaia che percepiscono prestazioni complementari (PC), ma anche i beneficiari di una rendita AI che percepiscono PC. In questo modo si rispetta il principio della parità di trattamento tra beneficiari di una rendita di vecchiaia e di una rendita AI. Le prestazioni delle PC verranno però versate soltanto dopo che l'offerta di prestazioni dell'AI sarà stata sfruttata appieno.

Per le prestazioni di aiuto e assistenza a domicilio delle PC a sostegno dell'alloggio con assistenza è previsto il versamento anticipato di un importo forfetario ai beneficiari di PC, se il bisogno di tali prestazioni è stato accertato. Questa modalità di pagamento è vantaggiosa per gli assicurati, dato che così non dovranno prefinanziare le prestazioni. Nel contempo, l'onere amministrativo per l'esecuzione resterà contenuto. A seconda del bisogno, le prestazioni in questione comprenderanno:

- un sistema di chiamate d'emergenza;
- un aiuto nell'economia domestica;
- un servizio pasti;
- un servizio di accompagnamento o di trasporto.

Per il supplemento per la locazione di un appartamento privo di barriere architettoniche e il rimborso delle spese per i necessari adeguamenti (soglie, corrimani ecc.) verrà rimborsato l'importo effettivo.

Queste prestazioni andranno a beneficio degli assicurati che a causa della loro età o del loro problema di salute necessitano di un sostegno mirato per poter vivere autonomamente. Come nel caso dei supplementi per l'alloggio, rientreranno nelle spese di malattia e d'invalidità e quindi le relative spese saranno interamente a carico dei Cantoni. I Cantoni avevano criticato questo fatto in occasione della procedura di consultazione. Nel messaggio il Consiglio federale conferma la sua decisione, dato che è in linea con la ripartizione delle competenze secondo la Nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti tra Confederazione e Cantoni, in vigore dal 2008. Inoltre, in questo modo il Consi-

rungen von 280 Millionen geschätzt. Die Einsparungen ergeben sich durch die verzögerten oder verhinderten Heimintritte und fallen allein bei den Kantonen an.

économies de 280 millions. Ces économies, qui profiteront entièrement aux cantons, sont dues au fait que les mesures prévues permettront de retarder ou d'éviter des entrées en EMS.

glio federale tiene conto della difficile situazione finanziaria della Confederazione.

Le spese supplementari per i Cantoni sono stimate, nel 2030, a un importo compreso tra circa 340 e 730 milioni di franchi, a fronte di risparmi pari a 280 milioni. I risparmi risulteranno dai ricoveri in istituto evitati o ritardati grazie alle nuove prestazioni e andranno esclusivamente a vantaggio dei Cantoni.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung (ELG)

[BBI 2024 2449](#)

**19.12.2024 NR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

### Debatte im Nationalrat, 19.12.2024

**Nationalrat spricht sich für Beiträge für betreutes Wohnen aus Hilfsbedürftige AHV- und IV-Rentnerinnen und -Rentner mit Anrecht auf Ergänzungsleistungen sollen dank Betreuung vermehrt zuhause wohnen können. Der Nationalrat hiess eine entsprechende Gesetzesanpassung gut. Mit der Vorlage sollen Alters- und Pflegeheime entlastet werden.**

Mit 129 Ja- bei 59 Nein-Stimmen nahm die grosse Kammer am Donnerstag die Vorlage in der Gesamtabstimmung an. Ein Antrag auf Nichteintreten der SVP scheiterte zuvor. Grundsätzlich war sich die Mehrheit einig, dass es die Vorlage braucht.

«Betreuung zuhause ist heute ein wichtiges gesellschaftspolitisches Anliegen. Das verlangt aber Rahmenbedingungen, gerade bei Menschen, die finanziell nicht gut gestellt oder von Invalidität betroffen sind», sagte Christian Lohr (Mitte/TG).

Die Schweiz stehe wegen des demografischen Wandels in den kommenden Jahrzehnten vor massiven Herausforderungen, sagte Samira Marti (SP/BS). Bis 2040 würden in der Schweiz 1000 zusätzliche Pflegeheime benötigt.

## Délibérations

### Projet 1

Loi fédérale sur les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI (Loi sur les prestations complémentaires, LPC)

[FF 2024 2449](#)

**19.12.2024 CN**

Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil national, 19.12.2024

**Soutien au maintien à domicile dans les prestations complémentaires Les personnes âgées et celles en situation de handicap doivent pouvoir rester à domicile plus longtemps. Le National a adopté jeudi, par 129 voix contre 59, un projet du Conseil fédéral introduisant certaines prestations en ce sens dans les prestations complémentaires (PC) à l'AVS et à l'AI.**

Environ un tiers des personnes qui vivent dans un EMS requièrent moins d'une heure de soins par jour, ont relevé plusieurs orateurs. Leur entrée en EMS pourrait être retardée, voire évitée, si elles pouvaient vivre dans un logement adapté à leurs besoins ou bénéficier de prestations d'assistance à domicile.

Pour la commission, Barbara Gysi (PS/SG) a rappelé le souhait de beaucoup de personnes de rester à domicile le plus longtemps possible. Pour qu'elles puissent choisir leur lieu de vie, il faut un soutien, a complété le co-rapporteur Cyril Aellen (PLR/GE).

La ministre des assurances sociales Elisabeth Baume-Schneider a parlé de «qualité de vie» et de «dignité». Et de souligner l'importance du projet, alors

## Deliberazioni

### Disegno 1

Legge federale sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPC)

[FF 2024 2449](#)

**19.12.2024 CN**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio nazionale, 19.12.2024

**Anziani, favorire permanenza al domicilio Gli anziani devono poter rimanere più a lungo ai rispettivi domicili. Oggi il Consiglio nazionale, con 129 voti a 59, ha adottato una proposta del Consiglio federale volta a introdurre alcune disposizioni a tale scopo nelle prestazioni complementari per l'AVS e l'AI.**

Diversi oratori hanno sottolineato che circa un terzo delle persone che vivono in un casa di cura necessita di meno di un'ora di assistenza al giorno. Il loro ingresso in tali strutture potrebbe essere ritardato, o addirittura evitato, se potessero vivere in un alloggio adatto alle loro esigenze o beneficiare di servizi di assistenza domiciliare.

La modifica legislativa riguarda anche le persone affette da disabilità. Intervendo a nome della commissione, Barbara Gysi (PS/SG) ha sottolineato che molte persone vogliono rimanere a casa propria il più a lungo possibile. Sempre per la commissione, Cyril Aellen (PLR/GE) ha aggiunto che è necessario un sostegno per consentire a queste persone di scegliere dove vivere.

Vroni Thalmann-Bieri (UDC/LU) ha invece denunciato un «uso improprio» delle

Laut dem Bundesamt für Statistik (BFS) bräuchten aber rund ein Drittel der gegenwärtig in einem Heim lebenden Personen nur rund eine Stunde Pflege pro Tag.

«Menschen mit einer Behinderung sollen so selbstbestimmt leben wie sie möchten», sagte Cyril Aellen (FDP/GE). Das betreute Wohnen entspreche den Bedürfnissen der Menschen mit tiefem Pflegebedarf viel eher. Die Finanzierung der Ergänzungsleistungen müsste daher ausgebaut werden. Der Ausbau müsse aber finanziell tragbar sein.

Die SVP stemmte sich gegen die Vorlage: «Es soll nun praktisch alles entschädigt werden, was der autonomen Lebensweise hilft. Damit wird die Sozialindustrie befeuert», sagte Rémy Wyssmann (SVP/SO). Die Ausgleichskassen arbeiteten heute schon am Anschlag. Dies sei auf die ständigen Revisionen der Ergänzungsleistungen zurückzuführen.

Hilfen im psychosozialen Bereich einbezogen

Mehrheitlich folgte der Nationalrat den Vorschlägen der Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK-N). Zu reden gaben insbesondere die zu vergütenden Leistungen. Unterstützt werden mit Ergänzungsleistungen sollen je nach Bedarf unter anderem Hilfe im Haushalt und zusätzliche Beiträge für einen Nachtassistenzdienst, ein Mahlzeitendienst, Fahrdienste und Begleitung sowie ein Notrufsystem.

Einen rot-grünen Minderheitsantrag für eine Erweiterung der Ergänzungsleistungen auf die Förderung und Begleitung in der Alltagsgestaltung, einen Besuchsdienst sowie Beratung und Koordination lehnte der Rat ab.

Ergänzend und gegen den Willen der SVP bewilligte der Rat Hilfen im psychosozialen Bereich. Dies umfasst die Unterstützung der Erhaltung der Selbstbestimmung und Selbstständigkeit im Alltag, soziale und gesellschaftliche Teilhabe und die Vorbeugung von sozialer Isolation sowie der Immobilität und psychischer Krisen.

Pauschalen nicht erhöht

Entgegen der Kommissionsmehrheit nahm der Rat auch einen Antrag von Benjamin Roduit (Mitte/VS) an, Perso-

que le vieillissement de la population s'affirme en Suisse et va s'accroître dans les deux prochaines décennies. « Les soins de longue durée font face à des défis majeurs. »

Rémy Wyssmann (UDC/SO) a en revanche fustigé une « surcharge du social ». « Tout devra être indemnisé au titre de l'autonomie et de la participation sociale. » Vroni Thalman-Bieri (UDC/ LU) a dénoncé un « détournement » du système des PC, qui doit continuer à rester en complément.

Série de prestations

Le Conseil fédéral a fixé comme prestations les systèmes d'appel d'urgence, les aides au ménage, les services de repas ainsi que les services de transport et d'accompagnement. La gauche a cherché sans succès à inclure d'autres prestations.

Le National a toutefois ajouté que les nouvelles prestations doivent aussi prendre en considération le facteur psychosocial de la prise en charge, et non seulement les problèmes d'ordre physique. Kris Vietze (PLR/TG) a demandé de ne pas « surcharger la barque », avec des prestations en plus qui auront des coûts élevés. En vain. Seul son parti et l'UDC l'ont écoutée.

Forfaits

Les nouvelles prestations d'assistance à domicile prendront la forme d'un forfait versé à l'avance lorsque le besoin est avéré. La ministre a précisé que ces forfaits vaudront pour les prestations « régulières et durables ».

Mme Gysi a salué la mesure, relevant que les personnes concernées ont peu de moyens permettant de pré-financer ces prestations. M. Wyssmann a au contraire mis en garde contre des abus. Selon lui, le système actuel, avec des remboursements et non des forfaits, a fait ses preuves.

Ces forfaits ne devaient pas être inférieurs à 11'160 francs par an. Cela correspond à 30 francs par jour, « c'est très peu pour mener une vie autonome à domicile », selon Valérie Piller Carrard (PS/FR). Son parti et les Vert-e-s auraient souhaité augmenter ce montant à 15'000 ou 24'000 francs par an.

Ils ont encore demandé que les bénéficiaires puissent choisir librement les fournisseurs de prestations. « Pourquoi ces personnes ne pourraient pas choisir

prestations complémentaires. Dal canto suo, Rémy Wyssmann (UDC/SO) ha criticato il « sovraccarico dei servizi sociali ». Forti di queste riflessioni, i democristiani hanno perorato la non entrata nel merito, venendo però sconfessati dal plenum.

I nuovi servizi di assistenza domiciliare assumeranno la forma di una somma forfettaria pagata in anticipo quando ne sarà dimostrata la necessità. Gysi ha accolto con favore la misura, sottolineando che le persone interessate hanno pochi mezzi per prefinanziare questi servizi. Wyssmann, invece, ha messo in guardia dagli abusi.

La Camera del popolo ha nuovamente seguito il governo decidendo che tali importi forfettari non dovrebbero essere inferiori a 11'160 franchi all'anno. La sinistra avrebbe voluto aumentare questo importo a 15'000 o 24'000 franchi all'anno.

Il supplemento per l'affitto di un alloggio adattato e il rimborso delle spese per renderlo tale saranno calcolati sulla base dei costi effettivi. I deputati hanno aumentato gli importi.

I costi delle nuove prestazioni saranno interamente a carico dei Cantoni. Il governo stima che ammonteranno a una somma oscillante fra i 340 e i 730 milioni nel 2030, a fronte di risparmi per 280 milioni.

nen, die ein Zimmer für einen nächtlichen Assistenzdienst zur Verfügung stellen müssen, mehr Geld zuzusprechen.

Gestrichen wurde indes die Erhöhung des Freibetrags auf Erwerbseinkünfte. Die Kommission wollte diesen von pro Person 1000 Franken auf neu 2000 Franken erhöhen. Die bürgerliche Mehrheit befand, dass eine solche Erhöhung Mehrkosten in der Höhe von rund 33 Millionen Franken verursachen würde, die nicht tragbar seien.

Auch von Rot-Grün geforderte höhere kantonale Mindestpauschalen fanden keine Mehrheit. Für die Vergütung der Leistungen legt der Kanton jeweils eine Pauschale fest. Die Summe Letzterer darf den Mindestbetrag von 11'160 Franken pro Person und Jahr nicht unterschreiten – so schlägt es der Bundesrat vor. Die beiden Minderheiten beantragten einen Mindestbetrag von 15'000 Franken sowie von 24'000 Franken.

Neue Leistungen sind «Mindestkatalog» «Bei den neuen Leistungen handelt es sich um einen Mindestkatalog», sagte Bundesrätin Elisabeth Baume-Schneider. Der Bundesrat geht laut seiner Botschaft davon aus, dass rund 31'900 Personen im Rentenalter Leistungen in Anspruch nehmen dürften. Hinzu kommen könnten rund 30'000 Menschen, die wegen Invalidität Leistungen beziehen könnten.

Die zusätzlichen Kosten für die Kantone werden für 2030 auf rund 340 bis 730 Millionen Franken geschätzt. Demgegenüber könnten die Kantone rund 280 Millionen sparen, weil weniger Menschen in ein Heim müssten.

elles-mêmes comment elles sont prises en charge ? » a lancé Islam Alijaj (PS/ZH), lui-même en situation de handicap. Et de rappeler le principe d'auto-détermination, qui doit s'appliquer à tout le monde. Sans succès.

Suppléments

Le supplément pour la location d'un logement adapté et le remboursement des frais d'adaptation seront eux calculés sur la base des frais effectifs.

Concernant le supplément pour la location d'un logement permettant la circulation d'une chaise roulante, le Conseil fédéral prévoit qu'il soit calculé par ménage, même si plusieurs personnes se déplacent en chaise roulante au sein du même logement. Le National a décidé qu'au maximum le double du supplément doit être accordé.

Au sujet du supplément pour la location d'une chambre en cas d'assistance de nuit, la gauche, le PVL et le Centre ont réussi à augmenter ce montant à 500 francs par mois. Le Conseil fédéral prévoyait 270 francs.

Le montant initial n'est pas réaliste et ne permet pas de couvrir les besoins, a argué Benjamin Roduit (Centre/VS). Si plusieurs assistants de nuit sont nécessaires dans un même ménage, chaque bénéficiaire reçoit ce supplément.

Coûts supportés par les cantons

Par principe d'égalité de traitement, la modification concerne les bénéficiaires de PC et à l'AVS et à l'AI. Toutefois, les prestations prises en charge par les PC n'interviendront qu'une fois l'offre de prestations de l'AI épuisée.

Les coûts supplémentaires seront entièrement pris en charge par les cantons, qui se sont montrés opposés au projet lors de la consultation. Le gouvernement les estime entre 340 et 730 millions de francs en 2030, pour des économies de 280 millions.

En évitant des entrées en institution, le projet permet de faire des économies, a noté Katharina Prelicz-Huber (Verte-s/ZH). Ces économies profiteront entièrement aux cantons, a rappelé Mme Baume-Schneider.

**Sitzung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates am 25.02.2025**

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

**Auskünfte**

Boris Burri, Kommissionssekretär,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

**Séance de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats le 25.02.2025**

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

**Renseignements**

Boris Burri, secrétaire de commission,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

**Seduta della Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati il 25.02.2025**

Al momento della stampa di questa pubblicazione, la Commissione non aveva ancora terminato l'esame preliminare di questo oggetto.

**Informazioni**

Boris Burri, segretario della commissione,  
058 322 92 59,  
[sgk.csss@parl.admin.ch](mailto:sgk.csss@parl.admin.ch)  
Commissione della sicurezza sociale e della sanità (CSSS)

■ **24.075 BRG. Abkommen über Solidaritätsmassnahmen zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung zwischen der Schweiz, Deutschland und Italien. Genehmigung**

Botschaft vom 28. August 2024 zur Genehmigung des Abkommens über Solidaritätsmassnahmen zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung zwischen Deutschland, der Schweiz und Italien [BBI 2024 2318](#)

Abkommen über Solidaritätsmassnahmen zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland, der Regierung der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Regierung der Italienischen Republik [BBI 2024 2322](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.08.2024**

**Bundesrat verabschiedet Botschaft für Gas-Solidaritätsabkommen**  
**Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 28. August 2024 die Botschaft zur Genehmigung des Gas-Solidaritätsabkommens der Schweiz mit Deutschland und Italien zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Vorlage wurde in der Vernehmlassung einhellig begrüsst.**

Der Bundesrat leitet dem Parlament drei Entwürfe von Bundesbeschlüssen weiter. Ein Bundesbeschluss sieht die Genehmigung des Abkommens vor, die zwei weiteren Bundesbeschlüsse betreffen die damit verknüpften Verpflichtungskredite. Das Abkommen unterliegt dem fakultativen Referendum. Für die Versorgungssicherheit mit Gas ist es wichtig, dass das Solidaritätsabkommen rasch anwendbar ist.

Das Abkommen käme nur in einer schweren Gas-Mangellage zum Einsatz, nachdem alle im Inland möglichen Massnahmen zur Reduktion des Gasverbrauchs ergriffen wurden. Dazu zählen die Umschaltung von Zweistoffanlagen, Verbote und Verwendungsbeschränkungen sowie die Kontingentierung der gasverbrauchenden Industrie. Das Abkommen ermöglicht es der Schweiz, bei Bedarf Deutschland und Italien um Solidarität zu ersuchen, da-

■ **24.075 OCF. Accord entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz. Approbation**

Message du 28 août 2024 portant approbation de l'accord entre l'Allemagne, la Suisse et l'Italie concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz [FF 2024 2318](#)

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, le Gouvernement de la Confédération suisse et le Gouvernement de la République italienne concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz [FF 2024 2322](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.08.2024**

**Le Conseil fédéral adopte le message relatif à l'accord de solidarité sur le gaz**  
**À sa séance du 28 août 2024, le Conseil fédéral a adopté le message portant approbation de l'accord de solidarité entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie et l'a soumis au Parlement. Le projet a reçu un soutien unanime lors de la consultation.**

Le Conseil fédéral transmet au Parlement trois projets d'arrêtés fédéraux. Un arrêté fédéral prévoit l'approbation de l'accord, tandis que les deux autres portent sur les crédits d'engagement qui en découlent. L'accord de solidarité sur le gaz est sujet au référendum. Il est important qu'il puisse entrer en vigueur rapidement dans l'optique d'assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz. L'accord ne s'appliquerait qu'en cas de grave pénurie de gaz, une fois que toutes les mesures envisageables au niveau national pour réduire la consommation de gaz auraient été prises. Parmi celles-ci figurent la commutation des installations bicom bustibles, les interdictions et les restrictions d'utilisation et le contingentement des consommateurs de gaz industriels.

L'accord permet à la Suisse, si besoin est, de faire appel à la solidarité de l'Al-

■ **24.075 OCF. Accordo concernante misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas tra la Svizzera, la Germania e l'Italia. Approvazione**

Messaggio del 28 agosto 2024 relativo all'approvazione dell'Accordo concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas tra la Svizzera, la Germania e l'Italia [FF 2024 2318](#)

Accordo concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas tra il Governo della Repubblica Federale di Germania, il Governo della Confederazione Svizzera e il Governo della Repubblica Italiana [FF 2024 2322](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 28.08.2024**

**Il Consiglio federale adotta l'Accordo di solidarietà per l'approvvigionamento di gas**  
**Nella riunione del 28 agosto 2024 il Consiglio federale ha sottoposto per approvazione alle Camere federali l'Accordo tra la Svizzera, la Germania e l'Italia concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas. L'Accordo è stato approvato all'unanimità durante la procedura di consultazione.**

Il Consiglio federale sottopone al Parlamento tre disegni di decreti federali: uno riguardante l'approvazione dell'Accordo e gli altri due relativi ai crediti d'impegno. L'Accordo sottostà a referendum facoltativo. Per la sicurezza dell'approvvigionamento di gas è importante che l'Accordo possa essere applicato rapidamente.

L'Accordo verrebbe applicato solo in caso di grave penuria di gas, dopo che saranno state adottate tutte le misure nazionali possibili per ridurre il consumo, tra cui la commutazione degli impianti a doppio combustibile, divieti e limitazioni, o ancora il contingentamento per l'industria che fa uso di gas.

In caso di necessità, l'Accordo permette alla Svizzera di presentare una richiesta di solidarietà alla Germania e all'Ita-

mit geschützte Schweizer Kundinnen und Kunden im Notfall weiter mit Gas versorgt werden könnten. Nutzniessende wären beispielsweise private Haushalte, Spitäler oder Notdienste. Im Gegenzug können die zwei anderen Länder im Notfall auch die Schweiz um Gaslieferungen anfragen.

Damit Solidaritätsleistungen in einem Notfall effektiv in Anspruch genommen werden können, sind zwei Verpflichtungskredite notwendig. Der erste Kredit über 300 Millionen Franken würde für eine Staatsgarantie benötigt. Bei freiwilligen Solidaritätsmassnahmen könnte der Bund damit den Kauf von Gas absichern. Der zweite Kredit über 1 Milliarde Franken dient insbesondere allfälligen Entschädigungen, die der Bund für hoheitliche Massnahme leisten müsste, die in Deutschland oder Italien zugunsten der Schweiz ergriffen würden.

Die finanziellen Lasten des Bundes wären bei beiden Krediten nur temporär. Bei Gaslieferungen von Deutschland oder Italien in die Schweiz würden die Kosten letztlich durch die inländischen Empfänger getragen. Bei Gaslieferungen der Schweiz wäre der Bund berechtigt, die Kosten den ausländischen Vertragspartnern in Rechnung zu stellen.

lemagne et de l'Italie pour continuer d'assurer l'approvisionnement en gaz des clients protégés à l'intérieur de ses frontières. Sont notamment considérés comme des clients protégés les ménages, les hôpitaux ou les services d'urgence. En contrepartie, les deux autres États parties peuvent également demander des livraisons de gaz à la Suisse en cas d'urgence.

Afin que les mesures de solidarité puissent effectivement être sollicitées en cas d'urgence, deux crédits d'engagement sont nécessaires. Le premier crédit, de 300 millions de francs, est demandé pour une garantie d'État. Il doit permettre à la Confédération de couvrir l'achat de gaz au titre de mesures de solidarité volontaires. Le deuxième crédit, de 1 milliard de francs, est avant tout destiné aux éventuelles indemnités que la Confédération devrait verser pour des mesures souveraines édictées par l'Allemagne ou l'Italie en faveur de la Suisse.

La charge financière supportée par la Confédération au titre de ces deux crédits ne serait que temporaire. Le coût des livraisons de gaz provenant d'Allemagne ou d'Italie serait en fin de compte supporté par les bénéficiaires en Suisse, tandis que la Confédération pourrait facturer le coût des livraisons de gaz de la Suisse aux parties contractantes étrangères.

lia per garantire l'approvvigionamento di gas dei clienti protetti in Svizzera, ad esempio economie domestiche, ospedali e servizi d'emergenza. A titolo di contropartita, in caso di emergenza gli altri due Paesi possono presentare una richiesta di fornitura di gas alla Svizzera. Due crediti d'impegno si rendono necessari affinché sia effettivamente possibile utilizzare prestazioni di solidarietà in caso di emergenza. Il primo credito di 300 milioni di franchi è necessario per una garanzia statale, con cui la Confederazione potrebbe garantire l'acquisto di gas in caso di misure di solidarietà. Il secondo credito di 1 miliardo di franchi è previsto in particolare per eventuali compensazioni che la Confederazione dovrebbe versare a fronte di misure sovrane adottate in Germania o in Italia, a favore della Svizzera.

L'onere finanziario per la Confederazione sarebbe di durata temporanea, per entrambi i crediti. I costi derivanti dalle forniture di gas proveniente dalla Germania o dall'Italia saranno a carico dei clienti finali. Viceversa, qualora fosse la Svizzera a fornire il gas, la Confederazione avrebbe facoltà di fatturare i costi alle parti contraenti estere.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz, Deutschland und Italien über Solidaritätsmassnahmen zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung [BBI 2024 2319](#)

**03.12.2024 SR**

Beschluss abweichend vom Entwurf

### Entwurf 2

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Gewährung einer staatlichen Garantie im Rahmen des Abkommens über Solidaritätsmassnahmen zwischen der Schweiz, Deutschland und Italien zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung [BBI 2024 2320](#)

**03.12.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz

[FF 2024 2319](#)

**03.12.2024 CE**

Décision modifiant le projet

### Projet 2

Arrêté fédéral relatif à un crédit d'engagement destiné à l'octroi d'une garantie d'État dans le cadre de l'accord entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz [FF 2024 2320](#)

**03.12.2024 CE**

Décision conforme au projet

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale che approva l'Accordo tra la Svizzera, la Germania e l'Italia concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas

[FF 2024 2319](#)

**03.12.2024 CS**

Decisione in deroga al disegno (progetto)

### Disegno 2

Decreto federale concernente un credito d'impegno per la concessione di una garanzia statale nell'ambito dell'Accordo tra la Svizzera, la Germania e l'Italia concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas [FF 2024 2320](#)

**03.12.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)



### Entwurf 3

Bundesbeschluss über einen Verpflichtungskredit zur Finanzierung von Solidaritätsmassnahmen im Rahmen des Abkommens zwischen der Schweiz, Deutschland und Italien über Solidaritätsmassnahmen zur Gewährleistung der sicheren Gasversorgung

BBI 2024 2321

03.12.2024 SR

Beschluss gemäss Entwurf

SDA-Meldung

### Debatte im Ständerat, 03.12.2024

**Ständerat unterstützt Gasabkommen mit Deutschland und Italien**  
**Ein Solidaritätsabkommen mit Deutschland und Italien soll die Versorgung der Schweiz mit Gas bei Engpässen sicherstellen. Der Ständerat hat am Dienstag das vom Bundesrat vorgelegte Abkommen und zwei dazugehörige Verpflichtungskredit in Höhe von insgesamt 1,3 Milliarden Franken angenommen.**

Mit dem Abkommen sollen in einer Gas-mangellage geschützte Kundinnen und Kunden, beispielsweise private Haushalte, Spitäler oder Notdienste, mit Gas aus Deutschland oder Italien versorgt werden können. Umgekehrt müsste die Schweiz im Notfall den Nachbarländern aushelfen.

Die finanziellen Lasten des Bundes wären bei beiden Krediten nur temporär, sagte der Berichterstatter, Ständerat Martin Schmid (FDP/GR). Bei Gaslieferungen von Deutschland oder Italien in die Schweiz würden die Kosten letztlich durch die inländischen Empfänger getragen.

Internationale Solidarität als letzte Massnahme

Im Fall einer schweren Mangellage müsste der Bundesrat in einem ersten Schritt im Inland nach einer Lösung suchen, bevor er sich an Deutschland oder Italien wenden könnte. Im Inland könnte er unter anderem Verbote und Verwendungseinschränkungen erlassen.

Falls diese Massnahmen nicht ausreichen, könnte Italien oder Deutschland um Solidarität angefragt werden. Die Indus-

### Projet 3

Arrêté fédéral relatif à un crédit d'engagement destiné au financement de mesures de solidarité dans le cadre de l'accord entre la Suisse, l'Allemagne et l'Italie concernant des mesures de solidarité visant à assurer la sécurité de l'approvisionnement en gaz

FF 2024 2321

03.12.2024 CE

Décision conforme au projet

Dépêche ATS

### Délibérations au Conseil des Etats, 03.12.2024

**Le Conseil des Etats adopte l'accord sur le gaz avec Rome et Berlin**  
**Le Conseil des Etats a approuvé mardi l'accord de solidarité dans l'approvisionnement en gaz avec l'Allemagne et l'Italie. Le traité permet à la Suisse de se fournir en gaz auprès de ces pays en cas de pénurie grave. Il nécessite deux crédits d'engagement pour un total de 1,3 milliard de francs.**

L'approvisionnement en gaz de la Suisse est à ce jour garanti. Le Conseil fédéral prend cependant des mesures afin de pouvoir assurer un niveau d'approvisionnement en cas d'urgence. Le ministre de l'énergie Albert Rösti a donc signé un accord tripartite avec ses homologues en mars dernier.

La Suisse ne dispose pas de capacités de production ou de stockage de gaz importantes. Elle dépend donc de ses voisins pour son approvisionnement. Le traité avec l'Allemagne et l'Italie représente un premier pas important pour garantir la sécurité de l'approvisionnement en Suisse, a relevé pour la commission Martin Schmid (PLR/GR).

Conditions strictes

L'accord permet à la Suisse de demander à ses deux partenaires de lui fournir du gaz s'il n'est pas possible d'approvisionner autrement les clients protégés, soit essentiellement les ménages, les hôpitaux et les services d'urgence. Un pays ne peut faire appel à la solidarité des autres que lorsqu'il a épuisé toutes les possibilités dont il dispose. Cela inclut la restriction voire l'arrêt des livraisons aux clients non protégés,

### Disegno 3

Decreto federale concernente un credito d'impegno per il finanziamento di misure di solidarietà nell'ambito dell'Accordo tra la Svizzera, la Germania e l'Italia concernente misure di solidarietà volte a garantire la sicurezza dell'approvvigionamento di gas

FF 2024 2321

03.12.2024 CS

Decisione secondo il disegno (progetto)

Notizia ATS

### Dibattito al Consiglio degli Stati, 03.12.2024

**«Sì» ad accordo approvvigionamento gas con Italia e Germania**  
**La Svizzera deve poter attingere alle risorse energetiche dei Paesi confinanti in modo da garantire un approvvigionamento anche in caso di emergenza. È il parere del Consiglio degli Stati che ha approvato oggi all'unanimità l'accordo di solidarietà sul gas con l'Italia e la Germania proposto dal Consiglio federale. La parola passa ora al Nazionale.**

L'intesa fra Berna, Berlino e Roma sottoposta al Parlamento dall'Esecutivo comprende tre decreti: uno riguardante l'approvazione del testo vero e proprio, e gli altri due relativi ad altrettanti crediti d'impegno per un totale di 1,3 miliardi di franchi.

L'accordo, ha ricordato Martin Schmid (PLR/GR) – a nome della Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia (CAPTE-S) – «verrebbe applicato solo in caso di grave scarsità di gas, dopo che saranno state adottate tutte le misure nazionali possibili a disposizione della Confederazione per ridurre il consumo, fra cui figurano la commutazione degli impianti a doppio combustibile, divieti e limitazioni, o ancora il contingentamento per l'industria che fa uso di gas».

Sul territorio nazionale la Svizzera non dispone di elevate capacità di produzione e stoccaggio, motivo per cui, per l'approvvigionamento, la Confederazione dipende dai suoi Paesi limitrofi. In caso di necessità, l'accordo permette alla Svizzera, alla Germania e all'Italia di presentare una richiesta di solidarietà

trie des angefragten Staats könnte auf freiwilliger Basis Gas in die Schweiz liefern. Um diese Industrien entschädigen zu können, wäre eine Staatsgarantie von 300 Millionen Franken nötig. Wenn diese Lieferungen nicht genügen, müssten «hoheitliche Massnahmen» ergriffen werden. Um Leistungen, die aufgrund dieser Massnahmen erbracht wurden, entschädigen zu können, verlangt der Bundesrat einen zweiten Kredit in der Höhe von einer Milliarde Franken.

Nationalrat soll «Detailanträge» klären. Das Abkommen hat Änderungen im Energiegesetz und im Bundesgesetz über Rohrleitungsanlagen zur Beförderung flüssiger oder gasförmiger Brenn- oder Treibstoffe zur Folge. Die vom Ständerat überwiesenen «Detailanträge» müssten im Nationalrat vertieft geprüft werden, sagte Schmid. Um ein Inkrafttreten des Abkommens nicht zu verzögern, habe der Ständerat den Entwurf bereits in der Wintersession beraten.

Der Ständerat stellte sich in den Gesamtabstimmungen einstimmig hinter die vorgelegten Bundesbeschlüsse. Der Nationalrat wird sich als Zweitrat mit der Vorlage auseinandersetzen. Das Abkommen unterliegt dem fakultativen Referendum.

comme le secteur industriel, a précisé le chef du Département fédéral de l'Economie, Guy Parmelin. Dans ce contexte, la Chambre des cantons propose de compléter la loi sur l'énergie afin de permettre au Conseil fédéral d'obliger le cas échéant la branche énergétique à prendre des mesures visant à garantir l'approvisionnement énergétique à court terme. Le conseiller fédéral a trouvé cette disposition problématique du point de vue juridique. Cette question sera réexaminée lors de l'examen au deuxième conseil. En outre, concernant l'accès au réseau gazier, seul l'Office fédéral de l'énergie serait compétent en cas de désaccord avec une entreprise, ont demandé les sénateurs. Cet ajout, accepté par 32 voix contre 11, est important pour les éventuels abus liés à la rémunération pour l'utilisation du réseau, prix qui au final se répercute sur le consommateur. L'UDC et quelques centristes se sont prononcés contre.

1,3 milliard

Le projet contient deux crédits d'engagement, prévus uniquement en cas d'urgence. Le premier, d'un montant de 300 millions de francs, est requis pour la garantie d'Etat. La Confédération pourrait l'utiliser pour assurer l'achat de gaz dans le cadre des mesures de solidarité. Le deuxième, à hauteur de 1 milliard de francs, sert au financement par la Confédération.

Dans le « scénario du pire », le second crédit suffit à financer les mesures de solidarité pendant un peu plus d'une semaine. Si, lors d'une situation concrète de crise d'approvisionnement, il apparaît que les crédits d'engagement ne suffisent pas, des crédits additionnels seront sollicités. « Les risques financiers sont faibles », selon Guy Parmelin.

Le Conseil des Etats a approuvé le traité trinational à l'unanimité de même que les deux crédits. L'objet passe au National. Le Conseil fédéral vise une entrée en vigueur aussi rapide que possible. L'accord nécessite aussi le feu vert de la Commission européenne.

agli altri Stati contraenti in caso di impossibilità ad approvvigionare in altro modo i clienti protetti, ovvero le economie domestiche e i servizi essenziali come gli ospedali e i servizi d'emergenza.

L'accordo non è invece stato stipulato con Francia, per la quale sussiste un'intesa speciale separata, e neppure con l'Austria, Paese meno rilevante per la Svizzera in termini di approvvigionamento energetico, ha puntualizzato il «senatore» retico Schmid, che è anche presidente dell'Associazione svizzera dell'industria del gas (ASIG).

Il consigliere agli Stati grigionese ha poi dichiarato che l'intesa con Berlino e Roma è fondamentale, a fronte delle attuali tensioni geopolitiche. «Dobbiamo trarre insegnamento dalla crisi in Ucraina», ha aggiunto il liberale-radical per accentuare gli eventuali rischi legati all'approvvigionamento energetico che potrebbe incorrere la Confederazione in futuro.

Due crediti d'impegno

«Il progetto prevede due crediti d'impegno per adempiere agli obblighi di pagamento e assicurare la copertura delle garanzie statali nell'ambito delle forniture in questione», ha dichiarato a nome del Consiglio federale il capo del Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca (DEFR) Guy Parmelin. Tutti i costi verrebbero successivamente fatturati ai destinatari delle forniture di gas, vale a dire ai clienti protetti. «In tal modo la Confederazione non dovrà sostenere alcun onere finanziario supplementare», ha aggiunto Parmelin.

Il primo credito – adottato all'unanimità – concede una garanzia statale di 300 milioni di franchi con cui la Confederazione potrebbe garantire l'acquisto di gas in caso di misure di solidarietà. Il secondo credito di un miliardo – approvato anch'esso all'unanimità – è previsto in particolare per eventuali compensazioni che la Confederazione dovrebbe versare a fronte di misure sovrane adottate in Germania o in Italia a favore della Svizzera.

**Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.**

**Auskünfte**

Sébastien Rey, Kommissionssekretär,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Kommission für Umwelt, Raumplanung  
und Energie (UREK)

**Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.**

**Renseignements**

Sébastien Rey, secrétaire de la commission,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commission de l'environnement, de  
l'aménagement du territoire et de l'énergie  
(CEATE)

**L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.**

**Informazioni**

Sébastien Rey, segretario della commissione,  
058 322 97 34,  
[urek.ceate@parl.admin.ch](mailto:urek.ceate@parl.admin.ch)  
Commissione dell'ambiente, della pianifi-  
cazione del territorio e dell'energia (CAP-  
TE)

■ **24.076 BRG. Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung zugunsten der Ukraine und Genehmigung der Änderung des Artikels 1 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung**

Botschaft vom 13. September 2024 über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung zugunsten der Ukraine und über die Genehmigung der Änderung des Artikels 1 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung  
[BBI 2024 2481](#)

Resolution Nr. 259. Änderung des Artikels 1 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung, um eine begrenzte und schrittweise Erweiterung der geographischen Reichweite der Geschäftstätigkeit der Bank auf Subsahara-Afrika und Irak zu ermöglichen  
[BBI 2024 2484](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.09.2024**

**Die Schweiz baut ihre Hilfe für die Ukraine aus  
Die Schweiz soll sich mit 96,11 Millionen Franken an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBRD) zugunsten der Ukraine beteiligen. Der Bundesrat hat am 13. September 2024 die entsprechende Botschaft verabschiedet. Damit stärkt die Schweiz ihr Engagement zugunsten der Ukraine.**

Der Bundesrat beantragt dem Parlament einen Verpflichtungskredit in der Höhe von 96,11 Millionen Franken für die Beteiligung an der Kapitalerhöhung der EBRD, was insbesondere dem Wiederaufbau der Ukraine dient. Zudem beantragt der Bundesrat eine Änderung des Gründungsabkommens der EBRD, damit die Bank ihre Aktivitäten schrittweise auf Subsahara-Afrika und den Irak ausweiten kann.

■ **24.076 OCF. Participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement en faveur de l'Ukraine et l'approbation de la modification de l'art. 1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement**

Message du 13 septembre 2024 concernant la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement en faveur de l'Ukraine et l'approbation de la modification de l'art. 1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement  
[FF 2024 2481](#)

Résolution n° 259. Modification de l'article 1er de l'Accord portant création de la banque européenne pour la reconstruction et le développement afin de permettre l'élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak  
[FF 2024 2484](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.09.2024**

**La Suisse renforce son aide à l'Ukraine  
La Suisse prévoit de participer à hauteur de 96,11 millions de francs à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), principalement destinée à renforcer le soutien à l'Ukraine. Le Conseil fédéral a adopté le message à ce sujet le 13 septembre 2024. La Suisse renforce ainsi son engagement en faveur de Kiev.**

Le Conseil fédéral demande au Parlement un crédit d'engagement de 96,11 millions de francs pour la participation à l'augmentation du capital de la BERD, au profit notamment de la reconstruction de l'Ukraine. Il propose en outre d'adapter l'Accord portant création de la BERD afin de permettre à la banque d'étendre progressivement ses activités à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak.

■ **24.076 OCF. Partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo a favore dell'Ucraina e l'approvazione della modifica dell'articolo 1 dell'Accordo istitutivo della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo**

Messaggio del 13 settembre 2024 concernente la partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo a favore dell'Ucraina e l'approvazione della modifica dell'articolo 1 dell'Accordo istitutivo della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo  
[FF 2024 2481](#)

Risoluzione n. 259. Modifica dell'articolo 1 dell'Accordo istitutivo della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo per consentire un'estensione limitata e incrementale della portata geografica delle operazioni della Banca all'Africa subsahariana e all'Irak  
[FF 2024 2484](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.09.2024**

**Maggiore sostegno all'Ucraina da parte della Svizzera  
La Svizzera prevede di partecipare con 96,11 milioni di franchi all'aumento di capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS) a favore dell'Ucraina. Il 13 settembre 2024 il Consiglio federale ha licenziato il relativo messaggio. In questo modo la Svizzera rafforza il suo impegno nei confronti dell'Ucraina.**

Il Consiglio federale propone al Parlamento di approvare un credito d'impegno di 96,11 milioni di franchi per partecipare all'aumento di capitale della BERS, aumento che andrà in particolare a favore della ricostruzione in Ucraina. Il Consiglio federale propone anche una modifica dell'accordo istitutivo della BERS che permetterà a quest'ultima di estendere, in modo incrementale, la portata delle sue operazioni anche all'Africa subsahariana e all'Irak.

Die militärische Aggression von Russland gegen die Ukraine verursacht eine hohe Anzahl an Todesopfern und immense Zerstörung. Sie gefährdet die Sicherheit und Stabilität in Europa. Die EBRD ist für die Ukraine die wichtigste institutionelle Anlegerin und darum eine Schlüsselpartnerin. Die Mitgliedsländer der Bank haben eine Kapitalerhöhung von 4 Milliarden Euro beschlossen. Dank des Geschäftsmodells der EBRD wird dieses zusätzliche Kapital bis 2032 Darlehen in Höhe von rund 24 Milliarden Euro für die Ukraine generieren. Damit sollen das Geschäftsumfeld reformiert und im Rahmen des Wiederaufbaus bedeutende Klimainvestitionen in Zusammenarbeit mit dem Privatsektor getätigt werden.

Die Beteiligung an der Kapitalerhöhung unterstreicht die Rolle der Schweiz als glaubwürdige und verlässliche Partnerin. Mit der Erweiterung auf Subsahara-Afrika und den Irak leistet die Schweiz einen Beitrag zur Erreichung der Ziele für die nachhaltige Entwicklung. Die EBRD wurde 1991 gegründet, um den Aufbau der Marktwirtschaft in Mittel- und Osteuropa zu unterstützen. Für die Schweiz ist sie eine wichtige multilaterale Partnerin für die internationale Zusammenarbeit. Die Schweiz ist Gründungsmitglied der EBRD. Sie ist permanent im Exekutivrat vertreten und führt eine Stimmrechtsgruppe an, der auch die Ukraine angehört.

L'agression militaire russe contre l'Ukraine entraîne de lourdes pertes humaines et des dégâts matériels immenses. Elle met en péril la sécurité et la stabilité en Europe. La BERD est le principal investisseur institutionnel en Ukraine et donc un partenaire essentiel. Les pays membres de la banque ont décidé d'augmenter son capital de 4 milliards d'euros. Vu le modèle d'affaires de la BERD, cette augmentation permettra de générer des prêts à hauteur de quelque 24 milliards d'euros pour l'Ukraine d'ici à 2032. L'objectif est de réformer les conditions-cadres pour les entreprises et de réaliser d'importants investissements au service de l'action climatique en collaborant à la reconstruction du pays avec le secteur privé.

En participant à l'augmentation du capital, la Suisse confirme son rôle en tant que partenaire crédible et fiable. L'extension du mandat de la BERD à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak lui permet en outre de contribuer à la réalisation des objectifs de développement durable.

La BERD a été fondée en 1991 pour soutenir le développement de l'économie de marché en Europe centrale et orientale. Elle est un partenaire multilatéral important pour la coopération internationale de la Suisse. Cette dernière est membre fondateur de la BERD, dispose d'un représentant permanent au Conseil d'administration et préside un groupe de vote dont l'Ukraine fait partie.

L'aggressione militare della Russia contro l'Ucraina provoca enormi perdite umane e materiali e mette in pericolo la sicurezza e la stabilità in Europa. La BERS è il principale investitore istituzionale dell'Ucraina e quindi un partner fondamentale. I Paesi membri della Banca hanno deciso un aumento del capitale di quattro miliardi di euro. Grazie al modello di business della Banca, entro il 2032 questo capitale supplementare genererà circa 24 miliardi di euro di prestiti per l'Ucraina. In questo modo potrà crearsi un clima favorevole agli affari e, nel quadro della ricostruzione, potranno essere effettuati ambiziosi investimenti per il clima in collaborazione con il settore privato.

La partecipazione all'aumento di capitale a favore dell'Ucraina sottolinea la credibilità e l'affidabilità della Svizzera. Con l'estensione all'Africa subsahariana e all'Iraq delle operazioni della BERS, il nostro Paese fornisce un contributo importante al raggiungimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile.

La BERS, fondata nel 1991 per sostenere l'istituzione di un'economia di mercato nell'Europa centrale e orientale, è un importante partner multilaterale della Svizzera per la cooperazione internazionale. La Svizzera è membro fondatore della BERS, è presente in modo permanente nel Consiglio di amministrazione ed è anche a capo di un gruppo di voto che include l'Ucraina.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung zugunsten der Ukraine [BBI 2024 2482](#)

**03.12.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

### Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Artikels 1 des Übereinkommens zur Errichtung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung

[BBI 2024 2483](#)

**03.12.2024 SR**

Beschluss gemäss Entwurf

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral sur la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement en faveur de l'Ukraine [FF 2024 2482](#)

**03.12.2024 CE**

Décision conforme au projet

### Projet 2

Arrêté fédéral portant approbation de la modification de l'art. 1 de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement

[FF 2024 2483](#)

**03.12.2024 CE**

Décision conforme au projet

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale sulla partecipazione della Svizzera all'aumento di capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo a favore dell'Ucraina [FF 2024 2482](#)

**03.12.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

### Disegno 2

Decreto federale che approva la modifica dell'articolo 1 dell'Accordo istitutivo della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo

[FF 2024 2483](#)

**03.12.2024 CS**

Decisione secondo il disegno (progetto)

SDA-Meldung

Dépêche ATS

Notizia ATS

### **Debatte im Ständerat, 03.12.2024**

**Ständerat genehmigt 96 Millionen Franken für Ukraine-Wiederaufbau**  
Der Ständerat ist einverstanden mit einem Kredit von 96,11 Millionen Franken zugunsten des Wiederaufbaus der Ukraine. Nach seinem Willen soll sich die Schweiz mit diesem Geld an einer Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung beteiligen können.

Die kleine Kammer hat den entsprechenden Bundesbeschluss am Dienstag mit 36 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen gutgeheissen. Als Nächstes muss sich der Nationalrat mit der Sache befassen.

Hintergrund der Vorlage ist, dass die Mitgliedsländer der Bank eine Kapitalerhöhung von vier Milliarden Euro beschlossen haben. Nach Angaben des Bundesrats wird dieses zusätzliche Kapital bis 2032 Darlehen in Höhe von rund 24 Milliarden Euro für die Ukraine generieren.

Mit dem Geld sollten unter anderem in Zusammenarbeit mit dem Privatsektor Investitionen in den Klimaschutz getätigt werden, schrieb die Landesregierung im September. Zudem solle das Geschäftsumfeld reformiert werden.

Eine Perspektive geben

Jeder neue Euro an Kapital generiere sechs Euro an Darlehen für die Ukraine, erklärte Ständerätin Franziska Roth (SP/SO) namens der vorberatenden Kommission. Die Kapitalerhöhung gebe zudem dem Schweizer Privatsektor die Möglichkeit, an Ausschreibungen für von der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBRD) finanzierte Projekte teilzunehmen.

Es gehe auch darum, für in die Schweiz geflüchtete Menschen aus der Ukraine eine Perspektive zu schaffen, erklärte auch Wirtschaftsminister Guy Parmelin. Mit 21 zu 19 Stimmen bei einer Enthaltung knapp zugestimmt hat der Ständerat auch einer Änderung des Gründungsabkommens der EBRD. Damit soll die Bank ihre Aktivitäten schrittweise auf Subsahara-Afrika und Irak ausweiten können.

### **Délibérations au Conseil des Etats, 03.12.2024**

**Premier feu vert à 96,11 millions pour reconstruire l'Ukraine**  
La Suisse doit renforcer son soutien à la reconstruction de l'Ukraine. Le Conseil des Etats a accepté mardi un crédit d'engagement de 96,11 millions de francs demandé par le Conseil fédéral pour la participation à l'augmentation du capital de la BERD.

Cette participation à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) est principalement destinée à renforcer le soutien à l'Ukraine, a expliqué le ministre de l'économie Guy Parmelin. Alors que 91,97 millions d'euros seront effectivement versés, le reste constituera les réserves pour les fluctuations du taux de change.

Le Secrétariat d'Etat à l'économie (Seco) financera 60 millions, tandis que la Direction du développement et de la coopération (DDC) versera 20 millions, a précisé Franziska Roth (PS/SO) pour la commission. Le reste du financement sera décidé ultérieurement, d'ici 2028.

Crédibilité suisse

La BERD est le principal investisseur institutionnel en Ukraine et donc un partenaire essentiel, a continué la Soleuroise. Alors que les pays membres de la banque ont décidé d'augmenter son capital de 4 milliards d'euros en décembre dernier, il est dans l'intérêt de la Suisse d'y participer. Cela renforce sa crédibilité et son rôle au sein de la banque, selon M. Parmelin.

Pour le Conseil fédéral, la capitalisation renforce l'action suisse en faveur de l'Ukraine et appuie ses objectifs en matière de politique de développement, de politique économique et de politique extérieure. La coopération avec la banque présente aussi des opportunités pour les secteurs privé et financier helvétiques, qui pourront s'engager dans des projets financés par la banque. Vu le modèle d'affaires de la BERD, chaque euro de capital additionnel génèrera approximativement six euros de prêts, a ajouté Mme Roth. Ainsi, l'Ukraine bénéficiera de la capitalisation

### **Dibattito al Consiglio degli Stati, 03.12.2024**

**Ucraina, 100 milioni per ricostruzione**

La Svizzera dovrebbe partecipare con 96,11 milioni di franchi all'aumento di capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS) impegnata nella ricostruzione dell'Ucraina. È quanto prevede un decreto federale adottato oggi dal Consiglio degli Stati con 36 voti contro 2 e 3 astenuti.

La BERS è un partner fondamentale per la Svizzera poiché è il principale investitore istituzionale dell'Ucraina, ha spiegato Franziska Roth (PS/SO) a nome della commissione. I Paesi membri di questa istituzione hanno deciso un aumento del capitale di quattro miliardi di euro. Entro il 2032 questo capitale supplementare genererà circa 24 miliardi di euro di prestiti per l'Ucraina. La partecipazione Svizzera sarà finanziata con fondi riservati all'Ucraina nel quadro della cooperazione internazionale, ha indicato il consigliere federale Guy Parmelin. «Questa compensazione è eccezionale poiché l'aumento di capitale è direttamente legata all'impegno della Svizzera in favore della ricostruzione dell'Ucraina», ha precisato il vodese.

La BERS, fondata nel 1991 per sostenere l'istituzione di un'economia di mercato nell'Europa centrale e orientale, è un importante partner multilaterale della Svizzera per la cooperazione internazionale. La Svizzera è membro fondatore ed è presente in modo permanente nel Consiglio di amministrazione. È anche a capo di un gruppo di voto che include l'Ucraina, ha ricordato Parmelin. Da notare che oltre all'aumento di capitale, gli Stati hanno anche adottato – con 21 voti contro 19 e una astensione – un secondo decreto federale che approva la modifica dell'accordo istitutivo della BERS che permetterà a quest'ultima di estendere la portata delle sue operazioni anche all'Africa subsahariana e all'Iraq. In queste regioni gli interventi saranno solo puntuali, priorità resterà la ricostruzione dell'Ucraina, ha precisato Roth.

Gegen diesen Punkt wandte sich ohne Erfolg Beat Rieder (Mitte/VS). Er argumentierte, die Schweiz sei schon heute an der Afrikanischen Entwicklungsbank beteiligt, die EBRD brauche es in Sub-Sahara-Afrika nicht. Rieder warf die Frage auf, ob es nicht vielmehr darum gehe, den Einfluss Europas auszudehnen. Hinsichtlich des Iraks äusserte er den Verdacht, dass es in Wahrheit um den Zugang zu Öl und Gas gehe. Es gehe um Stabilität im Irak, widersprach Parmelin. Dies sei auch im Interesse der Schweiz. Zudem handle es sich lediglich um eine Ergänzung. Die Bank sei schon heute im Libanon, in Jordanien und in der Türkei aktiv. Die EBRD wurde 1991 gegründet, um nach dem Ende der Herrschaft des Kommunismus in Mittel- und Osteuropa den Aufbau der Marktwirtschaft dort zu unterstützen. Die Schweiz ist Gründungsmitglied.

à hauteur de quelque 24 milliards d'euros au total jusqu'en 2032. La socialiste et le conseiller fédéral ont été suivis par 36 voix contre 2.

#### Afrique subsaharienne et Irak

Le gouvernement proposait en outre d'adapter l'Accord portant création de la BERD afin de permettre à la banque d'étendre, de façon limitée et progressive, ses activités à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak. La BERD a été fondée en 1991 pour soutenir le développement de l'économie de marché en Europe centrale et orientale.

Cet élargissement, qui n'aura pas d'impact sur le capital, a une pertinence géopolitique et économique, a estimé le ministre. Il permet à la banque de poursuivre trois objectifs, a complété Franziska Roth. Et de citer la lutte contre l'influence croissante de la Chine et de la Russie en Afrique, la lutte contre la pauvreté pour éviter des migrations et un renforcement des relations avec les pays africains.

Beat Rieder (Centre/VS) était opposé à cet élargissement, rappelant que la Suisse s'engage déjà dans la Banque africaine de développement. Il a aussi critiqué les intérêts de la BERD dans ces régions, se demandant s'il n'était pas question d'étendre l'influence de l'Europe en Afrique et d'accéder au gaz et au pétrole en Irak.

M. Parmelin a dit comprendre ces préoccupations et qu'il est nécessaire d'avoir une vue d'ensemble de l'engagement des différentes banques internationales, mais que les reproches avancés dans ce cas n'avaient «aucune base solide». De plus, il s'agit d'une question de stabilité en Irak. L'élargissement n'est qu'un complément, la BERD étant déjà active au Liban, en Jordanie et en Turquie.

Au grand dam d'une partie du Centre, du PLR et de l'UDC, le ministre a été entendu par 21 voix contre 19 et 1 abstention.

### Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

#### Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Aussenpolitische Kommission (APK)

### Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

#### Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commission de politique extérieure (CPE)

### L'oggetto verrà in seguito trattato al Consiglio nazionale.

#### Informazioni

Florent Tripet, segretario della commissione,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commissione della politica estera (CPE)

■ **24.083 BRG. Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Jura (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Moutier). Genehmigung**

Botschaft vom 27. November 2024 zur Genehmigung einer Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Jura (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Moutier) und zur Gewährleistung der geänderten Verfassung des Kantons Jura [BBI 2024 3173](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.11.2024**

**Letzter Schritt zur Lösung der Jurafrage**

**Damit die Gemeinde Moutier vom Kanton Bern zum Kanton Jura wechseln kann, muss die Bundesversammlung dem Wechsel zustimmen. An seiner Sitzung vom 27. November 2024 hat der Bundesrat die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet. Stimmt die Bundesversammlung dem Kantonswechsel zu, wird der bedeutendste und jahrzehntelange interkantonale Konflikt der Schweiz beendet werden.**

Mit der Gründung des Kantons Jura im Jahre 1979 wurde die Jurafrage nicht vollständig geklärt. Separatistische Bewegungen und teilweise auch die jurassischen Behörden setzten sich fortan für den Anschluss des Berner Juras an den neuen Kanton ein. Das führte zu Spannungen zwischen dem Kanton Bern und dem Kanton Jura, die mitunter gewaltsam eskalierten.

Der Bundesrat hat in der Folge im Rahmen der Tripartiten Jurakonferenz eine Vermittlerrolle zwischen den Kantonen Bern und Jura übernommen. Die Vorsteherin bzw. der Vorsteher des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements begleitet seither die Regierungen der beiden Kantone im Prozess zur endgültigen Lösung der Jurafrage.

Stimmbevölkerung hat entschieden  
Mit Vermittlung des Bundes einigten sich die beiden Kantonsregierungen darauf, dass die Bevölkerung der jurassischen Region über ihre Zukunft bestimmen sollte. Eine erste Abstimmung im Jahr 2013 betraf die Frage, ob eine

■ **24.083 OCF. Modification du territoire des cantons de Berne et du Jura (Transfert de la commune bernoise de Moutier). Approbation**

Message du 27 novembre 2024 relatif à l'approbation d'une modification du territoire des cantons de Berne et du Jura (transfert de la commune bernoise de Moutier) et à la garantie de la constitution révisée du canton du Jura [FF 2024 3173](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.11.2024**

**Dernière étape en vue du règlement de la Question jurassienne**

**Pour que la commune de Moutier puisse quitter le canton de Berne et rejoindre celui du Jura, l'Assemblée fédérale doit encore donner son feu vert. Le Conseil fédéral a adopté son message à l'intention du Parlement lors de sa séance du 27 novembre 2024. L'approbation de l'Assemblée fédérale mettra un point final à un conflit qui aura opposé deux cantons pendant plusieurs décennies.**

La création du canton du Jura en 1979 n'a pas entièrement réglé la question jurassienne. Les mouvements séparatistes, et parfois les autorités jurassiennes, se sont par la suite mobilisés pour que le Jura bernois rejoigne le nouveau canton. Les tensions ravivées entre le canton de Berne et le canton du Jura ont mené par moments à une escalade des violences.

Le Conseil fédéral a joué un rôle de médiateur entre les cantons de Berne et du Jura dans le cadre de la Conférence tripartite. Le conseiller ou la conseillère fédérale en charge du Département fédéral de justice et police accompagne depuis lors les gouvernements bernois et jurassien dans le processus visant à régler définitivement la Question jurassienne.

La population a tranché  
Les deux gouvernements cantonaux ont, avec le soutien de la Confédération, décidé de donner à la population concernée la possibilité de se prononcer sur l'avenir de leur région. Une première votation, qui a eu lieu en 2013,

■ **24.083 OCF. Modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e del Giura (trasferimento del Comune bernese di Moutier). Approvazione**

Messaggio del 27 novembre 2024 concernente l'approvazione di una modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e del Giura (trasferimento del Comune bernese di Moutier) e il conferimento della garanzia alla Costituzione riveduta del Cantone del Giura [FF 2024 3173](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 27.11.2024**

**Ultimo passo verso la soluzione della questione giurassiana**

**Manca solo l'approvazione dell'Assemblea federale affinché il Comune di Moutier possa passare dal Cantone di Berna al Cantone del Giura. Nella seduta del 27 novembre 2024 il Consiglio federale ha adottato il pertinente messaggio e lo ha trasmesso al Parlamento. Se l'Assemblea federale approverà il cambio di Cantone, terminerà il principale conflitto intercantonale della storia svizzera durato decenni.**

La creazione del Cantone Giura, il 1° gennaio 1979, non aveva ancora permesso di risolvere la questione giurassiana. I movimenti separatisti, e in parte anche le autorità giurassiane, si sono adoperati per annettere il Giura bernese al nuovo Cantone, alimentando le tensioni tra il Cantone di Berna e il Cantone del Giura, che talvolta sono degenerare in violenza.

Il Consiglio federale ha in seguito avviato una mediazione tra i due Cantoni nell'ambito della Conferenza tripartita del Giura. I vari capi del Dipartimento federale di giustizia e polizia hanno accompagnato i Governi di entrambi i Cantoni nel processo volto a risolvere la questione giurassiana.

Ha deciso la popolazione  
Con la mediazione della Confederazione, i Governi dei due Cantoni si sono accordati affinché fosse la popolazione della regione giurassiana a decidere sul proprio futuro. Una prima votazione nel 2013 ha riguardato l'opportunità di costituire un nuovo Cantone compren-



Studie über ein neues politisches Kantonsgebilde in Auftrag zu geben sei, das den Kanton Jura und den Berner Jura umfasst. Dieses Szenario wurde von der Bevölkerung des Berner Juras jedoch deutlich abgelehnt. In einem zweiten Anlauf konnten die Gemeinden im Berner Jura die Durchführung einer Abstimmung über ihre Kantonszugehörigkeit beantragen. Als einzige Gemeinde hat Moutier am 28. März 2021 entschieden, künftig dem Kanton Jura anzugehören.

An der Volksabstimmung vom 22. September 2024 befürworteten auch die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Kantone Bern und Jura den Kantonswechsel der Gemeinde Moutier. In einem allerletzten Schritt muss nun noch die Bundesversammlung diesem Entscheid zustimmen. An seiner Sitzung vom 27. November 2024 hat der Bundesrat die Botschaft für den entsprechenden Bundesbeschluss zuhanden des Parlaments verabschiedet. Der Kantonswechsel der Gemeinde Moutier ist für den 1. Januar 2026 geplant.

portait sur le lancement d'un processus en vue de la création d'une entité cantonale réunissant le canton du Jura et le Jura bernois. La population du Jura bernois a toutefois refusé ce scénario à une forte majorité. Les communes du Jura bernois ont par la suite pu déposer une demande visant à organiser une votation sur leur appartenance cantonale. Moutier a été la seule commune à décider, le 28 mars 2021, de rejoindre le canton du Jura.

Lors de la votation populaire du 22 septembre 2024, les citoyens des cantons de Berne et du Jura ont approuvé le changement de canton de Moutier. L'Assemblée fédérale doit encore, en tout dernier lieu, approuver cette décision. Lors de sa séance du 27 novembre 2024, le Conseil fédéral a adopté et transmis au Parlement le message relatif à l'arrêté fédéral portant approbation du changement de canton. La date du transfert a été fixée au 1er janvier 2026.

dente il Cantone del Giura e il Giura bernese, proposta nettamente respinta dalla popolazione del Giura bernese. In un secondo tentativo, i Comuni del Giura bernese hanno chiesto di indire una votazione sulla loro appartenenza cantonale. Il 28 marzo 2021 Moutier è stato l'unico Comune a decidere di voler passare al Cantone del Giura.

Nella votazione popolare del 22 settembre 2024, anche la popolazione dei Cantoni di Berna e del Giura ha approvato il cambio di Cantone. Ora, come ultimo passo, manca solo l'approvazione da parte dell'Assemblea federale. Nella seduta del 27 novembre 2024 il Consiglio federale ha adottato il messaggio sul corrispondente decreto federale e lo ha trasmesso al Parlamento. Il passaggio del Comune di Moutier al Cantone del Giura è previsto per il 1° gennaio 2026.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung einer Gebietsveränderung zwischen den Kantonen Bern und Jura (Kantonswechsel der bernischen Gemeinde Moutier) [BBI 2024 3174](#)

### Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassung des Kantons Jura  
[BBI 2024 3175](#)

### Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 14.01.2025

**Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates beantragt ihrem Rat einstimmig, dem Bundesbeschluss zur Genehmigung des Wechsels der Gemeinde Moutier vom Kanton Bern zum Kanton Jura zuzustimmen. Somit steht ein langer, nicht immer einfacher Prozess von historischer Bedeutung kurz vor seinem Abschluss.**

In der Volksabstimmung vom 22. Sep-

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral relatif à l'approbation d'une modification du territoire des cantons de Berne et du Jura (Transfert de la commune bernoise de Moutier)  
[FF 2024 3174](#)

### Projet 2

Arrêté fédéral concernant la garantie de la constitution révisée du canton du Jura  
[FF 2024 3175](#)

### Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 14.01.2025

**À l'unanimité, la Commission des institutions politiques du Conseil des États (CIP-E) propose à son conseil d'approuver l'arrêté fédéral relatif au transfert de la commune bernoise de Moutier dans le canton du Jura. Ce processus d'importance historique, parfois compliqué, est ainsi sur le point de s'achever.**

Lors de la votation populaire du 22 septembre 2024, les citoyennes et les ci-

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale che approva una modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e del Giura (Trasferimento del Comune bernese di Moutier)  
[FF 2024 3174](#)

### Disegno 2

Decreto federale che accorda la garanzia federale alla Costituzione riveduta del Cantone del Giura  
[FF 2024 3175](#)

### Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati del 14.01.2025

**La Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati (CIP-S) chiede alla propria Camera, all'unanimità, di pronunciarsi a favore del decreto federale che approva una modifica territoriale tra i Cantoni di Berna e del Giura (Trasferimento del Comune bernese di Moutier). Un lungo processo di importanza storica, non sempre facile, è quindi in procinto di concludersi.**

tember 2024 befürworteten die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der beiden betroffenen Kantone den Wechsel der Gemeinde Moutier vom Kanton Bern zum Kanton Jura. Damit dieser lange Prozess des Kantonswechsels abgeschlossen werden kann, braucht es in einem letzten Schritt noch die Genehmigung der Bundesversammlung (24.083). Die SPK des Ständerates ist der Auffassung, dass die Anforderungen der Bundesverfassung an eine Gebietsveränderung zwischen Kantonen erfüllt sind und beantragt dem Rat einstimmig die Genehmigung. Sprechen sich beide Räte in der Frühjahrssession für eine Genehmigung aus, kann der Kantonswechsel auf den 1. Januar 2026 vorgenommen werden.

Mit 9 zu 3 Stimmen spricht sich die Kommission gegen einen Antrag aus, im Rahmen dieses Genehmigungsbeschlusses – in Abweichung des zwischen den Kantonen Bern und Jura geschlossenen Konkordates – auch noch Aspekte des Finanzausgleichs zu regeln. Dies müsste im ordentlichen Verfahren einer Änderung der Regelungen betreffend den Finanz- und Lastenausgleich geschehen. Die Kommission wird die für diesen Bereich zuständige Finanzkommission (FK) über die von ihr geführte Diskussion informieren. Es obliegt dann der FK, den Handlungsbedarf zu beurteilen und allenfalls tätig zu werden.

## Auskünfte

Anne Benoit, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Staatspolitische Kommission (SPK)

toyens des deux cantons concernés ont approuvé le transfert de la commune de Moutier du canton de Berne au canton du Jura. Pour que cette longue procédure de changement d'appartenance cantonale puisse se terminer, l'Assemblée fédérale doit encore donner son accord (24.083). La CIP-E estime que les exigences de la Constitution fédérale concernant la modification du territoire d'un canton sont remplies et propose à son conseil, à l'unanimité, d'approuver le transfert. Si les deux conseils se prononcent favorablement à la session de printemps, le changement de canton pourra avoir lieu le 1er janvier 2026.

Par 9 voix contre 3, la commission a refusé une proposition visant à prévoir, dans l'arrêté d'approbation, une solution réglant les conséquences du transfert sur la péréquation financière différente de la solution prévue dans le concordat signé par les cantons de Berne et du Jura. Elle estime que ce point doit être réglé dans le cadre de la procédure ordinaire de modification des règles relatives à la péréquation financière et à la compensation des charges. La commission fera part de ses réflexions à la Commission des finances compétente dans ce domaine, à qui il reviendra d'évaluer la nécessité d'agir et, le cas échéant, de prendre les mesures nécessaires.

## Renseignements

Anne Benoit, secrétaire de la commission,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commission des institutions politiques (CIP)

Nella votazione popolare del 22 settembre 2024 gli elettori dei due Cantoni interessati hanno approvato il passaggio del Comune di Moutier dal Cantone di Berna al Cantone del Giura. Onde completare questo lungo processo per il cambiamento di Cantone, occorre in un ultimo passaggio l'approvazione dell'Assemblea federale (24.083). La CIP-S ritiene che siano soddisfatti i requisiti della Costituzione federale per una modifica territoriale tra Cantoni e propone alla propria Camera, all'unanimità, l'approvazione. Se nella sessione primaverile entrambe le Camere si esprimeranno a favore dell'approvazione, si potrà procedere al cambiamento di Cantone per il 1o gennaio 2026.

Con 9 voti contro 3 la Commissione si oppone alla proposta di disciplinare anche aspetti della perequazione finanziaria nell'ambito di questo decreto di approvazione – in deroga al concordato concluso tra i Cantoni di Berna e del Giura. Tale disciplinamento dovrebbe invece avvenire in procedura ordinaria di modifica delle norme concernenti la perequazione finanziaria e la compensazione degli oneri. La Commissione informerà la Commissione delle finanze (CdF) competente in materia in merito alle discussioni avute. Spetta quindi a quest'ultima valutare la necessità di intervento e, se del caso, attivarsi.

## Informazioni

Anne Benoit, segretaria della commissione,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

■ **24.084 BRG. Immobilienstiftung für internationale Organisationen (FIPOI). Darlehen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Organisation für Migration in Genf**

Botschaft vom 6. November 2024 über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Organisation für Migration in Genf  
[BBI 2024 2776](#)

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen zur Finanzierung des Abbruchs und des Neubaus des Sitzgebäudes der Internationalen Organisation für Migration in Genf  
[BBI 2024 2777](#)

### Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 18.02.2025

Die Kommission befürwortet die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI), welches dazu dient, den Abbruch und den Neubau des Sitzgebäudes der Internationalen Organisation für Migration zu finanzieren (24.084). Sie beantragt ihrem Rat einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und dem vom Bundesrat beantragten Darlehen in der Höhe von 44,7 Millionen Franken zuzustimmen.

### Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Aussenpolitische Kommission (APK)

■ **24.084 OCF. Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI). Prêt destiné au financement de la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'Organisation internationale pour les migrations à Genève**

Message du 6 novembre 2024 concernant l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales d'un prêt destiné au financement de la démolition et la reconstruction du bâtiment du siège de l'Organisation internationale pour les migrations à Genève [FF 2024 2776](#)

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral relatif à l'octroi à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales d'un prêt destiné au financement de la démolition et de la reconstruction du bâtiment du siège de l'Organisation internationale pour les migrations à Genève  
[FF 2024 2777](#)

### Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 18.02.2025

La commission soutient l'octroi d'un prêt à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) visant à financer la démolition et la reconstruction du bâtiment abritant le siège de l'Organisation internationale pour les migrations à Genève (24.084). La CPE-E propose à l'unanimité d'entrer en matière sur le projet et d'approuver le prêt de 44,7 millions de francs proposé par le Conseil fédéral.

### Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commission de politique extérieure (CPE)

■ **24.084 OCF. Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI). Mutuo destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione dell'edificio della sede dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni a Ginevra**

Messaggio del 6 novembre 2024 concernente la concessione alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali di un mutuo destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione dell'edificio della sede dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni a Ginevra [FF 2024 2776](#)

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale concernente la concessione alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali di un mutuo destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione dell'edificio della sede dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni a Ginevra  
[FF 2024 2777](#)

### Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio degli Stati del 18.02.2025

La Commissione sostiene la concessione di un mutuo alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI) destinato a finanziare la demolizione e la ricostruzione dell'edificio della sede dell'Organizzazione internazionale per le migrazioni a Ginevra (24.084). La CPE-S propone all'unanimità di entrare in materia sul progetto e di approvare il mutuo di 44,7 milioni di franchi proposto dal Consiglio federale.

### Informazioni

Florent Tripet, segretario della commissione,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commissione della politica estera (CPE)

■ **24.085 BRG. Geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Freiburg, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Aargau und Genf. Gewährleistung**

Botschaft vom 6. November 2024 zur Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Freiburg, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Aargau und Genf  
[BBI 2024 2852](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.11.2024**

**Gewährleistung der geänderten Verfassungen von sieben Kantonen**  
Der Bundesrat beantragt dem Parlament, die geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Freiburg, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Aargau und Genf zu gewährleisten. Alle Verfassungsänderungen stimmen mit dem Bundesrecht überein, hält der Bundesrat in seiner am 6. November 2024 verabschiedeten Botschaft fest.

Die vorliegenden Verfassungsänderungen haben zum Gegenstand:

im Kanton Zürich:

- die Wählbarkeit in die obersten kantonalen Gerichte;

im Kanton Bern:

- die Dringlichkeitsgesetzgebung;

im Kanton Freiburg,

- die Notfallpflege;

im Kanton Basel-Landschaft:

- die Deponieabgaben;

im Kanton Appenzell Ausserrhoden:

- die Bestandes- und Gebietsänderungen von Gemeinden;

im Kanton Aargau:

- den Klimaschutz;

im Kanton Genf:

- die offizielle Kantonshymne;
- die Senkung der Unterschriftenzahl für Initiativ- und Referendumsbegehren;
- die Unterbrechung der Referendumsfristen.

■ **24.085 OCF. Constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, de Fribourg, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Argovie et de Genève. Garantie**

Message du 6 novembre 2024 concernant la garantie des constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, de Fribourg, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Argovie et de Genève  
[FF 2024 2852](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.11.2024**

**Garantie des constitutions révisées de sept cantons**

Le Conseil fédéral propose au Parlement de garantir les constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, de Fribourg, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Argovie et de Genève. Comme il le constate dans le message qu'il a adopté le 6 novembre 2024, toutes les modifications sont conformes au droit fédéral.

Les modifications constitutionnelles concernées ont pour objet :

dans le canton de Zurich :

- l'éligibilité aux tribunaux suprêmes du canton ;

dans le canton de Berne :

- la procédure législative urgente ;

dans le canton de Fribourg :

- les soins urgents ;

dans le canton de Bâle-Campagne :

- la taxe sur le stockage des déchets ;

dans le canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures :

- la modification du nombre et du territoire des communes ;

dans le canton d'Argovie :

- la protection du climat ;

dans le canton de Genève :

- l'hymne officiel du canton ;
- la diminution du nombre requis de signatures pour les initiatives populaires et les référendums ;
- la suspension des délais référendaires.

■ **24.085 OCF. Costituzioni rivedute dei Cantoni di Zurigo, Berna, Friburgo, Basilea Campagna, Appenzello Esterno, Argovia e Ginevra. Garanzia**

Messaggio del 6 novembre 2024 concernente il conferimento della garanzia federale alle costituzioni rivedute dei Cantoni di Zurigo, Berna, Friburgo, Basilea Campagna, Appenzello Esterno, Argovia e Ginevra  
[FF 2024 2852](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 06.11.2024**

**Conferimento della garanzia federale alle Costituzioni rivedute di sette Cantoni**

Il Consiglio federale propone al Parlamento di conferire la garanzia federale alle Costituzioni rivedute dei Cantoni di Zurigo, Berna, Friburgo, Basilea Campagna, Appenzello Esterno, Argovia e Ginevra. Come si evince dal messaggio adottato dal Consiglio federale il 6 novembre 2024, tutte le modifiche sono conformi al diritto federale.

Le modifiche costituzionali concernono:

nel Cantone di Zurigo:

- l'eleggibilità ai tribunali cantonali superiori;

nel Cantone di Berna:

- la legislazione d'urgenza;

nel Cantone di Friburgo:

- le cure urgenti;

nel Cantone di Basilea Campagna:

- la tassa sulle discariche;

nel Cantone di Appenzello Esterno:

- le modifiche dell'effettivo e del territorio dei Comuni;

nel Cantone di Argovia:

- la protezione del clima;

nel Cantone di Ginevra:

- l'inno cantonale ufficiale;
- la riduzione del numero di firme per le domande di iniziativa e di referendum;
- l'interruzione dei termini di referendum.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Zürich, Bern, Freiburg, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Aargau und Genf  
[BBI 2024 2853](#)

### Sitzung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates am 13./14.01.2025

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

### Auskünfte

Anne Benoit, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Staatspolitische Kommission (SPK)

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral concernant la garantie des constitutions révisées des cantons de Zurich, de Berne, de Fribourg, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Argovie et de Genève  
[FF 2024 2853](#)

### Séance de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats le 13./14.01.2025

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

### Renseignements

Anne Benoit, secrétaire de la commission,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commission des institutions politiques (CIP)

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale che accorda la garanzia federale alle Costituzioni rivedute dei Cantoni di Zurigo, Berna, Friburgo, Basilea Campagna, Appenzello Esterno, Argovia e Ginevra  
[FF 2024 2853](#)

### Seduta della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati il 13./14.01.2025

La Commissione propone di approvare il disegno del Consiglio federale.

### Informazioni

Anne Benoit, segretaria della commissione,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)

■ **24.086 BRG. Verordnung (EU) 2022/1190 zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 in Bezug auf die Eingabe von Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen im Interesse der Union in das Schengener Informationssystem (SIS). Übernahme und Umsetzung**

Botschaft vom 13. November 2024 über die Genehmigung und Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) 2022/1190 zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 in Bezug auf die Eingabe von Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen im Interesse der Union in das Schengener Informationssystem (SIS) (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)  
[BBI 2024 3015](#)

Notenaustausch vom 17. August 2022 zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) 2022/1190 zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 in Bezug auf die Eingabe von Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen im Interesse der Union in das Schengener Informationssystem (SIS) (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)  
[BBI 2024 3017](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 13.11.2024**

**Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Stärkung des SIS im Kampf gegen Terrorismus und schwere Kriminalität**

Europol wird einem Schengen-Staat künftig Ausschreibungen von Drittstaatsangehörigen im Schengener Informationssystem (SIS) vorschlagen können; dies bei einem Verdacht auf Terrorismus oder schwere Kriminalität. Diese Schengen-Weiterentwicklung erfordert auch in der Schweiz gesetzliche Anpassungen. Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 13. November 2024 die entsprechende Botschaft verabschiedet.

■ **24.086 OCF. Règlement (UE) 2022/1190 modifiant le règlement (UE) 2018/1862 en ce qui concerne l'introduction dans le système d'information Schengen (SIS) de signalements pour information concernant des ressortissants de pays tiers dans l'intérêt de l'Union (Développement de l'acquis de Schengen). Reprise et mise en œuvre**

Message du 13 novembre 2024 concernant l'approbation et la mise en œuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) 2022/1190 modifiant le règlement (UE) 2018/1862 en ce qui concerne l'introduction dans le système d'information Schengen (SIS) de signalements pour information concernant des ressortissants de pays tiers dans l'intérêt de l'Union (Développement de l'acquis de Schengen)  
[FF 2024 3015](#)

Échange de notes du 17 août 2022 entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise du règlement (UE) 2022/1190 modifiant le règlement (UE) 2018/1862 en ce qui concerne l'introduction dans le système d'information Schengen (SIS) de signalements pour information concernant des ressortissants de pays tiers dans l'intérêt de l'Union (Développement de l'acquis de Schengen)  
[FF 2024 3017](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 13.11.2024**

**Le Conseil fédéral adopte le message relatif au renforcement du SIS dans la lutte contre le terrorisme et la grande criminalité**

Europol pourra bientôt proposer à un État Schengen de signaler des ressortissants de pays tiers dans le Système d'information Schengen (SIS) en cas de soupçon de terrorisme ou de criminalité grave. Ce développement de l'acquis de Schengen requiert une modification des bases légales suisses. Lors de sa séance du 13 novembre 2024, le Conseil fédéral a adopté le message dans ce sens.

■ **24.086 OCF. Regolamento (UE) 2022/1190 che modifica il regolamento (UE) 2018/1862 per quanto riguarda l'inserimento, nell'interesse dell'Unione, di segnalazioni informative su cittadini di paesi terzi nel sistema d'informazione Schengen (Sviluppo dell'acquis di Schengen). Recepimento e trasposizione**

Messaggio del 13 novembre 2024 concernente l'approvazione e la trasposizione nel diritto svizzero dello scambio di note tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento del regolamento (UE) 2022/1190 che modifica il regolamento (UE) 2018/1862 per quanto riguarda l'inserimento, nell'interesse dell'Unione, di segnalazioni informative su cittadini di paesi terzi nel sistema d'informazione Schengen (Sviluppo dell'acquis di Schengen)  
[FF 2024 3015](#)

Scambio di note del 17 agosto 2022 tra la Svizzera e l'Unione europea concernente il recepimento del regolamento (UE) 2022/1190 che modifica il regolamento (UE) 2018/1862 per quanto riguarda l'inserimento, nell'interesse dell'Unione, di segnalazioni informative su cittadini di paesi terzi nel sistema d'informazione Schengen (SIS) (Sviluppo dell'acquis di Schengen)  
[FF 2024 3017](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 13.11.2024**

**Il Consiglio federale adotta il messaggio sul potenziamento del SIS nella lotta contro il terrorismo e le gravi forme di criminalità**

In futuro, Europol potrà proporre a uno Stato Schengen di segnalare nel Sistema d'informazione Schengen (SIS) cittadini di uno Paese terzo sospettati di terrorismo o di crimini gravi. Questo sviluppo dell'acquis di Schengen richiede una modifica delle basi giuridiche svizzere. Nella seduta del 13 novembre 2024 il Consiglio federale ha adottato il pertinente messaggio.

Am 6. Juli 2022 verabschiedete die Europäische Union (EU) die Verordnung (EU) 2022/1190 zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 in Bezug auf die Eingabe von Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen in das SIS. Die Umsetzung ist ab Ende 2025 vorgesehen. Die Übernahme dieser Verordnung erfordert eine Teilrevision des Bundesgesetzes über die polizeilichen Informationssysteme des Bundes (BPI). Die Agentur der EU für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol) kann nicht direkt Ausschreibungen im SIS eingeben. Sie wird aber künftig Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen im SIS vorschlagen können, wenn diese Personen der Beteiligung an terroristischen Aktivitäten oder schweren Straftaten verdächtigt werden. Zudem wird Europol Sachfahndungsausschreibungen vorschlagen können, sofern diese Sachen mit den betroffenen Drittstaatsangehörigen verbunden sind. Somit wird Europol Informationen, die sie von Drittstaaten oder internationalen Organisationen erhält, an einen Schengen-Staat übermitteln können. Dieser wird die erhaltenen Informationen prüfen und, sofern er es als notwendig und berechtigt bewertet, eine Ausschreibung im SIS vornehmen. Damit soll die Bekämpfung von Terrorismus und schwerer Kriminalität im Schengen-Raum gestärkt werden.

Am 10. April 2024 hatte der Bundesrat die Vernehmlassung eröffnet, welche bis zum 28. Juni 2024 dauerte. Die 26 Kantone, fünf politische Parteien und vier weitere interessierte Kreise haben sich zur Vorlage geäußert. Die Übernahme und Umsetzung der Verordnung (EU) 2022/1190 wird mehrheitlich begrüßt. Die eingegangenen Stellungnahmen hat der Bundesrat in der Botschaft berücksichtigt, und der Gesetzesentwurf wurde entsprechend angepasst. Als Nächstes wird das Parlament über die gesetzlichen Vorschläge befinden. Ziel ist, dass die neuen Bestimmungen zeitgleich mit der technischen Umsetzung durch die EU in Kraft treten, das heisst frühestens Ende 2025. Um sicherzustellen, dass die Schweiz zu diesem Zeitpunkt bereit sein wird, hat der Bundesrat die nötigen Massnahmen für eine allfällige provisorische Anwendung getroffen.

Le 6 juillet 2022, l'Union européenne (UE) a adopté le règlement (UE) 2022/1190 modifiant le règlement (UE) 2018/1862 en ce qui concerne l'introduction dans le SIS de signalements pour information concernant des ressortissants de pays tiers. La mise en œuvre est prévue à la fin 2025. La reprise de ce règlement requiert une révision partielle de la Loi fédérale sur les systèmes d'information de police de la Confédération (LSIP).

L'Agence de l'UE pour la coopération des services répressifs (Europol) ne peut pas directement introduire de signalements dans le SIS. Toutefois, cet office européen de police aura la possibilité de proposer le signalement pour information de ressortissants de pays tiers dans le SIS, pour autant qu'ils soient soupçonnés d'être impliqués dans des activités terroristes ou des infractions graves. Europol pourra également proposer des signalements d'objets liés à ces mêmes ressortissants. Europol pourra ainsi transmettre aux États membres de l'espace Schengen les informations qu'il a reçues de pays tiers ou d'organisations internationales. L'État membre concerné devra alors vérifier ces informations et effectuer un signalement dans le SIS s'il l'estime nécessaire et légitime. L'objectif est de renforcer la lutte contre le terrorisme et la grande criminalité dans l'espace Schengen.

Lors de sa séance du 10 avril 2024, le Conseil fédéral a ouvert la procédure de consultation. Les vingt-six cantons, cinq partis politiques, ainsi que quatre autres milieux intéressés ont pris part à la consultation, achevée le 28 juin 2024. La majorité des participants a salué la reprise et la mise en œuvre du règlement (UE) 2022/1190. Le Conseil fédéral a tenu compte dans le message des avis exprimés et adapté le projet de loi en conséquence.

Le Parlement se prononcera ensuite sur les propositions législatives. L'objectif est que les nouvelles dispositions entrent en vigueur en même temps que la mise en service technique de l'UE, soit au plus tôt fin 2025. Afin de s'assurer que la Suisse soit prête pour cette date, le Conseil fédéral a pris des mesures en vue d'une éventuelle application à titre provisoire partielle.

Il 6 luglio 2022 l'Unione europea (UE) ha adottato il regolamento (UE) 2022/1190 che modifica il regolamento (UE) 2018/1862 per quanto riguarda l'inserimento di segnalazioni informative su cittadini di Paesi terzi nel SIS. L'attuazione è prevista per fine 2025. Il recepimento di questo regolamento richiede una revisione parziale della legge federale sui sistemi d'informazione di polizia della Confederazione.

L'Agencia dell'Unione europea per la cooperazione nell'attività di contrasto (Europol) non può effettuare direttamente segnalazioni nel SIS. In futuro avrà tuttavia la possibilità di proporre segnalazioni informative nel SIS su cittadini di un Paese terzo sospettati di essere coinvolti in attività terroristiche o in reati gravi. Europol potrà inoltre proporre di segnalare anche oggetti collegati alle persone in questione. In tale modo Europol potrà trasmettere a uno Stato Schengen le informazioni ricevute da Paesi terzi o da organizzazioni internazionali. Lo Stato membro verificherà le informazioni ricevute e, qualora lo reputi necessario e giustificato, effettuerà una segnalazione nel SIS. L'obiettivo è di rafforzare la lotta contro il terrorismo e le gravi forme di criminalità nello spazio Schengen.

Nella seduta del 10 aprile 2024, il Consiglio federale aveva aperto la procedura di consultazione conclusasi in seguito il 18 giugno 2024. Si sono espressi sul progetto i 26 Cantoni, 5 partiti politici e 4 cerchie interessate.

La maggioranza dei partecipanti alla consultazione si è espressa a favore del recepimento e della trasposizione del regolamento (UE) 2022/1190. Il Consiglio federale ha tenuto conto dei pareri espressi e adeguato di conseguenza il disegno di legge.

In un prossimo passo il Parlamento si pronuncerà sulle proposte legislative. L'obiettivo è di porre in vigore le nuove disposizioni contemporaneamente all'attuazione tecnica da parte dell'UE, quindi non prima della fine del 2025. Affinché la Svizzera sia pronta entro tale data, il Consiglio federale ha adottato una serie di misure in vista di un'eventuale applicazione a titolo provvisorio.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung des Notenaustausches zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EU) 2022/1190 zur Änderung der Verordnung (EU) 2018/1862 in Bezug auf die Eingabe von Informationsausschreibungen zu Drittstaatsangehörigen im Interesse der Union in das Schengener Informationssystem (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

[BBI 2024 3016](#)

### Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 10.01.2025

Die Kommission beantragt dem Ständerat einstimmig, der Übernahme einer Schengen-Weiterentwicklung ([24.086](#)) zuzustimmen. Diese Übernahme sieht vor, dass Europol Informationen zu Drittstaatsangehörigen, die der Beteiligung an terroristischen oder sonstigen schweren Straftaten verdächtigt werden, an einen Schengen-Staat übermitteln kann, damit dieser eine Informationsausschreibung im Schengener Informationssystem (SIS) vornehmen kann. Die Übernahme erfordert eine Teilrevision des Bundesgesetzes über die polizeilichen Informationssysteme des Bundes (BPI).

Gleichzeitig wurde die Kommission vom Bundesrat zu einer vorzeitigen partiellen Anwendung dieser Schengen-Weiterentwicklung konsultiert, welcher sie einstimmig zugestimmt hat.

### Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär,  
058 322 92 43,

[sik.cps@parl.admin.ch](mailto:sik.cps@parl.admin.ch)

Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'UE concernant la reprise du règlement (UE) 2022/1190 modifiant le règlement (UE) 2018/1862 en ce qui concerne l'introduction dans le système d'information Schengen de signalements pour information concernant des ressortissants de pays tiers dans l'intérêt de l'Union (Développement de l'acquis de Schengen)

[FF 2024 3016](#)

### Communiqué de presse de la Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 10.01.2025

La commission propose au Conseil des États, à l'unanimité, d'approuver la reprise d'un développement de l'acquis de Schengen ([24.086](#)). Le règlement de l'UE dont il est question prévoit que les informations concernant des ressortissants de pays tiers soupçonnés de participer à des infractions terroristes ou autres formes graves de criminalité puissent être transmises par Europol à un État Schengen afin que celui-ci puisse procéder à un signalement dans le système d'information Schengen. Cette reprise nécessite une révision partielle de la loi fédérale sur les systèmes d'information de police de la Confédération.

Parallèlement, la commission a été consultée par le Conseil fédéral sur une application partielle anticipée de ce développement de l'acquis Schengen, qu'elle a approuvée à l'unanimité.

### Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission,  
058 322 92 43,

[sik.cps@parl.admin.ch](mailto:sik.cps@parl.admin.ch)

Commission de la politique de sécurité (CPS)

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero lo scambio di note tra la Svizzera e l'UE concernente il recepimento del regolamento (UE) 2022/1190 che modifica il regolamento (UE) 2018/1862 per quanto riguarda l'inserimento, nell'interesse dell'Unione, di segnalazioni informative su cittadini di paesi terzi nel sistema d'informazione Schengen (Sviluppo dell'acquis di Schengen)

[FF 2024 3016](#)

### Comunicato stampa della Commissione della politica di sicurezza del Consiglio degli Stati del 10.01.2025

All'unanimità, la Commissione propone al Consiglio degli Stati di accogliere il recepimento di uno sviluppo dell'acquis di Schengen ([24.086](#)). Questo recepimento prevede che Europol possa trasmettere a uno Stato Schengen informazioni su cittadini di Paesi terzi sospettati di essere coinvolti in reati di terrorismo o altri reati gravi, affinché tale Stato possa procedere a una segnalazione informativa nel sistema d'informazione Schengen (SIS). Il recepimento nel diritto nazionale richiede la revisione parziale della legge federale sui sistemi d'informazione di polizia della Confederazione (LSIP).

Contemporaneamente la Commissione è stata consultata dal Consiglio federale a proposito di un'applicazione parziale anticipata di questo sviluppo dell'acquis di Schengen. Anche in questo caso la Commissione ha dato la sua approvazione all'unanimità.

### Informazioni

P.-Y. Breuleux, segretario della commissione,  
058 322 92 43

[sik.cps@parl.admin.ch](mailto:sik.cps@parl.admin.ch)

Commissione della politica di sicurezza (CPS)



■ **24.092 BRG. «Wahrung der schweizerischen Neutralität (Neutralitätsinitiative)», Volksinitiative**

Botschaft vom 27. November 2024 zur Volksinitiative «Wahrung der schweizerischen Neutralität (Neutralitätsinitiative)»

BBI 2024 3136

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.11.2024**

**Botschaft zur Neutralitätsinitiative: Bundesrat beantragt Ablehnung ohne Gegenvorschlag**  
**Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 27. November 2024 die Botschaft zur Volksinitiative «Wahrung der schweizerischen Neutralität» (Neutralitätsinitiative) verabschiedet. Er empfiehlt den Eidgenössischen Räten, die Initiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass die Verankerung eines starren Neutralitätsverständnisses in der Verfassung nicht im Interesse der Schweiz ist und den ausserpolitischen Handlungsspielraum einschränken würde.**

Am 11. April 2024 wurde die Volksinitiative «Wahrung der schweizerischen Neutralität» (Neutralitätsinitiative) eingereicht. Die Initiative will ein starres Verständnis der Neutralität in der Bundesverfassung verankern. So könnten in Zukunft ausserhalb der UNO keine Sanktionen mehr gegen kriegsführende Staaten ergriffen werden und die Zusammenarbeit mit Militär- oder Verteidigungsbündnissen würde stark eingeschränkt.

Annahme wäre eine Kursänderung in der Schweizer Neutralität

Die Annahme der Initiative würde eine Abkehr von der bewährten Flexibilität bei der Anwendung der Neutralität bedeuten und den Handlungsspielraum des Bundesrates einschränken. Dieser Handlungsspielraum ist für die Wahrung der Interessen der Schweiz zentral. Eine Annahme der Initiative hätte negative Auswirkungen auf die Aussen-, Sicherheits- und Wirtschaftspolitik der Schweiz. Die Neutralität würde als starres Konzept in der Bundesverfassung verankert und liesse kaum noch Spielraum, um auf ausserpolitische Her-

■ **24.092 OCF. «Sauvegarder la neutralité suisse (initiative sur la neutralité)». Initiative populaire**

Message du 27 novembre 2024 concernant l'initiative populaire fédérale «Sauvegarder la neutralité suisse (initiative sur la neutralité)»

FF 2024 3136

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.11.2024**

**Message concernant l'initiative sur la neutralité : le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet**  
**Lors de sa séance du 27 novembre 2024, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'initiative populaire fédérale « Sauvegarder la neutralité suisse (initiative sur la neutralité) ». Il recommande aux Chambres fédérales de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet, car il est d'avis que l'inscription dans la Constitution d'une définition rigide de la neutralité n'est pas dans l'intérêt de la Suisse et réduirait sa marge de manœuvre en matière de politique étrangère.**

Déposée le 11 avril 2024, l'initiative populaire fédérale « Sauvegarder la neutralité suisse (initiative sur la neutralité) » demande l'inscription dans la Constitution d'une définition rigide de la neutralité, laquelle ne permettrait plus à l'avenir de prendre des sanctions en dehors de l'ONU contre des États belligérants et limiterait fortement la coopération avec des alliances militaires ou défensives.

L'acceptation de l'initiative induirait un changement de cap dans la pratique suisse de la neutralité

L'acceptation de l'initiative reviendrait à abandonner l'utilisation flexible de la neutralité, pratique qui a fait ses preuves, et limiterait la marge de manœuvre du Conseil fédéral, pourtant essentielle à la sauvegarde des intérêts de la Suisse. Elle aurait en outre des conséquences négatives sur la politique étrangère, la politique de sécurité et la politique économique de la Suisse. La neutralité deviendrait un concept rigide inscrit dans la Constitution fédérale, qui ne laisserait guère de latitude à la Suisse pour réagir

■ **24.092 OCF. «Salvaguardia della neutralità svizzera (Iniziativa sulla neutralità)». Iniziativa popolare**

Messaggio del 27 novembre 2024 concernente l'iniziativa popolare «Salvaguardia della neutralità svizzera (Iniziativa sulla neutralità)»

FF 2024 3136

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 27.11.2024**

**Messaggio concernente l'iniziativa popolare sulla neutralità: il Consiglio federale propone di respingerla senza controprogetto**  
**In occasione della sua seduta del 27 novembre 2024 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente l'iniziativa popolare «Salvaguardia della neutralità svizzera (Iniziativa sulla neutralità)» in cui propone alle Camere federali di respingerla senza opporvi alcun controprogetto. L'Esecutivo ritiene che un concetto rigido di neutralità sancito dalla Costituzione non sia nell'interesse della Svizzera. Un simile concetto limiterebbe inoltre il margine di manovra in politica estera.**

L'iniziativa popolare «Salvaguardia della neutralità svizzera (Iniziativa sulla neutralità)», depositata l'11 aprile 2024, mira a iscrivere nella Costituzione federale un concetto rigido di neutralità che in futuro non permetterebbe più di riprendere sanzioni emanate al di fuori dell'ONU contro Stati belligeranti e limiterebbe fortemente le possibilità di cooperazione con alleanze militari o di difesa.

L'accettazione imprimerebbe un cambiamento di rotta nell'ambito della neutralità

L'accettazione dell'iniziativa comporterebbe un allontanamento dalla comprovata flessibilità nell'applicazione della neutralità e ridurrebbe il margine di manovra del Consiglio federale, fondamentale per salvaguardare gli interessi della Svizzera. Avrebbe inoltre un impatto negativo sulla politica estera, sulla politica di sicurezza e sulla politica economica della Svizzera. La neutralità sarebbe sancita dalla Costituzione federale come concetto rigido e questo non permetterebbe di rispondere ade-

ausforderungen reagieren zu können. So wäre zum Beispiel die Übernahme von Sanktionen gegenüber kriegführenden Staaten ausserhalb der UNO nicht mehr möglich. Sanktionen sind heute ein wichtiges Instrument der Staaten, um auf Völkerrechtsverletzungen zu reagieren. Zudem wäre die Möglichkeit zu einer sicherheits- und verteidigungspolitischen Zusammenarbeit stark eingeschränkt, was die Verteidigungsfähigkeit der Schweiz schwächen würde.

#### Entscheid des Bundesrates

Der Bundesrat ist vom Wert der Neutralität für die Schweiz überzeugt. Er ist der Meinung, dass sich die 175-jährige Praxis zur Neutralität bewährt hat. Gerade im heutigen internationalen Umfeld braucht es eine flexible Handhabung der Neutralität im Rahmen der geltenden völkerrechtlichen Vorgaben. Die Verankerung eines spezifischen Neutralitätsverständnisses ist für die Wahrung der Landesinteressen schädlich.

Der Bundesrat ist insbesondere der Ansicht, dass ein Mittragen von international breit abgestützten Sanktionen im Interesse der Schweiz ist. Diese dienen der Aufrechterhaltung einer friedlichen und gerechten internationalen Ordnung. Auch die Zusammenarbeit mit Militär- und Verteidigungsbündnissen liegt nach Ansicht des Bundesrats im Interesse der Schweiz. Der Beitritt zu einem solchen Bündnis ist bereits heute nach internationalen Neutralitätsrecht ausgeschlossen.

Aufgrund dieser Überlegungen hat der Bundesrat beschlossen, die Neutralitätsinitiative ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen.

aux défis de politique étrangère. À titre d'exemple, la Suisse ne pourrait plus reprendre les sanctions visant des États belligérants qui sont décrétées en dehors du cadre de l'ONU. Les sanctions sont aujourd'hui un levier important dont disposent les États pour réagir aux violations du droit international. De plus, la possibilité de participer à des projets de coopération dans le domaine de la politique de sécurité et de défense serait fortement limitée, ce qui affaiblirait la capacité de défense de la Suisse.

#### Décision du Conseil fédéral

Le Conseil fédéral est convaincu de l'importance de la neutralité pour la Suisse. Il est d'avis que la pratique de la neutralité en vigueur, adoptée il y a 175 ans, a fait ses preuves. L'exercice d'une neutralité souple, dans le cadre des dispositions du droit international en vigueur, est d'une importance cruciale, surtout dans le contexte international actuel. L'inscription dans la Constitution d'une définition rigide de la neutralité nuirait à la sauvegarde des intérêts du pays.

Le Conseil fédéral estime notamment que s'associer à des sanctions largement approuvées sur le plan international sert les intérêts de la Suisse, car ces mesures visent à maintenir un ordre international pacifique et équitable. Il considère également qu'il est dans l'intérêt de la Suisse de coopérer avec des alliances militaires ou défensives. Dans son état actuel, le droit de la neutralité prévoit par ailleurs déjà que la Suisse ne peut adhérer à de telles alliances.

Par conséquent, le Conseil fédéral a décidé de recommander le rejet de l'initiative sur la neutralité sans lui opposer de contre-projet.

guatamente alle sfide nel campo della politica estera. L'adozione di sanzioni contro Stati belligeranti al di fuori delle Nazioni Unite, per esempio, non sarebbe più possibile. Oggi le sanzioni sono uno strumento importante utilizzato dagli Stati per rispondere alle violazioni del diritto internazionale. La possibilità di cooperare con altri Paesi in materia di politica di sicurezza e di difesa sarebbe infine fortemente limitata, il che indebolirebbe le capacità difensive della Svizzera.

#### Decisione del Consiglio federale

Il Consiglio federale è convinto del grande valore della neutralità per la Svizzera ed è dell'opinione che la pratica della neutralità seguita per 175 anni si sia dimostrata valida. Nel contesto internazionale attuale un'applicazione flessibile della neutralità nel quadro del diritto internazionale vigente è necessaria. Iscrivere nella Costituzione un concetto preciso di neutralità sarebbe dannoso per la tutela degli interessi del Paese.

L'Esecutivo è in particolare dell'avviso che sia importante per la Svizzera poter riprendere sanzioni che godono di un ampio sostegno a livello internazionale, in quanto contribuiscono a mantenere un ordine mondiale pacifico e giusto. Ritiene che sia nell'interesse della Svizzera anche cooperare con alleanze militari e difensive. Aderire a tali alleanze è già oggi escluso in virtù del diritto internazionale della neutralità.

Sulla base delle considerazioni di cui sopra, il Consiglio federale ha deciso di chiedere che l'iniziativa sulla neutralità venga respinta senza contrapporvi alcun controprogetto.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Wahrung der schweizerischen Neutralität (Neutralitätsinitiative)»

[BBI 2024 3137](#)

**Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 21.01.2025**

**Die Aussenpolitische Kommission des Ständerates (APK-S) hat eine**

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Sauvegarder la neutralité suisse (initiative sur la neutralité)»

[FF 2024 3137](#)

**Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 21.01.2025**

**La Commission de politique extérieure du Conseil des Etats (CPE-E)**

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Salvaguardia della neutralità svizzera (Iniziativa sulla neutralità)»

[FF 2024 3137](#)

**Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio degli Stati del 21.01.2025**

**La Commissione della politica estera del Consiglio degli Stati**

**erste allgemeine Aussprache über die Neutralitätsinitiative geführt und verschiedene Akteure aus dem akademischen Bereich angehört. Sie wird an ihrer nächsten Sitzung über die nächsten Schritte befinden.**

Die Volksinitiative 24.092 («Wahrung der schweizerischen Neutralität» [Neutralitätsinitiative]) will eine Definition der Neutralität in der Bundesverfassung verankern. Da sich die Annahme der Initiative stark auf die Aussen-, die Sicherheits- und die Wirtschaftspolitik der Schweiz auswirken würde, hat sich die APK-S an ihrer heutigen Sitzung nach der Anhörung einer Delegation des Initiativkomitees von mehreren Expertinnen und Experten aus den Bereichen internationale Politik, Recht und Geschichte über die Umstände und Konsequenzen der Initiative informieren lassen.

In einem zweiten Schritt hat der Vorsteher des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten (EDA), Bundesrat Ignazio Cassis, der Kommission die Position und die Botschaft des Bundesrates präsentiert. Diskutiert wurden insbesondere die Flexibilität bei der Anwendung der Neutralität, die geltende Praxis zur Schweizer Neutralität, deren Bild im Ausland sowie die Gründe des Bundesrates für den Verzicht auf einen Gegenvorschlag. Die Kommission hat der Verwaltung verschiedene Aufträge erteilt. Die APK-S wird an ihrer Sitzung vom 17. Februar 2025 auf der Grundlage dieser Abklärungen und des an sie gerichteten Mitberichts der Sicherheitspolitischen Kommission (SPK-S) über die verschiedenen Optionen befinden, die ihr zur Verfügung stehen.

### **Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 18.02.2025**

Die APK-S hat ihre Arbeiten zur Volksinitiative «Wahrung der schweizerischen Neutralität» (24.092) fortgeführt und insbesondere eine vertiefte Diskussion zu Fragen im Zusammenhang mit einem eventuellen Gegenentwurf geführt. Im Anschluss an diese Diskussion hat die Kommission mit 9 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen entschieden, vor ihrem Entscheid zur Volksinitiative

**a mené une première discussion générale sur l'initiative sur la neutralité et a auditionné différents acteurs académiques. Elle se prononcera sur la suite qu'elle entend y donner à sa prochaine séance.**

L'initiative populaire 24.092 « Sauvegarder la neutralité suisse » (initiative sur la neutralité) demande l'inscription dans la Constitution fédérale d'une définition de la neutralité. Étant donné que son acceptation aurait des répercussions significatives sur la conduite de la politique étrangère, de la politique sécuritaire et de la politique économique de la Suisse, la CPE-E a décidé, pour sa séance du jour, de se pencher sur les tenants et aboutissants de l'initiative avec plusieurs spécialistes de politique internationale, de droit et en histoire. Préalablement, la commission a également entendu les considérations d'une délégation du comité d'initiative.

Dans un second temps, le conseiller fédéral Ignazio Cassis, chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), a présenté à la CPE-E la position et le message du Conseil fédéral. La discussion a notamment porté sur l'utilisation flexible de la neutralité, pratique en vigueur de la neutralité suisse, sur l'image à l'étranger de cette dernière, et sur les raisons pour lesquelles le Conseil fédéral a décidé de ne pas opposer de contre-projet à l'initiative. La commission a confié différents mandats à l'administration. Sur la base des clarifications qu'elle obtiendra, et du co-rapport que la Commission de la politique de sécurité du Conseil des États (CPS-E) établira à son attention, la CPE-E se déterminera, lors de sa séance du 17 février 2025, sur les différentes options à sa disposition.

### **Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 18.02.2025**

La CPE-E a poursuivi ses travaux sur l'initiative populaire « Sauvegarder la neutralité suisse » (24.092) et a notamment approfondi des questions en lien avec un possible contre-projet. À l'issue de cette discussion, la commission a décidé, par 9 voix contre 0 et 3 abstentions, de demander des informations complémentaires à l'administration – notamment en ce qui concerne les ré-

**(CPE-S) ha condotto una prima discussione generale sull'iniziativa sulla neutralità e ha sentito in merito alcuni rappresentanti del modo accademico. Nella sua prossima seduta si pronuncerà sul seguito che intende dare all'iniziativa.**

L'iniziativa popolare 24.092 «Salvaguardia della neutralità svizzera (Iniziativa sulla neutralità)» mira a iscrivere nella Costituzione federale una definizione di neutralità. Dato che una sua eventuale accettazione avrebbe ripercussioni significative sulla conduzione della politica estera, della politica di sicurezza e della politica economica della Svizzera, la CPE-S ha deciso, nella sua seduta odierna, di esaminare i vari aspetti dell'iniziativa con alcuni esperti di politica internazionale, di diritto e di storia. La Commissione ha voluto prima sentire le argomentazioni di una delegazione del comitato d'iniziativa.

Il consigliere federale Ignazio Cassis, capo del Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE), ha in seguito illustrato alla CPE-S la posizione e il messaggio del Consiglio federale. La discussione si è concentrata in particolare sull'applicazione flessibile della neutralità, prassi in vigore della neutralità svizzera, sull'immagine all'estero di quest'ultima e sui motivi per cui il Consiglio federale ha deciso di non opporre all'iniziativa alcun controprogetto. La Commissione ha conferito diversi mandati all'amministrazione. Sulla base dei chiarimenti che le saranno forniti e del corapporto che la Commissione della politica di sicurezza del Consiglio degli Stati (CPS-S) allestirà alla sua attenzione, la CPE-S deciderà, in occasione della sua seduta del 17 febbraio 2025, sulle varie opzioni a sua disposizione.

### **Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio degli Stati del 18.02.2025**

La CPE-S ha continuato i suoi lavori sull'iniziativa popolare «Salvaguardia della neutralità svizzera» (24.092) e in particolare ha approfondito le questioni relative a un possibile controprogetto. Alla fine di questa discussione la Commissione ha deciso con 9 voti contro 0 e 3 astensioni di chiedere informazioni aggiuntive all'Amministrazione – in particolare per quanto riguarda le riflessio-

zusätzliche Informationen der Verwaltung – namentlich in Bezug auf die Überlegungen zur Neutralitätsdefinition im Rahmen der letzten Totalrevision der Bundesverfassung – einzufordern. Die Fortsetzung der Beratung ist im zweiten Quartal 2025 vorgesehen.

flexions sur la définition de la neutralité amenées dans le cadre de la dernière révision totale de la Constitution fédérale – avant de se prononcer sur l’initiative populaire. Les débats se poursuivront au deuxième trimestre 2025.

ni sulla definizione di neutralità svolte nel quadro dell’ultima revisione totale della Costituzione federale – prima di pronunciarsi sull’iniziativa popolare. I dibattiti proseguiranno nel secondo trimestre del 2025.

### **Auskünfte**

Florent Tripet, Kommissionssekretär,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Aussenpolitische Kommission (APK)

### **Renseignements**

Florent Tripet, secrétaire de la commission,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commission de politique extérieure (CPE)

### **Informazioni**

Florent Tripet, segretario della commissione,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commissione della politica estera (CPE)

■ **24.098 PAG.** Die Geschäftsführung der Bundesbehörden im Kontext der CS-Krise. Bericht der Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK)

**Medienmitteilung der Parlamentarischen Untersuchungskommission vom 20.12.2024**

Die PUK beurteilt das jahrelange Missmanagement der CS als ursächlich für die Krise. Kritisch sieht sie die von der FINMA gewährten Eigenmittelerleichterungen und bedauert auch die teilweise fehlende Wirksamkeit ihrer Aufsichtstätigkeit. Zudem kritisiert die die zögerliche Weiterentwicklung der TBTF-Gesetzgebung und den teilweise ungenügenden Informationsfluss zwischen den Behörden. Die PUK erkennt aber kein kausales Fehlverhalten der Behörden für die CS-Krise und stellt fest, dass diese im März 2023 eine globale Finanzkrise verhindert haben. Die PUK fordert dennoch Verbesserungen, namentlich eine international ausgerichtete TBTF-Regulierung, wirksamere Bestimmungen für systemrelevante Banken und klarere Regelungen für die Zusammenarbeit der Behörden, die in der Schweiz die Finanzstabilität verantworten.

Die am 8. Juni 2023 eingesetzte Parlamentarische Untersuchungskommission (PUK) hatte den Auftrag, die Geschäftsführung der Behörden im Kontext der Credit Suisse (CS)-Notfusion zu untersuchen. Die CS war so weit Bestandteil der Untersuchung, wie es notwendig war, um die Behördentätigkeit zu beurteilen. Die Verantwortung für den Vertrauensverlust in die CS und deren Schieflage, die im März 2023 existenzbedrohend wurde, liegt bei deren Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der letzten Jahre. Diese zeigten sich renitent gegenüber zahlreichen Interventionen der FINMA. Seitens Behörden konnte die PUK in ihrem Abschlussbericht kein kausales Fehlverhalten feststellen.

An ihrer letzten Sitzung vom 17. Dezember 2024 hat die PUK ihren Bericht einstimmig verabschiedet. Gleichzeitig mit ihrem Bericht publiziert sie heute

■ **24.098 OP.** La gestion par les autorités fédérales dans le contexte de la crise de Credit Suisse. Rapport de la Commission d'enquête parlementaire (CEP)

**Communiqué de presse de la Commission d'enquête parlementaire du 20.12.2024**

La CEP juge que la mauvaise gestion de Credit Suisse pendant des années est à l'origine de la crise. Elle voit d'un oeil critique les allègements de fonds propres accordés par la FINMA et déplore également l'inefficacité partielle de l'activité de surveillance de cette dernière. La commission critique en outre que la législation TBTF ait été développée de manière hésitante et que la circulation des informations entre les autorités n'ait pas toujours été suffisante. La CEP n'a toutefois identifié aucun comportement fautif des autorités qui aurait causé la crise de Credit Suisse et constate que ces dernières ont évité une crise financière mondiale en mars 2023. Elle appelle néanmoins à des améliorations et propose notamment d'inscrire la réglementation TBTF dans un cadre international, d'adopter des dispositions plus efficaces applicables aux banques d'importance systémique et de clarifier les règles de collaboration entre les autorités responsables de la stabilité financière en Suisse.

La commission d'enquête parlementaire (CEP) instituée le 8 juin 2023 était chargée d'enquêter sur la gestion par les autorités dans le contexte de la fusion d'urgence de Credit Suisse avec UBS. L'enquête a porté sur Credit Suisse dans la mesure où cela était nécessaire à l'évaluation des activités menées par les autorités. Le conseil d'administration et la direction de Credit Suisse de ces dernières années sont responsables de la perte de confiance dans la banque et des difficultés que celle-ci a rencontrées, et qui se sont accrues jusqu'à mettre en péril l'existence même de l'entreprise en mars 2023. Ils ont été réticents à l'égard des nombreuses interventions de la FINMA. Du côté des autorités, la CEP n'a pu

■ **24.098 OP.** La gestione delle autorità federali nel contesto della crisi di Credit Suisse. Rapporto della Commissione parlamentare d'inchiesta (CPI)

**Comunicato stampa della Commissione parlamentare d'inchiesta del 20.12.2024**

La Commissione parlamentare d'inchiesta (CPI) ritiene che gli anni di malagestione da parte di Credit Suisse (CS) siano all'origine della crisi. Valuta però criticamente anche le agevolazioni sui fondi propri concesse dalla FINMA e deplora altresì la sua attività di vigilanza in parte inefficace. La Commissione critica inoltre l'esitazione nell'ulteriore sviluppo della legislazione too big to fail (TBTF) e il flusso d'informazioni talvolta insufficiente tra le autorità. La CPI non ravvede tuttavia alcuna mancanza imputabile alle autorità nella crisi di CS e constata che nel marzo 2023 esse hanno impedito una crisi finanziaria globale. La CPI chiede comunque una serie di miglioramenti, in particolare una regolamentazione TBTF orientata agli standard internazionali, disposizioni più efficaci per le banche di rilevanza sistemica e regole più chiare per la collaborazione tra le autorità preposte alla stabilità finanziaria in Svizzera.

Istituita l'8 giugno 2023, la CPI è stata incaricata di far luce sulla gestione operata dalle autorità nel contesto della fusione d'urgenza di CS. L'inchiesta si è estesa anche all'operato di CS nella misura in cui era necessario per valutare l'attività delle autorità. La responsabilità della perdita di fiducia in CS e della difficile situazione in cui è venuto a trovarsi l'istituto, a tal punto da metterne a repentaglio l'esistenza nel marzo 2023, è imputabile al consiglio di amministrazione e al consiglio direttivo di CS degli ultimi anni. Questi ultimi si sono mostrati renitenti nei confronti dei numerosi interventi della FINMA. Nel suo rapporto finale la CPI non ha potuto constatare alcuna mancanza imputabile alle autorità.

Nella sua ultima seduta del 17 dicembre 2024 la CPI ha adottato all'unanimità il

die neun Expertinnen- und Expertenberichte, die sie in Auftrag gegeben hat. Im Zentrum der Untersuchungen der PUK standen der Gesamtbundesrat und die Parteien des Memorandum of Understanding (MoU) für Finanzstabilität: das Eidgenössische Finanzdepartement (EFD) mit den zuständigen Fachämtern, die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht (FINMA) und die Schweizerische Nationalbank (SNB), sowie zusätzlich die Eidgenössische Revisionsaufsichtsbehörde (RAB). Die PUK setzte ihre Untersuchung im Jahr 2015 an. Sie unterschied vier Phasen: die erste von 2015 bis Sommer 2022, die zweite von Herbst 2022 bis Mitte März 2023, Phase drei umfasste die Akutkrise vom 15. bis 19. März und die vierte Phase die Umsetzung der Fusion. Die PUK konzentrierte sich insbesondere auf die ersten drei Phasen.

Vorkrisenphase: Fehlender PLB und zu grosse Eigenmittelerleichterungen

In der Vorkrisenphase interessierte sich die PUK insbesondere für die Weiterentwicklung der Too-Big-To-Fail-Regulierung (TBTF). Sie stellte fest, dass der Bundesrat und das Parlament insbesondere ab 2015 den Anliegen der systemrelevanten Bankinstitute bei der Umsetzung der internationalen Standards (Basel III, Prinzipien des BCBS und des FSB) eine zu grosse Bedeutung einräumten. So gewährte der Bundesrat diesen verschiedentlich verlängerte Übergangsfristen bei gesetzlichen Weiterentwicklungen, oder schlug die Übernahme internationaler Standards verzögert vor. Nach Einschätzung der PUK war der Bundesrat insbesondere bei der Einführung eines Public Liquidity Backstop (PLB) zu zögerlich.

Ein Hauptaugenmerk richtete die PUK auch auf die Geschäftsführung der FINMA. Die PUK ist der Auffassung, dass die Behörde ihre Aufsichtstätigkeit zwar intensiv ausübte, diese aber nur eine eingeschränkte Wirkung zeigte: So reihte die CS trotz zahlreichen Enforcementverfahren und entsprechenden Warnungen der FINMA Skandal an Skandal. Die PUK bedauert, dass die FINMA in dieser Zeit keinen Gewährsentzug ausgesprochen hat.

Nicht nachvollziehbar war für die PUK, dass die FINMA der CS 2017 umfas-

constater aucun comportement fautif causal dans son rapport final.

La CEP a adopté son rapport à l'unanimité lors de sa dernière séance du 17 décembre 2024. Elle le publie aujourd'hui, de même que les neuf rapports d'expertise qu'elle a commandés. L'enquête menée par la CEP s'est concentrée sur le Conseil fédéral in corpore et sur les parties au Memorandum of Understanding (MoU) pour la stabilité financière – à savoir le Département fédéral des finances (DFF) et ses offices compétents en la matière, l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA) et la Banque nationale suisse (BNS) – ainsi que sur l'Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR). La CEP a pris l'année 2015 comme point de départ de son enquête, en distinguant quatre périodes : la première court de 2015 à l'été 2022, la deuxième couvre l'automne 2022 à mi-mars 2023, la troisième comprend la crise aiguë du 15 au 19 mars et la quatrième concerne la mise en oeuvre de la fusion. La CEP s'est focalisée plus particulièrement sur les trois premières périodes.

Avant la crise : absence de PLB et allègements de fonds propres trop importants

En ce qui concerne l'avant-crise, la CEP s'est intéressée en particulier au développement de la réglementation too big to fail (TBTF). Elle a constaté que le Conseil fédéral et le Parlement avaient accordé une trop grande importance aux exigences des établissements bancaires d'importance systémique, en particulier à partir de 2015, dans la mise en oeuvre les normes internationales (Bâle III, principes du CBCB et du CSF). Ainsi, le Conseil fédéral a parfois prolongé les délais transitoires lors de développements législatifs ou a tardé à proposer d'adopter les normes internationales. La CEP estime que le Conseil fédéral s'est montré trop hésitant, notamment dans l'introduction d'un mécanisme public de garantie des liquidités (Public Liquidity Backstop, PLB).

La CEP a également accordé une attention particulière à la gestion des affaires par la FINMA. Selon elle, même si l'autorité a exercé son activité de surveil-

suo rapporto, che pubblica in data odierna unitamente ai nove rapporti commissionati a esperti.

L'inchiesta della CPI si è incentrata sul collegio del Consiglio federale e sulle parti firmatarie del Memorandum of Understanding (MoU) in materia di stabilità finanziaria, ossia il Dipartimento federale delle finanze (DFF) con gli uffici specializzati competenti, l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA) e la Banca nazionale svizzera (BNS), oltre che sull'Autorità federale di sorveglianza dei revisori (ASR). La CPI ha fissato come punto di partenza della sua inchiesta il 2015. Si distinguono quattro fasi: la prima dal 2015 all'estate 2022, la seconda dall'autunno 2022 a metà marzo 2023, la terza corrispondente alla fase acuta dal 15 al 19 marzo 2023 e la quarta che coincide con l'attuazione della fusione. La CPI si è concentrata in particolare sulle prime tre fasi.

Fase antecedente alla crisi: assenza di un PLB ed eccessive agevolazioni sui fondi propri

Nella fase antecedente alla crisi, la CPI ha esaminato in particolare l'ulteriore sviluppo della regolamentazione TBTF. Al riguardo ha constatato che il Consiglio federale e il Parlamento hanno attribuito eccessiva importanza, soprattutto dal 2015, alle esigenze degli istituti bancari di rilevanza sistemica nell'attuazione degli standard internazionali (Basilea III, principi del BCBS e del FSB). Il Consiglio federale ha quindi ripetutamente accordato a queste banche termini transitori più lunghi per gli ulteriori sviluppi legislativi oppure ha tardato a proporre l'adozione di standard internazionali. La CPI reputa che il Consiglio federale sia stato troppo titubante in particolare nell'introduzione di un public liquidity backstop (PLB). La Commissione ha inoltre rivolto un'attenzione particolare alla gestione da parte della FINMA. Per quanto assidua, la sua attività di vigilanza è tuttavia risultata solo limitatamente efficace: nonostante i numerosi procedimenti di enforcement e i relativi segnali di allerta da parte della FINMA, su CS si è abbattuto uno scandalo dopo l'altro. La CPI deplora che la FINMA non abbia revocato la garanzia di irrepreensibilità in quel momento.

sende Eigenmittelerleichterungen in Form eines regulatorischen Filters gewährte. Mit diesem konnte die Bank den Übergang der Rechnungslegungsvorschriften von Sammel- zu Einzelbewertung ohne sofortigen substanziellen Kapitalaufbau bewältigen. Auch wenn der Filter rechtmässig war, stellt die PUK dessen Zweckmässigkeit grundsätzlich infrage. Er wirkte deutlich stärker als erwartet, ohne ihn hätte die CS die regulatorischen Eigenmittelvorschriften bereits 2021 leicht und 2022 deutlich nicht mehr erfüllt. Aus Sicht der PUK besteht dringender Handlungsbedarf hinsichtlich der Gewährung von Erleichterungen an systemrelevante Banken.

#### Eingeschränkter Handlungsspielraum im Herbst 2022

Die verschiedenen Indikatoren zur wirtschaftlichen Lage der CS verschlechterten sich im Laufe des Jahres 2022 deutlich. Anfang Oktober und Ende Dezember verzeichnete die CS massive Liquiditätsabflüsse und stand kurz vor der Zahlungsunfähigkeit. Die Behörden aktivierten ihre Koordinationsgremien für den Krisenfall ab August und wechselten im Oktober in den Krisenmodus. Die von Beginn weg erarbeiteten Krisenausstiegsszenarien umfassten sowohl die vom TBTF-Regime vorgesehenen Optionen (Abwicklung; ELA), wie auch neue Massnahmen (TPO; ELA+; Übernahme). In der Einschätzung der PUK wurden die wichtigsten möglichen Szenarien analysiert. Die PUK bemängelt jedoch, dass in dieser Phase nicht alle involvierten Behörden auf dem gleichen Wissensstand waren, was ein früheres dezidiertes Eingreifen möglicherweise erschwert hat. Insbesondere die Information des Bundesrates im Herbst 2022 liess zu wünschen übrig. Auch die informellen Meetings, die im Herbst vom ehemaligen Finanzminister und vom SNB-Präsidenten initiiert wurden, sieht die Kommission bedingt zweckmässig, da sie zu wenig mit den regulären Krisenstrukturen koordiniert waren. Mit einem bereits gesetzlich verankerten PLB hätten die Behörden zudem schon im Herbst ohne Notrecht vertrauensbildend eingreifen können. Zusätzlich war der Handlungsspielraum aufgrund des 2017 gewährten regulatorischen Filters eingeschränkt.

lance de manière intensive, celle-ci n'a eu qu'un effet limité : en dépit des nombreuses procédures d'enforcement et des avertissements de la FINMA, Credit Suisse a enchaîné les scandales. La commission regrette qu'à l'époque, la FINMA n'ait pas prononcé de retrait de l'attestation d'activité irrécusable.

La CEP ne comprend pas qu'en 2017, la FINMA ait accordé à Credit Suisse de vastes allègements de fonds propres sous la forme d'un filtre réglementaire. Ce filtre a permis à la banque de passer de l'évaluation globale à l'évaluation individuelle – il s'agit de prescriptions relatives à la présentation des comptes – sans augmentation substantielle et immédiate des fonds propres. Même si le filtre réglementaire était légal, la commission remet en question son opportunité : les effets du filtre ont nettement dépassé ce qui était attendu puisque sans lui, Credit Suisse aurait déjà eu de la peine à satisfaire aux exigences réglementaires en matière de fonds propres en 2021 et en aurait été absolument incapable dès 2022. La CEP estime que des mesures relatives à l'octroi d'allègements aux banques d'importance systémique s'imposent d'urgence.

#### Marge de manoeuvre limitée à l'automne 2022

Les différents indicateurs reflétant la situation économique de Credit Suisse se sont détériorés nettement durant l'année 2022. Début octobre et fin décembre, la banque a enregistré des sorties massives de capitaux et se trouvait au bord de l'insolvabilité. Les autorités ont activé leurs organes de coordination en cas de crise en août et sont passées au mode de crise en octobre. Les scénarios de sortie de crise élaborés dès le départ comprenaient tant les options prévues par le régime TBTF (liquidation ou assainissement ; ELA) que de nouvelles mesures (TPO ; ELA+ ; reprise). La CEP considère que les principaux scénarios possibles ont été analysés. Elle critique néanmoins le fait que durant cette phase, toutes les autorités impliquées n'avaient pas le même niveau de connaissances ; cela peut avoir retardé leur intervention résolue.

La CPI non comprende i motivi per cui, nel 2017, la FINMA abbia accordato a CS ampie agevolazioni sui fondi propri sotto forma di un filtro prudenziale, che ha consentito alla banca di affrontare la transizione contabile dalla valutazione globale alla valutazione singola delle partecipazioni senza una sostanziale e immediata costituzione di capitale. Nonostante la legalità del filtro, la CPI ne mette fundamentalmente in discussione l'adeguatezza. Il suo impatto è stato molto più incisivo del previsto e, senza la sua applicazione, le prescrizioni prudenziali in materia di fondi propri non sarebbero state adempiute da CS in modo lieve già dal 2021 e in modo netto dal 2022. Secondo la CPI, è necessario intervenire urgentemente in merito alla concessione di agevolazioni alle banche di rilevanza sistemica.

#### Limitato margine di manovra nell'autunno 2022

I diversi indicatori della situazione economica di CS sono notevolmente peggiorati nel corso del 2022. All'inizio di ottobre e alla fine di dicembre CS ha subito massicci deflussi di liquidità che l'hanno condotto sull'orlo dell'insolvenza. Le autorità hanno attivato i loro organi di coordinamento in caso di crisi a partire da agosto e, in ottobre, sono passate alla modalità di crisi.

Gli scenari di uscita dalla crisi elaborati sin dagli esordi contemplavano sia le opzioni previste dal regime TBTF (liquidazione [resolution]; ELA) sia nuove misure (TPO; ELA+; acquisizione). La CPI reputa che siano stati analizzati i principali scenari possibili. Deplora tuttavia che, in questa fase, non tutte le autorità coinvolte avessero lo stesso livello di informazione, il che potrebbe avere impedito di intervenire prima in modo deciso. In particolare erano carenti le informazioni di cui il Consiglio federale disponeva nell'autunno 2022. Inoltre la CPI ritiene in parte inadeguati gli incontri informali avviati in autunno su iniziativa dell'allora capo del DFF e del presidente della BNS, in quanto non sufficientemente coordinati con le ordinarie strutture di crisi. Se fosse stata già disposta una base legale per il PLB, le autorità sarebbero potute intervenire già in autunno senza ricorrere al diritto di necessità, il che avrebbe contribuito

Intensive Lösungssuche unter erschwerten Bedingungen im März 2023 Die Bundesbehörden wurden Mitte März 2023 von der Regionalbankenkrise in den USA und den unmittelbaren Auswirkungen auf die CS überrascht. Zu diesem Zeitpunkt hatten sie ihre Abklärungen zu den verschiedenen Szenarien noch nicht abgeschlossen. Aufgrund ihrer umfangreichen Vorarbeiten seit Herbst 2022 waren sie dennoch in der Lage, die CS ab Ausbruch der Akutkrise vom Mittwoch, 15. März 2023 bis zum Wochenende zahlungsfähig zu halten und so eine internationale Finanzkrise abzuwenden. Eine Fusion mit der UBS war spätestens ab Beginn der Akutkrise die präferierte Variante aller involvierten Behörden.

Angesichts des ungewissen Ausgangs der harzigen Verhandlungen zwischen der UBS und der CS verfolgten die Behörden in den Märztagen parallel verschiedene Optionen weiter, konkret die Sanierung, eine kurzfristige staatliche Übernahme wie auch eine Zwangsfusion als ultima ratio. Es bleibt unklar, welche Lösung beim Scheitern der Notfusion zum Zuge gekommen wäre. Während der Lösungssuche achteten die Behörden auf einen gewissen Interessenausgleich zwischen der CS und der UBS sowie auf die finanziellen Auswirkungen auf den Bund. Die Anwendung von Notrecht erfolgte rechtmässig. Angesichts der Akutsituation ist für die PUK nachvollziehbar, dass eine alternative Lösung mit einer ausländischen Bank zu diesem Zeitpunkt nicht mehr umsetzbar war, auch wenn diese längerfristig für die Wettbewerbssituation in der Schweiz vorteilhafter gewesen wäre. Zudem ist die PUK der Auffassung, dass die gewählte Lösung einzelne Schwachstellen der bestehenden TBTF-Regulierung deutlich offengelegt hat.

TBTF-Regulierung hält einer Vertrauenskrise nicht stand und weitere Erkenntnisse

Die PUK anerkennt die Leistung der Behörden im März 2023, die eine globale Finanzkrise verhindert haben. Aus ihrer Sicht sind aber zwingend die Lehren aus der Bewältigung der CS-Krise zu ziehen, zumal der Staat bereits zum zweiten Mal die Abwicklung einer sys-

La commission trouve en particulier que l'information du Conseil fédéral à l'automne 2022 laissait à désirer. Elle émet également des réserves quant à l'opportunité des rencontres informelles lancées à l'automne par le chef du DFF et le président de la BNS, étant donné qu'elles étaient trop peu coordonnées avec les structures de crise réglementaires. Si la législation suisse avait déjà prévu le PLB, les autorités auraient en outre pu intervenir dès l'automne pour rétablir la confiance, sans devoir recourir au droit de nécessité. Le filtre réglementaire accordé en 2017 a également restreint la marge de manoeuvre.

Recherche intensive de solutions dans des conditions difficiles en mars 2023

À la mi-mars 2023, la crise de banques régionales aux États-Unis et ses conséquences indirectes sur Credit Suisse ont surpris les autorités fédérales. À ce moment-là, elles n'avaient pas encore terminé leurs analyses des différents scénarios. Grâce aux importants travaux préliminaires menés depuis l'automne 2022, elles ont toutefois été en mesure, à partir du déclenchement de la crise aigüe, le mercredi 15 mars 2023, de maintenir la solvabilité de Credit Suisse jusqu'à la fin de la semaine, et d'éviter ainsi une crise financière internationale. La fusion avec UBS était la solution préférée par toutes les autorités impliquées au moins à partir du moment où la crise aigüe a commencé.

Compte tenu de l'issue incertaine des négociations laborieuses entre UBS et Credit Suisse, les autorités ont continué en mars à travailler sur différentes options, à savoir un assainissement, une reprise à court terme par l'État ou, en dernier recours, une fusion forcée. Il reste peu clair quelle est la solution qui aurait été retenue si la fusion d'urgence avait échoué.

Durant leur recherche d'une solution, les autorités ont veillé à équilibrer les intérêts respectifs de Credit Suisse et d'UBS ainsi qu'à ne pas perdre de vue les conséquences sur les finances de la Confédération. Le recours au droit de nécessité était légal. Compte tenu de l'urgence de la situation, la CEP comprend qu'il n'était plus possible de mettre en oeuvre une solution impliquant une banque étrangère, même si, sur le long terme, cela aurait sans aucun

a ristabilire la fiducia. Il margine di manovra era ulteriormente limitato a causa del filtro prudenziale concesso nel 2017. Intensa ricerca di una soluzione in condizioni difficili nel marzo 2023

A metà marzo 2023 le autorità federali sono state sorprese dalla crisi delle banche regionali negli Stati Uniti e dalle ripercussioni immediate su CS. In quel momento esse non avevano ancora concluso i loro accertamenti sui diversi scenari. Tuttavia, grazie ai vasti lavori preliminari svolti dall'autunno 2022, sono state in grado di mantenere solvibile CS dallo scoppio della crisi acuta mercoledì 15 marzo 2023 sino al fine settimana e di evitare così una crisi finanziaria internazionale. Una fusione con UBS risultava la variante preferita da tutte le autorità coinvolte al più tardi dall'inizio della crisi acuta.

Considerando l'esito incerto delle laboriose trattative tra UBS e CS, nei giorni di marzo le autorità hanno perseguito parallelamente diverse opzioni, più precisamente il risanamento, la nazionalizzazione temporanea e, quale ultima ratio, una fusione forzata. Non è chiaro quale soluzione sarebbe stata attuata nel caso in cui la fusione d'urgenza non fosse andata a buon fine.

Nella ricerca di una soluzione le autorità si sono adoperate per conciliare in qualche modo gli interessi di CS e UBS, prestando attenzione anche alle ripercussioni finanziarie per la Confederazione. L'applicazione del diritto di necessità ha ottemperato al criterio della legalità. La CPI comprende che, nella fase acuta della crisi, una soluzione alternativa con una banca estera non fosse più attuabile in quel momento, anche se sarebbe stata più favorevole nel lungo periodo per la situazione della concorrenza in Svizzera. La CPI ritiene peraltro che la soluzione scelta abbia evidenziato chiaramente alcune lacune della regolamentazione TBTF esistente.

Inadeguatezza della regolamentazione TBTF nel far fronte a una crisi di fiducia e altre conclusioni

La CPI riconosce il lavoro svolto nel marzo 2023 dalle autorità, che sono riuscite a impedire una crisi finanziaria globale, nondimeno reputa indispensabile trarre insegnamenti dalla crisi di CS, tanto più che è già la seconda vol-



temrelevanten Bank verhindern musste und die Schweiz nun nur noch über eine global systemrelevante Bank (G-SIB) verfügt.

Die PUK sieht Verbesserungsbedarf auf der Vollzugs- und der Gesetzesebene. Sie richtet in ihrem Bericht zwanzig Empfehlungen an den Bundesrat und reicht sechs Postulate, vier Motionen sowie eine parlamentarische Initiative ein. Die Kommission ist zum Schluss gelangt, dass die TBTF-Gesetzgebung, insbesondere in der Notfallplanung, zu sehr auf die Schweiz fokussiert und die Abwicklungsplanung einer aus der Schweiz international tätigen G-SIB zwingend internationale Verflechtungen mitberücksichtigen muss. Zudem ist die TBTF-Regulierung nicht für eine Vertrauenskrise konzipiert und vernachlässigt wichtige Marktindikatoren. Auch sollen Erleichterungen bezogen auf die Eigenmittel- und Liquiditätsanforderungen in Zukunft beschränkt werden. Handlungsbedarf erkennt die PUK ebenfalls hinsichtlich der aktuellen Regelung der Revisionsaufsicht.

Nicht optimal funktioniert hat auch die Abstimmung zwischen den einzelnen Behörden und der Einbezug des Gesamtbundesrates, hier muss insbesondere der Informationsaustausch verbessert werden. Zu verbessern sind zudem das Risikomanagement und die Krisenfrüherkennung.

Die UBS als einzige verbleibende G-SIB in der Schweiz ist im Verhältnis zum nationalen Bruttoinlandprodukt (BIP) um ein Vielfaches grösser als andere Finanzinstitute im Verhältnis zum BIP des jeweiligen Landes. Die PUK hält es deshalb für unerlässlich, diesen Umstand in der Regulierung angemessen zu berücksichtigen.

Die PUK unter der Leitung von Kommissionspräsidentin Isabelle Chassot (Die Mitte, FR) hat in den letzten anderthalb Jahren während 45 Sitzungen 79 Anhörungen durchgeführt und über 30'000 Seiten analysiert. Darauf gestützt hat sie den vorliegenden Bericht zu Handen der eidgenössischen Räte erstellt. Die PUK hat im Sommer und im Herbst die betroffenen Behörden und Stellen sowie alle Bundesratsmitglieder zu verschiedenen Berichtsteilen konsultiert und am 16. Dezember 2024 eine Delegation des Gesamtbundesrats

doute été plus favorable du point de vue de la compétitivité en Suisse. La CEP est en outre d'avis que la solution mise en oeuvre a mis en évidence certaines faiblesses du régime TBTF en vigueur.

La réglementation TBTF ne résiste pas à une crise de confiance et autres conclusions

La CEP reconnaît la performance des autorités en mars 2023, qui ont évité une crise financière mondiale. À ses yeux, il faut toutefois impérativement tirer les enseignements de la gestion de la crise de Credit Suisse, d'autant qu'il s'agit déjà de la deuxième fois que l'État doit intervenir pour empêcher l'assainissement ou la liquidation d'une banque d'importance systémique et que la Suisse ne compte désormais plus qu'une seule banque d'importance systémique mondiale (G-SIB).

La CEP identifie des améliorations à apporter au niveau de l'exécution et au niveau législatif. Dans son rapport, elle adresse vingt recommandations au Conseil fédéral et dépose six postulats, quatre motions et une initiative parlementaire. La commission est parvenue à la conclusion que la législation TBTF, en particulier en ce qui concerne les plans d'urgence, est trop focalisée sur la Suisse et que le plan de liquidation ou d'assainissement d'une G-SIB qui déploie ses activités internationales depuis la Suisse doit impérativement prendre en compte les imbrications internationales. La réglementation TBTF n'a par ailleurs pas été conçue pour s'appliquer à une crise de confiance et néglige d'importants indicateurs du marché. Il convient également de limiter les allègements touchant aux exigences en matière de fonds propres et de liquidités. La commission estime par ailleurs que la réglementation actuelle de la surveillance en matière de révision doit être revue.

La coordination entre les différentes autorités n'a pas non plus fonctionné de manière optimale, et le Conseil fédéral aurait pu être mieux informé – l'échange d'informations doit spécialement être amélioré. Il faut par ailleurs améliorer la gestion des risques et la détection précoce des crises.

UBS, la seule G-SIB restante en Suisse, est bien plus grande par rapport au pro-

ta che lo Stato deve intervenire per impedire la liquidazione (resolution) di una banca di rilevanza sistemica e la Svizzera ha ormai un'unica banca di rilevanza sistemica globale (G-SIB).

La CPI ravvede la necessità di miglioramenti a livello legislativo ed esecutivo. Nel suo rapporto rivolge quindi venti raccomandazioni al Consiglio federale e presenta sei postulati, quattro mozioni e un'iniziativa parlamentare. La Commissione è giunta alla conclusione che la legislazione TBTF è eccessivamente incentrata sulla Svizzera, in particolare nella pianificazione d'emergenza, e che il piano di liquidazione (resolution plan) di una G-SIB operante dalla Svizzera a livello internazionale deve necessariamente considerare le interrelazioni internazionali. Inoltre, la regolamentazione TBTF non è concepita per far fronte a una crisi di fiducia e trascura importanti indicatori di mercato. In futuro, anche le agevolazioni in materia di fondi propri e liquidità dovranno essere limitate. La CPI ritiene necessario intervenire anche sull'attuale disciplinamento della sorveglianza dei revisori.

Sono emerse lacune anche nel coordinamento tra le autorità e nel coinvolgimento del collegio del Consiglio federale, pertanto occorre migliorare soprattutto lo scambio di informazioni. Inoltre, devono essere migliorate la gestione dei rischi e l'individuazione tempestiva delle situazioni di crisi.

UBS, l'unica G-SIB rimasta in Svizzera, ha dimensioni di gran lunga superiori a quelle di altri istituti finanziari esteri in rapporto al rispettivo PIL nazionale. La CPI ritiene indispensabile che questo aspetto sia adeguatamente considerato nella regolamentazione.

Presieduta da Isabelle Chassot (Il Centro, FR), la CPI ha tenuto nell'ultimo anno e mezzo 45 sedute, durante le quali ha svolto 79 audizioni e analizzato più di 30 000 pagine. Su tale base ha redatto il presente rapporto all'attenzione delle Camere federali. In estate e in autunno la CPI ha consultato le autorità e gli uffici coinvolti nonché tutti i consiglieri federali in merito a diverse parti del rapporto. Il 16 dicembre 2024, conformemente all'articolo 167 capoverso 2 della legge sul Parlamento, ha inoltre sentito una delegazione del Consiglio

gemäss Artikel 167 Abs. 2 Parlamentsgesetz zum Entwurf ihres Gesamtberichtes angehört.

duit intérieur brut (PIB) suisse que d'autres établissements financiers par rapport au PIB du pays concerné. La CEP juge indispensable de tenir compte de cette situation comme il se doit dans la réglementation.

Au cours des 18 derniers mois, sous la présidence d'Isabelle Chassot (Le Centre, FR), la CEP a tenu 45 séances, pendant lesquelles elle a mené 79 auditions et analysé plus de 30 000 pages de documents. Elle a présenté les résultats de son enquête aux Chambres fédérales dans le rapport ci-joint. À l'été et à l'automne derniers, la CEP a consulté les autorités et services concernés ainsi que tous les membres du Conseil fédéral sur différentes parties de ce rapport et, le 16 décembre 2024, elle a entenu une délégation du Conseil fédéral sur le projet de rapport, conformément à l'art. 167, al. 2, de la loi sur le Parlement.

federale in merito alla bozza del rapporto completo.

#### Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.12.2024

##### Bericht der Parlamentarischen Untersuchungskommission zur Credit Suisse: Der Bundesrat nimmt Stellung

Der Bundesrat hat vom Bericht der Parlamentarischen Untersuchungskommission (PUK) «Geschäftsführung der Behörden – CS-Notfusion» Kenntnis genommen. Er begrüsst, dass die PUK in ihrem Bericht das Handeln der Behörden in der Krise der Credit Suisse und die gewählte Lösung mit der Übernahme durch die UBS positiv würdigt. In seinem Bericht zuhanden der Bundesversammlung nimmt der Bundesrat Stellung zu den Empfehlungen, Motionen und Postulaten der PUK. Die durch die PUK geleistete Arbeit bestätigt weitgehend die Zweckmässigkeit der vorgesehenen Massnahmen im Bericht des Bundesrates vom 10. April 2024 zur Bankenstabilität.

In ihrem Bericht kommt die PUK zum Schluss, dass die gewählte Lösung mit der Übernahme der Credit Suisse durch die UBS angemessen gewesen sei. Es sei damit gelungen, eine Finanz- und Wirtschaftskrise abzuwenden und die Märkte zu beruhigen. Die Kommission teilt damit die Auffassung des Bundes-

#### Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.12.2024

##### Avis du Conseil fédéral concernant le rapport de la Commission d'enquête parlementaire sur Credit Suisse

Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport de la Commission d'enquête parlementaire (CEP) sur la gestion par les autorités de la fusion d'urgence de Credit Suisse. Il se félicite que la CEP salue non seulement l'action des autorités pendant la crise de Credit Suisse mais aussi la solution retenue, à savoir l'acquisition de la banque par UBS. Dans son rapport à l'attention de l'Assemblée fédérale, le Conseil fédéral se prononce sur les recommandations, les motions et les postulats de la CEP. Les travaux de la CEP confirment en grande partie le bien-fondé des mesures prévues dans le rapport du Conseil fédéral du 10 avril 2024 sur la stabilité des banques.

Dans son rapport, la CEP parvient à la conclusion que la solution retenue, soit l'acquisition de Credit Suisse par UBS, était adéquate puisqu'elle a permis de prévenir une crise financière et économique et de rassurer les marchés. Tout comme le Conseil fédéral, la CEP estime que l'acquisition de Credit Suisse

#### Comunicato stampa del Consiglio federale del 20.12.2024

##### Parere del Consiglio federale sul rapporto della Commissione parlamentare d'inchiesta su Credit Suisse

Il Consiglio federale ha preso atto del rapporto della Commissione parlamentare d'inchiesta (CPI) sulla gestione delle autorità in relazione alla fusione d'urgenza di Credit Suisse (CS). L'Esecutivo si compiace del fatto che in esso la CPI valuta positivamente sia il modus operandi delle autorità nella crisi di CS, sia la soluzione dell'acquisizione di CS da parte di UBS. Nel suo parere all'attenzione dell'Assemblea federale, il Consiglio federale si esprime in merito alle raccomandazioni, alle mozioni e ai postulati depositati dalla CPI. Il lavoro svolto da quest'ultima confermano ampiamente l'adeguatezza delle misure previste nel rapporto del 10 aprile 2024 del Consiglio federale sulla stabilità delle banche.

Nel suo rapporto la CPI reputa adeguata la soluzione dell'acquisizione di CS da parte di UBS, che ha permesso di scongiurare una crisi economico-finanziaria e di assicurare i mercati. La Commissione condivide quindi l'opinione del Consiglio federale, secondo cui

rates, wonach die Übernahme der Credit Suisse durch die UBS gegenüber den geprüften Alternativen vorzuziehen war. Die PUK anerkennt zudem, dass die Behörden dank ihrer Vorbereitungsarbeiten vergleichsweise rasch Massnahmen zur Bewältigung der Situation treffen konnten.

Der Bundesrat teilt die Einschätzung der PUK, dass die Krise der Credit Suisse einzelne Schwachstellen der bestehenden Too-Big-To-Fail-Regulierung offengelegt hat. Er hat im Nachgang zur Krise gestützt auf Artikel 52 des Bankengesetzes eine eingehende Evaluation der Regulierung systemrelevanter Banken durchgeführt. Im entsprechenden Bericht zur Bankenstabilität vom 10. April 2024 hat der Bundesrat ein breites Massnahmenpaket zur Weiterentwicklung und Stärkung des Too-Big-To-Fail-Dispositivs vorgeschlagen. Er wird die Erkenntnisse der PUK in diesem Bereich in die laufenden Arbeiten integrieren.

Darüber hinaus macht die PUK in ihrem Bericht unter anderem auch Vorschläge für eine Verbesserung der Kriseninstrumente. Der Bundesrat wird die von der PUK vorgeschlagenen Massnahmen prüfen und gegebenenfalls Anpassungen vornehmen.

Der Bundesrat dankt der PUK für die wertvolle Aufarbeitung der Ereignisse rund um die Credit Suisse. Sie ist ein wichtiger Beitrag zur Stärkung der Glaubwürdigkeit und des Vertrauens in den Staat und die Behörden.

[Stellungnahme des Bundesrates zum Bericht der Parlamentarischen Untersuchungskommission \(PDF, 512 kB\)](#)

## Auskünfte

Ursina Jud Huwiler, Sekretärin der Parlamentarischen Untersuchungskommission,  
058 322 90 74,  
[puk.cep@parl.admin.ch](mailto:puk.cep@parl.admin.ch)

par UBS était l'option la plus avantageuse parmi celles qui ont été examinées. Elle relève en outre que, grâce au travail effectué en amont, les autorités ont pu prendre des mesures rapidement pour faire face à la situation.

Le Conseil fédéral partage l'avis de la CEP selon lequel la crise de Credit Suisse a mis en évidence certains points faibles de la législation too big to fail en vigueur. À la suite de cette crise, il a examiné en détail la réglementation relative aux banques d'importance systémique, en application de l'art. 52 de la loi sur les banques. Dans le rapport correspondant du 10 avril 2024 sur la stabilité des banques, le Conseil fédéral a proposé un vaste train de mesures visant à développer et à renforcer le dispositif too big to fail. Il intégrera les conclusions de la CEP dans les travaux en cours.

La CEP propose par ailleurs dans son rapport diverses mesures destinées à améliorer les instruments de gestion des crises. Le Conseil fédéral examinera ces propositions et procédera le cas échéant aux modifications nécessaires. Le Conseil fédéral remercie la CEP pour sa précieuse analyse des événements liés à Credit Suisse. Son travail contribue considérablement au renforcement de la crédibilité de l'État et des autorités et de la confiance qui leur est accordée.

[Avis du Conseil fédéral sur le rapport de la Commission d'enquête parlementaire \(PDF, 512 kB\)](#)

## Renseignements

Ursina Jud Huwiler, Secrétaire de la Commission d'enquête parlementaire,  
058 322 90 74,  
[puk.cep@parl.admin.ch](mailto:puk.cep@parl.admin.ch)

la suddetta acquisizione era l'alternativa da prediligere rispetto a quelle esaminate. Inoltre, la CPI riconosce che i lavori preliminari delle autorità hanno consentito di adottare in modo relativamente rapido le misure per gestire la situazione.

Il Consiglio federale è dello stesso avviso della CPI, secondo cui la crisi di CS ha evidenziato alcune criticità nella vigente legislazione «too big to fail» (TBTF). In seguito agli eventi legati alla crisi di CS, l'Esecutivo ha esaminato in modo approfondito la regolamentazione delle banche di rilevanza sistemica sulla base dell'articolo 52 della legge sulle banche. Nel rapporto del 10 aprile 2024 sulla stabilità delle banche, il Consiglio federale ha proposto un ampio pacchetto di misure, al fine di sviluppare ulteriormente e rafforzare la regolamentazione TBTF. Si occuperà poi di integrare i risultati della CPI nei lavori in corso.

Nel suo rapporto, la CPI suggerisce altresì di migliorare gli strumenti a disposizione delle autorità per far fronte a situazioni di crisi. Il Consiglio federale esaminerà le misure proposte dalla Commissione e, se del caso, apporterà gli adeguamenti necessari.

Il Consiglio federale ringrazia la CPI per l'esame circostanziato dei fatti inerenti a CS. Il suo lavoro fornisce un prezioso contributo al rafforzamento della credibilità e della fiducia nello Stato e nelle autorità.

[Parere del Consiglio federale sul rapporto della Commissione parlamentare d'inchiesta \(PDF, 537 kB\)](#)

## Informazioni

Ursina Jud Huwiler, segretaria della commissione parlamentare d'inchiesta,  
058 322 90 74,  
[puk.cep@parl.admin.ch](mailto:puk.cep@parl.admin.ch)

■ **25.004** PAG. Jahresbericht 2024  
der GPK und der GPDel

**Medienmitteilung der Geschäftsprüfungscommissionen beider Räte vom 24.01.2025**

Die Kommunikation der Armee über deren Finanzlage, die Umsetzung der Stellenmeldepflicht oder die Berechnungsfehler des Bundesamtes für Statistik (BFS) bei den eidgenössischen Wahlen 2023 sind einige der Themen im heute veröffentlichten Jahresbericht 2024 der Geschäftsprüfungscommissionen (GPK) und der Geschäftsprüfungsdelegation (GPDel). Die GPK haben zudem ihr Jahresprogramm 2025 verabschiedet, welches drei neue Inspektionen mit Evaluation der Parlamentarischen Verwaltungskontrolle (PVK) vorsieht.

An ihrer gemeinsamen Sitzung vom 23. Januar 2025 haben die GPK beider Räte ihr [Jahresprogramm 2025](#) festgelegt und die Durchführung von drei neuen Inspektionen beschlossen. Ferner haben die Kommissionen ihren [Jahresbericht 2024](#) verabschiedet, der auch Informationen über die Tätigkeiten der GPDel und im Anhang den [Jahresbericht 2024 der PVK](#) enthält.

Jahresprogramm 2025

Das Jahresprogramm umfasst rund 170 Geschäfte, welche die Kommissionen im Laufe des Jahres vertiefen wollen. Die GPK haben namentlich drei neue Inspektionen zu folgenden Themen eröffnet:

- «Unfallversicherung Suva: Oberaufsicht des Bundes»: Die Inspektion wird von der Subkommission EDI/ UVEK der GPK-N unter dem Vorsitz von Nationalrat Thomas De Courten (SVP, BL) durchgeführt.
- «Telearbeit in der Bundesverwaltung»: Die Inspektion wird von der Subkommission EFD/WBF der GPK-S unter dem Vorsitz von Ständerat Pirmin Schwander (SVP, SZ) durchgeführt.
- «Bekämpfung von Menschenhandel»: Die Inspektion wird von der Subkommission EJPD/BK der GPK-S unter dem Vorsitz von Ständerat Carlo Sommaruga (SP, GE) durchgeführt.

■ **25.004** OP. Rapport annuel 2024  
des CdG et de la DélCdG

**Communiqué de presse des Commissions de gestion des deux Conseils du 24.01.2025**

La communication de l'armée sur sa situation financière, la mise en œuvre de l'obligation d'annoncer les postes vacants ou encore les erreurs dans les calculs de l'Office fédérale de la statistique (OFS) lors des élections fédérales de 2023 : voilà quelques-uns des thèmes abordés par les Commissions de gestion des Chambres fédérales (CdG) et la Délégation des Commissions de gestion (DélCdG) dans leur rapport annuel 2024, publié aujourd'hui. Les Commissions de gestion ont également adopté leur programme annuel 2025, qui prévoit notamment trois nouvelles inspections avec évaluation du Contrôle parlementaire de l'administration (CPA).

Lors de leurs séances communes du 23 janvier 2025, les CdG ont défini leur [programme annuel 2025](#) et décidé de réaliser trois nouvelles inspections. Elles ont en outre adopté leur [rapport annuel 2024](#), qui contient aussi des informations relatives aux activités de la [DélCdG](#) et, en annexe, le [rapport annuel 2024 du CPA](#).

Programme annuel 2025

Les CdG ont adopté leur programme annuel 2025, lequel regroupe environ 170 objets qu'elles prévoient d'approfondir au cours de l'année. Elles ont notamment ouvert trois nouvelles inspections portant sur les thématiques suivantes :

- « Assurance-accidents Suva : haute surveillance de la Confédération » : l'inspection sera menée par la sous-commission DFI/DETEC de la CdG-N, présidée par le conseiller national Thomas De Courten (UDC, BL);
- « Télétravail au sein de l'administration fédérale » : l'inspection sera menée par la sous-commission DFF/DEFR de la CdG-E, présidée par le conseiller aux États Pirmin Schwander (UDC, SZ);
- « Lutte contre la traite des êtres hu-

■ **25.004** OP. Rapporto annuale  
2024 delle CdG e della DelCdG

**Comunicato stampa delle Commissioni della gestione delle Camere federali del 24.01.2025**

La comunicazione dell'esercito sulla sua situazione finanziaria, l'attuazione dell'obbligo di annunciare i posti vacanti o ancora gli errori nei calcoli dell'Ufficio federale di statistica (UST) in occasione delle elezioni federali del 2023 sono alcuni dei temi trattati dalle Commissioni della gestione delle Camere federali (CdG) e dalla Delegazione delle Commissioni della gestione (DelCdG) nel loro rapporto annuale per il 2024, pubblicato in data odierna. Le Commissioni della gestione hanno inoltre adottato il loro programma per il 2025, che prevede segnatamente tre nuove ispezioni con una valutazione del Controllo parlamentare dell'amministrazione (CPA).

Durante la seduta congiunta del 23 gennaio 2025 le CdG delle Camere federali hanno stabilito il [programma per il 2025](#) e deciso di effettuare tre nuove ispezioni. Hanno inoltre approvato il [rapporto annuale 2024](#) che comprende anche informazioni sulle attività della [DelCdG](#) e, in allegato, il [rapporto annuale 2024 del CPA](#).

Programma annuale 2025

Il programma che le CdG hanno adottato per il 2025 comprende circa 170 oggetti che saranno presumibilmente trattati nel corso dell'anno. Prevede inoltre l'avvio di tre nuove ispezioni sui temi seguenti:

- «Assicurazione contro gli infortuni Suva: alta vigilanza della Confederazione», svolta dalla sottocommissione DFI/DATEC della CdG-N, presieduta dal consigliere nazionale Thomas De Courten (UDC, BL);
- «Telelavoro all'interno dell'Amministrazione federale», svolta dalla sottocommissione DFF/DEFR della CdG-S, presieduta dal consigliere agli Stati Pirmin Schwander (UDC, SZ);
- «Lotta contro la tratta di essere umani», svolta dalla sottocommissione

Die PVK wird zu jedem dieser Themen eine unabhängige Evaluation nach wissenschaftlichen Standards durchführen und ihre Erkenntnisse in einem Bericht an die zuständige Kommission festhalten.

Jahresbericht 2024 der GPK/GPDeI  
Der Jahresbericht gibt einen Überblick über die Tätigkeiten der GPK und der GPDeI im Berichtsjahr in den einzelnen Bereichen von deren Oberaufsicht.

Der Bericht informiert einerseits über die Publikationen, Querschnittsthemen und andere Schwerpunkte im Jahr 2024, andererseits richtet er den Fokus auf die 2024 abgeschlossenen Untersuchungen und die daraus gezogenen Schlüsse. So legen die GPK im Jahresbericht ihre Beurteilung dar zu unterschiedlichen Themen wie der Kommunikation der Armee über deren Finanzlage, der Umsetzung der Stellenmeldepflicht, den Berechnungsfehlern des BFS bei den eidgenössischen Wahlen 2023, der Gewalt in den Bundesasylzentren oder der Geschäftsverteilung bei den eidgenössischen Gerichten.

Ausserdem enthält der Bericht Angaben zum Stand der laufenden Inspektionen und zu wichtigen hängigen Dossiers.

Ein gesondertes Kapitel gibt Auskunft über die Tätigkeiten der GPDeI im Berichtsjahr. Diese befasste sich im vergangenen Jahr u.a. mit der Gefahr durch verbotenen Nachrichtendienst und konkret mit Spionageaktivitäten durch als Diplomatinen oder Diplomaten akkreditierte Personen. Sie stellte fest, dass die Zusammenarbeit zwischen dem Nachrichtendienste des Bundes (NDB) und den zuständigen Stellen im EDA trotz unterschiedlichen Interessen funktioniert und Ausweisungen von mutmasslichen Nachrichtendienstoffizieren jeweils im Einzelfall geprüft werden. Gleichzeitig erwartet die Delegation aber auch, dass der Bundesrat bzw. die zuständigen Stellen die nötigen Massnahmen treffen, um zu verhindern, dass die Schweiz zu einem «Hotspot» für nachrichtendienstliche Tätigkeiten wird.

Einen weiteren Schwerpunkt legte die GPDeI auf die Transformation des NDB. Die Delegation wies das VBS im Frühling 2024 darauf hin, dass ihrer Ansicht

mains »: l'inspection sera menée par la sous-commission DFJP/ChF de la CdG-E, présidée par le conseiller aux États Carlo Sommaruga (PS, GE).

Pour chacun de ces thèmes, le CPA réalisera une évaluation indépendante, basée sur des standards scientifiques, et présentera ses conclusions dans un rapport adressé à la commission compétente.

Rapport annuel 2024 des CdG et de la DéICdG

Celui-ci offre une vue d'ensemble des activités menées par les CdG et la DéICdG durant l'année sous revue dans les différents domaines couverts par leur haute surveillance.

Le rapport renseigne d'une part sur les publications, thèmes transversaux et autres points forts ayant marqué l'année 2024. D'autre part, l'accent est mis sur les principales investigations achevées en 2024 et les conclusions tirées dans le cadre de celles-ci. Les CdG y présentent ainsi leur appréciation sur des sujets aussi divers que la communication de l'armée sur sa situation financière, la mise en œuvre de l'obligation d'annoncer les postes vacants, les erreurs dans les calculs de l'OFS lors des élections fédérales de 2023, la violence dans les centres fédéraux pour requérants d'asile ou encore la répartition des affaires au sein des tribunaux fédéraux.

Outre ces travaux achevés, le rapport annuel contient également des indications sur l'état d'avancement des inspections et dossiers importants ayant été poursuivis durant l'année 2024.

Un chapitre spécifique est consacré aux activités de la DéICdG durant l'année sous revue. En 2024, la DéICdG s'est entre autres penchée sur le danger que représentent les activités d'espionnage, en l'occurrence celles qui sont menées par des personnes au bénéfice d'une accréditation diplomatique. Elle a constaté que la collaboration entre le Service de renseignement de la Confédération (SRC) et les services compétents du DFAE était bonne, malgré des intérêts divergents, et que la possibilité d'expulser les personnes suspectées d'espionnage était examinée au cas par cas. Parallèlement, elle

DFGP/CaF della CdG-S, presieduta dal consigliere agli Stati Carlo Sommaruga (PS, GE).

Su ciascuno di questi temi il CPA svolgerà una valutazione indipendente sulla base di standard scientifici i cui risultati confluiranno in un rapporto che sarà sottoposto alla commissione competente.

Rapporto annuale 2024 delle CdG e della DéICdG

Il rapporto annuale fornisce una visione d'insieme delle attività condotte dalle CdG e dalla DéICdG durante l'anno in rassegna nei diversi ambiti coperti dalla loro alta vigilanza.

Il rapporto informa, da un lato, sulle pubblicazioni, sui temi trasversali e su altri punti forti che hanno segnato il 2024. Dall'altro, l'accento è posto sulle principali indagini terminate nel 2024 e sulle conclusioni tratte dalle stesse. Le CdG presentano in tale sede la loro valutazione su oggetti molto diversi quali la comunicazione dell'esercito sulla sua situazione finanziaria, l'attuazione dell'obbligo di annunciare i posti vacanti, gli errori di calcolo dell'UST in occasione delle elezioni federali del 2023, la violenza nei centri federali per richiedenti l'asilo o ancora la ripartizione delle cause nei tribunali della Confederazione.

Oltre a questi lavori conclusi, il rapporto annuale contiene pure indicazioni sullo stato di avanzamento delle ispezioni e di dossier importanti proseguiti nel 2024.

In un capitolo distinto la DéICdG riferisce sulle sue attività nell'anno in rassegna. Nel 2024 si è occupata, tra le altre tematiche, anche della minaccia rappresentata dalle attività di spionaggio vietate e, nel concreto, da quelle svolte da persone appartenenti al corpo diplomatico. Costata che, nonostante gli interessi differenti, la collaborazione tra il Servizio delle attività informative della Confederazione (SIC) e i servizi competenti del DFAE funziona e le espulsioni di presunti ufficiali dell'intelligence sono verificate ogni volta nel singolo caso. Al contempo la DéICdG ritiene anche importante che il Consiglio federale o i servizi competenti adottino le misure necessarie a impedire che la Svizzera diventi una piattaforma per attività di intelligence.

nach die Schnittstellen und Prozesse in der neuen Organisation zu wenig klar definiert waren. Dass diese Bedenken gerechtfertigt waren, zeigte sich im Verlaufe des Jahres. Die GPDel begrüsst daher die zuletzt getroffenen Massnahmen des VBS, insbesondere die Unterstützung der Transformation durch den stellvertretenden Generalsekretär. Sie erwartet vom VBS, dass es sicherstellt, dass der Dienst seinem gesetzlichen Auftrag umfassend nachkommen kann.

#### Jahresbericht 2024 der PVK

Die PVK orientiert in ihrem Bericht, der als Anhang zum Bericht der GPK veröffentlicht wird, über ihre Tätigkeiten sowie ihre abgeschlossenen und laufenden Arbeiten. Sie hat im Berichtsjahr zwei Evaluationen abgeschlossen, deren Ergebnisse derzeit von den GPK behandelt werden und die daher noch nicht veröffentlicht wurden. Eine betrifft die Verteilung von Asylsuchenden auf die Kantone und die andere den Militärdienst mit Einschränkungen. Der Jahresbericht der PVK enthält zudem Informationen über die Ende 2024 noch laufenden Evaluationen. Deren Themen sind das System der nebenamtlichen Richterinnen und Richter, die Honorarkonsulate, die Planung von Bahninfrastrukturprojekten sowie die Unabhängigkeit und Steuerung der Preisüberwachung.

attend du Conseil fédéral et des services compétents qu'ils prennent les mesures nécessaires afin d'éviter que la Suisse ne devienne une zone favorable aux activités de renseignement.

La réorganisation du SRC a également constitué un sujet prioritaire de la DélCdG en 2024. Au printemps 2024, la délégation a fait savoir au DDPS que, selon elle, les points de jonction et les processus n'étaient pas définis de manière suffisamment claire dans la nouvelle organisation. Il est apparu au cours de l'année que ces inquiétudes étaient justifiées. C'est pourquoi la DélCdG salue les mesures prises récemment par le DDPS, se félicitant notamment du soutien apporté par le secrétaire général suppléant dans le cadre de la réorganisation. Elle attend du DDPS qu'il garantisse que le SRC soit en mesure de remplir pleinement son mandat légal.

#### Rapport annuel 2024 du CPA

Dans son rapport annuel, publié en annexe du rapport des CdG, le CPA présente ses activités et informe sur ses travaux achevés et en cours. En 2024, le CPA a terminé deux évaluations, dont les résultats sont actuellement traités par les CdG et qui n'ont donc pas encore été publiés. L'une portait sur la répartition des personnes requérantes d'asile entre les cantons et l'autre sur le service militaire avec limitations. Le rapport annuel du CPA contient également des informations relatives aux évaluations encore en cours de réalisation au terme de l'année 2024. Celles-ci concernent le système de juges suppléants et suppléants, les consulats honoraires, la planification des projets d'infrastructure ferroviaire ainsi que l'autonomie et le pilotage de la Surveillance des prix.

Un'altra tematica prioritaria per la DelCdG è stata la trasformazione del SIC. Nella primavera del 2024 la Delegazione ha fatto notare al DDPS che, a suo parere, le interfacce e i processi della nuova organizzazione erano troppo poco definiti. Nel corso dell'anno questi timori si sono dimostrati fondati. La DelCdG ha quindi accolto con favore le misure avviate recentemente dal DDPS, in particolare il sostegno alla trasformazione da parte del segretario generale supplente. Per essa è fondamentale che il DDPS garantisca che il Servizio possa adempiere pienamente al suo mandato legale.

#### Rapporto annuale 2024 del CPA

Nel suo rapporto annuale pubblicato in allegato al rapporto delle CdG, il CPA presenta le sue attività e illustra i suoi lavori (terminati e in corso). Nel 2024 il CPA ha concluso due valutazioni, i cui risultati sono attualmente sottoposti all'esame delle CdG e quindi non ancora pubblicati: una riguardava la ripartizione dei richiedenti l'asilo tra i Cantoni e l'altra il servizio militare con limitazioni. Il rapporto annuale del CPA contiene anche informazioni relative alle valutazioni ancora in corso alla fine del 2024. Queste ultime trattano il sistema dei giudici non di carriera, i consolati onorari, la pianificazione dei progetti d'infrastruttura ferroviaria, nonché l'autonomia e la gestione strategica della Sorveglianza dei prezzi.

## Auskünfte

Ursina Jud Huwiler, Kommissionssekretärin,  
058 322 90 74,  
[gpk.cdg@parl.admin.ch](mailto:gpk.cdg@parl.admin.ch)  
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

## Renseignements

Ursina Jud Huwiler, secrétaire de la commission,  
058 322 90 74,  
[gpk.cdg@parl.admin.ch](mailto:gpk.cdg@parl.admin.ch)  
Commission de gestion (CdG)

## Informazioni

Ursina Jud Huwiler, segretaria della commissione,  
058 322 90 74,  
[gpk.cdg@parl.admin.ch](mailto:gpk.cdg@parl.admin.ch)  
Commissione della gestione (CdG)

### ■ 25.008 BRG. Aussenwirtschafts- politik 2024. Bericht

Bericht vom 15. Januar 2025 zur Aussenwirtschaftspolitik 2024 einschliesslich Bericht über zolltarifarisches Massnahmen im Jahr 2024

BBI 2025 365

Bericht über zolltarifarisches Massnahmen im Jahr 2024

BBI 2025 366

### Medienmitteilung des Bundesrates vom 15.01.2025

**Aussenwirtschaftsbericht 2024: Die Schweiz als widerstandsfähige Akteurin in einem unvorhersehbaren Umfeld**

**Der Bundesrat hat am 15. Januar 2025 den Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2024 verabschiedet. Im Kontext der zunehmenden Unsicherheiten in den weltweiten Wirtschafts- und Handelsbeziehungen stärkt die Schweizer Aussenwirtschaftspolitik die Resilienz des Landes durch günstige wirtschaftspolitische und regulatorische Rahmenbedingungen. Unternehmen sollen dadurch agil auf die sich rasch verändernden Bedingungen auf den internationalen Märkten reagieren können.**

Die weltwirtschaftliche Lage war im Berichtsjahr von weiterhin zunehmenden geopolitischen Spannungen, Protektionismus und ungleichen Wachstumsdynamiken geprägt. Kriege und Konflikte führten zu erhöhten Unsicherheiten in den globalen Wirtschafts- und Handelsbeziehungen.

In diesem Kontext verschob sich der Fokus der Wirtschafts- und Handelspolitik zentraler Akteure der Weltwirtschaft weiter von der Marktöffnung hin zur wirtschaftlichen Sicherheit. Mit industriepolitischen und protektionistischen Massnahmen versuchen insbesondere die grossen Blöcke, Abhängigkeiten etwa im Bereich der Hochtechnologie und bei wichtigen mineralischen Rohstoffen zu reduzieren. Neben der Reduktion von Handelsabhängigkeiten und der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit zielen die industriepolitischen Initiativen auch auf Anliegen wie die Dekarbonisierung der Wirtschaft ab. Mit der Zunahme industriepolitischer Eingriffe steigt jedoch

### ■ 25.008 OCF. Politique écono- mique extérieure 2024. Rapport

Rapport du 15 janvier 2025 sur la politique économique extérieure 2024 comprenant le rapport sur les mesures tarifaires prises en 2024

FF 2025 365

Rapport sur les mesures tarifaires prises en 2024

FF 2025 366

### Communiqué de presse du Conseil fédéral du 15.01.2025

**Rapport sur la politique économique extérieure 2024 : la Suisse résiliente dans un contexte imprévisible**

**Le 15 janvier 2025, le Conseil fédéral a adopté le rapport sur la politique économique extérieure 2024. Dans le contexte des incertitudes croissantes planant sur les relations économiques et commerciales mondiales, la politique économique extérieure de la Suisse renforce la résilience du pays en créant un cadre économique et réglementaire favorable. L'objectif est de permettre aux entreprises de réagir rapidement et avec souplesse aux changements qui surviennent sur les marchés internationaux.**

Au cours de l'année sous revue, l'économie mondiale a été marquée par l'intensification des tensions géopolitiques, des tendances protectionnistes et des dynamiques de croissances inégales. Les incertitudes dans les relations économiques et commerciales mondiales ont été exacerbées par des guerres et des conflits.

Dans ce contexte, les principaux acteurs mondiaux ont de plus en plus privilégié la sécurité dans leur politique économique et commerciale, au détriment de l'ouverture des marchés. Les grandes puissances, notamment, déploient des mesures protectionnistes ou de politique industrielle en vue de réduire leurs dépendances, par exemple dans les domaines des technologies de pointe et des minéraux importants. Outre la réduction des dépendances commerciales et le renforcement de la compétitivité, les initiatives de politique industrielle visent à répondre à des pré-

### ■ 25.008 OCF. Politica economica esterna. Rapporto 2024

Rapporto del 15 gennaio 2025 sulla politica economica esterna 2024 comprendente il rapporto concernente le misure tariffali adottate nel 2024

FF 2025 365

Rapporto concernente le misure tariffali adottate nel 2024

FF 2025 366

### Comunicato stampa del Consiglio federale del 15.01.2025

**Rapporto sulla politica economica esterna 2024: la Svizzera si posiziona come attore resiliente in un contesto imprevedibile**

**Il 15 gennaio 2025 il Consiglio federale ha adottato il Rapporto sulla politica economica esterna 2024. In un contesto contrassegnato da crescenti incertezze nelle relazioni economiche e commerciali globali, la politica economica esterna della Svizzera rafforza la resilienza del Paese creando condizioni favorevoli a livello di politica economica e di regolamentazione. Ciò consente alle imprese di reagire con agilità ai rapidi mutamenti del contesto internazionale.**

Nel 2024 la situazione economica mondiale è stata contrassegnata dal continuo acuirsi delle tensioni geopolitiche, oltre che da pratiche protezionistiche e dinamiche di crescita disomogenee. Le guerre e i conflitti hanno accentuato il clima di incertezza che caratterizza le relazioni economiche e commerciali globali.

In questo contesto i grandi attori dell'economia mondiale hanno spostato l'accento della loro politica economica e commerciale dall'apertura del mercato alla sicurezza economica. Soprattutto i grandi blocchi economici adottano misure protezionistiche e di politica industriale per ridurre le dipendenze, tra l'altro, nel settore dell'alta tecnologia e per importanti materie prime minerarie. Oltre a questo obiettivo, le iniziative di politica industriale sono finalizzate a rafforzare la competitività e a rispondere a esigenze come la decarbonizzazione dell'economia. La crescente tendenza ad attuare interventi di politica industriale acuisce il rischio di distorsioni del

das Risiko für Marktverzerrungen und Protektionismus.

Dieses zunehmend unvorhersehbare weltwirtschaftliche Umfeld stellt die Schweiz als mittelgrosse, offene Volkswirtschaft vor grosse Herausforderungen. Der ebenfalls im Berichtsjahr publizierte Lagebericht zur Schweizer Volkswirtschaft legt dar, dass die im Rahmen dieser Initiativen gewährten Subventionen zu Verzerrungen im Handel und bei Standortentscheidungen führen, aber gleichzeitig auch die Nachfrage nach Schweizer Gütern und Dienstleistungen im Ausland erhöhen können. Der Bundesrat will indessen auf industriepolitische Initiativen zugunsten einzelner Branchen oder Technologien verzichten. Diese bergen ein hohes Risiko für Fehlallokationen auf Kosten der Steuerzahler und schaffen neue langfristige Abhängigkeiten. Auch wären industriepolitische Massnahmen, wie Subventionen zur Produktion bestimmter Güter, nicht geeignet, Handelsabhängigkeiten zu reduzieren und die Versorgungssicherheit der Schweiz zu erhöhen.

Zentral für die Stärkung der Widerstandsfähigkeit – welche die Schweizer Wirtschaft in den Krisen der vergangenen Jahre unter Beweis gestellt hat – bleibt entsprechend auch künftig die Schaffung möglichst günstiger wirtschaftspolitischer und regulatorischer Rahmenbedingungen. Diese müssen es Schweizer Unternehmen erlauben, sich möglichst agil und flexibel auf veränderte Rahmenbedingungen auf den Weltmärkten einzustellen. Hierzu gehören wichtige ausenwirtschaftspolitische Massnahmen, welche im Berichtsjahr vollendet oder weitergeführt wurden. Beispiele dafür sind der zum Jahresbeginn in Kraft getretene autonome Industriezollabbau, die Paket-Verhandlungen mit der EU sowie die Verhandlungen über neue und die Modernisierung bestehender Freihandelsabkommen.

Gute wirtschaftspolitische Rahmenbedingungen können die Anpassungsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft und ihrer Unternehmen an ein sich veränderndes internationales Umfeld erhalten und möglichst weiter stärken. Dies hat auch das OECD-Länderexamen der Schweiz gezeigt: Die OECD be-

occupations comme la décarbonation de l'économie. Toutefois, la hausse des interventions de cette nature accroît le risque de distorsions du marché et de protectionnisme.

Ce contexte économique toujours plus imprévisible place la Suisse, économie ouverte de taille moyenne, devant des défis considérables. Il ressort du rapport de situation sur l'économie suisse, publié durant l'année sous revue, que les subventions accordées dans le cadre d'initiatives de politique industrielle étrangères sont susceptibles d'entraîner des distorsions dans les échanges commerciaux et les décisions d'implantation. Elles peuvent en revanche aussi stimuler la demande de biens et de services suisses à l'étranger. Le Conseil fédéral n'entend toutefois pas mettre en œuvre de telles initiatives en faveur de certaines branches ou de technologies spécifiques, car elles comportent un risque élevé de mauvaise allocation des ressources au frais du contribuable et créent des dépendances à long terme. Il est en outre d'avis que les mesures de politique industrielle, comme les subventions à la production de certains biens, ne permettent pas de réduire les dépendances commerciales ni d'augmenter la sécurité d'approvisionnement de la Suisse.

Par conséquent, la création de conditions économiques et réglementaires aussi favorables que possible restera centrale pour renforcer la résilience de l'économie suisse, qui a fait ses preuves au cours des dernières crises. L'objectif est de permettre aux entreprises suisses de réagir rapidement et avec souplesse aux changements survenant sur les marchés mondiaux. D'importantes mesures de politique économique ont été maintenues ou menées à terme à cet effet durant l'année sous revue, à l'instar de la suppression autonome des droits de douane sur les produits industriels, entrée en vigueur début 2024, des négociations avec l'UE et des négociations relatives à la conclusion ou à l'actualisation d'accords de libre-échange.

Un cadre économique favorable permet de préserver, voire de renforcer la capacité d'adaptation de l'économie suisse et de ses entreprises à l'évolution du contexte international. Ce constat a été

mercato e di protezionismo.

Il contesto economico globale sempre più imprevedibile pone la Svizzera, con la sua economia aperta e di medie dimensioni, di fronte a grosse sfide. Il Rapporto sulla situazione dell'economia svizzera, pubblicato nell'anno in esame, rileva che i sussidi concessi nell'ambito di queste iniziative causano distorsioni negli scambi commerciali e nelle decisioni localizzative, ma allo stesso tempo possono far aumentare la domanda di beni e servizi svizzeri all'estero. Il Consiglio federale intende però rinunciare a iniziative di politica industriale che promuovano singoli settori o tecnologie poiché rischiano di sfociare in un'allocazione errata delle risorse a spese dei contribuenti e creano nuove dipendenze a lungo termine. Neppure le misure di politica industriale come i sussidi alla produzione di determinati beni sarebbero idonee a ridurre le dipendenze commerciali e ad aumentare la sicurezza dell'approvvigionamento della Svizzera.

Per rafforzare la resilienza di cui l'economia svizzera ha dato prova nelle crisi degli ultimi anni, si conferma quindi essenziale creare condizioni quadro di politica economica e di regolamentazione il più possibile favorevoli, per consentire alle imprese svizzere di adattarsi con la massima agilità e flessibilità alle mutate condizioni quadro sui mercati mondiali. In questa ottica si annoverano importanti misure di politica economica esterna che sono state proseguite o portate a termine nell'anno in rassegna, tra cui l'abolizione unilaterale dei dazi doganali sui prodotti industriali, il pacchetto negoziale con l'Unione europea e i negoziati su nuovi accordi di libero scambio e sulla modernizzazione di quelli esistenti.

Condizioni di politica economica favorevoli possono preservare e rafforzare la capacità di adattamento dell'economia svizzera e delle sue imprese ai mutamenti del contesto internazionale, come evidenziato anche dal rapporto dell'OCSE sulla politica economica svizzera. L'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico incoraggia la Svizzera a portare avanti la propria politica industriale e, a salvaguardia della sicurezza dell'approvvigionamento, elogia l'attuale sistema



stärkt die Schweiz in ihrer wirtschafts- politischen Ausrichtung. Zur Wahrung der Versorgungssicherheit lobt sie das bestehende System der wirtschaftlichen Landesversorgung, welches auf der Verantwortung der Unternehmen basiert und staatliche Eingriffe nur subsidiär und bei lebenswichtigen Gütern und Dienstleistungen vorsieht.

confirmé par une étude de l'OCDE qui conforte la Suisse dans son approche et fait l'éloge du système d'approvisionnement économique du pays, lequel repose sur la responsabilité des entreprises et ne prévoit l'intervention de l'État qu'à titre subsidiaire, et uniquement pour les biens et services vitaux.

dell'approvvigionamento economico del Paese che si basa sulla responsabilità delle imprese e prevede l'intervento dello Stato solo su base sussidiaria e per i beni e servizi di importanza vitale.

## Verhandlungen

### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung zolltarifarischer Massnahmen  
[BBI 2025 367](#)

### Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 18.02.2025

Die Kommission hat Kenntnis genommen vom Aussenwirtschaftsbericht 2024 (25.008). Dieser gibt – unter Bezugnahme auf die Aussenwirtschaftsstrategie des Bundes – Auskunft über die wichtigsten aussenwirtschaftspolitischen Themen der Schweiz im Berichtsjahr. Die Kommission hat überdies Kenntnis genommen vom Bericht über die zolltarifarischen Massnahmen im Jahr 2024 und hat den einschlägigen Bundesbeschluss einstimmig angenommen.

### Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Aussenpolitische Kommission (APK)

## Délibérations

### Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de mesures tarifaires  
[FF 2025 367](#)

### Communiqué de presse de la Commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 18.02.2025

La commission a pris connaissance du rapport sur la politique économique extérieure 2024 (25.008). Celui-ci présente les principales thématiques traitées par la Suisse dans ce domaine durant l'année sous revue, et les replace dans le contexte de la stratégie de la politique économique extérieure. Elle a aussi pris connaissance du rapport sur les mesures tarifaires prises en 2024, et a approuvé à l'unanimité l'arrêté fédéral portant approbation de mesures tarifaires.

### Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commission de politique extérieure (CPE)

## Deliberazioni

### Disegno 1

Decreto federale che approva le misure tariffali  
[FF 2025 367](#)

### Comunicato stampa della Commissione della politica estera del Consiglio degli Stati del 18.02.2025

La Commissione ha preso atto del rapporto sulla politica economica esterna 2024 (25.008), che presenta le principali tematiche affrontate dalla Svizzera in questo settore nell'anno in esame e le colloca nel contesto della strategia di politica economica esterna. Ha altresì preso conoscenza del rapporto concernente le misure tariffali adottate nel 2024 e ha approvato all'unanimità il decreto federale che approva le misure tariffali.

### Informazioni

Florent Tripet, segretario della commissione,  
058 322 94 47,  
[apk.cpe@parl.admin.ch](mailto:apk.cpe@parl.admin.ch)  
Commissione della politica estera (CPE)

■ **25.021 BRG. Anwendung von Notrecht. Bericht des Bundesrates (Po. RK-N, 23.3438)**

Bericht des Bundesrates in Erfüllung des Postulates der RK-N 23.3438 vom 19. Juni 2024

[BBI 2024 1784](#)

**Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.06.2024**

**Der Bundesrat will bei der Anwendung von Notrecht mehr Transparenz schaffen**

**Die Anwendung von Notrecht in Krisenzeiten soll nach dem Willen des Bundesrats transparenter werden. In einem Postulatsbericht, den er an seiner Sitzung vom 19. Juni 2024 verabschiedet hat, schlägt er mehrere Massnahmen vor. So soll die Anwendung von Notrecht künftig gegenüber der Öffentlichkeit im Detail rechtlich begründet werden. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) wird bis Ende 2025 entsprechende Instrumente erstellen.**

Der Rückgriff auf Notrecht ist notwendig, wenn das ordentliche Recht in akuten Krisensituationen keine geeigneten Handlungsinstrumente zur Verfügung stellt. Es handelt sich dabei um Verordnungen und Verfügungen, die der Bundesrat gestützt auf die Bundesverfassung (Art. 184 und 185 BV) erlässt. Zu dieser Massnahme darf der Bundesrat nur dann greifen, wenn die Wahrung der Interessen des Landes dies erfordert, wenn er eine schwere Störung der öffentlichen Ordnung abwenden muss oder wenn er die innere oder äussere Sicherheit nicht anders gewährleisten kann.

In den letzten zwei Jahrzehnten hat der Bundesrat aufgrund von unvorhersehbaren Krisen wiederholt Notrecht erlassen. Namentlich handelt es sich dabei um die Rekapitalisierung der UBS (2008), die Massnahmen zur Bekämpfung der COVID-19-Epidemie (2020), den Axpo-Rettungsschirm (2022) sowie die behördlich unterstützte Übernahme der CS durch die UBS im letzten Jahr. Daraufhin hat das Parlament den Bundesrat beauftragt (Postulate 23.3438 und 20.3440), die rechtlichen Grundlagen und Grenzen des Notrechts aufzuzeigen und den Anpassungsbedarf zu prüfen.

■ **25.021 OCF. Recours au droit de nécessité. Rapport du Conseil fédéral (Po. CAJ-N, 23.3438)**

Rapport du Conseil fédéral en exécution du postulat de la CAJ-N 23.3438 du 19 juin 2024

[FF 2024 1784](#)

**Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.06.2024**

**Pour plus de transparence lors du recours au droit de nécessité en temps de crise**

**Le Conseil fédéral entend améliorer la transparence du recours au droit de nécessité lors de futures crises. Il propose plusieurs mesures en ce sens dans le rapport en exécution d'un postulat qu'il a adopté lors de sa séance du 19 juin 2024. Il communiquera à l'avenir plus en détail les motifs juridiques qui le poussent à recourir au droit de nécessité. Il a chargé le Département fédéral de justice et police (DFJP) d'élaborer des outils d'ici à fin 2025.**

Le recours au droit de nécessité est impératif lorsque le droit ordinaire ne propose pas de solution adaptée pour écarter un danger grave. Concrètement, le Conseil fédéral peut édicter des ordonnances et prendre des décisions en se fondant directement sur la Constitution fédérale (art. 184 et 185 Cst.) lorsque la sauvegarde des intérêts du pays l'exige ou que des troubles existants ou imminents menacent gravement l'ordre public, la sécurité extérieure ou la sécurité intérieure.

Le Conseil fédéral a dû, à diverses reprises au cours des deux dernières décennies, édicter des ordonnances de nécessité pour gérer des crises imprévisibles, notamment lors de la recapitalisation d'UBS (2008), de la pandémie de COVID-19 (2020), du sauvetage d'Axpo (2022) et de la reprise de CS par UBS (2023). Suite aux plus récents événements, le Parlement a chargé le Conseil fédéral (par les postulats 23.3438 et 20.3440) de présenter les bases légales qui fondent le droit de nécessité, d'en exposer les limites, et d'examiner dans quelle mesure des améliorations peuvent y être apportées.

■ **25.021 OCF. Ricorso al diritto di necessità. Rapporto del Consiglio federale (Po. CAG-N, 23.3438)**

Rapporto del Consiglio federale in adempimento del postulado della CAG-N 23.3438 del 19 giugno 2024

[FF 2024 1784](#)

**Comunicato stampa del Consiglio federale del 19.06.2024**

**Il Consiglio federale vuole maggiore trasparenza nell'applicazione del diritto di necessità**

**Il Consiglio federale vuole maggiore trasparenza nell'applicazione del diritto di necessità in tempi di crisi. Nella seduta del 19 giugno 2024 ha approvato un rapporto in adempimento di due postulati in cui propone più misure. In futuro i dettagli giuridici dell'applicazione del diritto di necessità dovranno essere motivati all'attenzione del pubblico. Entro fine 2025 il Dipartimento federale di giustizia e polizia allestirà gli strumenti necessari.**

Il ricorso al diritto di necessità è indispensabile nelle situazioni di crisi acuta quando il diritto ordinario non mette a disposizione strumenti di intervento adeguati. Si tratta di ordinanze e decisioni che il Consiglio federale adotta basandosi sugli articoli 184 e 185 della Costituzione federale. Il Consiglio federale può ricorrere a queste misure soltanto se è necessario per tutelare gli interessi del Paese, se deve essere evitata una grave turbativa dell'ordine pubblico o se non è possibile garantire altrimenti la sicurezza interna o esterna. Negli ultimi due decenni il Consiglio federale ha adottato più volte diritto di necessità in situazioni di crisi imprevedibili. Si è trattato in particolare della ricapitalizzazione di UBS (2008), delle misure di lotta contro l'epidemia di COVID-19 (2020), del salvataggio di Axpo (2022) e dell'acquisizione di CS da parte di UBS nell'ultimo anno. Dopo di che il Parlamento ha incaricato il Consiglio federale (postulati 23.3438 e 20.3440) di illustrare le basi legali e i limiti del diritto di necessità e di valutare l'esigenza di adeguarlo.

In Krisensituationen muss der Bundesrat Verantwortung übernehmen

Mit der Kompetenz der Regierung zum Erlass von Notrecht wird die Handlungsfähigkeit der Schweiz in Krisenzeiten gewahrt. Dies ist für die Sicherheit und das Wohlergehen der Bevölkerung entscheidend. Es gehört zu den zentralen Aufgaben der Exekutive, in unmittelbaren und unvorhersehbaren Krisen Verantwortung zu übernehmen und zu handeln. Der Bundesrat würde seine staatlichen Schutzpflichten verletzen, wenn er untätig bliebe, obwohl fundamentale Rechtsgüter wie die Gesundheit und die Versorgung der Bevölkerung sowie das Eigentum der Bürgerinnen und Bürger auf dem Spiel stehen. In seinem Bericht anerkennt der Bundesrat die Herausforderungen des Notrechts für den Rechtsstaat, die Demokratie, den Föderalismus und die Menschenrechte. Namentlich verschieben sich bei der Anwendung von Notrecht die Machtverhältnisse: zum einen von den Kantonen zum Bund, zum anderen vom Parlament zum Bundesrat. Aufgrund dieser Machtverschiebung zugunsten der Regierung hat der Bundesrat eine erhöhte Begründungs- und Rechtfertigungspflicht. Bei der Erfüllung seiner Informationspflichten wird er deshalb dem besonderen Informationsbedürfnis der Öffentlichkeit in Krisenzeiten besser Rechnung tragen. Konkret will er die Anwendung von Notrecht gegenüber der Öffentlichkeit künftig aktiver kommunizieren und die Verordnungen des Bundesrats einfacher zugänglich machen.

Stärkung der präventiven Rechtskontrolle durch das Bundesamt für Justiz  
In der Schweiz obliegt dem Bundesamt für Justiz (BJ) die vorgängige Prüfung der Verfassungsmässigkeit der vom Bundesrat vorgeschlagenen Gesetzgebung. Dies gilt auch für notrechtliche Erlasse. Deshalb will der Bundesrat die präventive Rechtskontrolle durch das BJ beim Erlass von Notverordnungen stärken. Hierzu soll das BJ mehrere Instrumente erarbeiten. Namentlich soll ein Prüfschema die zuständigen Departemente sowohl bei der Formulierung als auch bei der rechtlichen Begründung der Notverordnung unterstützen.

Responsabilité du Conseil fédéral en temps de crise

La compétence du Conseil fédéral d'édicter du droit de nécessité garantit la capacité du pays à agir en temps de crise, ce qui est primordial pour la sécurité et le bien-être de la population. Une des tâches fondamentales du Gouvernement est en effet de prendre les commandes en cas de crise imminente et imprévisible. Le Conseil fédéral contreviendrait à son devoir de protection s'il restait inactif au moment où des biens juridiques fondamentaux, comme la santé et l'approvisionnement de la population ou encore la propriété privée, sont menacés.

Le Conseil fédéral reconnaît dans son rapport que le recours au droit de nécessité pose des défis en ce qui concerne l'État de droit, la démocratie, le fédéralisme et les droits de l'homme, car il va de pair avec un double transfert de pouvoir, à savoir des cantons à la Confédération et du Parlement au Gouvernement. Dans cette situation, le Conseil fédéral a un devoir accru d'expliquer et de justifier les mesures qu'il prend. Il tiendra mieux compte à l'avenir des besoins d'information de la population en cas de crise. Concrètement, il se fixe pour objectifs de communiquer plus activement les raisons qui le poussent à recourir au droit de nécessité et de mieux expliquer le contenu de ses ordonnances.

Renforcement du contrôle juridique préventif de l'Office fédéral de la justice

En Suisse, c'est l'Office fédéral de la justice (OFJ) qui est appelé à contrôler, préventivement, la constitutionnalité des actes législatifs proposés par le Conseil fédéral, y compris de ceux qui relèvent du droit de nécessité. C'est pourquoi le Conseil fédéral entend renforcer le contrôle juridique préventif de l'OFJ s'agissant des ordonnances de nécessité. L'OFJ créera à cet effet plusieurs outils, notamment un schéma de contrôle, destiné aux départements compétents, pour la rédaction des ordonnances de nécessité et de leur motivation juridique.

Nelle situazioni di crisi il Consiglio federale assume la responsabilità

La competenza del Governo di emanare diritto di necessità garantisce la capacità operativa della Svizzera nei tempi di crisi ed è determinante per la sicurezza e il benessere della popolazione. Assumere la responsabilità e intervenire nelle crisi dirette e imprevedibili è tra i compiti centrali dell'Esecutivo. Il Consiglio federale violerebbe gli obblighi statali di protezione se rimanesse inattivo quando sono in gioco beni giuridici fondamentali come la salute, l'approvvigionamento della popolazione e le proprietà dei cittadini.

Nel suo rapporto il Consiglio federale riconosce le sfide poste dal diritto di necessità allo Stato di diritto, alla democrazia, al federalismo e ai diritti dell'uomo. In particolare l'applicazione del diritto di necessità sposta i rapporti di potere: da una parte dai Cantoni verso la Confederazione e dall'altra dal Parlamento verso il Consiglio federale. In conseguenza di questo spostamento di potere, il Consiglio federale ha maggiori obblighi di motivare e giustificare le sue misure. Nell'adempimento dei suoi obblighi di informazione, terrà quindi più adeguata considerazione dei particolari bisogni della popolazione in tempo di crisi. Concretamente, in futuro intende rivolgere alla popolazione una comunicazione proattiva in merito all'applicazione del diritto di necessità e agevolare l'accesso alle ordinanze del Consiglio federale.

Consolidamento del controllo normativo preventivo da parte dell'Ufficio federale di giustizia

In Svizzera spetta all'Ufficio federale di giustizia (UFG) controllare preventivamente la costituzionalità della legislazione proposta dal Consiglio federale e ciò vale anche per gli atti normativi del diritto di necessità. Pertanto, il Consiglio federale intende consolidare il controllo normativo preventivo dell'UFG in occasione dell'emanazione di diritto di necessità. A tal fine l'UFG deve elaborare diversi strumenti. Si vogliono in particolare sostenere i dipartimenti competenti con uno schema di controllo, sia per la formulazione sia per la motivazione giuridica delle ordinanze di necessità.

Krisenfestigkeit der Gesetzgebung verbessern

Weiter will der Bundesrat die Erfahrungen aus den vergangenen Krisen nutzen und das Krisenmanagement des Bundes weiterentwickeln. Dazu gehört auch, so gut wie möglich allfällige Notlagen zu antizipieren und auf eine krisenfeste Gesetzgebung hinzuwirken. Namentlich sollen neue Leitlinien die Bundesverwaltung bei der Vorbereitung von spezialgesetzlichen Bestimmungen zur Krisenbewältigung unterstützen.

An seiner Sitzung vom 19. Juni 2024 hat der Bundesrat das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) beauftragt, die entsprechenden Unterlagen bis Ende 2025 zu erarbeiten.

### **Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 21.08.2024**

Die Kommission hat vom Bericht des Bundesrates vom 19. Juni 2024 betreffend «Anwendung von Notrecht» Kenntnis genommen. Sie hat dabei auch mit Befriedigung festgestellt, dass seitens Bundesrat und Verwaltung Bemühungen unternommen werden, um inskünftig die rechtliche Begründung der Notwendigkeit von Notrecht zu verbessern. Die Kommission erachtet es als sinnvoll, diese Begründungspflicht auch rechtlich zu verankern und stimmt der parlamentarischen Initiative von Ständerat Caroni mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung zu (23.439).

#### **Auskünfte**

Anne Benoit, Kommissionssekretärin,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Staatspolitische Kommission (SPK)

Accroître la résilience dans le domaine législatif

Le Conseil fédéral veut également tirer les leçons des crises passées et développer la gestion de crises de la Confédération, notamment en anticipant les risques dans la mesure du possible et en rendant la législation plus résiliente. Plus précisément, de nouvelles lignes directrices seront préparées à l'intention des offices de l'administration fédérale pour les soutenir dans l'élaboration de dispositions relatives à la gestion de crises dans les lois spéciales.

Lors de sa séance du 19 juin 2024, le Conseil fédéral a chargé le DFJP de préparer les documents d'aide d'ici à fin 2025.

### **Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 21.08.2024**

La commission a pris connaissance du rapport du Conseil fédéral du 19 juin 2024 concernant le recours au droit de nécessité. Elle a constaté avec satisfaction que le Conseil fédéral et l'administration s'efforçaient d'améliorer la justification juridique du recours au droit de nécessité. Estimant qu'il est judicieux d'ancrer cette obligation de motivation dans la loi, elle propose à son conseil, par 12 voix contre 0 et 1 abstention, de donner suite à l'initiative parlementaire déposée par le conseiller aux États Andrea Caroni (23.439).

#### **Renseignements**

Anne Benoit, secrétaire de la commission,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commission des institutions politiques (CIP)

Rendere la legislazione più resistente alle crisi

Inoltre, il Consiglio federale vuole approfittare delle esperienze delle crisi passate per sviluppare la gestione delle crisi da parte della Confederazione, in cui rientra anche la facoltà di anticipare nel miglior modo possibile eventuali emergenze e adoperarsi per una legislazione a prova di crisi. Si intendono in particolare elaborare nuove direttive per sostenere l'Amministrazione federale nell'elaborazione di disposizioni anticrisi di leggi speciali.

Nella seduta del 19 giugno 2024 il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) di elaborare i documenti necessari entro fine 2025.

### **Comunicato stampa della Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati del 21.08.2024**

La Commissione ha preso atto del rapporto del Consiglio federale del 19 giugno 2024 sul «Ricorso al diritto di necessità» e ha constatato con soddisfazione che il Consiglio federale e l'Amministrazione si stanno adoperando per migliorare in futuro la motivazione giuridica per il ricorso al diritto di necessità. La Commissione ritiene opportuno sancire anche dal punto di vista giuridico l'obbligo di motivazione e ha quindi proposto, con 12 voti contro 0 e 1 astensione, di accogliere l'iniziativa parlamentare del consigliere agli Stati Caroni (23.439).

#### **Informazioni**

Anne Benoit, segretaria della commissione,  
058 322 97 76,  
[spk.cip@parl.admin.ch](mailto:spk.cip@parl.admin.ch)  
Commissione delle istituzioni politiche (CIP)